




3 1761 11729735 8



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117297358>



ESTIMATES

Canada Industrial Relations Board

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

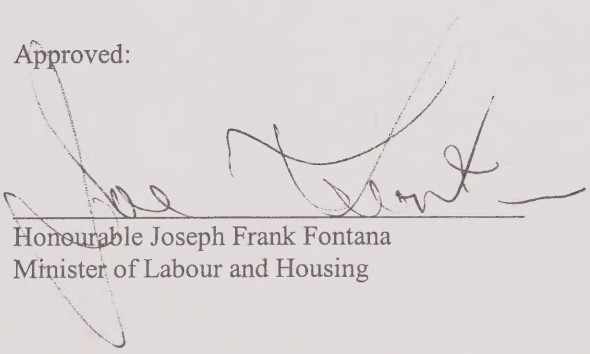
Catalogue No.: BT31-2/2006-III-28
ISBN 0-660-62759-0

Canada Industrial Relations Board

2005-2006
Estimates

Report on Plans and Priorities

Approved:



Honourable Joseph Frank Fontana
Minister of Labour and Housing



Table of Contents

| | |
|----------------------------------------------------|-----------|
| Section I: Overview | 1 |
| 1.1 Message from the Chairperson | 1 |
| 1.2 Raison d'être | 2 |
| 1.3 Summary Information | 3 |
| Section II: Operating Environment | 5 |
| 2.1 Volume of Matters | 6 |
| 2.2 More Complex Cases | 7 |
| 2.3 Expedited Matters | 8 |
| 2.4 Written Decisions | 9 |
| 2.5 General Government Environment | 10 |
| Section III: Plans and Priorities | 11 |
| 3.1 Summary | 11 |
| 3.2 Main Activities | 11 |
| 3.3 Other Supporting Activities | 13 |
| Section IV: Supplementary Information | 17 |
| 4.1 Management Representation Statement | 17 |
| 4.2 Organizational Information | 18 |
| 4.3 Financial Information | 20 |

Section I: Overview

1.1 Message from the Chairperson

I am pleased to present to Parliament and to Canadians the 2005-06 Report on Plans and Priorities for the Canada Industrial Relations Board (CIRB or Board). Since my appointment as the Chairperson of the CIRB a little over a year ago, it has been my commitment to ensure that the Board achieves its mandate of contributing to and promoting a harmonious industrial relations climate in the federally regulated sector as effectively and efficiently as possible.



The demand for CIRB services continues to be historically high and cases have become increasingly complex. This trend has characterized the Board's case volume since the enactment of changes to the *Canada Labour Code* in 1999, and reflects the dynamic nature and driving forces underlying the Canadian industrial relations scene. Nevertheless, the performance of the Board and its adjudicative members continues to improve, as more cases have been disposed of than received for the fourth consecutive year.

Enhancements to operational processes and technical tools have continued to progress in 2004-05, and have contributed to the Board's efficiency in dealing with matters. Additional measures have been initiated, and will be developed and implemented in the coming years, in consultation with the Board's stakeholders. In the same vein, the CIRB is putting in place a more formal, regular and broader stakeholder consultation process. The main focus of these consultations will be the discussion of added measures that could be adopted to further expedite the disposition of matters and reduce the number of pending cases – a priority that has been identified by the client community in past consultations.

In light of the continuing challenge to manage its historically high and complex workload, the direction of the CIRB for the years ahead will be its continued focus on the fulfillment of its current mandate with an emphasis on the reduction of pending matters. Toward this end, I am committed to finding new opportunities that will increase the productivity of the CIRB and gain greater efficiencies.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'W. Edmondson', written in a cursive style.

Warren R. Edmondson
Chairperson

1.2 Raison d'être

The Canada Industrial Relations Board (CIRB) is an independent, representational, quasi-judicial tribunal responsible for the interpretation and application of the *Canada Labour Code* (the *Code*), Part I, Industrial Relations, and certain provisions of Part II, Occupational Health and Safety. It was established in January 1999, to replace the previous Canada Labour Relations Board (CLRb), through amendments to Part I of the *Code*.

The adjudicative team of the Board is currently composed of the Chairperson, five Vice-Chairpersons and five full-time members – all of which are Governor in Council (GIC) appointments. This is somewhat short of the full complement, as the Board may have a sixth Vice-Chair, and has a vacancy for an employer member representative. It may be of interest to note that the *Code* requires that the Chair and Vice-Chair must have experience and expertise in industrial relations, and that members are to be appointed after consultation by the Minister of Labour and Housing with the organizations representative of employees or employers.

The CIRB has jurisdiction in all provinces and territories with respect to federal works, undertakings or businesses in the following sectors:

- Broadcasting
- Chartered banks
- Postal services
- Airports and air transportation
- Shipping and navigation
- Inter-provincial or international transportation by road, railway, ferry or pipeline
- Telecommunications
- Grain handling and uranium mining and processing
- Most public and private sector activities in the Yukon, Nunavut and the Northwest Territories
- Band Councils and some undertakings of the First Nations on reserves
- Certain Crown corporations (including, among others, Atomic Energy of Canada Limited)

This jurisdiction covers some 1,300,000 employees and their employers, and includes enterprises that have an enormous economic, social, and cultural impact on Canadians from coast to coast. The variety of activities conducted by the federally regulated sector, as well as its geographical spread and national significance, contribute to the uniqueness of the federal jurisdiction and the role of the CIRB, and pose particular challenges for the Board's work.

The Board has established a series of strategic objectives in support of its mandate, which include to:

- conduct all its processes in accordance with the standards of the *Code*;
- seek solutions to labour relations problems by determining the cause and nature of

conflict and by applying the appropriate dispute resolution mechanism, including fact finding, mediation and adjudication;

- conduct its activities in a timely, fair and consistent manner;
- consult its clients on its performance and on the development of the *Canada Industrial Relations Board Regulations, 2001* (the *Regulations*), policies and practices;
- promote an understanding of its role, processes and jurisprudence through continuous client contact and a variety of information dissemination methods (Web-based and conventional publishing, Board presentations at various forums, 1-800 information request line, etc.);
- conduct its business and manage its resources in a manner that is fiscally sound in accordance with the *Financial Administration Act* and the policies and directives of the central agencies of government;
- ensure continuous interaction with those utilizing Board services through meaningful communication and complaint processes.

1.3 Summary Information

Reason for Existence - The mandate of the Canada Industrial Relations Board is to contribute to and promote a harmonious industrial relations climate in the federally regulated sector through the impartial, effective and appropriate administration of the rules of conduct that govern labour and management in their representational and bargaining activities. In achieving this strategic outcome, the Board provides effective industrial relations solutions for the Canadian labour relations community in a fair and timely manner.

Financial Resources

| 2005-06 | 2006-07 | 2007-08 |
|----------------|----------------|----------------|
| (\$ thousands) | (\$ thousands) | (\$ thousands) |
| 11,896 | 11,906 | 11,906 |

Human Resources

| 2005-06 | 2006-07 | 2007-08 |
|---------|---------|---------|
| FTEs | FTEs | FTEs |
| 117 | 117 | 117 |

Agency Priorities

| Activity/Initiative | Type |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Review of certification application process and disposition | Ongoing |
| Review of duty of fair representation complaint process and disposition | Ongoing |
| Stakeholder consultations | Ongoing |
| Improvement in business planning | New |

Section II: Operating Environment

The last few years have been particularly challenging for the CIRB. Changes to the *Code* enacted in 1999, which provided additional powers and responsibilities to the CIRB, had a significant impact on its workload. Furthermore, the CIRB has been required to mature and adjust to changing circumstances resulting from the continued evolution of the labour relations climate in Canada. Heightened competition, resulting from the globalization of markets, technological change, the volatility of national and international economies, and corporate mergers have all had an effect on employers, employees and their mutual relationship in Canada.

This is particularly evident in the federally regulated sector where the degree and rate of change has been largely unprecedented. Many of the industries, such as telecommunications and air transport to name but two, have gone from highly regulated monopolistic or semi-monopolistic structures to a form that is more unregulated and competitive. This has resulted, for example, in an essentially regional company like BCTel to become TELUS, one of Canada's leading telecommunication companies in a relatively few short years. Also, many services that were once provided by the federal government, such as security and boarding at airports, have been commercialized. These profound changes associated with a workforce that is largely unionized have lead to a situation where the Board is being increasingly called upon to resolve high profile and complex issues between bargaining parties.

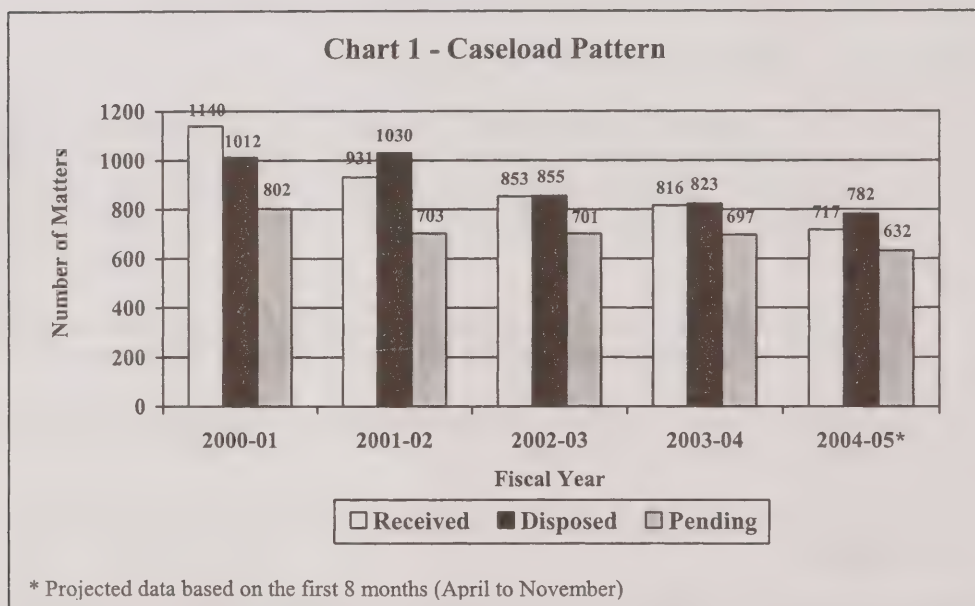
Typical issues of continuing concern to the Board include:

- the need for assistance to be provided to companies and unions in resolving the labour relations implications of corporate mergers and take-overs — including the determination of bargaining unit structures, representation rights and the merger of collective agreements and seniority rights — in the airline and telecommunications industries;
- the acquisition and exercise of free collective bargaining rights and the promotion of sound labour-management relations in a fair and transparent manner;
- the need to assure that collective bargaining between employers and unions is conducted fairly and in good faith;
- the scope of the duty of fair representation in respect of minority groups of employees;
- the determination of the levels of services required to be maintained during a work stoppage to ensure the protection of the health and safety of the Canadian public, particularly in such enterprises as airports, atomic energy production, and the air navigation system;
- the prompt consideration of situations in which illegal work stoppages or lockouts are alleged.

The complexity and implication of the issues facing federally regulated employers and unions require the Board to judiciously apply a wide range of knowledge and skills in industrial relations and administrative law in diverse contexts. The demand for adjudicative services has thus been historically high, although declining to a more sustainable level over the last two years. Furthermore, the commitment of the Board to promote, wherever possible, the joint resolution of issues by the parties — along with clients' demands for the Board's assistance in mediating unresolved issues as an alternative to litigation — entails increasing demands on the Board's resources. Accordingly, the Board continues to place considerable emphasis in augmenting both its skill and resource levels to meet the needs of its clients.

2.1 Volume of Matters

After an initial spike in caseload levels in the years following the 1999 amendments to the *Code*, due to the wider scope of matters that the CIRB could hear, the volume of matters appears to have levelled off. Chart 1 shows the caseload pattern for the CIRB over the last five fiscal years¹. While the forecasted number of matters received by the Board in 2004-05 is expected to fall to its lowest level since peaking in 2000-01, the number of received matters for any given year is estimated to be in the range of 820 to 850. By comparison, during the five fiscal years preceding the *Code* amendments, the number of applications/complaints was significantly lower, averaging 735 per year.



In order to deal with the relatively high incoming volume in recent years, the Board needed to dispose of matters more quickly. Consequently, the CIRB adopted a number of accommodating administrative measures and increasingly took advantage of the statutory provisions of the 1999 amendments to the *Code*, which allow a broader variety of CIRB

¹ The forecast for 2004-05 statistics is based on information from April to November 2004.

matters to be decided without an oral hearing and the more frequent use of single member panels. As a result, the Board has gradually expanded its use of in-camera proceedings and hearings based upon written materials and submissions to reduce traveling time and allow a more focused hearing process. These measures, along with other case management improvements, such as the use of pre-hearing conferences, has allowed the Board to expedite the disposition of matters, and to dispose of more matters than the number of incoming cases received for the last four years.

While the Board has generally augmented its rate of matter disposition, a diminished adjudicative capacity in 2004-05 resulted in the lowest number of matters being disposed in the last five fiscal years. Nevertheless, since the rate of disposition continues to outpace the incoming volume, the number of pending cases is projected to fall from a high of 802 in 2000-01 to 632 at the end of March 2005 (see Chart 1). In the last five fiscal years, the CIRB has disposed of an average of 891 matters per year, compared to the average of 713 matters for the last five fiscal years preceding the *Code* amendments (or 25% more). Furthermore, the Board will have reduced the number of backlog cases by 65 in 2004-05 (697 to 632), which is considerably more than has been achieved in the last few years except 2001-02. Even so, the Board will need to find added measures and increase its efficiency in order to reduce the backlog of matters in an accelerated manner.

2.2 More Complex Cases

Other than the absolute volume of matters, the CIRB's workload has also been largely affected by the greater incidence of more complex matters since, and as a result of, the changes to the *Code*. Complex cases, which typically involve numerous sections of the *Code* as well as *Charter* issues, are both lengthier to process and require more of the Board's resources for their disposition. Table 1 indicates that complex cases have accounted for more than 80 matters a year over the last five fiscal years, representing more than 10% of matters disposed of in any given year on average. By comparison, complex cases accounted for only 47 matters a year on average in the previous five fiscal years.

Table 1 – Number of Cases and Hearing Days for More Complex Cases

| | 2000-01 | | 2001-02 | | 2002-03 | | 2003-04 | | 2004-05* | |
|------------------------------------------------|-----------|--------------|------------|--------------|-----------|--------------|-----------|--------------|-----------|--------------|
| | Cases | Hearing Days | Cases | Hearing Days | Cases | Hearing Days | Cases | Hearing Days | Cases | Hearing Days |
| Review of Bargaining Unit Structure | 16 | 40 | 15 | 140 | 17 | 125 | 17 | 85 | 16 | 58 |
| Single Employer | 21 | 44 | 21 | 93 | 19 | 147 | 12 | 82 | 13 | 104 |
| Sale of Business | 29 | 40 | 49 | 75 | 34 | 108 | 33 | 79 | 34 | 85 |
| Essential Services (Maintenance of Activities) | 15 | 25 | 21 | 43 | 28 | 55 | 28 | 119 | 21 | 2 |
| Total | 81 | 149 | 106 | 351 | 98 | 435 | 90 | 365 | 84 | 249 |

* Projected data based on the first 8 months (April to November)

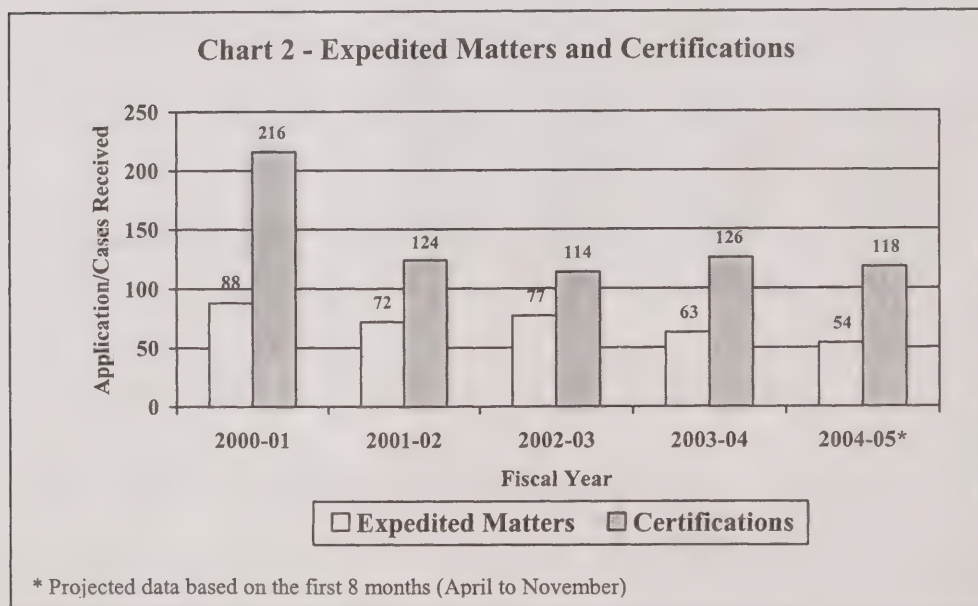
Similarly, the number of hearing days required to process these more complex matters has also increased, averaging 310 days a year over the last five fiscal years, compared to 103 days in the previous five fiscal years (a 300% increase). This elevated incidence of complex

matters obviously impacts on the volume of cases that can be disposed of with a given adjudicative capacity.

2.3 Expedited Matters

In addition to more complex cases, certain types of matters require priority action. These cases include interim order/decision requests, requests to file Board orders in Court, referrals to the Board by the Minister of Labour and Housing relating to the maintenance of activities required during a legal work stoppage, applications for an invalid strike or lockout vote, applications for a declaration of unlawful strike or lockout, unfair labour practice complaints respecting the use of replacement workers and dismissals for union activities. Such matters are scheduled, heard and decided in priority to other elements in the Board's caseload.

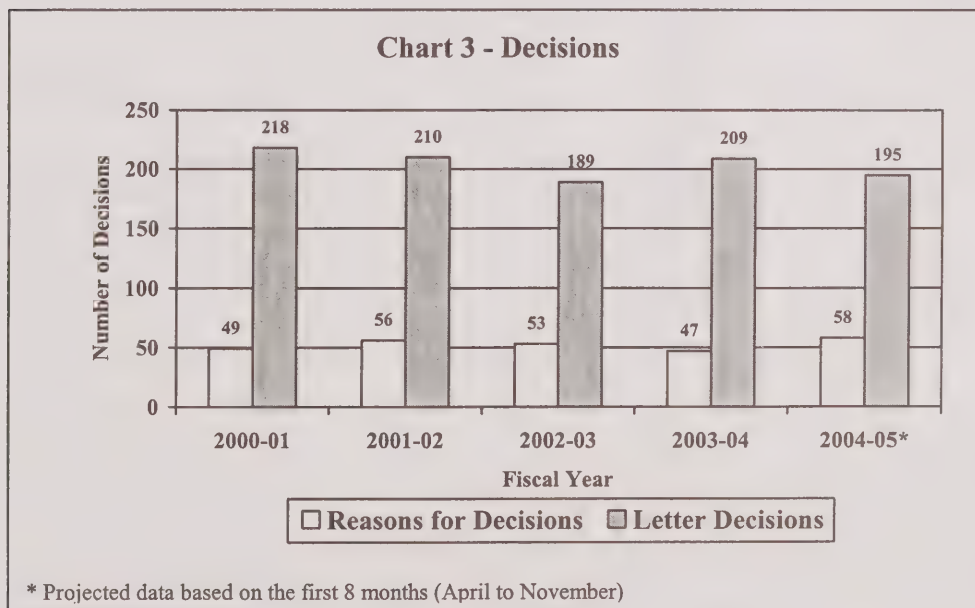
These type of cases have also increased since the 1999 amendments to the *Code*, representing between 7.5% to slightly more than 9% of applications received over the last five fiscal years, as opposed to less than 3% in the five years prior to the *Code* amendments. Additionally, priority is given to the processing and consideration of certification applications, and to any other matter where there appears to be a significant potential for industrial relations problems if there is a delay in its resolution, or where other identifiable factors require a matter to be promptly addressed. The setting of priorities inevitably results in the deferral of less urgent matters. Scheduling pressures, consequent upon the volume and priority setting, can make very lengthy or complex matters — the kind of matters that are now typically scheduled for oral hearing at the Board — difficult to resolve expeditiously. Chart 2 sets out the volume of expedited matters and certifications from 2000-01 to 2004-05.



2.4 Written Decisions

The new provisions of the *Code*, first introduced in 1999, have also resulted in a significantly increased number of written decisions. Uncertainties ensuing from the new legislative provisions and the lack of jurisprudence in applying them have resulted in a situation where parties have been more prone to litigate many contentious matters. This has led to an increase in the need for the Board to interpret and apply the *Code* in matters involving provisions that were revised and/or added, which, in turn, is reflected in a significant increase in Board jurisprudence. These decisions serve both to resolve the issues relevant to complex circumstances and to clarify the way the *Code*, including the new *Code* provisions, will apply in evolving circumstances². In this respect, the Board strives to provide timely, good and legally sound decisions that are also consistent across similar matters in order to establish strong and clear jurisprudence, which in turn is expected to lessen applications to the Board for the reconsideration of prior decisions as well as reducing the likelihood of applications to the Federal Court of Appeal for a judicial review.

The Board's experience of issuing *Reasons for decision* and letter decisions in the last five fiscal years is reflected in Chart 3. On average, the CIRB has issued more than 50 of the more detailed *Reasons for decision* each year over the last five years, and close to 200 letter decisions. The balance of matters are either withdrawn or disposed of by orders. In the previous five fiscal years, the Board issued an average of 38 *Reasons for decision* per year and 133 letter decisions.



² The Board issues detailed *Reasons for decision* in matters of broader national significance and/or significant precedential importance. In other matters, more concise letter decisions help expedite the decision-making process, therein providing more timely industrial relations outcomes for parties.

2.5 General Government Environment

Other than the straight business operational pressures described above, the Government of Canada has adopted a number of laudable resource management initiatives and reviews that require serious attention from all departments and agencies. Initiatives such as the expenditure review exercise, Public Service Renewal, Modern Comptrollership and improved internal audit and evaluation functions require an increasing amount of both human and financial resources to implement and complete.

Unlike larger departments, small agencies like the CIRB, have negligible non-discretionary financial resources that can be reallocated to the added activities, and often do not have sufficient in-house expertise to conduct and implement the initiatives. Consequently, resources that are directed towards these initiatives are usually taken from existing operational budgets, thereby adding to the service delivery pressures.

Section III: Plans and Priorities

3.1 Summary

The sole strategic outcome of the Board is to contribute to and promote a harmonious industrial relations climate in the federally regulated sector through the impartial, effective and appropriate administration of the rules of conduct that govern labour and management in their representational and bargaining activities. In achieving this strategic outcome, the CIRB provides effective industrial relations solutions for the Canadian labour relations community in a fair and timely manner.

Public transparency of and accountability for decision-making has always been a priority of the Board in attaining its goal, and will remain so. However, the foremost priority for the Board in the upcoming years will be to improve upon the timeliness of its decisions and, in particular, to significantly reduce the number of backlog cases that is ongoing since 1998-99.

In order to deliver on this priority, the Board will initially focus its efforts on reviewing the broad issues of current organizational effectiveness and, in particular, its operational processes, in delivering its services. The aim of these reviews will be to simplify and/or shorten case processing measures in order to increase the number of matters that can be disposed of with a given adjudicative capacity.

The activities that the CIRB will undertake in the next few years in support of its strategic outcome and to meet its priority are varied.

3.2 Main Activities

A number of process review activities will be undertaken in the next three years to assess whether the CIRB's internal case management procedures are as efficient as they can be, and to uncover any improvements that can be adopted with the goal of reducing the total processing time of cases. Processing time is essentially composed of two parts: the time it takes the Board's staff to open, investigate, mediate and prepare a file to be given to a Vice-Chairperson or panel for decision; and the time it takes the Vice-Chairperson or panel to render a decision. Both ends of the equation will need to be reviewed.

Initially, the Board will concentrate its efforts on three types of matters: applications for certification, duty of fair representation complaints and applications for reconsideration of Board decisions. The reason why these particular types of matters were selected for review is that they represent an important proportion of the CIRB's workload (more than 40%) and/or are matters that represent an important potential for industrial relations problems if there is a delay in their resolution. The CIRB has already initiated the process review for applications for certification as well as duty of fair representation complaints.

Applications for Certification

Over the last year, the CIRB has established a Certification Review Process Committee, which is examining the particularities of the Board's certification process and which will recommend concrete actions in order to meet the goal of reducing processing time for this type of matter. A number of preliminary measures have been recommended, and tested on pilot cases, and are currently being discussed within the organization. Under the new measures, the target for processing regular standard certification applications – those that appear to clearly meet the requirements of the *Code* and that are not associated with another matter – from receipt to disposition should be 50 days. By comparison, the average processing time for certification applications over the last five fiscal years stands at 182 days.

A consensus on final internal recommendations and consultations with the Board's stakeholders are slated for the first half of 2005-06, with the adoption of the resulting new certification measures to follow thereafter.

Duty of Fair Representation Complaints

Duty of fair representation (DFR) complaints, which are complaints by union members against their union, or its representatives, for neglecting to properly represent them with respect to their rights under the collective agreement, continue to comprise a significant percentage of the CIRB's caseload. Close to 20% of the Board's matters are related to this type of case in 2004-05, a proportion that is equally representative of the average over the last five fiscal years.

In addition to comprising a significant proportion of the CIRB's workload, DFR complaints are also among the lengthiest to process. Not because they take so much time to process per say, but because they are usually deferred in favor of more urgent matters, mentioned previously, unless they involve serious disciplinary measures against the complainant. Nevertheless, since processing time represents the time between a complaint has been submitted to its disposition, any measure that would reduce the processing time would not only be welcomed by the client, but would also have a significant impact on the overall CIRB performance.

Therefore, the CIRB has also created a DFR Process Review Committee, which is currently looking at various best practices used by provincial labour tribunals as well as other measures that could simplify and greatly shorten their disposition. Final recommendations are expected in the second half of the fiscal year.

Stakeholder Consultations

Formal and informal consultations with clients have always been important for the CIRB and will be even more crucial in the next few years. A client consultation workgroup was formed in 2004-05 to review this strategic activity and to develop a more structured, regular and broader approach to consulting with our client base. A Terms of Reference document has been prepared and a number of client consultation activities have been planned or have

recently started. In particular, stakeholder consultations will be held in 2005-06 relative to the specific case management process reviews previously mentioned (certifications and duty of fair representation complaints). Thereafter, consultations will be held on longer-term issues as well as general issues of importance to our clients.

3.3 Other Supporting Activities

In addition to the main activities highlighted above, the CIRB is, or will be, involved in a number of other supporting activities.

Modern Management Agenda

The Board has actively embarked on a number of modern management initiatives, sponsored by the Treasury Board, in order to ensure that it applies the best possible management practices and governance to its operations. Assessment activities were conducted in late 2002-03 and early 2003-04 under the auspices of the Modern Comptrollership, Internal Audit and Management Accountability Framework initiatives. Resulting action plans were developed in late 2003-04 and early 2004-05, and all of the planned activities noted above fit within, and are an integral part of, the Board's Management Accountability Framework strategy.

Another modern management activity that the Board will undertake in the upcoming fiscal year is the finalized development and implementation of a revamped business and operational planning cycle. The objectives of the new planning cycle is to thoroughly review the Board's strategic plan, to tightly knit operational plans to the goals of the strategic plan and to foster an improved mutual understanding of the CIRB's direction between its staff, management and Board members.

Information Technology

Our plans and efforts to improve overall effectiveness and to meet the goals of the Government On-Line initiative include improvements to the Board's information technology apparatus. In this respect, the Board has launched an internal initiative, which is a dynamic plan, supported by leading edge technology, to improve the way we manage and share information and to communicate more effectively in order to better serve our clients.

The main elements of this initiative are:

- the complete renewal of the Case Management Information Retrieval System (CMIR), which is the Board's core business system, in order to replace the existing obsolete system. The main components of the new system are in their last year of development and are scheduled to be operational in 2005-06. When completed, the new case management system will also dynamically link to the Board's electronic document management system, which was launched in the last year, and which includes documents and correspondence associated with cases. These system developments are directed to improving the efficiency of the Board with regards to its

case management activities and will eventually reduce the reliance on paper copies for case management activities;

- the implementation of secure remote access (SRA) to Board systems and databases, thereby allowing Board members to continue working during extensive periods of travel;
- the continued development of the Board's intranet with the goal of providing members and staff all necessary tools to exchange information required in order to operate in a more timely and effective manner;
- the continued development of the Board's Internet site in order to provide clients with an increasing range of pertinent information and on-line services.

Mediation

The CIRB must endeavour to increase and broaden its mediation and alternative dispute resolution services to employers, unions, and employees. The use of mediation in the case of unfair labour practice matters has resulted in the resolution of between 55 to 65% of complaints disposed by the Board without the need for a costly hearing or a written decision. Furthermore, the processing time for adjudicated solutions tends to be significantly higher than for mediated solutions - almost 60% more on average over the last five years. More importantly, however, the Board firmly believes that a solution worked out by the concerned parties, even if assisted by a third party, is infinitely better than any imposed solution.

In-camera Proceedings

A statutory provision of the 1999 amendments to the *Code* allows Board matters to be decided without an oral hearing. As its caseload has increased, the Board has made a greater effort of using in-camera proceedings and hearings based upon written materials and submissions. This measure, along with other case management improvements such as the use of pre-hearing conferences, has allowed the Board to expedite matters more quickly and reduce both hearing and travel times. The Board will continue to utilize these measures to monitor and streamline the processing and disposition of cases, although with the increased incidence of complex matters as noted above, which typically require hearings, any further improvements may be relatively moderate.

Information Circulars/Practice Notes

One of the major outcomes of previous discussions with major client groups was a broad agreement on the development of information circulars or practice notes. The purpose of practice notes and information circulars is to help communicate to its clients and to the public the Board's procedures and practices in relation to the *Code* and the *Regulations* adopted by the Board in December of 2001. In essence, practice notes or information circulars are meant to increase the accessibility and transparency of Board processes by providing common language instructions respecting the interpretation and application of the

Code and Regulations. It is expected that these will make the Board's processes easier for clients to understand and manage, and ensure that the substance of matters can be more easily and quickly addressed. They are also expected to allow pre-hearing procedures to continue to reduce the actual time required in the hearing process by ensuring that pre-hearing information discovery processes are as effective as possible and that preparation for all matters scheduled for hearing is as complete as possible. The development of information circulars or practice notes will be an ongoing process.

Videoconferencing

The Board installed videoconferencing facilities in all of its offices across Canada in late 2002-03. To date, we have essentially used this capability for internal purposes, as we get acquainted with the efficient use of the technology. Videoconferencing has also been used in a limited fashion for a small number of selected external proceedings, but without conclusive results. In the coming years, however, the Board would like to expand its use of videoconferencing for external proceedings, thereby making the Board more accessible to its clients while at the same time expediting Board processes, reducing time lost in travel and its associated costs, and allowing time-sensitive matters to be more rapidly scheduled and heard.

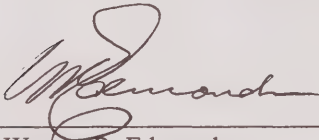
Section IV: Supplementary Information

4.1 Management Representation Statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2005-2006 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canada Industrial Relations Board.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the department's approved accountability structure as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP and from estimates and public accounts in the DPR.



Name: Warren R. Edmondson
Title: Chairperson

4.2 Organizational Information

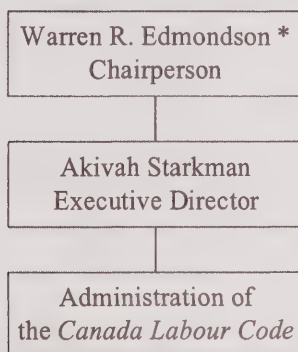
Strategic Outcome and Business Line

The Board has one strategic outcome for a total of \$11,906,000.

| Strategic Outcome | Planned Results | Related Activities | Resources (000) (%) | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----|
| harmonious industrial relations climate in the federally regulated sector through the impartial, effective and appropriate administration of the rules of conduct that govern labour and management in their representational and bargaining activities | decisions on applications and complaints provided in a fair, expeditious and economical manner | <ul style="list-style-type: none"> • intake and investigative services • case management activities • Board deliberations, public and in-camera hearings • production, translation, and distribution of Board decisions • legal and research services in support of Board deliberations and court proceedings • information management services and the development of mechanisms to make the Board's activities more accessible and less costly | 8,215 | 69 |
| | successful resolution of applications and complaints through alternative dispute resolution mechanisms | <ul style="list-style-type: none"> • alternative dispute resolutions services | 1,548 | 13 |
| | an involved and well-informed labour relations community | <ul style="list-style-type: none"> • publication and distribution of <i>Reasons for decision</i>, newsletters, information circulars • direct consultations with clients • response to <i>ad-hoc</i> inquiries from the public • public access to a resource center on industrial relations and administrative law • enhancement of CIRB Web site • presentations by Board members and staff to the industrial relations community • research on industrial relations affecting CIRB's matters and procedures. | 1,191 | 10 |

| Strategic Outcome | Planned Results | Related Activities | Resources (000) | (%) |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----|
| | effective <i>Regulations</i> and practices, pursuant to the revised <i>Canada Labour Code</i> and the establishment of the CIRB | <ul style="list-style-type: none"> client consultations, publications, and distribution of <i>Regulations</i> and practice notes | 238 | 2 |
| | successful ongoing, financial, material management and human resources services | <ul style="list-style-type: none"> provision of financial, material management and human resources services | 714 | 6 |
| | | | 11,906 | 100 |

Accountability



* The Canada Industrial Relations Board is an agency operating under the Minister of Labour and Housing's portfolio.

Information on Board members can be found at:
http://www.cirb-ccri.gc.ca/about/members/index_e.asp

To Contact the Board

Toll-free: 1-800-575-9696
 TTY: 1-800-855-0511
 E-mail: info@cirb-ccri.gc.ca
 Web Site: www.cirb-ccri.gc.ca

Further information on how to contact the regional offices can be found at:
http://www.cirb-ccri.gc.ca/contact/index_e.asp

4.3 Financial Information

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents (FTEs)

| (\$ thousands) | Forecast Spending 2004-2005 | Planned Spending 2005-2006 | Planned Spending 2006-2007 | Planned Spending 2007-2008 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Administration and interpretation of Part I (Industrial Relations) and certain provisions of Part II (Occupational Health and Safety) of the <i>Canada Labour Code</i> | 12,220 | 11,906 | 11,906 | 11,906 |
| Total Main Estimates* | 12,220 | 11,906 | 11,906 | 11,906 |
| Adjustments: | | | | |
| Supplementary Estimates: | | | | |
| Operating budget carry-forward | 540 | | | |
| Additional costs related to a new Chairperson, an additional Vice-Chairperson and part-time Members | 727 | | | |
| Planned Operating Surplus** | (500) | | | |
| Budget Announcement: | | | | |
| Planned procurement savings | | (10) | | |
| <i>Total Adjustments</i> | 767 | (10) | ... | ... |
| Total Planned Spending | 12,987 | 11,896 | 11,906 | 11,906 |
| Total Planned Spending | 12,987 | 11,896 | 11,906 | 11,906 |
| Plus: Cost of services received without charge | 2,504 | 2,871 | 2,937 | 2,937 |
| Net Cost of Program | 15,491 | 14,767 | 14,843 | 14,843 |
| Full Time Equivalents | 119 | 117 | 117 | 117 |

* The total Main Estimates for 2005-2006 is approximately 300 thousand dollars less than that of last year. This discrepancy is mainly explained by the end of the sunset funding earmarked for the design and implementation of the new case management system and by the reduction of the allowance for the contribution to employee benefits. However, the discrepancy is balanced by the fact that the amount received to offset the supplementary costs related to the appointment of a new Chairperson, of another Vice-Chairperson and of part-time Members is now part of the Main Estimates, while in 2004-2005 this amount figured under the heading "Adjustments."

** This surplus reflects the best forecast amount at the time of publication. The anticipated surplus is mainly due to a decrease in the volume of cases (resulting in a decrease in travel fees, a decrease in the use of part-time Members services and a decrease in other fees inherent to the conduct of work, etc.) and to Board member positions left vacant.

Table 2: Program by Activity

| 2005-2006 | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------|---------------------------------------------------------|------------------------|
| (\$ thousands) | Budgetary | Total Main Estimates | Adjustments (Planned Spending not in Main Estimates) | Total Planned Spending |
| | Operating | | | |
| Program Activity | | | | |
| Administration and interpretation of Part I (Industrial Relations) and certain provisions of Part II (Occupational Health and Safety) of the <i>Canada Labour Code</i> | 11,906 | 11,906 | (10) | 11,896 |
| Total | 11,906 | 11,906 | (10) | 11,896 |

Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates

| 2005-2006 | | | |
|------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Vote or Statutory Item (\$ thousands) | | Current Main Estimates | Previous Main Estimates |
| 10 | Operating expenditures | 10,344 | 10,547 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 1,562 | 1,673 |
| | Total | 11,906 | 12,220 |

Table 4: Net Cost of Department for the Estimates Year

| 2005-2006 | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| (\$ thousands) | Canada Industrial Relations Board |
| Total Planned Spending | 11,896 |
| <i>Plus: Services Received without Charge</i> | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 2,236 |
| Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds) | 625 |
| Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | 10 |
| 2005-2006 Net Program Cost | 14,767 |

Tableau 2 : Programme par activité

| 2005-2006 | | | | |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| (en milliers de \$) | Activité de programme | Budgétaire | Total du budget principal | Rajustements (dépendances prévues non indiquées dans le Budget principal) |
| | | Fonctionnement | | |
| Total | Administration et interprétation de la | 11 906 | 11 906 | (10) |
| | Partie I (Relations du travail) et certaines dispositions de la Partie II (Santé et sécurité au travail) du Code canadien du travail | 11 906 | 11 906 | (10) |
| Total | | 11 906 | 11 906 | 11 896 |

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal

| 2005-2006 | | | | |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|--------|----------------------------|--|
| Poste voté ou législatif (en milliers de \$) | Budget principal | actuel | Budget principal précédent | |
| 10 | Dépenses de fonctionnement | 10 344 | 10 547 | |
| (L) | Contributions aux avantages sociaux | 1 562 | 1 673 | |
| Total | des employés | 11 906 | 12 220 | |

Tableau 4 : Coût net pour le ministère au cours de l'année budgétaire

| 2005-2006 | | Conseil canadien des relations industrielles | |
|---------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------|--------|
| (en milliers de \$) | | | |
| Dépenses nettes prévues | 11 896 | | |
| <i>Plus : Services reçus à titre gracieux</i> | | | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux | 2 236 | | |
| Canada (TPSGC) | | | |
| Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance | 625 | | |
| des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables) | 10 | | |
| Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis | | | |
| par Justice Canada | | | |
| Coût net du programme en 2005-2006 | | | 14 767 |

Pour communiquer avec nos bureaux régionaux, veuillez consulter l'adresse suivante : http://www.ccri-cirb.gc.ca/contact/index_f.asp

4.3 Renseignements financiers

Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein (ETP)

| (en milliers de \$) | Prévisions des dépenses | | | Dépenses prévues | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------|-----------|------------------|-----------|-----------|
| | 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 | 2004-2005 | 2005-2006 |
| Administration et interprétation de la Partie I (Relations du travail) et certaines dispositions de la Partie II (Santé et sécurité au travail) du <i>Code canadien du travail</i> | 12 220 | 11 906 | 11 906 | 11 906 | 11 906 | 11 906 |
| Total du Budget principal des dépenses * | 12 220 | 11 906 | 11 906 | 11 906 | 11 906 | 11 906 |

Rajustements :

Budget supplémentaire des dépenses :

Report du budget de fonctionnement

Coûts supplémentaires liés à la nomination d'un nouveau président, d'un autre vice-président et de membres à temps partiel

Supplément anticipé du budget de fonctionnement** (500)

Annonce dans le budget :

Economies prévues sur les achats

Total des rajustements

(10)

(10)

767

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

11 906

Total des dépenses nettes prévues

12 987

11 896

11 906

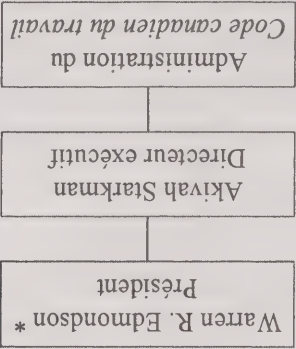
11 906

Total des dépenses nettes prévues

12

| Résultat stratégique | Résultats prévus | Activités connexes | Ressources (000) (%) |
|----------------------|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| | | <ul style="list-style-type: none"> recherche sur les relations du travail concernant les affaires et les procédures du Conseil consultation de la clientèle, publications et diffusion du <i>Règlement</i> et des avis de pratique des services des finances, de gestion du matériel et des ressources humaines assurés de façon efficace et continue | 238 2 714 6 11 906 100 |

Responsabilisation



* Le Conseil canadien des relations industrielles est une agence relevant du portefeuille du ministre du Travail et du Logement.

Les renseignements concernant les membres du Conseil sont affichés à l'adresse suivante : http://www.ccri-cirb.gc.ca/about/members/index_f.asp

Pour communiquer avec le Conseil

Appels sans frais : 1-800-575-9696

ATS :

1-800-855-0511

Courriel :

info@ccri-cirb.gc.ca

Site Web :

www.ccri-cirb.gc.ca

4.2 Renseignements sur l'organisation

Résultat stratégique et secteur d'activité

Le Conseil a un résultat stratégique pour un total de 11 906 000 \$.

| Résultat | Résultats prévus | Activités connexes | Ressources (000) (%) |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| relations du travail harmonieuses dans toute entreprise relevant de la compétence du Parlement du Canada en administrant de manière impartiale, efficace et adéquate les règles de conduite auxquelles sont assujettis les syndicats et les employeurs dans leurs activités de représentation et de négociation | des décisions au sujet de demandes et des plaintes rendues de façon juste, rapide et économique | <ul style="list-style-type: none"> • services de réception et d'enquête • activités de gestion des affaires • délibérations du Conseil, audiences publiques et huis clos • production, traduction et diffusion des décisions du Conseil • services juridiques et services de recherche à l'appui des délibérations du Conseil et des actions en justice • services de gestion de l'information et élaboration de méthodes visant à rendre les activités du Conseil plus accessibles et moins coûteuses | 8 215 69 |
| le règlement de demandes et de plaintes par l'application d'autres modes de règlement des différends | un milieu des relations du travail impliqué et bien informé | <ul style="list-style-type: none"> • publication et distribution des <i>Motifs de décision</i>, des bulletins et de circulaires d'information • consultations directes avec les clients • réponse aux demandes de renseignements particuliers du grand public • accès du grand public à un centre de ressources sur le droit du travail et le droit administratif • amélioration du site Web du CCRI • présentations par les membres du Conseil et le personnel au milieu des relations du travail | 1 191 10 |
| | | autres modes de règlement des différends | 1 548 13 |

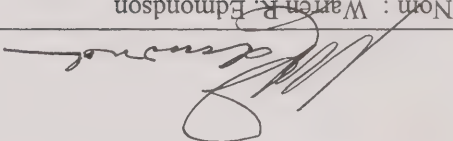
Section IV : Information additionnelles

4.1 Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2005-2006 du Conseil canadien des relations industrielles.

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide pour la préparation de la Partie III du Budget des dépenses : Rapports sur les plans et les priorités*.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans les Lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor;
- Il est fondé sur la structure de responsabilisation approuvée du ministère, telle qu'elle est indiquée dans sa Structure des ressources et des résultats de gestion;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées en fonction des dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor selon le RPP.



Nom : Warren R. Edmondson
Titre : Président

de déplacement. Le Conseil entend continuer d'utiliser ces moyens pour suivre de près et simplifier le traitement et le règlement des affaires, même si l'augmentation, mentionnée précédemment, du nombre d'affaires complexes qui nécessitent généralement la tenue d'une audience pourrait faire contrepoids à ces nouvelles améliorations.

Circulaires d'information et avis de pratique

L'un des principaux résultats des discussions qui ont eu lieu avec les principaux groupes de clients, c'est le consensus qui s'est dégagé concernant la nécessité de produire des circulaires d'information et des avis de pratique. Il s'agit d'aider la clientèle et le grand public à mieux comprendre les procédures et pratiques du Conseil en ce qui concerne l'application du *Règlement* adopté en décembre 2001 et du *Code*. Les circulaires d'information et les avis de pratique visent essentiellement à accroître l'accessibilité et la transparence des processus du Conseil en expliquant en langage courant comment sont interprétées et appliquées les dispositions du *Code* et du *Règlement*. On espère ainsi que la clientèle en viendra à mieux comprendre et gérer les processus du Conseil de sorte que les affaires puissent être tranchées au fond plus facilement et aussi plus rapidement. On s'attend ainsi à ce que la tenue de conférences préparatoires continue d'abréger la durée du processus d'audience proprement dite en rendant le processus de divulgation préalable aussi efficace que possible et la préparation des affaires mises au rôle aussi complète que possible. La rédaction de circulaires d'information et d'avis de pratique se veut un processus continu.

Vidéoconférence

Le Conseil a installé des appareils de vidéoconférence dans tous ses bureaux partout au Canada vers la fin de l'exercice 2002-2003. À ce jour, il a utilisé avec succès cette ressource pour ses besoins internes seulement, se familiarisant peu à peu avec l'utilisation efficace de la technologie. Le système de vidéoconférence a aussi été utilisé de façon limitée pour un petit nombre de procédures externes particulières, mais sans résultats concluants. Au cours des prochaines années, le Conseil souhaite toutefois utiliser davantage le système de vidéoconférence pour les procédures externes, de manière à rendre le Conseil plus accessible à sa clientèle, d'une part, et à accélérer ses processus, d'autre part, pour réduire le temps de déplacement et les coûts connexes et faire en sorte que les affaires urgentes puissent être inscrites au rôle et entendues plus rapidement.

Les principaux éléments de ce projet sont les suivants :

- Le renouvellement complet du système de gestion des affaires et de recherche documentaire (GARD), qui est le principal système administratif du Conseil et qui remplacera le système actuel devenu désuet. Les principaux éléments du nouveau système en sont à leur dernière année de développement et devraient être fonctionnels en 2005-2006. Une fois achevé, le nouveau système de gestion des affaires établira également des liens dynamiques avec le nouveau système de gestion des documents électroniques mis en place au cours du dernier exercice et dans lequel se trouve la correspondance et les documents relatifs aux affaires. Ces améliorations ont pour but d'accroître l'efficacité du Conseil sur le plan de la gestion des affaires et, en bout de ligne, de réduire l'utilisation de copies papier aux fins de la gestion des affaires;

- la création d'un accès sûr à distance (ASD) aux systèmes et aux bases de données du Conseil pour permettre aux membres du Conseil de travailler même lorsqu'ils doivent effectuer de longs déplacements;

- la mise au point du site intranet du Conseil dans le but d'offrir aux membres et au personnel tous les outils requis pour échanger l'information dont ils ont besoin pour travailler plus rapidement et plus efficacement;

- la mise au point du site Internet du Conseil dans le but d'offrir aux clients un éventail accru de renseignements pertinents et de services en ligne.

Médiation

Le CCRI doit s'employer à offrir davantage de services de médiation et de règlement des différends aux employeurs, aux syndicats et aux travailleurs et à en élargir le cadre. Le recours aux services de médiation dans le cas des plaintes de pratique déloyale de travail a permis au Conseil de régler entre 55 % et 65 % des affaires sans qu'il soit nécessaire de tenir une audience coûteuse ou de rendre une décision écrite. Au surplus, le délai de traitement des affaires faisant l'objet d'une décision est généralement beaucoup plus long que celui des affaires réglées par la voie de la médiation — 60 % plus long en moyenne dans les cinq derniers exercices. Par ailleurs, il importe de préciser que le Conseil est entièrement convaincu qu'une solution négociée par les parties, même si c'est avec l'aide d'une tierce partie, est infiniment meilleure qu'une solution imposée.

Décisions à huis clos

L'une des nouvelles dispositions législatives incorporées dans le *Code* en 1999 permet au Conseil de trancher toute question ou toute affaire dont il est saisi sans tenir d'audience. Aux prises avec une augmentation de la charge d'affaires, le Conseil a fait des efforts accrus pour rendre davantage de décisions à huis clos en s'appuyant sur les observations écrites et les documents versés au dossier. Cette mesure, conjuguée à d'autres améliorations du processus de gestion des affaires, comme la tenue de conférences préparatoires, a permis au Conseil de statuer sur les affaires plus rapidement et de réduire la durée des audiences ainsi que le temps

Consultation des intervenants

Les consultations formelles et informelles avec la clientèle, qui ont toujours revêtu de l'importance pour le CCRI, deviendront encore plus cruciales dans les prochaines années. Un groupe de travail sur les consultations auprès de la clientèle a été constitué en 2004-2005 afin d'examiner cette activité stratégique et de créer un processus mieux structuré et plus participatif pour consulter des clients de façon régulière. Un cadre de référence a été préparé et un certain nombre d'activités de consultation de la clientèle ont été inscrites au calendrier ou sont déjà en cours. Entre autres choses, des consultations avec les intervenants sont prévues en 2005-2006 pour discuter des examens particuliers des processus de gestion des affaires mentionnés précédemment (demandes d'accréditation et plaintes de manquement au devoir de représentation juste). Par la suite, des consultations seront tenues pour discuter de questions à long terme de même que de questions générales qui intéressent la clientèle.

3.3 Autres activités connexes

Outre les principales activités décrites précédemment, le CCRI a entrepris ou prévoit entreprendre un certain nombre d'activités connexes.

Calendrier de la gestion moderne

Pour assurer la meilleure gestion et la meilleure gouvernance possibles, le Conseil s'est activement joint à un projet de vérification interne et de modernisation de la fonction de contrôleur chapeauté par le Conseil du Trésor. Diverses évaluations ont été effectuées à la fin de l'exercice 2002-2003 et au début de l'exercice 2003-2004 dans le cadre des projets de fonction de contrôleur moderne, de vérification interne et de cadre de gestion et de responsabilisation. Des plans d'action ont ensuite été élaborés à la fin de l'exercice 2003-2004 et au début de l'exercice 2004-2005; toutes les activités projetées mentionnées précédemment font partie intégrante de la stratégie du Conseil eu égard au cadre de gestion et de responsabilisation.

Une autre activité de modernisation de la gestion qui est projetée au cours du prochain exercice est la conception et la mise en œuvre d'un cycle de planification organisationnelle et opérationnelle remanié. Cette initiative a pour but d'examiner en profondeur le plan stratégique du Conseil afin d'y relier étroitement les plans opérationnels et de favoriser une meilleure compréhension de l'orientation du CCRI par le personnel, la direction et les membres du Conseil.

Technologie de l'information

Les plans et les efforts du Conseil visant à améliorer son efficacité dans l'ensemble et à atteindre les objectifs de l'initiative du Gouvernement en direct comprennent notamment l'amélioration de son système de technologie de l'information. À cet égard, le Conseil a lancé un projet interne, à savoir un plan dynamique, appuyé par une technologie de pointe, qui devrait nous permettre d'améliorer notre mode de gestion et de mise en commun de l'information et de communiquer plus efficacement pour mieux servir nos clients.

Demandes d'accréditation

Le Comité chargé de la révision du processus d'accréditation a été mis sur pied l'année dernière pour examiner les particularités de la procédure d'accréditation du Conseil et pour proposer des mesures concrètes pour en arriver à réduire le délai de traitement de ce genre d'affaire. Un certain nombre de mesures préliminaires ont été proposées et mises à l'essai dans le cadre de projets pilotes et font actuellement l'objet de discussions internes. En vertu des nouvelles mesures, l'objectif de traitement des demandes d'accréditation courantes — c'est-à-dire celles qui semblent satisfaites aux conditions établies par le *Code* et qui ne sont pas associées à une autre affaire — devrait être de 50 jours, de la date de réception à la date de règlement. En comparaison, le délai de traitement moyen des demandes d'accréditation au cours des cinq derniers exercices s'établissait à 182 jours.

Le Conseil prévoit dégager un consensus sur les recommandations internes finales et mener des consultations auprès de ses intervenants durant la première moitié de l'exercice 2005-2006, après quoi il procédera à la mise en œuvre des nouvelles mesures d'accréditation qui auront été retenues.

Plaintes de manquement au devoir de représentation juste

Les plaintes de manquement au devoir de représentation juste, qui sont des plaintes présentées par des syndiqués contre leur syndicat ou ses représentants, pour avoir négligé de les représenter adéquatement dans l'exercice des droits qui leur sont reconnus par la convention collective, continuent de représenter un pourcentage élevé de la charge de travail du CCRI. Près de 20 % des affaires dont le Conseil est saisi entraient dans cette catégorie en 2004-2005, un pourcentage qui est également représentatif de la moyenne des cinq derniers exercices.

En plus de constituer un fort pourcentage de la charge de travail du CCRI, les plaintes de manquement au devoir de représentation juste sont aussi celles dont le délai de traitement est le plus long. Ce n'est pas parce que leur traitement à proprement parler prend tant de temps que cela, mais parce qu'elles sont généralement reportées au profit d'affaires plus urgentes, mentionnées précédemment, à moins qu'elles ne concernent la prise de mesures disciplinaires graves contre le plaignant. Quoi qu'il en soit, vu que le délai de traitement correspond au nombre de jours compris entre le moment où une plainte est reçue et celui où elle est réglée, n'importe quelle mesure qui permettrait de réduire ce délai serait non seulement bien accueillie par la clientèle, mais aurait aussi une incidence significative sur le rendement global du CCRI.

Par conséquent, le CCRI a aussi créé le Comité d'examen du processus de traitement des plaintes de manquement au devoir de représentation juste, qui se penche actuellement sur les meilleures pratiques des commissions et conseils provinciaux des relations de travail de même que sur les autres mesures qui pourraient simplifier le traitement de ces demandes et en réduire considérablement le délai de règlement. Les recommandations finales du comité sont attendues dans la seconde moitié de l'exercice.

Section III : Plans et priorités

3.1 Résumé

L'unique résultat stratégique du Conseil est de favoriser l'établissement et le maintien de relations du travail harmonieuses dans toute entreprise relevant de la compétence du Parlement du Canada en administrant de manière impartiale, efficace et adéquate les règles de conduite auxquelles sont assujettis les syndicats et les employeurs dans leurs activités de représentation et de négociation. Pour atteindre ce résultat stratégique, le CCRJ s'applique à régler les différends au sein du milieu des relations du travail de manière équitable et rapide. À cette fin, le Conseil mise toujours sur la transparence et sur la prise de décisions responsables, et cela ne changera pas. Toutefois, la priorité numéro un du Conseil au cours des années à venir sera de réduire le temps qu'il met à rendre des décisions et, plus particulièrement, de réduire considérablement l'arrière d'affaires non réglées qui subsiste depuis 1998-1999.

À cette fin, le Conseil entend d'abord faire porter ses efforts sur l'examen général de son efficacité organisationnelle et, notamment, de ses processus opérationnels, dans l'optique de la prestation des services. Cet examen a pour but de simplifier ou d'accélérer le traitement des affaires afin d'accroître le nombre d'affaires qui peuvent être réglées avec une capacité décisionnelle donnée.

Le CCRJ entend poursuivre un certain nombre d'activités dans les années à venir à l'appui de son résultat stratégique et de sa priorité.

3.2 Activités principales

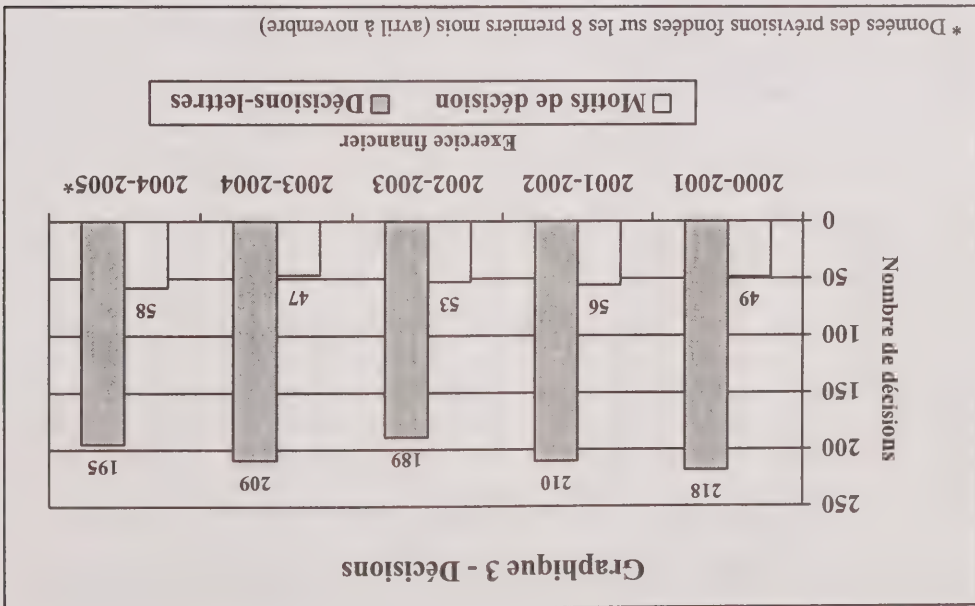
Diverses activités sont prévues au cours des trois prochaines années afin de déterminer si les procédures internes du CCRJ en matière de gestion des affaires sont aussi efficaces qu'elles devraient l'être, et de dresser la liste des améliorations à apporter afin de réduire le délai de traitement total des affaires. Le délai de traitement est essentiellement composé de deux volets, soit le délai requis par le personnel du Conseil pour traiter la demande, recueillir les faits, offrir des services de médiation aux parties et préparer le dossier avant de le remettre à un vice-président ou à un banc pour qu'une décision soit rendue, ainsi que le délai nécessaire au vice-président ou au banc pour statuer sur l'affaire. Les deux volets devront être examinés de près.

En premier lieu, le Conseil entend canaliser ses énergies sur trois types d'affaires, soit les demandes d'accréditation, les plaintes de manquement au devoir de représentation juste et les demandes de réexamen de décisions du Conseil. La raison pour laquelle le choix s'est porté sur ce type particulier de demandes c'est qu'elles représentent un pourcentage important de la charge de travail du CCRJ (plus de 40 %) et qu'il existe un risque élevé de conflit de travail si une décision n'est pas rendue rapidement. Le processus d'examen des demandes d'accréditation et des plaintes de manquement au devoir de représentation juste est déjà en cours.

Or, contrairement aux gros ministères, les petits organismes comme le CCRI ont une marge de manœuvre très réduite sur le plan des ressources financières non discrétionnaires et il arrive souvent qu'ils n'aient pas les compétences internes requises pour mettre en œuvre et réaliser les projets. Par conséquent, les ressources qui sont affectées aux initiatives proviennent habituellement des budgets opérationnels, ce qui a bien entendu une incidence négative sur la prestation des services.

Abstraction faite des simples pressions organisationnelles décrites précédemment, le gouvernement du Canada a instauré un certain nombre de mesures et d'examen jouables en matière de gestion des ressources qui nécessitent l'attention soutenue de tous les ministères et organismes. La mise en œuvre et la réalisation de projets comme l'examen des dépenses, la modernisation de la fonction publique, la fonction de contrôleur moderne et l'amélioration de la vérification interne et des fonctions d'évaluation nécessitent des ressources humaines et financières accrues.

2.5 Cadre gouvernemental général

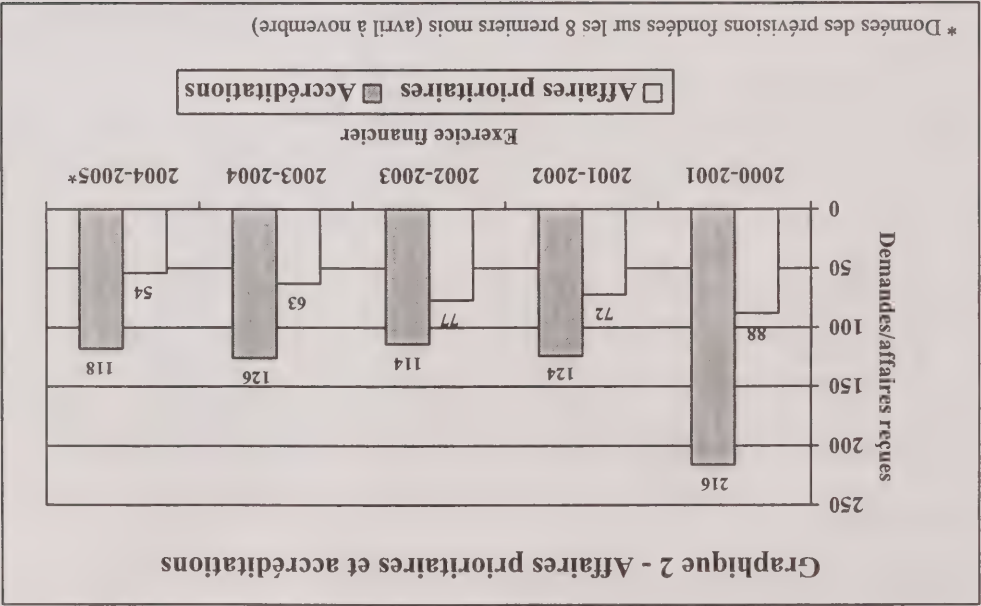


2.4 Décisions écrites

Les nouvelles dispositions du *Code*, entrées en vigueur en 1999, ont aussi entraîné une augmentation considérable du nombre de décisions écrites. Les interrogations qu'ont suscitées les nouvelles dispositions législatives et l'absence de jurisprudence pour encadrer leur application ont eu pour effet d'inciter les parties à solliciter l'intervention du Conseil pour régler de nombreux litiges. Le Conseil a donc été saisi d'un nombre accru de demandes d'interprétation et d'application des dispositions, nouvelles et révisées du *Code*, ce qui s'est dès lors traduit par une augmentation importante de sa jurisprudence. Ces décisions sont utilisées autant pour trancher des affaires complexes que pour donner des précisions sur la manière dont le *Code*, nouvelles dispositions comprises, s'appliquera dans les années à venir². À cet égard, le Conseil s'efforce de rendre, en temps opportun, des décisions justes et juridiquement valables, cohérentes par rapport à des affaires semblables afin de constituer une jurisprudence claire et fiable qui permette de réduire le nombre de demandes de réexamen de décisions rendues par le Conseil ainsi que le risque que celles-ci fassent l'objet d'un contrôle judiciaire à la Cour d'appel fédérale.

Le graphique 3 fournit des données sur le nombre de *Motifs de décision* et de décisions-lettres rendus au cours des cinq derniers exercices. Le CCRJ a rendu en moyenne plus de 50 *Motifs de décision* détaillés au cours de chacun des cinq derniers exercices, et près de 200 décisions-lettres. Le solde est constitué d'affaires qui ont été retirées ou qui ont été réglées par voie d'ordonnance. Dans les cinq exercices précédents, le Conseil avait rendu en moyenne 38 *Motifs de décision* au cours de chacun des exercices et 133 décisions-lettres.

² Le Conseil fournit des *Motifs de décision* lorsqu'il s'agit d'affaires d'importance nationale ou qui font jurisprudence. Pour les autres affaires, le Conseil rend des décisions-lettres plus concises, ce qui accélère le processus décisionnel et apporte des solutions plus rapides aux parties, en matière de relations du travail.



On a également constaté une augmentation de ce genre d'affaires depuis la mise à jour du *Code* en 1999; elles représentent entre 7,5 % et un peu plus de 9 % des demandes reçues au cours des cinq derniers exercices, par rapport à moins de 3 % dans les cinq exercices précédant la mise à jour du *Code*. Au surplus, le Conseil accorde la priorité au traitement et à l'examen des demandes d'accréditation, ainsi qu'à toute affaire qui a de fortes chances de dégénérer en conflit de travail si les problèmes ne sont pas réglés rapidement ou qui présente certaines caractéristiques prédéterminées. Bien entendu, l'établissement de priorités entraîne inévitablement le report de certaines affaires jugées moins urgentes. Le rôle d'audience chargé en raison du volume d'affaires à trancher en priorité fait en sorte que les affaires très longues et très complexes — le type d'affaires qui font habituellement l'objet d'une audience au Conseil — peuvent difficilement être réglées rapidement. Le graphique 2 indique le nombre d'affaires prioritaires et d'accréditation dans les exercices 2000-2001 à 2004-2005.

Outre les affaires plus complexes, d'autres types d'affaires nécessitent une intervention prioritaire du Conseil. Il s'agit notamment des demandes d'ordonnances provisoires et de décisions partielles, des demandes de dépôt d'ordonnances du Conseil à la Cour d'appel fédérale, de renvois au Conseil par le ministre du Travail et du Logement relativement aux activités à maintenir durant un arrêt de travail légal, de demandes de déclaration d'invalidité d'un vote de grève ou de lock-out ou de déclaration de grève ou de lock-out illégal, de plaintes de pratique déloyale de travail concernant le recours à des travailleurs de remplacement et de congédiement pour activités syndicales. Ces affaires sont mises au rôle, entendues et tranchées en priorité par rapport à d'autres éléments de la charge du Conseil.

2.3 Affaires prioritaires

De même, le nombre de jours d'audience requis pour traiter ces affaires plus complexes s'établissait à 310 jours en moyenne au cours de chacun des cinq derniers exercices par rapport à 103 jours en moyenne pour les cinq exercices précédents (soit une augmentation de 300 %). Ce nombre élevé d'affaires plus complexes a de toute évidence une incidence sur le volume des affaires que'il est possible de régler avec une capacité décisionnelle donnée.

* Données des prévisions fondées sur les 8 premiers mois (avril à novembre)

| | 2000-2001 | 2001-2002 | 2002-2003 | 2003-2004 | 2004-2005* |
|----------------------------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------|
| Revision de la structure des unités de négociation | 16 | 40 | 140 | 17 | 125 |
| Employeur unique | 21 | 44 | 21 | 93 | 19 |
| Vente d'entreprise | 29 | 40 | 49 | 75 | 34 |
| Services essentiels (Maintien d'activités) | 15 | 25 | 21 | 43 | 28 |
| Total | 81 | 149 | 106 | 351 | 98 |
| | | | | 435 | 90 |
| | | | | 365 | 84 |
| | | | | 249 | 2 |

Tableau 1 – Nombre d'affaires et de jours d'audience pour les affaires plus complexes

Afin de faire face au volume relativement élevé de demandes et de plaintes reçues au cours des derniers exercices, le Conseil a été obligé d'accroître son taux de règlement des affaires. À cette fin, le Conseil a adopté un certain nombre de mesures administratives et s'est prévalu davantage des dispositions législatives incorporées dans le *Code* en 1999 qui lui permettent de trancher un plus large éventail d'affaires sans tenir d'audience et de constituer plus souvent des bancs d'un seul membre. Le Conseil s'est donc mis peu à peu à statuer davantage sur les affaires à huis clos en s'appuyant sur les documents et les observations écrites des parties pour limiter le temps de déplacement et mieux cibler le processus d'audience. Ces mesures, conjuguées aux autres améliorations apportées au processus de gestion des affaires, comme l'utilisation des conférences préparatoires, ont permis au Conseil de rendre des décisions plus rapidement et de régler plus d'affaires qu'il n'en a reçues dans les quatre derniers exercices.

Bien que le Conseil ait généralement amélioré son taux de règlement des affaires, la diminution de sa capacité décisionnelle en 2004-2005 s'est soldée par le plus faible taux de règlement dans les cinq derniers exercices. Quoi qu'il en soit, comme le taux de règlement continue de distancer le volume d'affaires reçues, le nombre d'affaires en instance, qui a atteint un sommet de 802 en 2000-2001, devrait chuter à 632 à la fin de mars 2005 (voir le graphique 1). Au cours de chacun des cinq derniers exercices, le CCRl a réglé en moyenne 891 affaires comparativement à la moyenne de 713 affaires pour les cinq exercices précédant la mise à jour du *Code* (il s'agit d'une augmentation de 25 %). De plus, le Conseil aura réussi à réduire le nombre d'affaires en attente d'une décision de 65 en 2004-2005 (697 à 632), un résultat considérablement supérieur à celui réalisé dans les derniers exercices, sauf en 2001-2002. N'empêche que le Conseil devra trouver de nouveaux moyens et accroître son efficacité pour réduire rapidement l'arrière d'affaires en instance.

2.2 Affaires plus complexes

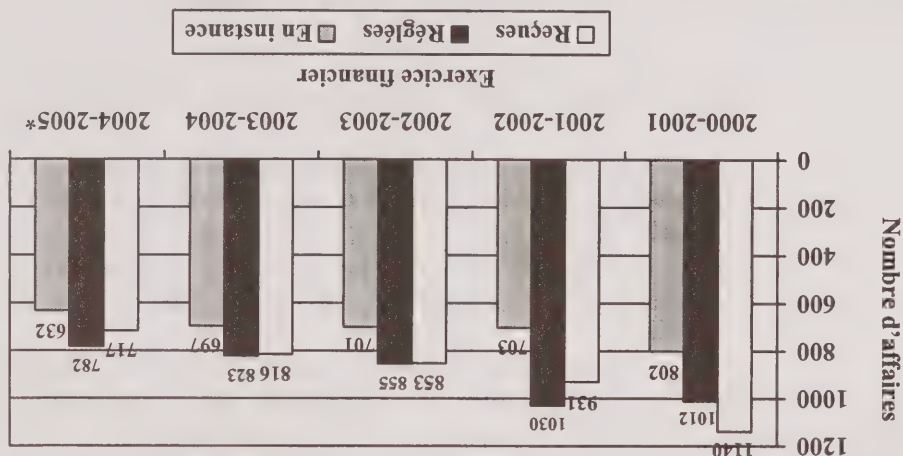
Abstraction faite du volume absolu d'affaires, l'augmentation du nombre d'affaires plus complexes occasionnée par le remaniement du *Code* a également eu une incidence considérable sur la charge de travail du CCRl. Les affaires plus complexes, qui portent habituellement sur plusieurs dispositions du *Code* ainsi que sur des questions liées à la *Charte*, sont plus longues à traiter et leur règlement nécessite davantage de ressources du Conseil. Le tableau 1 montre que plus de 80 affaires de ce genre ont été traitées au cours de chacun des cinq derniers exercices, ce qui représente plus de 10 % des affaires réglées en moyenne dans un exercice donné. En comparaison, le nombre d'affaires plus complexes ne s'établissait qu'à 47 par année en moyenne dans les cinq exercices précédents.

La complexité et l'incidence des problèmes auxquels sont confrontés les employeurs et les syndicats assujettis à la compétence fédérale obligent le Conseil à appliquer judicieusement un large éventail de connaissances et de compétences en droit du travail et en droit administratif dans divers contextes. La demande de services décisionnels est donc demeurée à des sommets élevés, bien qu'elle ait quelque peu diminué pour s'établir à des niveaux plus réalistes au cours des deux derniers exercices. Qui plus est, la détermination du Conseil à favoriser, dans la mesure du possible, le règlement conjoint des différends par les parties — et les demandes de la clientèle pour que le Conseil intervienne comme médiateur pour régler les questions en litige plutôt que de recourir au processus décisionnel — éprouve encore davantage les ressources du Conseil. En conséquence, le Conseil continue d'insister sur l'importance d'une augmentation de ses niveaux de compétences et de ressources pour répondre aux besoins de la clientèle.

2.1 Volume d'affaires

Après une augmentation fulgurante de la charge de travail dans les années qui ont suivi l'entrée en vigueur des modifications du *Code* en 1999 en raison de l'élargissement des attributions du Conseil, le nombre de demandes et de plaintes reçues semble s'être stabilisé. Le graphique 1 montre l'évolution de la charge de travail du CCRI au cours des cinq derniers exercices¹. Même si le nombre prévu d'affaires reçues en 2004-2005 devrait atteindre son plus bas niveau depuis 2000-2001, on prévoit que le nombre d'affaires reçues pendant un exercice donné s'établira entre 820 et 850. En comparaison, durant les cinq exercices précédant la mise à jour du *Code*, le nombre de demandes et de plaintes reçues était beaucoup plus faible, s'établissant en moyenne à 735 par année.

Graphique 1 - Évolution de la charge d'affaires



* Données des prévisions fondées sur les 8 premiers mois (avril à novembre)

¹ Les données statistiques des prévisions pour 2004-2005 sont fondées sur les renseignements obtenus d'avril à novembre 2004.

Section II : Cadre de fonctionnement

Les dernières années ont été riches en défis pour le CCRI. La modification du *Code* en 1999, qui a investi le CCRI de pouvoirs et de responsabilités supplémentaires, a eu une incidence considérable sur la charge de travail. En outre, le CCRI a été obligé d'acquiescer à la maturité et de s'adapter aux circonstances changeantes résultant de l'évolution constante du climat des relations du travail au Canada. La concurrence accrue résultant de la mondialisation des marchés, l'évolution de la technologie, la volatilité des économies nationale et internationale et les fusions d'entreprises ont toutes eu une incidence sur les relations du travail au Canada.

Cet état de fait n'est nul part plus évident que dans les secteurs de compétence fédérale où le degré et le rythme des changements ont atteint des sommets pour la plupart inégales. Un grand nombre de secteurs d'activité — celui des télécommunications et du transport aérien pour ne nommer que ces deux-là — ont délaissé leurs structures monopolistiques ou semi-monopolistiques éminemment réglementées au profit de modèles plus concurrentiels et moins axés sur la réglementation. Ainsi, en l'espace de quelques années seulement, une entreprise essentiellement régionale comme BCTel est devenue TELSUS, l'un des chefs de file en matière de télécommunications au Canada. En outre, de nombreux services qui étaient jadis assurés par l'administration fédérale, comme la sécurité et l'embarquement des passagers dans les aéroports, ont été privatisés. Ces profondes transformations combinées à une main-d'œuvre majoritairement syndiquée ont conduit à une situation où le Conseil est de plus en plus souvent appelé à régler des différends complexes et hautement médiatisés entre les parties à la négociation.

Les questions particulières qui continuent de retenir l'attention du Conseil sont les suivantes :

- la nécessité d'aider les entreprises et les syndicats à trouver des solutions aux problèmes causés par la fusion ou la prise de contrôle de sociétés — ce qui englobe la détermination de la structure des unités de négociation et des droits de négociation, la fusion des conventions collectives et l'intégration des droits d'ancienneté — dans les secteurs du transport aérien et des télécommunications;

- l'acquisition et l'exercice du droit à la libre négociation collective et l'établissement de relations du travail harmonieuses de manière juste et transparente;
- la nécessité de veiller à ce que les négociations collectives entre employeurs et syndicats se déroulent de manière juste et de bonne foi;
- la portée du devoir de représentation juste à l'égard des groupes de travailleurs minoritaires;
- la détermination des services qui doivent être maintenus durant un arrêt de travail pour protéger la santé et la sécurité du public canadien;
- l'examen rapide des situations où il y a possibilité d'un arrêt de travail ou d'un lock-out illégal.

Priorités du ministère

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Activité | État |
| Examen du processus de traitement et de règlement des demandes d'accréditation | En cours |
| Examen du processus de traitement et de règlement des plaintes de manquement au devoir de représentation juste | En cours |
| Consultation des intervenants | En cours |
| Amélioration de la planification organisationnelle | Nouveau |

Le Conseil s'est fixé un certain nombre d'objectifs stratégiques pour réaliser son mandat :

- mener à bien l'ensemble des processus en appliquant les principes établis par le *Code*;
- trouver des solutions aux problèmes de relations du travail en déterminant la cause et la nature du litige et en appliquant les méthodes appropriées de règlement des différends, dont la recherche des faits, la médiation et le processus décisionnel;
- mener ses activités de manière rapide, juste et uniforme;
- consulter la clientèle pour discuter de son rendement et des modifications à apporter au *Règlement de 2001 sur le Conseil canadien des relations industrielles* (le *Règlement*), aux politiques et aux pratiques;
- mieux faire connaître son rôle, ses processus et sa jurisprudence en entretenant des contacts avec la clientèle et en utilisant divers moyens pour communiquer l'information (site Web, publications conventionnelles, exposés devant divers auditoires, ligne sans frais 1-800, etc.);
- diriger ses activités et gérer ses ressources en appliquant des principes de saine gestion financière en conformité avec la *Loi sur la gestion des finances publiques* ainsi que les politiques et directives des organismes centraux;
- entretenir des contacts avec les utilisateurs des services en restaurant des processus utiles de communication et de plainte.

1.3 Renseignements sommaires

Raison d'être – Le Conseil canadien des relations industrielles a pour mandat de favoriser l'établissement et le maintien de relations du travail harmonieuses dans toute entreprise relevant de la compétence du Parlement du Canada en administrant de manière impartiale, efficace et adéquate les règles de conduite auxquelles sont assujettis les syndicats et les employeurs dans leurs activités de représentation et de négociation. Pour atteindre ce résultat stratégique, le Conseil s'emploie à aider le milieu des relations du travail à trouver des solutions constructives à ses différends, de manière rapide et équitable.

Ressources financières

| | | |
|------------------|------------------|------------------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| (milliers de \$) | (milliers de \$) | (milliers de \$) |
| 11 896 | 11 906 | 11 906 |

Ressources humaines

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| ETP | ETP | ETP |
| 117 | 117 | 117 |

1.2 Raison d'être

Le Conseil canadien des relations industrielles (CCRI) est un tribunal quasi judiciaire, indépendant et représentatif chargé de l'interprétation et de l'application du *Code canadien du travail* (le *Code*), Partie I, Relations du travail, et de certaines dispositions de la Partie II, Santé et sécurité au travail. Il a été établi en janvier 1999 pour remplacer l'ancien Conseil canadien des relations du travail (CCRT) dans le cadre du remaniement de la Partie I du *Code*.

L'équipe décisionnelle du Conseil est actuellement composée du président, de cinq vice-présidents ainsi que de cinq membres à plein temps – tous nommés par le gouvernement en conseil. C'est toutefois une équipe incomplète puisque le Conseil a le droit de désigner un sixième vice-président et qu'il y a un poste vacant de représentant patronal. Fait intéressant à noter, en vertu du *Code*, le président et les vice-présidents doivent avoir une expérience et des compétences dans le domaine des relations du travail et les membres doivent être nommés après consultation par le ministre du Travail et du Logement des organisations représentant des employés ou des employeurs.

Le CCRI, qui exerce ses pouvoirs dans l'ensemble des provinces et des territoires, régit les relations du travail des entreprises fédérales qui sont actives dans les secteurs suivants :

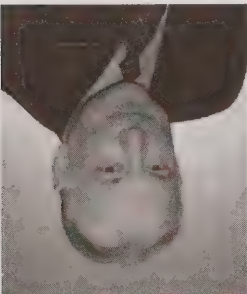
- la radiodiffusion
- les banques à charte
- les services postaux
- les aéroports et le transport aérien
- le transport maritime et la navigation
- le transport interprovincial ou international par route, par chemin de fer, par traversier ou par pipeline
- les télécommunications
- la manutention du grain ainsi que l'extraction et le traitement de l'uranium
- la plupart des activités des secteurs public et privé au Yukon, au Nunavut et dans les Territoires du Nord-Ouest
- les conseils de bande et certaines entreprises des Premières Nations dans les réserves
- certaines sociétés d'État (notamment Énergie atomique du Canada Limitée)

Cette compétence s'exerce sur quelque 1 300 000 employés et leurs employeurs et englobe des entreprises qui ont un impact économique, social et culturel énorme sur les Canadiens, d'un océan à l'autre. La diversité, la répartition géographique et l'importance nationale des activités contribuent au caractère unique de la compétence exercée par le gouvernement fédéral et du rôle du CCRI, et posent des défis particuliers au Conseil.

Section I : Survol

1.1 Message du président

Je suis heureux de présenter au Parlement ainsi qu'aux Canadiennes et Canadiens le Rapport sur les plans et les priorités du Conseil canadien des relations industrielles (le CCRI ou le Conseil) pour l'exercice 2005-2006. Depuis ma nomination comme président du Conseil il y a un peu plus d'un an, je me suis employé à ce que le Conseil réalise son mandat de favoriser l'établissement et le maintien de relations du travail harmonieuses dans toute entreprise relevant de la compétence du gouvernement du Canada de manière aussi efficiente et efficace que possible.



Les services du CCRI continuent d'être fort en demande et les affaires à traiter sont de plus en plus complexes, une tendance qui ne s'est pas démentie depuis les changements apportés au *Code canadien du travail* en 1999 et qui témoigne du dynamisme du milieu des relations du travail. Par ailleurs, le rendement du Conseil et de ses membres ayant un pouvoir décisionnel continue de s'améliorer, car le nombre d'affaires réglées excède le nombre d'affaires reçues pour la quatrième année consécutive.

L'amélioration des processus opérationnels et des outils techniques s'est poursuivie en 2004-2005, ce qui a permis d'accroître l'efficacité du Conseil sur le plan du traitement des affaires. De nouvelles mesures ont été instaurées et d'autres le seront dans les années à venir, de concert avec les intervenants du Conseil. Dans le même ordre d'idées, le CCRI s'emploie actuellement à mettre en place un processus plus structuré, systématisé et généralisé de consultation des intervenants. L'objectif principal de ces consultations est de définir les mesures additionnelles qui pourraient être instaurées pour accélérer davantage le processus décisionnel et réduire le nombre d'affaires en instance – une priorité recensée par la clientèle lors de consultations antérieures.

Compte tenu du défi que représente la gestion d'une charge de travail qui a toujours été élevée et complexe, le CCRI entend continuer, au cours des prochaines années, à mettre l'accent sur la réalisation de son mandat actuel, d'une part, et sur la réduction du volume d'affaires en instance, d'autre part. À cette fin, je suis résolu à trouver de nouvelles possibilités d'action pour accroître la productivité du CCRI et, partant, son efficacité.

Warren R. Edmondson
Président

A stylized, handwritten signature in black ink, likely belonging to Warren R. Edmondson, the President of the CCRI.

Table des matières

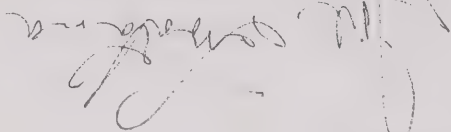
| | |
|---------------------------------------------|----|
| Section I : Survol..... | 1 |
| 1.1 Message du président..... | 1 |
| 1.2 Raison d'être..... | 2 |
| 1.3 Renseignements sommaires..... | 3 |
| Section II : Cadre de fonctionnement..... | 5 |
| 2.1 Volume d'affaires..... | 6 |
| 2.2 Affaires plus complexes..... | 7 |
| 2.3 Affaires prioritaires..... | 8 |
| 2.4 Décisions écrites..... | 9 |
| 2.5 Cadre gouvernemental général..... | 10 |
| Section III : Plans et priorités..... | 11 |
| 3.1 Résumé..... | 11 |
| 3.2 Activités principales..... | 11 |
| 3.3 Autres activités connexes..... | 13 |
| Section IV : Information additionnelle..... | 17 |
| 4.1 Déclaration de la direction..... | 17 |
| 4.2 Renseignements sur l'organisation..... | 18 |
| 4.3 Renseignements financiers..... | 20 |

Conseil canadien des
relations industrielles

Budget des dépenses
2005-2006

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé :



L'honorable Joseph Frank Fontana
Ministre du Travail et du Logement

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédit déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont portés sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>
No. de catalogue : BT31-2/2006-III-28
ISBN 0-660-62759-0



Conseil canadien des relations industrielles

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





Canada School of Public Service

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-90
ISBN 0-660-62813-9

Canada School of Public Service

2005 – 2006 Estimates

Report on Plans and Priorities

Table of Contents

| | |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| SECTION I – OVERVIEW | 1 |
| Minister’s Message | 2 |
| School Plans and Priorities | 4 |
| SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME..... | 9 |
| Analysis by Program Activity..... | 10 |
| Program Activity: Develop, Manage and Disseminate Knowledge Products | 10 |
| Program Activity: Manage the Provision of Learning Services | 17 |
| SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION..... | 25 |
| Management Representation Statement..... | 26 |
| Organizational Information..... | 27 |
| Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents | 30 |
| Table 2: Program by Activity | 32 |
| Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates | 33 |
| Table 4: Net Cost of Department for the Estimates Year | 34 |
| Table 5: Summary of Capital Spending by Program Activity | 35 |
| Table 7: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue | 36 |
| Table 9: Resource Requirement by Branch or Sector..... | 38 |
| SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST..... | 39 |
| Other Items of Interest | 40 |
| Financial Resources: | 40 |

SECTION I – OVERVIEW

Minister's Message

I am pleased to present the Report on Plans and Priorities for the Canada School of Public Service. This report covers key plans, priorities and expected results for the period 2005/2006 – 2007/2008.

The School has been in operation for almost one year, during which time it joined the Treasury Board portfolio as the government sought to strengthen and develop a more integrated approach to people management in the federal public service.

The public service requires a highly-skilled, well-trained and professional workforce, one that meets the requirements of modern public sector management. The Treasury Board portfolio, consisting of the Treasury Board Secretariat, the Public Service Human Resources Management Agency and the Canada School of Public Service, share the objective of attracting, retaining and preparing the workforce needed to support and deliver the government's priorities and programs.

During the planning period, the Treasury Board portfolio will pursue an ambitious management agenda. People management will be a key focus and the School will play an important role. It will be called upon to ensure that learning priorities are addressed and that public servants have access to the training they need to effectively perform their duties and successfully deliver quality service to Canadians.

As Minister responsible for the Canada School of Public Service, I look forward to the contribution the School will make towards strengthening the capacity of the public service.



A stylized, handwritten signature in dark ink, consisting of a large, sweeping 'R' followed by a series of loops and a long horizontal stroke.

The Honourable Reg Alcock
President of the Treasury Board
and Minister responsible for the Canadian Wheat Board

Summary Information

Reason for Existence

The Canada School of Public Service provides one-stop access to the common learning that a modern 21st century public service needs to effectively serve Canada and Canadians. Common learning includes the core knowledge, competencies and skills that all public servants require to effectively perform their duties. By ensuring that public servants have access to the common learning they need, the School contributes to building and maintaining a modern, high quality, well-managed and professional public service and achieves its legislative mandate to:

- encourage pride and excellence in public service;
- foster a common sense of purpose, values and traditions in the public service;
- support the growth and development of public servants;
- help ensure that public servants have the knowledge, skills and competencies they need to do their jobs effectively;
- assist deputy heads meet the learning needs of their organization; and
- pursue excellence in public sector management and public administration.

Financial Resources

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|--------------|--------------|--------------|
| \$70,903,000 | \$60,344,000 | \$59,844,000 |

Human Resources

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 689 FTE | 625 FTE | 625 FTE |

School Priorities*

| | Type | Planned Spending | | |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------|--------------|--------------|
| | | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Relevant Learning Products and Services | Previously Committed ¹ | \$3,997,000 | \$3,953,000 | \$3,897,000 |
| Accessible Learning Products and Services | Previously Committed ¹ | \$11,895,000 | \$12,685,000 | \$12,579,000 |
| Affordable Learning Products and Services | Previously Committed ¹ | \$280,000 | 0 | 0 |

*Planned spending in these priority areas represents a preliminary estimate of resources allocated to major initiatives planned for 2005/06 only. As the School's role in addressing public service-wide learning priorities is further defined in the coming months, resource allocation among these priority areas will be further developed.

¹ Previously Committed: These priorities were previously referenced in the Canada School of Public Service RPP 2003/2004 and DPR to 31 March 2004; they are core elements of the School's ongoing implementation strategy.

School Plans and Priorities

Environment

The Government of Canada is committed to a 21st century public service that grows human capital, nurtures innovation and manages knowledge as a strategic asset. The public service and the environment in which we operate are in the early days of important culture changes in which training and learning are viewed increasingly as an investment that is essential to the excellence of the services provided to Canadians.

The School is one of the three organizations within the Treasury Board portfolio, each with their own unique role to play in supporting the Treasury Board in its role as employer:

- Treasury Board Secretariat;
- Public Service Human Resources Management Agency of Canada; and,
- Canada School of Public Service.

The present alignment of human resources management roles and responsibilities within the portfolio arises from:

- Royal Assent of the *Public Service Modernization Act* (PSMA) in November 2003, and
- machinery of government changes effective December 12, 2003 and more recently July 20, 2004, which redefined the Treasury Board portfolio.

The Canada School of Public Service (CSPS) was created on April 1, 2004 when the legislative provisions in Part IV of the *PSMA* were proclaimed in force. It became part of the Treasury Board portfolio in July 2004. The School amalgamates three founding institutions – the Canadian Centre for Management Development (CCMD), Training and Development Canada (TDC) and Language Training Canada (LTC). Significant work was undertaken in 2004 to manage the initial change processes. Key objectives included:

- integrating CCMD, TDC and LTC in order to build one team, focused on one mission;
- implementing governance and organization structures and putting in place essential human resource infrastructure; and
- implementing modern systems, processes, infrastructure, pursuing a new financial framework and strengthening management practices.

In 2005/06, as well as addressing the priorities identified in this Report, we will continue these implementation activities. While considerable progress has been made and many hurdles have been overcome, resource constraints in 2004/05 contributed to the delay of some activities such as the completion of our learner registration system and website and the harmonization of our information management and technology platforms.

The School's operating environment is also affected by the following issues:

- **Public Service Learning Priorities:** The Public Service Human Resources Management Agency of Canada (PSHRMAC) is responsible for developing a learning policy framework that identifies mandatory/core learning requirements for the public service.

The School is working with the Agency to support the development of this policy framework and to define the School's specific mandate in serving core/mandatory learning needs.

- Funding Framework: The School is working with the Treasury Board Secretariat to develop a financial framework that will support mandatory/core learning in the public service and strike a more appropriate balance between cost-recovery and appropriation in the delivery of all the School's programs and services.
- Language Training: Issues have arisen around official language training and testing in the public service. The School (responsible for training), and the Public Service Commission (responsible for testing), with the PSHRMAC (responsible for official languages policy) and senior leaders from several departments and agencies, are conducting a Review of Language Training and Testing in the Public Service to develop a vision for the future and identify new training and testing models.

Planning Period Priorities

The School is an active partner with federal departments/agencies in the development and provision of learning opportunities and part of the broader commitment by the Government of Canada to public service excellence and continuous learning. We have made steady progress, since the creation of the School on April 1, 2004, to position the School for the future and to implement the essential infrastructure that supports the Government's learning objectives for public servants.

Our approach is premised on a new business model where:

- the School will become a centre of excellence, focussing on research, setting curricula standards, monitoring quality and promoting the values of learning; and,
- the School's design and delivery role will be enhanced through the greater use of partnerships.

Our plan is to *stay the course* and focus on three core priorities:

- ensuring the relevance of our learning products and services by realigning learning in order to get *back to basics* and to strike a better balance between leadership development and management skills;
- improving the accessibility of our learning products and services by building partnerships with potential service providers (such as universities and community colleges) to enhance the national delivery of learning opportunities to public servants and implementing blended learning approaches and new technologies to better support learning; and
- addressing the affordability of our learning products and services by completing a review of costing and charging practices, implementing ongoing management improvement measures to reduce costs, including overhead, and working with Treasury Board Secretariat to identify a new financial framework.

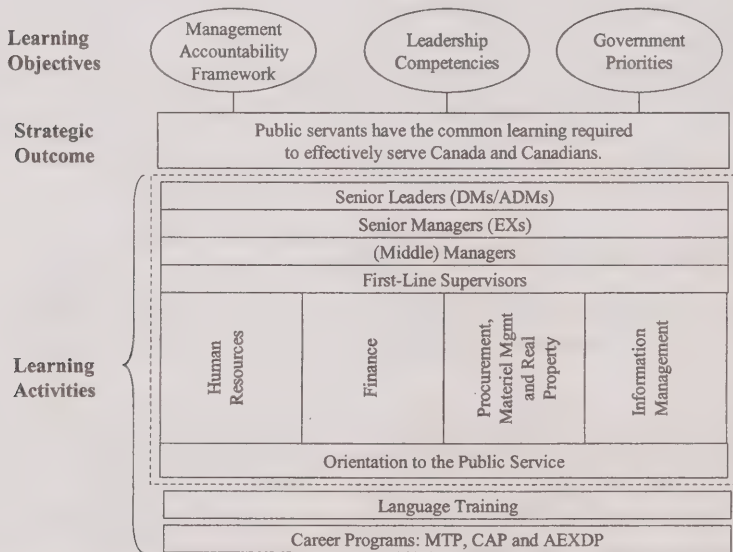
Our aim is to complete what we have started. Full implementation of the School’s operational activities is anticipated by April 2006. The elements of the School’s strategy are outlined below.

Relevant Learning Products and Services

To improve relevance, the School’s products and services are being aligned to key learning objectives associated with the government’s expectations for modern public service management (as reflected in the Management Accountability Framework), public service leadership competencies and government priorities. This work is a priority within the School’s two program activities to “develop, manage and disseminate knowledge products” and to “manage the provision of learning services” and is intended to provide a better balance of learning opportunities that responds to the unique working needs of:

- managers including senior leaders (DMs/ADMs), senior managers (EXs), middle managers and first-line supervisors;
- functional experts including human resources, finance, procurement, materiel management, real property and information management professionals;
- employees that are new to the Public service; and
- public servants in general.

Figure 1 (*below*) highlights CSPS priorities and the links from learning objectives, to the School’s strategic outcome and learning activities.



Note: Delivery of learning activities involves a blended approach which may include classroom-based courses, seminars, conferences and e-learning.

Figure 1

The School's major initiatives to ensure relevance of learning products and services during the planning period include:

- completion of Curriculum Review: Phase 1, by June 2005, involves the identification of learning products/processes and the development of the curriculum structure and Phase 2, by December 2005, involves development of program content and implementation of the new curriculum;
- implementation in 2005 of the complete public service core learning series in key areas where public servants have stewardship responsibilities – human resources management, finance, procurement, materiel management, real property and information management;
- completion of the design, development and implementation of classroom and online learning products as well as learning events in 2005 to support the implementation of the *Public Service Modernization Act* throughout the federal public service; and
- renewal of public service language training based on the recommendations from the Review of Language Training and Testing in the Public Service, which are expected to be available in March 2005.

Accessible Learning Products and Services

Improved access to the School's learning products and services is critical to the achievement of the employer's learning requirements for the public service and the learning expectations of individual public servants. Accessibility is a key priority with respect to the School's program activity to "manage the provision of learning services". Major initiatives during the planning period to extend the School's reach include:

- further development of our service delivery model, in partnership with Federal Councils, to finalize and implement a province-by-province service delivery network by June 2005;
- improved collaboration with universities, community colleges and departmental learning centres through our Regional Directors to identify and explore opportunities to work together more closely as part of implementing/enhancing our province-by-province service delivery network; and
- integration of e-learning programming, through *Campusdirect*, into the School's operations and further refinement of the School's blended learning approach (mixing traditional classroom learning with seminars, conference events and computer-assisted learning).

Affordable Learning Products and Services

The affordability of learning products and services affects learning program utilization rates as well as the continued viability/sustainability of the School. Affordability is a key priority led by the School's "corporate services" program activity, although all program activities are expected to contribute. Major initiatives during the planning period to address affordability include:

- implementation of an integrated Modern Management Action Plan, including an operational review and policy update, to position the School as a model for modern public sector management;

- completion of a review of costing and charging practices and implementation of cost reduction measures, including overhead costs, to meet expenditure reduction commitments during the planning period; and
- implementation of a supporting financial framework in 2005/06 that strikes a more appropriate balance between appropriation and cost recovery and does not impose a disproportionate burden on learners for design and development of learning products and services and associated overhead costs.

Figure 2 (*below*) highlights major School activities, timelines and milestones during the planning period.

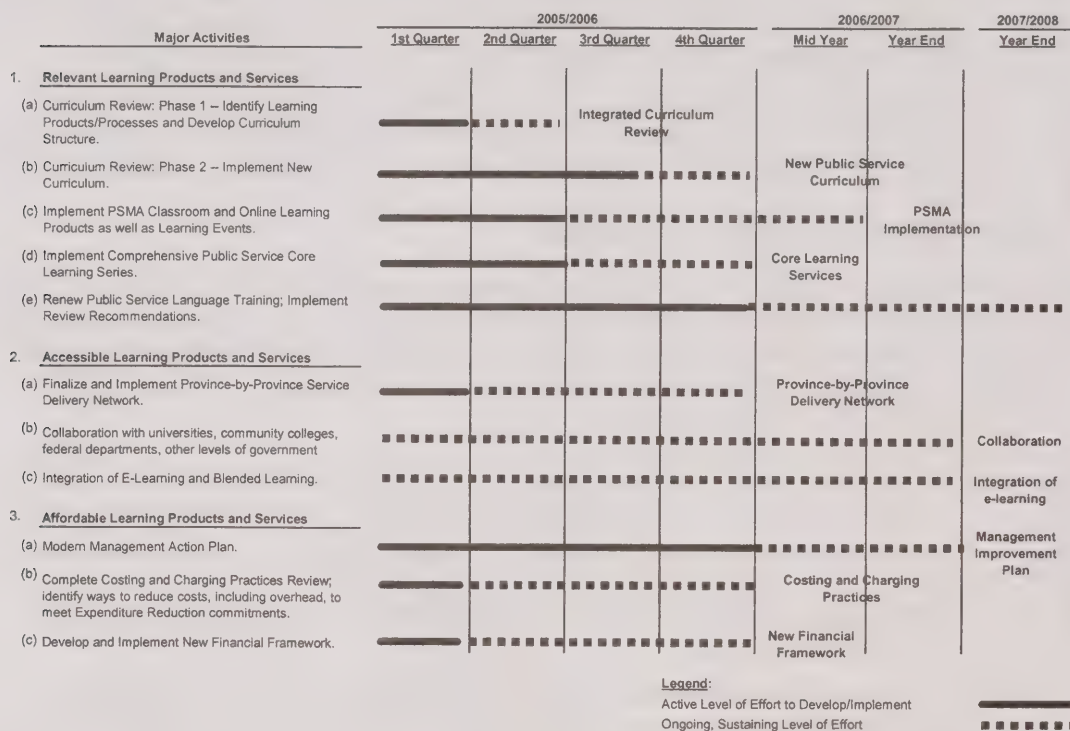


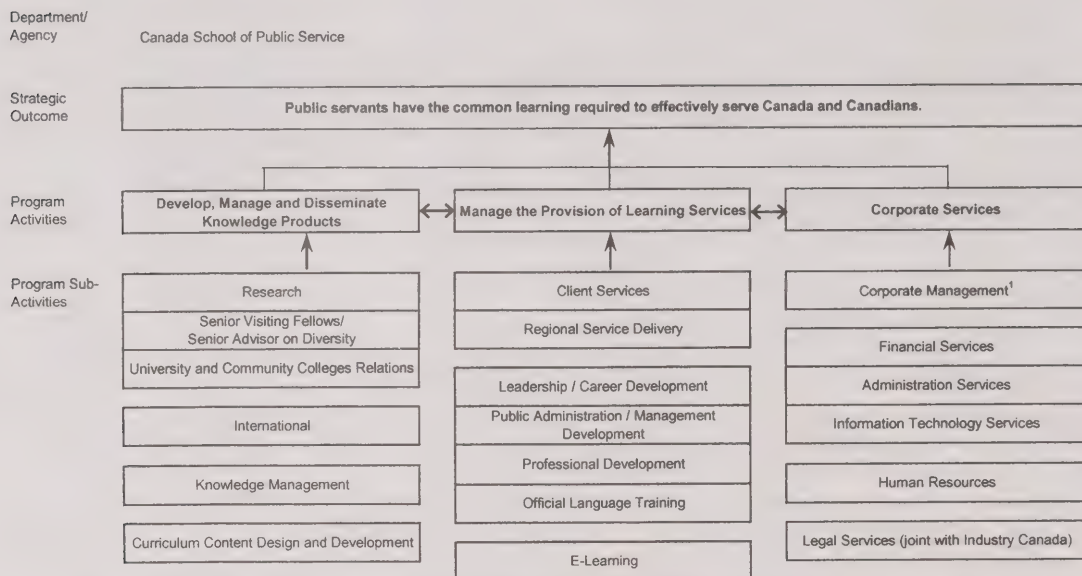
Figure 2

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Analysis by Program Activity

School priorities for the planning period and their contributions to the achievement of our strategic outcome are highlighted in this Section. Particular emphasis is placed on the range of critical activities leading to the implementation of the Canada School of Public Service and its positioning for the future.

Figure 3 (*below*) presents the Program Activity Architecture of the School.



Note: 1 Includes the Board of Governors, Office of the President, Office of the Senior Vice-President, the Management Improvement Office, Policy and Planning, Audit and Evaluation, and Communications.

Figure 3

Strategic Outcome:

Public servants have the common learning required to effectively serve Canada and Canadians.

Program Activity: Develop, Manage and Disseminate Knowledge Products

In order for Canadians to be served by a modern, high quality, well-managed, professional public service workforce, the public service must be at the forefront of developments in modern public sector management and administration.

Through its knowledge and research centres, the School develops, manages and disseminates leading edge knowledge relevant to its mandate, in order to position itself as an internationally recognized centre of expertise in public administration, public sector management and adult learning.

**Context and results
for Canadians**

Financial Resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$8,925,000 | \$9,031,000 | \$8,931,000 |

Human Resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 58 FTE | 60 FTE | 60 FTE |

This program activity is integral to the recognition of the School as a centre of excellence and in its ability to realign its products and services in order to reflect modern public sector management practices and better meet the needs of government and learners. It will support the School's priority for ensuring the relevance of its learning products and services by:

Priorities and Plans

- overseeing the development and review of the School's curriculum and alignment of its learning products with the government's expectations for modern public service management, public service leadership competencies and government priorities;
- conducting research and analysis that can be incorporated into, and improve, the School's learning products and services; and,
- providing key linkages and access to the public administration community, in Canada and internationally, in order to be at the forefront of knowledge and have access to best practices around the world.

The PSHRMAC is developing a learning policy framework which will identify the mandatory/core learning requirements for the public service. The School is working with the Agency to support the development of this policy framework and to define the School's specific mandate in serving core/mandatory learning needs. The timely completion of this work is critical to positioning the School for the future, rolling-out new, more relevant, accessible and affordable learning opportunities and implementing a business model that contributes to the viability and sustainability of School operations.

Key Challenges/ Opportunities

Highlighted below are the details of the results to be achieved during the planning period by Program Sub-Activity.

Research:

Through its research sub-activity, the School conducts research and analysis and publishes a variety of documents on a range of issues including public administration, public sector

management, governance, learning and leadership. This research is developed through a network of international and domestic partnerships.

Financial Resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$1,895,000 | \$1,875,000 | \$1,850,000 |

Action Research

Action research involves practitioners, academics and experts working together over a short time period on issues of immediate relevance to managers. These projects make leading-edge knowledge available quickly so that it can be applied to the work environment and incorporated into the classroom, learning events and on-line learning products.

Three projects will be launched in each fiscal year during the planning period. In 2005/06, action research roundtables will address issues of Organizational Memory (Fall 2005), Creativity (Fall 2005) and the third may focus on Strategic Talent Management (Winter 2006).

Governance Research

The School's governance research agenda is an ongoing, multi-year program. The aim is to develop linkages that allow this work to feed directly into School learning programs. Publications targeted for release in 2005/2006 include Accountability: Ministers, Public Servants and MPs (April 2005), Results-based Accountability, Canada's Model of Public Service and, Smart Practices in Public Management (Mid 2005) as well as publications for release later in 2005/2006 on Legitimacy and Confidence in Government, internal public service accountability, parliamentary accountability, accountability for delegated governance and, the role of Deputy Ministers in the public service of Canada.

Strengthening the Research Community

The School, in particular through its annual support of the Institute of Public Administration of Canada and the Canadian Association of Programs in Public Administration, attempts to strengthen the academic and professional public administration communities in Canada as well as to foster dialogue between them.

Senior Visiting Fellows:

Through its Senior Visiting Fellows sub-activity, the perspectives of highly experienced individuals from within and outside the public service are brought to bear upon the work of the School. Through research, presentations and publications, the Fellows make a valuable contribution to the creation and dissemination of public sector management knowledge within the public service, while advancing and expanding their own knowledge.

Financial Resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$585,000 | \$580,000 | \$572,000 |

The School has re-profiled the Visiting Fellows Program to attract candidates from the larger group of the executive community (EX1 - EX5). A new selection process, approved by the Board of Governors, is being implemented and it is anticipated that new Fellows selected under this process will begin their terms early in the 2005/2006 period.

University and Community College Relations:

Through its university and community college relations sub-activity, the School manages its multi-faceted relationship with Canada's universities and community colleges. This consists of five key elements:

- creating seamless learning pathways between the federal public service and the Canadian schools and programs of public administration;
- building stronger linkages in research;
- supporting the discipline of public administration and its efforts at succession planning;
- fostering discussion between practitioners and members of the academic community; and,
- developing a policy for service delivery learning partnerships with post-secondary education institutions.

Financial Resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$64,000 | \$63,000 | \$62,000 |

The School has achieved advanced standing for its courses at Dalhousie University, the Ecole nationale d'administration publique, Humber Institute of Technology and Advanced Learning, University of Ottawa and University of Regina and continues to seek out new opportunities. The School's federal public servant-in-residence initiative, which provides federal executives opportunities to teach and conduct research at recognized Canadian universities, was a success in 2004 and the recruiting of candidates is underway for the 2005/2006 academic year; and, the Young Mentorship Initiative, aimed at mentoring young scholars, is continuing. Deputy Minister champions have been appointed for each of the Schools of Public Administration in Canada.

The School will also continue to host the University Seminar and the Canada School of Public Service/Canadian Association of Programs in Public Administration (CAPPA) Symposium. The University Seminar brings together university researchers and teachers specializing in public administration and fosters dialogue on developments, changes, and innovations in the Public Service of Canada. The Seminar will continue to be linked to the Manion Lecture, which brings

together academics and senior federal public servants and features an outstanding Canadian or international practitioner in public management. The CSPS/CAPPA Symposium provides a forum for the discussion of the issues facing the Public Service of Canada, and an opportunity for CAPPA members to inform practitioners of the developments within the discipline of public administration.

The RPP 2004/2005 described the School’s commitment to a national community college pilot project. The pilot would have explored the potential of community colleges to design and deliver courses for federal public servants. As design progressed, it became evident that the pilot would not be a realistic way to test potential on a national level, primarily due to the breadth of its scope and the high degree of decentralization of learning and development budgets in the federal public service. During the planning period, the School’s Regional Directors will continue to work with community colleges with the objective of developing a more regionally based, province-by-province service delivery network.

International:

Through its international sub-activity the School seeks to remain at the leading edge of knowledge about best practices in public sectors around the world and contribute to the international recognition of the School as a premier public sector learning organization and leader in public sector renewal and capacity building.

It does this by:

- increasing public sector expertise through strengthening and adding to the School’s relationships with sister organizations internationally and with key international organizations in the public management field (e.g., Commonwealth Association of Public Administration and Management, International Institute of Administrative Sciences, International Association of Schools and Institutes of Administration); and,
- promoting good governance abroad, in line with Canadian foreign policy, through technical transfer opportunities to build the professional capacity of public sectors in other countries and through institutional coaching of sister public sector learning organizations.

Financial Resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$2,384,000 | \$2,560,000 | \$2,550,000 |

Over the planning period, in addition to ongoing efforts to provide a link between the School and the international community in the public management field, the School will continue the following major initiatives:

- the Technical Cooperation Project with Brazil’s National School of Public Administration involving the ongoing migration of our programs, methodologies and research which is contributing to Brazilian public sector reform and building the capacity of senior government decision makers; funded by the Canadian International

Development Agency (CIDA), the partnership has exposed CSPS to public administration issues in Brazil and to the National School's best practices.

- the Institutional Cooperation project with the Central Party School of China is a five-year commitment funded by CIDA, which involves the development of curriculum and learning approaches to enhance the capacity of senior leaders to manage sustainable development in China.
- the Public Sector Reform Project with the Presidential Administration of Russia which, with our colleagues from the Privy Council Office, Treasury Board Secretariat, Justice and the Public Service Commission, involves assisting the Presidential Administration identify and implement projects to further Russian public sector reform; funded by CIDA, the project contributes to enhancing the Government of Canada's bilateral relations with Russia.
- the Projet d'appui à la réforme administrative (PARA) du Bénin is a four-year project, funded by CIDA, to build capacity and institutional support in public administration and good governance which involves change management, organization design and leadership coaching/training for Bénin reform leaders and management development learning, training and coaching activities with Bénin public servants; CSPS learning specialists are the primary resources developing learning programs and the curriculum.

Knowledge Management:

Through its knowledge management sub-activity the School acquires, stores, manages and transmits information and knowledge of value to the delivery of its services.

Financial Resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$353,000 | \$350,000 | \$346,000 |

Over the planning period, the School will undertake the following activities to support knowledge/information management as resources become available:

- implement a strategy for the ongoing management and safeguarding of the School's intellectual property;
- review our strategy for the delivery of library services for staff and for learners. The review will examine emerging needs resulting from the creation of the School as well as opportunities for shared services among our portfolio partners;
- implement an integrated management information system to support the effective management and performance measurement of School activities;
- improve records management processes and procedures to be in line with government-wide information management policy standards

- advance the evaluation of learning products/learners so that the School can grant Certificates of Learning in line with processes recognized by universities and community colleges.

Curriculum Content Design and Development:

Through its curriculum content design and development sub-activity, the School continuously reviews and refines its curriculum to ensure that public servants have the common learning required to effectively serve Canada and Canadians.

Financial Resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$3,644,000 | \$3,603,000 | \$3,551,000 |

The School launched a fundamental review of the combined curriculum of CCMD, TDC and LTC in 2003/2004. The review is intended to:

- integrate our current and planned learning programs into curricula that guide learners through a series of learning activities; and
- develop a new learning philosophy for the School that makes the best use of classroom courses, learning events and on-line activities to provide effective learning at affordable costs.

The aim is to ensure that the School's offerings are aligned with the core knowledge areas defined by the employer. Work will continue during the planning period, recognizing that PSHRMAC's work on the learning policy framework is critical in this respect. The completion of Phase 1 is anticipated in early 2005 and will establish the School's curricula framework and provide for curricula development in accordance with blended learning structures. Phase 2 involves the piloting, testing and refining of these products; completion is anticipated by December 2005. Major milestones are:

- Managerial Curricula (All Levels): initial offer of a program of study by Winter 2005/06. Immediate action items include: streamlining and refining the existing curricula to eliminate overlaps between courses; identifying gaps and developing a strategy to acquire required courses; and aligning CSPS curricula with certificate and diploma programs from Public Administration Faculties of Universities and Colleges.
- Functional Expert Community Curricula (Human Resources): complete the design, development and implementation of classroom and online learning products as well as learning events in 2005 to support the implementation of the *Public Service Modernization Act*; provide ongoing *PSMA* learning opportunities through 2006/2007.
- Functional Expert Community Curricula (Except Human Resources): subject to funding availability, begin detailed curricula development work in 2005/2006.
- Orientation to the Public Service: subject to funding availability, begin detailed curricula development work in 2005/2006.

Program Activity: Manage the Provision of Learning Services

In order for Canadians to be served by a modern, high quality, well-managed, professional public service workforce, public servants must be provided with learning opportunities that will equip them with the knowledge, competencies and skills required for modern public sector management and administration.

Context and results for Canadians

Through its learning centres, the School manages the provision of a wide range of evidence-based learning services to meet the common learning needs of public servants and provides expert advice to departments and agencies in the development of learning strategies and how to create conditions that allow learning to thrive.

Financial Resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|--------------|--------------|--------------|
| \$61,978,000 | \$51,313,000 | \$50,913,000 |

Human Resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 631 FTE | 565 FTE | 565 FTE |

This program activity is integral to the School's leadership in managing the design and delivery of learning products that are aligned with the needs of government and learners, and implemented through a business model that enhances the use of partnerships for delivery. It will support the School's priority to ensure the relevance and accessibility of its learning products and services by:

Priorities and Plans

- designing and delivering learning products and services, in partnership with others (such as universities and community colleges), that are aligned with the government's expectations for modern public service management, public service leadership competencies and government priorities;
- continuing the development of e-learning and a blending learning approach;
- implementing the recommendations of the Review of Language Training and Testing in the Public Service, as they pertain to the School; and
- implementing a province-by-province service delivery network that meets the learning needs of federal public servants across Canada;

The School has accomplished a great deal since its creation on April 1, 2004. However, resource constraints have contributed to the delay of important activities such as the completion of our learner registration system and website and the harmonization of our information management and technology platforms. Completion of these items will be undertaken as resources become available.

Key Challenges/ Opportunities

With respect to language training, the School is experiencing funding pressures due to growing demand and, while the recommendations of the Review of Language Training and Testing in the Public Service are expected in March 2005, the breadth of the recommendations is not known at this time. As a consequence, the School's operating plans for language training in the coming period anticipate these uncertainties and recognize there may be a need to refresh our plans.

Highlighted below are the details of the results to be achieved during the planning period by Program Sub-Activity.

Client Services:

Through its client services sub-activity, the School manages its overall relationship with clients and builds an ongoing liaison with learners. Client Services is the primary point of entry to the School for departments, regions, communities, international clients and individual learners. Client Services focuses on activities that contribute to the achievement of School priorities with respect to the pursuit of partnership opportunities and ensuring clients have a voice in the School.

Financial Resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|------------------|------------------|------------------|
| \$2,763,000 | \$3,020,000 | \$3,010,000 |

Pan-Canadian Learners Forum

The Forum, planned for October each year, is an important part of the integrated approach to governance adopted by the School. The Forum provides learners and the Regions with a voice on how to better address federal public service learning needs and involves them in influencing the School's strategic directions and proposing possible enhancements to School products and service delivery in the regions. Participants generally include representatives from:

- Federal Regional Councils
- Network of Learning and Development Institutes
- Joint Career Transition Committee
- Unions
- National Middle Manager's Council
- Heads of Learning Forum
- Advisory Committee on Values and Ethics
- Various Other Horizontal Networks with an interest in learning
- National Youth Network
- Human Resources Council
- Association of Professional Executives

Registrar/Registration

The School is implementing an integrated Client Contact Centre to better serve its clients. Introduction of this critical business system was delayed from 2004/2005 due to financial constraints. Subject to the availability of funds, the objective is to implement a customer relationship management system in 2005.

Marketing and Outreach

Marketing and outreach are key elements of the School's overall implementation strategy. As work with the Treasury Board Secretariat and PSHRMAC to define the employer's learning requirements for the public service near completion, our priority is to coordinate the School's promotional activities in 2005 and implement an integrated marketing strategy.

Organizational Learning

The School provides advice to federal departments and agencies on how to move forward on their commitments as continuous learning organizations and how to improve their performance through tailored learning strategies and investments.

Conferences/Special Events

The successful staging of conferences and special events has contributed significantly to Public service learning opportunities. The School will continue to build on this foundation during the planning period by:

- supporting the establishment and branding of the new School;
- supporting PSHRMAC's implementation of *PSMA* provisions;
- increasing its use of live and interactive technologies such as videoconferencing and business television; and
- further developing methodologies and tools to evaluate the learning acquired through conferences and special events.

Regional Services Delivery:

Through its regional services delivery sub-activity, the School's programs are delivered in the regions through the management of a province-by-province service delivery network. Currently, the Leadership and Learning Centres also deliver programs in the regions, but over time resources in this sub-activity will be consolidated into Regional Services Delivery. In this sub-activity, the School also maintains effective working relationships with regional clients, partners and stakeholders and for provides a focal point for the gathering and analysis of regional interests.

Financial Resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|--------------|--------------|--------------|
| \$11,571,000 | \$12,364,000 | \$12,257,000 |

The focus of the School's regional offices is to ensure that the regions, which employ approximately 60% of the public service workforce, are well served in their learning needs. During the planning period, regional offices will:

- build on the relationships with regional public servants to better understand their learning needs; and
- increase their own awareness of the entire range of the School's products and services in order to better serve learners in their region.

In serving the regions, Regional Directors will continue to identify potential partners and be the School's lead in working with community colleges as part of province-by-province service delivery network capacity building.

Leadership & Learning Centres:

The School manages the provision learning products and services, including some regional delivery, through four program sub-activities:

- Leadership/Career Development
- Public Administration/Management
- Professional Development
- Official Languages Training

These four sub-activities are managed by the School's Learning and Leadership Centres cluster, which is comprised of:

Leadership/Career
Development

Focuses on helping public servants to develop their leadership competencies and supports career development in the public service

Professional and
Management Development
Centre

Focuses on helping public servants to develop their public administration/management competencies and their professional competencies.

Language Training Centre

Focuses on developing learning programs and providing second official language skills to public servants who require these skills to ensure their work environment is bilingual and that Canadians are served in the official language of their choice.

In addition to their program delivery responsibilities, these centres work closely together to support the School's work on major initiatives by:

- assisting in the identification of common learning requirements and review of the School's curriculum;
- supporting the development of service delivery partnerships and blended learning methodologies to enhance the effectiveness and reach of the School's learning activities and piloting new, alternate methods of delivery in the regions;
- supporting the Review of Language Training and Testing in the Public Service and developing a modern approach to official languages training;
- assisting in the promotion and marketing of the School's products and services; and,
- providing advice and support to departments/agencies in carrying out their own mission-specific, operational job training.

Financial Resources:

| Leadership & Learning Sub-Activities | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
| Leadership/Career Development | \$10,300,000 | \$11,092,000 | \$11,007,000 |
| Public Administration/Management | \$3,306,000 | \$3,626,000 | \$3,615,000 |
| Professional Development | \$5,604,000 | \$6,144,000 | \$6,122,000 |
| Official Languages | \$26,207,000 | \$13,520,000 | \$13,360,000 |

Leadership and Career Development

During the planning period, major delivery priorities for the leadership and career development sub-activity will be to:

- Deliver leadership programs to support public servants in developing the leadership competencies required for modern public sector management and to bring to life the values of the public service in the workplace;
- Deliver the learning component of corporate career development programs such as the Management Trainee Program (MTP), the Career Assignment Program (CAP) and the Accelerated Executive Development Program (AEXDP) and extend the use of the learning components of these programs by making them available to the general population of executives/managers, ensuring consistency between both delivery streams.
- Provide learning programs to senior public service leaders. The senior leaders' program was redesigned in 2004/05 and is modelled after the structured learning programs offered to senior leaders in other large organizations. In 2005/06 we will:
 - offer an orientation program for new Heads of Agencies;

- offer an Advanced Seminar for Deputy Ministers and Assistant Deputy Ministers on emerging, cross-cutting policy issues (which could include themes such as federalism, immigration, aboriginal issues or international trends);
- pilot a series of roundtables for Deputy Ministers on themes such as the regions; and
- offer core learning programs for Deputy Ministers, Assistant Deputy Ministers and Heads of Agencies on finance and human resource management.

Public Administration/Management and Professional Development

During the planning period, the major delivery priorities for sub-activities of public administration/management and professional development will be to:

- Continue the delivery of learning services to support the needs of employees, supervisors, managers, executives and functional communities;
- Manage the delivery of courses in the core learning series on stewardship in key areas of human resources management, finance, procurement and information management;
- Implement *train-the-trainers* programs to help departments address internal and government-wide learning priorities;
- Manage the design and delivery of courses on *PSMA* implementation, involving:
 - Phase 1: complete the training of a critical group of HR specialists and managers on the *Public Service Labour Relations Act* and *Financial Administration Act* changes (2005).
 - Phase 2: design and develop learning products on the *Public Service Employment Act* changes (2005-2006)

Official Languages Training

During the planning period, the Language Training Centre will continue to deliver quality languages training and diagnostic services and to develop new products and materials for statutory and non-statutory language training. The Language Training Centre will:

- continue to meet its obligations under the Action Plan on Official Languages by training 440 students over its A-base capacity;
- continue to implement new blended learning methodologies and tools, in both official languages, for public servants from coast to coast; and
- implement measures to renew public service language training based on recommendations from the Review of Language Training and Testing in the Public Service; the intent is to develop a language training delivery model that reflects a modern approach to bilingualism, addresses issues related to feeder groups, employment equity

and the regions, and recognizes that the acquisition of second language skills is an important aspect of career development.

E-Learning:

Through its e-learning sub-activity, the School develops and implements new learning methods, including computer-assisted learning and distance learning (e.g.: web-casting and video-conferencing). This includes responsibility for *Campusdirect*, a three-year pilot project to develop a public service-wide learning infrastructure.

Financial Resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$2,227,000 | \$1,547,000 | \$1,542,000 |

On-line learning is an effective means of promoting learning in the Public service.

Campusdirect was launched as a pilot project in April 2003. Early results are promising and a full evaluation will be conducted in 2005/2006 to assess its learning effectiveness and financial viability in serving the longer-term learning needs of the Public service.

During the planning period, priority will be given to the following e-learning activities:

- *Campusdirect* has provided the School with a broad suite of on-line learning products, a technical infrastructure that can deliver e-learning that is close to all public servants, and valuable experience in developing and operating an on-line learning service. Subject to the results of the evaluation, the School will develop a model to fully integrate *Campusdirect* capabilities with the School's business operations.
- Blended learning concepts will be used to lower delivery costs and to extend the reach of the CSPS programs. Work will continue with academic institutions to refine the School's blended learning model. Priority will also be given to supporting the developmental needs of our learning specialists so that they can be proficient in the use of blended learning techniques in the School's programs.

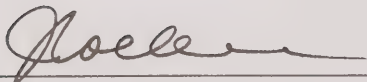
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2005 – 2006 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canada School of Public Service.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the department's approved accountability structure as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP and from estimates and public accounts in the DPR.



Name: Janice Cochrane

Title: President and Chief Executive Officer
Canada School of Public Service

Organizational Information

The School is a departmental corporation whose legislative mandate flows from the *Canada School of Public Service Act* (the former *CCMD Act*, as amended by the *Public Service Modernization Act*). The School's most significant flexibilities, as a departmental corporation, are:

- Revenue Responding Authority – 18(2)
Subject to any condition imposed by the Treasury Board, the revenue from fees received by the School in a fiscal year through the conduct of its operations may be spent by the School for its purposes in that, or the next, fiscal year.
- Staffing Authority – 15(2)
Despite subsection (1), the President may, on behalf of the School, appoint and employ teaching and research staff and may, with the approval of the Treasury Board, establish the terms and conditions of their employment, including their remuneration.
- Intellectual Property Management Authority – 18(1)
The Board may, with the approval of the Treasury Board, prescribe the fees or the manner of determining the fees – (b) to be charged by the School when selling, licensing the use of or otherwise making available any copyright, trade-mark or other similar property right held, controlled or administered by the School.

Organization and Accountability

The School's activities contribute to a single strategic outcome ensuring that *public servants have the common learning required to effectively serve Canada and Canadians*. Figure 4 (below) highlights the elements of the organization.

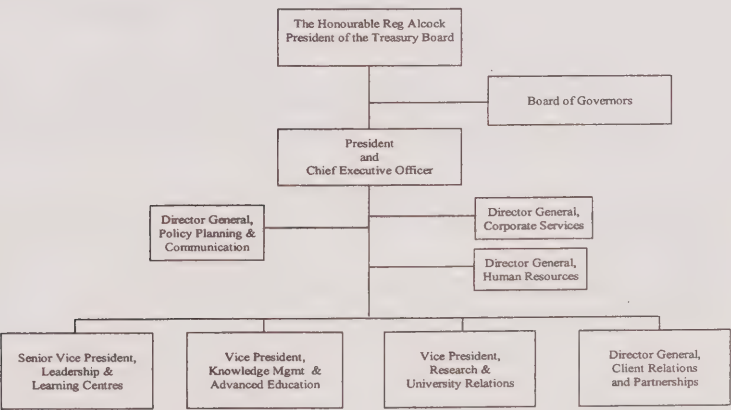


Figure 4

Responsibility

The School comprises five organization clusters:

Corporate Management

- The President's Office
- Policy, Planning and Communications
- Corporate Services
- Human Resources

Client Relations and Partnerships

- client registration (i.e.: Client Contact Centre);
- advice to departments/agencies on organizational learning;
- outreach activities;
- delivery of tailored, large-scale and just-in-time learning opportunities such as conferences and events;
- regional delivery of School programs through a province-by-province service delivery network;
- international learning programs; and,
- marketing.

Leadership and Learning Centres

- leadership and career development;
- professional and management development (public administration/management development and professional development/train-the-trainers); and
- official languages training.

Research and University Relations

- basic research of contemporary governance, public administration, management, leadership and learning;
- applied and action research on pressing public sector challenges; and
- university and community colleges relations, negotiations and accreditation.

Knowledge Management and Advanced Education

- expertise in adult learning and learning delivery methods including computer-assisted learning and distance learning (e.g.: web-casting and videoconferencing);
- knowledge management expertise (i.e.: management information, client intelligence, intellectual asset management and knowledge & expertise sharing);
- learner/learning evaluation, assessment and certification; and
- library/e-library and records management.

Governance

The School has implemented a systematic governance model. It includes:

- a **Board of Governors** that is established in legislation and responsible for the conduct and management of the School; chaired by the Clerk of the Privy Council and Secretary to Cabinet, the Board of Governors meets twice during each fiscal year in December and June.
- the position of **President** which is also established in legislation; the President is the chief executive officer of the School and is responsible for supervision over and direction of the work and staff of the School.
- a **Senior Vice President** who is responsible for the Learning and Leadership Centres.
- an **Executive Committee** which oversees the general direction and work of the School. It meets weekly and also conducts special purpose meetings in October to approve strategic directions/priorities, in March to approve cluster business plans/budgets and in September and January to review progress and approve course corrections. It also meets weekly as a Policy Committee to deal with key issues such as curriculum review, human resources, strategic information management/information technology, etc.
- an **Internal Audit and Evaluation Committee** to oversee the application of the School's Internal Audit and Evaluation policies. The Committee is responsible for establishing the annual internal audit and evaluation plans, overseeing all internal audit and evaluation work within the School and providing advice and recommendations to Executive Committee on the results of audits and evaluations and the appropriate follow-up action. The Committee meets at least twice a year, in advance of Board of Governor meetings.
- a **Management Committee** to assist with the operations of the School; the Committee meets twice per year; in December, to inform managers of the Board's decisions on strategic directions and priorities for the coming year; and in June to provide information on subsequent Board decisions and to provide a forum for discussion of progress in implementing priorities.

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents

| (\$ thousands) | Forecast Spending 2004- 2005* | Planned Spending 2005-2006 | Planned Spending 2006-2007 | Planned Spending 2007-2008 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Develop, Manage, Disseminate, Knowledge products | 4857 | 6647 | 6638 | 6638 |
| Manage the Provision of Learning Services | 24484 | 46813 | 34653 | 34653 |
| Budgetary Main Estimates (gross) | 29341 | 53460 | 41291 | 41291 |
| Develop, Manage, Disseminate, Knowledge products | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Manage the Provision of Learning Services | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Non-Budgetary Main Estimates (gross) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Less: Respendable revenue | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Total Main Estimates | 29341 | 53460 | 41291 | 41291 |
| <i>Adjustments:</i> | | | | |
| Supplementary Estimates: ** | 35327 | 146 | 156 | 156 |
| Revenue Adjustments *** | 14486 | 17857 | 19857 | 19857 |
| Budget Announcement: **** | 0 | (560) | (960) | (1460) |
| <i>Other:</i> | | | | |
| TB Vote 15 | 109 | 0 | 0 | 0 |
| Employee Benefit Plan (EBP) | 3743 | 0 | 0 | 0 |
| Total Planned Spending | 83006 | 70903 | 60344 | 59844 |
| Less : Revenue Credited to the Consolidated Revenue Fund pursuant to Section 29.1 (1) of the <i>Financial Administration Act</i> ***** | 14486 | 17857 | 26000 | 26000 |
| Less: Non-Respendable revenue | 12000 | 6143 | 0 | 0 |
| Plus: Cost of services received without charge | 8462 | 8504 | 8350 | 8484 |
| Net cost of Program | 64982 | 55407 | 42694 | 42328 |
| Full Time Equivalents | 689 | 689 | 625 | 625 |

Notes: Totals include contributions to employee benefit plans.

* Reflects the best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments in 2004-2005 include the Public Service Commission's Training and Development Canada, Language Training Canada and the transfer of programs from the Public Service Commission. Those amounts are taken into consideration in the Main Estimates from subsequent years. Also include the PSMA (*Public Service Modernization Act*) funding from the omnibus submission approved in the Supplementary Estimates B.

Include in 2005-2006 and beyond adjustments on the amounts from the transfer of programs from the Public Service Commission. This will be corrected in the next Annual Reference Level Update (ARLU).

The School will need access to additional funding in 2005-2006 to deliver training related to the implementation of the PSMA.

*** The revenue adjustment for 2005-2006 takes into consideration that the PSMA project will be the main priority of the School and resources will be focused more on the realization of that project. This will have an impact on the regular activities and the revenues generated by the School.

**** These are the expected reductions for the Canada School of Public Service as part of the contribution to the Expenditure Review Exercise. An amount of \$60,000 is estimated as part of a procurement reduction and the remaining reductions will result from operational efficiencies.

***** This amount can be spent only upon earning the equivalent amount in revenue.

Table 2: Program by Activity

| 2005-2006 | | | | | | | | |
|--------------------------------------------------|--------------|------------|--------------------------|--------------|------------|--------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|
| Program Activity | Budgetary | | | | | | Non-Budgetary | Adjustments (planned spending not in Main Estimates) |
| | Operating | Capital | Grants and Contributions | Gross | Revenue | Net | Loans, Investments and Advances | |
| Develop, Manage, Disseminate, Knowledge products | 6472 | ... | 175 | 6647 | ... | 6647 | ... | 8925 |
| Manage the Provision of Learning Services | 46813 | ... | ... | 46813 | ... | 46813 | ... | 61978 |
| Total | 53285 | ... | 175 | 53460 | ... | 53460 | ... | 70903 |

Note: Totals include contributions to employee benefit plans.

Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates

| 2005-2006 | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Vote or Statutory Item | Truncated Vote or Statutory Wording | Current Main Estimates | Previous Main Estimates |
| 1 | Operating expenditures | 48495 | 27534 |
| 5 | Capital expenditures | | |
| 10 | Grants and contributions | 175 | 175 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 4790 | 1632 |
| | Total Department or Agency | 53460 | 29341 |

Table 4: Net Cost of Department for the Estimates Year

| 2005-2006 | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------|
| (\$ thousands) | Canada School of Public Service | Total |
| Total Planned Spending | 70903 | 70903 |
| <i>Plus: Services Received without Charge</i> | | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 6588 | 6588 |
| Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds) | 1916 | 1916 |
| Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada | 0 | 0 |
| Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | 0 | 0 |
| | 8504 | 8504 |
| <i>Less: Non-respendable Revenue</i> | 6143 | 6143 |
| <i>Less : Revenue Adjustments</i> | 17857 | 17857 |
| | 24000 | 24000 |
| 2005-2006 Net cost of Department | 55407 | 55407 |

Note: Totals include contributions to employee benefit plans.

It is anticipated that in addressing training requirements related to the PSMA, the School will require access to additional funds to establish the necessary learning infrastructure.

Table 5: Summary of Capital Spending by Program Activity

| (\$ thousands) | Forecast Spending 2004-2005 | Planned Spending 2005-2006 | Planned Spending 2006-2007 | Planned Spending 2007-2008 |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Canada School of Public Service | | | | |
| Develop, Manage, Disseminate, Knowledge products | 128 | n/a | n/a | n/a |
| Manage the Provision of Learning Services | 2720 | n/a | n/a. | n/a |
| Total | 2848 | n/a | n/a | n/a |

Note: Since the Canada School of Public Service is in its first year of activities, the capital plan is still being developed and is not available at this time.

Table 7: Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue

Respendable Revenue pursuant to Section 29.1(1) of the *Financial Administration Act*

| (\$ thousands) | Forecast Revenue 2004-2005 | Planned Revenue 2005-2006 * | Planned Revenue 2006-2007** | Planned Revenue 2007-2008** |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Canada School of Public Service | | | | |
| Develop, Manage, Disseminate, Knowledge products | | | | |
| Learning Products and Services | 1348 | 1661 | 2418 | 2418 |
| Manage the Provision of Learning Services | | | | |
| Learning Products and Services | 13138 | 16196 | 23582 | 23582 |
| Total Respendable Revenue pursuant to Section 29.1(1) of the <i>Financial Administration Act</i> | | | | |
| | 14486 | 17857 | 26000 | 26000 |

Non-Respendable Revenue

| (\$ thousands) | Forecast Revenue 2004-2005 | Planned Revenue 2005-2006 | Planned Revenue 2006-2007** | Planned Revenue 2007-2008** |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Canada School of Public Service | | | | |
| Develop, Manage, Disseminate, Knowledge products | | | | |
| Learning Products and Services | 1116 | 571 | 0 | 0 |
| Manage the Provision of Learning Services | | | | |
| Learning Products and Services | 10884 | 5572 | 0 | 0 |
| Total Non-Respendable Revenue | | | | |
| | 12000 | 6143 | 0 | 0 |

| | | | | |
|----------------------------------------------------------|-------|--------------|-------|-------|
| Total Respendable and Non-respendable Revenue | 26486 | 24000 | 26000 | 26000 |
|----------------------------------------------------------|-------|--------------|-------|-------|

Note:

* The results for 2005-2006 take into account that the PSMA project will be the main priority of the School and resources will be focused more on the realization of that project. This will have an impact on the regular activities and the revenues generated by the School.

** Because the financial mechanism has changed, the School will not receive non-responsible revenues at the beginning of the fiscal year 2006-2007 and beyond.

Table 9: Resource Requirement by Branch or Sector

| 2005-2006 | | | |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| (\$ thousands) | Develop, Manage, Disseminate, Knowledge products | Manage the Provision of Learning Services | Total Planned Spending |
| President's Office | 82 | 330 | 412 |
| Human Resources | 139 | 557 | 696 |
| Research & University Relations | 1977 | 0 | 1977 |
| Knowledge Management & Advanced Education | 275 | 2055 | 2330 |
| Client Relations & Partnership | 2221 | 12985 | 15206 |
| Policy, Planning & Communication | 170 | 680 | 850 |
| Corporate Services | 1216 | 4863 | 6079 |
| Leadership & Learning Centres | 2845 | 40508 | 43353 |
| Total | 8925 | 61978 | 70903 |

Note: Totals include contributions to employee benefit plans.

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

Other Items of Interest

Program Activity: Corporate Services

Corporate Services activities are the source of corporate management and operational services in the areas of finance, human resources, administration, information technology and legal services, which support the main program activities of the School.

Financial Resources:

| Corporate Services | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|---------------------------|-------------|-------------|-------------|
| Corporate Management | \$1,562,000 | \$1,487,000 | \$1,393,000 |
| Financial Services | \$2,202,000 | \$2,096,000 | \$1,963,000 |
| Administration Services | \$1,468,000 | \$1,397,000 | \$1,309,000 |
| Information Technology | \$2,365,000 | \$2,251,000 | \$2,109,000 |
| Human Resources | \$696,000 | \$662,000 | \$620,000 |
| Legal Services | \$0 | \$0 | \$0 |
| Total: Corporate Services | \$8,293,000 | \$7,893,000 | \$7,394,000 |

Human Resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 115 FTE | 115 FTE | 115 FTE |

The successful implementation of systems, processes, infrastructure to support the School's operations is a focal point for Corporate Services activities. Considerable progress was made in 2004/2005. However, while resource constraints have contributed to revisions to and delays of some activities, the objective is to complete the implementation of required systems, processes and infrastructure for the School in 2005/2006.

Key Challenges/ Opportunities

Highlighted below are the details of the results to be achieved during the planning period by Program Sub-Activity.

Priorities and Plans

Corporate Management

The corporate management sub-activity supports the overall direction and management of the School through the Board of Governors, the President's Office, the Senior Vice-President's Office, the Management Improvement Office, and the Policy, Planning and Communications Branch.

During the planning period, the priority will be on the continued integration of the School's administrative, financial and information technology services and systems, as well as on

reducing costs, including overhead, to meet Expenditure Reduction commitments. Other priorities within this sub-activity will be implementation of an integrated strategic, financial and human resource planning process; ongoing portfolio coordination with TBS and the Agency, including communications support for the Minister with respect to the School's role in the portfolio; development of a revised, risk-based internal audit plan and an evaluation plan; and ongoing internal communications activities to ensure strategic directions, priorities and Ministerial messages are transmitted throughout the School.

Important initiatives include:

| | Timelines |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| ▪ <u>integrated planning and budgeting</u> : developing and implementing a School-wide integrated strategic, financial and human resources planning process | 2005/2006 |
| ▪ <u>shared services</u> : the School and its colleagues (Treasury Board Secretariat, Finance Canada, Privy Council Office and PSHRMAC) are developing a portfolio approach for the delivery of finance, human resources, information technology and material services that will complement a whole-of-government shared service plans and priorities. | 2005/2006 |
| ▪ <u>modern management and comptrollership</u> : implementing an integrated action plan as part of the School's ongoing management improvement plan and associated training in all areas of School activity. | 2005/2006 and Ongoing |

Financial Services

During the planning period, Financial Services will make significant contributions to implementing the School's new business model. The objective is to position the School among the best-administered and financially responsible organizations within government. Important initiatives include:

| | Timelines |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| ▪ <u>financial framework</u> : three organizations, each with different funding models and operating dynamics were merged to create the School. A new funding framework proposal will be developed to meet and sustain the School's primary objectives of relevance, accessibility, affordability. | 2005/2006 |
| ▪ <u>costing and charging practices</u> : as the School positions itself to meet the employer's identified learning needs for the public service, a comprehensive review of costing and charging practices of the CSPS learning programs/services will be conducted. The results will contribute to rationalizing the School's learning offerings, identifying efficiencies and promoting the long-term sustainability of School operations. | 2005/2006; Implementation/ Ongoing |

Administration Services

During the planning period, the priority of Administrative Services is the continued harmonization and integration of the School's administrative services across the country to promote greater operating efficiency, consistency and compliance with Government of Canada requirements. Important initiatives include:

| | Timelines |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ <u>security</u>: with its creation, the School inherited responsibilities for various facilities/work locations across Canada. To ensure compliance with Government of Canada requirements, reviews will be conducted of all building security services to ensure appropriate security procedures and systems are in place. In addition, Business Continuity Plans will be developed to comply with the Government Security Policy. | 2005/2006; Implementation/ Ongoing |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ <u>accommodation</u>: through the processes to create the School and implement its new business model, practical approaches have been adopted to manage near term accommodation/space needs and optimize utilization of existing facilities. A longer-term accommodation strategy and action plan will be developed to meet learner, learning program, portfolio and Government objectives for the efficient and effective use of space. | 2006/2007; Implementation/ Ongoing |

Information Technology

During the planning period, Information Technology will continue to make significant contributions to implementing the School's new business model. The objective is to complete the implementation of a new Learner Registration Management System, with added functionalities, and the School web site and to continue the process of harmonizing the School's information management and technology platforms. Important initiatives include:

| | Timelines |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ <u>single registration system</u>: the merging of the three founding organizations and two pilot e-learning projects will require managing a number of independent registration systems while a single system for the School is developed. | 2005/2006, 2006/2007 |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ <u>School web-site</u>: the current web-site is a combination of web-sites from the three founding organizations. The School's vision is an integrated web-site with a whole-of-government view of learning. A Content Management System (CMS) will be implemented to provide improved quality of program/course information, automatic and faster production of information to the web-site. | 2005/2006 |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ <u>IT security review</u>: an upgrade of IT security systems will be initiated through the MITS policy introduced 2004/2005 while also addressing the Auditor General's review of the School's security systems | 2005/2006; 2006/2007 |
| <ul style="list-style-type: none"> ▪ <u>Integration of Official Languages Action Plan (OLAP) Learning Tools and Portal</u>: the current pilot winds down in 2005/2006 and will be integrated into School operations. The project will focus on automated language learning tools that integrate the registration and web-site with the Learner Management System | 2005/2006 |

Human Resources

In addition to on-going support for the full implementation of the School and building one team, focused on one mission, the Human Resources sub-activity is dedicated to ensuring the smooth implementation of the new *Public Service Modernization Act* within the School. Specific initiatives in this regard include:

| | Timelines |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Implementation of the <i>Public Service Labour Relations Act</i> and certain new provisions of the <i>Financial Administration Act</i> : | |
| <ul style="list-style-type: none"> Continued development and improvement of the School's Informal Conflict Management System, including appropriate training for managers and employees | 2005/06; Ongoing |
| <ul style="list-style-type: none"> Building on the implementation of the School's Labour Management Framework and the establishment of the Labour Management Consultation Committee to explore opportunities for co-development and to ensure respectful and harmonious interactions and dialogue with bargaining agents | 2005/06 |
| Preparation for the coming into force of the <i>Public Service Employment Act</i> : | |
| <ul style="list-style-type: none"> Staffing Delegation instruments are in place | October 2005 |
| <ul style="list-style-type: none"> Departmental staffing policies, practices and programs are developed, including mechanisms for informal discussion, corrective measures and revocation, area of selection, criteria for use of non-advertised processes | September 2005 – December 2005 |
| <ul style="list-style-type: none"> All stakeholders have been informed of their roles, responsibilities and accountabilities in relation to <i>PSEA</i> and the policies and processes applicable to their organization | April 2005 – September 2005 |
| Integrated business and human resources planning: | |
| <ul style="list-style-type: none"> In support of the School's integrated planning and budgeting process, the Human Resources cluster continues to develop strategies and tools to support clients in the development of their human resources plans and human resources management practices (including forecasting requirements, recruitment and staffing strategies and learning and development plans). | Ongoing |

Other References:

The following provide useful links to the School's website as well as important documents/publications.



Selected Websites

| | |
|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Canada School Public Service | http://www.myschool-monecole.gc.ca |
| Treasury Board Secretariat | http://www.tbs-sct.gc.ca |
| Public Service Commission | http://www.psc-cfp.gc.ca |
| Public Service Human Resources Management Agency of Canada | http://www.tbs-sct.gc.ca/pshrmac-agrhfpc/ |

Selected Documents – Building Blocks of a Modern Public Service

| | |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Continuous Learning Policy | http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/hrpubs/tb_856/pclpsc-pacfp_e.asp |
| Values & Ethics Code | http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/hrpubs/TB_851/vec-cve_e.asp |
| Action Plan for Official Languages | http://www.pco-bcp.gc.ca/aia/default.asp?Language=E&page=actionplan |
| Management Accountability Framework | http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index_e.asp |
| Guidance for Deputy Ministers | http://www.pco-bcp.gc.ca/default.asp?Page=Publications&Language=E&doc=gdm-gsm/gdm-gsm_doc_e.htm |
| <i>Public Service Modernization Act</i> | http://www.psc-cfp.gc.ca/centres/whats_new/psma_e.htm |

Autres ressources

La liste ci-dessous propose des liens utiles au site de l'École de même qu'à des publications et documents importants.

Sites Web choisis

<http://www.myschool-monecole.gc.ca>

<http://www.tbs-sct.gc.ca>

<http://www.psc-cfp.gc.ca>

http://www.hrma-agrh.gc.ca/index_f.asp

la fonction publique du
ressources humaines de

Agence de gestion des
fonction publique

Commission de la
du Trésor

Secrétariat du Conseil
publique du Canada

École de la fonction
publique

Documents choisis – Fondements d'une fonction publique moderne
Canada

http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/hrpubs/tb_856/pclpsc-pacfp_f.asp

l'apprentissage continu
Politique sur

Code de valeurs et

d'éthique

Plan d'action pour les

langues officielles

Cadre de

responsabilisation de

gestion

Guide du sous-ministre

http://www.pco-bcp.gc.ca/default.asp?Page=Publications&Language=F&doc=gdm-gsm/gdm-gsm_doc_f.htm

*Loi sur la modernisation
de la fonction publique*

| | |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| octobre 2005 | <ul style="list-style-type: none"> ■ Les instruments de délégation de pouvoirs en matière de dotation de personnel sont prêts. ■ Les politiques, pratiques et programmes de dotation de l'École sont élaborés, y compris les mécanismes de discussion informelle, les mesures correctives et les révolutions, les domaines de sélection, les critères de recours aux processus de non publication. ■ Tous les intervenants ont été informés de leurs rôles et responsabilités en rapport avec la LEFP et des politiques et processus applicables à leur organisme. |
| septembre 2005 – décembre 2005 | |
| avril 2005 – septembre 2005 | |
| continu | <p>Planification intégrée des ressources humaines et des activités :</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Pour soutenir l'intégration des exercices de planification et de budgétisation de l'École, le secteur des Ressources humaines continuera d'élaborer des stratégies et des outils qui aideront ses clients à préparer leurs plans des ressources humaines et à mettre au point leurs pratiques de gestion des ressources humaines (y compris les prévisions, les stratégies de recrutement et de dotation et les plans de perfectionnement et d'apprentissage). |

| | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| en sorte que l'Ecole devra gérer un certain nombre de systèmes indépendants d'inscription en attendant d'avoir fini d'en développer un seul et unique pour toute l'Ecole. | | 2006-2007 |
| ■ | Site Web de l'Ecole : le site Web actuel est ni plus ni moins la combinaison des sites des trois organismes fondateurs. L'Ecole espère avoir un site Web intégré qui présentera une vision gouvernementale globale de l'apprentissage. Elle mettra sur pied un système de gestion du contenu pour arriver à fournir plus rapidement et de façon automatisée une information de plus grande qualité sur les cours et les programmes à partir de son site. | 2005-2006; |
| | Examen de la sécurité des TI : en conformité avec sa politique de gestion de la sécurité des TI adoptée en 2004-2005, l'Ecole procédera à une mise à niveau de ses systèmes de sécurité des TI en même temps qu'elle répondra aux préoccupations exprimées par la vérificatrice générale à l'issue de son examen des systèmes de sécurité de l'Ecole. | 2006-2007 |
| ■ | Intégration des outils et du portail d'apprentissage du Plan d'action pour les langues officielles (PALO) : le projet pilote actuel doit prendre fin en 2005-2006 et sera intégré aux activités de fonctionnement de l'Ecole. Le projet se concentrera sur les outils d'apprentissage linguistique automatisés qui intégreront l'inscription et le site Web au système de gestion des apprenants. | 2005-2006 |
| Ressources humaines | | |
| Outre le soutien continu qu'elle assure à l'Ecole pour sa mise sur pied et la création d'une seule et même équipe centrée sur une seule et même mission, la sous-activité des Ressources humaines veille à assurer une mise en œuvre en douceur de la nouvelle Loi sur la modernisation de la fonction publique à l'Ecole. Voici quelques initiatives qui portent spécifiquement sur ce sujet : | | |
| Fchéancier | | |
| Mise en œuvre de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et de certaines dispositions nouvelles de la Loi sur la gestion des finances publiques : | | |
| ■ | Poursuite du développement et de l'amélioration du système informel de gestion des conflits de l'Ecole, y compris la formation des gestionnaires et des employés | 2005-2006; continu |
| ■ | Poursuite et renforcement du travail de mise en œuvre du cadre patronal-syndical de l'Ecole et de la création d'un comité de consultation patronal-syndical qui analysera les possibilités de développement en plus de veiller à maintenir des relations et des échanges respectueux et harmonieux avec les agents de négociation. Préparation pour l'entrée en vigueur de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (LEFP) : | 2005-2006 |

Services administratifs

- établissement des coûts et imputation des frais : tandis que l'Ecole se positionnera pour répondre aux besoins d'apprentissage pour la fonction publique cernés par l'employeur, elle procédera aussi à un examen complet de ses méthodes d'établissement des coûts et d'imputation des frais en rapport avec ses programmes et services d'apprentissage. Les résultats contribueront à rationaliser les cours et services offerts par l'Ecole, à trouver les économies possibles et à favoriser la poursuite des activités de l'Ecole à long terme.
- 2005-2006; mise en œuvre/ continu

Pendant la période de planification, la priorité des services administratifs sera de poursuivre l'harmonisation et l'intégration des services administratifs de l'Ecole dans tout le pays et de favoriser ainsi une plus grande efficacité opérationnelle, une plus grande uniformité et une plus grande conformité aux exigences du gouvernement du Canada. Voici quelques initiatives importantes :

- sécurité : à sa création, l'Ecole a hérité de la responsabilité de divers bureaux et installations un peu partout au Canada. Soucieuse de bien se conformer aux exigences du gouvernement du Canada, l'Ecole passera en revue tous les services de sécurité des immeubles pour s'assurer qu'elle dispose partout de procédures et de systèmes de sécurité adéquats. En outre, elle élaborera des plans de poursuite des activités en conformité avec la politique du gouvernement sur la sécurité.
- 2005-2006; mise en œuvre/ continu

- locaux : Tout au long du processus qui a mené à la création de l'Ecole et à la mise en œuvre de son nouveau modèle de fonctionnement, l'Ecole a adopté des approches pratiques pour gérer ses besoins de locaux et d'installations à court terme et tirer le maximum de ses installations existantes. À plus long terme, elle élaborera une stratégie et un plan d'action qui lui permettront, par une utilisation plus efficace et efficiente de ses locaux, d'atteindre les objectifs des apprenants, du programme d'apprentissage, du portefeuille et du gouvernement.
- 2006-2007; mise en œuvre/ continu

Technologie de l'information

Pendant la période de planification, le service de Technologie de l'information continuera de contribuer largement à la mise en œuvre du nouveau modèle de fonctionnement de l'Ecole. Son objectif est d'achever la mise en œuvre du nouveau système de gestion des inscriptions et de ses fonctions additionnelles, de même que le site Web de l'Ecole. Il poursuivra en outre le processus d'harmonisation des plates-formes de gestion et de technologie de l'information de l'Ecole.

Voici quelques initiatives importantes :

- un seul système d'inscription : la fusion des trois organismes fondateurs et de deux projets pilotes d'apprentissage électronique fera

Financier

2005-2006

bureau de la vice-présidente principale, du bureau chargé de l'amélioration de la gestion et de la Direction générale des politiques, de la planification et des communications.

Pendant la période de planification, la priorité sera accordée à la poursuite de l'intégration des services et des systèmes administratifs, financiers et de technologie de l'École, ainsi qu'à la réduction des coûts, notamment des frais généraux, afin de respecter les engagements en matière de réduction des dépenses. Au nombre des autres dossiers prioritaires pour cette sous-activité figurent la mise en œuvre d'un processus intégré de planification des orientations et des ressources financières et humaines, la coordination continue du portefeuille en collaboration avec le SCT et l'Agence, y compris le soutien aux communications du ministre pour ce qui a trait au rôle de l'École au sein du portefeuille, l'élaboration d'un plan révisé de vérification interne en fonction du risque et d'un plan d'évaluation, et des activités permanentes de communication interne pour assurer la diffusion dans toute l'École des orientations stratégiques, des priorités et des messages du ministre. Voici quelques initiatives importantes :

Échéancier

2005-2006

- intégration de la planification et de l'établissement du budget :
- élaboration et mise en œuvre d'un processus intégré de planification des orientations et des ressources financières et humaines à l'échelle de l'École
- services partagés : l'École et ses partenaires (le Secrétariat du Conseil du Trésor, Finances Canada, le Bureau du Conseil privé et l'AGRHHFPC) sont en train de définir une approche de gestion du portefeuille visant la prestation des services relatifs aux ressources humaines et financières, à la technologie de l'information et au matériel qui servira de complément aux plans et priorités en matière de services partagés à l'échelle de la fonction publique.
- fonction de gestionnaire et de contrôleur moderne : mise en œuvre d'un plan d'action intégré dans le cadre du plan d'amélioration en cours de la gestion de l'École et formation connexe dans tous les secteurs d'activité de l'École.

2005-2006

2005-2006 et

continu

Services financiers

Pendant la période de planification, les services financiers contribueront de façon importante à la mise en œuvre du nouveau modèle d'activités de l'École, et ce, afin de faire de l'École l'un des organismes les mieux administrés et les plus solvables de l'État. Voici quelques initiatives importantes :

2005-2006

Échéancier

- cadre financier : trois organismes ayant chacun des modèles de financement et des dynamiques de fonctionnement différents ont été fusionnés pour créer l'École. Un nouveau projet de cadre de financement sera élaboré pour permettre à l'École de réaliser et de soutenir ses objectifs primordiaux de pertinence, d'accessibilité et d'abordabilité.

Autres points d'intérêt

Activité de programme : Services centraux

Les Services centraux assurent la gestion centrale et les services opérationnels dans les domaines des finances, des ressources humaines, de l'administration, de la technologie de l'information et des services juridiques, qui soutiennent les principales activités de programme de l'École.

Ressources financières

| Services centraux | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| Gestion centrale | 1 562 000\$ | 1 487 000 \$ | 1 393 000 \$ |
| Services financiers | 2 202 000 \$ | 2 096 000 \$ | 1 963 000 \$ |
| Services administratifs | 1 468 000 \$ | 1 397 000 \$ | 1 309 000 \$ |
| Technologie de l'information | 2 365 000 \$ | 2 251 000 \$ | 2 109 000 \$ |
| Ressources humaines | 696 000 \$ | 662 000 \$ | 620 000 \$ |
| Services juridiques | 0 \$ | 0 \$ | 0 \$ |
| Total : Services centraux | 8 293 000 \$ | 7 893 000 \$ | 7 394 000\$ |

Ressources humaines

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 115 ETP | 115 ETP | 115 ETP |

Les activités des Services centraux visent essentiellement à veiller à

la mise en œuvre réussie des systèmes, des processus et de l'infrastructure nécessaires au bon fonctionnement de l'École. Des

progrès considérables ont été réalisés en 2004-2005. Toutefois, bien

que certaines activités aient dû être révisées ou retardées en raison de

limites financières, les Services centraux comptent terminer la mise

en œuvre des systèmes, des processus et de l'infrastructure requis en 2005-2006.

On trouvera, dans la section ci-dessous, des précisions sur les

résultats à atteindre durant la période de planification, par sous-activité de programme.

Gestion centrale

C'est par la sous-activité de la gestion centrale que sont assurées l'orientation générale et la gestion de l'École par l'intermédiaire du conseil d'administration, du bureau de la présidente, du

Priorités et plans

*Principales
difficultés/ possibilités*

SECTION IV – AUTRES POINTS D'INTÉRÊT

Tableau 9 : Besoins de ressources par direction ou secteur

| 2005-2006 | | | |
|----------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Total des dépenses prévues | Gérer la prestation de services d'apprentissage | Développer, gérer, diffuser des produits du savoir | (en milliers de dollars) |
| | | | Bureau de la présidente |
| | | | Ressources humaines |
| | | | Recherche et relations universitaires |
| | | | Gestion du savoir et études supérieures |
| | | | Relations avec la clientèle et partenariats |
| | | | Politiques, planification et communications |
| | | | Services centraux |
| | | | Centres de leadership et d'apprentissage |
| | | | Total |
| 412 | 330 | 82 | 8 925 |
| 696 | 557 | 139 | 2 845 |
| 1 977 | 0 | 1 977 | 1 216 |
| 2 330 | 2 055 | 275 | 4 863 |
| 15 206 | 12 985 | 2221 | 40 508 |
| 850 | 680 | 170 | 61 978 |
| 6 079 | 4 863 | 1 216 | 70 903 |
| 43 353 | 40 508 | 2 845 | |

Note : Les totaux incluent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Tableau 7 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

| <i>Revenus disponibles en vertu du paragraphe 29.1(1) de la Loi sur la gestion des finances publiques</i> | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------|
| <i>(en milliers de dollars)</i> | | | | |
| Prévisions de revenus 2004-2005 | Revenus prévus 2005-2006 * | Revenus prévus 2006-2007** | Revenus prévus 2007-2008** | |
| <i>École de la fonction publique du Canada</i> | | | | |
| savoir | | | | |
| 1 348 | 1 661 | 2 418 | 2 418 | Développer, gérer, diffuser des produits du |
| Produits et services d'apprentissage | | | | |
| 13 138 | 16 196 | 23 582 | 23 582 | Gérer la prestation de services |
| d'apprentissage | | | | |
| Produits et services d'apprentissage | | | | |
| 14 486 | 17 857 | 26 000 | 26 000 | Total des revenus disponibles |
| disponibles en vertu du paragraphe | | | | |
| 29.1(1) de la Loi sur la gestion des | | | | |
| finances publiques | | | | |

Revenus non disponibles

| <i>(en milliers de dollars)</i> | | | | |
|------------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------|
| Prévisions de revenus 2004-2005 | Revenus prévus 2005-2006 | Revenus prévus 2006-2007** | Revenus prévus 2007-2008** | |
| <i>École de la fonction publique du Canada</i> | | | | |
| savoir | | | | |
| 1 116 | 571 | 0 | 0 | Développer, gérer, diffuser des produits du |
| Produits et services d'apprentissage | | | | |
| 10 884 | 5 572 | 0 | 0 | Gérer la prestation de services |
| d'apprentissage | | | | |
| Produits et services d'apprentissage | | | | |
| 12 000 | 6 143 | 0 | 0 | Total des revenus non disponibles |
| 26 486 | 24 000 | 26 000 | 26 000 | Total des revenus disponibles et non |
| disponibles | | | | |

Note :

* Les résultats pour l'année financière 2005-2006 prennent en considération que le projet de la LMFP sera la priorité principale de l'École et que les ressources seront ciblées principalement vers la réalisation de ce projet. Ceci aura un impact sur les activités régulières et les revenus générés par l'École.

** En raison de la modification des mécanismes de financement, l'École ne recevra pas de revenus non disponibles au début de l'année financière 2006-2007 et au-delà.

Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisations, par activité de programme

| (en milliers de dollars) | | Prévisions des dépenses | | Dépenses prévues | Dépenses prévues |
|----------------------------------------------------|-------|-------------------------|------|------------------|---------------------|
| | | 2004-2005 | | 2005-2006 | 2006-2007 2007-2008 |
| École de la fonction publique du Canada | | | | | |
| Développer, gérer, diffuser des produits du savoir | 128 | n.d. | n.d. | n.d. | n.d. |
| Gérer la prestation de services d'apprentissage | 2 720 | n.d. | n.d. | n.d. | n.d. |
| Total | 2 848 | n.d. | n.d. | n.d. | n.d. |

Note : Comme l'École de la fonction publique en est à sa première année d'activités, le plan en capital est encore en développement et n'est pas disponible en ce moment.

Tableau 4 : Coût net pour le ministère au cours de l'année budgétaire

| 2005-2006 | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------|
| École de la fonction publique du Canada | (en milliers de dollars) | |
| | Total | |
| Dépenses nettes prévues | 70 903 | 70 903 |
| Plus : Services reçus à titre gracieux | | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) | 6 588 | 6 588 |
| Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables) | 1 916 | 1 916 |
| Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement des ressources humaines Canada | 0 | 0 |
| Traitement et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada | 0 | 0 |
| | 8 504 | 8 504 |
| Moins : Revenus non disponibles | 6 143 | 6 143 |
| Moins : Rajustement des revenus | 17 857 | 17 857 |
| | 24 000 | 24 000 |
| Coût net pour le ministère en 2005-2006 | 55 407 | 55 407 |

Note : Les totaux incluent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Pour lui permettre de répondre aux besoins en matière de formation relatifs à la LMFP, il est prévu que l'École aura besoin de financement additionnel afin de mettre en place l'infrastructure requise.

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal

| 2005-2006 | | | |
|--------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------|------------------|
| Poste voté ou législatif | Libellé tronqué pour le postes votés ou législatif | Budget principal actuel | Budget précédent |
| 1 | Dépenses de fonctionnement | 48 495 | 27 534 |
| 5 | Dépenses en capital | | |
| 10 | Subventions et contributions | 175 | 175 |
| (S) | Contributions aux avantages sociaux des employés | 4 790 | 1 632 |
| | Total pour le ministère | 53 460 | 29 341 |

Tableau 2 : Programme par activité

| 2005-2006 | | | | | | | | | | |
|-------------------------------------------------------------|---------------------|---------------------------|------------------------------------|--------------------|---------|-----------------|-----------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| | Budgétaires | | | | | | Non budgétaire | | | |
| | Fonction- nement | Immobi- - lisations | Subventions et contributions | Dépenses brutes | Revenus | Revenus nets | | | | |
| Activité de programme | | | | | | | Prêts, investissements et avances | Total pour le Budget principal | Rajustements (dépenses prévues non indiquées dans le Budget principal) | Total des dépenses prévues |
| Développer, gérer, diffuser des produits du savoir | 6 472 | ... | 175 | 6 647 | ... | 6 647 | ... | 6 647 | 2 278 | 8 925 |
| Gérer la prestation de services d'apprentissage | 46 813 | ... | ... | 46 813 | ... | 46 813 | ... | 46 813 | 15 165 | 61 978 |
| Total | 53 285 | ... | 175 | 53 460 | ... | 53 460 | ... | 53 460 | 17 443 | 70 903 |

Note : Les totaux incluent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Notes : Les totaux incluent les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

* Représente la meilleure prévision du total des dépenses prévues à la fin de l'exercice.

** Les ajustements en 2004-2005 comprennent les organisations Formation et perfectionnement Canada et Formation linguistique Canada de la Commission de la fonction publique ainsi que le transfert de programme de la Commission de la fonction publique. Ces montants sont pris en considération dans le Budget des dépenses des années futures. Comprend également les fonds de la LMFP (*Loi sur la modernisation de la fonction publique*) de la soumission omnibus approuvée dans les Budgets supplémentaires B. Inclue en 2005-2006 et au delà des ajustements sur les montants provenant du transfert de programme de la Commission de la fonction publique. Ceci sera corrigé dans la prochaine mise à jour des niveaux de référence (MAJNR). L'École aura besoin de financement additionnel en 2005-2006 pour assurer la formation reliée à la mise en œuvre de la LMFP.

*** Les ajustements de revenus pour 2005-2006 prennent en considération que le projet de la LMFP sera la priorité principale de l'École. Ceci aura un impact sur les activités régulières et les revenus générés par l'École.

**** Il s'agit des réductions anticipées pour l'École de la fonction publique du Canada afin de participer à l'exercice d'examen des dépenses. Un montant de 60K fera partie d'une réduction au niveau des achats et la différence proviendra essentiellement d'une efficacité opérationnelle accrue.

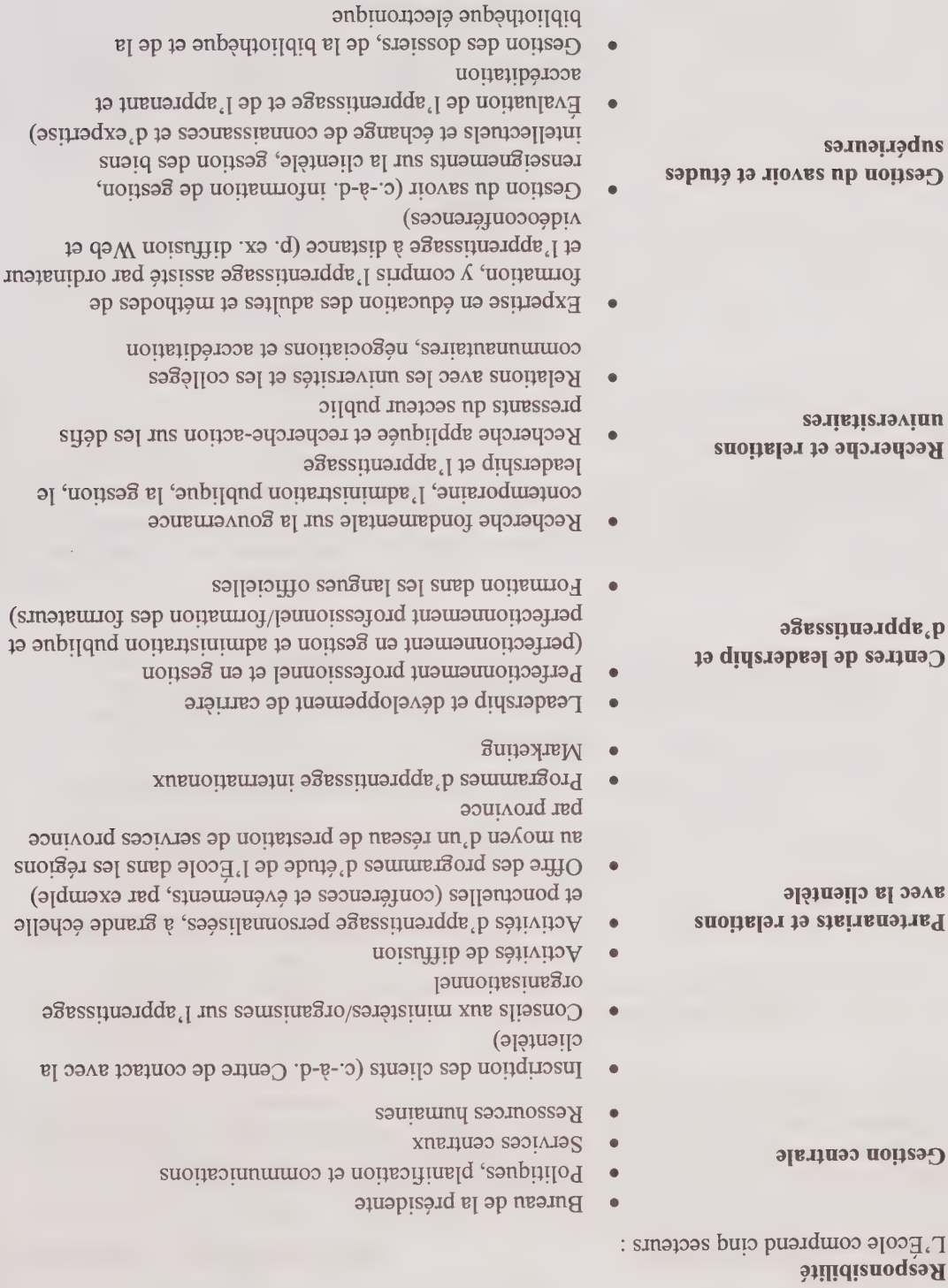
***** Ce montant ne peut être dépensé que lorsqu'un montant équivalent est inscrit dans les recettes.

Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein

| (en milliers de dollars) | | | | Prévisions des dépenses 2004-2005 * | Dépenses prévues 2005-2006 | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2007-2008 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|-------------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Développer, gérer, diffuser des produits du savoir | | | | 4 857 | 6 647 | 6 638 | 6 638 |
| Gérer la prestation de services d'apprentissage | | | | 24 484 | 46 813 | 34 653 | 34 653 |
| Budget principal des dépenses (brut) | | | | 29 341 | 53 460 | 41 291 | 41 291 |
| Développer, gérer, diffuser des produits du savoir | | | | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Gérer la prestation de services d'apprentissage | | | | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Dépenses non budgétaires du Budget principal des dépenses (brutes) | | | | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Moins : Revenus disponibles | | | | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Total du Budget principal des dépenses | | | | 29 341 | 53 460 | 41 291 | 41 291 |
| Rajustements : | | | | | | | |
| Budget supplémentaire des dépenses ** | | | | 35 327 | 146 | 156 | 156 |
| Rajustement des revenus *** | | | | 14 486 | 17 857 | 19 857 | 19 857 |
| Annonce dans le budget **** | | | | 0 | (560) | (960) | (1460) |
| Autres : | | | | | | | |
| Crédits 15 du CT | | | | 109 | 0 | 0 | 0 |
| Régime d'avantages sociaux des employés | | | | 3 743 | 0 | 0 | 0 |
| Dépenses nettes prévues | | | | 83 006 | 70 903 | 60 344 | 59 844 |
| Moins : recettes créditées au Trésor conformément au paragraphe 29.1 (1) de la Loi sur la gestion des finances publiques ***** | | | | 14 486 | 17857 | 26 000 | 26 000 |
| Moins : Revenus non disponibles | | | | 12 000 | 6 143 | 0 | 0 |
| Plus : Coût des services reçus à titre gracieux | | | | 8 462 | 8 504 | 8 350 | 8 484 |
| Coût net du programme | | | | 64 982 | 55 407 | 42 694 | 42 328 |
| Équivalents temps plein | | | | 689 | 689 | 625 | 625 |

L'Ecole a adopté un modèle de gestion systématique qui comprend :

- un **conseil d'administration** comme le prescrit la Loi, qui est responsable de la conduite et de la gestion de l'Ecole. Présidé par le greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet, le conseil d'administration se réunit deux fois par exercice financier, en décembre et en juin;
- un **président**, comme le prescrit également la Loi. Le président est chef de direction de l'Ecole et doit superviser et diriger le travail et le personnel de l'Ecole;
- un **vice-président principal** qui est responsable des Centres de leadership et d'apprentissage;
- un **comité de direction** qui supervise l'orientation générale et le travail de l'Ecole. Ce comité se réunit sur une base hebdomadaire et tient également des réunions spéciales en octobre pour approuver les priorités et les orientations stratégiques, en mars, pour approuver les budgets et les plans d'activités des secteurs et, en septembre et en janvier, pour examiner l'état d'avancement des travaux et approuver les changements d'orientation. Il se rencontre aussi toutes les semaines à titre de comité des politiques pour traiter des dossiers importants comme l'examen du programme de cours, les ressources humaines et la gestion de l'information stratégique, la technologie de l'information, etc.;
- un **comité de vérification et d'évaluation interne** qui supervise l'application des politiques de l'Ecole en matière de vérification et d'évaluation internes. Ce comité a la responsabilité d'établir les plans annuels de vérification et d'évaluation, de superviser le travail de vérification et d'évaluation qui se fait à l'Ecole et de fournir au comité de direction des conseils et des recommandations sur les résultats des vérifications et évaluations et les mesures de suivi appropriées. Le comité se rencontre au moins deux fois par année, avant les réunions du conseil d'administration;
- un **comité de gestion** qui aide au fonctionnement de l'Ecole. Ce comité se réunit deux fois par année, soit une fois en décembre pour informer les gestionnaires sur les priorités et les orientations stratégiques établies par le conseil d'administration pour l'année à venir, et en juin, pour transmettre l'information sur les décisions subséquentes du conseil d'administration et permettre aux participants de discuter de l'état d'avancement de l'exécution des priorités.



Information organisationnelle

L'École est un établissement public dont le mandat législatif est enchâssé dans la *Loi sur l'École de la fonction publique du Canada* (anciennement la *Loi sur le Centre canadien de gestion*, modifiée par la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*). La marge de manœuvre de l'École, en tant qu'établissement public, s'exerce surtout dans les domaines suivants :

- Pouvoir de réaffectation des recettes – 18(2)
Sous réserve des conditions fixées par le Conseil du Trésor, l'École peut, au cours de deux exercices consécutifs, dépenser à ses fins les recettes tirées de ses redevances d'exploitation perçues durant le premier exercice.
- Pouvoir de dotation – 15(2)
Nonobstant le paragraphe (1), le président peut recruter, au nom de l'École, des chargés de cours et des chercheurs et, avec l'approbation du Conseil du Trésor, fixer leurs conditions d'emploi, y compris leur rémunération.

- Pouvoir de gestion de la propriété intellectuelle – 18(1)

Avec l'approbation du Conseil du Trésor, le conseil d'administration peut fixer le montant ou le mode de calcul des redevances à verser – b) pour rendre disponibles, notamment par vente ou octroi de licence, les droits d'auteur, marques de commerce ou droits de propriété analogues détenus par l'École ou placés sous son administration ou son contrôle.

Organisation et responsabilisation

Les activités de l'École contribuent à un seul et unique résultat stratégique, celui de s'assurer que *les fonctionnaires ont accès à l'apprentissage commun dont ils ont besoin pour servir efficacement le Canada, les Canadiens et les Canadiennes*. La figure 4 (ci-dessous) présente les principaux éléments de l'organisme.

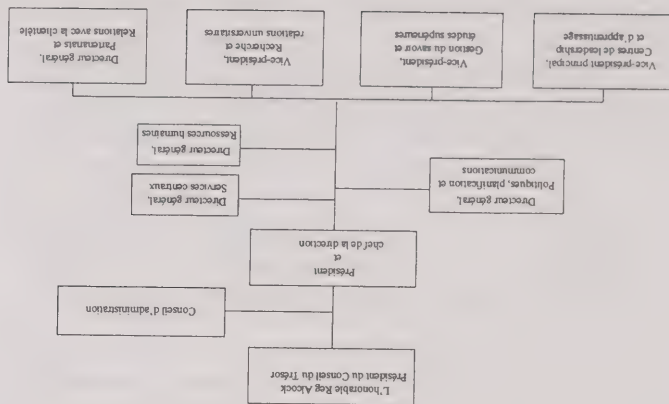


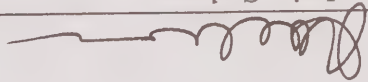
Figure 4

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2005-2006 de l'École de la fonction publique du Canada

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenu dans le *Guide pour la préparation de la partie III du Budget des dépenses : Rapports sur les plans et priorités*.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans les Lignes directrices du SCT;
- Il est fondé sur la structure de responsabilisation approuvée du ministère, telle qu'elle est indiquée dans sa Structure des ressources et des résultats de gestion;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées en fonction des dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor selon le RPP.



Nom : Janice Cochrane

Titre : Présidente et chef de la direction

École de la fonction publique du Canada

SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

| Ressources financières | | |
|------------------------|--------------|--------------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 2 227 000 \$ | 1 547 000 \$ | 1 542 000 \$ |

L'apprentissage en ligne est un moyen efficace de favoriser l'apprentissage au sein de la fonction publique. En avril 2003, le projet pilote *Campusdirect* a été lancé. Les premiers résultats sont prometteurs; le projet fera l'objet d'une évaluation complète en 2005-2006 pour juger de sa viabilité financière et de son efficacité pour ce qui est de répondre aux besoins d'apprentissage à long terme de la fonction publique.

Pendant la période de planification, on accordera la priorité aux activités d'apprentissage en ligne suivantes :

- *Campusdirect* a fourni à l'École une vaste gamme de produits d'apprentissage en ligne, une infrastructure technique qui permet d'offrir ces produits à tous les fonctionnaires et une expérience utile sur les plans de l'élaboration et de l'exploitation d'un service d'apprentissage en ligne. Selon les résultats de l'évaluation, l'École concevra un modèle permettant l'intégration complète des capacités de *Campusdirect* aux activités de l'École;
- On aura recours à l'apprentissage hybride pour diminuer les coûts de prestation et augmenter la portée des programmes de l'École. Cette dernière poursuivra sa collaboration avec des établissements d'enseignement supérieur pour peaufiner son modèle d'apprentissage hybride. Elle s'attachera également à répondre aux besoins en perfectionnement de ses spécialistes de l'apprentissage de sorte qu'ils sachent utiliser efficacement les techniques d'apprentissage hybride dans l'exécution de ses programmes.

Dans la cadre de sa sous-activité consacrée à l'apprentissage en ligne, l'École étalabore et met en œuvre de nouvelles méthodes d'apprentissage, dont l'apprentissage assisté par ordinateur et l'apprentissage à distance (p. ex. la diffusion Web et les vidéocôntférences). C'est à ce groupe qu'incombe la responsabilité de Campusdirect, un projet pilote d'une durée de trois ans qui vise à mettre sur pied une infrastructure d'apprentissage pour l'ensemble de la fonction publique.

Apprentissage en ligne

- adoptera des mesures pour renouveler la formation linguistique dans la fonction publique conformément aux recommandations formulées à la suite de l'examen de la formation et de l'évaluation linguistiques dans la fonction publique, et ce, afin d'élaborer un modèle de formation linguistique qui reflète une approche moderne à l'égard du bilinguisme, tiennent compte des problèmes reliés aux groupes de relève, à l'équité en matière d'emploi et aux régions, et reconnaissent que l'acquisition d'une langue seconde est un aspect important du développement de carrière.
- poursuivra la mise en œuvre de nouveaux outils et méthodes d'apprentissage hybride, dans les deux langues officielles, pour tous les employés de la fonction publique, d'un océan à l'autre;
- continuera de remplir ses obligations en vertu du Plan d'action pour les langues officielles en assurant la formation de 440 étudiants à même son budget de services votés;

Pendant la période de planification, le Centre de formation linguistique continuera d'offrir des services de formation linguistique et de diagnostic de qualité et d'élaborer des produits et du matériel pour la formation linguistique obligatoire et discrétionnaire. Le Centre de formation linguistique :

Formation linguistique

- Phase 2 : concevoir et élaborer des produits d'apprentissage sur les changements apportés à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (2005-2006).
- Phase 1 : achever la formation d'un groupe clé de gestionnaires et de spécialistes en ressources humaines sur les changements apportés à la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique (2005);
- Phase 2 : concevoir et élaborer des produits d'apprentissage sur les changements apportés à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique (2005-2006).
- gérer l'offre de cours dans le cadre des séries d'apprentissage de base consacrées à l'administration dans les domaines clés de la gestion des ressources humaines, des finances, des acquisitions et de l'information;
- mettre sur pied des programmes de *formation des formateurs* afin d'aider les ministères à répondre aux priorités internes et gouvernementales en matière d'apprentissage;
- gérer la conception et l'exécution des cours sur la mise en œuvre de la LMFP, y compris :

Leadership et développement de carrière

Pendant la période de planification, les principales priorités en matière de prestation de services liés à la sous-activité du leadership et du développement de carrière seront les suivantes :

- offrir les programmes de leadership afin d'aider les fonctionnaires à perfectionner les compétences en leadership requises pour la gestion du secteur public moderne et de concrétiser les valeurs de la fonction publique en milieu de travail;

- assurer le volet éducatif des programmes généraux de développement de carrière comme le Programme de stagiaires en gestion (PSG), le Programme de perfectionnement accéléré des cadres (CAP) et le Programme de perfectionnement (PPACS), et accroître le recours aux volets éducatifs de ces programmes en les rendant accessibles à l'ensemble des cadres et gestionnaires, tout en garantissant l'uniformité entre les deux axes;

- offrir des programmes d'apprentissage aux hauts dirigeants de la fonction publique. Le programme qui leur était destiné a fait l'objet d'une refonte en 2004-2005; il s'inspire maintenant des programmes structurés d'apprentissage proposés aux hauts dirigeants d'autres grands organismes. En 2005-2006, l'École :

- offrira un programme d'orientation aux nouveaux chefs d'organismes;
- organisera, pour les sous-ministres et les sous-ministres adjoints, un séminaire avancé sur les nouvelles questions stratégiques transsectorielles (par exemple le fédéralisme, l'immigration, les questions autochtones et les tendances internationales);
- veillera au bon déroulement d'une série de tables rondes pour les sous-ministres explorant des thèmes comme les régions;
- offrira des programmes d'apprentissage de base aux sous-ministres, sous-ministres adjoints et chefs d'organismes sur les finances et la gestion des ressources humaines.

Gestion et administration publique, et perfectionnement professionnel

Pendant la période de planification, les priorités en matière de prestation de services liés aux sous-activités de la gestion et l'administration publique et du perfectionnement professionnel seront les suivantes :

- poursuivre la prestation de services d'apprentissage visant à répondre aux besoins des employés, des superviseurs, des gestionnaires, des cadres et des collectivités fonctionnelles;

| | | | |
|---------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Sous-activités liées au leadership et à l'apprentissage | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Leadership et développement de carrière | 10 300 000 \$ | 11 092 000 \$ | 11 007 000 \$ |
| Gestion et administration publique | 3 306 000 \$ | 3 626 000 \$ | 3 615 000 \$ |
| Perfectionnement professionnel | 5 604 000 \$ | 6 144 000 \$ | 6 122 000 \$ |
| Formation linguistique | 26 207 000 \$ | 13 520 000 \$ | 13 360 000 \$ |

Ressources financières

- aidant à cerner les besoins communs en matière d'apprentissage et en passant en revue le programme de cours de l'École;
 - appuyant l'établissement de partenariats pour la prestation de services et la mise en œuvre de méthodes d'apprentissage hybride afin d'accroître l'efficacité et la portée des activités d'apprentissage de l'École, de même qu'en faisant l'essai de nouveaux modes de prestation dans les régions;
 - soutenant l'examen de la formation et de l'évaluation linguistiques dans la fonction publique et en élaborant une approche moderne de la formation linguistique;
 - contribuant à la promotion et au marketing des produits et des services de l'École;
 - fournissant aux ministères et aux organismes des conseils et un soutien pour les aider à offrir leur propre formation opérationnelle en cours d'emploi, propre à leur mission.
- En plus de veiller à l'exécution des programmes dont ils ont la responsabilité, ces centres travaillent en étroite collaboration pour soutenir les efforts de l'École relativement à ses grandes initiatives en :

- Centre du leadership et du développement de carrière
vises essentiellement à aider les fonctionnaires à perfectionner leurs compétences en leadership et appuie le développement de leur carrière dans la fonction publique
- Centre de perfectionnement professionnel et en gestion
vises essentiellement à aider les fonctionnaires à perfectionner leurs compétences en administration publique et en gestion ainsi que leurs compétences professionnelles
- Centre de formation linguistique
vises essentiellement à élaborer des programmes d'apprentissage et à permettre aux fonctionnaires d'acquies les capacités dont ils ont besoin en langue seconde pour que leur environnement de travail soit vraiment bilingue et que les Canadiens et les Canadiennes soient servis dans la langue officielle de leur choix

Prestation de services en régions

Dans le cadre de sa sous-activité consacrée à la prestation de services en régions, l'Ecole offre ses programmes dans les régions en assurant la gestion d'un réseau de prestation de services par province. Actuellement, les Centres de leadership et d'apprentissage font aussi la prestation de programmes en régions, mais éventuellement, les ressources allouées à cette sous-activité seront consolidées sous la rubrique Prestation des services en régions. Dans le cadre de cette sous-activité, l'Ecole entretient également des relations de travail efficaces avec ses clients, ses partenaires et d'autres parties intéressées dans les régions, et sert de centre de liaison pour la collecte et l'analyse des questions d'intérêt régional.

Ressources financières

| | | | |
|-----------|---------------|---------------|---------------|
| 2005-2006 | 11 571 000 \$ | 12 364 000 \$ | 12 257 000 \$ |
| 2006-2007 | | | 2007-2008 |

Le rôle des bureaux régionaux de l'Ecole consiste à veiller à ce que les régions, qui emploient environ 60 p. 100 des fonctionnaires, reçoivent des services qui satisfont leurs besoins d'apprentissage. Durant la période de planification, les bureaux régionaux :

- miseront sur leurs relations avec les fonctionnaires des régions afin de mieux comprendre leurs besoins d'apprentissage ;
- amélioreront leur propre connaissance de toute la gamme de services et de produits de l'Ecole afin de mieux servir les apprenants de leur région.

En desservant les régions, les directeurs régionaux continueront de repérer d'éventuels partenaires et chapeauteront les efforts de collaboration de l'Ecole avec les collèges communautaires pour renforcer les capacités du réseau de prestation de services province par province.

Centres de leadership et d'apprentissage

L'Ecole gère la prestation de services et de produits d'apprentissage, y compris la prestation de certains programmes en régions, par l'intermédiaire des quatre sous-activités de programme suivantes :

- leadership et développement de carrière
- gestion et administration publique
- perfectionnement professionnel
- formation linguistique

Ces quatre sous-activités sont gérées par le secteur des Centres de leadership et d'apprentissage de l'Ecole, qui comprend les centres suivants :

- soutenant l'établissement et le développement de l'image de marque de l'Ecole;
 - aidant l'AGRHFPC à mettre en œuvre les dispositions de la LMF;
 - intensifiant son utilisation des technologies interactives et en direct, comme les vidéoconférences et la télédiffusion;
 - continuant d'élaborer des méthodes et des outils pour évaluer les connaissances acquises au moyen de conférences et d'activités spéciales.
- L'organisation réussie de conférences et d'événements spéciaux a beaucoup contribué à l'apprentissage au sein de la fonction publique. L'Ecole continuera de déployer des efforts en ce sens au cours de la période de planification en :

Conférences et événements spéciaux

L'Ecole offre aux ministères et aux organismes fédéraux des conseils pour progresser dans leur engagement en tant qu'organismes favorisant l'apprentissage continu et pour améliorer leur rendement, à l'aide d'investissements et de stratégies d'apprentissage adaptées à leurs besoins.

Apprentissage organisationnel

2005 et à mettre en œuvre une stratégie intégrée de marketing.

Le marketing et la diffusion sont des composantes fondamentales de la stratégie globale de mise en œuvre de l'Ecole. Notre travail avec le Secrétaire du Conseil du Trésor et l'AGRHFPC visant à déterminer les besoins de l'employeur en matière d'apprentissage dans la fonction publique venant à terme, notre priorité consistera à coordonner les activités promotionnelles de l'Ecole en 2005 et à mettre en œuvre une stratégie intégrée de marketing.

Marketing et diffusion

L'Ecole est en train de mettre sur pied un centre intégré de contact avec la clientèle pour mieux servir ses clients. Prévu pour l'exercice 2004-2005, le lancement de cet important système administratif a dû être retardé en raison de contraintes budgétaires. Si son budget le lui permet, l'Ecole compte inaugurer un système de gestion des relations avec la clientèle en 2005.

Registrai/re/incription

- | | | | | | |
|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| ■ Conseils fédéraux régionaux | ■ Conseil national des gestionnaires intermédiaires | ■ Réseau national de la jeunesse | ■ Conseil sur les ressources humaines | ■ Association professionnelle des cadres de la fonction publique | ■ Divers autres réseaux horizontaux s'intéressant à l'apprentissage |
| ■ Réseau des instituts d'apprentissage et de perfectionnement | ■ Forum des chefs d'apprentissage | ■ Comité consultatif sur les valeurs et l'éthique | ■ Syndicats | | |
| ■ Comité conjoint de transition de carrière | | | | | |

- la mise en œuvre des recommandations formulées à la suite de l'examen de la formation et de l'évaluation linguistiques dans la fonction publique qui sont pertinentes à l'Ecole;
- la mise en œuvre d'un réseau de prestation des services, province par province, qui répond aux besoins d'apprentissage des fonctionnaires fédéraux dans tout le Canada.

Défis ou possibilités clés

L'Ecole a beaucoup accompli depuis sa création le 1^{er} avril 2004. Cependant, les ressources limitées ont contribué à retarder des activités importantes comme l'achèvement de notre système d'inscription des apprenants et de notre site Web et l'harmonisation de nos plates-formes de technologie et de gestion de l'information. L'achèvement de ces éléments à mesure que les fonds nécessaires deviennent disponibles.

En ce qui a trait à la formation linguistique, l'Ecole subit des contraintes de financement en raison de la demande croissante et, bien que les recommandations à la suite de l'examen de la formation et de l'évaluation linguistiques soient attendues en mars 2005, on ne connaît pas actuellement l'envergure de ces recommandations. Par conséquent, l'Ecole s'attend à ce que cette incertitude influe sur les plans de fonctionnement de la formation linguistique pendant la prochaine période et prévoit devoir peut-être les modifier.

Le détail des résultats à atteindre pendant la période de planification est présenté ci-dessous par sous-activité de programme.

Services à la clientèle

C'est dans le cadre de sa sous-activité consacrée aux services à la clientèle que l'Ecole gère ses relations générales avec les clients et établit une relation continue avec les apprenants. Le groupe Services à la clientèle est le principal point de contact avec l'Ecole pour les ministères, les régions, les collectivités, les clients internationaux et les apprenants. Il se concentre sur les activités qui contribuent à la réalisation des priorités de l'Ecole concernant les partenariats et qui font en sorte que les clients ont leur mot à dire au sein de l'Ecole.

Ressources financières

| | | |
|--------------|--------------|--------------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 2 763 000 \$ | 3 020 000 \$ | 3 010 000 \$ |

Forum pancanadien des apprenants

Le Forum, qui se tient en octobre tous les ans, est une importante composante de l'approche intégrée de gouvernance que l'Ecole a adoptée. Il permet aux apprenants et aux représentants des régions d'exprimer leurs opinions sur la manière de mieux répondre aux besoins d'apprentissage des fonctionnaires fédéraux, ainsi que d'avoir une influence sur l'établissement des orientations stratégiques de l'Ecole et de proposer des améliorations possibles à apporter à ses produits et aux modes de prestation dans les régions. Voici les organismes qui envoient généralement des représentants au Forum :

Activité de programme : Gestion de l'offre des services d'apprentissage

- Programmes de cours à l'intention de la collectivité des spécialistes fonctionnels (sauf les Ressources humaines) : selon les fonds disponibles, l'amorce de l'élaboration détaillée des programmes de cours en 2005-2006.
- Orientation dans la fonction publique : selon les fonds disponibles, l'amorce de l'élaboration détaillée des programmes de cours en 2005-2006.

Pour que les Canadiens soient servis par un effectif professionnel, moderne, de haute qualité et bien géré, il faut offrir aux fonctionnaires des possibilités d'apprentissage qui leur donnent les connaissances, les compétences et les aptitudes nécessaires à la gestion et l'administration du secteur public moderne.

Les centres d'apprentissage permettent à l'École de gérer l'offre d'une large gamme de services d'apprentissage fondés sur des observations factuelles pour répondre aux besoins d'apprentissage communs des fonctionnaires et donner aux ministères et aux agences des conseils éclairés sur l'élaboration de stratégies d'apprentissage et la façon de créer un environnement stimulant l'apprentissage.

Ressources financières

| | | |
|---------------|---------------|---------------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 61 978 000 \$ | 51 313 000 \$ | 50 913 000 \$ |

Ressources humaines

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 631 ETP | 565 ETP | 565 ETP |

Cette activité de programme fait partie intégrante du leadership de l'École en gestion de la conception et de la prestation de produits d'apprentissage correspondant aux besoins du gouvernement et des apprenants et mis en œuvre par le biais d'un modèle de gestion qui favorise le recours à des partenariats pour la prestation. Elle permettra à l'École de veiller à la pertinence et à l'accessibilité de ses produits d'apprentissage, grâce à :

- la conception et la prestation de produits et de services d'apprentissage, en partenariat avec d'autres organismes (comme les universités et les collèges communautaires), qui correspondent aux attentes du gouvernement en matière de gestion d'une fonction publique moderne, de compétences en leadership de la fonction publique et de priorités gouvernementales;
- la poursuite du développement de l'apprentissage électronique et d'une approche d'apprentissage hybride;

Priorités et plans

Conception et élaboration du contenu du programme de cours

La sous-activité de conception et d'élaboration du contenu du programme de cours permet à ce l'Ecole d'examiner et d'améliorer continuellement son programme de cours afin de veiller à ce que les fonctionnaires aient accès à l'apprentissage commun dont ils ont besoin pour servir efficacement le Canada, les Canadiens et les Canadiennes.

Ressources financières

| | | | |
|-----------|--------------|--------------|--------------|
| 2005-2006 | 3 644 000 \$ | 3 603 000 \$ | 3 551 000 \$ |
| 2006-2007 | | | |
| 2007-2008 | | | |

L'Ecole a amorcé un examen fondamental du programme de cours combiné du CCG, de FPC et de FLC en 2003-2004. L'examen vise à :

- intégrer les programmes d'apprentissage actuels et prévus dans le programme de cours qui guide les apprenants à l'aide d'une série d'activités d'apprentissage;
- élaborer une nouvelle philosophie d'apprentissage qui favorise une meilleure utilisation des cours en classe, des événements d'apprentissage et des activités en direct afin d'offrir un apprentissage efficace à un coût abordable.

Le but recherché est de veiller à ce que les cours de l'Ecole concordent avec les domaines de connaissances prioritaires établis par l'employeur. Nous poursuivrons les travaux pendant la période de planification en sachant que le travail de l'AGRHFP sur le cadre stratégique d'apprentissage est essentiel à cet égard. La phase 1, dont l'achèvement est prévu pour le début de 2005, permettra d'établir le cadre des programmes de cours de l'Ecole et d'élaborer des programmes selon les structures de l'apprentissage mixte. La phase 2 comporte les essais pilotes, les tests et l'amélioration de ces produits; elle est censée se terminer d'ici décembre 2005. Les principales étapes sont les suivantes :

- Programmes de cours à l'intention des gestionnaires (tous les niveaux) : l'offre initiale d'un programme d'études d'ici l'hiver 2005-2006. Les points prioritaires immédiats comprennent : la réorganisation des programmes de cours actuels pour éliminer le doublement entre les cours, l'identification des lacunes et l'élaboration d'une stratégie pour obtenir les cours requis et l'alignement des programmes de cours de l'EFPC sur les programmes menant à des certificats et à des diplômes offerts par les facultés d'administration publique des universités et les collèges.

- Programmes de cours à l'intention de la collectivité des spécialistes fonctionnels (Ressources humaines) : l'achèvement de la conception, de l'élaboration et de la mise en œuvre des produits d'apprentissage en classe et en ligne et des événements d'apprentissage en 2005 pour soutenir la mise en œuvre de la Loi sur la modernisation de la fonction publique et l'offre de possibilités d'apprentissage continu sur la LMFP en 2006-2007.

reconnues par les universités et les collèges communautaires.

- l'avancement des travaux d'évaluation des produits d'apprentissage et des apprenants afin que l'École puisse décerner des certificats d'apprentissage conformes aux méthodes
 - l'amélioration des procédures et des procédés de gestion des dossiers pour qu'ils soient conformes aux normes en matière de politique de gestion de l'information à l'échelle de l'administration fédérale;
 - la mise en œuvre d'un système informatique intégré de gestion afin de soutenir la gestion efficace et la mesure du rendement des activités de l'École;
 - l'examen de sa stratégie relative à la prestation des services de bibliothèque à l'intention du personnel et des apprenants. L'examen portera sur les nouveaux besoins résultant de la création de l'École et sur les possibilités de services communs entre les partenaires de portefeuille;
 - la mise en œuvre d'une stratégie pour la gestion et la protection permanentes de la propriété intellectuelle de l'École;
- Pendant la période de planification, l'École entreprendra les activités suivantes afin de soutenir la gestion de l'information et du savoir, au fur et à mesure que les fonds deviennent disponibles :

| | | |
|------------|------------|------------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 353 000 \$ | 350 000 \$ | 346 000 \$ |

Ressources financières

services.

La sous-activité centrée sur la gestion du savoir permet à l'École d'obtenir, de stocker, de gérer et de communiquer des informations et des connaissances utiles pour la prestation de ses

Gestion du savoir

programme de cours.

- le projet d'appui à la réforme administrative (PAA) du Bénin, un projet de quatre ans financé par l'ACDI, dont l'objet est de développer les capacités, le soutien institutionnel et une bonne gouvernance dans l'administration publique et qui porte sur la gestion du changement, la formation ou le coaching en conception organisationnelle et en leadership pour les dirigeants de la réforme du Bénin, le perfectionnement des cadres et des activités de coaching pour les fonctionnaires du Bénin; les spécialistes en apprentissage de l'EFPC sont les principales ressources qui élaborent les programmes d'apprentissage et le
- progresser la réforme du secteur public russe; financé par l'ACDI, le projet contribue à renforcer les relations bilatérales entre les gouvernements du Canada et de la Russie;

A l'échelle internationale

La sous-activité axée sur l'étranger permet à l'École d'essayer de demeurer à l'avant-garde des connaissances sur les pratiques exemplaires du secteur public dans le monde entier et contribue à la reconnaissance, à l'échelle internationale, de l'École en tant que premier organisme d'apprentissage du secteur public et chef de file dans le développement des capacités et le renouvellement du secteur public.

Elle y parvient en :

- augmentant l'expertise dans le secteur public par la consolidation et l'enrichissement des relations avec des organismes internationaux apparentés et des organismes de premier plan dans le domaine de la gestion publique (p. ex. la Commonwealth Association of Public Administration and Management, l'Institut international des sciences administratives, l'Association internationale des écoles et instituts d'administration);
- encourageant la bonne gouvernance à l'étranger conformément à la politique étrangère canadienne, avec des possibilités de transfert technique pour développer les capacités professionnelles des secteurs publics d'autres pays et grâce au coaching institutionnel d'organismes d'apprentissage apparentés du secteur public.

Ressources financières

| | | | |
|-----------|--------------|--------------|--------------|
| 2005-2006 | 2 384 000 \$ | 2 560 000 \$ | 2 550 000 \$ |
| 2006-2007 | | | 2007-2008 |

Pendant la période de planification, l'École poursuivra non seulement ses efforts en vue de créer un lien entre l'École et la communauté internationale dans le domaine de la gestion publique, mais aussi les initiatives majeures suivantes :

- le projet de coopération technique avec l'École nationale d'administration publique du Brésil, comportant la migration continue de nos programmes, méthodologies et recherches qui contribuent à la réforme du secteur public brésilien et développent les capacités des principaux décideurs gouvernementaux; financé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI), le partenariat a fait connaître à l'EFPC les enjeux de l'administration publique du Brésil et les pratiques exemplaires de l'École nationale;
- le projet de coopération institutionnelle avec l'École du parti central de la Chine, un engagement de cinq ans financé par l'ACDI, qui comprend l'élaboration d'un programme de cours et d'approches d'apprentissage pour développer la capacité des hauts dirigeants de gérer un développement durable en Chine;
- le projet de réforme du secteur public avec l'Administration présidentielle de la Russie, qui consiste à aider, avec nos collègues du Bureau du Conseil privé, du Secrétariat du Conseil du Trésor, du ministre de la Justice et de la Commission de la fonction publique, l'Administration présidentielle à déterminer et à mettre en œuvre des projets qui font

Le RPP de 2004-2005 décrivait l'engagement de l'École dans un projet pilote national axé sur les collèges communautaires. Le projet pilote aurait mesuré la capacité de ces collèges de concevoir et de mettre en œuvre des cours pour les fonctionnaires fédéraux. Au fur et à mesure qu'avancait sa conception, il devenait apparent que le projet pilote n'offrirait pas une mesure réaliste de mesurer cette capacité au niveau pancanadien, surtout en raison de l'ampleur de sa portée et du haut degré de décentralisation des budgets de perfectionnement et d'apprentissage dans la fonction publique fédérale. Pendant la période de planification, les directeurs régionaux de l'École continuèrent à travailler avec les collèges communautaires en ayant pour objectif d'élaborer un réseau de prestation de services, province par province, plus centré sur les régions.

Le séminaire universitaire et le Symposium de l'École de la fonction publique du Canada et de l'Association canadienne des programmes en administration publique (ACPAF) continueront de se tenir à l'École. Le séminaire universitaire rassemble des chercheurs et des professeurs d'université spécialisés en administration publique et favorise le dialogue sur les développements, les changements et les innovations dans la fonction publique du Canada. Le séminaire demeurera lié à la Conférence John Manion qui réunit des universitaires et des hauts fonctionnaires et à laquelle participe un grand spécialiste canadien ou étranger de la gestion publique. Le Symposium de l'EFP/ACPAF sert de cadre à des débats sur des questions auxquelles fait face la fonction publique du Canada et donne aux membres de l'ACPAF l'occasion d'informer les spécialistes sur les développements de la discipline de l'administration publique.

L'École a obtenu une équivalence pour ses cours à l'Université Dalhousie, à l'École nationale d'administration publique, à l'Université de Regina et continue à chercher de nouvelles possibilités. L'initiative des fonctionnaires fédéraux en résidence de l'École, qui offre aux cadres supérieurs la possibilité d'enseigner et d'effectuer de la recherche dans des universités canadiennes reconnues, a été un succès en 2004 et le recrutement de candidats pour l'année universitaire 2005-2006 est en cours. Le Programme de mentorat des jeunes boursiers en administration publique destiné à guider les jeunes universitaires se poursuit. Des sous-ministres ont été nommés champions de chaque école d'administration publique au Canada.

| | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 64 000 \$ | 63 000 \$ | 62 000 \$ |
| 2006-2007 | | | |
| 2007-2008 | | | |

Ressources financières

établissements d'enseignement postsecondaire.

- l'élaboration d'une politique relative aux partenariats de prestation de services avec les universitaires;
- l'encouragement d'un dialogue entre les spécialistes et les membres du milieu

Accountability: Ministers, Public Servants and MPs (en avril 2005), Results-based Accountability, Canada's Model of Public Service et Smart Practices in Public Management (au milieu de 2005). D'autres publications à paraître plus tard en 2005-2006 porteront sur la légitimité et la confiance dans le gouvernement, la responsabilité interne de la fonction publique, la responsabilité envers le Parlement, la responsabilité de la gouvernance déléguée et le rôle des sous-ministres dans la fonction publique du Canada.

Renforcer le milieu de la recherche

L'École, en particulier à travers le soutien annuel qu'elle offre à l'Institut d'administration publique du Canada et à l'Association canadienne des programmes en administration publique, essaie de renforcer le milieu universitaire en administration publique et la collectivité professionnelle des administrateurs publics au Canada et de promouvoir le dialogue entre eux.

Collaborateurs émérites invités

Grâce à la sous-activité de l'École faisant appel à l'expertise de collaborateurs émérites, les points de vue de personnes hautement chevronnées de l'intérieur et de l'extérieur de la fonction publique influent sur les travaux de l'École. Par le biais de leurs recherches, présentations et publications, les collaborateurs émérites apportent une précieuse contribution à la création et à la diffusion des connaissances sur la gestion du secteur public au sein de la fonction publique, tout en enrichissant et en élargissant leurs propres connaissances.

Ressources financières

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|------------|------------|------------|
| 585 000 \$ | 580 000 \$ | 572 000 \$ |

L'École a établi un nouveau profil du Programme des collaborateurs émérites pour attirer des candidats d'un plus grand groupe de la collectivité des cadres supérieurs (EX1 à EX5). Un nouveau processus de sélection approuvé par le conseil d'administration est mis en œuvre et l'on prévoit que les nouveaux collaborateurs choisis en vertu de ce processus commenceront leur mandat au début de l'exercice 2005-2006.

Relations avec les universités et les collèges communautaires

À l'aide de sa sous-activité des relations avec les universités et les collèges communautaires, l'École gère ses relations à multiples facettes avec les universités et les collèges communautaires au Canada. Cela comporte cinq éléments :

- la création de parcours d'apprentissage homogènes entre la fonction publique fédérale et les écoles et programmes canadiens d'administration publique;
- l'établissement de liens plus solides dans le secteur de la recherche;
- le soutien de la discipline de l'administration publique et de ses efforts en matière de planification de la relève;

- en fournissant des liens clés et en donnant accès au personnel de l'administration publique, au Canada et à l'étranger, pour qu'il soit à l'avant-garde du savoir et ait accès aux meilleures méthodes utilisées dans le monde.

Défis ou possibilités clés

L'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada (AGRHPPC) élabore un cadre stratégique d'apprentissage qui déterminera les besoins d'apprentissage obligatoire ou prioritaire de la fonction publique. L'École travaille avec l'Agence à l'élaboration de ce cadre stratégique et à l'établissement du mandat précis de l'École en vue de répondre aux besoins d'apprentissage de base obligatoire. Il est essentiel, pour le positionnement de l'École à l'avenir, que ce travail soit terminé en temps utile et qu'il offre de nouvelles possibilités d'apprentissage plus pertinentes, accessibles et abordables et la mise en oeuvre d'un modèle de gestion qui contribue à la viabilité et à la durabilité des activités de l'École.

Le détail des résultats à atteindre, par sous-activité de programme, pendant la période de planification est présenté ci-après.

Recherche

Par le biais de sa sous-activité de recherche, l'École effectue des travaux de recherche et d'analyse et publie divers documents sur un éventail de sujets, dont l'administration publique, la gestion du secteur public, la gouvernance, l'apprentissage et le leadership. La recherche se fait à l'aide d'un réseau de partenariats nationaux et internationaux.

Ressources financières

| | | |
|--------------|--------------|--------------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 1 895 000 \$ | 1 875 000 \$ | 1 850 000 \$ |

Recherche-action

La recherche-action fait appel à des spécialistes, à des universitaires et à des experts qui se penchent ensemble, pendant une courte période, sur des sujets de pertinence immédiate pour les gestionnaires. Ces projets fournissent rapidement des connaissances de pointe qui peuvent être appliquées à l'environnement de travail et intégrées dans les classes, les événements d'apprentissage et les produits d'apprentissage électronique.

Trois projets seront lancés pendant chaque exercice financier au cours de la période de planification. En 2005-2006, les tables rondes de recherche-action porteront sur la mémoire organisationnelle (automne 2005), la créativité (automne 2005) et la troisième traitera peut-être de la gestion stratégique du talent (hiver 2006).

Recherche sur la gouvernance

Le programme de recherche de l'École sur la gouvernance est un programme pluriannuel continu. Il vise à établir des liens qui permettent à ces travaux d'enrichir directement les programmes d'apprentissage de l'École. Parmi les publications à paraître en 2005-2006 figurent

Résultat stratégique

Activité de programme : Elaboration, gestion et diffusion des produits du savoir

Les fonctionnaires ont accès à l'apprentissage commun dont ils ont besoin pour servir efficacement le Canada, les Canadiens et les Canadiennes.

Pour que les Canadiens et les Canadiennes soient servis par un effectif professionnel, moderne, de haute qualité et bien géré, la fonction publique doit être à l'avant-garde des développements dans la gestion et l'administration d'un secteur public moderne.

Avec ses centres de recherche et du savoir, l'École élabore, gère et diffuse des connaissances de pointe liées à son mandat afin de se positionner comme un centre d'expertise en administration publique, en gestion du secteur public et en apprentissage des adultes au niveau international.

Contexte et résultats pour les Canadiens et les Canadiennes

Ressources financières

| | | | | | |
|-----------|--------------|-----------|--------------|-----------|--------------|
| 2005-2006 | 8 925 000 \$ | 2006-2007 | 9 031 000 \$ | 2007-2008 | 8 931 000 \$ |
|-----------|--------------|-----------|--------------|-----------|--------------|

Ressources humaines

| | | | | | |
|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|
| 2005-2006 | 58 ETP | 2006-2007 | 60 ETP | 2007-2008 | 60 ETP |
|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|

Cette activité de programme est un élément indispensable à la reconnaissance de l'École en tant que centre d'excellence et à sa capacité de modifier ses produits et services afin de tenir compte des méthodes de gestion d'un secteur public moderne et de mieux répondre aux besoins du gouvernement et des apprenants. Elle soutiendra la priorité de l'École de veiller à la pertinence de ses produits et services d'apprentissage :

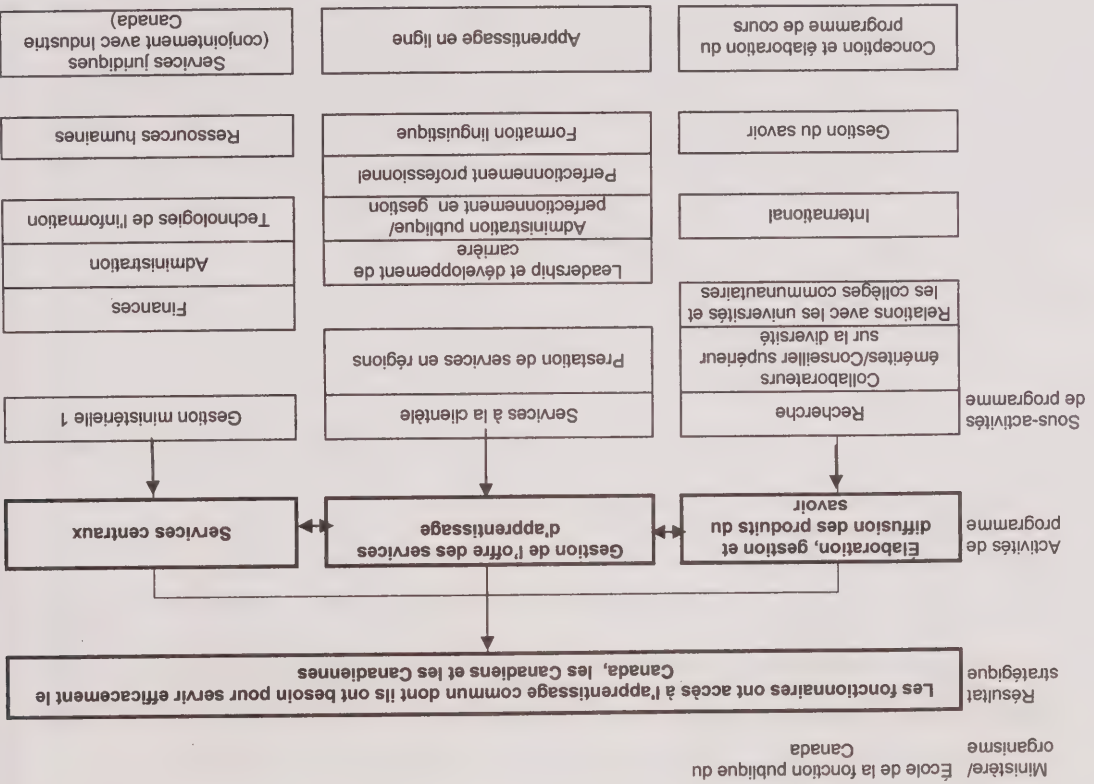
Priorités et plans

- en surveillant l'élaboration et l'examen du programme de cours de l'École et la modification de ses produits d'apprentissage en fonction des attentes du gouvernement en matière de gestion d'une fonction publique moderne, de compétences en leadership de la fonction publique et de priorités gouvernementales;
- en effectuant des recherches et des analyses qui peuvent être intégrées dans les produits et les services de l'École et les améliorer;

Analyse par activité de programme

Les priorités de l'École pour la période de planification et leur contribution à l'atteinte des résultats stratégiques sont dégagées dans la présente section. Une importance particulière est accordée à la gamme d'activités cruciales menant à la mise en œuvre de l'École de la fonction publique du Canada et à son positionnement pour l'avenir.

La Figure 3 (ci-dessous) présente l'architecture des activités de programme de l'École.



Note :

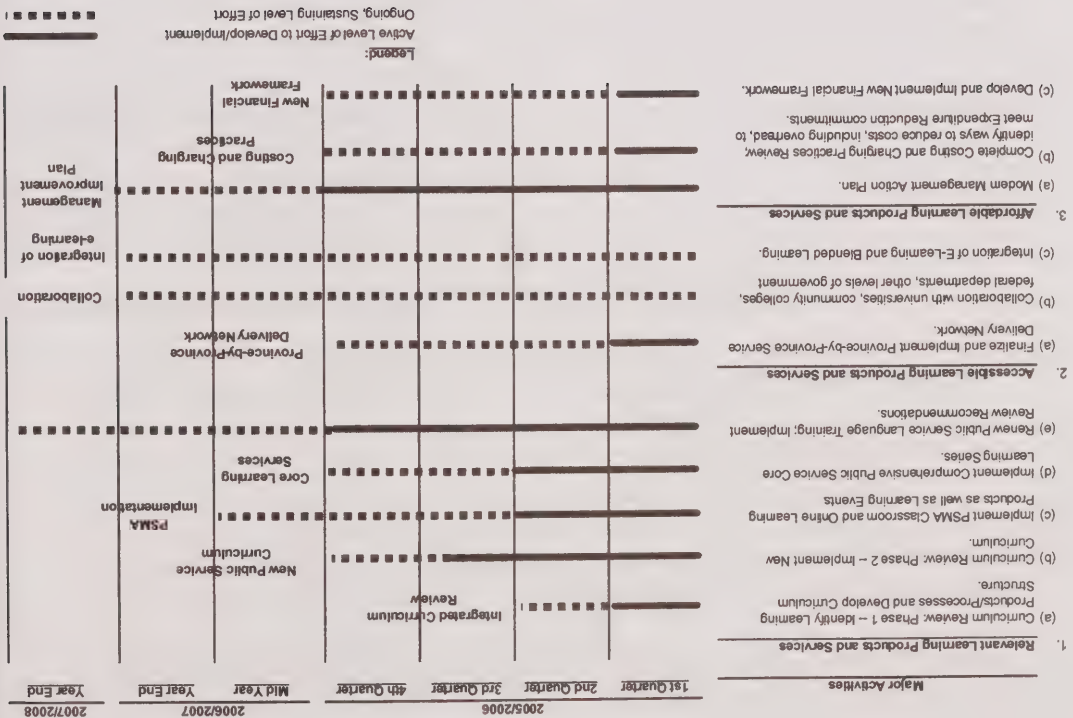
1

Incluant le conseil d'administration, les bureaux de la présidente et de la vice-présidente principale, le Bureau de l'amélioration de la gestion, Politique, Planification, Vérification interne et évaluation, et Communications.

Figure 3

**SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME
EN FONCTION DU RÉSULTAT STRATÉGIQUE**

Figure 2



Caractère abordable des produits et des services d'apprentissage

- la poursuite de l'élaboration de notre modèle de prestation de services, en partenariat avec les conseils fédéraux afin de finaliser et mettre en oeuvre le réseau de prestation de services, province par province, d'ici juin 2005;
- une meilleure collaboration avec les universités, les collèges communautaires et les centres d'apprentissage des ministères, avec l'aide de nos directeurs régionaux, afin de déterminer et d'explorer les possibilités de travailler plus étroitement à mettre en oeuvre et à améliorer le réseau de prestation de services province par province;
- l'intégration des programmes d'apprentissage électronique dans les activités de l'École grâce à Campusdirect et la poursuite de l'amélioration de l'approche d'apprentissage mixte (combinant l'apprentissage en classe traditionnel avec des colloques, des conférences et l'apprentissage assisté par ordinateur).

Le caractère abordable des produits et des services d'apprentissage influe sur les taux d'utilisation des programmes d'apprentissage et sur la viabilité ou la durabilité prolongée de l'École. C'est une priorité essentielle dirigée par l'activité de programme « services centraux », de l'École, bien que toutes les activités de programme soient censées y contribuer. Parmi les initiatives majeures menées pendant la période de planification pour rendre abordables les produits et services d'apprentissage figurent :

- la mise en oeuvre d'un plan d'action intégré de gestion moderne, dont un examen des activités et la mise à jour des politiques, afin de présenter l'École comme un modèle de gestion du secteur public moderne;
- l'achèvement d'un examen des méthodes de calcul des coûts et de facturation et la mise en oeuvre de mesures de réduction des coûts, dont les frais généraux, afin de respecter l'engagement de réduire les dépenses pendant la période de planification;
- la mise en oeuvre d'un cadre financier connexe, en 2005-2006, qui concilie plus adéquatement les crédits parlementaires et le recouvrement des coûts et n'impose pas aux apprenants un fardeau disproportionné pour la conception et l'élaboration des produits et des services d'apprentissage et les frais généraux qui s'y rattachent.

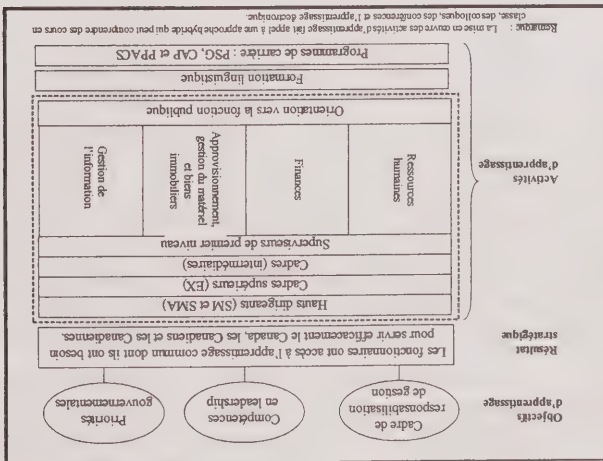
La Figure 2 (*ci-dessous*) montre les activités, les délais et les étapes importantes pendant la période de planification.

Il est essentiel d'améliorer l'accès aux produits et aux services d'apprentissage de l'École afin de satisfaire les besoins d'apprentissage de l'employeur pour la fonction publique et les attentes de chaque fonctionnaire. L'accessibilité est une priorité essentielle dans le cadre de l'activité de programme « la gestion de l'offre des services d'apprentissage ». Parmi les initiatives majeures menées pendant la période de planification pour étendre la portée de l'École figurent :

Accessibilité des produits et des services d'apprentissage

- le renouvellement de la formation linguistique de la fonction publique, basé sur les recommandations émises à la suite de l'examen de la formation et de l'évaluation linguistiques dans la fonction publique, attendues en mars 2005.
 - l'achèvement de la conception, de l'élaboration et de la mise en œuvre des produits d'apprentissage en salle de classe et en ligne et des événements d'apprentissage, en 2005, pour soutenir la mise en œuvre de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* dans toute la fonction publique fédérale;
 - la mise en œuvre, en 2005, de la série complète d'apprentissage prioritaire dans les domaines clés où les fonctionnaires ont des responsabilités de gérance – la gestion des ressources humaines, les finances, l'approvisionnement, la gestion du matériel, les biens immobiliers et la gestion de l'information;
 - l'achèvement de la phase 1 de l'examen du programme de cours, d'ici juin 2005, qui comprend l'établissement des produits et des processus d'apprentissage ainsi que l'élaboration de la structure du programme de cours, et de la phase 2, d'ici décembre 2005, qui comporte l'élaboration du contenu des programmes et la mise en œuvre du nouveau programme de cours;
- Les principales initiatives de l'École en vue d'assurer la pertinence des produits et des services d'apprentissage pendant la période de planification comprennent :

Figure 1



La Figure 1 (*ci-dessous*) montre les priorités de l'EFPC et les liens qui existent entre les objectifs d'apprentissage et le résultat stratégique et les activités d'apprentissage de l'École.

- les cadres, dont les hauts dirigeants (SM et SMA), les cadres supérieurs (groupe EX), les cadres intermédiaires et les superviseurs de premier niveau;
 - les spécialistes fonctionnels, dont les professionnels des ressources humaines, des finances, de l'approvisionnement, de la gestion du matériel, des biens immobiliers et de la gestion de l'information;
 - les nouveaux employés de la fonction publique et les fonctionnaires en général.
- équilibrium qui répondent aux besoins des personnes suivantes :

Pour améliorer la pertinence de ses produits et services, l'École s'appuie sur les principaux objectifs d'apprentissage liés aux attentes du gouvernement en ce qui concerne la gestion de la fonction publique moderne (comme le montre le Cadre de responsabilisation de gestion), les compétences en leadership de la fonction publique et les priorités gouvernementales. Ce travail est une priorité dans les deux activités rattachées aux programmes de l'École, à savoir « l'élaboration, la gestion et la diffusion des produits du savoir » et « la gestion de l'offre des services d'apprentissage », et a pour objet d'offrir des possibilités d'apprentissage mieux

Pertinence des produits et des services d'apprentissage

Notre objectif est de terminer ce que nous avons commencé. Nous prévoyons que les activités opérationnelles de l'École seront complètement mises en œuvre d'ici avril 2006. Les éléments de la stratégie de l'École sont décrits sommairement ci-après.

- améliorer l'accessibilité de nos produits et services d'apprentissage en formant des partenariats avec des fournisseurs potentiels de services (comme les universités et les collèges communautaires) afin d'améliorer la mise en œuvre nationale de possibilités d'apprentissage pour les fonctionnaires et faire appel à des approches d'apprentissage hybride et de nouvelles technologies qui soutiennent mieux l'apprentissage;
 - se pencher sur le caractère abordable de nos produits et services en se livrant à un examen des méthodes de calcul des coûts et de facturation, en mettant en œuvre des mesures qui amélioreraient continuellement la gestion afin de réduire les coûts, dont les frais généraux, et travailler avec le Secrétariat du Conseil du Trésor pour établir un nouveau cadre financier.
- l'apprentissage de façon à retourner à l'essentiel et à trouver un juste équilibre entre le développement du leadership et les compétences en gestion;

Nous avons l'intention de *maintenir le cap* et de privilégier trois priorités essentielles :

- L'École deviendra un centre d'excellence en se concentrant sur la recherche, en établissant les normes en matière de programmes d'apprentissage, en surveillant la qualité et en préconisant les valeurs de l'apprentissage;
 - Le rôle de conception et de mise en œuvre de l'École sera renforcé par un plus grand recours aux partenariats.
- Notre approche est fondée sur un nouveau modèle de gestion selon lequel :

L'École est un partenaire actif des ministères et des organismes fédéraux dans l'élaboration et l'offre de possibilités d'apprentissage et s'inscrit dans l'engagement du gouvernement fédéral à l'égard de l'apprentissage continu et de l'excellence de la fonction publique. Nous avons progressé de façon constante depuis la création de l'École, le 1^{er} avril 2004, afin de placer l'École dans une position favorable pour l'avenir et de mettre en œuvre l'infrastructure indispensable au soutien des objectifs d'apprentissage du gouvernement fédéral pour les fonctionnaires.

Priorités de la période de planification

La formation linguistique : De nouveaux enjeux se sont présentés dans le cadre de la formation et de l'évaluation linguistiques dans la fonction publique. L'École (de qui relève l'apprentissage) et la Commission de la fonction publique (de qui relève l'évaluation), en collaboration avec l'AGRHFPC (de qui relève la politique sur les langues officielles) et les hauts dirigeants de plusieurs ministères et organismes, procèdent à un examen de la formation et de l'évaluation linguistiques dans la fonction publique afin d'élaborer une vision pour l'avenir et d'identifier de nouveaux modèles de formation et d'évaluation.

- Les priorités d'apprentissage de la fonction publique : L'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada (AGRHFPC) est chargée d'élaborer un cadre stratégique d'apprentissage qui détermine les besoins en matière d'apprentissage obligatoire ou prioritaire dans la fonction publique. L'École travaille avec l'Agence à l'élaboration de ce cadre stratégique et à l'établissement du mandat précis de l'École en vue de répondre aux besoins d'apprentissage de base obligatoire.
- Le cadre de financement : L'École travaille avec le Secrétaire du Conseil du Trésor à l'élaboration d'un cadre financier qui soutiendra l'apprentissage obligatoire ou prioritaire dans la fonction publique et conciliera plus adéquatement le recouvrement des coûts et les crédits parlementaires dans la mise en œuvre de tous les programmes et services de l'École.
- La formation linguistique : De nouveaux enjeux se sont présentés dans le cadre de la formation et de l'évaluation linguistiques dans la fonction publique. L'École (de qui relève l'apprentissage) et la Commission de la fonction publique (de qui relève la politique sur les langues officielles) et les hauts dirigeants de plusieurs ministères et organismes, procèdent à un examen de la formation et de l'évaluation linguistiques dans la fonction publique afin d'élaborer une vision pour l'avenir et d'identifier de nouveaux modèles de formation et d'évaluation.

Le contexte opérationnel de l'École est également influencé par les facteurs suivants :

apprenants et de notre site Web et l'harmonisation de nos plates-formes de la technologie et de la gestion de l'information.

Plans et priorités de l'École

Environnement

Le gouvernement du Canada croit à une fonction publique du XXI^e siècle qui cultive le capital humain, favorise l'innovation et gère le savoir comme un actif stratégique. La fonction publique et l'environnement dans lequel nous exerçons nos activités sont à l'origine de changements culturels importants où la formation et l'apprentissage sont de plus en plus considérés comme un investissement indispensable à l'excellence des services offerts aux Canadiens et aux Canadiennes.

L'École est l'un des trois organismes qui font partie du portefeuille du Conseil du Trésor, chacun ayant un rôle particulier à jouer pour soutenir le Conseil du Trésor dans son rôle d'employeur. Ces trois organismes sont :

- le Secrétariat du Conseil du Trésor;
- l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique du Canada et
- l'École de la fonction publique du Canada.

L'orientation actuelle des rôles et des responsabilités se rapportant à la gestion des ressources humaines dans le cadre du portefeuille émane :

- de la sanction royale de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* (LMFP) en novembre 2003 et
- des mécanismes de changements gouvernementaux entrés en vigueur le 12 décembre 2003 et, plus récemment, le 20 juillet 2004, qui ont redéfini le portefeuille du Conseil du Trésor.

L'École de la fonction publique du Canada (EFPC) a été créée le 1^{er} avril 2004, lorsque les dispositions législatives de la Partie IV de la LMFP ont été proclamées en vigueur. Elle a été intégrée dans le portefeuille du Conseil du Trésor en juillet 2004. La création de l'École résulte de la fusion de trois institutions – le Centre canadien de gestion (CCG), Formation et Perfectionnement Canada (FPC) et Formation linguistique Canada (FLC). En 2004, un travail considérable a été entrepris pour gérer les processus initiaux de changement. Les principaux objectifs comprenaient :

- l'intégration du CCG, de FPC et de FLC afin de constituer une seule équipe, centrée sur une seule mission;
- la mise en œuvre des structures d'organisation et de gouvernance et la mise en place de l'infrastructure essentielle des ressources humaines;
- la mise en œuvre d'une infrastructure, de systèmes et de processus modernes en instituant un nouveau cadre financier et en consolidant les méthodes de gestion.

En 2005-2006, tout en faisant face aux priorités indiquées dans le présent rapport, nous poursuivons ces activités de mise en œuvre. Bien que des progrès considérables aient été réalisés et de nombreux obstacles surmontés, les limites financières ont contribué à retarder, en 2004-2005, certaines activités comme l'achèvement de notre système d'inscription des

* Les dépenses anticipées dans ces secteurs prioritaires représentent une estimation préliminaire des ressources allouées aux initiatives majeures planifiées pour 2005-2006 seulement. Au cours des mois qui viennent, au fur et à mesure que les priorités d'apprentissage pour l'ensemble de la fonction publique se préciseront davantage, l'allocation des ressources à ces priorités se précisera aussi.

Renseignements sommaires

Raison d'être

L'École de la fonction publique du Canada offre un accès centralisé à l'apprentissage commun dont une fonction publique moderne du XXI^e siècle a besoin pour servir efficacement le Canada, les Canadiens et les Canadiennes. L'apprentissage commun comprend les connaissances, les compétences et les aptitudes de base que tous les fonctionnaires doivent posséder pour remplir efficacement leurs fonctions. En veillant à ce que les fonctionnaires aient accès à l'apprentissage commun dont ils ont besoin, l'École contribue à l'établissement et au maintien d'une fonction publique moderne de haute qualité, bien gérée et professionnelle et remplit son mandat législatif qui consiste à :

- encourager la fierté et l'excellence dans la fonction publique;
- favoriser un sens commun des intentions, des valeurs et des traditions dans la fonction publique;
- soutenir le développement et le perfectionnement des fonctionnaires;
- faire en sorte que les fonctionnaires aient les connaissances, les aptitudes et les compétences dont ils ont besoin pour remplir efficacement leurs fonctions;
- aider les administrateurs généraux à répondre aux besoins d'apprentissage de leur organisme et chercher à atteindre l'excellence dans la gestion du secteur public et l'administration publique.

Ressources financières

| | | | |
|-----------|---------------|---------------|---------------|
| 2005-2006 | 70 903 000 \$ | 60 344 000 \$ | 59 844 000 \$ |
| 2007-2008 | | | |

Ressources humaines

| | | | |
|-----------|---------|---------|---------|
| 2005-2006 | 689 ETP | 625 ETP | 625 ETP |
| 2007-2008 | | | |

Priorités de l'École*

| | Type | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|--------------------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|----------------------------------------|
| | Engagés antérieurement ¹ | Engagés antérieurement ¹ | Engagés antérieurement ¹ | Engagés antérieurement ¹ |
| Produits et services d'apprentissage pertinents | 3 997 000 \$ | 3 953 000 \$ | 3 897 000 \$ | |
| Produits et services d'apprentissage accessibles | 11 895 000 \$ | 12 685 000 \$ | 12 579 000 \$ | |
| Produits et services d'apprentissage abordables | 280 000 \$ | 0 | 0 | |

Dépenses prévues

¹ Engagés antérieurement : Ces priorités ont été citées précédemment dans le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2003-2004 de l'École de la fonction publique du Canada et dans le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) au 31 mars 2004; ce sont des éléments fondamentaux de la stratégie de mise en œuvre continue de l'École.

Message du ministre

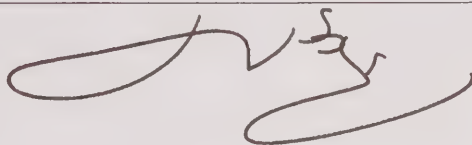
J'ai le plaisir de présenter le Rapport sur les plans et les priorités de l'École de la fonction publique du Canada. Ce rapport porte sur les plans clés, les priorités et les résultats prévus pour la période allant de 2005-2006 à 2007-2008.

L'École exerce ses activités depuis près d'un an, période durant laquelle elle est devenue partie intégrante du portefeuille du Conseil du Trésor, alors que le gouvernement cherche à élaborer et à consolider une approche plus intégrée de la gestion des personnes au sein de la fonction publique fédérale.

La fonction publique a besoin d'une main-d'œuvre hautement qualifiée, bien formée et professionnelle, qui répond aux exigences d'une gestion moderne du secteur public. Les partenaires de portefeuille du Conseil du Trésor, le Secrétariat du Conseil du Trésor, l'Agence de gestion des ressources humaines de la fonction publique et l'École de la fonction publique du Canada, partagent le même objectif d'attirer, de conserver et de préparer la main-d'œuvre nécessaire au soutien et à la mise en œuvre des priorités et des programmes du gouvernement.

Pendant la période de planification, ces organismes auront un programme de travail ambitieux. La gestion des personnes sera une dominante clé et l'École jouera un rôle important. Elle sera appelée à faire en sorte que l'on s'attaque aux priorités d'apprentissage et que les fonctionnaires aient accès à la formation dont ils ont besoin pour remplir efficacement leurs fonctions et fournir de façon satisfaisante des services de qualité à la population canadienne.

À titre de ministre responsable de l'École de la fonction publique du Canada, je me réjouis de la contribution de l'École à l'accroissement des capacités de la fonction publique.



L'honorable Reg Alcock,
président du Conseil du Trésor
et ministre responsable de la Commission canadienne du blé



SECTION I – VUE D'ENSEMBLE

Table des matières

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| SECTION I – VUE D'ENSEMBLE | 1 |
| Messsage du ministre..... | 2 |
| Plans et priorités de l'Ecole..... | 5 |
| SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME EN FONCTION DU RÉSULTAT STRATÉGIQUE | 11 |
| Analyse par activité de programme..... | 12 |
| Activité de programme : Elaboration, gestion et diffusion des produits du savoir..... | 13 |
| Activité de programme : Gestion de l'offre des services d'apprentissage..... | 20 |
| SECTION III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES | 29 |
| Déclaration de la direction..... | 30 |
| Information organisationnelle..... | 31 |
| Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein..... | 34 |
| Tableau 2 : Programme par activité..... | 36 |
| Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal..... | 37 |
| Tableau 4 : Coût net pour le ministère au cours de l'année budgétaire..... | 38 |
| Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisations, par activité de programme..... | 39 |
| Tableau 7 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles..... | 40 |
| Tableau 9 : Besoins de ressources par direction ou secteur..... | 41 |
| SECTION IV – AUTRES POINTS D'INTÉRÊT | 42 |
| Autres points d'intérêt..... | 43 |
| Ressources financières..... | 43 |

**École de la fonction publique du
Canada**

Budget des dépenses 2005 – 2006

Rapport sur les plans et les priorités

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée. Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>
No. de catalogue : BT131-2/2006-III-90
ISBN 0-660-62813-9



École de la fonction publique du Canada

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

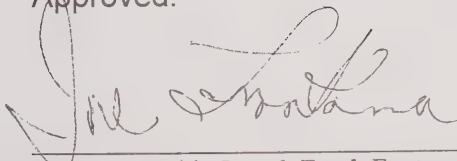
Catalogue No.: BT31-2/2006-III-100
ISBN 0-660-62760-4

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

2005-2006
Estimates

Report on Plans and Priorities

Approved:

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Joe Fontana', written over a horizontal line.

The Honourable Joseph Frank Fontana
Minister of Labour and Housing

Table of Contents

| | |
|----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| SECTION I: OVERVIEW | 1 |
| Message from the Chairperson | 1 |
| Summary Information | 2 |
| Departmental Plans and Priorities..... | 2 |
| Operating Environment..... | 2 |
| Plans and Priorities | 4 |
| Financial Management and Modern Comptrollership | 6 |
| SECTION II: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME ... | 7 |
| SECTION III: SUPPLEMENTARY INFORMATION | 11 |
| Management Representation Statement..... | 11 |
| Mandate, Role and Responsibilities..... | 12 |
| Organizational Information..... | 12 |
| Table 1: Departmental Planned Spending..... | 14 |
| Table 2: Net Cost of Department for the Estimates Year | 15 |
| SECTION IV: OTHER | 17 |
| Statute and Regulations..... | 17 |
| Contact Information | 17 |
| Publications and Reports..... | 17 |
| Statutory Responsibilities | 18 |

Section I: Overview

Message from the Chairperson

I am pleased to present the 2005-2006 *Report on Plans and Priorities* for the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal (CAPPRT or the Tribunal). This report outlines its intended direction for the next three years based on the lessons learned from practice.

CAPPRT will continue to fulfill its statutory responsibilities: determining sectors of cultural activity suitable for collective bargaining and certifying artists' associations to represent self-employed artists working in these sectors; and dealing with complaints of unfair labour practices and other matters brought forward by artists, artists' associations or producers.



CAPPRT maintains as a priority for 2005-2006 to assist in preparing amendments to the *Status of the Artist Act* and other changes which would make the *Act* more effective. This work is being carried out with the Department of Human Resources and Skills Development under the lead of the Department of Canadian Heritage, in response to its evaluation report tabled in April 2003.

In fiscal year 2005-2006, CAPPRT will celebrate its 10th anniversary since it became fully operational. We will organize various activities to mark this occasion and emphasize the benefits gained by artists and producers under Part II of the *Status of the Artist Act*.

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal remains firmly committed to the development and maintenance of constructive professional relations among artists, artists' associations, producers, and producers' associations and will continue to contribute to the economic and social well-being of its client community. The goal of this work is to achieve a thriving and successful cultural sector in Canada.

A stylized handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the bottom.

David P. Silcox
Chairperson and Chief Executive Officer
February 10, 2005

Summary Information

Reason for Existence

The mandate of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is to administer Part II of the *Status of the Artist Act* which governs professional relations between self-employed artists and producers in the federal jurisdiction. By carrying out its mandate, CAPPRT contributes to developing constructive relations between these parties.

Financial Resources

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$2,230,000 | \$2,217,000 | \$2,217,000 |

Human Resources

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| 10 FTEs | 10 FTEs | 10 FTEs |

Departmental Plans and Priorities

Operating Environment

The economic contribution of the arts and culture sector is significant. In 2001, the sector contributed \$38.5 billion to the Canadian economy, or almost 4 percent of gross domestic product, according to Statistics Canada's revised figures using its new *Canadian Framework for Culture Statistics*.

Although the works of Canadian artists enrich our daily lives and represent Canadians at home and abroad, the valuable contribution of artists is not reflected in their earnings. According to the most recent Statistics Canada census data, artists' average income rose to \$27,200 in 2000, up 23 percent from 1995. However it remained below the average income of all workers in Canada (\$31,800), despite the higher than average level of education of artists. A high proportion of artists are self-employed; for example, almost 70 percent of visual artists and close to 50 percent of writers and craftspersons work as independent entrepreneurs according to the census. An estimated 100,000 self-employed artists fall under the Tribunal's jurisdiction. In addition to having lower earnings, many self-employed artists do not have the advantages enjoyed by workers who are employees, such as employment insurance, training benefits and pension funds.

**The economics
of artistic
endeavours**

The federal government has various institutions, programs and policies to recognize and support artists and producers. The *Status of the Artist Act* and CAPPRT are part of this support system. However, the impact of the *Act* is limited due to its application to a small jurisdiction. Most work in the cultural sector falls under the jurisdiction of the provinces, which includes the vast majority of film and television programming production, sound recording, art exhibitions, theatrical production and book publishing. To date, Quebec is the only province with legislation granting collective bargaining rights to self-employed artists. Since the introduction of enabling

**Need for
provincial
legislation**

legislation on the status of the artist in 2002, the Saskatchewan government has been studying the possibility of introducing a legal collective bargaining framework for some artistic work in that province. The province of Ontario has launched an official study of status of the artist in Ontario as one of the responsibilities of its new Minister's Advisory Council for Arts and Culture.

The necessity for provincial legislation was recognized by the Standing Committee on Canadian Heritage in its ninth report in 1999. This view was expressed again in the Department of Canadian Heritage's evaluation of the provisions and operations of the *Status of the Artist Act* carried out in 2002¹ (referred to as "evaluation report" in this document).

The Tribunal supports the adoption of status of the artist legislation by more provinces and will continue to provide information to policy makers and others interested in the benefits of such legislation.

Global competition and the convergence of broadcasting and telecommunications technologies have led to horizontal and vertical integration in the media production, programming and distribution industries. Negotiating scale agreements in an environment of continual organizational upheaval is challenging for producers and artists' associations alike. Moreover, in some cases it is difficult for the parties, and ultimately for labour boards, to determine where provincial jurisdiction ends and federal jurisdiction begins. Canadian Heritage's evaluation report indicated that a shortcoming of the *Act* was the fact that the *Status of the Artist Act* does not apply to producers sub-contracted by producers within the federal jurisdiction.

**The changing
industry
environment**

The CRTC has determined that some Internet transmissions constitute broadcasting, although it has exempted these broadcasters from the necessity of obtaining a license for the time being. It appears that the CRTC's decision broadens the Tribunal's jurisdiction to include unlicensed Internet broadcasters, although the Tribunal has yet had to rule on this subject. As expected, it is taking time for parties to initiate negotiations in this emerging sector. However, in traditional broadcasting and the federal sector, provisions have been negotiated in scale agreements affecting some artists, such as actors and writers, to deal with the transmission of works and performances over the Internet.

The process of negotiating scale agreements can be daunting. Many artists' associations are small, lack financial resources and have little or no experience in labour relations. As a result, despite the fact that collective bargaining has the potential to improve artists' earnings, some artists' associations may not be able to enter into negotiations immediately following certification because the negotiation process can be long and costly.

**Financial
difficulties of
artists'
association**

Because they lack sufficient time and resources, artists' associations would rather negotiate with producers' associations than with individual producers. And many government producers would prefer to designate one department as their lead negotiator. One of the recommendations in the evaluation report was to give consideration "to establishing one bargaining authority for all

¹ Available on the Internet at: www.pch.gc.ca/progs/em-cr/eval/2002/2002_25/tdm_e.cfm

federal government departments”. The Tribunal supports this recommendation, as it would facilitate the bargaining process and make it more cost-effective.

Like all federal institutions, CAPPRT faces the challenge of carrying out its statutory responsibility and dealing with the heavy burden of transparent and accountable reporting, while at the same time being careful in the spending of public funds. At its creation in 1993, CAPPRT adopted efficient business practices, and in the spirit of the day soon adopted a clear statement of objectives, high standards for service delivery, a comprehensive performance measurement framework and transparent reporting on its activities and results. CAPPRT’s management team embraced this framework at its inception and has been continually guided by it as it evolves.

**Small
agency
challenges**

As a very small agency, CAPPRT faces a particular challenge in operating in that there are a myriad of tasks for a small staff. This is compounded by the fact that the workload is unpredictable and changing, as parties themselves decide whether to bring cases to CAPPRT. To face these particular challenges, CAPPRT has always followed the practice of contracting to government departments and the private sector for many of the services not required on a full-time basis. CAPPRT also selects staff who have multiple skills, are flexible, and are interested in having a variety of responsibilities and taking initiative. Jointly with another small agency, we recently hired a financial analyst who is working for the two agencies, a unique situation in the federal government. Until then, we contracted with the private sector for that service. Furthermore, Tribunal members are appointed on a part-time basis, a fact which adds to our economic efficiency as they are called on and paid only as needed; however this makes scheduling more difficult as they have other commitments. All Tribunal members are currently bilingual, a situation which facilitates the scheduling of cases. CAPPRT also provides accommodation to the small office of Environmental Protection Review Canada, which leads to greater efficiency for the government.

Plans and Priorities

Departmental Priorities

| | Planned Spending | | | Type of Priority |
|-----------------------------------------------------------|------------------|-------------|-------------|------------------|
| | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 | |
| 1. Deal with matters promptly and competently | \$1,000,000 | \$1,000,000 | \$1,000,000 | Ongoing |
| 2. Fully inform and assist clients | \$ 600,000 | \$ 600,000 | \$ 600,000 | Ongoing |
| 3. Work on amendments to the <i>Act</i> and other changes | * | | | Ongoing |

* No specific budget has been allocated to this priority as the cost involved is included in the first two priorities.

Strategic Outcome: (Total Planned Spending - \$1,840,000)

The Tribunal will achieve its strategic outcome of developing constructive relations between self-employed artists and producers in its jurisdiction by implementing its priorities as follows.

1. Deal with requests under the legislation promptly and competently

The Tribunal continues to deal with new issues and to establish its own jurisprudence since there is only one other jurisdiction in Canada with similar legislation (Quebec). This “newness” presents a challenge for timeliness in decision making on some cases. It is important that we maintain a strong research capacity to ensure that the Tribunal’s decisions are fair and reflect the realities of the client community. We will continue to organize information and training sessions for Tribunal members on new and relevant topics as they arise. In order to plan and operate more efficiently and effectively, CAPPRT implemented a new case management database in 2004-2005. It will complete work to make it fully operational, for example, completing the French version.

2. Fully inform and assist clients

After organizing meetings with artists’ associations in late 2004-2005, CAPPRT will hold meetings with the producers subject to the *Act* in 2005-2006. In these meetings, CAPPRT reviews the provisions in the *Act* concerning negotiations between artists’ associations and producers, and an official from Human Resources and Skills Development Canada outlines the assistance they can provide to parties during negotiations, for example, information on wage increases and latest trends in contract provisions, and analyses of collective agreements on-line. The objective of the meetings is to assist the client community in carrying out successful negotiations. These meetings are among the activities taking place to mark CAPPRT’s tenth anniversary year which began in May 2004.

With respect to other kinds of assistance, we will continue to encourage parties to resolve as many differences as possible prior to a hearing. When appropriate, staff will investigate the situation and provide mediation assistance. This informal approach to resolving differences will reduce the number of hearings and panel decisions, and save time and money for CAPPRT and its clientele.

3. Work on amendments to the *Act* and other changes

CAPPRT staff will continue to work with staff from Canadian Heritage (DCH) and Human Resources and Skills Development Canada on obtaining amendments to the *Status of the Artist Act* and other changes which would make the *Act* more effective in achieving expected results, as was pointed out in the evaluation report of 2003. Although CAPPRT is not in control of this work (it is the responsibility of DCH), these changes are a priority for CAPPRT. Various amendments, such as requiring arbitration in specific situations for the settlement of first agreements, and other changes recommended in the evaluation report would facilitate the goal of successful negotiations following certification.

Financial Management and Modern Comptrollership

The government has now adopted the Management Accountability Framework to guide it in the achievement of its objectives for improved management. It is an all-encompassing framework that brings together the management-focussed initiatives underway in various spheres, such as Modern Comptrollership, Human Resources Modernization, Service Improvement and Government On-Line.

With regard to management improvement initiatives, CAPPRT will continue to work in partnership with three other small quasi-judicial agencies: the Competition Tribunal, the Copyright Board and the Transportation Appeal Tribunal. The focus of the cluster group for 2005-2006 will be on developing and implementing an action plan in response to the results of a compliance audit of our financial and contracting practices conducted in 2004-2005; participating in one or more projects under the Management of Government Information Initiative; looking at the feasibility of and identifying areas in which an evaluation could be conducted; reviewing performance indicators; and giving consideration to a partnership arrangement for the implementation of certain aspects of the new *Public Service Modernization Act*, namely the setting up of labour management consultative committees, a dispute resolution process and policy development.

Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Program Activity Name: Processing of Cases

Financial Resources

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$2,230,000 | \$2,217,000 | \$2,217,000 |

Human Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| 10 FTEs | 10 FTEs | 10 FTEs |

Strategic Outcome

Constructive professional relations between self-employed artists and producers in the federal jurisdiction

The indicators and targets below are used to monitor whether CAPPRT is achieving its strategic outcome. As seen in the table below, we are still in the development stage with respect to some measures and targets for our strategic outcome. A rapid analysis of scale agreements under the *Status of the Artist Act* was carried out recently and the results showing changes in artists' conditions were reported in the Departmental Performance Report 2003-2004. Further developmental work will be carried out under our work plan for the cluster group.

| <i>Indicator</i> | <i>Target</i> |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Percentage of complaints resolved without a hearing | At least half of all complaints are resolved without a hearing. |
| Negotiation of first agreements | All certified artists' associations have negotiated at least one new scale agreement within five years of being certified. |
| Greater recognition and improved wages and working conditions for artists | Targets are being developed. |
| A stable and predictable working environment for artists and producers | Targets are being developed. |

CAPPRT has several performance measures or indicators that assist us in monitoring whether its priorities are being achieved. The following tables provide the performance indicator and target for each.

Priority 1: Deal with requests under the legislation promptly and competently

One of the indicators used to monitor promptness—the average time it takes to render a final decision after a completed application is received—has been changed to include all cases, whereas previously the indicator only included certification cases, as was mentioned in the last *Report on Plans and Priorities*. Most of the Tribunal’s business now deals with matters other than applications for certification, such as complaints and applications for review. The targeted time for the revised indicator was set at 200 days, based on the Tribunal’s past experience and practices of other labour boards.

CAPPRT’s first priority also includes the processing of cases competently. To have such a priority or objective is controversial as some argue that judging the quality of decisions rendered by a quasi-judicial body compromises the independence of its members. On the other hand, the government has committed to operate in an effective and efficient manner and to report in a transparent manner on the achievement of its objectives.

The competence of the Tribunal has two aspects: rendering decisions within the parameters of the legislation it administers and being effective in advancing the goals of the *Status of the Artist Act*. It is the first aspect that is being dealt with here and the indicator used to measure this is an objective measure—the percentage of applications for judicial review that have been allowed by the Federal Court of Appeal.

It should be noted that applications for judicial review may be successful in situations where the Tribunal has:

- acted without jurisdiction, acted beyond or refused to exercise its jurisdiction; or
- failed to observe principles of natural justice or other procedures it is required by law to observe; or
- acted or failed to act, by reason of fraud or perjured evidence.

This indicator remains controversial and as a result it is under review. The review includes a study of the related performance measurement practices of other administrative tribunals.

The other aspect of competence—that Tribunal decisions lead to the desired results—is measured under the Tribunal’s strategic goal.

| <i>Indicator</i> | <i>Target</i> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Average time to issue reasons for a decision after the hearing in all cases | Maximum of 60 calendar days |
| Average time to process all cases (from the date of receipt of the completed application to the date of the decision) | Maximum of 200 calendar days |
| Percentage of Tribunal decisions upheld under judicial review. | More than 50 percent |

Priority 2: Fully inform and assist clients

| <i>Indicator</i> | <i>Target</i> |
|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Quality and timeliness of information bulletins | At least three information bulletins are issued annually. Clients are satisfied (as determined by client consultations). |
| Quality of the Tribunal's Web site | The Web site contains timely and accurate information and meets Government On Line standards. Clients are satisfied (as determined by client consultations). |
| Success of information sessions for clients | Clients are satisfied, as determined by survey of attendees. |

Priority 3: Work on amendments to the *Act* and other changes

The Tribunal Secretariat is assisting the Department of Canadian Heritage (DCH) in the preparation of possible amendments and other changes as recommended in the evaluation of the *Act*. DCH has indicated that amendments will be proposed to Cabinet in early fiscal 2005-2006.

Section III: Supplementary Information

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament the 2005-2006 Report on Plans and Priorities for the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of 2005-2006 Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities and Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance;
- It is based on CAPPRT's approved accountability structure as reflected in its Management Resources and Results Structure;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



David P. Silcox
Chairperson and Chief Executive Officer
February 10, 2005

Mandate, Role and Responsibilities

Since 1995, the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal has administered Part II of the *Status of the Artist Act*, which governs professional relations (labour relations) between self-employed artists and federally regulated producers. The Tribunal is a quasi-judicial, independent federal agency, whose ultimate aim is to encourage constructive professional relations between these parties.

The Tribunal is one of three agencies that regulate labour relations in the federal jurisdiction. The other two are the Canada Industrial Relations Board, which deals with labour relations mainly between private sector employers in the federal jurisdiction and their employees, and the Public Service Staff Relations Board, which deals with labour relations between most federal government institutions and their employees. Under the Canadian Constitution, provincial legislatures are responsible for regulating labour relations between the vast majority of workers and employers. The federal government has the authority to regulate labour relations in a small number of industry sectors which include: broadcasting, telecommunications, banking, interprovincial transportation and federal government institutions.

The Tribunal's jurisdiction covers broadcasting undertakings regulated by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, federal government departments, and the majority of federal agencies and Crown corporations (such as the National Film Board and national museums).

The self-employed artists within the Tribunal's jurisdiction include artists covered by the *Copyright Act* (such as writers, photographers and music composers), performers (such as actors, musicians and singers), directors, and other professionals who contribute to the creation of a production, such as those doing camera work, lighting and costume design.

The Tribunal has the following statutory responsibilities:

- To define the sectors of cultural activity suitable for collective bargaining between artists' associations and producers within CAPPRT's jurisdiction, and to certify artists' associations to represent self-employed artists working in these sectors; and
- To deal with complaints of unfair labour practices and other matters brought forward by artists, artists' associations or producers, and to prescribe appropriate remedies for contraventions of Part II of the *Act*.

By following the procedures specified in the *Act*, certified associations have the exclusive right to negotiate scale agreements with producers. A scale agreement specifies the minimum terms and conditions under which producers engage the services of, or commission a work from, a self-employed artist in a specified sector.

Organizational Information

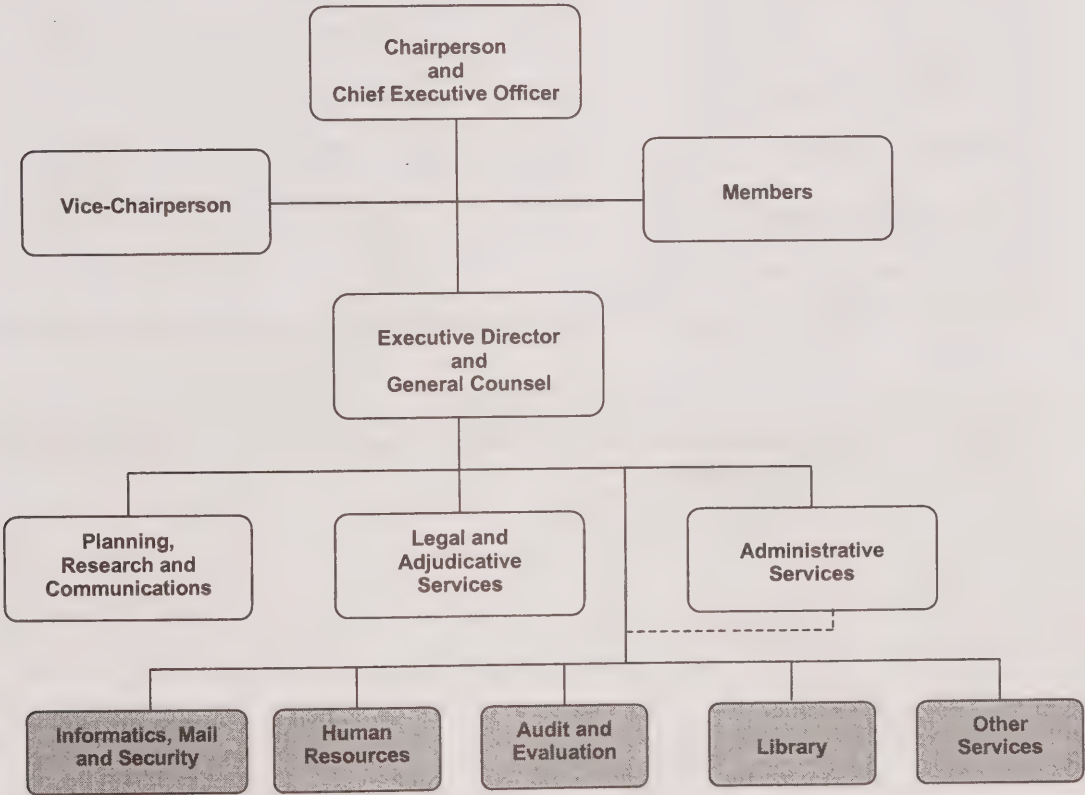
The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Labour.

The Tribunal is currently composed of a Chairperson, a Vice-chairperson and three (of allowable four) other members. Members are appointed by the Governor in Council, and all five members are part-time appointees.

The Tribunal has a straight-forward organizational structure which permits it to carry out its mandate with a minimum of staff. The part-time Chairperson is the Chief Executive Officer of the Tribunal. The daily management of staff and operations of the Tribunal is the responsibility of the Executive Director and General Counsel who reports to the Chairperson. Ten staff members carry out the functions of legal counsel, registrar, planning, research, communications, mediation and administrative services. Staff are multi-skilled in order to take on various kinds of tasks as required. Also, the Tribunal outsources some corporate services that are not required on a full time basis; for example, it contracts with Canadian Heritage for human resources services, and with Industry Canada for informatics, security and mail services. It has arrangements with the other two federal labour boards to use their hearing rooms and library services.

Figure 2 illustrates the Tribunal’s organizational structure.

Figure 2. Organization Chart



■ Services provided on contract or by other arrangements

Table 1: Departmental Planned Spending

| (\$ thousands) | Forecast Spending 2004-2005 | Planned Spending 2005-2006 | Planned Spending 2006-2007 | Planned Spending 2007-2008 |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| PROCESSING OF CASES | | | | |
| Budgetary Main Estimates | 1,840 | 1,827 | 1,827 | 1,827 |
| Non-Budgetary Main Estimates | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Less: Respendable revenue | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Total Main Estimates | 1,840 | 1,827 | 1,827 | 1,827 |
| Adjustments* | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Net Planned Spending | 1,840 | 1,827 | 1,827 | 1,827 |
| Less: Non-respendable revenue | 0 | 0 | 0 | 0 |
| <i>Plus: Cost of services received without charge**</i> | 390 | 390 | 390 | 390 |
| Net Cost of Program | 2,230 | 2,217 | 2,217 | 2,217 |
| Full Time Equivalents | 10 | 10 | 10 | 10 |

* Adjustments include funds received for adjustments to collective agreements affecting terms of employment and for internal audit.

** Includes the cost of accommodation provided by the Tribunal to the office of Environmental Protection Review Canada

The planned spending does not vary over the next three years. For the Tribunal, it is business as usual. New initiatives, such as those related to Modern Comptrollership, will be financed out of the reallocation of existing resources.

Table 2: Net Cost of Department for the Estimates Year

| (\$ thousands) | Total |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Net Planned Spending (Total Main Estimates plus Adjustments as per the Planned Spending Table) | 1,827 |
| <i>Plus: Services Received without Charge</i> | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 325 |
| Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds) | 65 |
| Workers' compensation coverage provided by Human Resources and Skills Development | 0 |
| Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | 0 |
| <i>Less: Non-respendable Revenue</i> | 0 |
| 2005-2006 Net Cost of Program | 2,217 |

Section IV: Other

Statute and Regulations

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| <i>Status of the Artist Act</i> | S.C. 1992, c.33, as amended |
| <i>Status of the Artist Act Professional Category Regulations</i> | SOR 99/191 |
| <i>Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Procedural Regulations</i> | SOR/2003-343 |

Contact Information

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal
240 Sparks Street, 1st Floor West
Ottawa, Ontario K1A 1A1

Telephone: (613) 996-4052 or 1 800 263-2787

Facsimile: (613) 947-4125

Email: info@capprt-tcrpap.gc.ca

Website: www.capprt-tcrpap.gc.ca

Publications and Other Relevant Documents²

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Annual Report

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Departmental Performance Report (annual)

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Information Bulletins (three per year)

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Procedures, 2004.

Guide for Self-Represented Parties, Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal, 2004.

The Status of the Artist Act Annotated, Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal, available only on the web, updated regularly.

² All are available on the Tribunal's web site: www.capprt-tcrpap.gc.ca

Evaluation of the Provisions and Operations of the Status of the Artist Act, prepared by Prairie Research Associates Inc. for Canadian Heritage, July 2002, tabled in Parliament on April 1, 2003.

Government Response to the Evaluation of the Provisions and Operations of the Status of the Artist Act, tabled in Parliament on April 1, 2003.

Client Feedback on the Performance of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal, prepared by Cultural Enterprises International for CAPPRT, April 30, 2000.

Statutory Responsibilities

The *Status of the Artist Act* requires or permits the Tribunal to undertake the following activities:

1. pass by-laws governing the conduct of its affairs [subs.11(2)];
2. hold meetings or proceedings of the Tribunal at such times and locations in Canada as it considers desirable [subs.13(2)];
3. make regulations of general application which it considers conducive to the performance of its duties [s.16];
4. make interim orders [subs.20(2)];
5. rescind or amend determinations or orders and rehear applications [subs.20(1)];
6. file a copy of its order or determination in the Federal Court for purposes of enforcement [s.22];
7. review by-laws of artists' associations [s.23];
8. receive copies of membership lists filed by associations of producers [s.24];
9. receive applications for certification from artists' associations pursuant to s.25 and provide public notice of the application;
10. determine the appropriateness of sectors for collective bargaining [s.26];
11. determine whether an artists' association is representative of the sector for which it seeks certification [s.27];
12. certify artists' associations to represent specific sectors [s.28];
13. maintain a register of all certificates issued [subs.28(4)];
14. receive, consider and decide applications for revocation of certification [s.29];
15. determine the rights, duties and privileges acquired by an artists' association following a merger, amalgamation or transfer of jurisdiction [s.30];
16. determine whether contractual conditions are "more favourable" to an artist than those contained in a scale agreement [subs.33(5)];
17. change the termination date of a scale agreement when so requested by the parties [s.34];
18. hear and determine questions referred to it by an arbitrator or arbitration board [s.41];
19. hear and decide on applications for a declaration that the use of pressure tactics is unlawful and prescribe appropriate remedies [ss.47,48,49];
20. hear and decide applications alleging unfair labour practices and prescribe appropriate remedies [ss.53,54];
21. issue consent to prosecute [s.59];
22. establish other offices which it considers necessary [subs.13(1)];
23. prepare and submit an annual report to Parliament through the Minister of Labour regarding activities during the fiscal year [s.61].

Évaluation des dispositions et du fonctionnement de la Loi sur le statut de l'artiste, préparée par Prairie Research Associates Inc. pour Patrimoine canadien, juillet 2002, déposée au Parlement le 1 avril 2003.

Réponse du gouvernement à l'évaluation des dispositions et du fonctionnement de la Loi sur le statut de l'artiste, déposée au Parlement le 1 avril 2003.

Rétroaction des clients sur la performance du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, préparé par Cultural Entreprises International pour le Tribunal, le 30 avril 2000.

Responsabilités confiées au Tribunal par la Loi

La Loi sur le statut de l'artiste oblige ou autorise le Tribunal à exercer les fonctions suivantes :

1. régir son activité et la conduite de ses travaux par règlement administratif [par. 11(2)];
2. tenir ses réunions et audiences au Canada, aux dates, heures et lieux qu'il estime indiqués [par. 13(2)];
3. prendre par règlement d'application générale toute mesure qu'il estime utile en vue de l'exercice de ses attributions [art. 16];
4. rendre des ordonnances partielles [par. 20(2)];
5. annuler ou modifier ses décisions ou ordonnances et réinstruire une affaire [par. 20(1)];
6. déposer à la Cour fédérale copie de sa décision ou de son ordonnance pour fin d'exécution [art. 22];
7. réviser les règlements des associations d'artistes [art.23];
8. recevoir copie des listes de membres des associations de producteurs [art.24];
9. recevoir les demandes d'accréditation des associations d'artistes, conformément à l'art. 25, et publier un avis de ces demandes;
10. définir les secteurs appropriés aux fins de la négociation collective [art. 26];
11. déterminer la représentativité d'une association d'artistes dans le secteur pour lequel elle demande l'accréditation [art. 27];
12. accréditer les associations d'artistes pour représenter des secteurs particuliers [art. 28];
13. tenir un registre des accréditations [par. 28(4)];
14. recevoir les demandes d'annulation d'accréditation, les étudier et statuer [art. 29];
15. trancher les questions relatives aux droits, privilèges et obligations qu'une association d'artistes peut acquérir à la suite d'une fusion ou d'un transfert de compétence [art. 30];
16. déterminer si diverses conditions contractuelles sont « plus favorables » pour l'artiste que celles de l'accord-cadre applicable [par. 33(5)];
17. modifier la date d'expiration d'un accord-cadre sur demande conjointe des parties [art. 34];
18. instruire et juger les questions qui lui sont déferées par un arbitre ou un conseil d'arbitrage [art. 41];
19. instruire et juger les demandes de déclaration d'illégalité de moyens de pression et ordonner les redressements appropriés [art. 47, 48 et 49];
20. instruire et juger les plaintes de pratiques déloyales et ordonner les redressements appropriés [art. 53 et 54];
21. autoriser les poursuites [art. 59];
22. créer les bureaux qu'il estime nécessaires [par. 13(1)];
23. présenter un rapport annuel au Parlement par l'entremise du ministre du Travail sur ses activités au cours de l'exercice [art. 61].

Section IV : Autres sujets d'intérêt

Loi et règlements

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Loi sur le statut de l'artiste | L.C. 1992, chap. 33, telle que modifiée |
| Règlement sur les catégories professionnelles (Loi sur le statut de l'artiste) | DORS/99-19 |
| Règlement concernant les procédures du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs | DORS/2003-343 |

Références

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs
240, rue Sparks, 1^{er} étage ouest
Ottawa (Ontario) K1A 1A1

Téléphone : (613) 996-4052 ou 1 800 263-2787
Télécopieur : (613) 947-4125
Adresse électronique : info@capprt-icrpap.gc.ca
Site Internet : www.capprt-icrpap.gc.ca

Publications et rapports²

Rapport annuel - Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs
Rapport sur le rendement - Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs (annuel)
Bulletins d'information - Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs (trois par année)
Procédures du Tribunal - Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, 2004

Guide à l'intention des parties qui se représentent elles-mêmes, préparée par les Services juridiques du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, 2004
Loi sur le statut de l'artiste annoée, préparée par les Services juridiques du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs, disponible seulement sur le site web, mis à jour continuellement.

² Tous sont disponibles au site Internet du Tribunal : www.capprt-icrpap.gc.ca

Tableau 2 : Coût net pour le ministère au cours de l'année budgétaire

| (en milliers de dollars) | | Total |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|
| Dépenses nettes prévues (dépenses totales du Budget principal des dépenses plus rajustements conformément au tableau des dépenses prévues) | | 1 827 |
| <i>Plus : Services reçus sans frais</i> | | |
| Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) | 325 | |
| Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables) | 65 | |
| Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Ressources humaines et développement des compétences | 0 | |
| Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada | 0 | |
| <i>Moins : Recettes non disponibles</i> | 0 | |
| Coût net du programme pour 2005-2006 | | 2 217 |

Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère

| | Prévision des dépenses 2004-2005 | Dépenses prévues 2005-2006 | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2007-2008 |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| PROCESSUS DÉCISIONNEL | | | | |
| Budgétaire du Budget principal des dépenses | 1 840 | 1 827 | 1 827 | 1 827 |
| Non budgétaire du Budget principal des dépenses | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Moins : Recettes disponibles | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Total du Budget principal des dépenses | 1 840 | 1 827 | 1 827 | 1 827 |
| Rajustements des dépenses prévues* | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Dépenses nettes prévues | 1 840 | 1 827 | 1 827 | 1 827 |
| Moins : Recettes non disponibles | 0 | 0 | 0 | 0 |
| <i>Plus</i> : Coût des services reçus à titre gracieux** | 390 | 390 | 390 | 390 |
| Coût net du programme | 2 230 | 2 217 | 2 217 | 2 217 |
| Équivalents temps plein | 10 | 10 | 10 | 10 |

* Les rajustements incluent les fonds reçus pour les ajustements aux ententes collectives qui touchent aux conditions d'emploi et pour la vérification interne.
 ** Ces montants incluent le coût des locaux fournis par le tribunal de la Révision de la protection de l'environnement Canada.

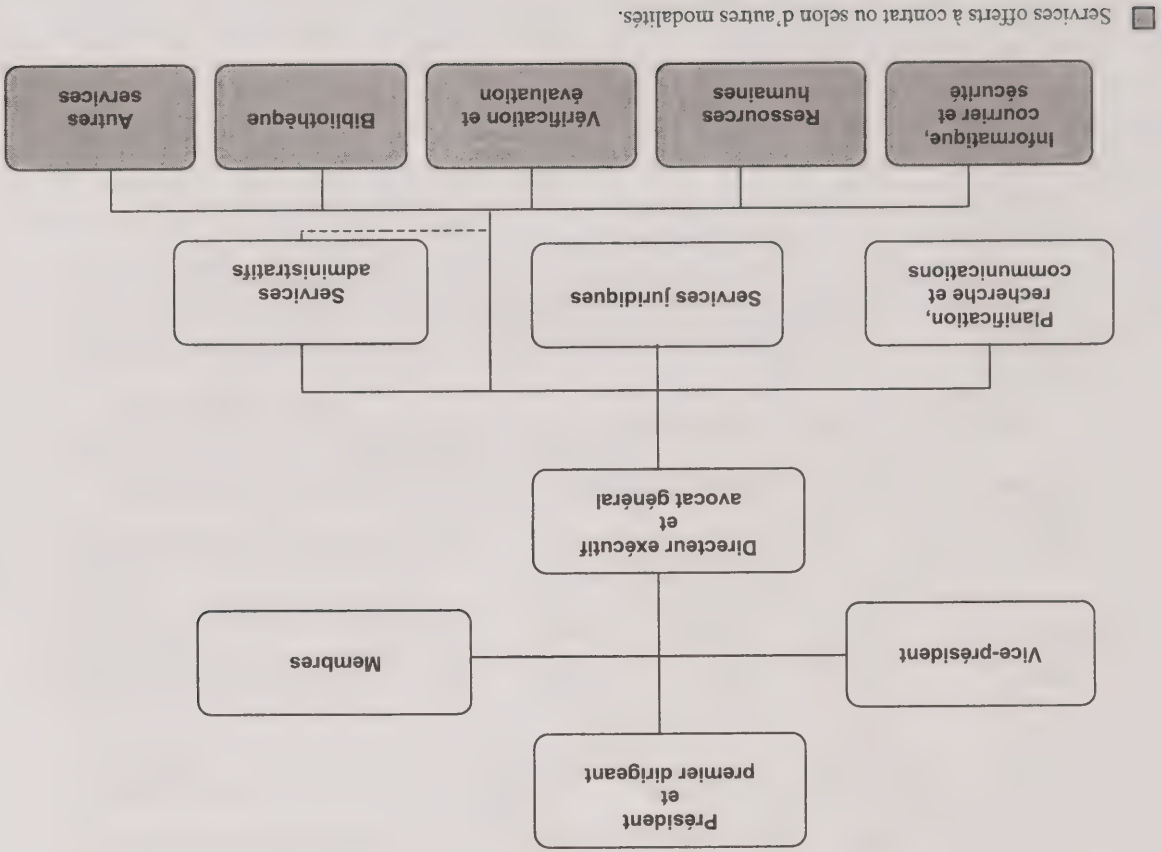
Les dépenses planifiées ne varient pas pour les trois prochaines années. Pour le Tribunal, rien ne change. De nouvelles initiatives, comme celles qui sont reliées à la fonction moderne de contrôleur, seront financées par une réallocation des ressources existantes.

Actuellement, le Tribunal se compose d'un président, d'un vice-président et de trois autres membres (sur les quatre qui sont permis). Les membres sont nommés par le gouverneur en conseil et les cinq membres actuels sont à temps partiel.

Le Tribunal est doté d'une structure organisationnelle simple qui lui permet de remplir son mandat avec un personnel minimum. Le président à temps partiel en est le premier dirigeant. La gestion quotidienne du personnel et des opérations est la responsabilité du directeur exécutif et avocat général, qui relève du président. Dix employés exercent les fonctions d'avocat-conseil et de greffier et voient à la planification, à la recherche, aux communications, à la médiation et aux services administratifs. Les membres du personnel sont polyvalents, ce qui leur permet d'entreprendre une variété de tâches selon les besoins. De plus, le Tribunal a recours à l'impartition pour certains services généraux qui ne sont pas requis en permanence. Par exemple, il passe des contrats avec Patrimoine canadien pour la gestion des services de ressources humaines et avec Industrie Canada pour les services informatiques, de sécurité et du courtier. Il a des ententes avec deux autres conseils des relations de travail fédéraux pour utiliser leurs salles d'audience et les services de leurs bibliothèques.

La figure 2 reproduit l'organigramme du Tribunal.

Figure 2. Organigramme



Mandat, rôle et responsabilités

Depuis 1995, le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs applique les dispositions de la partie II de la *Loi sur le statut de l'artiste* qui régit les relations professionnelles (relations de travail) entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale. Le Tribunal est un organisme fédéral quasi judiciaire et indépendant dont l'objectif est de favoriser des relations professionnelles constructives entre ces parties.

Le Tribunal est l'un des trois organismes qui régissent les relations de travail qui relèvent de la compétence fédérale. Les deux autres sont le Conseil canadien des relations industrielles, qui s'occupe des relations de travail surtout entre les employeurs du secteur privé qui tombent sous la compétence fédérale et leurs employés, et la Commission des relations de travail dans la fonction publique, qui s'occupe des relations de travail entre la plupart des institutions du gouvernement fédéral et leurs employés. En vertu de la Constitution du Canada, la réglementation des relations de travail entre la grande majorité des travailleurs et des employeurs relève de la compétence législative des gouvernements provinciaux. Il incombe cependant au gouvernement fédéral de réglementer les relations de travail dans quelques industries dont la radiodiffusion, les télécommunications, les banques, le transport interprovincial et les institutions gouvernementales fédérales.

Les producteurs assujettis à la compétence du Tribunal sont les entreprises de radiodiffusion qui relèvent du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, les ministères fédéraux et la majorité des sociétés d'État et des organismes fédéraux (notamment l'Office national du film et les musées nationaux).

Les artistes autonomes visés par la compétence du Tribunal comprennent les artistes régis par la *Loi sur le droit d'auteur* (comme les écrivains, les photographes et les compositeurs de musique), les interprètes (comme les acteurs, les musiciens et les chanteurs), les réalisateurs et d'autres professionnels qui participent à la création d'une production par des activités comme la conception de l'image, de l'éclairage ou des costumes.

Le mandat conféré par la *Loi* au Tribunal est le suivant :

- définir, dans les limites de sa compétence, les secteurs d'activité culturelle appropriés aux fins de la négociation collective entre les associations d'artistes et les producteurs et accrédi ter les associations d'artistes qui doivent représenter les artistes autonomes qui oeuvrent dans ces secteurs;
- statuer sur les plaintes de pratiques déloyales et autres affaires qui sont déposées par les artistes, les associations d'artistes ou les producteurs et prescrire les redressements indiqués dans les cas de contravention à la partie II de la *Loi*.

En respectant les procédures énoncées dans la *Loi*, les associations accréditées ont le droit exclusif de négocier des accords-cadres avec les producteurs. Un accord-cadre précise les conditions minimales selon lesquelles un producteur retient les services ou commande une oeuvre d'un artiste autonome dans un secteur donné.

Information sur l'organisation

Le Tribunal relève du Parlement par l'entremise du ministre du Travail.

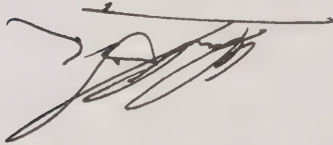
Section III : Information additionnelle

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* de l'exercice 2005-2006 du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs.

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide pour la préparation de la partie III du budget supplémentaire de 2005-2006 : Rapports sur les plans et priorités et Rapports sur le rendement ministériel*.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans les Lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor;
- Il est fondé sur la structure de responsabilisation approuvée par le TCRPAP, telle qu'elle est indiquée dans sa Structure des ressources et des résultats de gestion;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées en fonction des dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor.



David P. Silcox
Président et premier dirigeant
le 10 février 2005

Priorité 2 : Informer et aider pleinement les clients

| <i>Indicateur</i> | <i>Objectif</i> |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Qualité et opportunité des bulletins d'information | Publication d'au moins trois bulletins d'information par année. Les clients sont satisfaits (la satisfaction est établie au moyen de consultations auprès de la clientèle). |
| Qualité du site web du Tribunal | Le site Internet renferme des renseignements exacts et opportuns et répond aux normes du Gouvernement en direct. Les clients sont satisfaits (la satisfaction est établie au moyen de consultations auprès de la clientèle). |
| Succès des séances d'information pour les clients | D'après le sondage auprès des personnes présentes, les clients sont satisfaits. |

Priorité 3 : Apporter des modifications à la Loi et d'autres changements

Le secrétariat du Tribunal collabore avec le ministre du Patrimoine canadien dans la préparation de modifications et d'autres changements possibles recommandés à la suite de l'évaluation de la Loi. Patrimoine canadien a indiqué que des modifications seront proposées au Cabinet au début de l'exercice 2005-2006.

Priorité 1 : Examiner les dossiers qui relèvent de la législation avec célérité et compétence

L'un des indicateurs qui servent à vérifier la rapidité—le temps moyen que cela prend pour rendre une décision finale une fois qu'une demande dûment remplie a été reçue—a été modifiée pour inclure tous les dossiers. Antérieurement, l'indicateur ne comprenait que les dossiers d'accréditation, comme nous l'avons indiqué dans le dernier *Rapport sur les plans et priorités*. La plupart des activités du Tribunal portent désormais sur des affaires autres que les demandes d'accréditation, comme les plaintes et les demandes de réexamen. L'objectif de temps pour l'indicateur révisé a été établi à 200 jours en se fondant sur l'expérience du Tribunal et sur les pratiques d'autres conseils des relations de travail.

La première priorité du TCRPAP comprend aussi le traitement des dossiers avec compétence. Le fait d'avoir une telle priorité ou un tel objectif est controversé, car certains prétendent que le fait de juger la qualité des décisions rendues par un organisme quasi judiciaire compromet l'indépendance de ses membres. D'un autre côté, le gouvernement s'est engagé à fonctionner de manière efficace et efficiente et à faire rapport de manière transparente relativement à l'atteinte de ses objectifs.

La compétence du Tribunal se divise en deux volets : rendre des décisions à l'intérieur des paramètres fixés par la législation qu'il administre et être efficace dans l'atteinte des objectifs que poursuit la *Loi sur le statut de l'artiste*. C'est sur le premier volet que nous nous penchons ici et l'indicateur qui sert à mesurer est objectif : le pourcentage des demandes de contrôle judiciaire qui ont été accueillies par la Cour d'appel fédérale.

Il faut remarquer que les demandes de contrôle judiciaire peuvent être accueillies dans les situations où le Tribunal :

- a agi sans en avoir la compétence, dépassé les limites de sa compétence ou refusé d'exercer sa compétence;
- ou n'a pas observé les principes de la justice naturelle ou d'autres procédures que la loi lui impose d'observer;
- ou a agi ou refusé d'agir pour des motifs reliés à la fraude ou au faux témoignage.

L'indicateur demeure controversé et fait donc l'objet d'un examen. Cet examen comprend une étude des pratiques de mesure du rendement similaires dans d'autres tribunaux administratifs. L'autre aspect de la compétence—selon lequel les décisions du Tribunal permettent d'atteindre les résultats souhaités—est mesuré en fonction de l'objectif stratégique du Tribunal.

| Indicateur | Objectif |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Délai moyen pour publier des motifs de décision après la tenue de l'audience | Maximum de 60 jours civils |
| Délai moyen pour traiter tous les dossiers (à compter de la date de la réception de la demande complétée jusqu'à la date de la décision) | Maximum de 200 jours civils |
| Pourcentage de décisions du Tribunal qui sont maintenues sous contrôle judiciaire | Plus de 50 p. 100 |

Section II : Analyse des activités de programme par objectif stratégique

Activités de programme : traitement des dossiers

| | | |
|--------------|--------------|--------------|
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
| 2 230 000 \$ | 2 217 000 \$ | 2 217 000 \$ |

Ressources financières :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
| 10 ETP | 10 ETP | 10 ETP |

Ressources humaines :

Résultat stratégique

Relations professionnelles constructives entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale

Les indicateurs et les objectifs qui apparaissent ci-dessous servent à surveiller si le TCRPAP atteint son résultat stratégique. Comme on le voit dans le tableau ci-dessous, nous en sommes toujours au stade de l'élaboration pour certaines mesures et certains objectifs relatifs à notre résultat stratégique. Une analyse rapide des accords-cadres conclus en vertu de la Loi sur le statut de l'artiste a été effectuée récemment. Les résultats, qui montrent des changements dans la situation des artistes, ont été rapportés dans le Rapport ministériel sur le rendement de 2003-2004. Il y aura encore du travail d'élaboration à accomplir dans le cadre de notre plan de travail pour le groupe d'organismes.

| Indicateur | Objectif |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pourcentage des plaintes réglées sans audience | Au moins la moitié des plaintes sont réglées sans audience. |
| Négociation des premiers accords | Toutes les associations d'artistes accréditées ont négocié au moins un nouvel accord-cadre dans les cinq années suivant leur accréditation. |
| Amélioration de la reconnaissance, du revenu et des conditions de travail des artistes | Les objectifs visés sont en cours d'élaboration. |
| Environnement de travail stable et prévisible pour les artistes et les producteurs | Les objectifs visés sont en cours d'élaboration. |

Le Tribunal a plusieurs mesures de rendement ou indicateurs qui nous aident à prévoir si nos priorités mènent aux résultats visés. Les tableaux qui suivent présentent les indicateurs de rendement et les buts auxquels ils correspondent.

clients à conduire des négociations fructueuses. Ces rencontres font partie des activités qui ont lieu pour marquer l'anné du dixième anniversaire du TCRPAP qui a commencé en mai 2004.

Quant aux autres types d'aide, le Tribunal continuera d'encourager les parties à résoudre leurs différends le plus possible avant la tenue d'audiences. Au besoin, le personnel du Tribunal pourra mener une enquête et offrir des services de médiation aux parties. Cette façon informelle de résoudre les différends réduira le nombre des audiences et, donc, des décisions qu'auront à prendre les membres du Tribunal et épargnera temps et argent tant au Tribunal qu'à sa clientèle.

3. Les efforts en vue de modifier la Loi et d'apporter d'autres changements

Le personnel du TCRPAP continuera de travailler avec Patrimoine canadien et avec Ressources humaines et Développement des compétences Canada en vue de faire modifier la *Loi sur le statut de l'artiste* et d'apporter d'autres changements qui rendraient la Loi plus efficace au regard de l'atteinte des résultats attendus, comme l'a souligné le rapport d'évaluation de 2003. Bien que le TCRPAP n'ait pas le contrôle de ce travail (qui est de la responsabilité de Patrimoine canadien), il considère ces changements comme une priorité. Différentes modifications à la Loi, comme l'exigence de l'arbitrage dans des situations particulières pour le règlement de premiers accords et d'autres changements recommandés dans le rapport d'évaluation, favoriseraient l'atteinte de l'objectif de voir la réussite des négociations à la suite de l'accréditation.

Gestion financière et fonction de contrôleur moderne

Le gouvernement a adopté le Cadre de gestion et de responsabilisation qui le guide dans l'atteinte de ses objectifs d'amélioration de la gestion. Il s'agit d'un cadre global qui regroupe les initiatives axées sur la gestion qui sont en cours dans différentes sphères, comme la fonction de contrôleur moderne, la modernisation des ressources humaines, l'amélioration des services et le Gouvernement en direct.

En ce qui concerne les initiatives d'amélioration de la gestion, le TCRPAP continuera de travailler en partenariat avec trois autres petits organismes quasi judiciaires : le Tribunal de la concurrence, la Commission du droit d'auteur et le Tribunal d'appel des transports du Canada. Au cours de l'exercice 2005-2006, le consortium se concentrera sur l'élaboration et la mise en œuvre d'un plan d'action qui assurera le suivi relativement aux résultats d'une vérification de la conformité de nos pratiques financières et de passation de contrats qui a été conduite au cours de l'exercice 2004-2005; sur la participation à un ou plusieurs projets dans le cadre de l'initiative de gestion de l'information gouvernementale; sur l'étude de la faisabilité de procéder à une évaluation dans certains domaines et sur la définition de ces domaines; sur l'examen des indicateurs du rendement; et sur la possibilité d'un partenariat pour la mise en œuvre de certains aspects de la nouvelle *Loi sur la modernisation de la fonction publique*, notamment la mise sur pied de comités consultatifs de gestion des relations de travail, un processus de résolution des différends et l'élaboration des politiques.

| Type de priorité | Dépenses prévues | | | 1. Examiner les dossiers avec célérité et compétence. | 2. Aider et informer pleinement ses clients. | 3. Poursuivre des amendements à la Loi et autres changements. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------------|--------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 | | | |
| priorité | 1 000 000 \$ | 1 000 000 \$ | 1 000 000 \$ | Courante | Courante | Courante |
| | 600 000 \$ | 600 000 \$ | 600 000 \$ | Courante | Courante | Courante |
| * Aucun budget n'a été alloué à cette priorité étant donné que les coûts afférents sont inclus dans les deux premières priorités. | | | | | | |

Résultat stratégique : (Total des dépenses prévues 1 840 000 \$)

Le Tribunal atteindra le résultat stratégique qui consiste à favoriser des relations professionnelles constructives entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de sa compétence en mettant en œuvre ses priorités, comme suit.

1. Examiner les dossiers qui relèvent de la Loi avec célérité et compétence

Le Tribunal continue de traiter de nouvelles questions et d'établir sa propre jurisprudence étant donné qu'il n'y a qu'un seul autre ressort au Canada doté d'une législation semblable (Québec). Ce caractère de nouveauté représente un défi sur le plan de la rapidité avec laquelle les décisions concernant certains dossiers sont rendues. Il est important que nous conservions une capacité de recherche considérable pour assurer que les décisions du Tribunal sont justes et reflètent les réalités du milieu desservi. Nous continuerons d'offrir aux membres du Tribunal des séances de formation et d'information qui porteront sur des sujets nouveaux et pertinents à mesure qu'ils surgiront. Au cours de l'exercice 2004-2005, pour planifier et fonctionner plus efficacement et avec une plus grande efficacité, le Tribunal a mis en œuvre une nouvelle base de données de gestion des dossiers. Il terminera le travail pour que la base de données soit entièrement opérationnelle, par exemple en achevant la version française.

2. Informer et aider pleinement les clients

Après avoir organisé des rencontres avec les associations d'artistes, à la fin de l'exercice 2004-2005, le TCRPAP tiendra, au cours de l'exercice 2005-2006, des réunions avec les producteurs assujettis à la Loi. Dans ces rencontres, le TCRPAP passe en revue les dispositions de la Loi au sujet des négociations entre les associations d'artistes et les producteurs et un fonctionnaire de Ressources humaines et Développement des compétences Canada donne un aperçu de l'aide que ce ministère peut offrir durant les négociations : par exemple, les enseignements sur les augmentations des salaires, les tendances les plus récentes dans les dispositions contractuelles et des analyses de conventions collectives en ligne. L'objectif de ces réunions est d'aider les

collective peut se traduire par un accroissement du revenu de l'artiste, il arrive que des associations d'artistes ne puissent entreprendre rapidement la négociation en vertu de la Loi, après avoir été accréditées, parce que le processus peut s'avérer long et coûteux.

N'ayant pas le temps et les ressources voulus, les associations d'artistes préféreraient négocier avec des associations de producteurs plutôt qu'avec chaque producteur individuellement. De plus, bon nombre de producteurs gouvernementaux préféreraient désigner un ministre à titre de négociateur principal. Le Tribunal encourage les parties à examiner cette stratégie qui pourrait faciliter la négociation et rendre la démarche plus rentable.

Comme toutes les institutions fédérales, le TCRPAP doit relever le défi de s'acquitter de la responsabilité qui lui est confiée par la Loi et composer avec le lourd fardeau qu'impose la production de rapports de reddition de comptes empreints de transparence tout en dépensant les fonds publics

avec prudence. Lorsqu'il a été mis sur pied, en 1993, le TCRPAP a adopté des pratiques qui en font un organisme efficient et, dans le climat qui prévalait, s'est empressé d'adopter un énoncé d'objectifs clair, des normes élevées pour la prestation des services, un cadre complet de mesure du rendement et des pratiques transparentes en matière de reddition de comptes sur ses activités et les résultats qu'il atteint. L'équipe de direction du Tribunal a adhéré à ce cadre dès son adoption et n'a cessé de s'y appuyer à mesure qu'il évoluait.

En tant qu'organisme de très petite taille, le TCRPAP rencontre un obstacle particulier dans ses opérations, puisqu'il doit s'acquitter d'un très grand nombre de tâches avec un personnel limité. À cela s'ajoute le fait que la charge de travail est imprévisible et changeante, puisque ce sont les parties qui décident de soumettre leurs dossiers au Tribunal. Pour relever les défis que cette situation ne cesse de poser, le TCRPAP s'est toujours reposé sur la pratique d'impartition en faisant appel aux ministères fédéraux et au secteur privé pour un grand nombre des services qui ne sont pas nécessaires en permanence. Le TCRPAP choisit aussi des employés qui sont polyvalents, souples et intéressés à se voir confier différentes responsabilités et à faire preuve d'initiative. Conjointement avec un autre petit organisme, nous avons récemment embauché un analyste financier qui travaille pour les deux organismes, une situation unique au sein du gouvernement fédéral. Jusqu'à cette embauche, nous passions des contrats avec le secteur privé pour obtenir ce service. De plus, les membres du Tribunal sont nommés pour un mandat à temps partiel, ce qui ajoute à notre efficience, car nous faisons appel à eux et les payons uniquement au besoin. Cependant, le fait qu'ils aient d'autres engagements rend l'établissement des calendriers plus difficiles. Actuellement, tous les membres du Tribunal sont bilingues, ce qui facilite le calendrier d'étude des dossiers. Le TCRPAP héberge aussi le petit bureau de Révision de la protection de l'environnement Canada, ce qui accroît l'efficience du gouvernement.

culturel relève de la compétence provinciale, ce qui comprend la vaste majorité de la programmation et de la production dans les domaines du cinéma et de la télévision, de l'enregistrement sonore, des expositions d'art, des productions théâtrales et de l'édition de livres. À ce jour, le Québec est la seule province dont la législation accorde le droit à la négociation collective aux artistes autonomes. Depuis la mise en application d'une loi habilitante sur le statut de l'artiste, en 2002, le gouvernement de la Saskatchewan étudie la possibilité d'introduire un cadre législatif de négociation collective pour une certaine partie du travail artistique dans cette province. La province de l'Ontario a entrepris une étude officielle sur le statut de l'artiste sur son territoire et la responsabilité en a été attribuée au nouveau Comité consultatif ministériel pour les arts et la culture de la ministre de la Culture.

La nécessité de la législation au niveau provincial a été reconnue par le Comité permanent du Patrimoine canadien dans son neuvième rapport en 1999. Cet avis a été réitéré dans l'évaluation «rapport d'évaluation» dans le présent document).

Le Tribunal appuie le principe de l'adoption d'une législation sur le statut de l'artiste dans un plus grand nombre de provinces. Il continuera donc de fournir des renseignements aux décideurs et aux autres parties intéressées aux avantages d'une telle législation.

La concurrence mondiale et la convergence des technologies de la radiodiffusion et des télécommunications ont donné lieu à une intégration horizontale et verticale dans les industries de la production, de la programmation et de la distribution médiatiques. La négociation d'accords-cadres dans un environnement marqué par un bouleversement constant des structures représente un défi tant pour les producteurs que pour les associations d'artistes. En outre, dans certains cas, il est difficile pour les parties et, en bout de ligne, pour les conseils des relations de travail, de déterminer où se termine la compétence provinciale et où commence la compétence fédérale. Le rapport d'évaluation de Patrimoine canadien a noté que le fait que la Loi sur le statut de l'artiste ne s'appliquait pas aux producteurs sous-traitants pour des producteurs de compétence fédérale était une lacune de cette dernière.

Le CRTC a décidé que certaines transmissions par Internet constituent une forme de radiodiffusion, tout en décrétant que les diffuseurs en cause n'étaient pas, pour l'instant, tenus d'obtenir une licence. Bien que le Tribunal ne se soit pas prononcé à ce sujet, la décision du CRTC pourrait avoir pour effet d'élargir la compétence du Tribunal, qui engloberait désormais les diffuseurs non-titulaires de licence qui participent à des activités de radiodiffusion sur Internet. Comme prévu, les parties en cause tardent à enclencher le processus de négociation dans ce nouveau secteur. Cependant, chez les radiodiffuseurs traditionnels et le secteur fédéral, des dispositions ont été incluses dans des accords-cadres négociés avec certains groupes tels les acteurs et écrivains, pour gérer la transmission et la représentation de leurs oeuvres sur Internet. La démarche liée à la négociation d'accords-cadres se révèle parfois exigeante. Bon nombre d'associations d'artistes sont de petite taille, disposent de ressources financières insuffisantes et ont une expérience limitée en matière de relations de travail. Même si la négociation

**Difficultés
financières des
associations
d'artistes**

Raison d'être

Le mandat du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est d'administrer la partie II de la *Loi sur le statut de l'artiste* qui régit les relations professionnelles entre les artistes autonomes et les producteurs qui relèvent de la compétence fédérale. En s'acquittant de son mandat, le TCRPAP favorise des relations professionnelles constructives entre ces parties.

| | | | | | |
|------------------------|-------------|-----------|--------------|-----------|--------------|
| 2004-2005 | 2 230 000\$ | 2005-2006 | 2 217 000 \$ | 2006-2007 | 2 217 000 \$ |
| Ressources financières | | | | | |

| | | | | | |
|---------------------|--------|-----------|--------|-----------|--------|
| 2004-2005 | 10 ETP | 2005-2006 | 10 ETP | 2006-2007 | 10 ETP |
| Ressources humaines | | | | | |

Plans et priorités du Ministère

Environnement opérationnel

La contribution du secteur des arts et de la culture à l'économie canadienne est considérable : 38,5 milliards de dollars, en 2001, soit près de 4,0 pour cent du produit intérieur brut, selon les données révisées par Statistique Canada en se servant de son nouveau *Cadre canadien pour les statistiques culturelles*.

Bien que le travail des artistes canadiens permette d'enrichir nos vies

La situation économique des artistes

les plus récentes données de recensement de Statistique Canada, le revenu son importance ne se traduit pas dans les revenus qu'ils touchent. Selon quotidiennes et de faire valoir la réalité canadienne au pays et à l'étranger, l'ensemble des travailleurs canadiens qui est de 31 800 \$, et ce, malgré un niveau d'éducation des artistes plus élevé que la moyenne. En forte proportion, les artistes ont un statut de travailleurs autonomes; par exemple, selon les données tirées du recensement, près de 70 pour cent des artistes en arts visuels et près de 50 pour cent des écrivains et des gens des métiers d'art travaillent en tant qu'entrepreneurs indépendants. Quelque 100 000 artistes autonomes sont visés par la compétence du Tribunal. En plus d'avoir des revenus peu élevés, plusieurs artistes autonomes n'ont pas les avantages qu'obtiennent ceux qui travaillent en tant qu'employés, comme l'assurance-emploi, les prestations pour la formation et un fonds de pension.

Besoin de législation provinciale

Le gouvernement fédéral s'est doté d'un ensemble d'institutions, de programmes et de politiques pour reconnaître et soutenir les artistes et les producteurs. *La Loi sur le statut de l'artiste* et le TCRPAP font partie de ce système de soutien. Cependant, les répercussions de la *Loi* sont limitées en raison du champ restreint de sa compétence. Pour la plus grande part, le travail qui s'effectue dans le secteur

Section I : Suivi

Message du Président

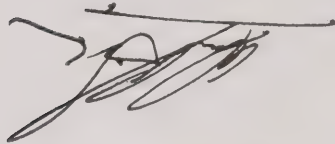
J'ai le plaisir de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* pour l'exercice 2005-2006 du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs (le Tribunal ou le TCRPAP). Ce rapport donne un aperçu de la direction que le Tribunal entend poursuivre au cours des trois prochaines années à la lumière des leçons apprises de son expérience.

Le Tribunal continuera de remplir le mandat que la *Loi* lui confie : définir les secteurs de l'activité culturelle appropriés aux fins de la négociation collective et accrédiiter les associations d'artistes qui doivent représenter les artistes autonomes qui œuvrent dans ces secteurs; et statuer sur les plaintes de pratiques déloyales et sur les autres questions qui lui seront soumises par les artistes, les associations d'artistes et les producteurs.

Le Tribunal a également retenu comme priorité pour l'exercice 2005-2006 la préparation de modifications à la *Loi sur le statut de l'artiste* et d'autres changements qui rendraient cette *Loi* plus efficace. Ce travail se poursuit en collaboration avec le ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences sous la direction du ministre du Patrimoine canadien pour donner suite au rapport d'évaluation qui a été déposé en avril 2003.

Au cours de l'exercice financier 2005-2006, le Tribunal célébrera son dixième anniversaire de fonctionnement. Nous organiserons des activités pour souligner cette occasion et faire connaître les avantages obtenus par les artistes et les producteurs en vertu de la partie II de la *Loi sur le statut de l'artiste*.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs confirme son ferme engagement envers l'établissement et le maintien de relations professionnelles constructives entre les artistes, les associations d'artistes, les producteurs et les associations de producteurs et il continuera de favoriser le bien-être économique et social du milieu qu'il dessert. L'objectif de cet engagement est de permettre la prospérité et l'épanouissement du secteur culturel au Canada.



David P. Silcox
Président et premier dirigeant
le 10 février 2005



Table des matières

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| SECTION I : SURVOL | 1 |
| Message du Président | 1 |
| Survol du ministère | 2 |
| Plans et priorités du Ministère | 2 |
| Environnement opérationnel | 2 |
| Plans et priorités | 5 |
| Gestion financière et fonction de contrôle moderne | 6 |
| SECTION II : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR OBJECTIF STRATÉGIQUE | 7 |
| SECTION III : INFORMATION ADDITIONNELLE | 11 |
| Déclaration de la direction | 11 |
| Mandat, rôle et responsabilités | 12 |
| Information sur l'organisation | 12 |
| Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère | 14 |
| Tableau 2 : Coût net pour le ministère au cours de l'année budgétaire | 15 |
| SECTION IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT | 17 |
| Loi et règlements | 17 |
| Références | 17 |
| Publications et rapports | 17 |
| Responsabilités conférées au Tribunal par la Loi | 18 |

Tribunal canadien des
relations professionnelles
artistes-producteurs

Budget des dépenses
2005-2006

Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé :



Honorable Joseph Frank Fontana
ministre du Travail et du Logement

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.lbs-sct.gc.ca

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>
No. de catalogue : BT31-2/2006-III-100
ISBN 0-660-62760-4



Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





Canadian Centre for Occupational Health and Safety

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-74
ISBN 0-660-62761-2

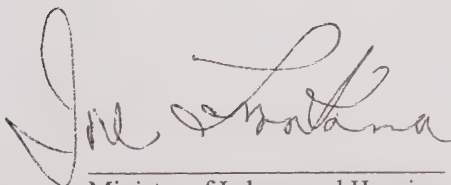
Canadian Centre for Occupational Health and Safety

2005-2006

Estimates

Report on Plans and Priorities

Approved



Minister of Labour and Housing

Table of Contents

Section I: Overview

| | |
|------------------------------|---|
| A. Minister's Message | 3 |
| B. Summary Information | 4 |

Section II: Analysis or Program Activities by Strategic Outcome

| | |
|------------------------------------------------------------------------|----|
| A. Operating Environment..... | 5 |
| 2.1 Key Stakeholders and Partners | 5 |
| 2.2 Major initiatives..... | 6 |
| 2.3 Risks and Challenges..... | 6 |
| 2.4 Government initiatives..... | 7 |
| B. Total Planned Spending by Strategic Outcome..... | 8 |
| 2.5 Provide Canadians with information | 10 |
| 2.6 Accessibility and Availability of Information for Canadians | 11 |
| 2.7 Global Advancement of Health and Safety | 12 |
| 2.8 Unbiased and Impartial to Maintain Confidence of Stakeholders..... | 13 |
| 2.9 Education | 14 |

Section III: Supplementary Information

| | |
|---------------------------------------------|----|
| A. Management Representation Statement..... | 16 |
| B. Organizational Information..... | 17 |
| C. Program Activity..... | 18 |

Section IV: Financial Information

| | |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| Table 1 Departmental Planned Spending and Full Time Equivalent..... | 19 |
| Table 2 Program by Activity..... | 20 |
| Table 3 Voted and Statutory Items listed in Main Estimates..... | 21 |
| Table 4 Net Cost of Program for the Estimates Year 2005-6..... | 21 |
| Table 5 Source of Respendable Revenue | 22 |
| Table 6 User Fees | 22 |

Section V: Other Items of Interest

| | |
|-----------------------------------------------------------|----|
| Annex 1: Listing of Statutes and Regulations | 23 |
| Annex 2 Publications..... | 23 |
| Annex 3: Government-wide and Horizontal Initiatives | 23 |
| Annex 4: Strategic Priorities | 24 |

Section I: Overview

A. Minister's Message

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS) is committed to helping Canadians ensure a safe and healthy workplace by providing high quality information and resources essential to improving workplace health and preventing injuries, illnesses and fatalities.

As Minister of Labour, I am proud to present the Centre's Report on Plans and Priorities for 2005-2006.

CCOHS functions as a partnership between Canadian workers, employers, and the federal, provincial and territorial governments. The Centre is Canada's national institute for occupational health and safety, established to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment.

Workplace injuries and occupational diseases continue to cause unnecessary suffering for Canadian workers and their families. CCOHS works closely with its' stakeholders both nationally and internationally to develop resources necessary to prevent workplace injuries and occupational diseases.

Through harnessing the value of its extensive information collections, services are provided via a personalized telephone service, the internet, training programs and various products and services.

These resources are continually updated and developed to provide Canadians with the most current and credible information available to assist them in their efforts to improve occupational health and safety. This directly contributes to Canada's commitment to improving the health of Canadians starting with needed prevention initiatives, the strategic first line of defence, to help reduce the incidence of avoidable illnesses and injuries.

The Centre is dedicated to providing the highest quality of health and safety information to workplaces throughout Canada.

The Honourable Joe Fontana, P.C., M.P.
Minister of Labour and Housing

B. Summary Information

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety was founded by an Act of Parliament in 1978 with a mandate to promote health and safety in the workplace and to enhance the physical and mental health of working people.

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS) operates under the legislative authority of the *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act S.C., 1977-78, c. 29* which was passed by unanimous vote in the Canadian Parliament. The purpose of this Act is to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment by creating a national institute (CCOHS) concerned with the study, encouragement and co-operative advancement of occupational health and safety.

Financial Resources

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$ 4,540 | \$ 4,540 | \$ 4,540 |

Human Resources

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 96 | 96 | 96 |

Departmental Priorities

| | Type | Planned Spending | | |
|---------------------------------------------------------------|---------|------------------|-----------|-----------|
| | | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Provide Canadians with information | ongoing | \$1,800 | \$1,800 | \$1,800 |
| Accessibility and availability of information for Canadians | ongoing | \$1,700 | \$1,700 | \$1,700 |
| Global advancement of Health and Safety | ongoing | \$540 | \$540 | \$540 |
| Unbiased and impartial to maintain confidence of stakeholders | ongoing | \$100 | \$100 | \$100 |
| Education | ongoing | \$400 | \$400 | \$400 |

Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

A. Operating Environment

CCOHS serves to promote health and safety in the workplace to help establish high standards for occupational health and safety, and to foster consultations and co-operation among governments, labour and employers to reduce or eliminate occupational illnesses and injuries.

CCOHS functions as an independent departmental corporation under Schedule II of the *Financial Administration Act* and is accountable to Parliament through the Minister of Labour and Housing. Its funding is derived from a combination of appropriations, cost recoveries and collaboration with the provinces. Approximately 50% of the budget is funded through cost recoveries from the creation, production and worldwide sales of fee-for-service and revenue generating occupational health and safety products and services.

Free information is delivered to Canadians by provision of occupational health and safety CCOHS information, via mail, telephone, e-mail or from the Internet website. In addition to this free public service, extensive self serve information is made available through the CCOHS website. The resources and funds for supporting and providing the Inquiries Service are derived from a combination of provincial, territorial and federal government funding and monies from cost recovery.

Planned Results

- Provide Canadians with information through a free inquires service to assist with occupational health and safety concerns. Client satisfaction and results are evaluated annually.
- Provide information in many formats to ensure accessibility for all Canadians, see <http://www.ccohs.ca/products/subject.html> Information sources are reviewed and updated as a result of client feedback.
- To be a world wide leader contributing to the advancement of occupational health and safety. <http://www.ccohs.ca/> CCOHS collaborates with many organizations to enhance world wide knowledge in health and safety.
- To satisfy key stakeholders' expectations, labour, business and all levels of government in the quality and impartiality of CCOHS programs and services <http://www.ccohs.ca/ccohs/council.html>. This is evidenced by the many collaborative projects and shared initiatives.
- To increase the recognition of occupational health and safety as an important educational requirement with the ultimate goal of teaching OSH to all Canadian students. CCOHS works with many educational institutions to increase knowledge of occupational health and safety. <http://www.ccohs.ca/education/>

2.1 Key Stakeholders and Partners

CCOHS is governed by tripartite council comprised of representatives from labour, business and all levels of Canadian government. This governance structure helps to ensure that CCOHS remains independent and a trusted source of unbiased information for employers, workers and governments. Our key stakeholders are directly involved in the policy governance and strategic planning for the organization. Our inquiries service is also supported and funded from contributions provided by provincial and territorial governments.

In addition to these partnerships, CCOHS is actively involved in many collaborative arrangements with national and international occupational health and safety organizations. These include the World Health Organization (WHO), the Canadian Health Network, North American Occupational Safety and Health (NAOSH), International Labor Organization (ILO) and International Development Research Centre (IDRC). Further information on the many partnerships are available at <http://www.ccohs.ca/ccohs/partner.html> and in our annual report.

Collaborative projects are undertaken for the development of resources and to provide additional high quality OSH resources to Canadians. CCOHS also provides high quality electronic information products, a series of over 20 CD-ROMs that contain databases, publications and full text Canadian health safety and environmental legislation. The service has subscribers in more than 50 countries. These products are also delivered via the Internet.

Unbiased and credible occupational health and safety information is obtained in co-operation with Canadian and worldwide sources. This information is analyzed and used by CCOHS to provide Canadians with a confidential and free current occupational health and safety information service.

2.2 Major Initiatives

As part of the ongoing programs developed to meet our planned results, CCOHS will focus on a few key areas as part of the information product development. The new MSDS management service will enhance the functionality of the MSDS database by allowing users to segregate data unique to their organization and add their own data. This supports the goal of assisting users to be more effective in safely using hazardous chemicals.

E-learning was launched late in 2004 to provide consistent high quality training programs and shows significant potential for future growth. Plans for 2005-6 include expanded course offering and customized courses designed to meet the needs of specific groups.

The future trend is toward tailored services. This involves customized information specific for certain groups being made available in easily accessible methods such as web portals. As a result, Canadians will be able to become much more effective in their OSH initiatives. This direction involves public service delivery as well as cost recovery clients.

Management initiatives include formalizing the lessons learned from Modern Comptrollership and building a Results Based Management Accountability Framework.

2.3 Risks and Challenges

The challenge at CCOHS is balancing the role between providing free-of-charge public services and cost-recovery programs. CCOHS is required to fund 50% of its annual budget through cost recovery via sales of products and services. Sales are impacted by the general state of the economy, exchange rates and CCOHS' ability to keep abreast of changing technologies, and global competition in occupational safety and health information. It is very costly to update technology and product content with limited staffing available to be dedicated to this area. Generating revenues while operating in a competitive marketplace is an ongoing

challenge while complying with government policy.

Since most products and services are delivered electronically, it is a continual struggle to keep operating systems and software current to meet the requirements of clients.

While the internet provides many opportunities, it also is a risk factor. Information is readily available from many sources. CCOHS strives to distinguish itself as a reliable trusted source of unbiased and credible information. The trend towards e-learning may offset losses due to the internet and changing needs of users.

CCOHS is committed to addressing the challenges it faces through expanding information services and technology. The goals of modern comptrollership continue to be pursued.

2.4 Government Initiatives

CCOHS contributes to the priorities of the government in the following way:

Canada's Role in the World

- CCOHS contributes to greater collaboration among nations to promote the sharing of information and knowledge for social programs relating to health and safety to reduce injuries and illness and improve conditions for workers. CCOHS participates in promoting and supporting occupational health and safety initiatives with global organizations such as the Pan American Health Organization (PAHO), World Health Organization (WHO) Collaborating Centres in Occupational Health, International Labour Organization and European Agency for Safety and Health at Work. Details of various collaborations and results can be found in our annual report at: <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>.

Strengthening Canada's Social Foundation

- Occupational diseases, illnesses and death are serious health risks to Canadians. The government plans to strengthen our social foundations by improving the overall health of Canadians starting with health promotion to reduce the incidence of avoidable disease. One of the most effective strategies in reducing ill health is prevention. CCOHS primary role is to support Canada's capability to improve prevention of work-related illness and disease by providing information to enable Canadians to identify hazards and risks in the workplace and assist them to address issues and take remedial action. CCOHS continues to engage many health care providers and advocates in the public and private sectors to improve the health of Canadians. Details of specific projects are noted throughout this report and our annual report. CCOHS also contributes to this priority through its work with the Canadian Health Network (a Health Canada initiative) as the lead for the workplace health affiliate. CCOHS' forum on occupational diseases supports this government priority. <http://www.ccohs.ca/headlines/text59.html>

Sustainable Development

- CCOHS provides extensive information on chemicals and their impact on health and the environment. CCOHS is a major source of environmental health information for government regulators, the chemical industry, manufacturing sectors and citizens.

Competitive Great Places to Live – A New deal for communities

- CCOHS contributes to fostering safe communities by providing information resources and various programs to promote safety throughout Canada

B. Total Planned Spending by Strategic Outcome

CCOHS is a national centre dedicated to the advancement and dissemination of unbiased information on occupational health and safety. CCOHS provides Canadians with information about occupational health and safety that is trustworthy, comprehensive, and intelligible. The information facilitates responsible decision-making, promotes improvements in workplace health and safety, increases awareness of the need for a healthy and safe working environment, and supports occupational health and safety and education training.

CCOHS has one overall program activity, occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration. The department's policies and programs are directed to the pursuit of the following strategic outcomes:

Planned Spending by Strategic Outcomes (in thousands)

| Strategic Outcomes | Priorities | Associated Resources | Type of Priority |
|-------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Provide Canadians with information | <ul style="list-style-type: none">• Maintain and exceed current high satisfaction rating through the Inquiries Service• Proactively identify new resources to meet Canadians current information needs• Expand content available on the internet for OSH Answers• Enhance CCOHS' internet usability through improved technology and website design | \$1,800 | On going |
| Accessibility and availability of information for Canadians | <ul style="list-style-type: none">• Provision of health and safety guide booklets to address current needs• Increase availability of learning materials via e-learning on the internet• Enhancement of website presentation and its searchability | \$1,700 | On going new ongoing |

| | | | |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> • Provide additional key resources on chemical health and safety • Increase content through partnerships such as the Canadian Health Network • Provide Health and Safety Report as an electronic newsletter delivered to Canadians via the internet • Develop internet chat group capabilities mechanism to assist Canadians to efficiently exchange ideas on health and safety | | <p>New</p> <p>New</p> <p>ongoing</p> |
| Global advancement to Health and Safety | <ul style="list-style-type: none"> • Enhance relationships with international organizations to exchange information resources and improve services to Canadians • Participate in the North American Agreement on Labour Cooperation (NAALC) committees • Participate in international work groups relating to harmonization of hazardous chemical classification and labelling | \$540 | On going |
| Unbiased and Impartial to maintain confidence of stakeholders | <ul style="list-style-type: none"> • Engage collaborative projects with various governments • Foster collaboration and exchanges in ideas through national dialogues, forums and conferences • Enhance relationships by assessing and improving relevance to expressed needs • Present Pan Canadian symposium on Occupational diseases hosted by CCOHS | \$100 | <p>New and ongoing</p> <p>New and on going</p> <p>On going</p> <p>Ongoing</p> |
| Education | <ul style="list-style-type: none"> • Promote the <i>Academic Support Program</i> to post secondary institutions • Collaborate with education sector, youth groups, and partners to improve teaching health and safety in the school system • Promote the CCOHS Youth Zone Resources and expand content on the website | \$400 | <p>On going</p> <p>On going</p> <p>On going and new</p> |

2.5 Provide Canadians with Information

Plans and Priorities

Satisfaction with the overall delivery of this service – Notional planned spending for 2005-6 - \$ 1,800

The Inquiries Service is the national resource centre that provides free and confidential access to occupational health and safety (OH&S) information, in English or in French, to the Canadian working population. Specialists in workplace health and safety are available to assist Canadians with their questions via a telephone service, e-mail or fax. In addition, we develop and provide *OshAnswers*, available as a web based information service that covers over 600 topics in occupational health and safety. The health and safety information is presented in a question-and-answer format and answers more than 3,150 questions. The goals for the upcoming year are:

- To increase the amount of information available through *OshAnswers* by providing additional content delivered from the Internet
- Further improve citizen satisfaction by employing user surveys and research
- Enhance the CCOHS website usability through improvements to its searching technology and content presentation
- Increase awareness of the service to Canadians

Rationale

This service is delivered in various methods to ensure that Canadians have access in their preferred method of service and to efficiently provide service coast to coast from one location.

The key partners for the delivery of the person-to-person Inquiries services are the provincial and territorial governments who contribute financially and through their participation on the CCOHS Council of Governors.

Monitoring

This service is monitored through reviews of website statistics, service impact statistical reports, direct client feedback and user satisfaction surveys.

Resources

| Forecast Spending 2004-2005 <i>in thousands</i> | | Planned Spending 2005-2006 <i>in thousands</i> | | Planned Spending 2006-2007 <i>in thousands</i> | | Planned Spending 2007-2008 <i>in thousands</i> | |
|-------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|
| \$ | FTE | \$ | FTE | \$ | FTE | \$ | FTE |
| 1,800 | 33 | 1,800 | 36 | 1,800 | 36 | 1,800 | 36 |

CCOHS fully supports and has in place plans and priorities to maintain Canada's goal Partnerships for a Healthy Canada. CCOHS continues to address the health of Canadians and provides information to help protect against occupational diseases and workplace injuries. Prevention is the most significant priority to keep Canadians healthy and safe. Sound information, from CCOHS is a crucial necessary beginning for assisting Canadians as they work to make their implement safe, healthy and productive.

2.6 Accessibility and Availability of Information for Canadians

- Canadians need up to date and reliable information made available in many formats. Notional planned spending for 2005-6- \$1,700

Plans and Priorities

Information needs to be made available to Canadians in many formats in order to meet the different needs of various user groups. In recent years, the use of the Internet has become increasingly important to serve Canadians. However, printed copies are still necessary. Health and safety is a continually changing field with the emergence of new issues which need to be addressed each year. Reliable information needs to be obtained, interpreted and published. The goals for the upcoming year are to:

- Produce three new health and safety guides relating to current needs in occupational health and safety
- Increase the availability of e-learning material to expand course offerings
- Improve the availability of information through enhancements to the CCOHS website and improve the searchability of the website contents
- Develop and provide additional resources on chemical health and safety
- Expand the quarterly information available in the bibliographic and legislative databases
- Provide and make publicly accessible more workplace health content information through partnerships with organizations such as the Canadian Health Network.

Rationale

The rationale for CCOHS development of products and services is to promote changes, both today and in the future, in Canadian workplaces, and improve occupational health and safety programs and systems to reduce the number of illnesses and injuries and improve workplace capability.

Information is provided in different methods to provide Canadians with equivalent opportunities to access CCOHS' services. Information on the various formats can be found at <http://www.ccohs.ca/products/subject.html>. While many individuals have Internet access others do not. Some workers need CD-ROM services and others prefer print methods. The many options of dealing directly with CCOHS, using telephone, fax, mail, or e-mail is important to ensure that all Canadians have a variety of opportunities to contact the Centre. CCOHS serves all of Canada from its one location in Hamilton, Ontario.

The key partners for delivering this service can be found <http://www.ccohs.ca/ccohs/partner.html>.

Monitoring

The outcomes from this program are measured through various methods including website statistics, distribution of publications, copyright applications, and evaluative information on the sharing of information and use of information in the workplace. Client surveys and focus groups are also conducted to obtain user feedback on the accessibility and usability of products and services. The latest reports can be reviewed at <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>

Resources

| Forecast Spending 2004-2005 <i>in thousands</i> | | Planned Spending 2005-2006 <i>in thousands</i> | | Planned Spending 2006-2007 <i>in thousands</i> | | Planned Spending 2007-2008 <i>in thousands</i> | |
|-------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|
| \$ | FTE | \$ | FTE | \$ | FTE | \$ | FTE |
| 1,700 | 33 | 1,700 | 36 | 1,700 | 36 | 1,700 | 36 |

These services directly contribute to improving Canada's social foundations by improving the overall health of Canadians with health information to help reduce the incidence of avoidable disease.

2.7 Global Advancement in Health and Safety

Plans and Priorities

World-wide recognition of CCOHS as a significant contributor to the advancement of occupational health and safety, information services
Notional planned spending in 2005-6 - \$540

As Canada's national occupational health and safety information centre, CCOHS encourages and supports exchanges of OSH information with leading international health and safety centres throughout the world. This includes our role as Canadian members in the National OSH Information Centres Program of the International Labour Organization. From these many involvements, we have created agreements to obtain international databases which are to provide high quality products and services to Canadians. Our goals for the upcoming year:

- Enhance relationships with international health and safety organizations to exchange global information resources for use in Canada
- Participate in the North American Agreement on Labour Cooperation (NAALC), occupational health and safety tri-national co-operation program
- Participate in international work groups relating to chemical safety requirements and safety policy development to improve global and national chemical safety processes

Rationale

CCOHS exchanges and obtains significant information from leading international agencies for the benefit of Canadians by participating internationally in occupational health and safety and by contributing to world-wide knowledge through international cooperation.

Monitoring

The success of this program is measured through participation in international associations and collaborative partnerships that increase access to information for Canadians.

Information about these programs and partners can be found on our website:

<http://www.ccohs.ca/ccohs/partner.html> .

Resources

| Forecast Spending 2004-2005 <i>in thousands</i> | | Planned Spending 2005-2006 <i>in thousands</i> | | Planned Spending 2006-2007 <i>in thousands</i> | | Planned Spending 2007-2008 <i>in thousands</i> | |
|-------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|
| \$ | FTE | \$ | FTE | \$ | FTE | \$ | FTE |
| 540 | 11 | 540 | 12 | 540 | 12 | 540 | 12 |

2.8 Unbiased and Impartial to Maintain Confidence of Stakeholders

Plans and Priorities

Maintain the confidence of all level of governments, labour and business stakeholders to provide unbiased and impartial information to Canadians
Notional planned spending in 2005-6 - \$100

The tripartite Council of Governors, comprised of representatives from labour, business and Canadian governments, assures the unbiased and relevant nature of CCOHS services. Council meets three times a year to review strategic plans and provides input from its constituents. The continuing goals for this outcome are:

- To participate in various collaborative projects with different levels of government and other organizations throughout the year.
- To foster collaboration and exchanges in ideas through a national dialogue, forums and conference
- Enhance relationships with stakeholders by continually assessing relevance to the expressed needs

Rationale

This adheres to CCOHS' mandate to establish high standards for occupational health and

safety, and to foster consultation and co-operation among governments, labour and employers to reduce or eliminate occupational injuries and illnesses. Prior to the creation of CCOHS, there was no national Canadian occupational health and safety organization mandated to bring together provincial stakeholders, labour and business to jointly determine collective policy and progress to address Canadian needs.

Monitoring

The success of this program is measured through evaluative information from surveys and evidenced by the many collaborative projects CCOHS has with its key stakeholders. Details are available in our annual report and departmental performance reports
<http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html> .

Resources

| Forecast Spending 2004-2005 <i>in thousands</i> | | Planned Spending 2005-2006 <i>in thousands</i> | | Planned Spending 2006-2007 <i>in thousands</i> | | Planned Spending 2007-2008 <i>in thousands</i> | |
|-------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|
| \$ | FTE | \$ | FTE | \$ | FTE | \$ | FTE |
| 100 | 2.0 | 100 | 2.4 | 100 | 2.4 | 100 | 2.4 |

2.9 Education

Plans and Priorities

To increase recognition of teaching occupational health and safety in the Canadian education system as an important part of developing young Canadians – Notional planned spending 2005-6 - \$400

Health and Safety in the workplace is being promoted to the education system by CCOHS' information services for use by students and faculty through the Academic Support Package. CCOHS also collaborates with Ministries of Education youth Council and other groups to develop OSH support resources for teachers and students. The goals for this outcome are:

- Continue to promote the *Academic Support Program* to post secondary institutions
- Expand the e-learning program to offer more courses
- Collaborate with education, youth groups and other partners, on teaching health and safety in the school system through participation on various working groups
- Expand the development and provision of education and youth related resources for CCOHS JobSafe <http://www.jobsafecanada.ca/> .

Rationale

Youth have been identified as a high risk group. Statistics have shown that the incidence of occupational injury is higher for youth aged 15 to 24 years old. By providing information and

resources to students and educators and by OSH education in the school system, Canada's workplaces will be better served. Employers and employees will be better informed of the hazards, risks, their legal rights and responsibilities and will implement proper programs and systems to prevent OSH problems resulting in healthier and more productive Canadians.

Monitoring

The program is monitored through participation in the *Academic Support Program* and participation in collaborative projects to support youth. The results such as web statistics from the youth website are monitored. Feedback is sought from the national youth and governmental advisory groups. Further information on educational programs is available at <http://www.ccohs.ca/education/>.

Resources

| Forecast Spending 2004-2005 | | Planned Spending 2005-2006 | | Planned Spending 2006-2007 | | Planned Spending 2007-2008 | |
|--------------------------------|-----|-------------------------------|-----|-------------------------------|-----|-------------------------------|-----|
| <i>in thousands</i> | | <i>in thousands</i> | | <i>in thousands</i> | | <i>in thousands</i> | |
| \$ | FTE | \$ | FTE | \$ | FTE | \$ | FTE |
| 400 | 8.0 | 400 | 9.6 | 400 | 9.6 | 400 | 9.6 |

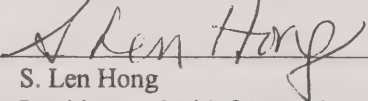
Section III: Supplementary Information

A. Management Representation Statement

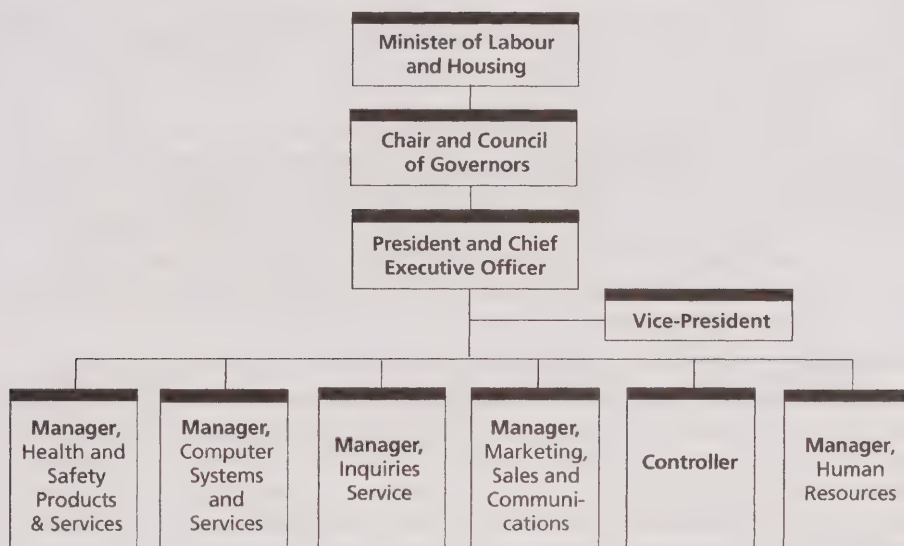
I submit for tabling in Parliament, the 2005-6 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Centre for Occupational Health and Safety.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the Guide to the Preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the department's approved accountability structure as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP.


Name: S. Len Hong
Title: President and Chief Executive Officer

B. Organizational Information



CCOHS operates as a departmental corporation of the Federal government, and is governed by an independent tripartite Council of Governors comprised of representatives from labour, business and all levels of Canadian governments. The tripartite governance structure helps to ensure that CCOHS remains a well informed and a trusted source of unbiased information for employers, workers and governments.

The internal departments are organized as they are to facilitate effective delivery of products and services to citizens. Health and Safety Products and Services obtains and creates the content information about occupational health and safety from world-wide sources. Computer Systems and Services group facilitates the delivery of content in various media such as CD-ROM, DVD, Internet, list serves, portals and discussion groups. The Inquiries Service provides direct front line service to Canadians via a service available via telephone, fax, mail and Internet. They also develop content for the internet. Marketing, Sales and Communication promote the use of CCOHS products and services, providing customer service support, communications to Canadians and marketing activities. The Controller's group provides services to the departments including finance, operations support, facilities management and internal computer systems. Human resources supports all the departments.

C. Program Activity

Strategic Outcome: Canadians will be provided with unbiased occupational health and safety information and services for the prevention of work-related illnesses and injuries.

Program Activity: Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration

The goal of this program is to provide free information on occupational health and safety to support Canadians in their efforts to improve workplace safety and health. Citizens are provided information through a free and impartial personalized service via telephone, e-mail, person-to-person, fax or mail. Alternatively they can independently access a broad range of electronic and print resources developed to support safety and health information needs of Canadians. This may include cost recovery products and services and is supported financially by contributions from various stakeholders.

Through health and safety information development, CCOHS collects, processes, analyzes, evaluates, creates and publishes authoritative information resources on occupational health and safety for the benefit of all working Canadians. This information is used for education and training, research, policy development, development of best practices, improvement of health and safety programs, achieving compliance, and for personal use. When the product or service provided by CCOHS is to identifiable external recipients with benefits beyond those enjoyed by the general taxpayer, a user fee is charged.

CCOHS promotes and facilitates consultation and cooperation among federal, provincial and territorial jurisdictions and participation by labour, management and other stakeholders in the establishment and maintenance of high standards and occupational health and safety initiatives for the Canadian context. The sharing of resources results in the coordinated and mutually beneficial development of unique programs, products and services. Collaborative projects are usually supported with a combination of financial and non financial contributions to the programs by stakeholders and result in advancement of the health and safety initiatives.

Section IV: Financial Information

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalent

| (\$ Thousands) | Forecast Spending 2004-5 | Planned Spending 2005-6 | Planned Spending 2006-7 | Planned Spending 2007-8 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Gross Program Spending: | | | | |
| Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration | 8,332 | 8,840 | 8,840 | 8,840 |
| Less: Respendable revenue | 4,300 | 4,300 | 4,300 | 4,300 |
| Total Main Estimates | 4,032 | 4,540 | 4,540 | 4,540 |
| Adjustments: | | | | |
| Compensation and rollover from prior year | 181 | - | - | - |
| Compensation | 187 | - | - | - |
| Reduction due to ERC exercise | - | (10) | - | - |
| Total Adjustments | 368 | (10) | - | - |
| Net Planned Spending | 4,400 | 4,530 | 4,540 | 4,540 |
| Plus: Cost of Services Provided by other Departments or Agencies | 718 | 718 | 718 | 718 |
| Net Cost of Program | 5,118 | 5,248 | 5,258 | 5,258 |
| Full Time Equivalents | 87 | 96 | 96 | 96 |

The changes in planned spending represent funds rolled over from prior year and compensation. The compensation adjustment reflects increases from the collective agreement. The increase in funding in future years reflect changes from the collective agreement and adjustments for employee benefit plans. CCOHS previously paid 15.9% directly for benefit plans and in future years will pay 21% through appropriations as is the practice with other departments. The reductions to the department's planned spending are as a result of the ERC exercise and which were announced in the 2005 Budget. This adjustment has not been carried forward to the other financial tables.

Table 2: Program by Activity

(\$ thousands)

| 2005-2006 | | | | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|----------|-----------------------------|--------------|--------------|---------------|------------------------------|
| Program Activity | Budgetary | | | | | Non-Budgetary | Total Planned Spending |
| | Operating | Capital | Grants and Contributions | Gross | Revenue | Net | |
| Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration | 8,840 | - | - | 8,840 | 4,300 | 4,540 | 4,540 |
| Total | 8,840 | - | - | 8,840 | 4,300 | 4,540 | 4,540 |

Note: CCOHS has one program activity

Table 3 Voted and Statutory Items listed in Main Estimates
(\$ thousands)

| 2005-2006 | | | |
|------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Vote or Statutory Item | Canadian Centre for Occupational Health and Safety | Current Main Estimates | Previous Main Estimates |
| 25 | Program expenditures | 4,540 | 4,032 |
| | Total Department or Agency | 4,540 | 4,032 |

The increase relates to compensation increases as a result of the change in the collective agreement and adjustments required due to the EBP being included in the ARLU process for the first time. CCOHS was paying the direct actual costs in prior years.

Table 4 : Net Cost of Program for the Estimates Year 2005-6

(\$ thousands)

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Gross Planned Spending | 8,840 |
| Plus: | |
| <i>Services Received without Charge</i> | |
| Accommodation provided by PWGSC | 675 |
| Workers' Compensation coverage provided by Human Resources Skills Development Canada | 1 |
| Salary and associated costs of audit services provided by the Office of the Auditor General | 42 |
| Salary and associated costs of legal services provided by Justice Canada | - |
| | 718 |
| Total Cost of Program | 9,558 |
| Less: | |
| Revenue Credited to the Vote | 4,300 |
| Revenue Credited to the CRF | - |
| Net Cost of Program | 5,258 |
| 2005-6 Estimated Net Program Cost | 5,258 |

Table 5: Source of Respendable Revenue

| | Forecast Revenue 2004-5 | Planned Revenue 2005-6 | Planned Revenue 2006-7 | Planned Revenue 2007-8 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------|------------------------------|------------------------------|
| (\$thousands) | | | | |
| Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration | 4,300 | 4,300 | 4,300 | 4,300 |
| Total Credited to the Vote | 4,300 | 4,300 | 4,300 | 4,300 |

Table 6 User Fees

| User Fee | Fee Type | Fee setting Authority | Reason for Fee Introduction | Planned change date | Planned consultation |
|-----------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------|----------------------|
| Subscriptions – CCInfo disc | (O) | <i>Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act for all</i> | Private benefit/ cost recoveries | N/A | N/A |
| Subscription – specialty products | (O) | As above | As above | N/A | N/A |
| CCINFOWEB | (O) | As above | As above | N/A | N/A |
| Publications | (O) | As above | As above | N/A | N/A |
| Collaborative Projects | (O) | As above | Cost sharing/negotiated with partner | N/A | N/A |

CCOHS began its cost recovery initiatives prior to 1989 when the first cost recovery policy was issued by Treasury Board Secretariat. A Cost Recovery Review and Evaluation was conducted in 2001 to assess the cost recovery plan and evaluate the program. The details are available at: <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports/n0451.pdf>

The TBS Cost Recovery and Charging Policy distinguishes between public and private good. A private good is one that primarily benefits an identifiable individual or organization, whereas a public good accrues to Canadians in general. The review concluded that CCOHS cost recoveries were in line with the program and recommended changes in appropriations levels to appropriately reflect support for information about dangers to health, public safety and protection of the environment. CCOHS receives approximately 50% of its budget via cost recoveries from the sale of products, services and projects.

Section V. Other Items of Interest

Annex 1: Listing of Statutes and Regulations

Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act (R.S. 1985, c. C-13)

Annex 2: Publications

The following reports are available at: <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>

Canadian Centre for Occupational Health and Safety Annual Reports

Departmental Performance Reports

Program Evaluation and Cost Recovery Study: Assessing the Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Canadian Centre for Occupational Health and Safety – Modern Management Practices Assessment

Canadian Centre for Occupational Health and Safety – Modern Comptrollership Action Plan

Customer Satisfaction Research Report

Annex 3: Government-wide and Horizontal Initiatives

Modern Comptrollership

CCOHS strongly supports the integration of comptrollership modernization principles in our implementation of Modern Comptrollership http://www.tbs-sct.gc.ca/cmo_mfc/index_e.asp. The capacity assessment and action plan were completed in 2002. The capacity assessment has been conducted to establish baselines which progress can be measured and determines areas requiring attention. The details of these plans can be found at: <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>.

Government On-Line

Government On-Line (GOL) http://www.cio-dpi.gc.ca/gol-ged/index_e.asp is the federal government's multi-year project to provide Canadians with electronic Internet access to federal information and services 24 hours a day, 7 days a week. The program's goals are to improve service delivery to Canadians, to increase citizens' participation in government, to make the government more transparent and responsive to Canadians, and to spur Canada's participation in the global e-commerce market place.

CCOHS has been proactive in the development of its Internet presence to deliver its programs and services on line for many years. Our website at www.ccohs.ca allows for instant access to information and e-mail access to services. Products and services can also be obtained on line through our e-commerce site. The CCOHS Internet site has extensive information available to a broad range of users and acts as a portal to several collaborative websites that makes information from all Canadian jurisdictions and many international resources instantly available to Canadians. The common look and feel guidelines have also been implemented http://www.cio-dpi.gc.ca/clf-upe/index_e.asp for CCOHS' website.

Annex 4: Strategic Priorities

Our Mission

To provide Canadians with information about occupational health and safety which is trustworthy, comprehensive, and useful. The information facilitates responsible decision-making, promotes improvements in the workplace, increases awareness of the need for a healthy and safe working environment, and supports occupational health and safety education and training.

Strategic Priorities

CCOHS is governed and directed by a tripartite Council of Governors comprised of members from labour, business and government leaders representing their respective constituents across Canada. The Council meets three times a year to review policy and monitor the progress of CCOHS. In January 1997, the Council adopted the following set of guiding principles for the Centre's future, which have been supported by federal, provincial and territorial Ministers responsible for occupational health and safety:

The *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act* allows the Centre to undertake a broad range of activities "to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment".

The Council of Governors intends these principles to guide the Centre for the short to mid term and to allow for continued growth in cost-recovery.

1. The Council reconfirms its support and commitment to the CCOHS and the valuable role the Centre provides to Canada's workers and employers. Further, the Council recognizes the importance of its tripartite nature in governing the Centre.

The Centre is to continue to serve as a source of excellence for unbiased technical information and expertise to support labour, employers, and governments in maintaining safe and healthy workplaces.

The Centre is to continue to provide critical analysis and interpretation of occupational safety and health information.

Further, the three caucuses recognize the critical importance of maintaining a free inquiry service to support the right of working Canadians to a healthy and safe working environment.

2. The Council and the Centre shall communicate to respective Ministers regarding the excellence and role of the Centre in order to obtain broad public policy support and guidance.
3. The Council recognizes the high standard and non-partisan nature of the Centre's undertakings. It recommends the Centre continue in its consulting

and research efforts, while meeting the test of fairness in a competitive world. Joint funding of projects that target key areas of information needs should be a special focus of these efforts.

The Council urges all governments and other organizations to consider the Centre as a potential source of consulting and research services.

4. The Council urges governmental and non-governmental organizations, including labour and employers, to work in partnership with the Centre to provide public access to the Centre's CD-ROM, Internet and other services.
5. The Council recommends the Centre consider the future possibility of gathering and disseminating occupational health and safety statistical information.
6. The Council recognizes that the Centre has become a national repository for MSDS, and efforts to encourage companies to continue to supply data sheets to the Centre will continue, where practicable and feasible.
7. The Council recommends that health and safety materials are available in the form most useful to the user, including hard copy.
8. The Council encourages the development of partnerships, tailored to specific jurisdictions, that enhance the visibility and distribution of CCOHS information. This could also include co-operation between various government inquiry services.
9. The Council recommends that jurisdictions and others systematically provide all technical, research, guidelines, codes of practice, and best practices to the Centre.

2. Le Conseil et le CCHST devront faire valoir aux ministres responsables la qualité et l'importance du rôle que joue le CCHST afin d'obtenir un large soutien au niveau des politiques et des directives gouvernementales.
3. Le Conseil reconnaît la grande qualité et la nature impartiale des activités du CCHST. Il recommande que le CCHST poursuive ses efforts de consultation et de recherche, tout en relevant le défi de l'impartialité dans un monde compétitif. Le financement conjoint de projets qui ciblent les domaines clés en matière de besoins d'information devrait faire l'objet d'efforts spéciaux de la part du CCHST.
- Le Conseil recommande vivement à tous les gouvernements et aux autres organisations d'envisager le CCHST comme une source possible de services de consultation et de recherche.
4. Le Conseil recommande vivement aux organisations gouvernementales et non gouvernementales, notamment les organisations syndicales et patronales, de collaborer avec le CCHST en vue de permettre l'accès public aux CD-ROM, au site Internet et aux autres services du CCHST.
5. Le Conseil recommande au CCHST d'envisager la possibilité de recueillir et de diffuser des renseignements statistiques sur la santé et la sécurité au travail.
6. Le Conseil reconnaît que le CCHST est devenu un répertoire national pour les fiches techniques sur la sécurité des substances (FTSS), et qu'il doit poursuivre ses efforts en vue d'encourager les entreprises à lui soumettre leurs fiches techniques dans la mesure du possible.
7. Le Conseil recommande que le matériel sur la santé et la sécurité au travail soit disponible sous la forme la plus pratique qui soit pour l'utilisateur, y compris sous forme de document papier.
8. Le Conseil encourage le CCHST à établir des partenariats adaptés aux entités qui en feront partie afin de promouvoir la visibilité et la diffusion de l'information du CCHST. Ces partenariats pourraient prendre la forme d'une coopération entre les divers services de renseignements des gouvernements.
9. Le Conseil recommande que les gouvernements et autres entités fournissent systématiquement au CCHST tous les renseignements suivants : informations techniques, recherches, directives, codes de pratique et pratiques exemplaires.

des sites web collaborateurs, il met instantanément à la disposition des utilisateurs l'information provenant de sources tant canadiennes qu'internationales. Le CCHST a aussi appliqué les lignes directrices sur la normalisation des sites Internet (http://www.cio-dpi.gc.ca/cif-upe/index_f.asp) à son site.

Annexe 4 : Priorités stratégiques

Notre Mission

Fournir aux Canadiens des renseignements complets, pratiques et fiables sur la santé et la sécurité au travail. Cette information facilite les prises de décisions judicieuses, favorise les améliorations dans les lieux de travail, sensibilise le public à la nécessité de jouir d'un environnement de travail sain et sécuritaire, et soutient l'éducation et la formation en matière de santé et de sécurité au travail.

Priorités stratégiques

Le CCHST est régi et dirigé par un Conseil des gouverneurs tripartite. Ce dernier est composé de représentants des travailleurs, des employeurs et des ordres de gouvernement qui parlent au nom de leur électeurat respectif au Canada. Le Conseil se réunit trois fois par année pour examiner les politiques et évaluer les travaux du CCHST. En janvier 1997, le Conseil a formulé les principes directeurs suivants pour l'avenir du CCHST, lesquels ont reçu l'appui des ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables de la santé et de la sécurité au travail :

La Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail autorise le CCHST à entreprendre une large gamme d'activités afin de « promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un environnement de travail sain et sécuritaire ».

Le Conseil des gouverneurs veut que ces principes directeurs servent de guide au CCHST à court et à moyen terme et qu'ils lui permettent d'avancer sur la voie du recouvrement des coûts.

1. Le Conseil réaffirme l'engagement qu'il a pris d'appuyer le CCHST et le rôle utile que celui-ci joue auprès des travailleurs et des employeurs canadiens. Par ailleurs, le Conseil reconnaît l'importance de sa structure tripartite pour la régie du CCHST. Le CCHST doit continuer à représenter une excellente source impartiale de renseignements techniques et d'expertise sur laquelle les travailleurs, les employeurs et les gouvernements peuvent s'appuyer pour assurer la santé et la sécurité en milieu de travail.

Le CCHST doit continuer à fournir une analyse et une interprétation critiques de l'information relative à la santé et à la sécurité au travail.

De plus, les trois groupes qui composent le Conseil reconnaissent l'importance cruciale de maintenir la gratuité du Service des demandes de renseignements afin de maintenir le droit fondamental des Canadiens à un environnement de travail sain et sécuritaire.

Partie V : Autres points d'intérêt

Annexe 1 : Liste des lois et des règlements

Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.....(L.R.C. 1985, c. C-13)

Annexe 2 : Publications

Liste des rapports figurant à : <http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>

Rapports annuels du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Rapports ministériels sur le rendement

Évaluation de programme et étude de recouvrement des coûts : évaluation du Centre canadien

d'hygiène et de sécurité au travail

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail - Résultats concernant l'évaluation des méthodes

de gestion moderne

Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail - Plan d'action de modernisation de la fonction de

contrôle

Rapport du sondage sur la satisfaction des clients

Annexe 3 : Initiatives horizontales à l'échelle du gouvernement

Fonction de contrôle moderne

Le CCHST appuie fortement l'adoption des principes de modernisation de la fonction de

contrôle moderne (http://www.tbs-sct.gc.ca/cmo_mfc/index_f.asp). L'évaluation des

capacités et la préparation du plan d'action ont été effectuées en 2002. L'évaluation des

capacités avait pour objet de découvrir à partir de quel point les progrès devaient être mesurés

et de décider quels aspects devaient faire l'objet de notre attention. Les détails sur ces plans se

trouvent à <http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>.

Gouvernement en direct

Gouvernement en direct (GED) http://www.cio-dpi.gc.ca/gol-ged/index_f.asp est un projet du

gouvernement fédéral échelonné sur plusieurs années qui a pour objet de permettre aux

Canadiens d'avoir accès à ses services et à son information par Internet, 24 heures par jour, 7

jours par semaine. Les objectifs du programme sont les suivants : améliorer la prestation des

services aux Canadiens, faire davantage participer les citoyens au gouvernement, rendre le

gouvernement plus transparent et plus sensible aux besoins des Canadiens et encourager la

participation du Canada au commerce électronique à l'échelle du marché mondial.

Le CCHST s'emploie activement depuis des années à offrir ses programmes et ses services par Internet. Son site web à www.CCHST.ca donne un accès immédiat à l'information et aux services par courriel. Il est aussi possible de commander ses produits et ses services par le truchement de son site consacré au commerce électronique. Le site du CCHST offre une vaste gamme de renseignements à tout un éventail d'utilisateurs. Comme il sert de porte d'entrée à

Tableau 5 : Source de recettes disponibles

| | | | | (en milliers de dollars) | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------|---------|--------------------------|-----------|
| | Prévision | Dépenses | prévues | 2004-2005 | 2005-2006 |
| | | Dépenses | prévues | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Elaboration de l'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestation et collaboration tripartite | 4 300 | 4 300 | 4 300 | 4 300 | 4 300 |
| | Total porté au crédit | | | | |
| | 4 300 | 4 300 | 4 300 | 4 300 | 4 300 |

Tableau 6 : Droits d'utilisation

| Droits d'utilisation | Type de Pouvoir | Raison pour l'introduction | Date prévue du changement | Consultation prévue |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------|---------------------|
| Abonnements – CCInfo disc | (O) <i>Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail</i> pour tous | Bénéfice privé/ recouvrement de coûts | S.O. | S.O. |
| Abonnements – produits spécialisés | (O) Comme ci-dessus | Comme ci-dessus | S.O. | S.O. |
| CCINFOWEB | (O) Comme ci-dessus | Comme ci-dessus | S.O. | S.O. |
| Publications | (O) Comme ci-dessus | Comme ci-dessus | S.O. | S.O. |
| Projets partagés | (O) Comme ci-dessus | Partage des coûts/négocié avec le partenaire | S.O. | S.O. |

Le CCHST a commencé à appliquer le recouvrement des coûts avant 1989 lorsque le Secréariat du Conseil du Trésor a adopté sa première politique à ce sujet. Un examen et une évaluation du plan et du programme de recouvrement des coûts ont été effectués en 2001. Pour plus de détails, voir <http://www.CCHST.ca/CCHST/reports/n0451.pdf>

La Politique du Conseil du Trésor (CT) sur le recouvrement des coûts et la tarification fait une distinction entre le bien public et le bien privé. Le bien privé profite surtout à un particulier ou à un organisme alors que le bien public profite à tous les Canadiens. Selon les conclusions de l'examen, le recouvrement des coûts au CCHST était conforme au programme et il a recommandé des changements aux crédits pour qu'ils reflètent avec exactitude la contribution accordée à l'information sur les dangers à la santé, à la sécurité publique et à la protection de l'environnement. Environ 50 % du budget du CCHST provient du recouvrement des coûts qu'il effectue par la vente de produits, de services et de projets.

| | |
|----------------------------------------------------|-------|
| Coût total du programme | 9 558 |
| Moins : | |
| Recettes portées au crédit | 4 300 |
| Recettes portées au Trésor | - |
| Coût net du programme | 5 258 |
| Estimation du coût net du programme pour 2005-2006 | 5 258 |

(en milliers de dollars)

Tableau 4 : Coût net du programme pour l'année budgétaire 2005-2006

L'augmentation découle des augmentations de salaire à la suite du changement apporté à la convention collective et des rajustements que l'on a dû apporter quand le régime d'avantages sociaux des employés a été inclú dans le processus de MJANR pour la première fois. Les années précédentes, le CCHST payait directement le coût réel.

| 2005-2006 | | | |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------|
| Dépense votée ou statutaire | Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail | Dépenses principales prévues actuelles | Dépenses principales prévues précédentes |
| 25 | Dépenses de programme | 4 540 | 4 032 |
| | Total pour le ministère ou l'agence | 4 540 | 4 032 |

Tableau 3 : Dépenses votées et statutaires du budget principal
(en milliers de dollars)

Tableau 2 : Activité de programme

(en milliers de dollars)

| 2005-2006 | | | | | | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|---------------------------------|-------|--------|-------|--------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Activité | Budgétaire | | | | | | Non- budgétaire | Total du budget principal des dépenses | Ajustements (dépenses prévues ne figurant pas au budget principal) | Total des dépenses prévues |
| | Exploita- tion | Immobi- lisations | Subventions et Contributions | Brut | Revenu | Net | | | | |
| Élaboration de l'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestations et collaboration tripartite | 8 840 | - | - | 8 840 | 4 300 | 4 540 | - | 4 540 | - | 4 540 |
| Total | 8 840 | - | - | 8 840 | 4 300 | 4 540 | - | 4 540 | - | 4 540 |

Remarque : le CCHST n'a qu'une activité de programme.

Tableau 1 : Dépenses prévues par le ministère et équivalents à temps plein

| | Prévision des dépenses | Dépenses prévues | Dépenses prévues | Dépenses prévues |
|--|---------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|
| | 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| | (en milliers de dollars) | | | |

Dépenses brutes du programme

Elaboration de l'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestation et collaboration tripartite

| | | | | |
|-------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Moins : Recettes disponibles | 4 300 | 4 300 | 4 300 | 4 300 |
| Total du budget des dépenses | 4 032 | 4 540 | 4 540 | 4 540 |

Rajustements
Rémunération et report de l'année dernière
Rémunération
Réduction attribuable aux activités du CED

Total des rajustements

| | | | | |
|--|-----|-------|-------|--|
| | 368 | (10) | (10) | |
|--|-----|-------|-------|--|

Dépenses nettes prévues

Plus : Coût des services fournis par d'autres ministères ou agences

| | | | | |
|------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Coût net du programme | 5 118 | 5 248 | 5 258 | 5 258 |
|------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|

Équivalents à temps plein

| | | | | |
|--|----|----|----|----|
| | 87 | 96 | 96 | 96 |
|--|----|----|----|----|

Les changements dans les dépenses prévues représentent les fonds reconduits de l'année précédente et de la rémunération. Les rajustements de la rémunération reflètent les augmentations découlant de la convention collective. L'augmentation du financement dans les années à venir reflète les changements résultant des conventions collectives et des ajustements au régime d'avantages sociaux des employés. Auparavant, le CCHST payait directement 15,9 % pour les régimes d'avantages sociaux, mais paiera désormais 21 % par le biais de crédits parlementaires comme il est d'usage dans les autres ministères. Les réductions des dépenses prévues du ministère font suite aux activités du Comité d'examen des dépenses et elles ont été annoncées dans le budget de 2005. Toutefois, cet ajustement n'a pas été reporté dans les autres tableaux financiers.

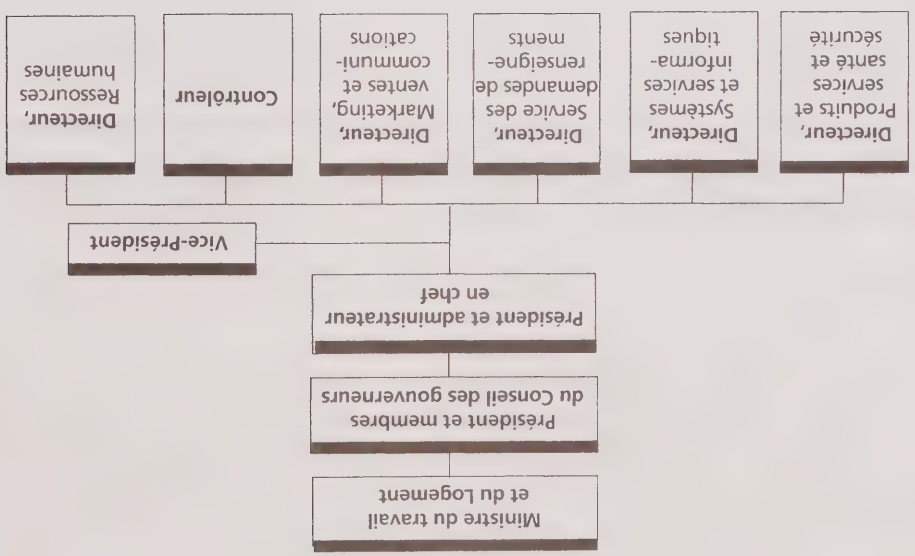
C. Activité de programme

Résultat stratégique : les Canadiens recevront de l'information impartiale et des services en matière de santé et sécurité au travail en vue de la prévention de maladies et de blessures liées au travail.

Activité de programme : Elaboration de l'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestation et collaboration tripartite.

Le but de ce programme est de fournir de l'information gratuite sur la santé et la sécurité au travail pour aider les Canadiens à améliorer la santé et la sécurité au travail. Les citoyens reçoivent cette information au moyen d'un service personnalisé gratuit et impartial par téléphone, courriel, fax ou courrier, ou en personne. Ils peuvent aussi accéder indépendamment à une vaste gamme de ressources électroniques ou sur papier conçues pour répondre aux besoins d'informations en santé et sécurité des Canadiens. Ces ressources peuvent être des services et produits à recouvrement de coûts et sont subventionnées en tout ou en partie par divers intervenants.

Par la mise en place d'information sur la santé et la sécurité, le CCHST recueille, traite, analyse, évalue, crée et publie des ressources d'information qui font autorité en matière de santé et de sécurité au travail pour le bénéfice de toute la population active du Canada. Cette information est utilisée pour l'éducation et la formation, la recherche, l'élaboration de politiques, l'élaboration des meilleures pratiques, l'amélioration des programmes de santé et de sécurité, la conformité aux lois et règlements et l'usage personnel. Quand le service ou le produit fournit par le CCHST apporte à des destinataires externes identifiables des bénéfices supérieurs à ceux que reçoit par le contribuable moyen, le centre exige un droit d'utilisation. Le CCHST promeut et favorise la consultation et la coopération entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ainsi que la participation des syndicats⁷, des employeurs et d'autres intervenants à l'établissement de normes élevées et d'initiatives de santé et de sécurité au travail dans le contexte canadien. Le partage de ressources conduit au développement coordonné et mutuellement bénéfique de programmes, de produits et de services uniques. Les projets en collaboration sont généralement mis en place grâce à une combinaison de subventions financières et non financières de la part des parties intéressées et contribuent à faire avancer les initiatives en matière de santé et de sécurité.



Le CCHST est un établissement public du gouvernement fédéral régi par un Conseil des gouverneurs tripartite indépendant composé de représentants des syndicats, du patronat et des divers ordres de gouvernement au Canada. Le système de gestion tripartite contribue à ce que le CCHST demeure bien informé et constitue une source d'information impartiale pour les employeurs, les travailleurs et les gouvernements.

Les services internes sont organisés de telle façon qu'ils favorisent la prestation efficace des produits et des services aux citoyens. Le groupe Produits et services - santé et sécurité obtient et crée l'information sur la santé et la sécurité au travail auprès de sources internationales. Le groupe Systèmes et services informatiques facilite l'envoi d'information sous diverses formes : CD-ROM, DVD, Internet, serveur de liste de diffusion, portail, groupes de discussion, etc. Le Service des demandes de renseignements fournit des services de première ligne par téléphone, fax, courriel et Internet. Il établit également le contenu du site Internet. Le groupe Marketing, ventes et communication promeut l'utilisation des produits et services du CCHST, et fournit le soutien aux services à la clientèle, les communications aux Canadiens et les activités de marketing. Le groupe du contrôleur fournit ses services aux autres services : finances, soutien opérationnel, gestion des locaux et systèmes informatiques internes. Les Ressources humaines donnent leur appui à tous les autres services.

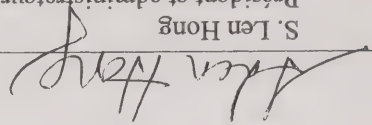
Partie III : Information supplémentaire

A. Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2005-2006 pour le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail.

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenu dans le *Guide pour la préparation de la partie III du Budget des dépenses : Rapports sur les plans et priorités*.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans les Lignes directrices du SCT;
- Il est fondé sur la structure de responsabilisation approuvée du ministère, telle qu'elle est indiquée dans sa Structure des ressources et des résultats de gestion;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées en fonction des dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor selon le RPP.

Nom : 
S. Len Hong

Titre : Président et administrateur en chef

Justification

Les jeunes ont été reconnus comme groupe à risque élevé. Selon les statistiques, la fréquence des accidents est plus forte chez les jeunes qui ont entre 15 et 24 ans. Les milieux de travail canadiens gagneront à ce que les étudiants et les éducateurs aient accès à de l'information et des ressources et à ce qu'on enseigne la SST à l'école. Les employeurs et les employés seront mieux informés des dangers et des risques ainsi que de leurs droits et responsabilités vis-à-vis de la loi et mettront en place des programmes et des systèmes appropriés pour prévenir les problèmes de SST, ce qui produira des Canadiens en meilleure santé et plus productifs.

Surveillance

La surveillance du programme est assurée par la participation au *Programme de soutien à l'éducation* et aux projets menés en collaboration à l'intention de la jeunesse. Les résultats comme les statistiques tirées du site web destiné aux jeunes sont surveillés. Nous demandons aux groupes consultatifs gouvernementaux et aux groupes jeunesse au niveau national de nous fournir de la rétroaction. Des détails supplémentaires sur les programmes d'enseignements se trouvent à : <http://www.cchst.ca/education/>.

Ressources

| | | | | | |
|-----------------------------------|-------------|----|-----|-----|-----|
| Prévisions des dépenses 2004-2005 | en milliers | \$ | ÉTP | 8,0 | 400 |
| Dépenses prévues 2005-2006 | en milliers | \$ | ÉTP | 9,6 | 400 |
| Dépenses prévues 2006-2007 | en milliers | \$ | ÉTP | 9,6 | 400 |
| Dépenses prévues 2007-2008 | en milliers | \$ | ÉTP | 9,6 | 400 |

Cela correspond au mandat du CCHST qui est de faire adopter de hautes normes pour la santé et la sécurité au travail et d'encourager la consultation et la collaboration entre les ordres de gouvernements, les syndicats et les employeurs, afin de réduire ou d'éliminer le nombre de cas de maladie ou d'accidents au travail. Avant la création du CCHST, il n'y avait pas d'organisme national de santé et de sécurité au travail au Canada ayant le mandat de rassembler les provinces, les syndicats et le patronat afin qu'ils établissent conjointement une politique d'ensemble et décident de ce qu'il faut faire pour répondre aux besoins des Canadiens.

Surveillance

Le succès de ce programme se mesure par des données d'évaluation tirées de sondages et se démontre par le grand nombre de projets que réalise le CCHST en collaboration avec ses principaux partenaires. Pour plus de détails à ce sujet, voir le rapport annuel et les rapports ministériels sur le rendement à <http://www.cchst.ca/cchos/reports.html>.

Ressources

| Prévisions des dépenses 2004-2005 <i>en milliers</i> | 100 | 2,0 | 100 | 2,4 | 100 | 2,4 | 100 | 2,4 |
|------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| | | | | | | | | |
| Dépenses prévues 2005-2006 <i>en milliers</i> | \$ | ETP | \$ | ETP | \$ | ETP | \$ | ETP |
| Dépenses prévues 2006-2007 <i>en milliers</i> | \$ | ETP | \$ | ETP | \$ | ETP | \$ | ETP |
| Dépenses prévues 2007-2008 <i>en milliers</i> | \$ | ETP | \$ | ETP | \$ | ETP | \$ | ETP |

2.9 Éducation

Plans et priorités

Faire davantage reconnaître que la formation en santé et en sécurité dispensée dans le système scolaire joue un rôle important dans le développement des jeunes. – Dépenses théoriques prévues en 2005-2006 : 400 \$

Le CCHST fait la promotion de la santé et de la sécurité au travail dans le système scolaire en mettant ses services d'information à la disposition des étudiants et des membres des facultés grâce à son Programme de soutien à l'éducation. Le CCHST collabore aussi avec les ministères de l'éducation, des conseils de la jeunesse et d'autres organismes à la préparation de matériel de soutien à l'intention des professeurs et des étudiants. Les objectifs prévus à cet effet sont les suivants :

- Continuer de promouvoir le *Programme de soutien à l'éducation* auprès des établissements postsecondaires.
- Élargir le programme d'apprentissage en ligne pour offrir plus de cours.
- Collaborer avec les services d'enseignements, les groupes de jeunes et d'autres partenaires pour enseigner la santé et la sécurité dans le système scolaire grâce à la participation de divers groupes de travail.
- Accroître la mise en place de formation et de ressources pour les jeunes dans le site

Justification

Le Conseil des gouverneurs est un organisme tripartite composé de représentants des syndicats, du patronat et des trois ordres de gouvernement canadien; il voit à ce que les services du CCHST soient objectifs et utiles. Le Conseil se réunit trois fois par année pour examiner les plans stratégiques et présenter les commentaires de ceux qu'il représente. Les objectifs poursuivis en ce sens en ce moment sont les suivants :

- Collaborer à la réalisation de divers projets avec divers ordres de gouvernement et autres organismes tout au long de l'année;
- Encourager la collaboration et les échanges d'idées par le dialogue, les forums et les conférences au niveau national;
- Resserrer les liens avec les partenaires en déterminant sir les services répondent toujours aux besoins exprimés.

Veiller à ce que les ordres de gouvernement, les syndicats et le patronat demeurent convaincus que l'information fournie aux Canadiens est impartiale et objective.
Dépenses théoriques prévues en 2005-2006 : 100 \$

Plans et priorités

2.8 Impartialité pour conserver la confiance des intervenants

| Prévisions des dépenses | 2004-2005 | en milliers | 540 | | 12 | | 540 | | 12 | |
|-------------------------|-----------|-------------|-----|-----|----|-----|-----|-----|----|-----|
| | | | \$ | ÉTP | \$ | ÉTP | \$ | ÉTP | \$ | ÉTP |
| Dépenses prévues | 2005-2006 | en milliers | | | | | | | | |
| Dépenses prévues | 2006-2007 | en milliers | | | | | | | | |
| Dépenses prévues | 2007-2008 | en milliers | | | | | | | | |

Ressources

L'information sur ces programmes et nos partenaires se trouve à : <http://www.cchst.ca/ccohs/partner.html>

La réussite du programme se mesure par la participation à des associations internationales et aux partenariats qui améliorent l'accès à l'information pour le bénéfice des Canadiens.

Surveillance

Le CCHST échange et obtient de l'information importante auprès d'organismes internationaux réputés, pour le bénéfice des Canadiens, en étant présent sur la scène internationale dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail et en contribuant à l'accroissement des connaissances dans le monde entier grâce à des projets de coopération internationale.

la circulation de l'information et de son utilisation au travail. Les sondages et les groupes de réflexion servent aussi à savoir de l'utilisateur si les produits et services sont faciles d'accès et d'emploi. Les derniers rapports se trouvent à : <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>.

Ressources

| Prévisions des dépenses | 2004-2005 | | 2005-2006 | | 2006-2007 | | 2007-2008 | |
|-------------------------|-------------|-----|-------------|-----|-------------|-----|-------------|-----|
| | en milliers | \$ | en milliers | \$ | en milliers | \$ | en milliers | \$ |
| | 1 700 | ÉTP | 1 700 | ÉTP | 1 700 | ÉTP | 1 700 | ÉTP |
| | 33 | | 36 | | 36 | | 36 | |

Ces services contribuent directement à relever les assises sociales du Canada en améliorant la santé globale des Canadiens grâce à de l'information sur la santé susceptible de réduire la présence de maladies évitables.

2.7 Faire avancer la santé et la sécurité sur la scène internationale

Plans et priorités

Reconnaissance dans le monde entier du CCHST en tant que grand artisan des progrès réalisés par la santé et la sécurité au travail et les services d'information.
Dépenses théoriques prévues en 2005-2006 : 540 \$

En tant que centre national d'information du Canada sur la santé et la sécurité au travail, le CCHST encourage et appuie les échanges d'information de SST avec les grands centres internationaux de santé et de sécurité du monde entier. Cela fait partie de notre rôle en tant que membre canadien du programme des centres d'information SST nationaux du Bureau international du travail. Grâce à cette participation, nous avons pu conclure des ententes pour obtenir des bases de données internationales qui permettront d'offrir des produits et des services de haute qualité aux Canadiens. Nos objectifs pour l'année à venir sont les suivants :

- Resserrer les liens avec les organismes internationaux de santé et de sécurité au travail pour avoir accès à l'information mondiale et s'en servir au Canada;
- Participer au programme de coopération trinationale sur la santé et la sécurité au travail, qui fait partie de l'Accord nord-américain de coopération dans le domaine du travail (ANACT);
- Participer aux travaux des groupes de travail internationaux portant sur la réglementation de la sécurité des produits chimiques et la préparation de politiques servant à améliorer les processus sur la sécurité des produits chimiques au niveau national et mondial.

Justification

Le site web, distribution de publications, nombre de demandes de droit d'auteur, évaluation de

Surveillance

<http://www.cchst.ca/ccohs/partner.html>.

Pour savoir qui sont les principaux partenaires pour la prestation de ce service, voir :

d'un bureau situé à Hamilton (Ontario).

d'avoir recours au Centre. Le CCHST offre ses services à toutes les régions du Canada à partir téléphone, par fax ou par courriel afin que tous les Canadiens aient la possibilité important que le client puisse faire affaire directement avec le CCHST ou se faire servir par ont besoin d'information sur CD-ROM alors que d'autres préfèrent une copie papier. Il est nombre d'individus ont accès à Internet, ce n'est pas le cas pour d'autres. Certains travailleurs diffusion de l'information, voir <http://www.cchst.ca/products/subject.html>. Même si un grand chance de profiter des services du CCHST. Pour se renseigner sur les divers moyens de L'information est fournie par différents moyens pour que les Canadiens aient tous la même

blessures et les risques de maladie et améliorer le rendement au travail.

Les programmes et les systèmes de santé et de sécurité au travail pour réduire le nombre de changements tant aujourd'hui que dans l'avenir dans les lieux de travail canadiens et améliorer Le CCHST offre des produits et des services pour les raisons suivantes : provoquer des

Justification

- Publier trois nouveaux guides portant sur les besoins actuels en santé et en sécurité au travail;
- Augmenter la disponibilité de matériel d'apprentissage en ligne pour élargir l'éventail de cours offerts;
- Rendre l'information plus accessible en améliorant le site web du CCHST et en rendant plus facile la recherche dans son contenu;
- Trouver et présenter d'autres renseignements sur les produits chimiques et la santé et la sécurité;
- Augmenter le volume d'information fournie trimestriellement par les bases de données bibliographiques et juridiques;
- Offrir au public davantage d'information sur la santé au travail par le moyen de partenariats avec des organismes comme le Réseau canadien de la santé.

Nous devons offrir l'information de divers moyens afin de répondre aux besoins particuliers des divers groupes d'utilisateurs. Depuis un certain nombre d'années, il est de plus en plus important de recourir à l'Internet pour servir les Canadiens, mais il est encore nécessaire de recourir à l'imprimé. La santé et la sécurité est un domaine en évolution constante étant donné les nouveaux problèmes qui surgissent chaque année. Il faudra donc obtenir, interpréter et publier une information fiable. Les objectifs pour l'année à venir sont les suivants :

Plans et priorités

- Les Canadiens ont besoin d'une information fiable et à jour qui soit fournie par différents moyens. Dépenses théoriques prévues pour 2005-2006 : 1 700 \$

2.6 Rendre l'information accessible et disponible pour les Canadiens

Le CCHST appuie totalement les Partenariats pour un Canada sain et possède les plans et priorités nécessaires pour leur maintien. Le Centre continue de se préoccuper de la santé des Canadiens et fournit de l'information dans le but de protéger les travailleurs contre les maladies professionnelles et les accidents au travail. La prévention est la priorité la plus importante pour que les Canadiens restent en bonne santé et en sécurité. De l'information solide, du point de vue du CCHST, est le point de départ essentiel et nécessaire pour aider les Canadiens à rendre leur milieu de travail sécuritaire, sain et productif.

| Prévision des dépenses 2004-2005 | en milliers | \$ | ÉTP | 33 | 1 800 |
|-------------------------------------|-------------|----|-----|----|-------|
| | | \$ | ÉTP | 36 | 1 800 |
| Dépenses prévues 2005-2006 | en milliers | \$ | ÉTP | 36 | 1 800 |
| | | \$ | ÉTP | 36 | 1 800 |
| Dépenses prévues 2006-2007 | en milliers | \$ | ÉTP | 36 | 1 800 |
| | | \$ | ÉTP | 36 | 1 800 |
| Dépenses prévues 2007-2008 | en milliers | \$ | ÉTP | 36 | 1 800 |
| | | \$ | ÉTP | 36 | 1 800 |

Ressources

La surveillance du service est effectuée par divers moyens, dont les suivants : examen des statistiques sur le site Web, rapports statistiques sur les effets du service, commentaires directs des clients et sondages sur la satisfaction des utilisateurs.

Surveillance

Les renseignements sont fournis par divers moyens pour faire en sorte que les Canadiens puissent les obtenir de la façon qu'ils préfèrent et pour veiller à ce que le service soit livré de manière efficace d'un océan à l'autre à partir d'un lien central.

Les principaux partenaires pour la prestation du service en personne sont les gouvernements provinciaux et territoriaux qui versent une contribution financière et font partie du Conseil des gouverneurs du CCHST.

Justification

- Augmenter le volume d'information fournie par *Réponses SST* en augmentant le contenu dans Internet;
- Effectuer des sondages et des recherches auprès des citoyens afin d'augmenter leur taux de satisfaction;
- Rendre le site web du CCHST plus facile à utiliser en améliorant ses moteurs de recherche et sa représentation graphique;
- Mettre les Canadiens davantage au courant de l'existence de ce service.

Le Service des demandes de renseignements est le centre national de ressources qui fournit un accès gratuit et confidentiel à de l'information sur la santé et la sécurité au travail (SST), en français ou en anglais, à la population active du Canada. Des spécialistes de ce domaine sont disponibles pour répondre aux questions des Canadiens par téléphone, par fax ou par courriel. Nous offrons aussi *Réponses SST*, un répertoire accessible sur le Web qui porte sur plus de 600 sujets en santé et en sécurité au travail. Cette information, qui est présentée sous forme de questions et de réponses, répond à plus de 3 150 questions. Les objectifs pour l'année qui vient sont les suivants :

Satisfaction en général envers la prestation de ce service – Dépenses théoriques prévues pour 2005-2006 : 1 800 \$

Plans et priorités

2.5 Informer les Canadiens

| | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------------------------|
| | | <ul style="list-style-type: none">• Faire partie des groupes de travail international sur l'harmonisation de la classification des produits chimiques dangereux et de leur étiquetage. | | |
| | | <ul style="list-style-type: none">• Collaborer à la réalisation de projets avec divers ordres de gouvernement; Encourager la collaboration et les échanges d'idées par le dialogue, les forums et les conférences au niveau national;• Resserrer les liens en déterminant si les services répondent toujours aux besoins exprimés et en les améliorant; Organiser un symposium pancanadien sur les maladies professionnelles, qui sera animé par le CCHST | 100 \$ | Nouveau continu Nouveau continu |
| | | <ul style="list-style-type: none">• Promouvoir le <i>Programme de soutien à l'éducation</i> auprès des établissements postsecondaires; Travailler de concert avec le secteur de l'éducation, les groupes jeunesse et les partenaires à l'amélioration de l'enseignement en santé et sécurité dans le système scolaire;• Faire la promotion du site web de la Zone des jeunes travailleurs du CCHST et en augmenter le contenu. | 400 \$ | Continu continu nouveau continu |
| Education | | | | |
| Conserver la confiance des partenaires en se montrant impartial et objectif | | | | |

Le CCHST a une activité de programme, soit l'élaboration d'information sur la santé et la sécurité au travail, des services de prestations et la collaboration tripartite. Les politiques et programmes du ministère visent à atteindre les résultats stratégiques suivants :

Dépenses prévues par résultat stratégique (en milliers de dollars)

| Résultats stratégiques | Priorités | Ressources nécessaires | Type de priorité |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------|
| Informé les Canadiens | <ul style="list-style-type: none"> • Maintenir et dépasser le haut degré de satisfaction actuel envers le Service des demandes de renseignements; répondre aux besoins actuels des Canadiens en information en recherchant activement de nouvelles ressources; • Augmenter le contenu sur Internet pour <i>Réponses SST</i>; • Rendre le site Web du CCHST plus facile à utiliser en améliorant sa technologie et sa conception. | 1 800 \$ | continu |
| Rendre l'information accessible et disponible pour les Canadiens | <ul style="list-style-type: none"> • Répondre aux besoins actuels en fournissant des guides sur la santé et la sécurité; • Rendre les ressources plus disponibles en élargissant le programme d'apprentissage en ligne sur Internet; améliorer la présentation du site Web et y rendre la recherche plus facile; offrir d'autres sources clés sur les produits chimiques et la santé et la sécurité; • Augmenter le contenu en formatant des partenariats (exemple : Réseau canadien de la santé); • Présenter aux Canadiens le Rapport sur la santé et la sécurité sous forme de bulletin électronique dans Internet; Doter le site Web d'un forum électronique pour que les Canadiens puissent échanger facilement des idées sur la santé et la sécurité. | 1 700 \$ | continu nouveau continu nouveau continu |
| Faire avancer la cause de la santé et de la sécurité sur la scène internationale | <ul style="list-style-type: none"> • Resserrer les liens avec les organismes internationaux pour pouvoir en obtenir de l'information et améliorer les services aux Canadiens; • Siéger aux comités de l'Accord nord- | 540 \$ | continu |

Le CCHST est un centre national chargé de promouvoir et de diffuser de l'information impartiale sur la santé et la sécurité au travail. Il fournit aux Canadiens une information fiable, détaillée et intelligible à ce sujet, information qui facilite la prise de décisions responsables, favorise l'amélioration de la santé et de la sécurité en milieu de travail, sensibilise les intérêts à la nécessité d'assurer un environnement de travail sain et sécuritaire et forme les assises des programmes d'éducation et de formation en matière de santé et de sécurité au travail.

B. Total des dépenses prévues par résultat stratégique

- Le centre favorise la présence de collectivités sécuritaires en fournissant des ressources d'information et divers programmes et en faisant la promotion de la sécurité partout au Canada.

Des endroits où il fait bon vivre – Une nouvelle donne pour les collectivités

- Le CCHST offre de l'information détaillée sur les produits chimiques et leurs effets sur la santé et l'environnement. Le Centre est une source majeure d'information sur la salubrité de l'environnement pour les organismes gouvernementaux de réglementation, l'industrie chimique, les industries du secteur de la fabrication et les citoyens.

Développement durable

- Les maladies et les troubles professionnels ainsi que les décès au travail sont des risques sérieux pour les Canadiens. Le gouvernement prévoit renforcer nos assises sociales en améliorant la santé globale des Canadiens, en commençant par la promotion de la santé pour réduire le nombre de maladies évitables. Une des stratégies les plus efficaces de prévention des maladies est – la prévention. Le rôle principal du CCHST est d'appuyer l'aptitude du Canada à améliorer la prévention des maladies liées au travail en fournissant de l'information qui permettra aux Canadiens de déterminer les dangers et les risques en milieu de travail et de trouver des solutions aux problèmes afin de prendre les mesures correctives qui s'imposent. Le CCHST continue de faire participer de nombreux professionnels et porte-parole de la santé dans la fonction publique et dans le secteur privé pour améliorer la santé des Canadiens. Le présent rapport et notre rapport annuel donnent plus de détails sur certains projets précis. Le CCHST contribue aussi à la réalisation de cette priorité par son travail avec le Réseau canadien de la santé (une initiative de Santé Canada) en tant que partenaire affilié pour la santé au travail. Le forum du CCHST sur les maladies professionnelles appuie également cette priorité gouvernementale (voir <http://www.cchst.ca/headlines/text59.html>)

Renforcer les assises sociales du Canada

travail, l'Organisation internationale du travail ou l'Agence européenne pour la santé et la sécurité au travail. De plus amples détails sur ces diverses collaborations se trouvent dans notre rapport annuel à : <http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>.

exemple au moyen d'un portail Web. Les Canadiens pourrout donc mettre en place leurs initiatives en matière de santé et de sécurité au travail de manière bien plus efficace. Aller dans cette direction comprend la prestation à la fois de services publics et des services à recouvrement de coûts.

Les initiatives de gestion comprennent aussi l'officialisation des leçons tirées de la modernisation de la fonction de contrôleur et la mise en place d'un cadre de responsabilisation de la gestion axée sur les résultats.

2.3 Risques et défis

Le CCHST doit relever le défi suivant : établir l'équilibre entre les services qu'il offre gratuitement au public et ses programmes à recouvrement de coûts. Le CCHST doit en effet financer 50 % de son budget annuel par recouvrement de coûts en vendant ses produits et ses services. Ces ventes sont affectées par la situation générale de l'économie, les taux d'échange, la capacité qu'a le CCHST de suivre l'évolution de la technologie et la concurrence mondiale dans le domaine de l'information sur la santé et la sécurité au travail. Il est très coûteux de moderniser la technologie et le contenu des produits quand on ne peut attribuer qu'un nombre limité d'emplois désignés à ce domaine. Générer des recettes au sein d'un marché concurrentiel tout en respectant la politique gouvernementale est un défi constant.

Comme la plupart des produits et des services sont offerts en format électronique, il faut faire des efforts constants pour garder à jour les systèmes d'exploitation et les logiciels afin de répondre aux exigences des clients.

Internet offre de nombreuses possibilités, mais il présente également certains risques. On y trouve facilement de l'information provenant de nombreuses sources. Le CCHST tente de s'imposer comme une source fiable d'information impartiale et crédible. La tendance envers l'apprentissage en ligne permettra peut-être de contrebalancer les pertes attribuables à Internet et aux besoins changeants des utilisateurs.

Le CCHST s'engage à relever les défis auxquels il est confronté par l'expansion des services d'information et de la technologie. Il poursuit aussi son objectif de modernisation de la fonction de contrôleur.

2.4 Initiatives gouvernementales

Le CCHST contribue à réaliser les priorités du gouvernement par les moyens suivants :

Le rôle du Canada dans le monde

- Le CCHST contribue à accroître la collaboration entre les pays pour promouvoir l'échange d'information et de connaissances en ce qui a trait aux programmes sociaux et relatifs à la santé et à la sécurité dans le but de réduire les blessures et les maladies et d'améliorer les conditions de travail. Le CCHST participe à la promotion et au parrainage des initiatives en matière de santé et sécurité en collaboration avec des organismes mondiaux tels que l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS), l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), les Centres collaborateurs sur l'hygiène au

L'apprentissage en ligne, qui a été lancé à la fin de 2004 dans le but d'offrir des programmes de formation uniformes de haute qualité, enregistre un fort potentiel de croissance. Les plans pour 2005-2006 prévoient une offre accrue de cours ainsi que des cours personnalisés pour répondre aux besoins des divers groupes de clients.

La tendance est d'offrir des services personnalisés, ce qui exige de mettre à la disposition de certains groupes de l'information personnalisée à laquelle ils pourront facilement accéder, par

Dans le cadre des programmes continus établis pour atteindre les résultats prévus, le CCHST mettra l'accent sur quelques domaines clés en ce qui concerne la création des produits d'information. Le nouveau service de gestion des fiches signalétiques renforcera la fonctionnalité de la base de données des fiches en permettant aux utilisateurs de trier les données spécifiques à leur organisme et d'y ajouter leurs propres données. Ce service appuie notre objectif d'aider les utilisateurs à utiliser de façon plus sécuritaire les produits chimiques dangereux.

2.2 Initiatives majeures

Le CCHST obtient de l'information impartiale et crédible grâce à la coopération avec des sources canadiennes et internationales. Cette information est ensuite analysée et sert à offrir aux Canadiens un service d'information actualisé sur la santé et la sécurité gratuit et confidentiel.

Des collaborations sont entreprises pour élaborer des ressources et pour fournir d'autres ressources de haute qualité en matière de SST aux Canadiens. Le CCHST fournit aussi des produits d'information de haute qualité sous forme électronique : plus de 20 CD-ROM contenant des bases de données, des publications et le texte intégral des lois canadiennes sur la santé et la sécurité et sur l'environnement. Ce service compte des abonnés dans plus de 50 pays et il est possible de recevoir tous ces produits par Internet.

En plus de participer à ces partenariats, le CCHST est membre actif de nombreuses ententes de collaboration avec des organismes de santé et de sécurité au Canada et à l'étranger : l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), le Réseau canadien de la santé (RCS), la Semaine nord-américaine de santé et de sécurité au travail (SNAST), l'Organisation internationale du Travail (OIT) et le Centre de recherches pour le développement international (CRDI). On peut trouver d'autres renseignements sur nos nombreux partenariats à <http://www.cchst.ca/ccohs/partner.html> et dans notre rapport annuel.

Le CCHST est régi par un conseil tripartite composé de représentants des syndicats, du patronat et des trois ordres de gouvernement. Cette structure de gouvernance garantit que le CCHST restera indépendant et sera une source fiable d'information impartiale pour les employeurs, les travailleurs et les gouvernements. Nos intervenants clés participent directement à la gestion de la politique et à la planification stratégique pour l'organisme. Notre service de demandes de renseignements est aussi financé par des contributions provenant des gouvernements provinciaux et territoriaux.

2.1 Intervenants et partenaires clés

Partie II : Analyse des activités de programmation selon le résultat stratégique

A. Milieu opérationnel

Le CCHST a pour mandat de promouvoir la santé et la sécurité au travail, de faire adopter des normes élevées en matière de santé et de sécurité au travail et de réduire ou d'éliminer les maladies et les blessures au travail en favorisant la consultation et la collaboration entre les différents ordres de gouvernement, les syndicats et les employeurs.

Le CCHST est, selon l'annexe II de la *Loi sur la gestion des finances*, un établissement public indépendant qui est redevable devant le Parlement par l'entremise du ministère du Travail et du Logement. Son financement provient d'une combinaison de crédits budgétaires, de recouvrement de coûts et de la collaboration avec les provinces. Environ 50 % du budget provient du recouvrement de coûts grâce à la création, la production et la vente dans le monde entier de services payants et du revenu généré par les services et les produits de santé et de sécurité au travail.

Les Canadiens reçoivent de l'information gratuite, soit de l'information du CCHST sur la santé et la sécurité au travail par courrier, téléphone, courriel ou sur Internet. En plus de ce service gratuit, on peut accéder soi-même à de l'information détaillée par le site Web du CCHST. Les ressources et les fonds nécessaires à l'entretien et aux activités du Service des demandes de renseignements proviennent conjointement des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux et de recouvrement de coûts.

Résultats prévus

- Fournir de l'information aux Canadiens au moyen d'un service de renseignements gratuit qui répond à leurs préoccupations en matière de santé et de sécurité au travail. La satisfaction des clients et les résultats sont évalués chaque année.
- Fournir de l'information dans divers formats pour garantir son accessibilité par tous les Canadiens (voir <http://www.cchst.ca/products/>). Les sources d'information sont examinées et mises à jour pour faire suite aux commentaires des clients.
- Être un chef de file international contribuant à la promotion de la santé et de la sécurité au travail. (voir <http://www.cchst.ca/>). Le CCHST collabore avec de nombreux organismes pour relever les connaissances en matière de santé et de sécurité au niveau international.
- Répondre aux attentes des intervenants clés, des syndicats, des employeurs et des trois ordres de gouvernement en ce qui concerne la qualité et l'impartialité des programmes et des services du CCHST (voir <http://www.cchst.ca/ccohs/council.html>). Les nombreux projets réalisés en collaboration et les initiatives partagées en témoignent.
- Accroître la reconnaissance de la santé et de la sécurité au travail comme sujet scolaire important, dans le but ultime que la SST soit enseignée à tous les élèves et étudiants canadiens. Le CCHST travaille avec de nombreux établissements d'enseignement pour accroître les connaissances en matière de santé et sécurité au travail. (<http://www.cchst.ca/education/>).

B. Information sommaire

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été créé en vertu d'une loi du Parlement en 1978 avec pour mandat de promouvoir la santé et la sécurité en milieu de travail et d'améliorer la santé physique et mentale des travailleurs.

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST) est régi par la Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (L.R.C. 1977-1978, chap. 29), qui a été adoptée à l'unanimité par le Parlement du Canada. Cette loi vise à promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un environnement de travail sain et sécuritaire, par la création d'un institut national (le CCHST) dont la mission est de faire des recherches sur la santé et la sécurité au travail, d'encourager l'application et de les faire progresser par la collaboration.

Ressources financières

| | | | | | |
|-----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|
| 2005-2006 | 4 540 \$ | 2006-2007 | 4 540 \$ | 2007-2008 | 4 540 \$ |
|-----------|----------|-----------|----------|-----------|----------|

Ressources humaines

| | | | | | |
|-----------|----|-----------|----|-----------|----|
| 2005-2006 | 96 | 2006-2007 | 96 | 2007-2008 | 96 |
|-----------|----|-----------|----|-----------|----|

Priorités ministérielles

| | Type | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 | Dépenses prévues |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------|-----------|-----------|------------------|
| Informar les Canadiens | continu | 1 800 \$ | 1 800 \$ | 1 800 \$ | |
| Rendre l'information accessible et disponible pour les Canadiens | continu | 1 700 \$ | 1 700 \$ | 1 700 \$ | |
| Faire avancer la cause de la santé et de la sécurité sur la scène internationale | continu | 540 \$ | 540 \$ | 540 \$ | |
| Conserver la confiance des partenaires en se montrant impartial et objectif | continu | 100 \$ | 100 \$ | 100 \$ | |
| Education | continu | 400 \$ | 400 \$ | 400 \$ | |

Partie I : Survol

A. Message du ministre

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST) se consacre à garantir aux Canadiens un milieu de travail sain et sécuritaire en leur fournissant de l'information et des ressources de haute qualité essentielles pour l'amélioration de la santé au milieu de travail et la prévention des blessures, des maladies et des décès.

En tant que ministre du Travail, je suis fier de présenter le rapport du Centre sur les plans et priorités pour 2005-2006.

Le CCHST fait office de partenariat entre les travailleurs, les employeurs et les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux au Canada. Le Centre est l'institut national du Canada pour la santé et la sécurité professionnelle et a été établi pour promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un milieu de travail sain et sécuritaire.

Les blessures au travail et les maladies professionnelles continuent de causer des souffrances inutiles aux travailleurs canadiens et à leur famille. Le CCHST travaille en étroite collaboration avec ses intervenants au Canada et à l'étranger pour produire les ressources nécessaires à la prévention des accidents au travail et des maladies professionnelles.

Le centre met en valeur ses vastes répertoires d'information pour offrir des services au moyen d'un service téléphonique personnalisé, d'Internet, de programmes de formation et de divers produits et services. Les ressources sont continuellement établies et mises à jour afin de fournir aux Canadiens l'information la plus récente et crédible possible pour les aider dans leurs efforts à améliorer la santé et la sécurité professionnelle. Cela s'inscrit directement dans l'engagement du Canada à améliorer la santé des Canadiens en commençant par des initiatives de prévention nécessaires, qui constituent la première ligne de défense stratégique, pour réduire le nombre de maladies et de blessures évitables.

Le Centre se consacre à offrir de l'information de la plus haute qualité possible en matière de santé et de sécurité à tous les milieux de travail du Canada.

L'honorable Joe Fontana, C.P., député
Ministre du Travail et du Logement

Table des matières

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Partie I : Survol | |
| A. Message du ministre..... | 3 |
| B. Information générale..... | 4 |
| Partie II : Analyse ou activité de programme selon les résultats stratégiques | |
| A. Milieu opérationnel..... | 5 |
| 2.1 Intervenants clés et partenaires..... | 6 |
| 2.2 Initiatives majeures..... | 6 |
| 2.3 Risques et défis..... | 7 |
| 2.4 Initiatives gouvernementales..... | 7 |
| B. Dépenses totales prévues selon le résultat stratégique..... | 8 |
| 2.5 Informer les Canadiens..... | 10 |
| 2.6 Accessibilité et disponibilité de l'information pour les Canadiens .. | 11 |
| 2.7 Faire avancer la santé et la sécurité sur la scène internationale | 13 |
| 2.8 Impartialité pour conserver la confiance des intervenants..... | 14 |
| 2.9 Education..... | 15 |
| Partie III : Information supplémentaire | |
| A. Déclaration de la direction..... | 17 |
| B. Information sur l'organisme..... | 18 |
| C. Activité de programme..... | 19 |
| Partie IV : Information financière | |
| Tableau 1 : Dépenses prévues par le ministère et équivalents temps plein | 20 |
| Tableau 2 : Programme par activité..... | 21 |
| Tableau 3 : Points votes et statutaires du budget principal..... | 22 |
| Tableau 4 : Coût net du programme pour l'exercice 2005-2006 | 22 |
| Tableau 5 : Source de recettes disponibles..... | 23 |
| Tableau 6 : Droits d'utilisation..... | 23 |
| Partie V : Autres points d'intérêt | |
| Annexe 1 : Liste des lois et règlements..... | 24 |
| Annexe 2 : Publications..... | 24 |
| Annexe 3 : Initiatives horizontales à l'échelle du gouvernement..... | 24 |
| Annexe 4 : Priorités stratégiques..... | 25 |

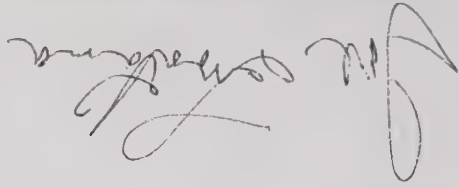
Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Budget des dépenses

2005-2006

Rapport sur les plans et priorités

Approuvé



Ministre du Travail et du Logement

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des Fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario)

KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-1-2/2006-III-74

ISBN 0-660-62761-2



Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada



Canadian Environmental Assessment Agency

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

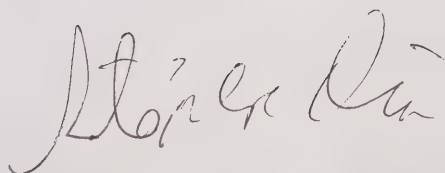
Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-102
ISBN 0-660-62742-6

Canadian Environmental Assessment Agency

2005-2006 Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Stéphane Dion', is positioned above a horizontal line.

**The Honourable Stéphane Dion
Minister of the Environment**

TABLE OF CONTENTS

| | | |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------|
| SECTION I | Overview | 1 |
| | Minister's Message | 1 |
| | Summary Information | 2 |
| | Operating Environment | 5 |
| | Plans and Priorities | 9 |
| SECTION II | Analysis of Program Activities by Strategic Outcome | 17 |
| | Analysis by Program Activity | 17 |
| SECTION III | Supplementary Information | 23 |
| | Management Representation Statement | 23 |
| | Organizational Information | 24 |
| | Table 1: Departmental Planned Spending and Full-time Equivalents | 25 |
| | Table 2: Program by Activity | 26 |
| | Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates | 26 |
| | Table 4: Net Cost of Department for the Estimates Year | 26 |
| | Table 5: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue | 27 |
| | Table 6: Major Regulatory Initiatives | 28 |
| SECTION IV | Other Items of Interest | 31 |
| | Corporate Services | 31 |
| | Corporate Initiatives | 32 |

SECTION I

Overview

Minister's Message

I am pleased to present the Canadian Environmental Assessment Agency's *2005-2006 Report on Plans and Priorities*. This report outlines the Agency's key plans, priorities and expected results for Canadians over the next three years. These benefits derive from the Agency's mission to provide Canadians with high-quality environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development.

As the federal centre of expertise in environmental assessment, the Agency remains focused on meeting its responsibilities to provide expert advice and recommendations to decision makers that reflect public values and the principles of sustainable development. The Agency continues to improve the federal environmental assessment process by enhancing efficiency, predictability, consistency and encouraging meaningful public participation.

The fall 2004 Speech from the Throne announced that the Government will "consolidate federal environmental assessments" in order to further improve timeliness, effectiveness and quality. Working to meet this commitment throughout the planning period is a key priority for the Agency.

In moving forward to fulfill its priority objectives, the Agency continues to work cooperatively with stakeholders to build stronger partnerships and deliver its core programs. The Agency will further develop its advocacy and advisory role by providing leadership in this rapidly evolving field. Not only will this provide a strengthened environmental assessment process, but it will further improve the government's regulatory system to better meet Canada's needs in the 21st century.

It gives me great pleasure, therefore, to submit the Agency's *2005-2006 Report on Plans and Priorities*.

The Honourable Stéphane Dion
Minister of the Environment

Summary Information

The Canadian Environmental Assessment Agency provides leadership and serves as a centre of expertise for federal environmental assessment. The Agency is responsible for the overall administration of the federal environmental assessment process, which includes almost 6,000 assessments carried out by federal departments and agencies each year.

The Canadian Environmental Assessment Agency provides Canadians with high-quality environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development.

Headed by the President, who reports directly to the Minister of the Environment, the Agency is mandated by the following instruments:

- i) the *Canadian Environmental Assessment Act* and its accompanying regulations;
- ii) the *Canada-Wide Accord on Environmental Harmonization* and bilateral agreements with provincial governments that set out mutually agreed upon arrangements for cooperative environmental assessments; and
- iii) international agreements containing environmental assessment provisions to which Canada is a party, the most notable being the *United Nations Economic Commission for Europe Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context* (ratified in May 1998).

In addition, the Agency assists the Minister of the Environment in his role to implement the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals* by providing guidance to federal departments and agencies on environmental assessment considerations and requirements in respect to proposed policies and programs.

The Agency carries out the following program activities to provide effective and efficient environmental assessment:

Guidance and Operations

- Manages review panels, comprehensive studies and class screenings which directly contribute to the integration of environmental factors into the decision-making process for a specific project or class of projects
- Reviews policy, plan and program proposals to incorporate environmental considerations into the development of public policy
- Provides opportunities for stakeholders to participate in the environmental assessment process
- Delivers training and develops tools and guidance materials that support improved environmental assessment

Coordination and Harmonization

- Coordinates the environmental assessment process where the Agency is the Federal Environmental Assessment Coordinator
- Establishes a cooperative policy framework and bilateral agreements for the environmental assessment process
- Facilitates, mediates and manages informal dispute resolutions to address environmental assessment related issues

Continuous Improvement

- Monitors compliance with the Act by gathering, analysing and providing environmental assessment performance information
- Supports research and promotes continuous learning, development and improvement of environmental assessment practices
- Administers the Canadian Environmental Assessment Registry containing information about projects undergoing environmental assessment in Canada
- Reviews and develops new policies and regulations in accordance with the provisions of the Act
- Establishes a repository for the results of follow-up programs conducted under the Act

In addition, the President of the Agency has been designated by Order-in-Council as the federal administrator of the environmental and social protection regimes set out in chapters 22 and 23 of the 1975 *James Bay and Northern Quebec Agreement*. As the federal administrator, the President is responsible for ensuring both the integrity and the delivery of environmental reviews under federal jurisdiction in the territory covered by the Agreement. The President also seeks to ensure the coordination of environmental assessment requirements under the Agreement with those of the Act.

Financial Resources

(\$ thousands)

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$17,520 | \$15,998 | \$15,571 |

Human Resources

(Full-time Equivalents – FTEs)

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 145 | 140 | 139 |

Departmental Priorities

| (\$ thousands) | Type | Planned Spending | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------|-----------|-----------|
| | | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Priority 1 Support high quality environmental assessment | ongoing | \$12,763 | \$11,589 | \$11,327 |
| Priority 2 Promote the advancement of federal environmental assessment | ongoing | \$4,308 | \$3,989 | \$3,830 |
| Priority 3 Maintain a high level of internal expertise | ongoing | \$449 | \$420 | \$414 |

Operating Environment

Protecting the environment, while building a strong economy, is a challenge Canadians face every day. Environmental assessment responds to this challenge by ensuring environmental protection is considered before a project begins. The Agency is focused on strengthening the federal environmental assessment regime by establishing a more predictable, consistent and timely process; improving the quality of federal environmental assessments; and increasing opportunities for public participation.

An important factor influencing the Agency's planning context is the continued implementation of Bill C-9, an Act to amend the *Canadian Environmental Assessment Act*, which was proclaimed into law on October 30, 2003. The government has committed \$51 million over five years to implement improvements, including:

- establishing a federal coordinator for each environmental assessment to assist departments and agencies in working together and with other jurisdictions to improve timeliness. Unless decided otherwise, the Agency acts as the federal coordinator in the case of multi-jurisdictional assessments and for comprehensive studies under the Act;
- creating an Internet registry to provide the public with improved and up-to-date information on all federal environmental assessments;
- increasing environmental follow-up on projects to improve the quality of environmental assessment;
- focusing the application of the Act on projects with adverse environmental effects and reducing the need for detailed assessment of many smaller projects;
- providing a consistent environmental assessment regime by extending environmental assessment obligations to Crown corporations, beginning three years from the date of Royal Assent of Bill C-9;
- eliminating the possibility of referring a project to a review panel following a comprehensive study assessment in order to provide a more certain assessment process for large projects; and
- expanding the Participant Funding Program to include comprehensive studies.

Critical Issues

This section outlines the main factors affecting the Agency's development of priorities and plans, as well as its program delivery.

Shared Environmental Management Responsibility

Under the Constitution of Canada, responsibility for environmental management is an area of shared jurisdiction between various levels of government. To minimize duplication and delays, the Agency works with its provincial and territorial counterparts to bring about greater cooperation in environmental assessment, and promote the consistent and predictable application of environmental assessment processes across Canada.

Balancing Competing Interests

Projects subject to a public environmental assessment often give rise to many sensitive issues related to development, environmental protection, Aboriginal interests and federal-provincial relations. Projects being assessed can often be complex, with competing stakeholder interests. Balancing these interests while maintaining productive relationships and delivering high-quality assessments, which meet the expectations of Canadians, is an ongoing challenge.

Aboriginal Peoples

Aboriginal self-government is reshaping environmental assessment throughout Canada. Through comprehensive land claims and self-government agreements, new Aboriginal-based environmental assessment regimes are being negotiated. The Agency is working with Aboriginal groups and other federal departments so that Aboriginal environmental assessment regimes meet environmental assessment requirements and take into account specific Aboriginal interests.

The Agency will review its methods of consultation with Aboriginal peoples taking into account recent court decisions on duties to consult Aboriginal peoples and the new objectives for the Agency, added in Bill C-9, to engage in consultation with Aboriginal peoples on policy issues related to the Act.

Improved Federal Policy Development

The Agency is a strong advocate for the application of strategic environmental assessment as a tool to support improved decision making. Since the implementation of the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, federal departments have increasingly recognized the role of this valuable tool in helping to promote sustainable development. The Commissioner of the Environment and Sustainable Development has identified performance gaps concerning the implementation of the Directive within the federal government. The Agency will continue to develop its advocacy and advisory role, track national and international developments in the field, and provide leadership to address identified deficiencies in this rapidly evolving area.

Canadian Competitiveness

Environmental sustainability is an emerging basis for competitiveness, with consumers, producers, and investors all responding to this change. In the global economy, countries must compete for investment, with the effectiveness and efficiency of the environmental assessment process contributing to national competitiveness. While a robust environmental assessment process contributes to a positive reputation of the country, greater certainty, timeliness and predictability will support Canada's competitiveness internationally.

Consolidation of Federal Environmental Assessment

While recent amendments to the Act, through Bill C-9, were aimed at ensuring a more predictable, certain and timely federal environmental assessment process, a number of concerns continue to be raised by provinces and industry stakeholders. The report of the External Advisory Committee on Smart Regulation identified "the importance of getting our national house in order" in addressing concerns about a lack of cooperation and coordination among federal departments and among federal, provincial and territorial governments. Furthermore, the October 2004 Speech from the Throne stated that the Government will work to get its own house in order. It will "consolidate federal environmental assessments and will work with the provinces and territories toward a unified and more effective assessment process for Canada." This initiative, the Bill C-9 amendments to the *Canadian Environmental Assessment Act* and the cooperation agreements with provinces will enable government to address outstanding concerns about consistency and coordination in environmental assessment.

Stakeholders and Partners

The Agency works with a wide range of stakeholders and develops partnerships to promote sound environmental assessment practices in Canada and abroad. In support of this work, the Agency maintains and supports several mechanisms for receiving advice and consulting with stakeholders and partners, notably the Minister's Regulatory Advisory Committee. As well, it is developing additional mechanisms for consultation with Aboriginal people. The Agency includes the following among its stakeholders and partners:

Federal Departments and Agencies

The Agency assists federal departments and agencies in meeting their obligations under the Act and the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*. Through its operational policies and procedures, the Agency improves the way in which environmental assessments are conducted at the federal level. In addition, the Agency works closely with federal departments and agencies on comprehensive studies, in providing administrative and technical support to review panels and mediators and in developing training and guidance material.

Provincial and Territorial Governments

The Agency works closely with other jurisdictions to coordinate federal and provincial environmental assessment activities, such as joint panel review processes for major projects. It also negotiates federal-provincial framework agreements, and works with provincial and territorial governments on all types of environmental assessment review processes.

Aboriginal Peoples

The Agency advises Indian and Northern Affairs Canada on environmental assessment regimes developed and implemented pursuant to comprehensive land claims agreements, self-government agreements and devolution initiatives so that they are consistent with the requirements of the Act and can be coordinated with existing environmental assessment regimes.

Industry/Proponents

Central to the Agency's mandate is providing all proponents with a timely and predictable process, and access to both the tools and the information they need to comply with the Act.

Public and Non-governmental Organizations

The Act promotes the integration of public values in decision making. Accordingly, the Agency seeks to maximize the public's participation throughout the environmental assessment process, and places strong emphasis on transparency and information sharing. The Agency provides participant funding to individuals and non-profit organizations to take part in review panels and comprehensive studies.

International Community

International partnerships give Canada the opportunity to share environmental assessment expertise and, at the same time, access to the research being undertaken in other countries. Keeping in step with the environmental initiatives of international organizations and other countries also helps to ensure the competitive position of Canadian exporters. In addition, Canada's international environmental assessment responsibilities must respect foreign policy and trade practices, and ensure consistency with the processes of other countries and organizations. As a party to the United Nations Economic Commission for Europe *Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context*, Canada is required to meet the obligations that it subscribed to under the Convention.

Plans and Priorities

Effective and Efficient Environmental Assessment

The Agency is committed to providing Canadians with environmental assessments that are effective, efficient, involve public participation, and support the principles of sustainable development.

The Agency's "Effective and Efficient Environmental Assessment" program activity embodies coordination and harmonization, as well as consistency and predictability of application of environmental assessments in federal decision making. Efficiency for proponents and all stakeholders will be facilitated through working to minimize duplicate processes and requirements across multiple jurisdictions. Consistent processes at various levels of government will also improve the quality of plans and assessments for projects, enhancing the effectiveness of environmental assessments for Canadians. Effectiveness will also improve as the quality of environmental advice increases, and enhancements to monitoring and compliance activities occur. Eliminating key gaps in the application of the *Canadian Environmental Assessment Act* will improve the integration of environmental assessments into federal decision making, thereby improving the effectiveness of the process for Canadians.

Priority 1: Support High Quality Environmental Assessment

Environmental assessment, at the federal level, is based on the principle of self-assessment. Under the Act, federal departments and agencies are responsible for making decisions regarding projects and for conducting the environmental assessments of those projects. They determine the scope of the project and the factors to be considered and ensure that the assessment is conducted according to requirements of the *Canadian Environmental Assessment Act*.

Likewise, under the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, federal departments and agencies are responsible for the consideration of environmental effects of proposed policies, plans and programs. This is done through strategic environmental assessment. The Agency provides relevant advice, guidance, training and recommendations to federal policy makers on the requirements of the Cabinet Directive.

The Agency is an advocate of effective and efficient environmental assessments. This advocacy is central to its leadership role within the Canadian environmental assessment community. The Agency provides relevant and timely advice, guidance, training and recommendations to federal decision makers and interested stakeholders. It provides administrative and advisory support to review panels and it examines comprehensive study reports for complex projects, making them available to, and inviting comments from, the public. It also promotes collaboration and assists parties in building consensus and

resolving disputes. Successful mediation and dispute resolution facilitate the process of negotiation in multi-jurisdictional projects, and encourage the development of win-win solutions.

With shared responsibility for the environment, a single project in Canada will often be subject to the environmental requirements of more than one level of government. The Agency continues to develop strong relationships with other jurisdictions and partners in order to establish common goals and advance the interest of sound environmental assessment. Improvements that harmonize and coordinate environmental assessments across jurisdictions increase the likelihood that Canadians' needs are being addressed.

Plans

Provide coordination and advisory support to the environmental assessment process

- Coordinate the environmental assessment process where the Agency is the Federal Environmental Assessment Coordinator
- Provide advice and ministerial support for comprehensive studies and review panels
- Manage review panels, comprehensive studies and class screenings
- Facilitate, mediate and manage informal dispute resolutions to address environmental assessment related issues including transboundary petitions
- Provide training, guidance and advice on environmental assessment, on the interpretation and application of the *Canadian Environmental Assessment Act* and on the implementation of the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*
- Provide support and coordination in the application of Chapters 22 and 23 of the *James Bay and Northern Quebec Agreement*

Provide a mechanism for stakeholders and the public to participate in the environmental assessment process

- Strengthen relationships with partners through interdepartmental and multi-stakeholder committees to improve timelines and predictability of environmental assessments
- Enhance the role of regional offices as key centres of guidance and assistance to partners in the federal environmental assessment process
- Manage and promote the Canadian Environmental Assessment Registry Web site to facilitate effective public participation by providing high quality and timely information
- Provide funding and promote the public participation program in the review of projects undergoing comprehensive studies and review panels
- Work with federal departments and agencies to ensure that public statements on strategic environmental assessments are easily and centrally accessible

Expected Results

- Improved understanding of the application of the *Canadian Environmental Assessment Act* and of the implementation of the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*
- Environmental assessment approaches are coordinated across government and harmonized with other jurisdictions
- Greater and more timely cooperation and communication among federal stakeholders
- Opportunities for more meaningful public participation leading to higher quality environmental assessments, while facilitating public participation ensures that the environmental assessment process addresses the needs of Canadians
- Greater certainty, predictability and timeliness in the federal environmental assessment process
- Higher quality environmental assessments
- Increased compliance with the Act

Internal and External Factors

- Balancing the expectations of industry and provincial governments with those of the public and environmental groups in the application of the federal environmental assessment process
- Addressing the particular or unique circumstances of each jurisdiction involved while meeting the respective legislative requirements for environmental assessment
- Ensuring that environmental assessments comply with legislation and existing agreements
- Engaging the Canadian public in environmental assessments, and ensuring that the public's views and concerns are addressed within the context of the need for a timely and predictable process

Performance Indicators

- Consistency with provincial timelines for environmental assessment allow for harmonization with these jurisdictions
- Stakeholder satisfaction with the environmental assessment process
- Information posted on the Canadian Environmental Assessment Registry Web site
- Number of applications for the Participant Funding Program for both panels and comprehensive studies
- Effectiveness of support and guidance material offered to federal departments and agencies
- Effectiveness of training

Priority 2: Promote the Advancement of Federal Environmental Assessment

The process and practice of environmental assessment improves as a result of learning from experience and applying the lessons learned to future assessments. To contribute to this process, the Agency has been mandated by the amendments to the *Canadian Environmental Assessment Act*, to establish a Quality Assurance Program.

In the October 2004 Speech from the Throne, the federal government made a commitment to consolidate environmental assessment and work with provinces and territories toward a more effective assessment process for Canada. The Agency will work closely with its partners in responding to this commitment.

As Canada enters the 21st century, a new agenda is emerging from a regulatory perspective. “Smart Regulation” is about finding better ways to protect health and safety and the natural environment, while still supporting and facilitating innovation and economic growth. Regulation must be clear, with objectives that are transparent and predictable, to build public trust in the integrity of the process. Coordination and cooperation among federal, provincial and territorial governments is a foundation step toward integrating Smart Regulation into the environmental assessment process in Canada.

To successfully attract investment in the future, Canada must become a world leader in environmentally sustainable economic development. Smart Regulation will facilitate this objective, as sustainable development requires cooperation and alignment among governments, industry, non-government organizations, and other key elements of Canadian society. The Agency will integrate Smart Regulation and sustainable development principles into its policy and regulatory development activities.

Plans

Develop new and improve existing processes, tools and mechanisms that support environmental assessment

- Implementation of an ongoing Quality Assurance Program for environmental assessments conducted under the *Canadian Environmental Assessment Act* and a repository of studies related to follow-up programs
- Review new government initiatives for environmental assessment and strategic environmental assessment implications, providing advice to the Minister and other government departments as required
- Develop new and revise existing regulations to address gaps in the application of the Act, improve certainty and consistency, and address emerging priorities

- Expand the use of replacement and model class screening processes
- Provide leadership and financial support to research and development projects
- Engage partners and stakeholders, including Aboriginal peoples, in the development and review of new policies, regulations and processes for environmental assessment

Improve coordination and establish cooperative environmental assessment processes across jurisdictions

- Participate in and provide support to the Regulatory Advisory Committee
- Develop, renew and implement agreements on environmental assessment, including bilateral agreements with interested provinces and territories, and joint panel agreements with provinces and federal agencies
- Support federal negotiators in addressing environmental assessment issues in Aboriginal land claims and self-government agreements
- Develop a federal environmental assessment approach responsive to the direction set out in the Speech from the Throne
- Develop Canadian positions and participate in negotiations of international agreements to ensure that Canadian interests are considered

Expected Results

- Adoption of an approach for a consolidated federal environmental assessment process
- Ongoing refinement of federal environmental assessment legislation and regulations
- Facilitation of compliance with the Act, and promotion of continuous improvement of federal environmental assessment practices and procedures
- Improvements in the analysis and integration of environmental considerations early in the federal government decision-making process
- Sound environmental assessment regimes that meet or exceed the requirements of the Act within Aboriginal land claims and self-government agreements
- Policies and regulations that protect Canada's natural environment while supporting innovation and economic growth
- Improved knowledge of the science and practice of environmental assessment
- Canadian interests are considered in international agreements

Internal and External Factors

- Achieving the full support and participation of numerous federal authorities and regulated entities with diverse mandates
- Stakeholder support for regulatory and policy changes in support of a consolidated environmental assessment process
- Securing adequate stakeholder involvement in numerous and diverse initiatives
- Decentralized strategic environmental assessment implementation
- Involvement in international negotiations to ensure new obligations for Canada are compatible with environmental assessment practices and legislative requirements
- Resource capacity required to monitor government-wide initiatives and changes in priorities

Performance Indicators

- Program participants provided with information on compliance with the Act and quality of environmental assessments that enables ongoing improvements in performance
- Increased number of concluded cooperative agreements or arrangements on environmental assessment
- Increased number of published research and development reports
- Increased referral and use of replacement and model class screenings by responsible authorities
- Improvements in the integration of environmental considerations early in the federal government decision-making process
- Stakeholder satisfaction with regulatory and policy changes

Priority 3: Maintain a High Level of Internal Expertise

Staff expertise and competencies contribute to the Agency's ability to facilitate effective and efficient environmental assessments. Recognized expertise and competencies promote the credibility of the Agency within the environmental assessment community.

Plans

- Link employee competencies and performance to organizational priorities to move toward a competency-based management model
- Implement the Agency's continuous learning policy and hold a series of regular learning opportunities focusing on programs that explore innovative trends in environmental assessment and/or tools that assist employees in improving their work performance
- Provide training in negotiation and facilitation to Agency employees who undertake the role of the federal environmental assessment coordinator

Expected Results

- Targeted recruitment based on required competencies
- Training that addresses competency gaps
- Enhanced ability to facilitate and encourage collaboration among stakeholders

Internal and External Factors

- Implementing a competency-based management system represents a fundamental shift from the management style to which some employees are accustomed, and will require extensive communication with staff
- Adapting private sector tools and processes to the federal environment
- Availability of applicable training

Performance Indicators

- Performance will be measured through a variety of means including employee performance reports and reports to central agencies

SECTION II

Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

Analysis by Program Activity

The Agency is responsible for providing advice and recommendations to decision makers that reflect public values and the principles of sustainable development. By strengthening partnerships, the Agency also facilitates environmental assessment approaches that are co-ordinated across government, and conducted cooperatively with other jurisdictions, including Aboriginal regimes. The Agency is continually improving the federal environmental assessment process by enhancing efficiency, effectiveness, predictability and consistency, while maintaining the highest standards of quality. In addition, the Agency provides education and training to federal departments to improve their understanding of, and compliance with, the *Canadian Environmental Assessment Act* and the 1999 *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*. Finally, the Agency represents Canada's environmental assessment interests in international forums.

Program Activity

The Agency's program activity is "Effective and Efficient Environmental Assessment" which provides Canadians with high quality assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development. This activity is supported by the following program sub-activities:

- **Guidance and Operations** refers to the day-to-day delivery of environmental assessment operations, advice, guidance and support for public participation. These activities generally result in the maintenance and enhancement of operational capacity and subject-matter expertise within the Agency, to support the roles of stakeholders and decision makers.
- **Coordination and Harmonization** involves the development of strong relationships with other jurisdictions and partners to seek the establishment of common goals and advance the interest of sound environmental assessment. These activities should result in environmental assessment approaches that are coordinated across the federal government and conducted cooperatively with other jurisdictions.
- **Continuous Improvement** activities support improved environmental assessment practices and/or specific outcomes. Improved practices generally result in increasingly effective mitigation measures, which can be implemented.

All of the major activities are outlined in the following tables.

| Program Activity | Priority Supported | Description | Expected Results | Performance Measures |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Guidance and Operations | | | | |
| Review panels, comprehensive studies and class screenings | Priority 1 Priority 2 | Review panels, comprehensive studies and class screenings which directly contribute to the integration of environmental factors into the decision-making process for a specific project or class of projects | For each project, environmental effects are considered, conclusions are reached regarding the significance of these effects and necessary mitigation activities are identified Environmental factors are integrated into decision making and the requirements of the Act are met for each project | Statistics on completed review panels, comprehensive studies and class screenings |
| Strategic Environmental Assessment | Priority 1 | Review policy, plan and program proposals to incorporate environmental considerations into the development of public policies, while promoting the integration of environmental factors into the earliest stages of decision making | Improved integration of environmental factors into federal policy, plan and program proposals | Number of Cabinet documents tracked for appropriate inclusion of description of environmental effects |
| Public participation | Priority 1 | Provide mechanisms to support public participation in the federal environmental assessment process to ensure an open, balanced process with high quality and credible assessments | Public participation in the conduct of comprehensive study and review panel processes assisted by the Participant Funding Program | Statistics on Participant Funding Program applications and awards Stakeholder satisfaction with public participation in the environmental assessment process |
| Training and Guidance | Priority 1 | Develop tools and mechanisms that support an improved environmental assessment process, including provision of training services and guidance material | Environmental assessment practitioners and interested parties understand the environmental assessment process and their obligations under the Act | Training courses meet clients' needs Guidance material is developed taking into account clients' needs |

| Program Activity | Priority Supported | Description | Expected Results | Performance Measures |
|---------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Coordination and Harmonization | | | | |
| Act as Federal Environmental Assessment Coordinator (FEAC) as appropriate | Priority 1 | Coordinate the activities among federal partners and other jurisdictions for federal environmental assessments to avoid duplication, increase certainty, resolve issues, and thereby reduce costs and delays for individual projects | Projects where the Agency assumes the role of FEAC follow a timely, predictable and coordinated process to meet federal and provincial requirements | Timelines for environmental assessment allow for harmonization with other jurisdictions |
| Formalize Cooperation Agreements | Priority 2 | Seek to establish a cooperative policy framework for environmental assessment processes across jurisdictions to maximize predictability, increase efficiency and minimize conflicts, while strengthening effectiveness and accountability | Development or renewal of bilateral agreements for environmental cooperation to enable a single environmental assessment process to meet the requirements of both jurisdictions | Number of concluded cooperative agreements or arrangements on environmental assessment where jurisdictions are supportive |
| Facilitation, mediation and dispute resolution | Priority 1 | Increase the awareness and capacity within the Agency, and among other federal partners and jurisdictions, regarding informal dispute resolution as a tool to address environmental assessment related issues | Increased capacity in facilitation, informal mediation and dispute resolution | Number of environmental assessment practitioners trained in dispute resolution |

| Program Activity | Priority Supported | Description | Expected Results | Performance Measures |
|------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Continuous Improvement | | | | |
| Continue the Quality Assurance Program | Priority 2 | Monitor and promote compliance with the Act | Environmental assessment performance information and analysis are provided to program participants, enabling them to better discharge their responsibilities in relation to the Act, and to improve the overall quality of environmental assessments | Statistics on compliance with various provisions of the Act Statistics on various parameters of quality |
| Support for research | Priority 2 Priority 3 | Promote continuous learning, development of new, and improvement of existing, environmental assessment practices | Research activities and projects lead to improved environmental assessment practices | Increased number of published research and development reports |
| Canadian Environmental Assessment Registry (CEAR) Web site | Priority 1 | Activities directly related to the establishment, management, communications or maintenance of the CEAR and any other activities related to retention of data about projects undergoing federal environmental assessment | Stakeholders have access to a reliable, easy to use Registry Web site, which provides timely and useful information about environmental assessments, thereby facilitating public involvement in the environmental assessment process | Data on public use of registry, and feedback from public and stakeholders |
| Legislation, regulation and policy | Priority 2 | Consultations, communications and activities related to the legislative and policy basis for the federal practice of environmental assessment, except as related specifically to another defined activity | Existing policies and regulations are reviewed and new ones developed as appropriate, in accordance with the provisions of the Act, as well as government and Agency priorities | Number of regulations and policies developed or reviewed and updated as required |
| Environmental assessment follow-up | Priority 2 | Provide a permanent repository for the results of follow-up programs conducted under the Act, as well as summaries of the documents in the repository, for environmental assessment practitioners, stakeholders, and members of the public | Users and stakeholders have access to reliable data about the actual effects of past projects and the efficacy of various mitigation measures employed on those projects, thereby contributing to the establishment of best practice mitigation measures for future projects | Percentage of completed follow-up program studies that are submitted to the repository |

| Program Activity (\$ thousands) | 2005-2006 | | 2006-2007 | | 2007-2008 | |
|--------------------------------------------------------------------|-----------|-------|-----------|-------|-----------|-------|
| | FTEs | \$ | FTEs | \$ | FTEs | \$ |
| Guidance and Operations | | | | | | |
| Review panels, comprehensive studies and class screenings | 32 | 3,400 | 31 | 3,113 | 30 | 3,004 |
| Strategic Environmental Assessment | 2 | 197 | 2 | 182 | 2 | 177 |
| Public participation | 21 | 3,998 | 20 | 3,527 | 20 | 3,472 |
| Training and guidance | 13 | 1,422 | 13 | 1,313 | 13 | 1,278 |
| Coordination and Harmonization | | | | | | |
| Act as Federal Environmental Assessment Coordinator as appropriate | 36 | 3,851 | 35 | 3,557 | 35 | 3,462 |
| Formalize Cooperation Agreements | 8 | 801 | 7 | 739 | 7 | 720 |
| Facilitation, mediation and dispute resolution | 1 | 239 | 1 | 234 | 1 | 233 |
| Continuous Improvement | | | | | | |
| Continue the Quality Assurance Program | 3 | 311 | 3 | 288 | 3 | 280 |
| Support for research | 3 | 621 | 3 | 596 | 3 | 588 |
| Canadian Environmental Assessment Registry Web site | 2 | 236 | 2 | 218 | 2 | 212 |
| Legislation, regulation and policy | 23 | 2,410 | 22 | 2,199 | 22 | 2,114 |
| Environmental assessment follow-up | 1 | 34 | 1 | 32 | 1 | 31 |

SECTION III

Supplementary Information

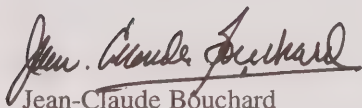
Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the *2005-2006 Report on Plans and Priorities* for the Canadian Environmental Assessment Agency.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

The *2005-2006 Report on Plans and Priorities*:

- adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- uses an approved program activity architecture (PAA) structure;
- provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



Jean-Claude Bouchard
President

Organizational Information

The reporting structure to the Minister of the Environment is shown in the figure below.
Planned Spending: \$17,520K with 145 FTEs.

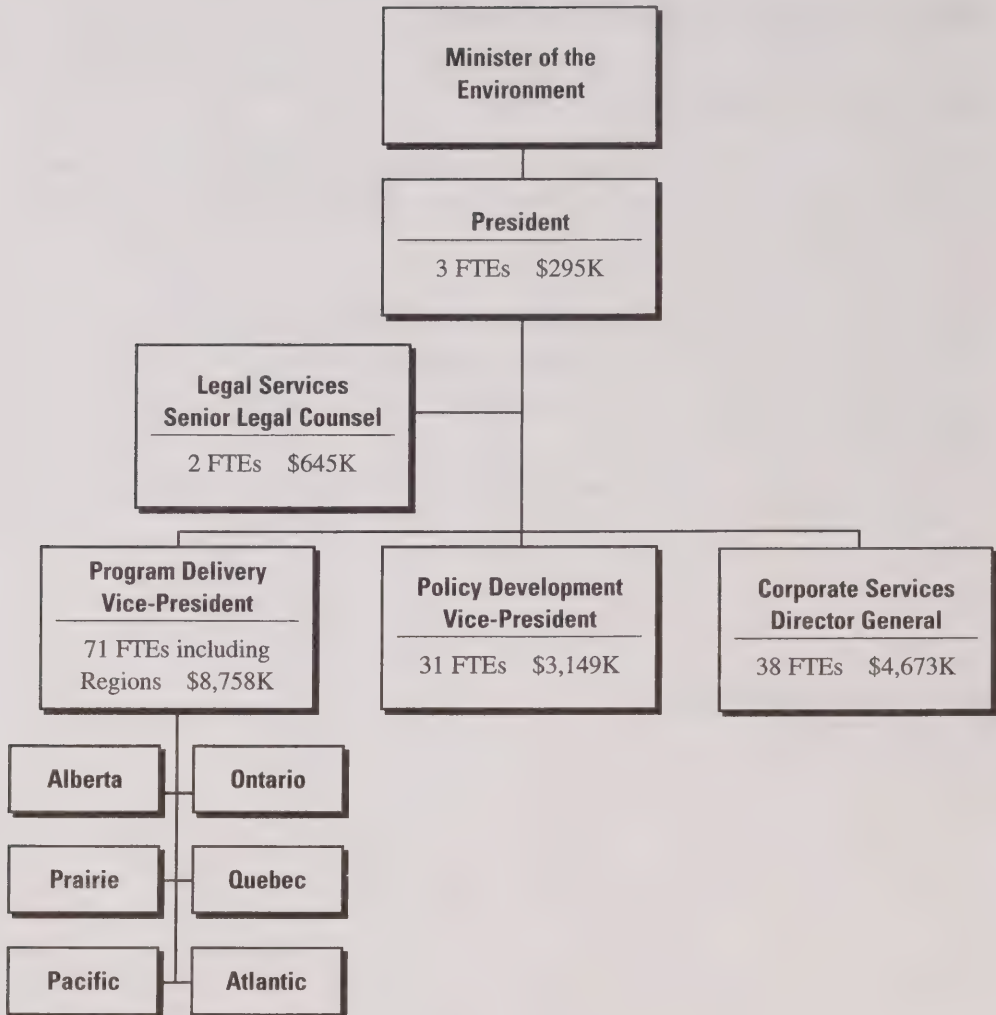


Table 1: Departmental Planned Spending and Full-time Equivalents

| (\$ thousands) | Forecast Spending 2004-2005 | Planned Spending 2005-2006 | Planned Spending 2006-2007 | Planned Spending 2007-2008 |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Budgetary Main Estimates (gross) | 21,384 | 21,071 | 19,599 | 19,222 |
| Less: Respendable revenue | (3,501) | (3,501) | (3,501) | (3,501) |
| Total Main Estimates | 17,883 | 17,570 | 16,098 | 15,721 |
| <i>Adjustments:</i> | | | | |
| Supplementary Estimates: | | | | |
| Northern Gas Pipeline Project | 850 | - | - | - |
| Carry Forward of 2003-2004 Eligible Lapsing Funds | 490 | - | - | - |
| Compensation for collective bargaining | 171 | - | - | - |
| Contribution to \$1B Reallocation Exercise | (154) | - | - | - |
| Budget Announcement: (1) | | | | |
| Expenditure Review Exercise | - | (50) | (100) | (150) |
| <i>Total Adjustments</i> | 1,357 | | | |
| Total Planned Spending (2) | 19,240 | 17,520 | 15,998 | 15,571 |
| Total Planned Spending | 19,240 | 17,520 | 15,998 | 15,571 |
| Plus: Cost of services received without charge | 2,727 | 3,020 | 3,030 | 3,063 |
| Net cost of Program | 21,967 | 20,540 | 19,028 | 18,634 |
| Full-Time Equivalents | 125 | 145 | 140 | 139 |

- (1) Reflects the reductions to the Agency's planned spending as a result of the ERC exercise, which were announced in the 2005 Budget. More information will be available in the next Supplementary Estimates.
- (2) Net Planned Spending over the planning horizon reflects a revised annual program cost base of approximately \$15.5M, mainly adjusted by additional temporary implementation costs for the renewed Act in 2004-2005 and 2005-2006 and Northern Pipeline Development costs over the period of 2004-2005 to 2006-2007.

Table 2: Program by Activity

| 2005-2006 | | | | | | | | | | |
|--------------------------------------------------|---------------|----------|--------------------------|---------------|----------------|---------------|---------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|------------------------|
| (\$ thousands) | Budgetary | | | | | | Non-Budgetary | | | |
| | Operating | Capital | Grants and Contributions | Gross | Revenue | Net | Loans, Investments and Advances | Total Main Estimates | Adjustments (planned spending not in Main Estimates) | Total Planned Spending |
| Program Activity | | | | | | | | | | |
| Effective and Efficient Environmental Assessment | 18,828 | - | 2,243 | 21,071 | (3,501) | 17,570 | - | 17,570 | (50) | 17,520 |
| Total | 18,828 | - | 2,243 | 21,071 | (3,501) | 17,570 | - | 17,570 | (100) | 17,470 |

Table 3: Voted and Statutory Items Listed in Main Estimates

| 2005-2006 | | | |
|------------------------|----------------------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Vote or Statutory Item | Truncated Vote or Statutory Wording (\$ thousands) | Current Main Estimates | Previous Main Estimates |
| 15 | Program expenditures | 15,744 | 15,930 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 1,826 | 1,953 |
| | Total Agency | 17,570 | 17,883 |

Table 4: Net Cost of Department for the Estimates Year

| (\$ thousands) | Effective and Efficient Environmental Assessment |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Total Planned Spending | 17,520 |
| <i>Plus: Services Received without Charge</i> | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada | 1,532 |
| Contributions covering employer's share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds) | 731 |
| Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada | - |
| Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | 757 |
| | 3,020 |
| 2005-2006 Net Cost of Department | 20,540 |

Note: The Agency obtains selected financial services, material management, informatics as well as compensation and benefits services under a shared services agreement with Environment Canada.

Table 5: Sources of Respendable and Non-respendable Revenue**Respendable Revenue**

| (\$ thousands) | Forecast Revenue 2004-2005 | Planned Revenue 2005-2006 | Planned Revenue 2006-2007 | Planned Revenue 2007-2008 |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Effective and Efficient Environmental Assessment | | | | |
| Cost recovery for environmental assessment services | 850 | 3,351 | 3,351 | 3,351 |
| Cost recovery for publications, training and education materials (federal) | 72 | 90 | 90 | 90 |
| Cost recovery for publications, training and education materials (external) | 90 | 60 | 60 | 60 |
| Total Respendable Revenue | 1,012 | 3,501 | 3,501 | 3,501 |

Non-Respendable Revenue

| (\$ thousands) | Forecast Revenue 2004-2005 | Planned Revenue 2005-2006 | Planned Revenue 2006-2007 | Planned Revenue 2007-2008 |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Effective and Efficient Environmental Assessment | | | | |
| Refund from Previous Year Expenditures | 1 | - | - | - |
| Total Non-Respendable Revenue | 1 | - | - | - |

| | | | | |
|----------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Total Respendable and Non-respendable Revenue | 1,013 | 3,501 | 3,501 | 3,501 |
|----------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|--------------|

Note: The \$3.4M authority for cost recovery of environmental assessment review panel costs is dependant on the level of panel activity that is eligible for cost recovery and may therefore fluctuate. For 2004-2005, it is forecasted that panel activities subject to cost recovery will generate \$850K of revenues.

Table 6: Major Regulatory Initiatives

The following table outlines the Agency's major and significant regulatory initiatives scheduled for implementation during 2005-2006.

| REGULATORY INITIATIVES | EXPECTED RESULTS |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Development of Crown corporation regulations</p> <p>Crown corporations will come under the Act in June 2006. The Agency will work with these Crown corporations to assist them in meeting their new obligations. Where appropriate, this will involve the development of new regulations to vary the requirements for specific Crown corporations.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Regulations will tailor the environmental assessment process as necessary so that Crown corporations can implement their new responsibilities under the Act in a manner that is consistent with their mandates and accounts for their commercial and competitive circumstances. |
| <p>Amendments to the <i>Exclusion List Regulations</i></p> <p>New entries will be added to these regulations to prescribe new classes of projects to be excluded from environmental assessment and to modify thresholds of certain existing entries.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Reductions in the number of environmental assessments of projects having insignificant effects conducted by federal responsible authorities, particularly with regard to screening assessments. More efficient and effective use of environmental assessment resources. |
| <p>Amendments to <i>Federal Coordination Regulations</i></p> <p><i>Federal Coordination Regulations</i> will be amended to take into account changes brought about in 2003 by the renewed Act.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Increased coordination among federal departments in fulfilling environmental assessment requirements and improved coordination with other participants in the environmental assessment process, including provinces, industry, environmental organizations and others. A more timely and predictable environmental assessment process. Increased transparency in the environmental assessment process. |
| <p>Amendments to <i>Canada Port Authority Environmental Assessment Regulations</i></p> <p>In accordance with changes brought about by the renewed Act in 2003, amendments to these regulations are needed to ensure the comprehensiveness, consistency, transparency and overall quality of port authorities' environmental assessment processes.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Environmental assessment procedures for port authorities will be consistent with provisions of the amended Act particularly with regard to comprehensive studies and the Registry. |

Continued on next page

Table 6: Major Regulatory Initiatives

Continued from previous page

| REGULATORY INITIATIVES | EXPECTED RESULTS |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Airport Authority Regulations</p> <p>In accordance with changes brought about by the renewed Act, these regulations will close a gap in the Act by requiring airport authorities to conduct an assessment of the environmental effects of projects located on the federal land over which those authorities have administration, management, or other specified rights or interests.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • An environmental assessment process that captures all appropriate airport authority activities for assessment. |
| <p>Review of four key regulations under the Act</p> <p>In accordance with changes brought about in 2003 by the renewed Act, the <i>Inclusion List Regulations</i>, <i>Law List Regulations</i>, <i>Comprehensive Study List Regulation</i> and <i>Exclusion List Regulations</i> will be reviewed to ensure that they remain relevant to government programs and priorities.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Regulations kept current, reflecting latest approaches and experience with environmental assessment. |
| <p>New Environmental Assessment Regulations for the Canadian International Development Agency (CIDA)</p> <p>Regulations will prescribe modified environmental assessment procedures for projects and activities funded outside Canada by CIDA.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • CIDA will have greater flexibility in complying with the requirements of the Act while respecting the sovereignty and cultural setting of foreign states, particularly when providing development assistance in partnership with other countries and international agencies. |
| <p>Amendments to key regulations</p> <p>Amendments will improve the offshore oil and gas environmental assessment regime under the Act.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Environmental assessment process for offshore oil and gas projects more aligned with environmental understanding and current practices. |

SECTION IV

Other Items of Interest

Corporate Services

Corporate and administrative services support the operating programs and activities of the Agency. This includes costs which are normally incurred outside program areas but cannot otherwise be allocated as program support overhead.

The major elements of corporate services are:

| | |
|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Communications | Corporate communications resources associated with the provision of internal and external communications services and products, including translation costs and executive services not directly attributable to the requirements of any other specific element of the PAA. |
| Finance & Administration | Corporate finance and administrative costs, including senior management costs not attributable to any specific element of the PAA. |
| Human Resources | Resources associated with the provision of human resources management services and products, not directly attributable to the requirements of any other specific element of the PAA. Includes otherwise unassigned training and professional development. |
| IM/IT | Corporate resources associated with the provision of general IM/IT infrastructure and services, not directly attributable to another element of the PAA. |
| Legal Services | Cost of legal services provided by Justice Canada. |

The Agency has a total complement of 40 FTEs within corporate services (which, for the purpose of this section, includes legal services), exclusively for internal use. The total budget for the corporate services function is \$5,318K.

Corporate Initiatives

Management Accountability Framework

Public service modernization has been a priority for the federal government for several years. As part of this continuing effort, the Treasury Board Secretariat has provided the Management Accountability Framework for management improvement in the public service. The Framework was developed to provide deputy heads and all public service managers with a clear statement of expectations that reflects the different elements of current management responsibilities.

The new Framework builds on modern comptrollership and links to other initiatives currently under way including Human Resources Modernization and Government On-line. To date, much work has been completed at the Agency on these initiatives. This Framework serves as an important tool in guiding the Agency's activities as it continues to incorporate modern management practices into its work.

Public Service Modernization

The Agency is committed to ensuring that it is an exceptional workplace of choice and will continue to improve its human resource management practices and activities. In 2005-2006, the Human Resources group will focus on ensuring the successful implementation of the new *Public Service Modernization Act* (PSMA) at the Agency. The PSMA represents the most significant legislative reform in public service human resources management in more than 35 years. For the Agency, this will mean modernizing staffing, continuing to foster collaborative labour-management relations, and strengthening accountability for Agency management. It will also mean improving the Agency's capacity for the integration of human resources management with corporate business planning.

For Further Information Please Contact

Director of Communications

Canadian Environmental Assessment Agency
160 Elgin Street, 22nd floor
Ottawa ON K1A 0H3

Telephone: (613) 957-0712

Fax: (613) 957-0946

E-mail: info@ceaa-acee.gc.ca

The Canadian Environmental Assessment Agency's Web site

www.ceaa-acee.gc.ca

The Treasury Board Secretariat's Web site

www.tbs-sct.gc.ca

Initiatives ministérielles

Cadre de gestion et de responsabilisation

La modernisation de la fonction publique est une des priorités du gouvernement fédéral depuis plusieurs années. Dans le cadre de cet effort constant, le Secréariat du Conseil du Trésor a instauré le Cadre de gestion et de responsabilisation afin d'améliorer la gestion dans la fonction publique. Le Cadre vise à fournir aux administrateurs généraux et à tous les gestionnaires de la fonction publique un énoncé clair des attentes relatives aux divers éléments des responsabilités actuelles en matière de gestion.

Le nouveau Cadre s'appuie sur la fonction moderne de contrôleur et est lié à d'autres initiatives en cours, comme la Modernisation de la gestion des ressources humaines et le Gouvernement en direct, dont la mise en œuvre progresse bien au sein de l'Agence. Ce Cadre représente un outil important pour orienter les activités de l'Agence dans ses efforts visant à incorporer à son travail des pratiques modernes de gestion.

Modernisation de la fonction publique

L'Agence est déterminée à procurer à ses employés un lieu de travail exceptionnel et elle continuera d'améliorer ses pratiques et ses activités en matière de gestion des ressources humaines. En 2005-2006, le groupe des ressources humaines concentrera ses efforts sur l'application de la nouvelle *Loi sur la modernisation de la fonction publique* (LMFP) à l'Agence. La LMFP représente la plus importante réforme législative de la gestion des ressources humaines dans la fonction publique depuis plus de 35 ans. Pour l'Agence, il s'agira de moderniser la dotation, de continuer à favoriser des relations patronales-syndicales harmonieuses et d'améliorer la responsabilisation en matière de gestion. Il faudra aussi accroître la capacité avec laquelle l'Agence intègre la gestion des ressources humaines à la planification des activités ministérielles.

Personnes-ressources

Direction des Communications

Agence canadienne d'évaluation environnementale
160, rue Elgin, 22^e étage
Ottawa ON K1A 0H3

Téléphone : (613) 957-0712
Télécopieur : (613) 957-0946

Courriel : info@ceaa-acee.gc.ca

Site Web de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale

www.acee-ceaa.gc.ca

Site Web du Secréariat du Conseil du Trésor

www.tbs-sct.gc.ca

SECTION IV

Autres sujets d'intérêt

Services ministériels

Des services ministériels et administratifs appuient les activités et programmes opérationnels de l'Agence. Ces services comportent des coûts qui sont normalement engagés à l'extérieur des domaines de programme, mais qui ne peuvent être considérés comme des frais généraux de soutien du programme.

Voici les principaux éléments des services ministériels.

Communications

Ressources de communications ministérielles liées à la prestation de services et de produits de communications internes et externes, notamment les coûts de traduction et des services exécutifs, et non directement attribuables aux exigences d'un autre élément précis de l'architecture des activités de programmes (AAP).

Finances et administration

Coûts de services ministériels en matière de finances et d'administration, notamment les coûts de la haute direction non attribuables à un élément précis de l'AAP.

Ressources humaines

Ressources liées à la prestation de services et de produits de gestion des ressources humaines et non directement attribuables aux exigences d'un autre élément précis de l'AAP. Inclut les ressources non affectées de formation et de perfectionnement professionnel.

GI/II

Ressources ministérielles liées à la prestation générale d'infrastructure et de services de GI/II et non directement attribuables à un élément précis de l'AAP.

Services juridiques

Coût des services juridiques fournis par Justice Canada.

L'Agence compte sur un effectif de 40 ETP au sein des services ministériels qui incluent, dans le cadre de cette section, les services juridiques (usage interne exclusif). Le budget total de la fonction des services ministériels est de 5 318 k\$.

Tableau 6 : Principales initiatives réglementaires

Suite de la page précédente

| INITIATIVES RÉGLEMENTAIRES | | RÉSULTATS PRÉVUS |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Règlement sur l'évaluation environnementale concernant les autorités aéroportuaires</p> <p>Conformément aux changements proposés dans la Loi révisée, ce règlement comblera le vide juridique en exigeant des autorités aéroportuaires qu'elles effectuent une évaluation des incidences environnementales des projets situés sur les terres fédérales qu'elles sont chargées d'administrer ou de gérer, ou sur lesquelles elles ont d'autres droits ou intérêts précisés.</p> | | <ul style="list-style-type: none">• Processus d'évaluation environnementale qui soumet à l'évaluation toutes les activités pertinentes menées par les administrations aéroportuaires. |
| <p>Examen de quatre règlements clés découlant de la Loi</p> <p>Conformément aux changements apportés par la Loi révisée en 2003, on passera en revue le Règlement sur la liste d'inclusion, le Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées, le Règlement sur la liste d'étude approfondie et le Règlement sur la liste d'exclusion pour s'assurer qu'ils correspondent toujours aux programmes et priorités du gouvernement.</p> | | <ul style="list-style-type: none">• Règlements à jour, tenant compte des toutes dernières approches et de l'expérience récente de l'évaluation environnementale. |
| <p>Nouveau règlement sur l'évaluation environnementale pour l'Agence canadienne de développement international (ACDI)</p> <p>Le règlement prévoira des procédures modifiées d'évaluation environnementale pour des projets et activités financées à l'extérieur du Canada par l'ACDI.</p> | | <ul style="list-style-type: none">• L'ACDI profitera d'une plus grande souplesse pour répondre aux exigences de la Loi tout en respectant la souveraineté et la culture des pays étrangers, en particulier lorsqu'elle fournit de l'aide au développement en partenariat avec d'autres pays et organismes internationaux. |
| <p>Modifications de règlements clés</p> <p>Les modifications apportées, en vertu de la Loi, vont améliorer le régime d'évaluation environnementale des projets d'exploration pétrolière et gazière au large des côtes.</p> | | <ul style="list-style-type: none">• Processus d'évaluation environnementale des projets d'exploration pétrolière et gazière au large des côtes davantage conforme aux connaissances sur l'environnement et aux pratiques actuelles. |

Tableau 6 : Principales initiatives réglementaires

Le tableau qui suit décrit les initiatives majeures et importantes dans le domaine de la réglementation que l'Agence prévoit mettre en œuvre en 2005-2006.

| INITIATIVES RÉGLEMENTAIRES | | RÉSULTATS PRÉVUS |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Elaboration du règlement sur les sociétés d'Etat Les sociétés d'Etat seront visées par la Loi à partir de juin 2006. L'Agence travaillera en collaboration avec les sociétés d'Etat pour les aider à remplir leurs nouvelles obligations. Au besoin, il s'agira d'élaborer de nouvelles règles pour modifier les exigences s'appliquant à des sociétés d'Etat particulières. | <ul style="list-style-type: none">• Le règlement adaptara le processus d'évaluation environnementale selon les besoins, de sorte que les sociétés d'Etat puissent s'acquitter de leurs nouvelles responsabilités en vertu de la Loi, conformément à leur mandat et en tenant compte de leurs conditions particulières en matière de commerce et de compétitivité. | |
| d'exclusion Des entrées seront ajoutées à ce règlement afin de définir de nouvelles catégories de projets exempts de l'évaluation environnementale et de modifier les seuils de certaines entrées existantes. | <ul style="list-style-type: none">• Réduction du nombre d'évaluations environnementales de projets ayant des effets négatifs qui sont réalisées par des autorités fédérales responsables, en particulier au niveau de l'examen préalable.• Utilisation plus efficiente et plus efficace des ressources consacrées à l'évaluation environnementale. | |
| Modifications du Règlement sur la liste Le <i>Règlement sur la coordination fédérale</i> sera modifié en fonction des changements apportés en 2003 par la Loi révisée. | <ul style="list-style-type: none">• Renforcement de la coordination entre les ministères fédéraux pour répondre aux exigences de l'évaluation environnementale et améliorer la coordination avec les autres participants (provinces, industrie, organismes de protection de l'environnement et autres) au processus d'évaluation environnementale.• Processus d'évaluation environnementale plus opportun et plus prévisible.• Transparence accrue du processus d'évaluation environnementale. | |
| Modifications du Règlement sur l'évaluation <i>environnementale concernant les administrations portuaires canadiennes</i> Conformément aux changements apportés par la Loi révisée en 2003, ce règlement doit être modifié pour assurer l'exhaustivité, l'uniformité, la transparence et la qualité globale des processus d'évaluation environnementale suivis par les administrations portuaires. | <ul style="list-style-type: none">• Les procédures d'évaluation environnementale applicables aux administrations portuaires seront conformes aux dispositions de la Loi révisée, en particulier pour ce qui est des études approfondies et du Registre. | |

Suite à la page suivante

Tableau 5 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles

| Revenus disponibles | | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|----------------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (en milliers de dollars) | | | | |
| Prévisions de revenus 2004-2005 | Revenus prévus 2005-2006 | Revenus 2006-2007 | Revenus prévus 2007-2008 | |
| 850 | 3 351 | 3 351 | 3 351 | Evaluations environnementales efficaces et efficaces |
| | | | | Recouvrement des coûts des services d'évaluation environnementale |
| | | | | Recouvrement des coûts des publications et du matériel de formation et d'information |
| 72 | 90 | 90 | 90 | (du gouvernement fédéral) |
| 90 | 60 | 60 | 60 | Recouvrement des coûts des publications et du matériel de formation et d'information (à l'externe) |
| 1 012 | 3 501 | 3 501 | 3 501 | Total des revenus disponibles |

| Revenus non disponibles | | | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|----------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| (en milliers de dollars) | | | | |
| Prévisions de revenus 2004-2005 | Revenus prévus 2005-2006 | Revenus 2006-2007 | Revenus prévus 2007-2008 | |
| 1 | - | - | - | Evaluations environnementales efficaces et efficaces |
| | | | | Remboursement à même les dépenses de l'exercice précédent |
| 1 | - | - | - | Total des revenus non disponibles |

| Total des revenus disponibles et non disponibles | | | | |
|-----------------------------------------------------|-------|-------|-------|--|
| 1 013 | 3 501 | 3 501 | 3 501 | |

Nota : L'autorisation de recouvrer 3,4 millions de dollars du coût des commissions d'examen dépend de l'ampleur des activités des commissions admissibles au recouvrement et ce montant peut être sujet à des fluctuations. Pour l'exercice 2004-2005, on prévoit que les activités des commissions admissibles au recouvrement généreront des recettes de 850 k\$.

Tableau 2 : Programme par activité

| 2005-2006 | | | | | | | | | |
|--------------------------------------------|------------------------------|-----------------|----------------|-----------------------------------|--------------|---------------|-----------------|----------------|--------|
| (en milliers de dollars) | Budgetaire | | | | | | | Non budgetaire | |
| | Subventions et contributions | Immobilisations | Fonctionnement | Prêts, investissements et avances | Revenus nets | Revenus bruts | Dépenses brutes | | |
| 18 828 | 2 243 | 21 071 | (3 501) | 17 570 | - | 17 570 | (50) | 17 520 | 17 470 |
| 18 828 | - | 2 243 | 21 071 | (3 501) | 17 570 | - | 17 570 | (50) | 17 470 |
| évaluations environnementales et efficaces | | | | | | | | | |
| Total | 18 828 | - | 2 243 | 21 071 | (3 501) | 17 570 | - | 17 570 | 17 470 |

Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal

| 2005-2006 | | | |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------|
| Poste voté ou législatif | Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif (en milliers de dollars) | Budget principal actuel | Budget précédent |
| 15 | Dépenses liées au programme | 15 744 | 15 930 |
| (S) | Contributions aux avantages sociaux des employés | 1 826 | 1 953 |
| | Total pour l'Agence | 17 570 | 17 883 |

Tableau 4 : Coût net pour le ministère au cours de l'année budgétaire

| (en milliers de dollars) | | Dépenses totales prévues | |
|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--|
| Évaluations environnementales et efficaces | | | |
| 17 520 | | | |
| Plus : Services reçus à titre gracieux | | | |
| 1 532 | Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada | | |
| 731 | Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables) | | |
| - | Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement social Canada | | |
| 757 | Traitements et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par Justice Canada | | |
| 3 020 | | | |
| 20 540 | Coût net pour le ministère en 2005-2006 | | |

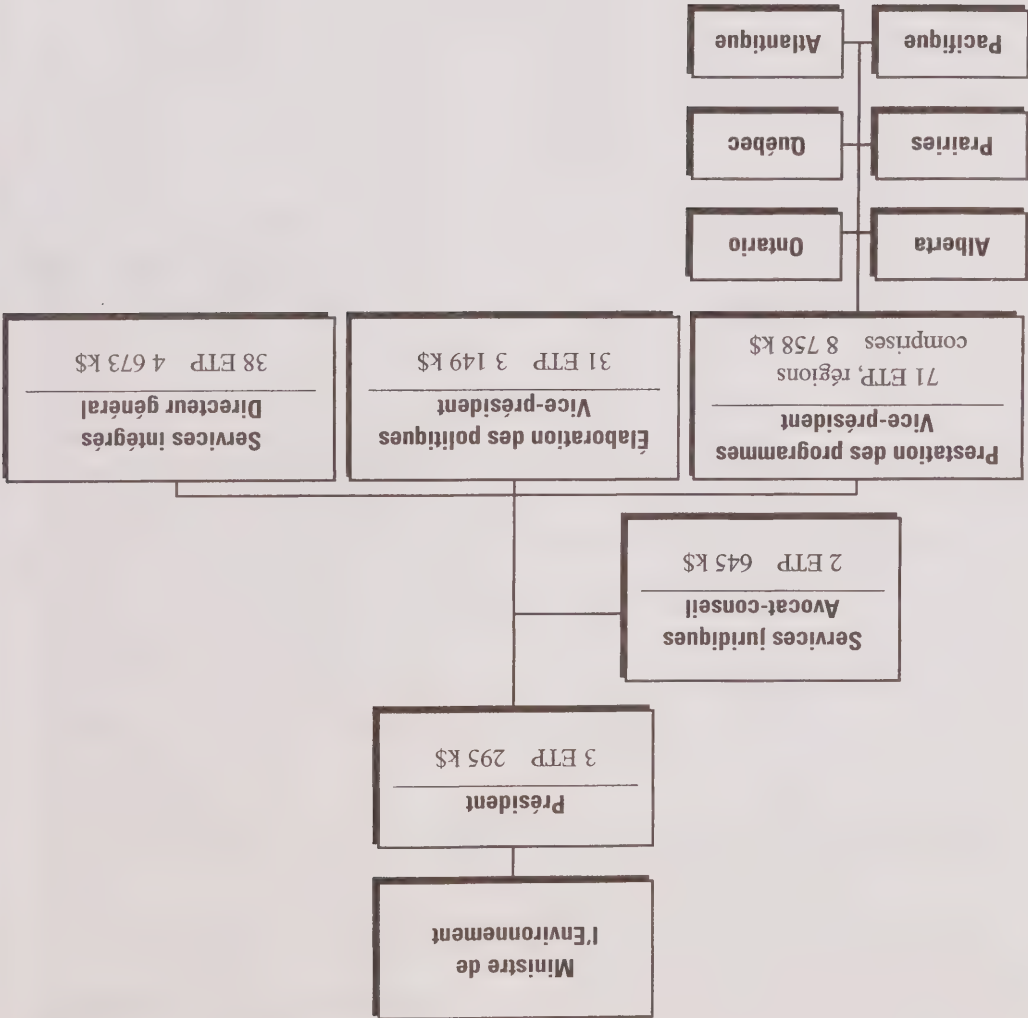
Nota : En vertu d'une entente de services partagés avec Environnement Canada, l'Agence obtient certains services financiers et informatiques, ainsi que des services de gestion de matériel, de rémunération et d'avantages sociaux.

Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein

| (en milliers de dollars) | Dépenses prévues 2004-2005 | | | | Dépenses prévues 2005-2006 | | | | Dépenses prévues 2006-2007 | | | | Dépenses prévues 2007-2008 | | | |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------|--|--|--|----------------------------|--|--|--|----------------------------|--|--|--|----------------------------|--|--|--|
| | Prévisions des dépenses | | | | Dépenses prévues | | | | Dépenses prévues | | | | Dépenses prévues | | | |
| Budget principal des dépenses (brut) | 21 384 | | | | 21 071 | | | | 19 599 | | | | 19 222 | | | |
| Moins : revenus disponibles | (3 501) | | | | (3 501) | | | | (3 501) | | | | (3 501) | | | |
| Total du Budget principal des dépenses | 17 883 | | | | 17 570 | | | | 16 098 | | | | 15 721 | | | |
| Rajustements : | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Budget supplémentaire des dépenses : | 850 | | | | - | | | | - | | | | - | | | |
| Projet de gazoduc dans le Nord | 850 | | | | - | | | | - | | | | - | | | |
| Report de fonds non utilisés admissibles de 2003-2004 | 490 | | | | - | | | | - | | | | - | | | |
| Rémunération liée à la négociation collective | 171 | | | | - | | | | - | | | | - | | | |
| Contribution à l'exercice de réaffectation de 1 milliard de dollars | (154) | | | | - | | | | - | | | | - | | | |
| Annnonce dans le budget : (1) | - | | | | - | | | | - | | | | - | | | |
| Exercice de révision des dépenses | - | | | | - | | | | - | | | | - | | | |
| Total des rajustements | 1 357 | | | | (50) | | | | (100) | | | | (150) | | | |
| Dépenses totales prévues (2) | 19 240 | | | | 17 520 | | | | 15 998 | | | | 15 571 | | | |
| Dépenses totales prévues | 19 240 | | | | 17 520 | | | | 15 998 | | | | 15 571 | | | |
| Plus : Coût des services reçus à titre gracieux | 2 727 | | | | 3 020 | | | | 3 030 | | | | 3 063 | | | |
| Coût net du programme | 21 967 | | | | 20 540 | | | | 19 028 | | | | 18 634 | | | |
| Équivalents temps plein | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 125 | | | | 145 | | | | 140 | | | | 139 | | | |

Renseignements sur l'organisation

La structure hiérarchique depuis le ministre de l'Environnement est la suivante :
Dépenses prévues : 17 520 k\$ et 145 ETP.



SECTION III

Information additionnelle

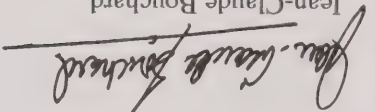
Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006* de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale.

Le document a été préparé conformément aux principes de reddition de comptes contenus dans le *Guide pour la préparation de la partie III du budget des dépenses : Rapports sur les plans et priorités*.

Le Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006 :

- est conforme aux exigences de reddition de comptes décrites dans les lignes directrices du SCT;
- utilise une architecture des activités de programme approuvée;
- fournit une base de reddition de comptes quant aux résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont accordées;
- fait état de la situation financière d'après les dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor.


Jean-Claude Bouchard
Président

| Activité de programme | (en milliers de dollars) | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------|-----|-------|-----|-------|
| | ETP | \$ | ETP | \$ | ETP | \$ |
| Orientation et fonctionnement | | | | | | |
| Commissions d'examen, études approfondies et examens préalables types | 32 | 3 400 | 31 | 3 113 | 30 | 3 004 |
| Évaluation environnementale stratégique | 2 | 197 | 2 | 182 | 2 | 177 |
| Participation du public | 21 | 3 998 | 20 | 3 527 | 20 | 3 472 |
| Formation et orientation | 13 | 1 422 | 13 | 1 313 | 13 | 1 278 |
| Coordination et harmonisation | | | | | | |
| Jouer le rôle de coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale au besoin | 36 | 3 851 | 35 | 3 557 | 35 | 3 462 |
| Officialiser les ententes de coopération | 8 | 801 | 7 | 739 | 7 | 720 |
| Facilitation, médiation et règlement des différends | 1 | 239 | 1 | 234 | 1 | 233 |
| Amélioration continue | | | | | | |
| Poursuite du programme d'assurance de la qualité | 3 | 311 | 3 | 288 | 3 | 280 |
| Appui à la recherche | 3 | 621 | 3 | 596 | 3 | 588 |
| Site Web du Registre canadien d'évaluation environnementale | 2 | 236 | 2 | 218 | 2 | 212 |
| Lois, règlements et politiques | 23 | 2 410 | 22 | 2 199 | 22 | 2 114 |
| Suivi de l'évaluation environnementale | 1 | 34 | 1 | 32 | 1 | 31 |

| Activité de programme | Priorité | Description | Résultats prévus | Mesures du rendement |
|-----------------------|----------|-------------|------------------|----------------------|
|-----------------------|----------|-------------|------------------|----------------------|

Amélioration continue

| | | | | |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Poursuite du programme d'assurance de la qualité | Priorité 2 | Surveiller et promouvoir le respect de la Loi | Les participants au programme reçoivent de l'information et des analyses sur le rendement leur permettant de mieux s'acquitter de leurs responsabilités en vertu de la Loi et d'améliorer la qualité globale des évaluations environnementales | Statistiques sur la conformité à diverses dispositions de la Loi Statistiques sur divers paramètres de la qualité |
| Appui à la recherche | Priorité 2 Priorité 3 | Promouvoir l'apprentissage continu; établir de nouvelles pratiques d'évaluation environnementale et améliorer les pratiques existantes | Les activités et projets de recherche mènent à l'amélioration des pratiques d'évaluation environnementale | Publication d'un nombre accru de rapports de recherche et de développement |
| Site Web du Registre canadien d'évaluation environnementale (RCEE) | Priorité 1 | Activités directement liées à l'établissement, au maintien du RCEE et à la gestion, aux communications ou au toute autre activité liée à la conservation des données sur des projets faisant l'objet d'une évaluation environnementale fédérale | Les intervenants ont accès à un site Web du Registre qui est fiable et facile à utiliser et qui fournit de l'information opportune et utile sur les évaluations environnementales, ce qui facilite la participation du public au processus d'évaluation environnementale | Données sur l'utilisation du Registre par le public et commentaires du public et des intervenants |
| Lois, règlements et politiques | Priorité 2 | Consultations, communications et activités liées au fondement législatif et stratégique de la pratique fédérale de l'évaluation environnementale, sauf en ce qui concerne expressément une autre activité définie | Examen des politiques et règlements existants, et élaboration de nouveaux au besoin, conformément aux dispositions de la Loi, ainsi qu'aux priorités du gouvernement et de l'Agence | Nombre de politiques et de règlements élaborés ou examinés et mis à jour (selon les besoins) |
| Suivi de l'évaluation environnementale | Priorité 2 | Tenir, à l'intention des praticiens de l'évaluation environnementale, des intervenants et du public, un système d'enregistrement permanent des résultats des programmes de suivi réalisés en vertu de la Loi, et fournir des résumés des documents enregistrés | Les utilisateurs et les intervenants ont accès à des données fiables sur les effets réels des projets réalisés dans le passé et sur l'efficacité de diverses mesures d'atténuation appliquées à ces projets, ce qui contribue à l'établissement des meilleures pratiques en matière d'atténuation pour les projets futurs | Pourcentage des études relatives aux programmes de suivi complétées et présentées en vue de l'enregistrement |

| Activité de | Priorité | Description | Résultats prévus | Mesures du rendement |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Coordination et harmonisation | | | | |
| Au besoin, jouer le rôle de coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale (CFEE) | Priorité 1 | Coordonner les activités d'évaluation environnementale réalisées avec des partenaires fédéraux et d'autres instances afin d'éviter le chevauchement, d'accroître le niveau de certitude, de résoudre les problèmes et donc de réduire les coûts et les retards liés à des projets particuliers | Les projets pour lesquels l'Agence joue le rôle de CFEE suivent un processus opportun, l'harmonisation avec les autres instances est réalisable et satisfaisante de façon à satisfaire aux exigences fédérales et provinciales | L'échéancier des évaluations environnementales permet l'harmonisation avec les autres instances de collaboration en matière d'évaluation environnementale en cause appuient le processus |
| Officialisation des ententes de coopération | Priorité 2 | Travailler à l'établissement d'un cadre stratégique de collaboration entre les instances pour la réalisation du processus d'évaluation environnementale afin de maximiser la prévisibilité, d'accroître l'efficacité et de réduire au minimum les conflits, tout en renforçant l'efficacité et la responsabilité | Établissement ou renouvellement d'ententes bilatérales de coopération environnementale pour faire en sorte qu'un processus d'évaluation environnementale unifié réponde aux exigences des deux instances | Nombre d'accords de collaboration en matière d'évaluation environnementale |
| Facilitation, médiation et règlement des différends | Priorité 1 | Accroître la sensibilisation et les capacités au sein de l'Agence ainsi que chez les autres partenaires fédéraux et les diverses instances en ce qui concerne la résolution informelle des différends comme outil pour aborder les questions liées à l'évaluation environnementale | Capacité accrue en matière de facilitation, de médiation informelle et de règlement des différends | Nombre de praticiens de l'évaluation environnementale ayant reçu une formation sur le règlement des différends |

SECTION II

Analyse des activités de programme par objectif stratégique

Analyse détaillée des activités de programme

L'Agence est chargée de fournir aux décideurs des conseils et des recommandations reflétant les valeurs du public ainsi que les principes du développement durable. En renforçant les partenariats, l'Agence facilite l'établissement d'approches coordonnées de l'évaluation environnementale à tous les échelons du gouvernement et leur application conjointe avec d'autres instances, y compris les régimes autochtones. L'Agence améliore constamment le processus fédéral d'évaluation environnementale en relevant son niveau d'efficacité, d'efficacité, de prévisibilité et d'uniformité tout en maintenant les normes de qualité les plus élevées. L'Agence offre en outre de la formation aux ministères fédéraux afin de les aider à mieux comprendre et respecter la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et la *Directive du cabinet de 1999 sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*. Enfin, l'Agence représente les intérêts du Canada en matière d'évaluation environnementale sur la scène internationale.

Activité de programme

L'activité de programme de l'Agence vise « des évaluations environnementales efficaces et efficaces » afin de fournir aux Canadiens des évaluations environnementales de grande qualité qui contribuent à la prise de décisions éclairées favorisant le développement durable. Cette activité comprend les sous-activités suivantes :

- **Orientation et fonctionnement** – correspond à l'exécution courante des fonctions de l'évaluation environnementale, à la prestation de conseils et de directives ainsi qu'à l'appui de la participation du public. Ces activités mènent généralement à la préservation et à l'amélioration de la capacité opérationnelle et de l'expertise au sein de l'Agence, afin d'appuyer les rôles des intervenants et des décideurs.
- **Coordination et harmonisation** – vise l'établissement de relations solides avec les autres instances et les partenaires afin de fixer des buts communs et de promouvoir la réalisation d'évaluations environnementales de qualité. Ces activités devraient mener à des approches coordonnées de l'évaluation environnementale à l'échelle fédérale et à leur application conjointe avec d'autres instances.
- **Amélioration continue** – englobe des activités qui appuient l'amélioration des pratiques et/ou des résultats précis de l'évaluation environnementale. L'amélioration des pratiques mène généralement à la mise en œuvre de mesures d'atténuation de plus en plus efficaces.

Les activités principales sont décrites dans les tableaux qui suivent.

Priorité 3 : Maintenir un haut niveau d'expertise à l'interne

L'expertise et les compétences du personnel aident l'Agence à faciliter des évaluations environnementales efficaces et efficaces. Les compétences et l'expertise de l'Agence sont reconnues, et c'est ce qui renforce la crédibilité de l'Agence auprès de la communauté de l'évaluation environnementale.

Plans

- Lier les compétences et le rendement des employés aux priorités organisationnelles afin de s'orienter vers un modèle de gestion axé sur les compétences.
- Appliquer la politique sur l'apprentissage continu de l'Agence et offrir des occasions d'apprentissage courantes axées sur des programmes qui étudient des tendances novatrices en évaluation environnementale ou sur des outils pour aider les employés à améliorer leur rendement au travail.
- Offrir de la formation en négociation et en facilitation aux employés de l'Agence qui doivent jouer le rôle de coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale.

Résultats prévus

- Recrutement ciblé axé sur les compétences requises.
- Formation permettant de combler les lacunes des compétences.
- Capacité accrue de faciliter et d'encourager la coopération entre intervenants.

Facteurs internes et externes

- Mise en place d'un régime de gestion axé sur les compétences, ce qui représente un changement fondamental par rapport au style de gestion auquel certains employés sont habitués et exige une communication intensive avec le personnel.
- Adaptation d'outils et de procédés du secteur privé à l'environnement fédéral.
- Disponibilité de la formation applicable.

Indicateurs de rendement

- Le rendement sera mesuré à l'aide d'une multitude de moyens, y compris les évaluations du rendement des employés et les rapports aux organismes centraux.

- Renseignements sur la conformité à la Loi et la qualité des évaluations environnementales remis aux participants au programme et permettant l'amélioration constante du rendement.
- Nombre accru d'accords de collaboration en matière d'évaluation environnementale.
- Hausse du nombre de rapports de recherche et de développement publiés.
- Augmentation, par les autorités responsables, des renvois et des examens préalables types servant de substituts ou de modèles.
- Amélioration de l'intégration des considérations environnementales dès le début du processus décisionnel fédéral.
- Satisfaction des intervenants à l'égard des changements de la réglementation et des politiques.

Indicateurs de rendement

- Ressources nécessaires pour assurer le suivi des initiatives pangouvernementales et du changement des priorités.
- Participation aux négociations internationales pour garantir que les nouvelles obligations du Canada seront compatibles avec les pratiques et les exigences juridiques de l'évaluation environnementale.
- Décentralisation de l'évaluation environnementale stratégique.
- Obtention d'une participation convenable des intervenants aux initiatives nombreuses et variées.
- Soutien des intervenants à l'égard des changements réglementaires et stratégiques à l'appui d'un processus consolidé d'évaluation environnementale.
- Obtention du plein appui et de l'entière participation de nombreuses autorités fédérales et entités réglementées dotées de mandats divers.

Facteurs internes et externes

- Assurer le leadership et le soutien financier des projets de recherche et de développement.
- Impliquer les partenaires et les intervenants, y compris les peuples autochtones, dans l'élaboration et l'examen de politiques, de règlements et de procédés d'évaluation environnementale nouveaux.

Améliorer la coordination entre les instances et établir des processus coopératifs d'évaluation environnementale

- Faire partie du Comité consultatif de la réglementation et en assurer le soutien.
- Elaborer, renouveler et appliquer des ententes d'évaluation environnementale, y compris des ententes bilatérales avec les provinces et les territoires intéressés ainsi que des ententes sur les commissions conjointes conclues avec des provinces et des organismes fédéraux.
- Appuyer les négociateurs fédéraux lorsqu'ils traitent des questions d'évaluation environnementale découlant des ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale des Autochtones.
- Elaborer une approche d'évaluation environnementale adaptée à l'orientation énoncée dans le discours du Trône.
- Définir la position nationale et participer à la négociation des ententes internationales pour garantir qu'on tient compte des intérêts du Canada.

Résultats prévus

- Adoption d'une approche en vue de consolider le processus fédéral d'évaluation environnementale.
- Perfectionnement constant de la réglementation fédérale en matière d'évaluation environnementale.
- Facilitation du respect de la Loi et promotion de l'amélioration constante des pratiques et procédures fédérales d'évaluation environnementale.
- Amélioration de l'analyse et de l'intégration des considérations environnementales dès le début du processus décisionnel fédéral.
- Mise en place de bons régimes d'évaluation environnementale qui respectent ou dépassent les exigences de la Loi dans les ententes sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale des Autochtones.
- Politiques et règlements qui protègent l'environnement naturel du Canada tout en appuyant l'innovation et la croissance économique.
- Connaissance accrue des assises scientifiques et des pratiques de l'évaluation environnementale.
- Prise en compte des intérêts canadiens dans les ententes internationales.

Priorité 2 : Promouvoir l'avancement de l'évaluation environnementale fédérale

Le processus et les pratiques d'évaluation environnementale s'améliorent grâce à l'expérience acquise en cours de route et à l'application des leçons apprises aux futures évaluations. Pour contribuer au processus, l'Agence a été chargée, à la suite des modifications apportées à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, d'établir un programme d'assurance de la qualité.

Dans le discours du Trône d'octobre 2004, le gouvernement fédéral s'est engagé à consolider les évaluations environnementales et à œuvrer avec les provinces et les territoires à mettre en place un processus plus efficace au pays. L'Agence travaillera en étroite collaboration avec ses partenaires pour respecter cet engagement.

À l'aube du XXI^e siècle, le Canada s'est doté de nouvelles visées réglementaires. La « réglementation intelligente » consiste à trouver de meilleures façons de protéger la santé, d'assurer la sécurité et de préserver l'environnement naturel tout en soutenant et en facilitant l'innovation et la croissance économique. Les règlements doivent être clairs et leurs objectifs, transparents et prévisibles, pour susciter la confiance du public dans l'intégrité du processus. La coordination et la coopération fédérales, provinciales et territoriales jettent les bases de l'intégration de la réglementation intelligente dans le processus d'évaluation environnementale au Canada.

Pour réussir à nous inciter à investir dans notre avenir, le Canada doit devenir un leader mondial du développement économique durable pour l'environnement. La réglementation intelligente facilitera cet objectif, car le développement durable exige la coopération et l'harmonisation chez les gouvernements, l'industrie, les organisations non gouvernementales et les autres éléments clés de la société canadienne. L'Agence intégrera la réglementation intelligente et le développement durable dans ses activités d'élaboration de politiques et de règlements.

Plans

Elaborer des processus, des outils et des mécanismes nouveaux à l'appui de l'évaluation environnementale ou améliorer ceux qui existent déjà

- Établir un programme permanent d'assurance de la qualité des évaluations environnementales en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et un système d'enregistrement des études liées aux programmes de suivi.
- Étudier les conséquences des nouvelles initiatives gouvernementales pour les évaluations environnementales et les évaluations environnementales stratégiques, en fournissant sur demande des conseils au ministre et aux autres ministères.
- Elaborer de nouveaux règlements ou modifier ceux qui existent déjà, afin de combler les lacunes dans l'application de la Loi, d'accroître la certitude et l'uniformité et d'aborder les priorités nouvelles.
- Accroître le recours aux examens préalables servant de substituts ou modèles.

Résultats prévus

- Meilleure connaissance de l'application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale et de la Directive du cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes.
- Coordination intragouvernementale et harmonisation intergouvernementale des approches d'évaluation environnementale.
- Augmentation et amélioration de la coopération et de la communication entre intervenants fédéraux.

- Occasions pour le public de participer davantage, ce qui mène à des évaluations environnementales de plus grande qualité tout en facilitant la participation, pour garantir que le processus répond aux besoins des Canadiens.
- Plus grande certitude, prévisibilité et opportunité du processus fédéral d'évaluation environnementale.
- Évaluation environnementale de plus grande qualité.
- Conformité accrue à la Loi.

Facteurs internes et externes

- Équilibrer les attentes de l'industrie et des provinces avec celles du public et des groupes environnementaux face à l'application du processus fédéral d'évaluation environnementale.
- Se pencher sur les circonstances particulières ou uniques de chaque instance impliquée tout en respectant les exigences législatives de chacune en matière d'évaluation environnementale.
- Garantir que les évaluations environnementales sont conformes à la réglementation et aux ententes existantes.
- Amener le public canadien à participer aux évaluations environnementales et faire en sorte que ses opinions et préoccupations soient abordées en fonction du besoin de disposer d'un processus opportun et prévisible.

Indicateurs de rendement

- Uniformité par rapport aux calendriers provinciaux d'évaluation environnementale permettant l'harmonisation avec ces instances.
- Satisfaction des intervenants face au processus d'évaluation environnementale.
- Information affichée sur le site Web du Registre canadien d'évaluation environnementale.
- Nombre de demandes au titre du Programme d'aide financière aux participants en cas de commissions d'examen et d'études approfondies.
- Efficacité du matériel d'appui et d'orientation offerts aux ministères et organismes fédéraux.
- Efficacité de la formation.

Puisque l'environnement est une responsabilité partagée, un seul projet au Canada sera souvent assujéti aux exigences environnementales de plusieurs ordres de gouvernement. L'Agence continue de développer des liens étroits avec d'autres instances et partenaires afin d'établir des objectifs communs et de promouvoir les bonnes évaluations environnementales. Les améliorations qui permettent d'harmoniser et de coordonner les évaluations environnementales entre plusieurs instances augmentent les possibilités de répondre aux besoins des Canadiens.

Plans

Assurer la coordination et le soutien consultatif du processus d'évaluation environnementale

- Coordonner le processus lorsque l'Agence est le coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale.
- Fournir des conseils et du soutien ministériel pour les études approfondies et les commissions d'examen.
- Gérer les commissions d'examen, les études approfondies et les examens prélabes types. Assurer la facilitation, la médiation et la gestion du règlement informel des différends pour résoudre les problèmes d'évaluation environnementale, y compris les pétitions concernant les questions transfrontalières.
- Donner de la formation, de l'orientation et des conseils sur l'évaluation environnementale, l'interprétation et l'application de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et la mise en œuvre de la *Directive du cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*.
- Assurer le soutien et la coordination de l'application des chapitres 22 et 23 de la *Convention de la baie James et du Nord québécois*.

Offrir aux intervenants et au public un mécanisme pour participer au processus d'évaluation environnementale

- Renforcer les liens entre les partenaires par l'entremise de comités interministériels et pluri-intervenants afin d'améliorer l'opportunité et la prévisibilité des évaluations environnementales.
- Accroître le rôle des bureaux régionaux comme centres principaux d'orientation et d'aide pour les partenaires au processus fédéral d'évaluation environnementale.
- Gérer et promouvoir le site Web du Registre canadien d'évaluation environnementale pour faciliter une véritable participation du public en fournissant de l'information de grande qualité et en temps opportun.
- Assurer le financement et la promotion du programme de participation du public à l'examen des projets assujéti à des études approfondies et à des commissions d'examen.
- Travailler avec les ministères et organismes fédéraux pour que les énoncés publics sur les évaluations environnementales stratégiques soient aisément et centralement disponibles.

Plans et priorités

Évaluations environnementales efficaces et efficaces

L'Agence s'est engagée à fournir aux Canadiens des évaluations environnementales qui sont efficaces et efficaces, qui font appel à la participation du public et qui appuient les principes du développement durable.

L'activité de programme de l'Agence qui est axée sur des « évaluations environnementales efficaces et efficaces » représente la coordination et l'harmonisation de même que l'uniformité et la prévisibilité de l'application des évaluations environnementales à la prise de décision fédérale. Pour les promoteurs et tous les autres intervenants, l'efficacité sera facilitée par les efforts en vue de minimiser le chevauchement des processus et des exigences entre les diverses instances. L'uniformité des processus au sein des divers gouvernements se traduira également par une amélioration de la qualité des plans et des évaluations de projets et donc de l'efficacité des évaluations environnementales pour les Canadiens. À l'augmentation de cette efficacité correspondra également une augmentation de la qualité des conseils environnementaux et une amélioration des activités de surveillance et de conformité. En éliminant les principales lacunes dans la mise en œuvre de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* on améliorera l'intégration des évaluations environnementales dans les décisions fédérales, ce qui aura pour effet d'améliorer l'efficacité du processus pour les Canadiens.

Priorité 1 : Appuyer des évaluations environnementales de grande qualité

Au niveau fédéral, l'évaluation environnementale repose sur le principe de l'autoévaluation. En vertu de la Loi, les ministères et organismes fédéraux doivent prendre les décisions concernant les projets et leur évaluation environnementale. Ils déterminent la portée des projets et les facteurs à envisager et font en sorte que l'évaluation soit réalisée conformément aux exigences de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*. De même, en vertu de la *Directive du cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, c'est aux ministères et organismes fédéraux qu'il incombe d'envisager les effets environnementaux des politiques, des plans et des programmes proposés. Pour ce faire, ils ont recours à l'évaluation environnementale stratégique. L'Agence donne aux décideurs fédéraux de l'orientation, de la formation, des recommandations et des conseils pertinents et opportuns aux décideurs fédéraux et aux autres intervenants intéressés. Elle assure le soutien administratif et consultatif auprès des commissions d'examen et analyse les rapports d'étude approfondie de projets complexes qu'elle met à la disposition du public, en invitant ce dernier à lui faire part de ses commentaires à leur égard. Elle encourage également la collaboration et aide les parties à atteindre le consensus et à régler leurs différends. La médiation fructueuse et le règlement des différends facilitent la négociation des projets pluri-instances et encouragent l'adoption de solutions gagnantes.

L'Agence se veut le défenseur des évaluations environnementales efficaces et efficaces, et ce rôle est essentiel au leadership qu'il exerce dans la communauté canadienne de l'évaluation environnementale. L'Agence donne une orientation, de la formation, des recommandations et des conseils pertinents et opportuns aux décideurs fédéraux et aux autres intervenants intéressés. Elle assure le soutien administratif et consultatif auprès des commissions d'examen et analyse les rapports d'étude approfondie de projets complexes qu'elle met à la disposition du public, en invitant ce dernier à lui faire part de ses commentaires à leur égard. Elle encourage également la collaboration et aide les parties à atteindre le consensus et à régler leurs différends. La médiation fructueuse et le règlement des différends facilitent la négociation des projets pluri-instances et encouragent l'adoption de solutions gagnantes.

Les partenariats internationaux permettent au Canada de partager son expertise de l'évaluation environnementale tout en accédant aux recherches entreprises dans d'autres pays. Se tenir au courant des initiatives environnementales entreprises par des organisations internationales et d'autres pays aide aussi à assurer la compétitivité des exportateurs canadiens. De même, les responsabilités internationales du Canada en matière d'évaluation environnementale doivent respecter les pratiques de la politique étrangère et du commerce extérieur et s'harmoniser avec les processus des autres pays et organisations. En tant que partie à la Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontalier de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, le Canada est tenu de s'acquiescer des obligations qu'il a contractées aux termes de cette convention.

Communauté internationale

La Loi favorise l'intégration des valeurs du public dans la prise de décision. L'Agence cherche donc à maximiser la participation du public tout au long du processus d'évaluation environnementale et accorde beaucoup d'importance à la transparence et au partage de l'information. L'Agence fournit une aide financière aux personnes et aux organisations sans but lucratif afin qu'elles participent aux commissions d'examen et aux études approfondies.

Organisations publiques et non gouvernementales

Un des aspects essentiels du mandat de l'Agence est d'offrir à tous les promoteurs un processus opportun et prévisible ainsi qu'un accès aux outils et à l'information dont ils ont besoin pour respecter la Loi.

Industrie/promoteurs

L'Agence conseille Affaires indiennes et du Nord Canada sur les régimes d'évaluation environnementale mis au point et en place en vertu d'ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale ou d'initiatives de transfert des responsabilités afin qu'ils soient conformes aux exigences de la Loi et qu'ils puissent être coordonnés avec les régimes existants.

Peuples autochtones

L'Agence collabore étroitement avec d'autres instances afin de coordonner les activités fédérales et provinciales d'évaluation environnementale, notamment les examens de projets d'envergure par des commissions conjointes. Elle négocie également des accords-cadres fédéraux-provinciaux et collabore à toutes sortes d'évaluations environnementales avec ces instances.

Gouvernements provinciaux et territoriaux

Compétitivité canadienne

La durabilité de l'environnement est en train de devenir la base de la compétitivité, changement auquel réagit la totalité des consommateurs, des producteurs et des investisseurs. Dans le contexte de l'économie mondiale, les pays se disputent les investissements, alors que l'efficacité et l'efficience des processus d'évaluation environnementale contribuent à la compétitivité de chacun. Et si la robustesse du processus d'évaluation environnementale contribue à la bonne réputation d'un pays, c'est l'accroissement de la certitude, de l'opportunité et de la prévisibilité qui augmentera la compétitivité du Canada à l'échelle internationale.

Consolidation de l'évaluation environnementale fédérale

Les récentes modifications apportées à la Loi par le projet de loi C-9 visaient à accroître la prévisibilité, la certitude et l'opportunité du processus fédéral, mais un certain nombre de préoccupations continuent d'être soulevées par les provinces et l'industrie. Le rapport du Comité consultatif externe sur la réglementation intelligente insistait sur « l'importance pour le gouvernement de faire le ménage dans sa propre cour » pour apaiser les préoccupations au sujet du manque de coopération et de coordination entre les ministères fédéraux et entre le fédéral, les provinces et les territoires. De plus, le discours du Trône d'octobre 2004 indiquait que le gouvernement mettra de l'ordre dans ses affaires et qu'il « consolidera les évaluations environnementales fédérales, et ouvrera avec les provinces et les territoires à mettre en place au Canada un processus d'évaluation unique et plus efficace ». La présente initiative, les modifications que le projet de loi C-9 a apportées à la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et les ententes de coopération avec les provinces permettront au gouvernement de s'attaquer aux préoccupations qui persistent concernant l'uniformité et la coordination de l'évaluation environnementale.

Intervenants et partenaires

L'Agence collabore avec une multitude d'intervenants et établit des partenariats pour promouvoir de saines pratiques d'évaluation environnementale au Canada et à l'étranger. À cette fin, elle maintient et appuie plusieurs mécanismes pour assurer la consultation des intervenants et partenaires, notamment le Comité consultatif de la réglementation du ministre, et pour recueillir leurs conseils. De même, l'Agence se dote de moyens additionnels pour consulter les Autochtones et considérer que les entités mentionnées ci-après sont ses intervenants et partenaires.

Ministères et organismes fédéraux

L'Agence aide les ministères et organismes fédéraux à respecter leurs obligations en vertu de la Loi et de la *Directive du cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*. Par ses politiques et ses procédures opérationnelles, l'Agence améliore le mode d'exécution des évaluations environnementales au niveau fédéral. De plus, elle collabore étroitement avec les ministères et les organismes fédéraux aux études approfondies, en fournissant un appui administratif et technique aux commissions d'examen et aux médiateurs et en élaborant du matériel de formation et d'orientation.

L'Agence est un ardent défenseur du recours à l'évaluation environnementale stratégique comme instrument pour étayer une meilleure prise de décision. Depuis la mise en œuvre de la *Directive du cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, les ministères fédéraux reconnaissent de plus en plus le rôle de cet outil précieux dans la promotion du développement durable. La Commission de l'environnement et au développement durable a déterminé des lacunes de rendement dans l'application de cette directive au gouvernement fédéral. L'Agence continuera à intensifier son rôle de défenseur et de conseiller, à suivre l'évolution du dossier à l'échelle nationale et internationale et à assurer le leadership en vue de combler les lacunes connues dans un secteur où tout change rapidement.

Amélioration de l'élaboration des politiques fédérales

L'Agence reverra ses méthodes de consultation des Autochtones en tenant compte des récentes décisions des tribunaux concernant le devoir de consulter ces peuples et de ses nouveaux objectifs, aux termes du projet de loi C-9, de consulter les Autochtones au sujet des questions de politique liées à la Loi.

L'autonomie gouvernementale autochtone est en train de modifier l'évaluation environnementale à l'échelle du pays. De nouveaux régimes autochtones d'évaluation environnementale sont négociés au moyen d'ententes sur les revendications territoriales globales et l'autonomie gouvernementale. L'Agence, de concert avec des groupes autochtones et d'autres ministères fédéraux, tente de faire en sorte que ces régimes répondent aux exigences d'évaluation environnementale et tiennent compte des intérêts autochtones spécifiques.

Autochtones

Les projets assujettis à une évaluation environnementale publique soulèvent souvent un grand nombre de questions délicates liées au développement, à la protection de l'environnement, aux intérêts autochtones et aux relations fédérales-provinciales. Il est fréquent que les projets évalués soient complexes et mettent en cause des intérêts divergents. Établir un équilibre entre ces intérêts tout en maintenant des relations productives et en réalisant des évaluations de grande qualité qui répondent aux attentes des Canadiens constitue donc un défi permanent.

Etablissement d'un équilibre entre des intérêts divergents

Selon la Constitution du Canada, la gestion de l'environnement est une responsabilité que se partagent plusieurs ordres de gouvernement. Pour minimiser les chevauchements et les retards, l'Agence travaille de concert avec ses homologues provinciaux et territoriaux pour intensifier la coopération en évaluation environnementale ainsi que promouvoir une application uniforme et prévisible des processus d'évaluation environnementale dans tout le Canada.

Responsabilité partagée de la gestion de l'environnement

Contexte opérationnel

Tous les jours, les Canadiens doivent relever le défi de protéger l'environnement tout en renforçant l'économie. Or l'évaluation environnementale leur permet de le faire en garantissant que la protection de l'environnement sera envisagée avant la mise en œuvre des projets. L'Agence se concentre sur le renforcement du régime fédéral d'évaluation environnementale en instaurant un processus plus prévisible, plus uniforme et plus opportun, en améliorant la qualité des évaluations et en multipliant les occasions de participation du public.

Un facteur a fortement influencé le contexte de planification de l'Agence. Il s'agit de la promulgation du projet de loi C-9, Loi modifiant la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale*, le 30 octobre 2003. Le gouvernement a engagé 51 millions de dollars sur cinq ans dans la mise en œuvre d'améliorations, dont les suivantes :

- nommer un coordonnateur fédéral pour chaque évaluation environnementale afin d'aider les ministères et les organismes à travailler ensemble et avec d'autres instances pour améliorer l'opportunité. À moins d'avis contraire, c'est l'Agence qui sert de coordonnateur fédéral en cas d'évaluation relevant de plusieurs instances et d'études approfondies réalisées en vertu de la Loi;

- créer un registre Internet pour fournir au public des renseignements améliorés et à jour sur toutes les évaluations environnementales fédérales;

- accroître le suivi environnemental des projets en vue d'accroître la qualité de l'évaluation; axer les efforts d'application de la Loi sur des projets ayant des effets néfastes sur l'environnement et réduire le besoin d'évaluer en détail un grand nombre de projets de moindre envergure;

- établir un régime d'évaluation environnementale uniforme en étendant les obligations en la matière aux sociétés d'États, trois ans après la sanction royale du projet de loi; éliminer la possibilité de renvoyer un projet devant une commission à la suite d'une étude approfondie afin d'assujettir les projets d'envergure à un processus d'évaluation plus certain;
- étendre le Programme d'aide financière aux participants pour qu'il englobe les études approfondies.

Enjeux critiques

La présente section passe en revue les principaux facteurs ayant une incidence sur l'établissement des plans et des priorités de l'Agence ainsi que sur l'exécution de ses programmes.

Ressources financières

(en milliers de dollars)

| | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 17 520 \$ | 15 998 \$ | 2007-2008 | 15 571 \$ |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|

Ressources humaines

(équivalents temps plein – ETP)

| | | | | |
|-----------|-----|-----|-----------|-----|
| 2005-2006 | 145 | 140 | 2007-2008 | 139 |
|-----------|-----|-----|-----------|-----|

Priorités ministérielles

| Dépenses prévues | | | | |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------|-----------|-----------|
| (en milliers de dollars) | | Type | 2005-2006 | 2006-2007 |
| Priorité 1 | Appuyer des évaluations environnementales de grande qualité | Permanente | 12 763 \$ | 11 589 \$ |
| Priorité 2 | Promouvoir l'avancement de l'évaluation environnementale fédérale | Permanente | 4 308 \$ | 3 989 \$ |
| Priorité 3 | Maintenir un haut niveau d'expertise à l'interne | Permanente | 449 \$ | 420 \$ |
| | | | | 414 \$ |

Coordination et harmonisation

- Coordonner le processus lorsque l'Agence est le coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale.
- Établir un cadre stratégique de collaboration et des ententes bilatérales pour le processus d'évaluation environnementale.
- Assurer la facilitation, la médiation et la gestion du règlement informel des différends pour résoudre les problèmes d'évaluation environnementale.

Amélioration continue

- Surveiller l'observation de la Loi en recueillant, en analysant et en fournissant de l'information sur le rendement de l'évaluation environnementale.
- Appuyer la recherche et promouvoir l'apprentissage, le développement et l'amélioration permanents des pratiques d'évaluation environnementale.
- Administrer le Registre canadien d'évaluation environnementale qui contient de l'information sur les projets assujettis à l'évaluation environnementale au Canada.
- Revoir les politiques et les règlements actuels et en élaborer de nouveaux conformément aux dispositions de la Loi.
- Créer un système d'enregistrement des résultats des programmes de suivi réalisés en vertu de la Loi.

De plus, le président de l'Agence a été désigné, par décret, administrateur fédéral des régimes de protection environnementale et sociale établis dans les chapitres 22 et 23 de la *Convention de la baie James et du Nord québécois* de 1975. À ce titre, il doit assurer tant l'intégrité que la réalisation des examens environnementaux de compétence fédérale dans le territoire visé par la Convention. Il cherche aussi à coordonner les exigences d'évaluation environnementale de la Convention et de la Loi.

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale joue un rôle de chef de file et de centre d'expertise pour les évaluations environnementales fédérales. Elle est responsable de l'administration globale du processus fédéral d'évaluation environnementale dans le cadre duquel les ministères et organismes fédéraux effectuent plus de 6 000 évaluations chaque année.

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale fournit aux Canadiens des évaluations environnementales de grande qualité qui contribuent à la prise de décisions éclairées favorisant le développement durable.

Dirigée par son président, qui relève directement du ministre de l'Environnement, l'Agence tire son mandat des textes suivants :

- i) la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et ses règlements d'application;
- ii) l'*Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale* et les ententes bilatérales conclues avec les gouvernements provinciaux, lesquels établissent des arrangements en vue de mener des évaluations environnementales coopératives;
- iii) les accords internationaux auxquels le Canada est partie et qui contiennent des dispositions sur les évaluations environnementales, le plus importants étant la *Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontalier* de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (ratifiée en mai 1998).

L'Agence aide en outre le ministre de l'Environnement à mettre en œuvre la *Directive du cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes* en fournissant aux ministères et organismes fédéraux une orientation sur les exigences et les considérations de l'évaluation environnementale des politiques et des programmes proposés.

Voici les activités de programme réalisées par l'Agence pour assurer des évaluations environnementales efficaces et efficientes.

Orientation et fonctionnement

- Gérer les commissions d'examen, les études approfondies et les examens préalables types qui contribuent directement à l'intégration des facteurs environnementaux dans la prise des décisions concernant des projets précis ou des catégories de projets.
- Revoir les propositions de politiques, de plans et de programmes afin d'incorporer les considérations environnementales dans l'élaboration des politiques publiques.
- Fournir aux intervenants l'occasion de participer au processus d'évaluation environnementale.
- Assurer la formation nécessaire et élaborer les outils et les documents d'orientation à l'appui des évaluations environnementales améliorées.

SECTION I

Survol

Message du Ministre

J'ai le plaisir de présenter le *Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006* de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale. On y énonce les principaux plans, priorités et résultats prévus pour les Canadiennes et Canadiens au cours des trois prochaines années. Ces avantages découlent de la mission de l'Agence : fournir aux Canadiennes et aux Canadiens des évaluations environnementales de grande qualité qui contribuent à la prise de décisions éclairées favorisant le développement durable.

En sa qualité de centre d'expertise en évaluation environnementale, l'Agence continue de vouloir s'acquitter de sa responsabilité qui consiste à fournir aux décideurs des conseils et des recommandations d'experts qui sont fidèles aux valeurs publiques et aux principes du développement durable. Elle continue d'améliorer le processus fédéral d'évaluation environnementale en augmentant son efficacité, sa prévisibilité et son uniformité en encourageant la participation significative du public.

Dans son discours du Trône de l'automne 2004, le gouvernement a annoncé qu'il « consolidera les évaluations environnementales fédérales » afin d'en améliorer davantage la rapidité d'exécution, l'efficacité et la qualité. Une des priorités clés de l'Agence consiste à atteindre cet objectif durant la période de planification.

Afin de respecter ses priorités, l'Agence continuera à collaborer avec les intervenants pour solidifier ses partenariats et exécuter ses principaux programmes. Elle insistera davantage sur son rôle de défenseur et de conseiller en devenant un chef de file dans ce domaine en évolution rapide, ce qui entraînera non seulement un processus d'évaluation environnementale renforcé, mais un système de réglementation gouvernementale améliorée permettant de mieux répondre aux besoins du Canada au cours du XXI^e siècle. Je suis donc très heureux de soumettre le présent *Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006* de l'Agence.

L'honorable Stéphane Dion
Ministre de l'Environnement

TABLE DES MATIÈRES

| | | |
|--------------------|----------------------------------------------------------------------------|----|
| SECTION I | Survol | 1 |
| | Message du Ministre | 1 |
| | Renseignements sommaires | 2 |
| | Contexte opérationnel | 5 |
| | Plans et priorités | 9 |
| SECTION II | Analyse des activités de programme par objectif stratégique | 17 |
| | Analyse détaillée des activités de programme | 17 |
| SECTION III | Information additionnelle | 23 |
| | Déclaration de la direction | 23 |
| | Renseignements sur l'organisation | 24 |
| | Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein | 25 |
| | Tableau 2 : Programme par activité | 26 |
| | Tableau 3 : Postes votés et législatifs indiqués dans le Budget principal | 26 |
| | Tableau 4 : Coût net pour le ministère au cours de l'année budgétaire | 26 |
| | Tableau 5 : Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles | 27 |
| | Tableau 6 : Principales initiatives réglementaires | 28 |
| SECTION IV | Autres sujets d'intérêt | 31 |
| | Services ministériels | 31 |
| | Initiatives ministérielles | 32 |

**Agence canadienne
d'évaluation environnementale**

Rapport sur les plans et les priorités de 2005-2006



**L'honorable Stéphane Dion
Ministre de l'Environnement**

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, si les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

© Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995

Commandes seulement : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : (613) 954-5779

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-102

ISBN 0-660-62742-6



Agence canadienne d'évaluation environnementale

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





Canadian Food Inspection Agency

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

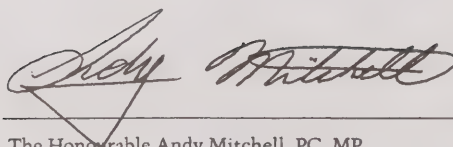
Catalogue No.: BT31-2/2006-III-105
ISBN 0-660-62725-6

Canadian Food Inspection Agency

2005–2006 Estimates

Part III — Report on Plans and Priorities

Approved:

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Andy Mitchell', is written over a horizontal line.

The Honourable Andy Mitchell, PC, MP
Minister of Agriculture and Agri-Food

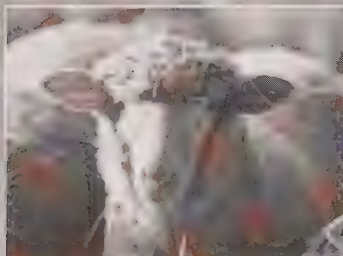


Canadian Food
Inspection Agency

Agence canadienne
d'inspection des aliments

Report on Plans and Priorities

2005–2006



Canada

Table of Contents

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| Section I: Overview | 1 |
| 1.1 Minister's Message | 1 |
| 1.2 Plans and Priorities Summary 2005-2006 | 2 |
| 1.3 Agency Overview | 4 |
| 1.4 Key Strategic Challenges and Risks | 6 |
| 1.5 Priorities 2005-2006 | 11 |
| Section II: Detailed Analysis of Program Activities | 16 |
| 2.1 Protecting Canadians from Preventable Health Risks | 17 |
| 2.2 Delivering a Fair and Effective Regulatory Regime | 24 |
| 2.3 Sustaining the Plant and Animal Resource Base | 30 |
| 2.4 Promoting the Security of Canada's Food Supply and Agricultural Resource Base | 36 |
| 2.5 Providing Sound Agency Management | 41 |
| Section III: Supplementary Information | 48 |
| 3.1 Management Representation Statement | 48 |
| 3.2 Organizational Information | 49 |
| 3.3 Financial Tables | 50 |
| 3.4 Major Regulatory Initiatives | 55 |
| 3.5 Horizontal Initiatives | 57 |
| Section IV: Annexes | 59 |
| 4.1 Acronyms | 59 |
| 4.2 Web Links | 61 |

Section I: Overview

1.1 Minister's Message

I am pleased to present the Canadian Food Inspection Agency's (CFIA) 2005–06 *Report on Plans and Priorities*. This document supports the CFIA's Corporate Business Plan for 2003–08 and highlights the Government of Canada's overall priorities of public health, economic growth, environmental protection, public security and food governance.

Canada has a global reputation for the high quality of its food safety, animal health and plant protection systems. This reputation has been founded largely upon the Government of Canada's regulatory oversight of our agriculture and agri-food industries, the quality of the science applied to food safety, animal health and plant protection, and the rigor and thoroughness of enforcement of regulations.

Since 1997, these responsibilities have been under the purview of the CFIA, which administers and enforces the federal Acts and their respective regulations. The Agency works in partnership with others to help maintain public health and promote the sustainability of the animal and plant resource base — one of Canada's most significant environmental and economic assets.

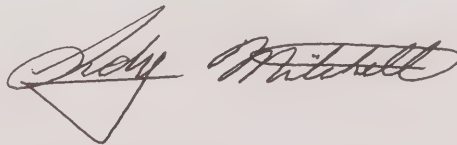
Canada's inspection systems have faced many recent challenges — the finding of bovine spongiform encephalopathy and the outbreak of avian influenza, the introduction to Canada of invasive insects, and the continuing possibility that animals or food may be targets for bioterrorism.

Canadians remain confident in food safety, animal health and plant protection systems. This is due, in part, to the speed, thoroughness, and effectiveness of the CFIA's response to these challenges. There is no more important responsibility for the CFIA than the protection and safety of Canadians.

The plans and priorities found in this document outline how the CFIA will continue to protect the safety of Canadians and promote the sustainability of Canada's abundant animal and plant resources. A healthy and sustainable food supply for Canadians and our trading partners will enable Canada to be at the forefront to meet the increasing demands of the global marketplace.

One of the Government's key priorities for 2005–06 is to enhance transparency and accountability in the management of public resources. The CFIA's Report on Plans and Priorities includes a section on providing sound Agency management to address these and other priorities.

The CFIA will be reporting on the progress against this Plan in the Agency's 2005–06 *Departmental Performance Report*.



The Honourable Andy Mitchell, PC, MP
Minister of Agriculture and Agri-Food

1.2 Plans and Priorities Summary 2005–2006

REASON FOR EXISTENCE

The Canadian Food Inspection Agency (CFIA) is mandated to safeguard Canada's food supply and the plants and animals upon which safe and high-quality food depends.

In carrying out this mandate, the CFIA is committed to serving Canadians by:

- ▶ Protecting Canadians from preventable health risks
- ▶ Delivering a fair and effective regulatory regime
- ▶ Sustaining the plant and animal resource base
- ▶ Promoting the security of Canada's food supply and agricultural resource base, and
- ▶ Providing sound Agency management

Financial Resources (\$ millions)

| | 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|--------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Gross planned spending | 585.2 | 561.4 | 547.6 |
| Less Respendable Revenue | 50.0 | 50.0 | 50.0 |
| Net Planned Spending | 535.2 | 511.4 | 497.6 |

Human Resources (FTE's)

| 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 6368 | 6202 | 6072 |

| Agency Priorities | Type | Planned Spending (\$ millions) | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------|--------------------------------|-------------------|-----------|
| | | 2005–2006 | 2006–2007 | 2007–2008 |
| 1. Managing food safety risks | Ongoing | 236.1 | 233.6 | 226.8 |
| 2. Controlling the transmission of animal diseases to humans | Ongoing | 62.5 | 36.6 ¹ | 35.9 |
| 3. Promoting science-based regulation | Ongoing | 49.1 | 49.0 | 46.7 |
| 4. Maintaining an effective regulatory framework | Ongoing | 4.0 | 4.0 | 3.8 |
| 5. Protecting Canada's crops, forests and livestock | Ongoing | 88.3 | 92.4 | 91.3 |
| 6. Security from deliberate threats to Canada's food supply and agricultural resource base | Ongoing | 25.6 | 25.5 | 25.0 |
| 7. Sound Agency management | Ongoing | n/a ² | n/a | n/a |

¹ The decrease in planned spending is attributable to diminished approved funding with respect to the BSE repositioning and Feed Ban Treasury Board submission

² Resources attributable to "Sound Agency management" have been allocated to the four strategic outcomes that comprise the CFIA's Program Activity Architecture on a pro-rata basis.



The CFIA in Action

Protecting Public Health — The CFIA contributes to the health of Canadians through programs and activities designed to identify and manage food safety risks, respond to food safety emergencies, carry out food recalls and prevent the spread of animal diseases to humans. In addition, enforcement of requirements, such as nutrition labelling, provides consumers with a tool to make appropriate food choices that can help them to reduce the risk of developing diet-related diseases and improve general nutrition. The CFIA also provides Canadians with information, such as food safety fact sheets, which contribute to consumer awareness regarding safe food preparation. The CFIA conducts many of these activities in partnership with: Health Canada; provincial, territorial and municipal health authorities; and, industry and consumer organizations.

Contributing to Economic Growth — The CFIA contributes to a sound economy by providing an effective regulatory regime for food, animals and plants. The integrity of the CFIA's regulatory policy, inspection and certification activities helps to maintain consumer and market confidence in the safety and quality of Canadian agricultural, forestry, fish, seafood and agri-food products and underpins the movement of goods, both imports and exports, across our borders.

Protecting Canada's Environment — CFIA programs contribute to a healthy environment and protect Canadian biodiversity by preventing the entry and spread of invasive alien species; regulating agricultural products, including products of biotechnology; and protecting Canada's livestock, crops and forests from regulated pests and diseases.

Contributing to Public Security — The CFIA's extensive network of laboratories and scientific expertise, surveillance and diagnostic capabilities, and its emergency planning and preparedness activities allow the Agency to be a key contributor to public security and agri-food security.

Good Governance — The CFIA is committed to seeing that programs and services are delivered in a risk-based and cost-effective manner. For the CFIA, this means a management focus on effective service delivery, responsible management and well-managed administration.

1.3 Agency Overview

The CFIA's workforce includes over 5 900 dedicated professionals working across Canada to regulate food safety, animal health and plant protection. Key to the CFIA's success are four interrelated and integral factors — sound science, an effective regulatory base, effective inspection delivery and strong partnerships.

Sound Science

The CFIA is Canada's largest science-based regulatory Agency. The CFIA relies on science as the basis of its program design and delivery as well as a tool to deal with emerging issues such as the development of biotechnology-derived products and addressing concerns related to BSE. The specific activities for which the CFIA needs and uses science to support its daily work include laboratory science, risk assessment, surveillance, technology development and regulatory research. The Agency also undertakes analysis of scientific research data and information in order to provide scientific advice and intelligence to identify and prepare for emerging issues. Science is an essential component of regulatory decision-making.

An Effective Regulatory Base

Regulations provide a common foundation for industry and regulators. For a regulatory regime to be effective, regulations must be clear, enforceable, fair and applied in a consistent manner. The CFIA is continually reviewing and updating its regulatory base in order to enhance its capacity to contribute to public policy objectives.

Effective Inspection Delivery

The CFIA is responsible for the administration and/or enforcement of 13 federal Acts and their respective regulations. Through the delivery of inspection and other related services — ranging from product and

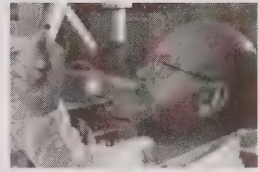
establishment inspection to export certification and on-site safety assessments of foreign production facilities and regulatory systems — the Agency verifies compliance with these laws. Critical to the effective delivery of the CFIA's mandate is the ongoing design, development and review of inspection-related tools and processes. This includes the continuous review of regulations and policies and the implementation of new science-based inspection methodologies.

Strong Partnerships

The CFIA delivers its mandate in many areas of shared jurisdiction and responsibility. Strong partnerships with other federal government departments, as well as provincial, territorial and municipal authorities are imperative to the Agency's success. All share responsibility for setting and/or enforcing standards that support the integrity of Canada's food safety, animal health and plant protection systems.

Within the Agriculture portfolio, the CFIA has significant bilateral relationships with Agriculture and Agri-food Canada (AAFC) and the Canadian Grain Commission (CGC). One key area of partnership with the AAFC is the implementation of the Agricultural Policy Framework (APF). Initiatives funded under the APF and being implemented by the CFIA include the development and implementation of regulations to control the manufacture of medicated feeds, and implementing the On-Farm Food Safety Recognition Program.

The CFIA shares unique and complementary roles and responsibilities with other federal departments and agencies. With regard to food safety, Health Canada is responsible for policies, standards and regulations, while the CFIA is responsible for all food inspection, compliance and enforcement activities, as well as the development of regulations and policies related to food labelling and compositional standards. With respect to ongoing regulation of passengers and imported commercial cargo into Canada, the CFIA has also negotiated



arrangements with the Canada Border Services Agency (CBSA). Finally, to support strong focused management of public health emergencies, the CFIA is developing a strong collaborative relationship with the newly created Public Health Agency of Canada (PHAC).

The scientific community is another of the CFIA's key partners. The Agency regularly seeks input from scientific experts when developing regulations, policies, methods and procedures for inspection, testing and emergency response.

The CFIA also recognizes the critical importance of working closely with its broad range of stakeholders. These stakeholders include the Agency's regulated parties as well as associations representing consumers, public health, animal welfare and environmental interests.

In an international context, the CFIA is a global player, striving to ensure that the international regulatory framework, as it relates to the Agency's mandate, is transparent and science-based. In support of Canada's regulatory objectives, the CFIA leads or participates in a number of international agreements and arrangements.

ECONOMIC SECTORS REGULATED BY THE CFIA

To deliver its broad regulatory mandate, the CFIA enforces compliance with acts and regulations that promote both consumer protection and the oversight of food-, plant- and animal-based industries. Sectors regulated by the CFIA include agriculture, agri-food, fish, seafood, horticulture and forestry. Products that may be subject to inspection or certification by the CFIA range from agricultural inputs, such as seeds, feeds and fertilizers, to fresh foods — including meat, fish, eggs, dairy products, fruit and vegetables — and prepared and packaged foods.

THE CFIA'S KEY FEDERAL PARTNERS INCLUDE:

- ▮ HEALTH CANADA
- ▮ AGRICULTURE AND AGRI-FOOD CANADA
- ▮ PUBLIC SAFETY AND EMERGENCY PREPAREDNESS CANADA, INCLUDING
 - CANADA BORDER SERVICES AGENCY
 - OFFICE OF CRITICAL INFRASTRUCTURE AND EMERGENCY PREPAREDNESS
- ▮ PUBLIC HEALTH AGENCY OF CANADA
- ▮ FISHERIES AND OCEANS CANADA
- ▮ NATURAL RESOURCES CANADA, INCLUDING CANADIAN FORESTRY SERVICE
- ▮ FOREIGN AFFAIRS CANADA
- ▮ INTERNATIONAL TRADE CANADA
- ▮ ENVIRONMENT CANADA, INCLUDING THE CANADIAN WILDLIFE SERVICE
- ▮ CANADIAN GRAIN COMMISSION



1.4 Key Strategic Challenges and Risks

The CFIA is committed to actively supporting the priorities of the Government of Canada. The Agency's risk-based plans and priorities for 2005–06 are focused on the achievement of five strategic outcomes.

6

GOVERNMENT OF CANADA PRIORITY

- PUBLIC HEALTH
- ECONOMIC GROWTH
- ENVIRONMENTAL PROTECTION
- PUBLIC SECURITY
- GOOD GOVERNANCE

THE CFIA'S CONTRIBUTION

- PROTECTING CANADIANS FROM PREVENTABLE HEALTH RISKS
- DELIVERING A FAIR AND EFFECTIVE REGULATORY REGIME
- SUSTAINING THE PLANT AND ANIMAL RESOURCE BASE
- PROMOTING THE SECURITY OF CANADA'S FOOD SUPPLY AND AGRICULTURAL RESOURCE BASE
- PROVIDING SOUND AGENCY MANAGEMENT

The Agency's capacity to achieve its strategic outcomes is influenced by its ability to recognize, manage and mitigate risk.

In accordance with the Agency's commitment to risk-based planning and the integration of risk management into all decision-making processes, the Agency has completed an intensive process of risk identification and assessment. Ten key strategic challenges and risks have

been identified. Each requires management on a priority basis. Accordingly, included in the plans for each of CFIA's priorities for 2005–2006, are specific activities directly aimed at mitigating these challenges and risks.

The following table provides a description of each of the CFIA's strategic challenges and risks and identifies the 2005/06 priority that will address the risk.



KEY STRATEGIC CHALLENGES AND RISKS

2005–2006
PRIORITY

Foodborne illness

The Canadian food supply is safe and nutritious. The CFIA's regulatory partners, industry and consumer groups have worked to significantly reduce the threat of foodborne illness in Canada; however, risk always remains. The Agency has two specific concerns. The first relates to the non-registered sector — a sector that encompasses food manufacturing and distributing establishments that, while their products are subject to regulation, are not subject to federal, provincial, or territorial registration requirements. The second relates to the increasing volume and diversity of food product imports. Changing consumption and trade patterns have the potential to introduce new risks related to foodborne illness.

**Managing food
safety risks**

Emergence and/or spread of animal diseases that affect humans (zoonotics)

Animals, both domestic and wild, can transmit disease-causing agents to humans. Bovine spongiform encephalopathy (BSE), avian influenza, the spread of West Nile virus and the detection of new strains of rabies are examples of the potential for diseases of animal origin to impact on public health. Lack of science around the nature and transmission of new and emerging diseases adds to the complexity of managing them. The CFIA protects Canadians from these types of diseases by working in close partnership with the animal health community, livestock producers and provinces in promoting early detection and reporting of disease. The timely and effective control of sudden emergence, entry or uncontrolled spread of regulated or new animal diseases remains a significant challenge for the Agency.

**Controlling the
transmission of
animal diseases
to humans**



KEY STRATEGIC CHALLENGES AND RISKS

2005-2006
PRIORITY

8

International science-based regulations

Specific issues of concern to the CFIA include the importance of retaining and strengthening a rules- and science-based approach with respect to the international regulatory system in order to secure Canada's regulatory objectives and protect Canadian exporters from discriminatory and unnecessary barriers. The Agency must work with others to address the risks posed by developing countries' governments that lack the capacity to follow or develop science-based approaches and regulations.

**Promoting
science-based
regulation**

Domestic legislative framework

Outdated statutes and/or insufficient authority could impede the CFIA's ability to fully and effectively carry out its mandate. Further, the domestic legislative framework is weakened by inconsistencies between federal, provincial and territorial statutes.

**Maintaining
an effective
regulatory
framework**

Entry and/or spread of regulated plant and animal pests and diseases that affect the resource base

A healthy and sustainable plant and animal resource base in Canada is critical to the environment and the economy. The CFIA, along with its partners, implements numerous measures to reduce threats to the animal and plant resource base, ranging from surveys and movement control to eradication and emergency response. The numerous potential avenues for entry of plant and animal diseases to Canada, together with sheer significance of the impact of a major animal disease outbreak or the spread of a plant pest, make this an important challenge for the Agency.

**Protecting
Canada's crops,
forests and
livestock**

KEY STRATEGIC CHALLENGES AND RISKS

**2005-2006
PRIORITY**

Bio-terrorism

Issues surrounding Canada's public safety and security have become increasingly critical, placing increasing pressure on the Agency to ensure that it has an effective emergency system and the capacity to respond. The challenge is to maintain well-planned emergency response procedures to protect food, animals and plants from accidental or intentional events. The Agency must also be able to act rapidly and effectively in response to emergencies. The CFIA recognizes that strong cooperative relationships with its regulatory partners, including other countries, are critical to the success of its security measures.

Public security

Demand for new/enhanced services

Increased demands from producers and consumers for new and enhanced services are expected to place additional pressure on already fully utilized resources. For example, the Agency must be able to respond to the growth in domestic industries, such as the opening of new meat establishments, and increased requests for inspection and certification of products. The CFIA must also be able to respond to increasing consumer concerns and needs, such as demands for better information on nutrient content and methods of production (e.g. organic, grain-fed) for food products.

**Sound Agency
management**

Performance information

An increase in the quality and quantity of performance information is needed to better support day-to-day decision-making, strategic decision-making and reporting results to the Canadian public. Additionally, the potential for losing electronic data which forms the basis for performance information must be addressed.

**Sound Agency
management**

KEY STRATEGIC CHALLENGES AND RISKS**2005–2006
PRIORITY****Financial and human resources**

The CFIA is constantly challenged with the need to manage resources to meet both ongoing activities and cope with animal and plant health emergencies. With specific regard to human resources, the CFIA must provide appropriate and effective training to ensure that it has enough staff with the skills, knowledge and abilities to manage and fully carry out regulatory duties in the face of new risks and technologies.

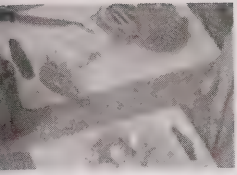
**Sound Agency
management****Program Design**

Technological advancements and new science result in the creation of products that are new to the Canadian environment and have the potential to impact on the environment and agricultural systems. In addition, advancements in science often bring with them a requirement for new methods of detection, testing and surveillance. The CFIA recognizes the need for ongoing review of program design in light of technological and scientific advancements.

**Managing food
safety risks****Protecting Canada's
crops, forests
and livestock****Sound Agency
management**

The CFIA recognizes that some of these risks, such as foodborne illness, zoonotics, and the entry and spread of plant and animal diseases will likely always exist as they are inherent in the Agency's mandate. The CFIA's goal is

to reduce the likelihood and/or consequences of these risks by improving our capacity to address them. The remaining risks should be fully mitigated over time with careful planning and delivery of the plans that follow.



1.5 Priorities 2005–06

A detailed strategy has been developed to address each priority. The planned strategies include activities that the Agency does on an ongoing basis, such as verification and enforcement activities, as well as a number of special initiatives. The special initiatives will generally be completed within one to three years. Mitigation of key strategic challenges and risks is a critical component of these plans. Progress on the planned strategies for all priorities will be reported in the 2005–2006 Departmental Performance Report.

The following is a brief narrative describing the strategy for each priority. Detailed rationale and plans can be found in Section II of this document.

Managing food safety risks

Risks to food safety are diverse and complex. Significant hazards to human health may be introduced at any point along the food continuum: from production through to processing; from transportation through to final preparation by consumers. These hazards can present themselves in many forms, including food-borne pathogens, undeclared allergens, chemical contaminants and physical hazards.

The CFIA's approach to managing food safety risks is multifaceted. On an ongoing basis the Agency evaluates food safety risks and designs programs to manage them, conducts verification and testing activities, enforces legislation and regulations, conducts food investigation and recalls, and provides Canadians with food safety and nutrition information. The CFIA works closely with the Canada Border Services Agency (CBSA) to promote effective control and management of food and agricultural products at our borders and other points of entry such as airports and marine ports.

The Agency is also undertaking a number of special initiatives over the next three years to address food safety risks. For example, in recognition of the complex and multi-jurisdictional nature of food safety, the CFIA is working with its partners on the development of a National Food Safety Strategy and will be building a strong collaborative relationship with the newly created Public Health Agency of Canada (PHAC). The CFIA will also work with industry to expand and integrate the most advanced systematic and preventative approaches to managing food safety hazards such as the Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP) system. In order to address the risks associated with the increased volume and variety of imported foods, the CFIA is also continuing to review, assess and evaluate import programs, processes and controls. Also, and in partnership with other levels of government, a strategy is being developed to address potential risks associated with the large sector of food manufacturers which are not required to be federally registered. (*Detailed plan — Section 2.1*)

Controlling the transmission of animal diseases to humans

Diseases transmitted from both domestic animals and wildlife pose a risk to public health. Some of these diseases, such as BSE and Avian influenza, have become well known in recent years due to their significant impact on the economy and potential impact on public health. Other diseases, such as leptospirosis, TB and rabies, while less common, constitute a greater risk to specific occupational groups, such as veterinarians and meat workers.

Experts are acutely aware of the complex interactions between human and animal hosts that can result in the emergence of new zoonotic diseases, and work continues on methods to prevent their occurrence or minimize their potential impact. The CFIA plays an important role in the partnership between public health agencies and agricultural and environmental authorities in working to ensure that zoonotic diseases are controlled.

On an ongoing basis, the CFIA conducts disease surveillance, inspections and laboratory analysis as well as responding to outbreaks and participating in collaborative research. In addition, the CFIA continues to develop and implement critical control and regulatory policy and contributes to national strategies designed to strengthen the overall framework for public health.

Special initiatives to be undertaken during the planning period include the continued implementation of a multi-faceted enhanced BSE programming strategy, which includes enhanced BSE surveillance testing; removal of specified risk material from the food and feed supply; facilitating increased slaughter capacity; enhanced tracking and tracing; and, enhanced export certification (additional details can be found on page 22 of this report). In response to commitments identified as part of the Avian Influenza Review, the CFIA will work with federal, provincial and municipal authorities on a number of initiatives. For example, the development and standardization of biosecurity protocols in the poultry industry; strengthening linkages between laboratories participating in foreign animal disease testing and surveillance; and, refinement of generic and disease-specific national emergency management plans. The CFIA will also review compensation for livestock ordered destroyed. In addition, the CFIA will contribute to the National Wildlife Disease Strategy, as wildlife



form an important link in the chain of disease transmission from animals to humans; and, is developing a regulatory framework for toxic substances that can enter the food chain through animals. The CFIA will also work closely with the new Public Health Agency of Canada to develop a strong collaborative relationship in the areas of surveillance, analysis and information sharing. *(Detailed plan — Section 2.1)*

Promoting Science-based regulation

As a science-based agency, the CFIA relies on sound science as the basis of its program design and regulatory decision-making.

On an ongoing basis, the Agency strives to share knowledge and expertise through liaison with the science and technology community, both domestically and abroad. The Agency will continue to actively promote science-based decisions and policies in international fora and work with others to address the risks posed by developing countries' governments that lack the capacity to follow or develop science-based approaches and regulations.

In addition, the Agency recognizes the need to participate in science and innovation and science excellence at a horizontal level with other government departments. The CFIA is involved in initiatives designed to ensure that tools and technology are updated in support of science activities. The need to maintain and build capacity for science through recruitment and training is also a key focal point for the Agency. *(Detailed plan — Section 2.2)*



Maintaining an effective regulatory framework

The CFIA is committed to maintaining an effective transparent, rules- and science-based domestic regulatory framework. Outdated statutes and/or insufficient authority could impede the CFIA's ability to fully and effectively carry out its mandate. Accordingly, on an ongoing basis, the Agency develops and updates legislation and regulations, as needed. Further, the Agency negotiates domestic arrangements and agreements and cultivates collaborative relationships with relevant stakeholders, including provincial agencies, industry groups, consumer groups and universities.

The Government of Canada has committed to smart government and smart regulation with the goal of a "transparent and predictable regulatory system that accomplishes public policy objectives efficiently while eliminating unintended impacts".³ In order to maintain a competitive marketplace and provide consumers with a wide selection of affordable and high quality products it is critical that the regulatory regime be both fair and effective. The CFIA will actively participate in the process of developing the Government's Smart Regulation Strategy through the introduction of new legislation. The proposed new *Canadian Food Inspection Agency Enforcement Act* (Bill C-27) was introduced into Parliament November 2004. The purpose of this legislation is to consolidate, modernize and enhance the inspection and enforcement powers of the CFIA.

Finally, the Agency commits to improving horizontal regulatory governance in areas of emerging technologies and biotechnology. (*Detailed plan — Section 2.2*)

Protecting Canada's crops, forests and livestock

A healthy and sustainable plant and animal resource base in Canada is critical to the environment and the economy. The CFIA is responsible for protecting Canada's livestock, crops and forests from regulated pests and diseases.

On an ongoing basis, the Agency evaluates risks to the resource base, designs programs to manage them, and establishes controls on the movement and entry of live animals, meat and other animal products as well as plants and plant products. The Agency conducts inspection activities and enforcement activities.

Eradication activities and emergency response, when necessary, are employed to help prevent the spread of pests and diseases. The CFIA administers animal health and plant protection compensation programs and conducts education, awareness and outreach activities. The CFIA works in partnership with the CBSA to protect against the introduction of foreign animal diseases and plant pests.

The Agency has also committed to a number of special initiatives related to this priority. With regard to plant protection, the Agency will update critical pest/emergency response plans; refine risk analysis and plant pest early warning systems; and, implement strategies to enhance risk mitigation in countries of origin. The Agency will also work with Environment Canada to continue contributing to the development of the Invasive Alien Species Action Plans.

With regard to animal health, the Agency will enhance animal disease tracking and tracing for all livestock; complete a national disposal strategy for all livestock species; and, conduct a review of compensation policies under the *Health of Animals Act*. The CFIA will work

³ Speech from the Throne, October 2004



with others to build an Integrated National Animal Health Strategic Policy Framework. In addition the Agency will contribute to the development of a Wildlife Strategy and the National Aquatic Animal Health Program. (*Detailed plan — Section 2.3*)

14

Public Security

The CFIA's capacity to act rapidly and effectively in the event of a food safety emergency or a threat to biosecurity allows it to be a key contributor to the Government of Canada's public security initiatives. By enhancing its ability to detect and respond to emergencies, the CFIA is promoting the security of the food supply and agricultural resource base.

On an ongoing basis the CFIA conducts surveillance and emergency preparedness activities, which allow the CFIA to anticipate and prepare for potential problems before they occur. In addition, the CFIA is working to reflect the principles set out in Canada's new National Security Policy. In order to better address deliberate threats to the food supply and animal and plant resource base, the CFIA is enhancing the capacity and biosecurity of its laboratories and updating Foreign Animal Disease Emergency (FADE) agreements with the provinces and territories. In an effort to strengthen preparedness and respond in the event of a chemical, biological, radiological or nuclear incident the CFIA actively participates in the Chemical, Biological and Radio-nuclear Research and Technology Initiative (CRTI) in a number of ways which are designed to build capacity. The ability to continue to provide services in the event of an emergency has contributed to an initiative aimed at developing and testing business continuity plans within the Agency. (*Detailed plan — Section 2.4*)

Sound Agency Management

The Government of Canada has placed significant priority on good governance and management within federal institutions. Several of the key strategic challenges faced by the Agency will be addressed by the Agency's plans related to the implementation of the Government's Management Accountability Framework (MAF).

For example, the demand for new and enhanced services will be addressed, in part, by strategies related to policy, programs and service delivery. Specifically, the Agency will improve the consistency of program delivery by identifying and prioritizing service delivery challenges and implementing best practices. The Agency will also implement a quality assurance strategy as well as review and pilot new technologies to enhance inspection and laboratory science capacities. These efforts, and others, should help the Agency address this key challenge.

The complexity and diversity of CFIA's operating environment generates the need for accurate, reliable and timely information. This need extends well beyond the boundaries of CFIA to other federal partners, other levels of government, industry and international partners. Information Management (IM) significantly underpins business activity across the CFIA. A higher degree of integration across many sources of information and a more collaborative analytical capability is fundamental to the Agency's ability to successfully deliver its mandate. A review of the Agency's IM Strategic Directions was initiated in 2004–05, with a view to revamping the CFIA's key IM imperatives and the associated IM/IT Operational Plan for the next three years.



Similarly, a key strategic challenge was identified related to the need to increase the quality and quantity of performance information to better support day-to-day decision-making, strategic decision-making and reporting results to the Canadian public. The Agency's strategies related to risk management, accountability and governance specifically include a plan to continue to implement CFIA's Performance Management Framework. In 2004–2005, to respond to increased and more complex needs for information integration and performance reporting, the Agency procured a comprehensive set of Business Intelligence (BI) tools and services. These software tools are used to extract data from different systems, analyze and treat these data as required and create, schedule, print and share customized reports. The implementation will enhance the ability of staff to create and distribute performance reports. In 2005–2006, the base BI Tool software infrastructure will be implemented and piloted. Current reporting systems will be migrated and new projects developed in the new environment as of 2006–2007.

Challenges related to financial resources include the need to manage resources to meet both ongoing activities and animal and plant health emergencies. The ongoing and full implementation of integrated risk management is a priority for the Agency as it is a proven means to help CFIA managers strategically focus resources.

Challenges associated with providing disciplined planning and diligent stewardship of the Agency's capital assets are being addressed with the development of the Long-term Capital Plan. The Agency seeks to be in full compliance with Treasury Board's Long-term Capital Plan Policy and seeks to further develop its asset management capacities. The Agency is implementing an integrated, all-asset annual capital planning cycle in order to refresh and refocus its long-term capital planning on a yearly basis.

The challenge of providing appropriate and effective training to ensure that CFIA staff has the skills, knowledge and abilities to manage and fully carry out regulatory duties will be addressed through a great number of initiatives detailed in this plan. The Agency has a comprehensive Human Resource strategy for 2003–2008 that includes, among other initiatives, the launch of a management prerequisite program. *(Detailed plan — Section 2.5)*

Section II: Detailed Analysis of Program Activities

16 Program Activities by Strategic Outcome — Summary

The following table presents the CFIA's program activities by strategic outcome as well as the associated resources allocated for the achievement of each outcome. Risk-based resourcing was used to determine 2005–06 allocations.

| Strategic Outcome | Program Activities | Program Sub-Activities | 2005/06 Planned Spending (\$ millions) |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Protection from preventable health risks related to food safety and nutrition or the transmission of animal diseases to humans | Food Safety and Public Health | <ul style="list-style-type: none"> Managing food safety risks Controlling the transmission of animal diseases to humans | 298.6 |
| A fair and effective regulatory regime for food, animals and plants | Science and Regulation | <ul style="list-style-type: none"> Promoting science-based regulation Maintaining an effective regulatory framework Protecting consumers and the marketplace from unfair practices Certifying exports | 111.3 |
| A sustainable plant and animal resource base | Animal and Plant Resource Protection | <ul style="list-style-type: none"> Protecting Canada's crops and forests Protecting Canada's livestock Assessing agricultural products | 99.7 |
| Security from deliberate threats to Canada's food supply and agricultural resource base | Public Security (PSAT related activities) | <ul style="list-style-type: none"> Preparing for emergencies Enhancing capacity to respond to emergencies | 25.6 |
| Sound Agency management ⁴ | Governance and Management | <ul style="list-style-type: none"> Risk Management, Accountability and Governance People, Values and Learning Policy, Programs and Citizen-focussed Service Stewardship | n/a ⁵ |

⁴ In accordance with TBS direction, "Sound Agency management" is not explicitly listed as a Strategic Objective in CFIA's newly approved Program Activity Architecture. It is reflected here to maintain consistency with CFIA's 2003-2008 Corporate Business Plan.

⁵ Resources attributable to "Sound Agency management" have been allocated to the four strategic outcomes of the Agency on a pro-rata share.



Plans and Priorities — Details

2.1 Protecting Canadians from preventable health risks

The CFIA, along with many federal, provincial, territorial and municipal organizations, is working to improve the overall health of Canadians. The CFIA's primary contribution to this effort is in helping to ensure that food is safe, consumers have the appropriate information on which to base healthy food choices, and transmission of animal disease to humans is prevented.

Plan rationale — Key influencing factors:

- Food safety risks are diverse and complex. Significant hazards to human health may be introduced at any point along the food continuum: from production through to processing; from transportation through to final preparation by consumers. These hazards can present themselves in many forms, including food-borne pathogens, undeclared allergens, chemical contaminants and physical hazards. Areas that have been identified as priorities along this continuum are on-farm food safety, industry-based risk management practices and consumer education.
- Canadians continue to face health risks that can be addressed by healthy eating. The Government of Canada is committed to helping Canadians choose healthier lifestyles and to ensuring they have the information to assist them in their choices. The CFIA plays a role in delivering this commitment, particularly in the areas of nutrition and health claims on food labels.
- Over the past decade industry has adopted a control system commonly referred to as Hazard Analysis Critical Control Point (HACCP). HACCP is a systematic and preventative approach designed to help processors meet food safety standards. Under HACCP, food processors implement process controls throughout production, preventing food safety hazards from occurring. To date, only federally registered fish and seafood processing establishments are required by regulation to have HACCP systems in place. HACCP systems become mandatory for meat in 2005. Many other commodity sectors, poultry, fresh and processed fruit and vegetables, egg, hatchery, dairy, honey and maple syrup, are voluntarily implementing HACCP principles in their establishments.
- Food safety legislation in Canada is such that coordination among various levels of government is essential in order for the appropriate coverage of all food sectors and products across Canada. The federal government believes that a national food safety strategy is essential for dealing with the food safety challenges of today and the future, and will result in a seamless science-based food safety system for Canada. Of particular concern to the CFIA is the "non-registered" food sector. This sector encompasses food manufacturing and distributing establishments that, while their products are subject to regulation, are not subject to federal, provincial, or territorial registration requirements. It includes a wide variety of products, such as cereals, baked goods, soft drinks and candy, as well as products not covered by trade and commerce legislation.
- Food consumption trends among Canadians have undergone significant change. Canadians are eating a greater variety of foods from a greater number of sources than ever before. Management of food safety risks associated with imported commodities presents challenges that differ from those associated with the management of food safety risks of domestically produced food.



- In September of 2004, the Government of Canada established the new Public Health Agency of Canada (PHAC). The new Agency will act as the focal point for federal leadership and accountability in managing public health emergencies. The Public Health Agency will work closely with other government departments and agencies on long-term strategies to confront both infectious and chronic disease and share Canada's expertise on the international stage. The CFIA will support PHAC in its role by working toward the development of a memorandum of understanding and governance structure that will ensure a truly collaborative relationship.
- Diseases transmitted from animals to humans also have the potential to pose a risk to public health. In recent years, Canada and its trading partners have had to address diseases such as bovine spongiform encephalopathy (BSE) or "mad cow" disease and avian influenza (AI), among others. The emergence of these diseases in Canada underscores the need to continue to place priority on emerging human health concerns linked to the health of animals, including wildlife. Further, periodically there are incidents in which toxic substances affect animals and may impact on human health. A regulatory framework for toxic substances in animals is therefore necessary in order to protect Canadians from this type of preventable health risk.

Significant changes from previous plans: The CFIA is working with the new PHAC towards a collaborative agreement and governance structure.

A review of the AI outbreak in BC this past year has led to a strengthened commitment from government and industry representatives to enhance emergency plans and define collaborative roles. Further information on this review can be found in the pages that follow.

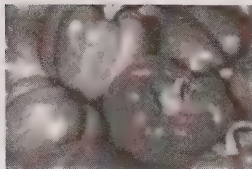
Key partners: Agriculture and Agri-Food Canada; Health Canada; Canada Border Services Agency; Public Health Agency of Canada, Fisheries and Oceans Canada; provincial and territorial governments; and industry groups, consumer groups and other stakeholders dedicated to maintaining a safe food supply for Canadians.

Resource Allocation:

Strategic Outcome: Protecting Canadians from preventable health risks

Program Activity: Food Safety and Public Health

| | Forecast Spending 2004-05 | Planned Spending 2005-06 | Planned Spending 2006-07 | Planned Spending 2007-08 |
|-----------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Net Planned Spending (\$millions) | 267.3 | 298.6 | 270.2 | 262.7 |
| Full Time Equivalents | 3,403 | 3,668 | 3,453 | 3,378 |



Plans and Priorities:

| STRATEGIC OUTCOME | 2.1 Protection from preventable health risks related to food safety or the transmission of animal diseases to humans | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PROGRAM ACTIVITY & DESCRIPTION | <p>Food Safety and Public Health</p> <p>The CFIA along with many federal, provincial and municipal organizations, is working to improve the overall health of Canadians. The CFIA's primary contribution to this effort is in helping to ensure that food is safe, consumers have appropriate information on which to base healthy food choices and the transmission of animal diseases to humans is prevented.</p> | | | | |
| PROGRAM SUB-ACTIVITY | 2.1a. Managing food safety risks | | | | |
| EXPECTED RESULTS | <ul style="list-style-type: none"> • Food safety emergencies and incidents are contained in a timely and appropriate manner • Industry adopts science-based risk management practices • Industry complies with federal acts and regulations • Public is aware of food safety risks | | | | |
| PLANNED STRATEGIES | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Ongoing</th><th>Special initiatives</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> • Verification activities • Enforcement activities • Registrations & approvals • Food safety recalls and emergency response • Food safety and nutrition education, awareness and outreach • Implementation of On-Farm Food Safety (OFFS) Recognition Program (Horizontal — AAFC) • Program design/re-design </td><td> <ul style="list-style-type: none"> • Expand and integrate HACCP • Explore development of a national food safety strategy (Horizontal — AAFC, HC, Provinces & Territories) • Continue to develop and implement strategy to address 'non-registered' sector (Horizontal — HC, Provinces and Territories) • Continue to develop and implement import control strategy (Horizontal — CBSA) • Develop a memorandum of understanding with the Public Health Agency of Canada and implement a governance structure (Horizontal — PHAC, HC) </td></tr> </tbody> </table> | Ongoing | Special initiatives | <ul style="list-style-type: none"> • Verification activities • Enforcement activities • Registrations & approvals • Food safety recalls and emergency response • Food safety and nutrition education, awareness and outreach • Implementation of On-Farm Food Safety (OFFS) Recognition Program (Horizontal — AAFC) • Program design/re-design | <ul style="list-style-type: none"> • Expand and integrate HACCP • Explore development of a national food safety strategy (Horizontal — AAFC, HC, Provinces & Territories) • Continue to develop and implement strategy to address 'non-registered' sector (Horizontal — HC, Provinces and Territories) • Continue to develop and implement import control strategy (Horizontal — CBSA) • Develop a memorandum of understanding with the Public Health Agency of Canada and implement a governance structure (Horizontal — PHAC, HC) |
| Ongoing | Special initiatives | | | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Verification activities • Enforcement activities • Registrations & approvals • Food safety recalls and emergency response • Food safety and nutrition education, awareness and outreach • Implementation of On-Farm Food Safety (OFFS) Recognition Program (Horizontal — AAFC) • Program design/re-design | <ul style="list-style-type: none"> • Expand and integrate HACCP • Explore development of a national food safety strategy (Horizontal — AAFC, HC, Provinces & Territories) • Continue to develop and implement strategy to address 'non-registered' sector (Horizontal — HC, Provinces and Territories) • Continue to develop and implement import control strategy (Horizontal — CBSA) • Develop a memorandum of understanding with the Public Health Agency of Canada and implement a governance structure (Horizontal — PHAC, HC) | | | | |
| MONITORING STRATEGY/ PERFORMANCE INDICATORS | <table border="1"> <tbody> <tr> <td> <ul style="list-style-type: none"> • Rates of compliance for federally registered establishments and food products • Enforcement actions taken in cases of non-compliance • Number and type of registrations and approvals granted • Timeliness and appropriateness of food recalls and the CFIA's response to emergencies • Extent of implementation of OFFS Recognition Program • Number and type of programs designed/redesigned </td><td> <ul style="list-style-type: none"> • Number of federally registered establishments with implemented HACCP programs • Progress on development of national food safety strategy • Degree of development and implementation of: import control strategy; strategy to address non-registered sector; MOU with PHAC </td></tr> </tbody> </table> | <ul style="list-style-type: none"> • Rates of compliance for federally registered establishments and food products • Enforcement actions taken in cases of non-compliance • Number and type of registrations and approvals granted • Timeliness and appropriateness of food recalls and the CFIA's response to emergencies • Extent of implementation of OFFS Recognition Program • Number and type of programs designed/redesigned | <ul style="list-style-type: none"> • Number of federally registered establishments with implemented HACCP programs • Progress on development of national food safety strategy • Degree of development and implementation of: import control strategy; strategy to address non-registered sector; MOU with PHAC | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Rates of compliance for federally registered establishments and food products • Enforcement actions taken in cases of non-compliance • Number and type of registrations and approvals granted • Timeliness and appropriateness of food recalls and the CFIA's response to emergencies • Extent of implementation of OFFS Recognition Program • Number and type of programs designed/redesigned | <ul style="list-style-type: none"> • Number of federally registered establishments with implemented HACCP programs • Progress on development of national food safety strategy • Degree of development and implementation of: import control strategy; strategy to address non-registered sector; MOU with PHAC | | | | |


**PROGRAM
SUB-ACTIVITY**
2.1b. Controlling the transmission of animal diseases to humans
**EXPECTED
RESULT**

- Animal diseases that are transmissible to humans are controlled within animal populations

**PLANNED
STRATEGIES**
Ongoing

- Disease surveillance activities
- Verification activities
- Enforcement activities
- Emergency response to disease outbreaks
- Eradication activities
- Collaborative research at the Canadian Science Centre for Human and Animal Health (*Horizontal — PHAC*)
- Program design/re-design

Special initiatives

- Continue with implementation of enhanced BSE programming (*Plan highlights page 22*)
- Contribute to the development of the National Wildlife Disease Strategy (NWDS) (*Horizontal — EC, including CWS*)
- Respond to commitments identified as part of the Avian Influenza Review (*Review highlights on next page*)
- Develop a regulatory framework for toxic substances
- Contribute to the development of a communication framework for reporting of zoonotic diseases at the domestic and international level (*Horizontal — PHAC*)
- Develop integrated surveillance and analysis systems. (*Horizontal — PHAC*)
- Convene an animal health/public health forum (*Horizontal — PHAC*)

**MONITORING
STRATEGY/
PERFORMANCE
INDICATORS**

- Disease trends
- Rates of compliance for facilities, animals and animal products
- Enforcement actions taken in cases of non-compliance
- Timeliness and appropriateness of response to emergencies related to zoonotics
- Research projects completed
- Number and types of programs designed/redesigned

- Degree of implementation of enhanced BSE programming
- Degree of completeness of NWDS and degree to which CFIA concerns and priorities are reflected
- Progress on response to the Avian Influenza Review report
- Level of implementation of regulatory framework for toxic substances
- State of development of communication framework for reporting of zoonotic diseases
- Animal health/public health forum convened and outcomes

Avian Influenza Review

In October 2004, the Canadian Poultry Industry Forum brought together more than 190 stakeholders to share perspectives on the avian influenza outbreak that affected British Columbia's Fraser Valley last spring. Representatives from federal, provincial and municipal governments and the poultry industry concluded the two days of meetings with a commitment to strengthen future responses to animal disease outbreaks.

An overview of the outbreak clearly demonstrated the unprecedented challenges posed by the scope and scale of the situation. The poultry industry chaired the forum with attendance from senior officials of the CFIA, and BC Ministry of Agriculture, Food and Fisheries. The poultry industry commended the joint efforts of governments, industry and area residents in the face of such unpredictable adversity.

The response operation was successful in eradicating highly pathogenic avian influenza from domestic birds in the affected area, confronting the potential for human illness and working together with national industry agencies in mitigating disruptions to the Canadian poultry industry.

It was recognized that today's global movement of people and commodities means that threats such as avian influenza will likely emerge more frequently in the future. This consensus underscored the ongoing need for coordinated emergency response capacity, and views were openly exchanged on how future operations should be strengthened.

Government and industry representatives pledged to:

- Review and enhance their respective emergency management plans
- Update and exercise the joint federal Foreign Animal Disease Eradication Support Plan
- Collaboratively define roles and responsibilities with all levels of government and industry stakeholders during an emergency
- Work with national, provincial and local authorities to develop biosecurity protocols that enhance existing measures.

Federal and provincial governments also initiated discussions on strengthening linkages between laboratories participating in foreign animal disease testing and surveillance.

Industry also tabled a number of proposals for new approaches to animal disease management. These included:

- Establishment of a national working group to standardize biosecurity in the poultry industry
- Creation of mechanisms to help improve rapid response and containment initiatives for any future outbreaks.

Governments committed to review these proposals in detail, considering their compatibility with existing animal disease management strategies and regulations. As a key priority, the CFIA will be conducting a review of the current maximum values for the replacement of all livestock ordered destroyed as part of a disease investigation or outbreak response. This process is expected to be completed in 2005.

Diseases such as avian influenza pose complex threats to human and animal health. The CFIA, Health Canada and the newly established Public Health Agency of Canada committed to form a closer working relationship. The federal government, with support from both provincial human and animal health authorities, will work toward the refinement of generic and disease-specific national emergency management plans, with a focus on prevention, early detection and rapid response.

For more information on avian influenza, please visit the CFIA's Web site at www.inspection.gc.ca

Enhanced BSE Programming

Bovine spongiform encephalopathy (BSE) was named a reportable disease in Canada in 1990, and active surveillance was implemented in 1992. Between 1992 and May 2003, approximately 17 000 cattle were tested, well beyond the international requirements established by the Office international des épizooties (OIE), the world organization for animal health.

The finding of BSE in an animal born and raised in Canada in May 2003 has signaled a previously undetected disease prevalence that can only be estimated through enhanced BSE surveillance. Two additional cases have been detected in Canada, January 2, 2005 and January 11, 2005 respectively. In response to these findings, the CFIA has strengthened its comprehensive approach to enhancing BSE programming in Canada. The main components of this plan are as follows:

- **Enhanced BSE surveillance testing** — Over 23,500 samples were tested for BSE in 2004. It is expected that over 30,000 animals will be tested in 2005 and each subsequent year. The CFIA has also launched a program where payment is available to producers and veterinarians who report high-risk animals that yield an eligible brain sample for BSE testing.
- **Removal of Specified Risk Material (SRM) from the food and feed supply** — Specified risk material includes those parts of bovine animals that may contain BSE infectivity. In July 2003, in accordance with International experts, and as a public health precaution, the Government of Canada implemented policies and regulations to prohibit the use of cattle SRM in human food. In an effort to ensure compliance and identify problems with SRM removal requirements the CFIA is undertaking a pilot project using hand-held devices to track SRM removal verification, and is working with its provincial partners to verify SRM removal in provincial and unregistered establishments.
- **Addressing risk in animal feed** — In December 2004, the Government of Canada published, in *Canada Gazette I*, new animal feed restrictions to further strengthen Canada's safeguards against BSE. Building on the 1997 feed ban prohibiting the feeding of ruminant animals with most mammalian proteins, the proposed amendments prohibit the use of SRM in all animal feeds, including pet food. Resources have been allocated to increase inspection frequencies at feed mills, renderers and other handlers and users of animal feed.
- **Facilitating Increased Slaughter Capacity** — In support of the Government of Canada's national four prong strategy to reposition Canada's cattle and beef industry, the CFIA will be provided with incremental ongoing resources for increased inspection activities related to the planned long-term increase in slaughter levels.
- **Strengthening confidence in Canada's beef and cattle industry** — The CFIA will create up to four new geographic technical expert positions to focus on key foreign markets in order to build strong relationships with regulatory counterparts in targeted countries. In addition the CFIA will provide increased technical and regulatory capacity to clearly demonstrate the high standards of animal and public health in place and to perform foreign country assessments.

continued on next page

continued from page 22

Enhanced Export Certification — Since May 2003, the U.S. and other countries imposed import conditions on all beef commodities and products, requiring inspection and certification by CFIA inspectors to verify that importing countries' requirements are met. It is estimated that the CFIA will be required to produce up to 25 000 export certificates annually for commodities that did not previously require certification, such as feed, and complete new requirements for establishment inspection.

Enhanced Tracking and Tracing — The CFIA will continue to conduct verification and tracking of regulatory tagging requirements to contribute to enhanced cattle identification and epidemiological tracing requirements, including increased tracking of imported and exported cattle. A pilot project is underway which will enhance the reporting capabilities for animal identification verification.

Research — The 2004 Federal Budget identified \$5 million per year starting in 2005-2006 to build a network of centres of excellence (NCE) to address research issues in BSE and transmissible spongiform encephalopathies (TSEs). The CFIA has contributed to the development of the scope of the new NCE, which is being developed under the leadership of Industry Canada. Agency scientists plan to participate in the National Centres of Expertise for the BSE initiative.

For more information on bovine spongiform encephalopathy, please visit the CFIA's Web site at

www.inspection.gc.ca



2.2 Delivering a fair and effective regulatory regime

A fair and effective regulatory regime for food safety, animal health and plant protection is critical to public health, consumer confidence and the well-being of Canada's economy. It contributes to a competitive marketplace that provides consumers with access to a wide selection of affordable, high-quality products. It also helps to facilitate the access of Canadian products to foreign markets, thereby stimulating growth in international trade. As the key federal regulator of food, animals, plants, and related products, the CFIA is committed to seeing that the regulatory regime is fair and effective.

Plan rationale — Key influencing factors:

- Scientific knowledge and developments related to food safety, animal health and plant protection continue to expand rapidly. Sharing of knowledge and expertise on a global level has become critical. Tools and technology must be updated continuously to effectively support science activities in areas such as testing, surveillance, inspection, regulation, technology development and research.
- The Government of Canada has committed to enhancing science innovation and excellence across government. The CFIA is one of 23 science-based departments and agencies within the federal science and technology community that is contributing to the development of a common vision and implementation plan to address science and innovation within the federal government. The focus of federal science initiatives is on skills, learning, research, recruitment and training of scientists.
- The development of science-based international rules and standards for food safety, animal health and plant protection benefits Canadians by ensuring safe food, healthy animals and plants, and a protected environment. Canada's support for this approach recognizes that science-based, predictable, transparent, and non-discriminatory rules and standards are key to promoting safe food and healthy animals and plants worldwide. Promoting sound science-based decisions and policies at the international level helps to combat discriminatory regulatory action in foreign markets against Canadian exporters and strengthens Canada's reputation as a supplier of safe, high-quality products throughout the world.
- The Government of Canada has challenged regulatory departments and agencies to seek ways to use their regulatory frameworks to contribute to health, sustainability, innovation and economic growth, while at the same time reducing the regulatory burden on businesses. This is known as the Smart Regulation Strategy. The proposed Canadian Food Inspection Agency Enforcement Bill, introduced into the House of Commons in November 26, 2004, is an example of modernized and consolidated inspection and enforcement legislation that will contribute to the effectiveness and efficiency of inspection and enforcement activities undertaken by the Agency. The proposed new Act creates a legislative framework that enhances consistency among inspection and enforcement authorities for all CFIA related commodities, and provides new tools to enable the CFIA to address current and future challenges to Canada's food supply and animal and plant resource base.

- The financial and time costs of addressing disputes between the CFIA and regulated parties, or those with whom the Agency has contractual obligations, continue to rise. The Treasury Board Secretariat and the Auditor General have encouraged the CFIA to incorporate a dispute resolution approach as an integral part of the Agency's current and future obligations. In the past year alone, savings of close to \$2.3 million have been realized due to the CFIA's efforts with regard to dispute resolution.
- Canadians rely on the accuracy and truthfulness of product information. Misrepresentation of food composition, quantity or nutritional value misleads Canadians as to the quality and safety of the food they purchase and could result in unfair competition for industry. A particular ongoing concern for many Canadians is labels that do not identify common allergenic food ingredients, such as nuts. Between April and December of 2004, the CFIA issued 38 allergy alerts.
- The approximate value of exported food, plant and animal products regulated by the CFIA was \$36.2 billion in 2003. Export certification remains a demanding and important part of the CFIA's mandate. In accordance with the goals of Government-On-Line, the CFIA is developing an electronic certification system as a means of increasing the speed and security of data exchange for both import and export product.

Significant changes from previous plans: None

Key partners: Agriculture and Agri-Food Canada; Health Canada; Public Health Agency of Canada; Canada Border Services Agency; Environment Canada; Natural Resources Canada; provincial and territorial governments; foreign governments; research institutes worldwide; industry groups, consumer groups and other stakeholders dedicated to maintaining an effective regulatory framework for Canadians.

Resource Allocation:

Strategic Outcome: A fair and effective regulatory regime for food, animals and plants

Program Activity: Science and Regulation

| | Forecast Spending 2004-05 | Planned Spending 2005-06 | Planned Spending 2006-07 | Planned Spending 2007-08 |
|-----------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Net Planned Spending (\$millions) | 114.1 | 111.3 | 111.1 | 106.3 |
| Full Time Equivalents | 1,321 | 1,323 | 1,323 | 1,277 |



Plans and Priorities:

STRATEGIC OUTCOME

2.2. A fair and effective regulatory regime for food, animals and plants

PROGRAM ACTIVITY & DESCRIPTION

Science and Regulation

Providing a fair and effective regulatory regime for food, animals and plants.

Maintaining the integrity of CFIA's regulatory policy, inspection and certification activities.

PROGRAM SUB-ACTIVITY

2.2a. Promoting science-based regulation

EXPECTED RESULTS

- The Agency contributes to the development and implementation of international rules, standards and agreements through international negotiations
- The Agency applies sound and current science to the development of national standards, operational methods and procedures

PLANNED STRATEGIES

Ongoing

- Provide science policy and advice for standard setting
- Conduct regulatory research, including managing the Research Partnership Strategy (*Highlights on page 30*)
- Administer Quick Start regulatory research program
- Provide science-based input on international agreements and advance science-based decisions, policies and standards in international fora

Special initiatives

- Update tools and technology to support science activities
- Build science base through recruitment and training
- Contribute to Government's science innovation and excellence initiative (*Horizontal — All federal science-based departments*)

MONITORING STRATEGY/ PERFORMANCE INDICATORS

- Number/types of research projects completed and response
- Number and results of international agreements established
- Level of influence on decision-making in international fora
- Number/types of updated tools/technology
- Recruitment of scientists and training programs established and results
- Level of contribution to Government's science, innovation and excellence initiative


**PROGRAM
SUB-ACTIVITY**
2.2b. Maintaining an effective regulatory framework
**EXPECTED
RESULT**

- Transparent, rules-based and science-based domestic regulatory framework is maintained

**PLANNED
STRATEGIES**
Ongoing

- Develop/update legislation and regulations
- Negotiate domestic arrangements and agreements
- Cultivate collaborative relationships with relevant stakeholders including provincial agencies, industry groups, consumer groups and universities

Special initiatives

- Contribute to the Government's Smart Regulation Strategy

**MONITORING
STRATEGY/
PERFORMANCE
INDICATORS**

- Number/type of legislative requirements developed and/or updated
- Number of MOUs and agreements established vs. number identified as required
- Level of stakeholder understanding of regulations and policies
- Type and impact of contributions to the Government's Smart Regulation Strategy

**PROGRAM
SUB-ACTIVITY**
2.2c. Protecting consumers and the marketplace from unfair practices
**EXPECTED
RESULT**

- Deceptive and unfair market practices are deterred

**PLANNED
STRATEGIES**
Ongoing

- Set and enforce standards for food labelling (e.g. quality, quantity, and advertising)
- Verify compliance with *Seeds Act*
- Enforcement activities
- Grant plant breeders' rights
- Administer licensing and arbitration for fresh fruit and vegetables
- Target high-risk products and establishments
- Program design/re-design

Special initiatives

- Foster an efficient and cost-effective dispute resolution approach
- Enhance consumer and industry awareness of product misrepresentation issues

**MONITORING
STRATEGY/
PERFORMANCE
INDICATORS**

- Compliance rates — labels; seed
- Number and type of enforcement interventions
- Number of plant breeders' rights granted vs. applications received
- Number and type of high risk products and establishments targeted, and results
- Number and type of programs designed/re-designed
- Number of complaints; time expended on responding to complaints; and, savings
- Level of consumer and industry awareness of product misrepresentation issues

**PROGRAM
SUB-ACTIVITY****2.2d. Certifying exports****EXPECTED
RESULT**

- Other governments' import requirements are met

**PLANNED
STRATEGIES****Ongoing**

- Conduct export certification activities for food
- Conduct export certification activities for animals and animal products
- Conduct export certification activities for plants and plant products

Special initiatives

- Implement Web-based Export Certification System
- Develop system for tracking of rejections by importing country

**MONITORING
STRATEGY/
PERFORMANCE
INDICATORS**

- Rates of export rejections and incidents
- Level of implementation of Export Certification System
- Progress in implementation of import rejection tracking system

Spotlight on Regulatory Research

The CFIA has three regulatory research programs, which are aligned to address and support program needs and priorities. The Technology Development Program funds in-house research. The Research Partnership Strategy Program supports collaborative projects with other institutions. Finally, the new Quick Start Program provides start-up funds to test new concepts that may lead to further in-depth research and provides support for technology transfer of methods and knowledge from the research laboratory to high throughput diagnostic use.

Given the number of high profile issues and events that the Agency has had to deal with in the past year, the forward-looking regulatory research programs are focussed on addressing both short-term needs and preparing for science information and methodologies that the Agency will need, often quickly, both in the near future (e.g. acceptable disposal methods), and in the more distant future (e.g. the use of nanotechnologies as a rapid and multiplex diagnostic tool).

As an example, in the Food Program, key research priorities in 2005-06 will reduce food safety risks and contribute to improved public health by:

- developing faster methods to detect food pathogens, using new technology;
- developing confirmation methodology for allergens;
- increasing the number of allergens that can be detected;
- developing methodology for nutritional analysis;
- increasing the number of marine and plant toxins that can be detected;
- expanding the number of veterinary drug and pesticide residues that can be detected in the various food matrices;
- developing and validating methods to detect parasites and viruses in food;

For more information on CFIA's regulatory research, please visit CFIA's website at www.inspection.gc.ca.



2.3 Sustaining the plant and animal resource base

Canada's social and economic well-being is closely linked to the health of our natural environment. The CFIA's contribution to this government priority is the promotion of a sustainable plant and animal resource base. This entails protecting Canada's livestock, crops and forests from regulated pests and diseases. This also includes controlling the introduction of toxic substances into animal and plant production systems that may impact human health or the environment.

Plan rationale — Key influencing factors:

- Pathogens such as potato wart and Sudden Oak Death, and pests such as brown spruce longhorn beetle and emerald ash borer, can pose serious threats to the plant resource base. Plant pests come from either within Canada or are introduced through imported plants, plant products, wood packaging or soil. The damage they cause can result in significant financial and environmental costs.
- Invasive alien species are plants or animals, such as the Asian longhorn beetle, that are introduced outside their natural habitats and that cause harm to local ecosystems. They also cause billions of dollars in damage to the economy. Budget 2005 provided funding for a multi-departmental strategy to support effective preventative management of this threat. The CFIA will receive \$50 million over five years for this initiative. Strategic investments will be made to enhance support of scientific activities, strengthen national surveillance efforts, and raise awareness about harmful practices. This strategy will be carried out in partnership with the provinces and territories.
- Animal disease threats exist within our own herds, from wildlife and from imported animals, animal products and by-products, and soil. Preventing the entry and controlling the spread of animal diseases is critical to both the resource base and the economy.
- The CFIA's efforts, in partnership with the Canadian Cattle Identification Program, have greatly enhanced the ability to track cattle diseases and trace cattle and their products from farm to fork. The development of animal identification systems for all livestock species, as well as improvements to the existing program, must be a priority.
- The CFIA is leading the development of an Integrated National Animal Health Strategic Policy Framework. This framework will reflect advances in production systems and disease control approaches and address environmental sustainability issues such as animal disposal and disease impacts on the ecosystem. An Integrated National Animal Health Strategic Policy Framework will help to ensure comprehensive public and animal health protection and contribute to a competitive economy characterized by domestic and international confidence and minimal market access restrictions. This initiative is being undertaken with AAFC, the provinces and territories, and industry.
- The protection of Canada's aquatic resources (wild and cultured) from reportable diseases is critical both from a resource base and economic point of view. In order to maintain the seafood industry's access to important export markets and to ensure the continued growth of the industry, Canada will need to continue to meet international standards for aquatic animal disease control as they evolve. To meet these standards, the Department of Fisheries and Oceans and the Canadian Food Inspection Agency will work jointly to establish a national Aquatic Animal Health Program. Budget 2005 provides the CFIA with \$32 million over five years for this program.

- Technological advancements have led to the creation of numerous products that are new to the Canadian environment, including plants with novel traits (produced through traditional plant breeding or biotechnology), novel supplements (fertilizer), novel livestock feeds and novel veterinary biologics. All have the potential to impact the environment and agricultural systems and therefore must be assessed for environmental safety before release. In addition, advances in transgenics are resulting in animals with novel traits. Regulatory capacity must be enhanced to address animals with novel traits so that animal health, food safety and the environment are not at risk. The responsibility for the regulatory framework for animals with novel traits rests with the CFIA, Environment Canada and Health Canada.

Significant changes from previous plans: None

Key partners: Agriculture and Agri-Food Canada; Health Canada; Canada Border Services Agency; Environment Canada, including the Canadian Forest Service; Natural Resources Canada; Fisheries and Oceans Canada; the Canadian Cattle Identification Agency; provincial and territorial governments; industry groups, consumer groups and other stakeholders dedicated to maintaining a sustainable plant and animal resource base.

Resource Allocation:

Strategic objective: Sustaining the plant and animal resource base

Program Activity: Animal and Plant Resource Protection

| | Forecast Spending 2004-05 | Planned Spending 2005-06 | Planned Spending 2006-07 | Planned Spending 2007-08 |
|-----------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Net Planned Spending (\$millions) | 190.9 | 99.7 | 104.7 | 103.7 |
| Full Time Equivalents | 1,071 | 1,180 | 1,229 | 1,222 |



Plans and Priorities:

STRATEGIC OUTCOME

2.3 A sustainable plant and animal resource base

PROGRAM ACTIVITY & DESCRIPTION

Animal and Plant Resource Protection

Activities related to protecting Canada's livestock, crops and forests from regulated pests and diseases including invasive species; and regulation of agricultural products, including products of biotechnology

PROGRAM SUB-ACTIVITY

2.3a. Protecting Canada's crops and forests

EXPECTED RESULTS

- Entry and domestic spread of regulated plant diseases and pests is controlled
- Industry complies with federal acts and regulations

PLANNED STRATEGIES

Ongoing

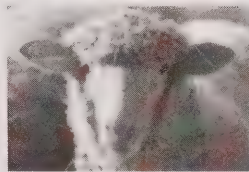
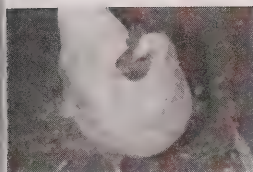
- Inspection activities for plants, plant products, high risk plant imports, and fertilizers
- Enforcement activities
- Movement control and eradication activities
- Surveys
- Plant protection compensation
- Emergency response
- Education, awareness and outreach
- Program design/re-design

Special initiatives

- Update critical pest/emergency response plans
- Refine risk analysis and plant pest early warning systems
- Implement strategies to enhance risk mitigation in country of origin
- Contribute to the development of the Invasive Alien Species Action Plans (*Horizontal — EC*)

MONITORING STRATEGY/ PERFORMANCE INDICATORS

- Rates of compliance for plants, plant products, fertilizers and production facilities
- Number/type of enforcement actions taken in cases of non-compliance
- Number, type and outcome of movement control and eradication activities
- Analysis of pest trends
- Number/type of emergencies related to plant protection and results of CFIA's response
- Level of industry and public awareness
- Number and type of programs designed/re-designed
- Number/type of updated critical pest/emergency response plans
- Refinements to risk analysis and plant pest early warning systems
- Number/type of "country of origin" risk management strategies implemented
- Degree of development of Invasive Alien Species Action Plans and degree to which CFIA concerns/priorities are reflected


**PROGRAM
SUB-ACTIVITY**
2.3b. Protecting Canada's livestock
**EXPECTED
RESULTS**

- Entry and domestic spread of regulated animal diseases is controlled
- Industry complies with federal acts and regulations

**PLANNED
STRATEGIES**
Ongoing

- Inspection activities for animals, animal products and feed
- Enforcement activities
- Movement control and eradication activities
- Conduct surveys
- Deliver animal health compensation
- Emergency response
- Education, awareness and outreach
- Program design/redesign

Special initiatives

- Enhance animal disease tracking and animal tracing for all livestock species (with CCIA)
- Lead the development of the Integrated National Animal Health Strategic Policy Framework (*Horizontal – AAFC, Provinces and Territories, Industry*)
- Contribute to the development of Wildlife Strategy and the National Aquatic Animal Health Program (*Horizontal – DFO, EC, including CWS*)
- Develop a national disposal strategy for all livestock species
- Conduct review of compensation policies under the *Health of Animals Act*

**MONITORING
STRATEGY/
PERFORMANCE
INDICATORS**

- Rates of compliance for animals, animal products, feed and production facilities
- Number/type of enforcement actions taken in cases of non-compliance
- Number, type and outcome of movement control and eradication activities
- Analysis of disease trends
- Number/type of emergencies related to animal health and results of CFIA's response
- Level of public awareness
- Number and type of programs designed/re-designed
- Number/type of enhancements to disease tracking and animal tracing by livestock species
- Degree of development of the Integrated National Animal Health Strategic Policy Framework
- Degree of development of the National Wildlife Strategy and National Aquatic Animal Health Program and degree to which CFIA concerns/priorities are reflected
- Degree of development of the national disposal strategy
- Degree of completion of compensation review and outcome


**PROGRAM
SUB-ACTIVITY**
2.3c. Assessing agricultural products
**EXPECTED
RESULT**

- Agricultural products meet requirements of federal acts and regulations

**PLANNED
STRATEGIES**
Ongoing

- Assess the efficacy and/or safety (environmental, plant, animal, and/or human) of agricultural products such as feeds and fertilizers
- Regulate plants with novel traits, novel supplements, novel livestock feeds and veterinary biologics

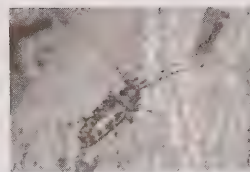
Special initiatives

- Implement regulatory policies to address second-generation products of biotechnology (plant molecular farming)
- Continue to develop regulatory capacity for animals with novel traits (*Horizontal — HC, EC*)
- Improve horizontal regulatory governance for biotechnology and other emerging technologies (*Horizontal — HC, EC, IC, DFO, NRC*)

**MONITORING
STRATEGY/
PERFORMANCE
INDICATORS**

- Number and type of applications received and results
- Rate of compliance of authorized field trials
- Number and type of enforcement actions

- Degree of implementation of policies to address plant molecular farming
- Degree of development of the regulatory framework for animals with novel traits
- Progress in coordination of Horizontal Regulatory Governance for biotechnology and other emerging technologies.



CFIA's continued response to the spread of invasive wood boring pests

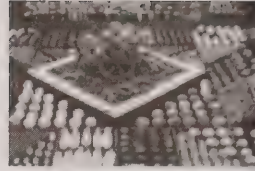
During 2004–2005, the CFIA continued its progressive work in combating the Asian long-horned beetle (ALHB), the brown spruce longhorned beetle (BSLB) and the emerald ash borer (EAB). These beetle pests were most likely introduced into Canada through the movement of infested wood packaging materials in past years. The removal of host trees still remains the only effective control method to prevent the spread of these destructive wood boring pests and will remain a focus for the CFIA in the next fiscal year.

The campaign to eradicate the ALHB in Toronto and Vaughan has shown great promise. ALHB surveys conducted in the summer 2004, detected a few areas requiring additional follow-up, all within the regulated area. Over 130 additional host trees have been removed. Ongoing pest surveys will be continued through 2005–06 to determine if further actions are required.

The eradication program for BSLB in Halifax has also been successful in reducing the size of the beetle population since 2000. The unfortunate occurrence of Hurricane Juan in the fall of 2003 complicated the eradication program and has complicated the clean-up efforts within the regulated area. The CFIA approved a "whole tree chipping protocol" and has contracted one pulp facility to do the chipping under a phytosanitary agreement. These two measures should greatly facilitate the clean-up of hurricane fallen timber and mitigate the risk of moving BSLB from the regulated area. The CFIA will continue with the eradication program, with ongoing surveys to determine if additional activities are required.

The management program for EAB included the successful establishment of an ash-free zone to contain EAB to the generally infested area of Essex county. A low level EAB infestation was detected in Chatham-Kent, east of Essex. This infestation pre-dates the ash-free zone, and appears to be the result of an introduction caused by the movement of infested ash forest products. The CFIA is finalizing the management plan for the EAB infestations in Chatham-Kent and activities will be conducted during the winter months, prior to beetle emergence. The long term management program for EAB will greatly benefit from advances in technology to identify potential beetle detection tools and chemical and biological control agents. In the short term, the CFIA's quarantine-based control program will prevent the rapid spread of EAB. The movement of firewood and forest products still remains a high risk pathway for the localized spread of EAB.

For more information on these and other pests, please visit the CFIA's Web site at www.inspection.gc.ca



2.4 Promoting the security of Canada's food supply and agricultural resource base

The Government of Canada is committed to the protection of Canadians from deliberate threats to their safety. Chemical and biological threats to humans can occur through the deliberate contamination of the environment, food or water supplies. Threats to our animal and plant resource base may occur through the deliberate introduction of significant plant pests or foreign animal diseases.

Emergency preparedness and response to food safety security emergencies and threats to agricultural biosecurity are the focus of the CFIA's contribution to public safety.

Plan rationale — Key influencing factors:

- In the 2001 Federal Budget, the government allocated \$7.7 billion in new funds to be spent over the next five years on activities to enhance security for Canadians. The CFIA was allocated \$36 million on an ongoing basis to enhance surveillance and detection, science and laboratory capacity and border controls. The latter responsibility has subsequently been transferred to the Canada Border Services Agency (CBSA).
- An effective, integrated response to agricultural and food safety security emergencies requires a framework for defining partners' interactions and decision-making. Emergency response is often a complicated and shared responsibility between numerous federal departments, provinces and territories, the US and others. Accordingly, it is critical that the framework be tested on an ongoing basis through simulated emergency exercises. These exercises also provide opportunities for emergency responders and their organizations to perform emergency duties and to build competencies.
- Emergency preparedness, along with the response systems and strategies to protect the security of Canada's food supply, has always been integral to the delivery of the CFIA's mandate. The Agency plans to enhance its emergency preparedness and response strategies by strengthening and building internal mechanisms and approaches to agro-terrorism threats.
- Within North America, close biosecurity regulatory cooperation exists to protect humans, animals, plants, and the environment. Program design, inspection system design and implementation, and laboratory cooperation will be extended to more effectively counter bioterrorism risks. Areas in which CFIA and our counterpart agencies in the United States may work together include: preparation for emergencies and potential hazards by developing integrated emergency plans and conducting joint emergency exercises; expansion of the animal vaccine bank to respond to more animal health diseases; joint response and cooperation on enforcement actions, if required; and, sharing of information on decisions concerning compliance activities and emergencies.
- The capacity to gather and critically analyze information related to potential threats to the food supply and agricultural resource base is essential to Canada's long-term security. Information must be gathered from a wide variety of sources, compiled, critically analyzed and used to generate intelligence products that can ultimately be used to provide advance warning and eliminate or mitigate potential security threats. Recognizing the importance of this, the CFIA has established a unit which gathers information, performs analysis and communicates intelligence to decision makers. Links are forged internally and externally with other Canadian Government departments, industry, foreign governments and international bodies.

- In April of 2004, the government released its National Security Policy. The policy sets out an integrated strategy and action plan designed to address current and future threats as well as integrating emergency management and national security. The CFIA is a key participant in Canada's federal emergency response structure and is working closely with Public Safety and Emergency Preparedness Canada on implementing the National Security Policy.
- Laboratory infrastructure, expertise and capacity are critical to addressing food safety security and biosecurity threats. In particular, laboratories must be capable of detecting potential high-threat agents, such as anthrax bacteria in food and significant plant pests and foreign animal diseases. Further, laboratory biosecurity is essential.
- The Chemical Biological Radionuclear Research and Technology Initiative (CRTI) is a national initiative administered by the Department of National Defence to strengthen preparedness by improving Canada's ability to respond to chemical, biological, radiological and nuclear incidents. This initiative involves building capacity within federal laboratories and with external partners to prepare for, and respond to, a potential terrorist attack. The CFIA is using CRTI funding to build capacity in several key areas, including: to implement the Canadian Animal Disease Emergency Response and the Crisis Information Management Systems; purchase a state-of-the-art risk analysis modeling system, which will help predict the spread of a foreign animal disease incursion; develop rapid tests against the highest risk foreign animal pathogens, as well as rapid identification of terrorist agents such as anthrax in food; test ready-to-use test kits for foot-and-mouth-disease, hog cholera and avian influenza; purchase equipment to enhance testing for shellfish toxins and to support the rapid

identification of pesticide residues, plant pests and pathogens; and, add capacity for storage and preservation of bioterrorism agents as part of the national microbial culture collection network.

(Further information on the CRTI initiative can be found on page 40.)

Significant changes from previous plans: The CFIA's role in public security continues to evolve in accordance with the government of Canada's direction and the evolving threat environment.

Key partners: Agriculture and Agri-Food Canada; Health Canada; Public Health Agency of Canada; Canada Border Services Agency; Environment Canada, including Canadian Wildlife Service; Natural Resources Canada; Fisheries and Oceans Canada; Department of Foreign Affairs; International Trade Canada; Public Works and Government Services Canada; Department of National Defence; Canadian Secret Intelligence Service; Public Security and Emergency Preparedness Canada; provincial, territorial and municipal governments; industry; and foreign governments and their regulatory agencies.

Resource Allocation:

Strategic Objective: Promoting the security of Canada's food supply and agricultural resource base

Program Activity: Public Security

| | Forecast Spending 2004-05 | Planned Spending 2005-06 | Planned Spending 2006-07 | Planned Spending 2007-08 |
|-----------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Net Planned Spending (\$millions) | 28.0 | 25.6 | 25.4 | 24.9 |
| Full Time Equivalents | 198 | 197 | 197 | 195 |



Plans and Priorities:

STRATEGIC OUTCOME

2.4 Security from deliberate threats to Canada's food supply and agricultural resource base

PROGRAM ACTIVITY & DESCRIPTION

Public Security (PSAT related activities)

Activities related to contributing to public security and agri-food security

PROGRAM SUB-ACTIVITY

2.4a. Preparing for emergencies

EXPECTED RESULT

- The Agency is in a state of readiness for an effective rapid response to emergencies

PLANNED STRATEGIES

Ongoing

- Establish effective emergency inter-governmental links
- Develop a framework and plans for emergency partner interaction and decision-making
- Design, coordinate, conduct and participate in emergency exercises
- Develop and update emergency plans and procedures
- Conduct situation assessments on emergency events and share lessons learned
- Enhance the emergency operations centres with new technologies as required, and as technologies advance
- Enhance bio-security collaboration with the United States (*Horizontal — USA*)

Special initiatives

- Enhance capacity to provide advance warning and intelligence products related to internal, external and open-source information
- Contribute to the Implementation of Canada's National Security Policy (*Horizontal — PSEPC*)
- Update Foreign Animal Disease Emergency (FADES) agreements with the provinces/territories; develop timetable to exercise agreements (*Horizontal — Provinces and Territories*)

MONITORING STRATEGY/ PERFORMANCE INDICATORS

- Degree of completion of framework and/or plans outlining emergency partner interaction
- Number and type of emergency intergovernmental links established and their effectiveness
- Number of emergency plans and procedures developed or updated
- Number of emergency exercises conducted, results, and follow-up
- Type and impact of enhancements to emergency operations centres
- Type and impact of enhancements to biosecurity collaboration with the US
- Progress in enhancing information gathering and intelligence capacity
- Progress in the implementation of the National Security Policy
- Progress in completing updates, degree of completion of timetable
- Number of completed/updated FADES agreements and exercise plans


**PROGRAM
SUB-ACTIVITY**
2.4b. Enhancing capacity to respond to emergencies
**EXPECTED
RESULT**

- The Agency's capacity to respond to emergencies is enhanced

**PLANNED
STRATEGIES**
Ongoing

- Enhance surveillance capacity
- Establish effective internal mechanisms/ processes to address agro-terrorism threats
- Enhance laboratory capacity for addressing deliberate threats to the food supply and animal and plant resource base
- Enhance laboratory biosecurity

Special initiatives

- Implement CRTI-CFIA projects
- Develop and test a business continuity plan

**MONITORING
STRATEGY/
PERFORMANCE
INDICATORS**

- Capacity projects planned and completed, investments made, examples of major successes
- CRTI projects planned and completed, investments made
- Degree of development of business continuity plan



Chemical, Biological, Radiological and Nuclear Research and Technology Initiative (CRTI)

The CRTI is a national initiative administered by the Department of National Defense to strengthen preparedness by improving Canada's ability to respond to chemical, biological, radiological and nuclear incidents. This initiative involves building capacity within federal laboratories and with external partners to prepare for, and respond to, a potential terrorist attack.

A key element of the CRTI concept is to create clusters of federal and other government laboratories that contribute to the national preparedness for response to a potential terrorist attack. The CFIA has played a major role in the development of the Chemistry and Biological laboratory clusters. Within each cluster, emergency response plans have been developed and tested, critical gaps and vulnerabilities analyzed and key priorities identified.

In 2004, the CFIA led three half day workshops focused on identifying critical gaps and vulnerabilities in the agriculture and agri-food sector. The focus was on animal and plant health, as well as food and water, with respect to the preparedness for, and response to, a terrorist event. Several key science and technology priorities were identified. These priorities were provided to the CRTI Secretariat for inclusion in the Call for Proposals for 2005-2006. The CFIA has requested new funding for 2005-2006 to address several new projects in these areas.

As well, the CFIA will continue to co-chair the Biological Cluster of federal laboratories, with the Public Health Agency of Canada (PHAC). Key activities will encompass emergency response exercises addressing lessons learned from SARS, BSE and AI; a clarification of roles and responsibilities given the creation of PHAC, appropriate training exercises; and, an international workshop on environmental sampling. An important collaboration with the US will be to develop common detection methodology, starting with a high priority animal pathogen of concern to both countries. This shared capability will serve to foster understanding and confidence in each other's systems should there be a terrorist attack. The latter is also a component of the Public Security Technical Program (PSTP).

For more information on the Government of Canada's CRTI initiative, please visit www.crti.drdc-rddc.gc.ca



2.5 Providing sound agency management

The CFIA is committed to enhancing the effectiveness and efficiency of federal inspection and related services for food safety, animal health and plant protection. In particular, the Agency is committed to ensuring that these activities are delivered in a risk-based and cost-effective manner. For the CFIA, this means a management focus on effective program delivery, responsible management and well-managed administration.

These commitments are in line with the significant priority that the Government of Canada has placed on good governance and management within federal institutions. In June 2003 the Management Accountability Framework (MAF) was introduced by Treasury Board Secretariat. This framework incorporates a number of older frameworks, including all the elements of Modern Comptrollership. Its implementation is a priority for the Government of Canada. More information on the MAF may be found on the internet at http://www.tbs-sct.gc.ca/maf-crg/index_e.asp

The CFIA is committed to meeting the expectations of the Management Accountability Framework and has re-aligned its plans and priorities related to "Sound Agency Management" accordingly. Within the plans that follow, the CFIA also commits to addressing the annual corporate priorities for the Public Service of Canada, which are established annually by the Clerk of the Privy Council. Included in the priorities for 2004-05 were modern comptrollership, human resource management, learning, official languages and diversity.

Plan rationale — Key influencing factors:

- An integral part of the Government of Canada's commitment to modernizing management practices is the promotion of a corporate and systematic approach to managing risk within federal organizations. The CFIA is committed to fully implementing the Government of Canada's Integrated Risk Management Framework. A well performing organization systematically considers: the risk environment within which it must operate; the tolerance that the organization has to risk; and, the guidance and latitude it is prepared to provide to its managers. A fully integrated risk management process will improve results through more informed strategic and operational decisions that contribute to the achievement of organizational objectives.
- The linkage of strategic planning to accountability is critical to sound agency management. In accordance with Treasury Board Secretariat requirements, the CFIA will continue to implement the Management Resources and Results Structure (MRRS). This tool will better link resources to results and will allow for increased transparency and consistency with respect to decisions on resource use and results. The CFIA is also implementing a results-oriented performance management framework (PMF) designed to improve data collection, management and performance reporting. The development and refinement of performance indicators will continue in 2005-2006. These indicators will be incorporated into the 2006-2007 RPP. The Management Accountability Framework also requires departments to report on their program performance and link resources spent with the results achieved.

- The Government of Canada is committed to the highest standards of ethical behaviour in serving the Canadian public. Values and ethics are an important component of the Management Accountability Framework. The CFIA, shortly after it was created, adopted "Our Values and Principles", which set out a series of principles which were meant to guide the behaviour of all staff. At a time when ethical and transparent conduct is considered ever more important, the CFIA is currently engaged in the review and re-evaluation of these principles with the view to developing a revised integrated set of values and principles to guide both internal behaviour and the Agency's relationships with regulated parties and stakeholders generally.
- In the modern labour market, competition in attracting and keeping the right talent is fierce. Approximately 70 percent of the CFIA's workforce is in the scientific, professional and technical fields. Changing demographics and the movement towards a knowledge-based economy present significant challenges to the recruitment and retention of employees. The strength and future viability of any science-based organization is dependent on its ability to build the skills and knowledge of its employees. Integration of human resources planning with business planning is critical to ensuring that the right people are in place at the right time to deliver key services. The CFIA is developing a succession planning process that encourages strong leadership and continuity in business-critical, science-based positions.
- In September 2003, the CFIA completed a comprehensive review of the consistency of operational delivery of the Agency's services across the country. This assessment resulted in the identification of opportunities for improvement and the creation of a multi-year, comprehensive approach to enhancing effectiveness, efficiency and consistency in the delivery of services. Progress to-date includes work towards the development of systems and processes for improving access, distribution and understanding of policies and procedures, and the development of quality verification criteria. The long term plan includes: modernizing legislation, regulations and policies (as required); updating procedure manuals; clarifying roles and responsibilities internally and with external parties; updating and increasing training; and rationalizing and better coordinating internal and external review, audit and evaluation mechanisms.
- The CFIA relies extensively on partnerships to achieve its mandate and deliver its programs. While effective partnerships have been established with other government departments/agencies, other levels of government, industry, universities, and foreign governments, the CFIA recognizes the importance of improving the management of partnerships and stakeholders. This will be done by reviewing internal and external consultation needs, reviewing current consultation mechanisms, assessing redundancies, developing mechanisms to facilitate transfer of knowledge and information and developing a consultation framework to provide a coordinated approach to Agency consultation including a single-window access to a listing of consultations being undertaken by the Agency.



- Enhanced corporate stewardship and a commitment to sound financial planning and prudent controls are essential components of Modern Comptrollership. Faced with diminishing resources and mounting demands for public engagement and accountability, modern managers must continually seek out innovative ways to deliver results for Canadians. Improved overall decision-making through the provision of easily accessible reporting tools as well as risk-based allocation of resources have been identified as priorities.
- Keeping laboratories and scientific equipment updated and in a constant state of readiness are critical to maintaining the capacity to respond to threats to the security of the food supply and to requirements of domestic and international standards. Good management of real property and immoveable assets requires the development of good governance regimes for capital investments, asset management strategies and life-cycle management practices. This will ensure the renewal of critical information technology, vehicle fleet, laboratory infrastructure and scientific equipment. Life-cycle management practices have been refined to include priority ranking and risk management of capital requirements and a standardized approach to assessment of the state of CFIA's assets.
- The CFIA's information management/information technology (IM/IT) infrastructure must continuously evolve to keep pace with demands. The CFIA recognizes that governance of IM/IT is inseparable from overall business planning and will ensure that IM/IT investments are aligned with the Agency's corporate priorities.

Significant changes from previous plans: The plan associated with sound agency management has been re-aligned to better reflect the expectations presented in the Management Accountability Framework.

Key partners: None

Note: Resources attributable to "Sound Agency Management" have been allocated to the four other strategic outcomes of the Agency on a pro-rata share.



Plans and Priorities:

STRATEGIC OUTCOME

2.5 Providing Sound Agency Management

PROGRAM ACTIVITY

Good Governance and Management

MAF THEMES

2.5a. Risk Management, Accountability and Governance

EXPECTED RESULTS

- Integrated risk management
- Clear accountabilities
- Results-focussed and risk-based corporate priorities
- Strategic resource allocation/re-allocation
- Increased performance management information

PLANNED STRATEGIES

Ongoing

- Risk-based strategic and operational planning
- Assignment of clear accountabilities for process and results
- Use of appropriate delegation of authority
- Risk-based/strategic resource allocation/reallocation
- Performance measurement and reporting
- Develop results-based management and accountability frameworks (RMAF) for major initiatives

Special initiatives

- Continue implementation of Integrated Risk Management (IRM)
- Continue implementation of the Performance Management Framework (PMF)
- Complete implementation of the Management Resources and Results Structure (MRRS)

MONITORING STRATEGY/ PERFORMANCE INDICATORS

- Completion and timeliness of risk-based corporate, branch and operational plans and reports
- Corporate risk profile reviewed regularly
- Evidence of risk consideration in strategic planning
- Evidence of communication of risks to external stakeholders
- Clarity of accountabilities
- Evidence of results-focussed corporate priorities
- Delegations regularly reviewed
- Evidence of strategic resource allocation/reallocation
- Executive Committee oversight of performance management and regular review of performance
- Number of RMAF's developed and outcome
- Progress in implementation of IRM, including degree of development and implementation of risk management tools, training and support
- Degree of engagement of external stakeholders in assessing risks
- State of implementation of PMF
- State of implementation of MRRS



MAF THEMES

2.5b. People, Values and Learning

EXPECTED RESULTS

- Effective leadership
- A productive workforce
- Enabling work environment
- A sustainable workforce

PLANNED STRATEGIES

Ongoing

- Foster improved work environment
- Reinforce leadership development, succession planning and performance management
- Improve Agency internal communications and employee recognition
- Provide enabling support, tools, systems and equipment
- Report through the Performance Management Framework (PMF) on progress in implementing the comprehensive HR strategy 2003-2008

Special initiatives

- Develop and implement Values and Ethics principles
- Implement a unique classification standard for science professional and veterinary staff (SP&V) and review requirements for additional unique standards for other groups to reflect the work of the Agency
- Implement multi-year Employment Equity Plan
- Develop and implement an official languages plan to address identified gaps
- Implement detailed succession plans
- Develop 5-year e-learning strategy
- Launch management prerequisite training program
- Implement detailed action plans developed in response to issues raised in 2003 employee survey

MONITORING STRATEGY/ PERFORMANCE INDICATORS

- Level of implementation of 2003-2008 HR strategy
- Progress against HR PMF indicators
- Quality of labor relations
- Level of employee engagement
- Degree of completeness and implementation of Values and Ethics code
- Level of implementation of SP&V classification standard and progress on review of other standards
- Level of implementation of multi-year Employment Equity plan
- Progress in development and implementation of official languages plan to address identified gaps
- Level of implementation of Agency-wide succession plan
- State of completeness of 5-year e-learning strategy
- Progress in delivering management prerequisite training program
- Level of implementation of action plans to address issues raised in the 2003 employee survey


**MAF
THEMES**
2.5c. Policy, Programs and Citizen-focussed Service
**EXPECTED
RESULTS**

- Enhanced effectiveness, efficiency and consistency in delivery of services
- Integrated coordinated approach to stakeholder consultation
- Enhanced quality assurance knowledge, practices and capabilities

**PLANNED
STRATEGIES**
Ongoing

- Program and policy development
- Service delivery
- Stakeholder consultation

Special initiatives

- Assess consultation needs and explore best practices
- Develop a consultation framework and database
- Continued implementation of the program delivery consistency initiative
- Implement Agency-wide quality assurance strategy
- Review and pilot new technologies to enhance inspection and laboratory science capabilities

**MONITORING
STRATEGY/
PERFORMANCE
INDICATORS**

- Effectiveness, efficiency and consistency of service delivery
- Depth and breadth of stakeholder consultation and citizen engagement

- Degree of completion of needs assessment and review of best practices
- Degree of completion of consultation framework and database
- Progress in implementation of consistency review recommendations
- Progress in implementation of QA strategy
- Number and type of new technologies reviewed

**MAF
THEMES****2.5d. Stewardship****EXPECTED
RESULTS**

- Improved financial accountability
- Integrated capital asset planning and information systems
- Strengthened IM/IT capacity to support business priorities

**PLANNED
STRATEGIES****Ongoing**

- Enhance financial management practices
- Promote the use of the Managers Financial Toolkit
- Provide managers with tools and techniques to improve quality and consistency of management information
- Conduct risk-based audits and evaluations
- Foster a comprehensive business intelligence tool

Special initiatives

- Implement the Real Property Management Framework (RPMF)
- Develop an integrated capital asset planning and information system
- Deliver training in areas of financial managerial competency
- Complete Long-Term Capital Plan (LTCP)
- Improve operational data systems for:
 - emergency management
 - management and performance information
 - electronic certification
- Deploy processes and tools to manage electronic documents
- Implement action plan to develop information and processing capabilities to manage emergency situations
- Develop an Environmental Management Framework (EMF)

**MONITORING
STRATEGY/
PERFORMANCE
INDICATORS**

- Level of use of Managers Financial Toolkit
- Level of management awareness of modern management practices through the tools and techniques provided to managers
- Level of alignment between resources and program priorities
- Audits/evaluations conducted and recommendations implemented
- Evidence that management systems provide relevant information and early warning on resources, results and controls
- State of implementation of RPMF
- Degree of completeness of integrated capital asset planning and information system
- Number of training sessions delivered in financial management
- State of completion of LTCP
- Degree of completion of improvements to operational data systems
- Degree of implementation of action plan to implement information and process capability for emergency situations
- State of development of the EMF

Section III: Supplementary Information

48

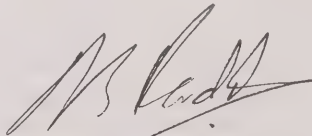
3.1 Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2005–2006 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Food Inspection Agency.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the Preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat guidance.
- It uses an approved program activity architecture (PAA) structure.

- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it.
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



Richard B. Padden

President

Canadian Food Inspection Agency

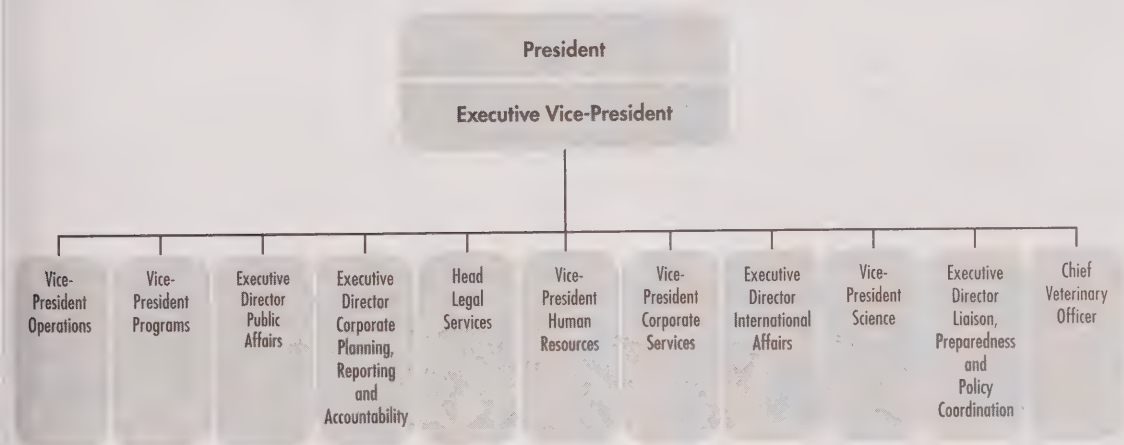
March, 2005

3.2 Organizational Information

The CFIA is headed by a President, who reports to the Minister of Agriculture and Agri-Food. The following organizational chart depicts the reporting structure within the CFIA.

The CFIA has an integrated governance structure whereby all Vice Presidents and Executive Directors have specific accountabilities that contribute to the achievement of each of CFIA's strategic objectives.

Canadian Food Inspection Agency



3.3 Financial Tables

Table 1: Agency Planned Spending and Full Time Equivalents (\$millions)

| | Forecast Spending 2004-05 | Planned Spending 2005-06 | Planned Spending 2006-07 | Planned Spending 2007-08 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Food Safety and Public Health | 273.4 | 288.9 | 288.9 | 288.8 |
| Science and Regulation | 126.1 | 125.2 | 125.3 | 125.3 |
| Animal and Plant Resource Protection | 96.8 | 98.9 | 98.9 | 98.4 |
| Public Security | 30.6 | 26.0 | 26.0 | 26.0 |
| Budgetary Main Estimates (gross) | 526.9 | 539.0 | 539.1 | 538.5 |
| Less: Respendable revenue | 50.0 | 50.0 | 50.0 | 50.0 |
| Total Main Estimates ⁶ | 476.9 | 489.0 | 489.1 | 488.5 |
| Adjustments | | | | |
| Supplementary Estimates ⁷ | | | | |
| Operating budget carry forward | 34.3 | - | - | - |
| Activities to mitigate the impact of the Bovine Spongiform Encephalopathy (BSE) crisis | 20.0 | - | - | - |
| Funding to support the eradication of Plum Pox Virus affecting the fruit industry | 5.4 | - | - | - |
| Funding to undertake projects related to the development and application of biotechnology (Canadian Biotechnology Strategy) | 0.7 | - | - | - |
| Public security initiatives (Marine Security, Border Policing, Airport Policing, Smart Border Initiative, National Security Policy) | 0.5 | - | - | - |
| Assessment, management and remediation of federal contaminated sites | 0.1 | - | - | - |
| Compensation payments in accordance with requirements established by Regulations | 66.0 | - | - | - |
| Transfer to the Canada Border Services Agency | (8.7) | - | - | - |
| Repositioning the Canadian beef and cattle industry and strengthening animal feed restrictions | 3.6 | 39.3 | 11.2 | 10.9 |
| Government Advertising Programs (net) | 0.3 | - | - | - |
| Budget Announcements: | | | | |
| Expenditure Review Committee | - | (4.0) | (5.1) | (20.1) |
| National Aquatic Animal Health Program (NAAHP) | - | 6.9 | 6.2 | 6.4 |
| Invasive Alien Species | - | 4.0 | 10.0 | 12.0 |
| Other: | | | | |
| Collective Bargaining | 1.2 | - | - | - |
| Total Adjustments | 123.4 | 46.2 | 22.3 | 9.1 |
| Total Planned Spending | 600.3 | 535.2 | 511.4 | 497.6 |
| Total Planned Spending | 600.3 | 535.2 | 511.4 | 497.6 |
| Less: Non-respendable revenue | 0.4 | 0.5 | 0.5 | 0.5 |
| Plus: Cost of services received without charge | 45.7 | 47.0 | 45.1 | 44.2 |
| Net Cost of Agency | 645.6 | 581.7 | 556.0 | 541.3 |
| Full Time Equivalents | 5,993 | 6,368 | 6,202 | 6,072 |

⁶ The 2005-2006 Main Estimates for the Canadian Food Inspection Agency are \$489.0 million, a net increase of \$12.1 million from the previous year. The major changes are as follows:

- an increase of \$20.2 million for activities to mitigate the impact of the BSE crisis;
- an increase of \$6.0 million of funding to support the eradication of Plum Pox Virus affecting the fruit industry;
- a decrease of \$4.9 million related to the decrease in Employee Benefit Plans from 21.5% to 20%;
- a decrease of \$10 million related to the transfer of resources to the Canada Border Services Agency.

⁷ The adjustments for the Supplementary Adjustments above do not include the impact of Employee Benefit Plan (EBP) charges in 2004-2005. The adjustments for 2005-2006 and future years do include EBP charges.

Table 2: Program Activities 2005-2006 (\$ millions)

| Program Activity | Operating | Capital | Contributions | Gross | Revenue | Total Main Estimates | Adjustments | Total Planned Spending |
|--------------------------------------|--------------|-------------|---------------|--------------|-------------|----------------------|-------------|------------------------|
| Food Safety and Public Health | 287.8 | 1.0 | 0.1 | 288.9 | 27.8 | 261.1 | 37.5 | 298.6 |
| Science and Regulation | 118.2 | 7.0 | 0.0 | 125.2 | 12.3 | 112.9 | (1.6) | 111.3 |
| Animal and Plant Resource Protection | 95.8 | 1.5 | 1.6 | 98.9 | 9.7 | 89.2 | 10.5 | 99.7 |
| Public Security | 21.0 | 5.0 | 0.0 | 26.0 | 0.2 | 25.8 | (0.2) | 25.6 |
| Total | 522.8 | 14.5 | 1.7 | 539.0 | 50.0 | 489.0 | 46.2 | 535.2 |

51

Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates (\$ millions)

| Vote or Statutory Item | Truncated Vote or Statutory Wording | Current Main Estimates | Previous Main Estimates |
|------------------------|------------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| 30 | Operating Expenditures and Contributions | 406.6 | 391.0 |
| 35 | Capital Expenditures | 14.5 | 14.5 |
| (S) | Compensation Payments | 1.5 | 1.5 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 66.4 | 69.9 |
| | Total Agency | 489.0 | 476.9 |

Table 4: Net Cost of Agency (\$ millions)

| | 2005-2006 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Net Planned Spending (Total Main Estimates plus Adjustments as per the Planned Spending Table) | 535.2 |
| <i>Plus: Services Received without Charge</i> | |
| Accommodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 19.0 |
| Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS | 27.1 |
| Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada * | 0.0 |
| Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | 0.9 |
| | 47.0 |
| <i>Less: Non-Respendable Revenue</i> | 0.5 |
| 2005-2006 Net Cost of Agency | 581.7 |

*Amount is less than \$100K, therefore is not shown on this table.

Table 5: Summary of Capital Spending by Program Activity (\$ millions)

| | Forecast Spending 2004-05 | Planned Spending 2005-06 | Planned Spending 2006-07 | Planned Spending 2007-08 |
|--------------------------------------|---------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Food Safety and Public Health | 1.0 | 1.0 | 1.0 | 1.0 |
| Science and Regulation | 7.0 | 7.0 | 7.0 | 7.0 |
| Animal and Plant Resource Protection | 1.5 | 1.5 | 1.5 | 1.5 |
| Public Security | 5.0 | 5.0 | 5.0 | 5.0 |
| Total | 14.5 | 14.5 | 14.5 | 14.5 |

Table 6: Source of Responsible and Non-Responsible Revenue (\$ millions)

| | Forecast Revenue 2004-05 | Planned Revenue 2005-06 | Planned Revenue 2006-07 | Planned Revenue 2007-08 |
|------------------------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Responsible Revenue | | | | |
| Food Safety and Public Health | | | | |
| Responsible Revenue | 27.8 | 27.8 | 27.8 | 27.8 |
| Science and Regulation | | | | |
| Responsible Revenue | 12.3 | 12.3 | 12.3 | 12.3 |
| Animal and Plant Resource Protection | | | | |
| Responsible Revenue | 9.7 | 9.7 | 9.7 | 9.7 |
| Public Security | | | | |
| Responsible Revenue | 0.2 | 0.2 | 0.2 | 0.2 |
| Total Responsible Revenue | 50.0 | 50.0 | 50.0 | 50.0 |
| Non-Responsible Revenue | | | | |
| Food Safety and Public Health | | | | |
| Other non-tax revenues | 0.0 | 0.1 | 0.1 | 0.1 |
| Proceeds from sale of Crown Assets | 0.4 | 0.4 | 0.4 | 0.4 |
| Science and Regulation | | | | |
| Other non-tax revenues | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Proceeds from sale of Crown Assets | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Animal and Plant Resource Protection | | | | |
| Other non-tax revenues | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Proceeds from sale of Crown Assets | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Public Security | | | | |
| Other non-tax revenues | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Proceeds from sale of Crown Assets | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| Total Non-Responsible Revenue | 0.4 | 0.5 | 0.5 | 0.5 |
| Total Responsible and Non-Responsible Revenue | 50.4 | 50.5 | 50.5 | 50.5 |

Table 7: Resource Requirement by Branch 2005–2006 (\$ millions)

| | Food Safety and Public Health | Science and Regulation | Animal and Plant Resource Protection | Public Security | Total Planned Spending |
|-------------------------------|----------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|--------------------|---------------------------|
| Operations | 167.0 | 29.9 | 34.8 | 8.7 | 240.4 |
| Programs | 30.8 | 11.7 | 21.3 | 1.3 | 65.1 |
| Science | 34.8 | 33.1 | 20.0 | 4.5 | 92.4 |
| Corporate Branches | 51.9 | 27.2 | 17.1 | 4.2 | 100.4 |
| Subtotal Operating | 284.5 | 101.9 | 93.2 | 18.7 | 498.3 |
| Capital | 1.0 | 7.0 | 1.5 | 5.0 | 14.5 |
| EBP | 40.9 | 14.7 | 13.2 | 2.1 | 70.9 |
| Statutory | 0.0 | 0.0 | 1.5 | 0.0 | 1.5 |
| Gross Planned Spending | 326.4 | 123.6 | 109.4 | 25.8 | 585.2 |
| Responsible Revenue | 27.8 | 12.3 | 9.7 | 0.2 | 50.0 |
| Net Planned Spending | 298.6 | 111.3 | 99.7 | 25.6 | 535.2 |

Table 8: Details on Project Spending

For this year (2005–06), and the following two years (2006–07 and 2007–08), the following projects are expected to exceed their delegated project approval level:

- Headquarters complex for the agriculture portfolio — Ottawa, ON
- Ottawa Laboratory (Fallowfield), mid-life retrofit — Ottawa, ON
- Ottawa Laboratory (Fallowfield), Level 3 Animal Wing, construction — Ottawa, ON
- Saskatoon Laboratory, mid-life retrofit — Saskatoon, SK
- Lethbridge Laboratory, structural building reinforcement — Lethbridge, AB
- Lethbridge Laboratory, mid-life retrofit — Lethbridge, AB

For further information on the above-mentioned projects see <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

3.4 Major Regulatory Initiatives

The CFIA enforces 38 sets of regulations related to the 13 Acts that form the Agency's legislative mandate. There are eight major regulatory initiatives that are ongoing. When significant regulatory initiatives are proposed, a major cost-benefit analysis is completed. Proposed major regulatory initiatives are listed below.

Major Regulatory Initiatives 2005-06⁹

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Enhanced Feed Ban (<i>Health of Animals Regulations, Feeds Regulations, Meat Inspection Regulations and Fertilizers Regulations</i>) | Modifications to the existing feeding ban regulations are being considered to further prevent the potential spread of BSE to humans and other animals (i.e. remove exemptions and permitted practices in current ban, etc.). |
| Medicated Feeds Regulations (<i>Health of Animals Act</i>) | New regulations are being developed under the <i>Health of Animals Act</i> that will regulate how feeds are manufactured and will implement manufacturing to ensure that finished products meet regulatory standards. These regulations will apply to both commercial and non-commercial manufacturing operations that wish to manufacture any kind of medicated feed on their premises. |
| Humane Transport of Animals (<i>Health of Animals Regulations</i>) | The purpose of Part XII of the <i>Health of Animals Regulations</i> is to regulate animal transportation in Canada by setting reasonable standards of care that address the welfare of animals in transit. This regulatory proposal requires that carriers involved in the transport of live animals have knowledge of the species being transported. It identifies animal transportation risk factors, and requires that these be assessed prior to transport, and that remedial action be taken to address any factors which may result in injury, suffering or death to the animals. |
| Meat Inspection Regulations — Re-write (<i>Meat Inspection Act</i>) | The purpose of the <i>Meat Inspection Act</i> and Regulations is to regulate the import, export and inter-provincial trade in meat products, the registration of establishments, the inspection of animals and meat products in registered establishments and the standards for animals slaughtered and for meat products prepared in those establishments. It is proposed that the <i>Meat Inspection Regulations</i> will be re-written to support a National Meat Inspection System. This would allow for a two tier meat inspection system where both Tiers would require QA/HACCP system in place. |
| Review of Animal Health Compensation Program (AHCP) | In consultation with AAFC and industry, this involves revising current methodology to estimate and establish new maximum amounts of compensation under the Animal Health Compensation program. |

⁹ According to the Treasury Board definition, a "major" regulatory initiative is one that costs more than \$50M or costs between \$100K and \$50M and has a low degree of public acceptance.

Major Regulatory Initiatives 2005–06 *(continued)***Processed Products Regulations —
Re-write**

The objective of this re-write is to propose revisions to the Processed Products Regulations to reflect the following:

- address inconsistencies with international standards, particularly CODEX standards of identity, in the existing regulations
- amalgamate all the requirements for various processed products by product, thus eliminating the need to locate the product in more than one Schedule
- streamline administrative requirements
- ease the requirements for bulk sizes
- update the list of compositional standards.

**Regulatory Proposal Assessment
Re: Options and Alternatives for a
National Organic Production and
Inspection Regime**

In response to industry requests, consumer concerns and emerging international trade requirements, AAFC and the CFIA, in co-operation with ITCAN, formed the Organic Production System Task Force (OTF). Throughout 2005, in consultation with the organic industry and Canada's provincial and territorial governments, the OTF will work towards the development and implementation of a fair and effective inspection regime for organic production, sales, imports and exports to meet the December 31, 2005 European Union third-country equivalence list deadline for national organic production systems.

**Toxic Substances Regulations
(*Health of Animals Act*)**

The *Health of Animals Act* provides authority to prescribe "toxic substances" and to specify the way in which "toxic substances" may be prescribed. The creation of a list of toxic substances in regulations is therefore being proposed.

Once a list of substances is prescribed, it would allow the CFIA to respond to toxic contamination events in the same manner as it can currently respond to animal disease emergencies. Control authorities already exist for disease responses under the Act and Regulations and this proposal will allow for a toxic substance contamination response. This regulatory proposal will further strengthen the CFIA's regulatory control for instances of contamination along the entire food production continuum.

For more information, visit the CFIA's Web site at: www.inspection.gc.ca/english/reg/rege.shtml

3.5 Horizontal Initiatives

As per TBS guidelines, a horizontal initiative, for the purposes of this table, is an initiative in which partners from two or more organizations have received program funding and have formally agreed (e.g. Memoranda to Cabinet, Treasury Board Submissions, and federal/provincial agreements) to work together to achieve shared outcomes. The following table outlines the CFIA's horizontal initiatives for 2005–06

| Initiative | Profile | Partners |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Public Security and Anti-terrorism (PSAT) Initiative | <p>In the 2001 Budget, the government allocated \$7.7 billion in new funds to be spent over the next five years on the PSAT initiative to enhance security for Canadians. As a contributing Agency, the CFIA:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Delivers all federal food inspection, animal health, and plant protection measures; and, • Responds to outbreaks of pests and diseases in plants and animals. <p>More information on this initiative can be found in Section 2.4.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Provinces/Territories • Canada Border Services Agency |
| Chemical, Biological Radiological and Nuclear (CBRN) Research and Technology Initiative (CRTI) | <p>The events of September 11, 2001 moved the issues of counter terrorism and national security to the forefront of the nation's concerns. CRTI represents the federal science community's response and commitment to providing science solutions to these issues. Through the creation of laboratory networks across the federal government that collaborate with industry, academia and first responder communities, the CFIA will provide new knowledge, technology, and research necessary for CBRN (Chemical, Biological, Radiological and Nuclear) response and preparedness.</p> <p>As well, the CFIA will continue to co-chair the Biological cluster of federal laboratories with Health Canada.</p> <p>More information on this initiative can be found in Section 2.4.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Agriculture and Agri-Food Canada • Canadian Nuclear Safety Commission • Canadian Security and Intelligence Service • Defence Research and Development Canada • Department of Fisheries and Oceans • Environment Canada • Health Canada • National Research Council • Natural Resources Canada • Public Safety and Emergency Preparedness Canada • Royal Canadian Mounted Police ▪ Transport Canada |

| Initiative | Profile | Partners |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Canadian Regulatory System for Biotechnology | <p>The Canadian Regulatory System for Biotechnology (CRSB) aims to develop an efficient, credible and well-respected regulatory system that safeguards the health of all Canadians and the environment and permits safe and effective products. The CFIA conducted a horizontal formative evaluation of the CRSB on behalf of the six participating departments in 2004–05. A summative evaluation is targeted for 2005–06 to examine whether the expected results are being achieved.</p> <p>More information on this initiative can be found in Section 2.3.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Health Canada • Environment Canada • Industry Canada • Fisheries and Oceans Canada • Natural Resources Canada |
| AAFC-CFIA MOU on the Agricultural Policy Framework (APF) | <p>On December 2, 2003, the Minister of Agriculture signed a Memorandum of Understanding between the Canadian Food Inspection Agency (CFIA) and Agriculture and Agri-Food Canada on the APF.</p> <p>The MOU sets out general terms, roles and responsibilities for the management of the following initiatives funded under the APF and implemented by the CFIA: Medicated Feed Regulations; and On-Farm Food Safety Recognition Program. These initiatives are part of the Federal Government's commitments.</p> <p>A total amount of \$27.0 million is provided to the CFIA under the APF to cover the two initiatives over a five-year period, starting on April 1, 2003.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Agriculture and Agri-Food Canada |

More information on horizontal initiatives can be found at at: <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>

Section IV: Annexes

4.1 Acronyms

59

| | |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------|
| AAFC | Agriculture and Agri-Food Canada |
| AI | Avian Influenza |
| ALHB | Asian long-horned beetle |
| APF | Agricultural Policy Framework |
| BSE | Bovine spongiform encephalopathy |
| BSLB | Brown spruce longhorn beetle |
| CBSA | Canada Border Services Agency |
| CCIA | Canadian Cattle Identification Agency |
| CFIA | Canadian Food Inspection Agency |
| CFISIG | Canadian Food Inspection System Implementation Group |
| CGC | Canadian Grain Commission |
| CODEX | CODEX Alimentarius Commission |
| CRSB | Canadian Regulatory System for Biotechnology |
| CRTI | Chemical, Biological, Radiological & Nuclear Research and Technology Initiative |
| CWS | Canadian Wildlife Service |
| DFO | Fisheries and Oceans Canada |
| DRDC | Defence Research and Development Canada |
| EAB | Emerald ash borer |
| EC | Environment Canada |
| EMF | Environmental Management Framework |
| FPT | Federal/provincial/territorial |
| FSEP | Food Safety Enhancement Program |
| FTEs | Full-time employees |
| HACCP | Hazard Analysis Critical Control Point |
| HC | Health Canada |
| HR | Human Resources |

| | |
|-------|---------------------------------------------------|
| IC | Industry Canada |
| IM/IT | Information Management/Information Technology |
| IRM | Integrated Risk Management |
| ITCAN | International Trade Canada |
| LTCP | Long-term Capital Plan |
| MAF | Management Accountability Framework |
| MRRS | Management, Resources and Results Structure |
| NCE | Network of Centres of Excellence |
| NRC | National Research Council |
| NWDS | National Wildlife Disease Strategy |
| OFFS | On-farm Food Safety |
| OIE | Office international des épizooties |
| OTF | Organic Production System Task Force |
| PHAC | Public Health Agency of Canada |
| PMF | Performance Management Framework |
| PNTs | Plants with novel traits |
| PSAT | Public Security and Anti-Terrorism |
| PSEPC | Public Safety and Emergency Preparedness Canada |
| PSTP | Public Security Technical Program |
| PWGSC | Public Works and Government Services Canada |
| QA | Quality Assurance |
| QMS | Quality Management System |
| RMAF | Results-based Management Accountability Framework |
| RPMF | Real Property Management Framework |
| RPP | Report on Plans and Priorities |
| SBDAs | Science-based departments and agencies |
| SP&V | Scientific, Professional and Veterinary |
| SRM | Specified risk material |
| TBS | Treasury Board Secretariat |
| TSEs | Transmissible spongiform encephalopathies |

4.2 Web Links for Additional Information

| | |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Canadian Food Inspection Agency | www.inspection.gc.ca |
| Food Safety | www.inspection.gc.ca/english/index/fssae.shtml |
| Animal Health | www.inspection.gc.ca/english/index/ahsae.shtml |
| Plant Protection | www.inspection.gc.ca/english/index/pppve.shtml |
| Human Resources Strategy | www.inspection.gc.ca/english/hrrh/strat2003-08/strate.shtml |
| Modern Management Initiative Action Plan | www.inspection.gc.ca/english/audit/mod/plane.shtml |
| Corporate Business Plan | www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/busplan/2003-2008/plane.shtml |
| Allergy Alerts and Food Recalls | www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/educ/alerte.shtml |
| Asian Long-Horned Beetle | www.inspection.gc.ca/english/plaveg/protect/pestrava/asialong/asialonge.shtml |
| Avian Influenza | www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/avflu/avflue.shtml |
| Bovine Spongiform Encephalopathy | www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/bseesb/bseesbe.shtml |
| Canadian Animal Health Consultative Committee | www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/cahcc/cahcc_e.shtml |
| Emerald Ash Borer | www.inspection.gc.ca/english/plaveg/protect/pestrava/ashfre/agrplae.shtml |
| Feed Program | www.inspection.gc.ca/english/anima/feebet/feebete.shtml |
| Food Safety Web Wheel | www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/educ/alerte.shtml |
| Prosecution Bulletins | www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/projud/projude.shtml |
| Rabies | www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/rabrag/rabrage.shtml |
| Research Partnership Strategy | www.inspection.gc.ca/english/sci/tech/teche.shtml |
| Regulated Plants with Novel Traits | www.inspection.gc.ca/english/plaveg/bio/pntvcne.shtml |
| Reportable Diseases | www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/guidee.shtml |

4.2 Liens menant à des sites Web pour obtenir un complément d'information

| | |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Agence canadienne d'inspection des aliments | www.inspection.gc.ca |
| Salubrité des aliments | www.inspection.gc.ca/francais/index/fssaf.shtml |
| Santé des animaux | www.inspection.gc.ca/francais/index/ahsaf.shtml |
| Protection des végétaux | www.inspection.gc.ca/francais/index/pppvf.shtml |
| Stratégie en matière de ressources humaines | www.inspection.gc.ca/francais/hrth/strat2003-08/stratf.shtml |
| Plan d'amélioration de la gestion moderne | www.inspection.gc.ca/francais/audit/mod/planf.shtml |
| Plan d'entreprise | www.inspection.gc.ca/francais/corpatfr/busplan/2003-2008/planf.shtml |
| Alertes à l'allergie et rappels d'aliments | www.inspection.gc.ca/francais/corpatfr/educ/alertf.shtml |
| Longicorne asiatique | www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/protect/pestrava/asialongf.shtml |
| Influenza aviaire | www.inspection.gc.ca/francais/anima/heasan/dise mala/avflu/avfluf.shtml |
| Encéphalopathie spongiforme bovine | www.inspection.gc.ca/francais/anima/heasan/dise mala/bseesbf.shtml |
| Comité consultatif canadien sur la santé des animaux | www.inspection.gc.ca/francais/anima/heasan/cancom/cancomf.shtml |
| Agrile du frêne | www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/protect/pestrava/ashfre/agrplaf.shtml |
| Programme sur les aliments du bétail | www.inspection.gc.ca/francais/anima/feebet/feebetf.shtml |
| Jeu de la Roue de la salubrité des aliments | www.inspection.gc.ca/francais/corpatfr/projud/projudf.shtml |
| Bulletins judiciaires | www.inspection.gc.ca/francais/anima/heasan/dise mala/rabrag/rabragf.shtml |
| Rage | |
| Stratégie de partenariat de recherche | www.inspection.gc.ca/francais/sci/tech/techf.shtml |
| Végétaux réglementés à caractères nouveaux | www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/bio/pntvcmf.shtml |
| Maladies déclarables | www.inspection.gc.ca/francais/anima/heasan/dise mala/guidef.shtml |

| | |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| HACCP | Analyse des risques et maîtrise des points critiques |
| IA | Influenza aviaire |
| IC | Industrie Canada |
| IRTC | Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire |
| LA | Longicorne asiatique |
| LBE | Longicorne brun de l'épinière |
| MOVS | Ministères et organisations à vocation scientifique |
| MPO | Ministère des Pêches et des Océans |
| MRS | Matériel à risques spécifiques |
| OIE | Office international des épizooties |
| PASA | Programme d'amélioration de la salubrité des aliments |
| PCN | Plantes à caractères nouveaux |
| PILT | Plan d'investissement à long terme |
| PSV | Professionnels scientifiques et vétérinaires |
| PTSP | Programme technique en matière de sécurité publique |
| RCE | Réseau de centres d'excellence |
| RDCD | Recherche et développement pour la défense Canada |
| RH | Ressources humaines |
| RPP | Rapport sur les plans et les priorités |
| SAAF | Salubrité des aliments à la ferme |
| SC | Santé Canada |
| SCF | Service canadien de la faune |
| SCRB | Système canadien de réglementation de la biotechnologie |
| SCT | Secrétariat du Conseil du Trésor |
| SCQ | Système de gestion de la qualité |
| SGRR | Structure de gestion des ressources et des résultats |
| SNMES | Stratégie nationale sur les maladies des espèces sauvages du Canada |
| SPAT | Sécurité publique et antiterrorisme |
| SPPCC | Sécurité publique et protection civile Canada |
| TPSCC | Travaux publics et Services gouvernementaux Canada |

Section IV : Annexes

4.1 Acronymes

| | |
|--------|-----------------------------------------------------------------------|
| AAC | Agriculture et Agroalimentaire Canada |
| ACIA | Agence canadienne d'inspection des aliments |
| ACIB | Agence canadienne d'identification du bétail |
| AF | Agrile du frêne |
| AQ | Assurance de la qualité |
| ASFC | Agence des services frontaliers du Canada |
| ASPC | Agence de santé publique du Canada |
| CCG | Commission canadienne des grains |
| CGBI | Cadre de gestion des biens immobiliers |
| CGE | Cadre de gestion environnementale |
| CGR | Cadre de gestion du rendement |
| CGRR | Cadre de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats |
| CNRC | Conseil national de recherches Canada |
| CODEX | Code Alimentarius |
| CRG | Cadre de responsabilisation de gestion |
| CSA | Cadre stratégique pour l'agriculture |
| CICan | Commerce international Canada |
| CT | Conseil du Trésor |
| EC | Environnement Canada |
| ESB | Encéphalopathie spongiforme bovine |
| EST | Encéphalopathie spongiforme transmissible |
| ETP | Employés à temps plein |
| FPT | Fédéral-provincial-territorial |
| GI/TT | Gestion de l'information/technologie de l'information |
| GIR | Gestion intégrée des risques |
| GMSCIA | Groupe de mise en œuvre du Système canadien d'inspection des aliments |
| CTB | Groupe de travail sur les systèmes de production biologique |

| Portenaires | Profil | Initiative |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Santé Canada • Environnement Canada • Industrie Canada • Pêches et Océans Canada • Ressources naturelles Canada | <p>Le Système canadien de réglementation de la biotechnologie vise à élaborer un mécanisme de réglementation efficace, crédible et respectueux de tous, qui préserve la santé de tous les Canadiens ainsi que l'environnement, et permet de fabriquer des produits sains et efficaces. En 2004-2005, l'ACIA a mené une évaluation formative horizontale du SCRB au nom des six ministères participants. Une évaluation sommative est prévue pour 2005-2006 en vue d'examiner si les résultats attendus sont bientôt prêts d'être obtenus.</p> <p>On trouvera un complément d'information sur cette initiative à la section 2.3.</p> | <p>Système canadien de réglementation de la biotechnologie (SCRB)</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> • Agriculture et Agroalimentaire Canada | <p>Le 2 décembre 2003, le ministre de l'Agriculture et Agroalimentaire Canada a signé le protocole d'entente conclu entre l'Agence canadienne d'inspection des aliments et Agriculture et Agroalimentaire Canada sur le CSA.</p> | <p>Protocole d'entente AAC-CFIA sur le Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA)</p> |
| <p>Le protocole d'entente précise les modalités, les rôles et les responsabilités en ce qui concerne la gestion des initiatives suivantes financées par l'ACIA dans le cadre du CSA : réglementation des aliments médicamenteux et Programme de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme. Ces initiatives s'inscrivent dans les engagements fédéraux.</p> <p>Au total, 27 millions de dollars sont alloués à l'ACIA en vertu du CSA pour financer les deux initiatives sur une période de cinq ans, commençant le 1^{er} avril 2003.</p> | <p>Pour tout complément d'information sur les initiatives horizontales, veuillez vous rendre à l'adresse http://www.ifs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp.</p> | |

3.5 Initiatives horizontales

Conformément aux directives du Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT), une initiative horizontale, pour les besoins du présent tableau, est une initiative dans laquelle les partenaires, qui appartiennent à deux organisations ou plus, ont reçu des fonds et ont convenu en vertu d'un accord officiel (par exemple un mémoire au Cabinet, une présentation au Conseil du Trésor, une entente fédérale-provinciale) de travailler ensemble à la réalisation d'objectifs communs. Le tableau suivant expose les initiatives horizontales de l'ACIA pour 2005-2006.

| Initiative | Profil | Partenaires |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Initiative de sécurité publique et d'antiterrorisme (SPAT) | Dans le budget de 2001, le gouvernement a alloué 7,7 milliards de dollars d'argent frais à dépenser au cours des cinq années suivantes pour l'initiative SPAT en vue d'accroître la sécurité des Canadiens. L'Agence y contribue comme suit : | • Provinces et territoires • Agence des services frontaliers du Canada |
| Initiative de recherche chimique, biologique, et radiologique (IRTC) | Les événements du 11 septembre 2001 ont mis la lutte antiterroriste et la sécurité nationale au premier plan des préoccupations nationales. L'IRTC représente la réponse de la communauté scientifique fédérale à ces problèmes et l'engagement qu'elle a pris d'y trouver des solutions scientifiques. Grâce à la création, à l'échelle de l'administration fédérale, de réseaux de laboratoires collaborant avec l'industrie, les universités et le personnel de première ligne, l'ACIA fournira les nouvelles données scientifiques, la technologie et la recherche nécessaires pour réagir en cas d'attaque chimique, biologique, radiologique et nucléaire et pour nous tenir prêts. Par ailleurs, l'ACIA continuera à coprésider, avec Santé Canada, le groupe biologique de laboratoires fédéraux. | • Agriculture et Agroalimentaire Canada • Commission canadienne de sûreté nucléaire • Service canadien du renseignement de sécurité • Recherche et développement pour la défense Canada • Ministère des Pêches et des Océans • Environnement Canada • Santé Canada • Conseil national de recherches • Ressources naturelles Canada • Sécurité publique et Protection civile Canada • Gendarmerie royale du Canada • Transports Canada |
| | On trouvera un complément d'information sur cette initiative à la section 2.4. | |
| | Elle intervient en cas d'apparition de ravageurs et de maladies des végétaux et des animaux. | |
| | Elle procède à toutes les inspections d'aliments et prend toutes les mesures concernant la santé des animaux et la protection des végétaux au niveau fédéral. | |
| | Elle intervient en cas d'apparition de ravageurs et de maladies des végétaux et des animaux. | |
| | On trouvera un complément d'information sur cette initiative à la section 2.4. | |

Principales initiatives en matière de réglementation en 2005-2006 (suite)

Réforme du Règlement sur les produits transformés

- Cette réforme a pour objet de proposer des révisions au Règlement sur les produits transformés dans le but suivant :
- mettre fin aux incohérences par rapport aux normes internationales, en particulier les normes Codex d'identité, dans le règlement en place;
 - regrouper toutes les exigences visant divers produits transformés par produit, ce qui éliminerait la nécessité de citer le produit dans plus d'une annexe;
 - simplifier les exigences administratives;
 - assouplir les exigences concernant le volume du vrac;
 - mettre à jour la liste des normes de composition.

Évaluation du projet de règlement en ce qui concerne les options et les solutions de rechange pour le régime national d'inspection et de production biologique

En réponse aux demandes de l'industrie, aux préoccupations des consommateurs et aux nouvelles exigences du commerce international, AAC et l'ACIA, en collaboration avec CîCan, ont formé le Groupe de travail sur les systèmes de production biologique (GTB). Tout au long de 2005, en consultation avec l'industrie de la production biologique et les administrations provinciales et territoriales canadiennes, le GTB travaillera à l'élaboration et à la mise en œuvre d'un régime d'inspection juste et efficace pour la production, la vente, l'importation et l'exportation de produits biologiques en vue de respecter le délai du 31 décembre 2005 imposé par l'Union européenne pour l'équivalence des pays tiers pour ce qui est des systèmes nationaux de production biologique.

Règlement sur les substances toxiques (Règlement sur la santé des animaux)

La Loi sur la santé des animaux permet de prescrire des « substances toxiques » et de préciser le mode de prescription de ces substances. On propose donc d'établir une liste de substances toxiques dans le règlement. Une fois qu'une liste de substances sera prescrite, l'ACIA pourra intervenir en cas de contamination toxique comme elle le fait actuellement en cas de maladies animales créant une situation d'urgence. Des pouvoirs de contrôle existent déjà pour les interventions en cas de maladie en vertu de la Loi et du Règlement et ce projet permettrait une intervention en cas de contamination par une substance toxique. Il renforcerait le contrôle réglementaire de l'ACIA en cas de contamination dans le processus de production des aliments.

Pour tout complément d'information, veuillez vous rendre sur le site Web de l'ACIA à l'adresse www.inspection.gc.ca/francais/reg/regf.shtml.

3.4 Principales initiatives en matière de réglementation

L'ACIA applique 38 séries de règlements reliés aux 13 lois qui constituent son mandat législatif. Huit initiatives de taille sont en cours. Quand elle propose des initiatives importantes en matière de réglementation, elle effectue une analyse de rentabilité approfondie. Les grandes initiatives de réglementation proposées sont les suivantes :

Principales initiatives en matière de réglementation en 2005-2006*

Renforcement de l'interdiction frappant les aliments du bétail (Règlement sur la santé des animaux, Règlement sur les aliments du bétail, Règlement sur l'inspection des viandes et Règlements sur les engrais)

On envisage de modifier l'actuel règlement d'interdiction frappant les aliments du bétail afin de resserrer davantage les mesures propres à arrêter la propagation de l'ESB aux humains et à d'autres animaux (c'est-à-dire en éliminant les dérogations et les pratiques autorisées dans l'actuelle interdiction, etc.)

Réglementation des aliments médicamenteux pour le bétail (Règlement sur la santé des animaux)

Un nouveau règlement est en cours d'élaboration en vertu de la Loi sur la santé des animaux afin de mettre en œuvre des contrôles de fabrication du bétail sont produits et de garantir que les produits finis sont conformes aux normes réglementaires. Ces règlements s'appliqueront aux entreprises de fabrication tant commerciales que non commerciales qui souhaitent produire des aliments médicamenteux dans leurs locaux.

Transport sans cruauté des animaux (Règlement sur la santé des animaux)

L'objet de la partie XII du Règlement sur la santé des animaux est de réglementer le transport des animaux au Canada en établissant des normes raisonnables de soins pour assurer le bien-être des animaux pendant le transport. Ce projet de règlement exige que les transporteurs intervenant dans le transport d'animaux vivants connaissent les espèces transportées. Il précise les facteurs de risque liés au transport des animaux et exige leur évaluation avant le transport et l'adoption de mesures pour remédier à tout ce qui pourrait blesser, faire souffrir ou tuer les animaux.

Retenue du Règlement sur l'inspection des viandes (Loi sur l'inspection des viandes)

La Loi sur l'inspection des viandes et le règlement connexe ont pour objet de réglementer l'importation, l'exportation et le commerce interprovincial des produits carnés, l'agrément des établissements agréés et des animaux et des produits carnés dans les établissements agréés et des normes visant les animaux abattus et les produits carnés préparés dans ces établissements. On propose de récrire le Règlement sur l'inspection des viandes afin d'appuyer un système national d'inspection des viandes, soit un système d'inspection des viandes à deux niveaux, lesquels nécessiteraient la mise en place d'un système HACCP et d'assurance de la qualité.

Examen du Programme d'indemnisation en cas de destruction d'animaux

En consultation avec AAC et l'industrie, l'ACIA prévoit de réviser la méthode actuellement employée pour évaluer et établir les nouveaux plafonds d'indemnisation en vertu du Programme d'indemnisation en cas de destruction d'animaux.

* Selon la définition du Conseil du Trésor, une initiative réglementaire « principale » est une initiative qui coûte plus de 50 millions de dollars ou qui coûte entre 1 000 000 dollars et 50 millions de dollars et présente un faible niveau d'acceptation du public.

Tableau 7 : Besoins en ressources par direction générale 2005-2006 (en millions de dollars)

| Santé des aliments et santé publique | Sciences et réglementation | Protection des ressources animales et végétales | Sécurité publique | Total des dépenses prévues |
|--------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------|-------------------|----------------------------|
|--------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------------------|-------------------|----------------------------|

| | | | | | |
|--------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|-------------|--------------|
| Opérations | 167,0 | 29,9 | 34,8 | 8,7 | 240,4 |
| Programmes | 30,8 | 11,7 | 21,3 | 1,3 | 65,1 |
| Sciences | 34,8 | 33,1 | 20,0 | 4,5 | 92,4 |
| Directions générales de l'Agence | 51,9 | 27,2 | 17,1 | 4,2 | 100,4 |
| Sous-total des dépenses de fonctionnement | 284,5 | 101,9 | 93,2 | 18,7 | 498,3 |
| Immobilisations | 1,0 | 7,0 | 1,5 | 5,0 | 14,5 |
| PAA | 40,9 | 14,7 | 13,2 | 2,1 | 70,9 |
| Dépenses législatives | 0,0 | 0,0 | 1,5 | 0,0 | 1,5 |
| Dépenses prévues brutes | 326,4 | 123,6 | 109,4 | 25,8 | 585,2 |
| Moins : les recettes disponibles | 27,8 | 12,3 | 9,7 | 0,2 | 50,0 |
| Total des dépenses prévues | 298,6 | 111,3 | 99,7 | 25,6 | 535,2 |

Tableau 8 : Renseignements sur les dépenses liées aux projets

Pour cette année (2005-2006) et les deux prochaines années (2006-2007 et 2007-2008), les projets suivants excéderont probablement le niveau d'approbation de projet attribué par délégation :

- Complexe de l'administration centrale, portefeuille de l'Agriculture – Ottawa (Ontario)
- Laboratoire d'Ottawa (Fallowfield), réaménagement de mi-durée – Ottawa (Ontario)
- Laboratoire d'Ottawa (Fallowfield), aile des animaux de niveau 3, construction – Ottawa (Ontario)
- Laboratoire de Saskatoon, réaménagement de mi-durée – Saskatoon (Saskatchewan)
- Laboratoire de Lethbridge, renforcement de la structure de l'édifice – Lethbridge (Alberta)
- Laboratoire de Lethbridge, réaménagement de mi-durée – Lethbridge (Alberta)

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les projets mentionnés ci-haut, vous pouvez visiter le site Internet suivant : <http://www.hbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>.

Tableau 6 : Source des recettes disponibles et des recettes non disponibles (en millions de dollars)

| Recettes disponibles | Prévisions des recettes 2004-2005 | Recettes prévues 2005-2006 | Recettes prévues 2006-2007 | Recettes prévues 2007-2008 |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| | 50,0 | 50,0 | 50,0 | 50,0 |
| Salubrité des aliments et santé publique | 27,8 | 27,8 | 27,8 | 27,8 |
| Sciences et réglementation | 12,3 | 12,3 | 12,3 | 12,3 |
| Protection des ressources animales et végétales | 9,7 | 9,7 | 9,7 | 9,7 |
| Recettes disponibles | 0,2 | 0,2 | 0,2 | 0,2 |
| Sécurité publique | 50,0 | 50,0 | 50,0 | 50,0 |
| Total des recettes disponibles | 50,0 | 50,0 | 50,0 | 50,0 |
| Recettes non disponibles | | | | |
| Salubrité des aliments et santé publique | 0,0 | 0,1 | 0,1 | 0,1 |
| Autres recettes non fiscales | 0,4 | 0,4 | 0,4 | 0,4 |
| Produits de la vente de biens de la Couronne | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Sciences et réglementation | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Autres recettes non fiscales | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Protection des ressources animales et végétales | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Autres recettes non fiscales | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Produits de la vente de biens de la Couronne | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Sécurité publique | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Autres recettes non fiscales | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Produits de la vente de biens de la Couronne | 0,0 | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Total des recettes non disponibles | 0,4 | 0,5 | 0,5 | 0,5 |
| Total des recettes disponibles et non disponibles | 50,4 | 50,5 | 50,5 | 50,5 |

Tableau 4 : Coût net pour l'Agence (en millions de dollars)

| 2005-2006 | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Depenses prévues nettes (Budget principal total plus ajustements conformément au tableau des dépenses prévues) | |
| 535,2 | |
| <i>Plus : Services reçus à titre gracieux</i> | |
| 19,0 | Locaux fournis par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) |
| 27,1 | Contributions représentant la part de l'employeur aux primes d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT |
| 0,0 | Indemnisation des victimes d'accidents du travail assurée par Développement social Canada * |
| 0,9 | Traitement et dépenses connexes liés aux services juridiques fournis par le ministère de la Justice |
| 47,0 | |
| 0,5 | <i>Moins : les recettes non disponibles</i> |
| Coût net de l'Agence en 2005-2006 | |
| 581,7 | |

* Comme le montant est inférieur à 100 000 \$, il n'apparaît pas dans ce tableau.

Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisations, par activité de programme (en millions de dollars)

| Prévisions des dépenses 2004-2005 | Depenses prévues 2005-2006 | Depenses prévues 2006-2007 | Depenses prévues 2007-2008 |
|-----------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 1,0 | 1,0 | 1,0 | 1,0 |
| 7,0 | 7,0 | 7,0 | 7,0 |
| 1,5 | 1,5 | 1,5 | 1,5 |
| 5,0 | 5,0 | 5,0 | 5,0 |
| 14,5 | 14,5 | 14,5 | 14,5 |
| Total | | | |

Tableau 2 : Activités de programme 2005-2006 (en millions de dollars)

| Activité de programme | Fonction- immobili- sations | Contributions | Dépenses brutes | Recettes | Total du budget des dépenses | Ajustements | Total des dépenses prévues |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------|--------------------|----------|---------------------------------|-------------|----------------------------------|
| Salubrité des aliments et santé publique | 287,8 | 1,0 | 288,9 | 27,8 | 261,1 | 37,5 | 298,6 |
| Sciences et réglementation | 118,2 | 7,0 | 125,2 | 12,3 | 112,9 | (1,6) | 111,3 |
| Protection des ressources animales et végétales | 95,8 | 1,5 | 98,9 | 9,7 | 89,2 | 10,5 | 99,7 |
| Sécurité publique | 21,0 | 5,0 | 26,0 | 0,2 | 25,8 | (0,2) | 25,6 |
| Total | 522,8 | 14,5 | 539,0 | 50,0 | 489,0 | 46,2 | 535,2 |

Tableau 3 : Postes votés et législatifs mentionnés dans le budget principal des dépenses (en millions de dollars)

| Poste voté ou législatif | Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif | Budget principal actuel | Budget principal précédent |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| 30 | Dépenses de fonctionnement et contributions | 406,6 | 391,0 |
| 35 | Dépenses en capital | 14,5 | 14,5 |
| (S) | Paiements d'indemnisation | 1,5 | 1,5 |
| (S) | Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés | 66,4 | 69,9 |
| Total pour l'Agence | | 489,0 | 476,9 |

3.3 Tableaux financiers

Tableau 1 : Dépenses prévues de l'Agence et Équivalents temps plein (en millions de dollars)

| | Prévisions des dépenses 2004-2005 | Dépenses prévues 2005-2006 | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2007-2008 |
|-------|-----------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 273,4 | 288,9 | 288,9 | 288,9 | 288,8 |
| 126,1 | 125,2 | 125,3 | 125,3 | 125,3 |
| 96,8 | 98,9 | 98,9 | 98,9 | 98,4 |
| 30,6 | 26,0 | 26,0 | 26,0 | 26,0 |
| 526,9 | 539,0 | 539,1 | 538,5 | 538,5 |
| 50,0 | 50,0 | 50,0 | 50,0 | 50,0 |
| 476,9 | 489,0 | 489,1 | 488,5 | 488,5 |

Budget supplémentaire des dépenses⁷

Report en avant du budget de fonctionnement

Activités visant à atténuer l'impact de la crise de la vache folle (encéphalopathie spongiforme bovine)

Fonds à l'appui de l'éradication du virus de la sharka touchant l'industrie fruitière

Fonds pour entreprendre des projets ayant trait à l'élaboration et à l'application de la biotechnologie (Stratégie canadienne de la biotechnologie)

Initiatives en matière de sécurité publique (sécurité maritime, services de police frontalière, services de police nationale)

Évaluation, gestion et remise en état des sites contaminés sous réglementation fédérale

Indemnités payées conformément aux exigences établies dans les règlements

Transfert à l'Agence des services frontaliers du Canada

Repositionnement de l'industrie canadienne du bœuf et du bétail et renforcement des restrictions concernant les aliments du bétail

Programme de publicité gouvernementale (net)

Comité d'examen des dépenses

Programme national de santé des animaux aquatiques (PNsAA)

Autre

Conventions collectives

Total des ajustements

Total des dépenses prévues

Total des dépenses prévues

Moins : les recettes non disponibles

Plus : les coûts des services reçus gratuitement

Coût net de l'Agence

Équivalents temps plein

| | | | | |
|-------|-------|-------|-------|-------|
| 1,2 | - | - | - | - |
| 123,4 | 46,2 | 46,2 | 22,3 | 9,1 |
| 600,3 | 535,2 | 535,2 | 511,4 | 497,6 |
| 600,3 | 535,2 | 535,2 | 511,4 | 497,6 |
| 600,3 | 535,2 | 535,2 | 511,4 | 497,6 |
| 0,4 | 0,5 | 0,5 | 0,5 | 0,5 |
| 45,7 | 47,0 | 47,0 | 45,1 | 44,2 |
| 645,6 | 581,7 | 581,7 | 556,0 | 541,3 |
| 5 993 | 6 368 | 6 368 | 6 202 | 6 072 |

Le budget principal des dépenses de 2005-2006 pour l'Agence canadienne d'inspection des aliments s'élève à 489 millions de dollars, soit une augmentation nette de 12,1 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent. Les principaux changements sont les suivants :

- une augmentation de 20,2 millions de dollars pour les activités visant à atténuer l'impact de la crise de la vache folle;
- une augmentation de 6 millions de dollars à l'appui de l'éradication du virus de la sharka touchant l'industrie fruitière;
- une baisse de 4,9 millions de dollars ayant trait à la réduction de la contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés, qui passe de 21,5 % à 20 %;

Les ajustements visent les ajustements supplémentaires n'incluent pas l'impact des frais du PAA en 2004-2005. Les ajustements en 2005-2006 et pour les

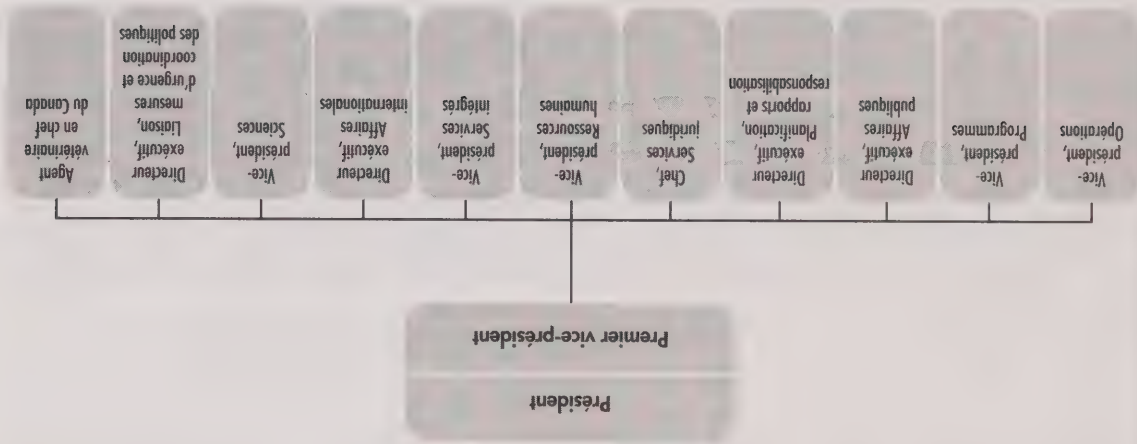
exercices ultérieurs incluent ces frais.

3.2 Renseignements sur l'organisation

L'ACIA est dirigée par un président, qui relève du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. L'organigramme ci-dessous décrit les rapports hiérarchiques au sein de l'Agence.

L'ACIA est dotée d'une structure de gouvernance intégrée où tous les vice-présidents et directeurs exécutifs assument des responsabilités particulières qui concourent à la réalisation de chacun des objectifs stratégiques de l'Agence.

Agence canadienne d'inspection des aliments



Section III : Information supplémentaire

3.1 Déclaration de la direction

48

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) 2005-2006 de l'Agence canadienne d'inspection des aliments.

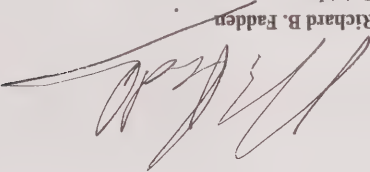
Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes énoncés dans le Guide pour la préparation de la partie III du Budget des dépenses :

Rapports sur les plans et priorités.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor;
- Il utilise une structure d'architecture des activités de programmes approuvée;

- Il propose un modèle de responsabilisation pour les résultats obtenus avec les ressources et les autorisations accordées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées en fonction des dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor.

Richard B. Fadden
Président
Agence canadienne d'inspection des aliments
Mars 2005



2.5d. Administration

THÈMES DU CRG

RÉSULTATS PRÉVUS

- Renforcement de la responsabilité financière
- Intégration des systèmes de planification des immobilisations et d'information sur les immobilisations
- Renforcement de la capacité en GI/TT à l'appui des priorités opérationnelles

STRATÉGIES PRÉVUES

- Améliorer les pratiques de gestion financière
- Promouvoir l'utilisation des outils financiers des gestionnaires
- Fournir aux gestionnaires des outils et des techniques propres à améliorer la qualité de l'information sur la gestion et à la rendre plus cohérente
- Effectuer des vérifications et des évaluations fondées sur le risque
- Promouvoir un outil général de renseignements d'affaires

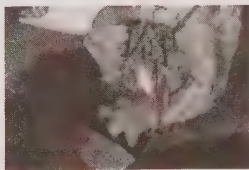
Initiatives continues

- Mettre en œuvre le Cadre de gestion des biens immobiliers (CGBI)
- Elaborer un système intégré de planification et d'information concernant les immobilisations financières
- Donner une formation en gestion financière
- Mener à bien le Plan d'investissement à long terme (PILT)
- Améliorer les systèmes de données opérationnelles pour :
 - la gestion des urgences
 - l'information sur la gestion et le rendement
 - la certification électronique
- Adopter des processus et des outils pour gérer les documents électroniques
- Mettre en œuvre un plan d'action pour renforcer la capacité de production et de traitement de l'information en vue de gérer les situations d'urgence
- Elaborer un cadre de gestion environnementale (CGE)

Initiatives spéciales

- Degré d'utilisation des outils financiers
- Mesure dans laquelle les gestionnaires ont appris à connaître les pratiques de gestion moderne grâce aux outils et aux techniques fournis
- Degré d'alignement des ressources sur les priorités des programmes
- Vérifications et évaluations menées à bien et recommandations mises en œuvre
- Preuve que les systèmes de gestion fournissent de l'information pertinente et une alerte rapide relativement à des ressources, à des résultats et à des contrôles
- Degré de mise en œuvre du CGBI
- État d'achèvement du système intégré de planification et d'information concernant les immobilisations
- Nombre de séances de formation données en gestion financière
- Stade d'achèvement du PILT
- Stade d'achèvement des améliorations aux systèmes de données opérationnelles
- Degré de mise en œuvre du plan d'action visant à renforcer la capacité de produire et de traiter de l'information en cas d'urgence
- Degré d'élaboration du CGE

STRATÉGIE DE SURVEILLANCE/ INDICATEURS DE RENDEMENT



| THÈMES DU CRG | | RÉSULTATS PRÉVUS | | STRATÉGIES PRÉVUES | | INITIATIVES CONTINUES | | INITIATIVES SPÉCIALES | | | |
|-------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|
| 2.5c. Politique, programmes et services axés sur le citoyen | | <ul style="list-style-type: none">• Amélioration de l'efficacité, de l'efficience et de la cohérence de la prestation de services• Approche de coordination intégrée pour la consultation des intervenants• Amélioration des connaissances, des pratiques et de la capacité en ce qui concerne l'assurance de la qualité | | | | <ul style="list-style-type: none">• Élaboration de politiques et de programmes• Prestation de services• Consultation des intervenants | | <ul style="list-style-type: none">• Évaluer les besoins en matière de consultation et examiner les pratiques exemplaires• Élaborer un cadre de consultation et une base de données• Poursuivre la mise en œuvre de l'initiative d'uniformité dans l'exécution des programmes• Mettre en œuvre une stratégie d'assurance de la qualité à l'échelle de l'Agence• Examiner et mettre à l'essai les nouvelles technologies pour accroître la capacité d'inspection et la capacité scientifique des laboratoires | | | |
| | | | | | | <ul style="list-style-type: none">• Efficacité, efficience et uniformité de la prestation de services• Ampleur et profondeur de la consultation des intervenants et de l'engagement des citoyens | | <ul style="list-style-type: none">• Stade d'achèvement de l'évaluation des besoins et de l'examen des pratiques exemplaires• État d'achèvement du cadre de consultation et de la base de données• Progrès dans la mise en œuvre des recommandations découlant de l'examen de la cohérence• Stade de mise en œuvre de la stratégie d'assurance de la qualité• Nombre et type de nouvelles technologies examinées | | | |
| | | | | | | STRATÉGIE DE SURVEILLANCE/INDICATEURS DE RENDEMENT | | | | | |



THÈMES DU CRG

2.5b Gens, valeurs et apprentissage

RÉSULTATS PRÉVUS

- Un leadership efficace
- Un effectif productif
- Un milieu de travail sain et stimulant
- Une main-d'œuvre durable

Initiatives continues

- Établir et faire appliquer des valeurs et des principes en matière d'éthique
- Mettre en œuvre une norme de classification unique pour les scientifiques et les vétérinaires et examiner les exigences concernant de nouvelles normes exceptionnelles pour d'autres groupes
- Mettre en œuvre le travail de l'Agence en vue de refléter le travail de l'Agence
- Mettre en œuvre un plan d'équité plurianuel en matière d'emploi
- Élaborer et mettre en œuvre un plan en matière de langues officielles pour combler les lacunes constatées
- Mettre en œuvre des plans de relève détaillés
- Élaborer une stratégie quinquennale
- d'apprentissage en ligne
- Lancer un programme de formation préalable en gestion
- Mettre en œuvre des plans d'action détaillés

dans le cadre de l'enquête auprès des employés de 2003

STRATÉGIE DE SURVEILLANCE/ INDICATEURS DE RENDEMENT

- Niveau de mise en œuvre de la stratégie en matière de ressources humaines
- Progrès par rapport aux indicateurs du CGR des RH
- Qualité des relations de travail
- Niveau d'engagement des employés

- État d'achèvement et de mise en œuvre du code des valeurs et d'éthique
- Degré de mise en œuvre de la norme de classification des scientifiques et des vétérinaires et progrès dans l'examen d'autres normes
- Degré de mise en œuvre du plan plurianuel d'équité en matière d'emploi
- Progrès dans l'élaboration et la mise en œuvre du plan en matière de langues officielles pour combler les lacunes constatées
- Degré de mise en œuvre du plan de la relève à l'échelle de l'Agence
- Stade d'achèvement de la stratégie quinquennale d'apprentissage en ligne
- Progrès dans la prestation du programme de formation préalable en gestion
- Niveau de mise en œuvre des plans d'action visant à régler les problèmes soulevés dans le cadre de l'enquête auprès des employés de 2003



Plans et priorités

RÉSULTAT 2.5 Assurer une saine gestion de l'Agence

STRATÉGIQUE

ACTIVITÉ DE Bonne gouvernance et gestion

THÈMES DU CRG 2.5a. Gestion des risques, responsabilisation et gouvernance

RÉSULTATS PRÉVUS

- Gestion intégrée des risques
- Responsabilités claires
- Priorités de l'Agence axées sur les résultats et fondées sur le risque
- Affectation et réaffectation des ressources stratégiques
- Information plus nombreuse sur la gestion du rendement

STRATÉGIES DE PLANIFICATION

- Planification opérationnelle et stratégique fondée sur le risque
- Attribution de responsabilités claires pour le processus et les résultats
- Délégation de pouvoirs adéquate
- Affectation et réaffectation des ressources stratégiques fondées sur le risque
- Mesure du rendement et rapport sur le rendement
- Elaboration de cadres de gestion et de responsabilisation axé sur les résultats (CGR) pour les grandes initiatives

STRATÉGIE DE SURVEILLANCE/INDICATEURS DE RENDEMENT

- Réalisation et opportunité des plans et des rapports opérationnels fondés sur le risque des directions et de l'Agence
- Examen régulier du profil de risque de l'Agence
- Preuve de prise en compte des risques dans la planification stratégique
- Preuve de communication des risques aux intervenants externes
- Clarté des responsabilités
- Preuve de priorités internes axées sur les résultats
- Examen régulier de la délégation de pouvoirs
- Preuve de l'affectation et de la réaffectation des ressources stratégiques
- Surveillance, par le Comité exécutif, de la gestion du rendement et examen régulier du rendement
- Nombre de CGR élaborés et résultats
- Progrès dans la mise en œuvre de la CIR, y compris le stade d'élaboration et de mise en œuvre des outils de gestion des risques, la formation et le soutien
- Degré d'engagement des intervenants externes dans l'évaluation des risques
- Stade de mise en œuvre du CGR
- Stade de mise en œuvre de la SCGR



- L'infrastructure GI/TT de l'ACIA doit sans cesse évoluer pour continuer à satisfaire aux exigences. L'Agence reconnaît que la bonne gestion de cette infrastructure est indissociable de la planification générale des activités et qu'elle peut ainsi s'assurer que les investissements qu'elle y fait s'alignent sur ses priorités.
- Importants changements par rapport aux plans précédents :** Le plan associé à la saine gestion de l'Agence a été remanié pour mieux tenir compte des attentes présentées dans le Cadre de responsabilisation de gestion.
 - Principaux partenaires :** Aucun
 - Nota :** Les ressources attribuables à l'objectif « Saine gestion de l'Agence » ont été allouées au prorata aux quatre autres résultats stratégiques de l'ACIA.

- Une meilleure gestion des affaires, un engagement à assurer une saine planification financière et des contrôles prudents représentent des ingrédients indispensables à la fonction de contrôleur moderne. Face à la diminution des ressources et à une demande croissante de participation du public et de reddition de comptes à la population, les gestionnaires modernes doivent continuellement inventer de nouvelles façons de fournir des résultats aux Canadiens. Parmi les priorités, il y a l'amélioration du processus décisionnel général au moyen d'outils d'établissement de rapports facilement accessibles ainsi que l'affectation des ressources en fonction des risques.
- Il est d'une importance cruciale de tenir les laboratoires et l'équipement scientifique à niveau et dans un état de préparation permanent si l'on veut être capable de réagir en cas de menaces à la sécurité de l'approvisionnement alimentaire et de respecter les normes nationales et internationales. Pour pouvoir gérer soigneusement les biens immobiliers et immeubles, il faut établir de bons systèmes de gouvernance pour les investissements de capitaux, ainsi que des stratégies de gestion des biens et des pratiques de gestion du cycle de vie du matériel qui assureront le renouvellement des technologies de laboratoire, du parc de véhicules, de l'infrastructure de laboratoire et du matériel scientifique essentiels. Les pratiques de gestion du cycle de vie ont été peaufinées pour inclure l'établissement de priorités et la gestion des risques liée aux besoins en capital et une approche normalisée pour l'évaluation de l'état des biens de l'ACIA.

- Le gouvernement du Canada s'est engagé à respecter les normes de comportement éthique les plus rigoureuses dans sa prestation de services au public canadien. Les valeurs et l'éthique sont un volet important du Cadre de responsabilisation de gestion. Peu de temps après l'établissement de ce cadre, l'ACIA a adopté « Nos valeurs et nos principes », série de principes destinés à aider tout son personnel à choisir le bon comportement. À une époque où l'éthique et la transparence de la conduite prennent de plus en plus d'importance, l'Agence s'est lancée dans l'examen et la réévaluation de ces principes en vue d'élaborer une série révisée et intégrée de valeurs et de principes orientant à la fois le comportement de son personnel et ses relations avec les parties qu'elle réglemente et les intervenants de façon générale.
- Sur le marché du travail moderne, il existe une concurrence féroce pour attirer et conserver les bons éléments. Approximativement 70 p. 100 de l'effectif de l'ACIA travaillent dans le domaine scientifique, professionnel et technique. Les changements démographiques et l'évolution vers une économie fondée sur le savoir posent de gros problèmes de recrutement et de maintien en poste du personnel. La solidité et la future viabilité d'une organisation scientifique dépendent de son aptitude à renforcer les compétences et connaissances de ses employés. Il faut absolument intégrer la planification des ressources humaines avec celle des activités, afin de s'assurer que l'on dispose de bons employés au bon moment pour la prestation de services clés. L'ACIA élabora un processus de planification de la relève qui privilégie un leadership dynamique et la continuité dans les postes scientifiques pour ses activités.
- En septembre 2003, l'ACIA a achevé d'évaluer la cohérence de sa prestation de services dans tout le pays. Elle a ainsi été amenée à découvrir plusieurs possibilités d'amélioration et à adopter à cet égard une approche pluriannuelle globale pour accroître l'efficacité, l'efficience et l'uniformité dans la prestation des services. À ce jour, elle a travaillé à l'élaboration de systèmes et de procédés pour améliorer l'accès, la diffusion et la compréhension des politiques et des procédures, et à l'élaboration de critères de vérification de la qualité. Son plan à long terme consiste à moderniser la législation, la réglementation et les politiques (au besoin), à mettre à jour les manuels de procédures, à préciser les rôles et les responsabilités de son personnel et des parties externes, à mettre à jour et à accroître la formation, et à rationaliser et à mieux coordonner les mécanismes d'examen, de vérification et d'évaluation internes
- L'ACIA compte énormément sur les partenariats pour accomplir son mandat et exécuter ses programmes. Bien qu'elle ait établi des partenariats efficaces avec d'autres ministères et organisations, d'autres pouvoirs publics, ainsi qu'avec l'industrie, les universités et des gouvernements étrangers, elle est consciente de l'importance d'améliorer la gestion de ces partenariats et des intervenants. Elle y parviendra en examinant ses besoins en matière de consultation interne et externe et ses actuels mécanismes de consultation, en repérant les doubles emplois et en mettant au point des mécanismes facilitant le transfert de connaissances et d'informations et en élaborant un cadre de consultation afin de se doter d'une approche coordonnée en la matière, dont un accès à guichet unique à une liste des consultations entreprises par l'Agence.



2.5 Assurer une saine gestion de l'Agence

L'ACIA s'est engagée à améliorer l'efficacité et l'efficience des inspections fédérales et des services connexes en matière de salubrité des aliments, de santé des animaux et de protection des végétaux. Elle tient, en particulier, à s'assurer que ces activités ont lieu selon des méthodes rentables, fondées sur le risque. Cela signifie donc que sa direction doit exécuter ses programmes efficacement et assurer une gestion responsable et une bonne administration.

Ces engagements sont conformes à l'importante priorité que le gouvernement du Canada accorde à la bonne gouvernance et à la saine gestion des institutions fédérales. En juin 2003, le Secrétaire du Conseil du Trésor (SCT) a adopté le Cadre de responsabilisation de gestion (CRG), qui regroupe plusieurs cadres plus anciens, y compris tous les éléments de la Fonction moderne de contrôle. Sa mise en œuvre est une priorité pour le gouvernement du Canada. On trouvera de plus amples renseignements sur le CRG à l'adresse http://www.tbs-sct.gc.ca/mal-crg/index_f.asp.

L'ACIA s'engage à répondre aux attentes du Cadre de responsabilisation de gestion et à remanier en conséquence ses priorités et plans relatifs à sa saine gestion. Dans le cadre des plans qui suivent, l'ACIA s'engage également à donner suite à ses priorités annuelles pour la fonction publique du Canada, qui sont établies tous les ans par le greffier du Conseil privé. Parmi les priorités de 2004-2005, mentionnons la modernisation de la fonction de contrôle, la gestion des ressources humaines, l'apprentissage, les langues officielles et la diversité.

Justification du plan – Principaux facteurs d'influence

- La promotion d'une approche systématique générale de gestion des risques au sein des organisations fédérales fait partie de l'engagement pris par le gouvernement du Canada de moderniser les pratiques de gestion. L'ACIA s'est engagée à mettre en œuvre intégralement le Cadre de gestion intégrée des risques du gouvernement du Canada. Une organisation performante prend systématiquement en considération : le risque du contexte où elle doit exercer ses activités, sa tolérance au risque et la supervision et la latitude qu'elle est prête à donner à ses gestionnaires. Un processus parfaitement intégré de gestion des risques améliorera les résultats parce qu'il permettra de prendre des décisions stratégiques et opérationnelles plus éclairées, qui aideront à atteindre les objectifs de l'organisation.

- Le lien entre la planification stratégique et la responsabilité est essentiel à la saine gestion de l'Agence. Conformément aux exigences du SCT, l'ACIA continuera à mettre en œuvre la Structure de gestion des ressources et des résultats. Cet outil permettra d'établir plus facilement un lien entre les ressources et les résultats et offrira une plus grande transparence et une plus grande cohérence en ce qui concerne les décisions visant l'utilisation des ressources et les résultats. L'ACIA met également en place un cadre de gestion du rendement axé sur les résultats qui vise à améliorer la collecte et la gestion des données et la communication de l'information sur le rendement. L'élaboration et le parachèvement des indicateurs de rendement se poursuivront en 2005-2006. Ces indicateurs seront intégrés dans le RPP 2006-2007. Le Cadre de responsabilisation de gestion exige également que les ministères rendent compte du rendement de leurs programmes et fassent le lien entre les ressources dépensées et les résultats obtenus.

Initiative de recherche et de technologie chimique (IRTC), biologique, radiologique et nucléaire

L'IRTC est une initiative nationale administrée par le ministère de la Défense nationale pour renforcer l'état de préparation en dotant le Canada de meilleurs moyens d'intervention dans le cas d'incidents chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires. Elle exige que l'on renforce les capacités des laboratoires fédéraux, en collaboration avec des partenaires extérieurs, afin de se préparer à intervenir en cas d'attaque terroriste.

Le concept de l'IRTC prévoit, entre autres éléments clés, la création de groupes de laboratoires au sein de l'administration fédérale et d'autres administrations canadiennes, avec pour mission de contribuer à l'état de préparation national en prévision d'une attaque terroriste éventuelle. L'ACIA a joué un grand rôle dans la constitution des groupes de laboratoires chimiques et biologiques. Dans chacun de ces groupes, on a élaboré et testé des plans d'intervention d'urgence, analysé les lacunes et les vulnérabilités et déterminé les priorités clés.

En 2004, l'ACIA a tenu trois ateliers d'une demi-journée en vue de cerner les grandes lacunes et vulnérabilités dans le secteur agricole et agroalimentaire. L'accent était mis sur la santé animale et végétale ainsi que sur les aliments et l'eau, pour ce qui est de la préparation à une attaque terroriste et à l'intervention en cas d'attaque. On a établi plusieurs priorités en sciences et en technologie, lesquelles ont été communiquées au Secrétaire d'Etat afin qu'elles figurent dans l'appel de propositions de 2005-2006. L'ACIA a demandé de nouveaux fonds pour 2005-2006 en vue de réaliser plusieurs nouveaux projets dans ces domaines.

Par ailleurs, l'ACIA continuera à coprésider le groupe biologique des laboratoires fédéraux, de concert avec l'Agence de santé publique du Canada (ASPC). Au nombre des principales activités, mentionnons les exercices d'intervention d'urgence tenant compte des enseignements tirés du SRAS, de l'ESB et de l'influenza aviaire, un éclaircissement des rôles et des responsabilités compte tenu de la création de l'ASPC, des exercices de formation adéquats, et un atelier international sur l'échantillonnage d'ambiance. Elle collaborera dans une large mesure avec les Etats-Unis pour mettre au point des méthodes de détection communes, à commencer par un agent zoonotique revêtant une grande priorité pour les deux pays. Cette capacité partagée permettra à chacun de mieux comprendre les systèmes de l'autre et de leur faire confiance en cas d'attaque terroriste. Cette dernière fait également partie du Programme technique en matière de sécurité publique.

Pour tout complément d'information sur l'initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire du gouvernement du Canada, veuillez visiter le site Web de l'IRTC à l'adresse <http://www.crii.drdc-rddc.gc.ca>.





| SOUS-ACTIVITÉ DE PROGRAMME | RÉSULTAT PRÉVU | STRATÉGIES PRÉVUES | STRATÉGIE DE SURVEILLANCE/ INDICATEURS DE RENDEMENT |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>2.4b. Renforcer la capacité d'intervenir en cas d'urgence</p> | <ul style="list-style-type: none"> • L'Agence a amélioré sa capacité d'intervenir dans des situations d'urgence. | <p>Initiatives continues</p> <ul style="list-style-type: none"> • Améliorer la capacité de surveillance interne des mécanismes et processus internes efficaces pour faire face aux menaces agro-terroristes • Accroître la capacité des laboratoires de faire face à des menaces délibérées sur l'approvisionnement alimentaire et les ressources animales et végétales • Améliorer la biosécurité des laboratoires <p>Initiatives spéciales</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mettre en œuvre des projets IRTC-ACIA • Elaborer et tester un plan de poursuite des activités | <ul style="list-style-type: none"> • Projets d'amélioration de la capacité prévus et menés à bien, investissements réalisés et exemples d'importants succès • Projets IRTC prévus et menés à bien, investissements réalisés • Stade d'élaboration du plan de poursuite des activités |



Plans et priorités

| RÉSULTAT | STRATÉGIQUE | ACTIVITÉ DE PROGRAMME ET DESCRIPTION |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.4 Promouvoir la sécurité de l'approvisionnement alimentaire et des ressources agricoles du Canada par rapport aux menaces délibérées | | Sécurité publique (activités reliées à l'initiative SPAT) Activités contribuant à la sécurité publique et à la sécurité agroalimentaire |

| | |
|----------------------------|-------------------------------------------------|
| SOUS-ACTIVITÉ DE PROGRAMME | 2.4a. Se préparer à intervenir en cas d'urgence |
|----------------------------|-------------------------------------------------|

| | |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RÉSULTAT PRÉVU | • L'Agence est dans un état de préparation qui lui permet d'intervenir efficacement et rapidement dans des situations d'urgence. |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | |
|--------------------|------------------------------------------------|
| STRATÉGIES PRÉVUES | Initiatives continues Initiatives spéciales |
|--------------------|------------------------------------------------|

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Établir des liens intergouvernementaux efficaces dans des situations d'urgence | • Renforcer la capacité de lancer des avertissements et de fournir des renseignements de sécurité se rapportant à des informations de source interne, externe et ouverte |
| • Concevoir un cadre et des plans d'interaction et de décision visant les partenaires en interventions d'urgence | • Contribuer à la mise en œuvre de la Politique de sécurité nationale du Canada (horizontale – SPPCC) |
| • Concevoir, coordonner et mener des exercices de simulation de situations d'urgence | • Mettre à jour les ententes d'urgence avec les provinces et les territoires en cas de maladies animales exotiques; élaborer un calendrier d'application (horizontale – les provinces et les territoires) |
| • Concevoir et mettre à jour des plans et procédures d'urgence | • Évaluer la situation en cas d'urgence et faire connaître les enseignements tirés |
| • Renforcer les centres des opérations d'urgence en les dotant de nouvelles technologies, le cas échéant, et en suivant les progrès technologiques | • Accroître la collaboration avec les États-Unis en matière de biosécurité (horizontale – États-Unis) |

| | | |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STRATÉGIE DE SURVEILLANCE/INDICATEURS DE RENDEMENT | • Stade d'achèvement du cadre et des plans décrivant l'interaction des partenaires en cas d'interventions d'urgence | • Progrès réalisés dans la collecte d'informations et la capacité de fournir des renseignements de sécurité |
| | • Nombre, type et efficacité des liens intergouvernementaux établis pour des situations d'urgence | • Progrès dans la mise en œuvre de la Politique de sécurité nationale |
| | • Nombre de plans et de procédures d'urgence élaborés et mis à jour | • Progrès dans la réalisation des mises à jour, stade d'achèvement du calendrier |
| | • Nombre de simulations de situations d'urgence, résultats et suivi | • Nombre d'ententes d'urgence en cas de maladies animales exotiques conclues et mises à jour et plans d'exercice |
| | • Type et impact des renforcements des centres des opérations d'urgence | • Type et impact des améliorations à la collaboration avec les États-Unis en matière de biosécurité |

enfin, acheter le matériel nécessaire pour améliorer les tests de recherche de toxines chez les mollusques et crustacés et identifier rapidement les résidus de pesticides, les phytoravagants et les agents pathogènes, tout en renforçant la capacité d'entreposage et de conservation des substances bioterroristes dans le cadre du réseau national de collections de cultures de micro-organismes. (Vous trouverez de plus amples renseignements sur l'initiative de l'IRTC à la page 40.)

Importants changements par rapport aux plans précédents : Le rôle de l'ACIA en matière de sécurité publique continue d'évoluer conformément à l'orientation du gouvernement du Canada et en fonction du climat de menace.

Principaux partenaires : Agriculture et Agroalimentaire Canada, Santé Canada, l'Agence de santé publique du Canada, l'Agence des services frontaliers du Canada, Environnement Canada, entre autres le Service canadien de la faune, Ressources naturelles Canada, Pêches et Océans Canada, le ministère des Affaires étrangères, Commerce international Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, le ministère de la Défense nationale, le Service canadien du renseignement de sécurité, Sécurité publique et Protection civile Canada, Les administrations provinciales, territoriales et municipales, l'industrie, des gouvernements étrangers et leurs organisations de réglementation.

Affectation des ressources
Objectif stratégique : Promouvoir la sécurité de l'approvisionnement alimentaire et des ressources agricoles du Canada
Activité de programme : Sécurité publique

| Prévisions des dépenses 2004-2005 | Prévisions des dépenses 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------|-----------|
| 28,0 | 25,6 | 25,4 | 24,9 |
| 198 | 197 | 197 | 195 |
| temps plein | | | |
| Equivalents | | | |
| (en millions de dollars) | | | |
| prévisions nettes | | | |

Établit des liens en son sein ainsi qu'avec l'extérieur, avec d'autres ministères canadiens, l'industrie, des gouvernements étrangers et des organismes internationaux. En avril 2004, le gouvernement a rendu publique sa Politique de sécurité nationale, laquelle présente une stratégie et un plan d'action intégrés pour faire face aux menaces actuelles et futures et intégrer la gestion des urgences et la sécurité nationale. L'ACIA est un participant clé dans la structure fédérale d'intervention d'urgence du Canada et travaille en étroite collaboration avec Sécurité publique et Protection civile Canada à la mise en œuvre de la Politique de sécurité nationale. Les laboratoires doivent avoir l'infrastructure, le savoir-faire et le potentiel nécessaires pour parer aux menaces pesant sur la salubrité des aliments et la biosécurité. Ils doivent, notamment, être capables de détecter d'éventuels agents à haut risque, tels que la bactérie du charbon, dans les aliments, ainsi que des phytoravagants importants et des maladies animales exotiques. La biosécurité des laboratoires est également essentielle.

- L'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire (IRTC) est une initiative nationale administrée par le ministère de la Défense nationale pour renforcer l'état de préparation en dotant le Canada de meilleurs moyens d'intervention dans le cas d'incidents chimiques, biologiques, radiologiques et nucléaires. Elle exige que l'on renforce les capacités au sein des laboratoires fédéraux, en collaboration avec des partenaires extérieurs, afin de se préparer à intervenir en cas d'attaque terroriste. L'ACIA s'est servie des fonds de l'IRTC pour augmenter son potentiel sur plusieurs fronts importants, c'est-à-dire pour mettre en œuvre le Système canadien de gestion des situations d'urgence dans le domaine zoosanitaire et le Système canadien de gestion de crise, acquérir un système de modélisation des analyses de risques à la fine pointe de la technologie, qui aidera à faire des prévisions sur la propagation de maladies animales exotiques, établir des tests accélérés pour détecter les agents zoopathogènes étrangers à très haut risque et identifier rapidement la présence de substances bioterroristes tels que le charbon, mettre à l'essai des trousseaux d'analyse prêts à l'emploi pour la fièvre aphteuse, la peste porcine et l'influenza aviaire et,

2.4 Promouvoir la sécurité de l'approvisionnement alimentaire et des ressources agricoles

Le gouvernement du Canada s'est engagé à protéger les

Canadiens contre toute menace délibérée pesant sur leur

sécurité. Des menaces chimiques et biologiques pour les

humains peuvent se produire par suite de la contamination

délibérée de l'environnement, de la nourriture ou de l'eau.

Quant à nos ressources animales et végétales, elles peuvent

être menacées par l'introduction délibérée de phytoravageurs

dangereux ou de maladies animales exotiques.

La contribution de l'ACIA à la sécurité publique consiste

essentiellement à se préparer à intervenir dans les

situations d'urgence mettant en jeu la salubrité des

aliments et en cas de menace pour la biosécurité agricole.

Justification du plan – Principaux facteurs d'influence

• Dans le budget fédéral de 2001, le gouvernement a

prévu 7,7 milliards de dollars d'argent frais à dépenser

au cours des cinq années suivantes pour améliorer

la sécurité des Canadiens. L'ACIA s'est vu allouer

36 millions de dollars à titre permanent pour renforcer

ses capacités de surveillance et de détection, ses

moyens scientifiques, ses laboratoires ainsi que les

contrôles frontaliers. Cette dernière responsabilité

a par la suite été transférée à l'Agence des services

frontaliers du Canada.

• Pour pouvoir mettre sur pied des interventions efficaces

et concertées dans des situations d'urgence pour la

sécurité agricole et la salubrité des aliments, il faut un

cadre définissant les interactions entre les partenaires

et le processus décisionnel. Les interventions en cas

d'urgence sont souvent compliquées du fait qu'elles

relèvent de la compétence de plusieurs autorités,

que ce soit des ministères fédéraux ou des autorités

provinciales, territoriales, américaines ou autres. Par

conséquent, il est d'une importance cruciale que ce

cadre soit testé en permanence dans le cadre d'exercices

de simulation des cas d'urgence. Ces exercices donnent

également l'occasion aux intervenants en cas d'urgence

et à leurs organisations d'apporter des secours d'urgence

et de se perfectionner ainsi dans ce domaine.

• La capacité d'intervention en cas d'urgence ainsi que

les systèmes et stratégies d'intervention visant à

assurer la sécurité de l'approvisionnement alimentaire

du Canada ont toujours fait partie intégrante du

mandat de l'ACIA. Celle-ci envisage de renforcer sa

capacité et ses stratégies d'intervention en établissant

et en améliorant ses mécanismes et ses méthodes

internes de réaction aux menaces d'agro-terrorisme.

• La collaboration en matière de réglementation de la

biosécurité à l'échelle de l'Amérique du Nord repose

sur la collaboration étroite qui existe déjà dans les

domaines traditionnels de la protection des animaux,

des végétaux, des humains et de l'environnement.

Cette collaboration s'inscrit dans la conception et

la mise en œuvre de systèmes d'inspection et de

programmes et la collaboration des laboratoires et

s'élargira pour mieux affronter les risques posés par le

bioterrorisme. L'ACIA et les organisations américaines

ayant une vocation similaire peuvnt travailler

ensemble dans biens des domaines, notamment la

préparation et l'intervention conjointe en cas d'urgence

et face aux dangers possibles en élaborant des plans

d'urgence concertés et en menant des exercices

d'urgence conjoints, l'élargissement de la banque de

vaccins vétérinaires pour éradiquer un nombre accru

de maladies animales, la coopération en matière

d'application et l'échange d'information sur les

décisions concernant les activités de conformité

et les urgences.

• La capacité de collecte et d'analyse critique de

l'information ayant trait aux menaces pouvant peser

sur l'approvisionnement alimentaire et les ressources

agricoles est indispensable à la sécurité à long terme

du Canada. Il y a lieu de puiser les informations auprès

de diverses sources, de les rassembler, de les soumettre

à des analyses critiques et de les utiliser de manière à

produire des documents de sécurité pouvant servir en

fin de compte à lancer des avertissements et à éliminer

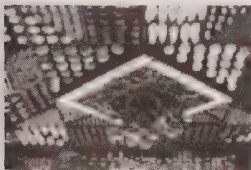
ou à atténuer d'éventuelles menaces pour la sécurité.

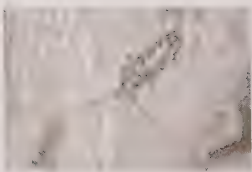
Conscient de l'importance de ces aspects de son

mandat, l'ACIA a créé un département qui recueille

de l'information, effectue des analyses et communique

les renseignements de sécurité aux décideurs. Elle





Poursuite de l'intervention de l'ACIA pour lutter contre l'infestation de parasites qui rongent le bois

En 2004-2005, l'ACIA a poursuivi son offensive contre le longicorne brun de l'épINETTE (LBE) et l'agrile du frêne. Ces ravageurs ont probablement été introduits au Canada par des caisses de bois infestées au cours des dernières années. L'enlèvement des arbres hôtes demeure la seule méthode de lutte efficace pour prévenir la propagation de ces ravageurs destructeurs et l'ACIA continuera à y accorder la priorité au cours du prochain exercice.

La campagne visant à éradiquer le longicorne asiatique à Toronto et à Vaughan donne de grandes espérances. Les enquêtes sur le longicorne asiatique menées à l'été 2004 ont mis au jour quelques secteurs requérant un suivi supplémentaire, se trouvant tous dans la zone réglementée. On a enlevé plus de 130 arbres hôtes de plus. Des enquêtes phytosanitaires se poursuivront en 2005-2006 pour déterminer si d'autres mesures s'imposent. Le programme d'éradication du LBE à Halifax a également permis de réduire la taille de la population de ce phytoravageur depuis 2000. Le passage regrettable de l'ouragan Juan à l'automne 2003 a compliqué le programme d'éradication ainsi que les efforts de décontamination dans la zone réglementée. L'ACIA a approuvé un « protocole de déchiquetage d'arbres entiers » et a passé un contrat avec une usine de pâtes à papier chargée du déchiquetage en vertu d'une entente phytosanitaire. Ces deux mesures devraient grandement faciliter le nettoyage des arbres tombés par suite de l'ouragan et réduire le risque que le LBE ne se propage en dehors de la zone réglementée. L'Agence poursuivra le programme d'éradication et les enquêtes pour déterminer si d'autres mesures sont requises.

Le programme de gestion de l'agrile du frêne prévoyait la création d'une zone sans frênes pour contenir l'agrile dans la zone généralement infestée du comté d'Essex. On a décelé un faible niveau d'infestation d'agrides du frêne dans la zone de Chatham-Kent, à l'est du comté d'Essex. Cette infestation, qui date d'avant la création de la zone sans frênes, semble être due au déplacement de produits du frêne infestés. L'ACIA finalise le plan de gestion de l'agrile du frêne dans la zone de Chatham-Kent et des activités seront menées pendant les mois d'hiver, avant l'apparition des ravageurs. Le programme de gestion à long terme de l'agrile du frêne d'agents de lutte chimique et biologique. À court terme, le programme de contrôle de l'ACIA reposant sur la quarantaine empêchera la propagation rapide de l'agrile du frêne. Le déplacement du bois de chauffage et des produits forestiers demeurera un mode de propagation localisée à risque élevé de l'agrile du frêne. Pour tout complément d'information sur ces ravageurs et d'autres encore, veuillez visiter le site Web de l'ACIA à l'adresse www.inspection.gc.ca.



Sous-activité 2.3c. Évaluer les produits agricoles

Résultat prévu

- Les produits agricoles sont conformes aux exigences des lois et de la réglementation fédérales.

Initiatives continues

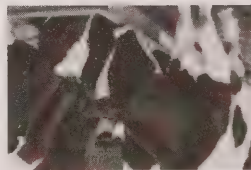
- Évaluer l'efficacité et la salubrité (pour l'environnement, les végétaux, les animaux et les humains) des produits agricoles, tels que les aliments du bétail et les engrais
- Réglementer les végétaux à caractères nouveaux ainsi que les suppléments, les aliments du bétail et les produits biologiques vétérinaires nouveaux
- Améliorer la gouvernance horizontale de la réglementation visant la biotechnologie et d'autres technologies nouvelles (horizontale – SC, EC, IC, MPO, CNRC)

Initiatives spéciales

- Mettre en œuvre des politiques de réglementation des produits issus de la biotechnologie de deuxième génération (agriculture moléculaire)
- Continuer à renforcer la capacité de réglementation des animaux à caractères nouveaux (horizontale – SC, EC)
- Améliorer la gouvernance horizontale de la réglementation visant la biotechnologie et d'autres technologies nouvelles (horizontale – SC, EC, IC, MPO, CNRC)

Stratégies de surveillance/indicateurs de rendement

- Nombre et type de demandes reçues et résultats
- Taux de conformité des essais en champ autorisés
- Nombre et type de mesures coercitives



SOUS-ACTIVITÉ DE PROGRAMME

2.3b. Protéger le cheptel du Canada

RÉSULTATS PRÉVUS

- L'entrée et la propagation au pays de maladies animales réglementées sont sous contrôle.
- L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation fédérales.

STRATÉGIES PRÉVUES

Initiatives continues

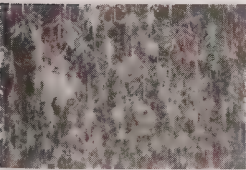
- Inspections des animaux, des produits animaux et des aliments du bétail
- Activités de mise en application
- Contrôle des déplacements et mesures d'éradication
- Enquêtes
- Indemnisation des propriétaires d'animaux abattus
- Interventions en cas d'urgence
- Education, sensibilisation et vulgarisation
- Conception et remaniement de programmes

Initiatives spéciales

- Améliorer le retracement des maladies animales et du bétail de toute espèce (avec l'ACIB)
- Diriger l'élaboration du Cadre stratégique national intégré sur la santé des animaux (horizontale – AAC, provinces et territoires, industrie)
- Contribuer à l'élaboration de la Stratégie nationale de la faune et du Programme national sur la santé des animaux aquatiques (horizontale – MPO, EC, y compris le SCF)
- Elaborer une stratégie nationale d'élimination pour toutes les espèces de bétail
- Examiner les politiques d'indemnisation en vertu de la Loi sur la santé des animaux

STRATÉGIE DE SURVEILLANCE/ INDICATEURS DE RENDEMENT

- Taux de conformité des animaux, des produits animaux, des aliments du bétail et des installations de production
- Nombre et type de mesures coercitives prises en cas de non-conformité
- Nombre, type et résultat des activités de contrôle des déplacements et d'éradication
- Analyse des tendances des maladies des animaux et type d'interventions de l'ACIA
- Degré de sensibilisation du public
- Nombre et type de programmes conçus et remaniés
- Nombre et type d'améliorations apportées au retracement des maladies du bétail par espèce
- Degré d'élaboration du Cadre stratégique national intégré sur la santé des animaux
- Degré d'élaboration de la Stratégie nationale de la faune et du Programme national sur la santé des animaux aquatiques et priorités de l'ACIA ont été prises en compte
- Degré d'élaboration de la stratégie nationale d'élimination
- Degré de réalisation de l'examen de l'indemnisation et résultat



| Plans et priorités | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| RÉSULTAT | STRATÉGIQUE |
| 2.3 Des ressources animales et végétales durables | |
| ACTIVITÉ DE PROGRAMME | DESCRIPTION |
| Protection des ressources animales et végétales | Activités liées à la protection du bétail, des cultures et des forêts du Canada contre les maladies et les ravageurs réglementés, entre autres les produits issus de la biotechnologie. |
| 2.3a. Protéger les récoltes et les forêts du Canada | |
| RÉSULTATS PRÉVUS | DE PROGRAMME |
| L'entrée et la propagation des maladies et des parasites réglementés des végétaux sont sous contrôle. | |
| L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation fédérales. | |
| Initiatives continues | |
| Initiatives spéciales | |
| Inspections des végétaux, des produits végétaux, des végétaux importés à risque élevé et des engrais | |
| Activités de mise en application | |
| Contrôle des déplacements et mesures d'éradication | |
| Enquêtes | |
| Indemnisation des propriétaires d'arbres abattus | |
| Interventions d'urgence | |
| Education, sensibilisation et vulgarisation | |
| Conception et remaniement de programmes | |
| Taux de conformité des végétaux, des produits végétaux, des engrais et des insubstitutions de production | |
| Nombre et type de mesures coercitives prises dans les cas de non-conformité | |
| Nombre, type et résultat des activités de contrôle des déplacements et d'éradication | |
| Analyse des tendances des ravageurs | |
| Nombre et type d'urgences liées à la protection des végétaux et résultats de l'intervention de l'ACIA | |
| Degré de sensibilisation de l'industrie et du public | |
| Nombre et type de programmes conçus et remaniés | |
| Nombre et type de mises à jour des plans d'intervention en cas d'invasions massives de ravageurs ou d'autres situations d'urgence | |
| Reaffiner les analyses de risques et les systèmes d'alerte rapide en cas d'invasions de phytoravageurs | |
| Mettre en œuvre des stratégies d'atténuation des risques dans les pays d'origine | |
| Contribuer à l'élaboration d'un Plan d'action de lutte contre les espèces exotiques envahissantes (horizontale – EC) | |
| Nombre et type de mises à jour des plans d'intervention en cas d'invasions massives de ravageurs ou d'autres situations d'urgence | |
| Reaffiner les analyses de risques et les systèmes d'alerte rapide en cas d'invasions de phytoravageurs | |
| Mettre en œuvre des stratégies d'atténuation des risques dans les pays d'origine | |
| Contribuer à l'élaboration d'un Plan d'action de lutte contre les espèces exotiques envahissantes (horizontale – EC) | |
| Nombre et type de mises à jour des plans d'intervention en cas d'invasions massives de ravageurs ou d'autres situations d'urgence | |
| Reaffiner les analyses de risques et les systèmes d'alerte rapide en cas d'invasions de phytoravageurs | |
| Mettre en œuvre des stratégies d'atténuation des risques dans les pays d'origine | |
| Contribuer à l'élaboration d'un Plan d'action de lutte contre les espèces exotiques envahissantes (horizontale – EC) | |
| Taux de conformité des végétaux, des produits végétaux, des engrais et des insubstitutions de production | |
| Nombre et type de mesures coercitives prises dans les cas de non-conformité | |
| Nombre, type et résultat des activités de contrôle des déplacements et d'éradication | |
| Analyse des tendances des ravageurs | |
| Nombre et type d'urgences liées à la protection des végétaux et résultats de l'intervention de l'ACIA | |
| Degré de sensibilisation de l'industrie et du public | |
| Nombre et type de programmes conçus et remaniés | |

Importants changements par rapport aux plans

Précédents : Aucun

Principaux partenaires : Agriculture et Agroalimentaire Canada, Santé Canada, Agence des services frontaliers du Canada, Environnement Canada, entre autres le Service canadien des forêts, Ressources naturelles Canada, Pêches et Océans Canada, l'Agence canadienne d'identification du bétail, les gouvernements provinciaux et territoriaux, ainsi que des groupements industriels, des groupes de défense des consommateurs et d'autres intervenants qui ont à cœur la conservation de ressources animales et végétales durables.

Affectation des ressources

Résultat stratégique : Assurer la durabilité des ressources animales et végétales

Activité de programme : Protection des ressources animales et végétales

| Prévisions des dépenses | 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Dépenses | 190,9 | 99,7 | 104,7 | 103,7 |
| Équivalents temps plein | 1 071 | 1 180 | 1 229 | 1 222 |

- La protection des ressources aquatiques (sauvages et d'élevage) du Canada contre les maladies du poisson à déclaration obligatoire est capitale tant du point de vue ressources naturelles que du point de vue économique. Afin de préserver l'accès de l'industrie aux grands marchés d'exportation et d'assurer la poursuite de son expansion, le Canada devra continuer de satisfaire aux nouvelles normes internationales de contrôle des maladies des animaux aquatiques, à mesure que ces normes évolueront. Pour ce faire, le ministère des Pêches et Océans et l'Agence canadienne d'inspection des aliments collaboreront à la mise sur pied d'un Programme national de santé des animaux aquatiques. Le budget de 2005 prévoit doter l'ACIA de 32 millions de dollars sur cinq ans pour réaliser ce programme.
- Des percées technologiques ont permis la création de nombreux produits qui sont nouveaux pour l'environnement canadien, y compris des végétaux à caractères nouveaux (produits selon des méthodes de sélection traditionnelles ou issus de la biotechnologie), des suppléments nouveaux (des engrais), des aliments nouveaux pour le bétail et de nouveaux produits biologiques vétérinaires. Comme ils pourraient avoir un impact sur l'environnement et l'agriculture, leur mise en circulation ne doit être autorisée qu'après vérification de leur innocuité. De plus, les progrès réalisés en transgénèse ont abouti à la création d'animaux dotés de caractères nouveaux. Il faut renforcer la capacité de réglementation de ces animaux, afin d'éviter les risques sur le plan de la santé animale, de la salubrité des aliments et de l'environnement. L'établissement du cadre de réglementation des animaux à caractères nouveaux incombe à l'ACIA, à Environnement Canada et à Santé Canada.



2.3 Assurer la durabilité des ressources animales et végétales

30

Le bien-être social et économique du Canada est étroitement lié à la santé de notre environnement naturel. L'ACIA contribue à respecter cette priorité du gouvernement en favorisant la durabilité des ressources animales et végétales, c'est-à-dire en protégeant le bétail, les cultures et les forêts du Canada contre les maladies et les ravageurs réglementés et en luttant contre la pénétration dans les systèmes de production des animaux et des végétaux de substances toxiques susceptibles d'avoir un effet sur la santé humaine ou l'environnement.

Justification du plan – Principaux facteurs d'influence

- Les agents pathogènes comme la galle verruqueuse et l'encre des chènes rouges, et les parasites comme le longicorne brun de l'épinière et l'agrite du frêne, peuvent faire peser de graves menaces sur les ressources végétales. Les phytoparasites viennent soit du Canada, soit de l'étranger par l'intermédiaire de végétaux et de produits végétaux, de caisses en bois et de terre importés. Les dégâts qu'ils provoquent peuvent occasionner d'énormes coûts financiers et environnementaux.

- Les espèces exotiques envahissantes sont des végétaux ou des animaux, comme le longicorne asiatique, dont l'intervention humaine a favorisé l'introduction en dehors de leurs habitats naturels et qui non seulement endommagent nos écosystèmes locaux, mais engendrent des milliards de dollars de pertes pour l'économie. Le budget de 2005 prévoit des fonds qui serviront à appuyer une stratégie multiministérielle efficace de gestion préventive de cette menace. À cet effet, l'ACIA recevra 50 millions de dollars au cours

- Les maladies qui menacent nos propres troupeaux peuvent provenir d'animaux sauvages et d'animaux, de produits et de sous-produits animaux importés, ainsi que de la terre. Il est crucial, à la fois pour les ressources et l'économie, d'empêcher l'entrée et de maîtriser la propagation de maladies animales. Les efforts déployés par l'ACIA, en partenariat avec le Programme canadien d'identification du bétail, ont grandement amélioré la capacité de retracer les maladies du bétail, les bovins et leurs produits de la ferme à l'assiette. L'établissement de systèmes d'identification du bétail de toutes les espèces et l'amélioration du programme existant doivent être des priorités.
- L'ACIA pilote l'élaboration d'un cadre stratégique national intégré sur la santé des animaux. Ce cadre rend compte des progrès dans les systèmes de production et les approches de lutte contre les maladies et se penche sur des problèmes de durabilité environnementale comme l'élimination des animaux et les incidences des maladies sur l'écosystème. Une fois adopté, le cadre stratégique national intégré sur la santé des animaux aidera à assurer une protection générale de la santé du public et des animaux et renforcera la compétitivité de l'économie, en suscitant la confiance des Canadiens et des pays étrangers et en restaurant des restrictions minimales de l'accès au marché. Cette initiative fait l'objet de l'attention d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, des provinces et territoires ainsi que de l'industrie.

Pleins feux sur la recherche en réglementation

L'ACIA gère trois programmes de recherche en réglementation qui visent tous trois à répondre aux besoins et aux priorités des programmes et à les appuyer. Le Programme de développement technologique finance la recherche à l'interne. Le programme de la Stratégie de partenariat de recherche appuie les projets menés en collaboration avec d'autres institutions. Enfin, le nouveau Programme Quick Start accorde des fonds de démarrage afin de mettre à l'essai de nouveaux concepts susceptibles de donner lieu à une recherche plus approfondie et offre un appui au transfert technologique des méthodes et des connaissances entre les laboratoires de recherche et les utilisateurs du diagnostic d'une grande capacité.

Compte tenu du nombre de questions et d'événements très médiatisés sur lesquels l'Agence a dû se pencher l'an dernier, les programmes de recherche en réglementation d'avant-garde visent à répondre aux besoins à court terme et à préparer l'information et les méthodes scientifiques dont l'Agence aura besoin, souvent rapidement, dans un avenir proche (p. ex., méthodes d'élimination acceptables) et dans un avenir plus lointain (p. ex., utilisation de nanotechnologies comme outil de diagnostic multiple et rapide).

Par exemple, dans le Programme des aliments, les priorités de la recherche en 2005-2006 porteront sur la réduction des risques pour la salubrité des aliments et contribueront à améliorer la santé publique grâce à :

- l'élaboration de méthodes plus rapides pour déceler les agents pathogènes dans les aliments, à l'aide de nouvelles technologies;
- la mise au point d'une méthode de confirmation pour les allergènes;
- l'augmentation du nombre d'allergènes que l'on peut déceler;
- l'élaboration d'une méthode d'analyse nutritionnelle;
- l'augmentation du nombre de toxines marines et de phytotoxines que l'on peut déceler;
- l'augmentation du nombre de médicaments à usage vétérinaire et de résidus de pesticides qui peuvent être décelés dans les diverses matrices alimentaires;
- l'élaboration et la validation de méthodes pour déceler les parasites et les virus dans les aliments.

Pour tout complément d'information sur la recherche en réglementation de l'Agence, veuillez visiter le site Web de l'ACIA à l'adresse www.inspection.gc.ca.

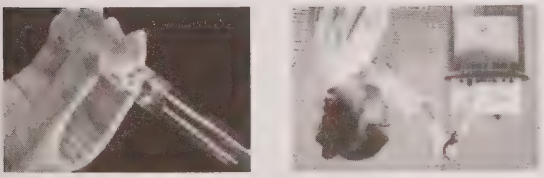
| Sous-activité 2.2c. Protéger les consommateurs et les marchés contre les pratiques inéquitable | | Sous-activité 2.2d. Certifier les exportations | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Résultat prévu | Stratégies prévues | Résultat prévu | Stratégies prévues |
| <ul style="list-style-type: none"> Elle décourage l'adoption de pratiques commerciales trompeuses et inéquitables. | Initiatives continues <ul style="list-style-type: none"> Établir et mettre en vigueur des normes sur l'étiquetage des aliments (p. ex., qualité, quantité et publicité) Vérifier la conformité avec la Loi sur les semences Mener des activités de mise en application des certificats d'obtention Administrer des services de délivrance de licences et d'arbitrage pour les fruits et légumes frais Cibler les produits et établissements à haut risque Concevoir et remanier les programmes Initiatives spéciales <ul style="list-style-type: none"> Encourager l'adoption d'un système efficient et rentable de règlement des différends Sensibiliser d'avantage les consommateurs et l'industrie aux problèmes de fausses déclarations sur les produits | <ul style="list-style-type: none"> Les conditions d'importation des autres gouvernements sont satisfaites. | Initiatives continues <ul style="list-style-type: none"> Délivrer des certificats d'exportation pour des aliments Délivrer des certificats d'exportation pour des animaux et des produits animaux Délivrer des certificats d'exportation pour des végétaux et des produits végétaux Initiatives spéciales <ul style="list-style-type: none"> Mettre en œuvre le système de délivrance de certificats d'exportation en ligne Élaborer un système de repérage des marchandises rejetées par le pays importateur |
| Stratégie de surveillance/indicateurs de rendement | | Stratégie de surveillance/indicateurs de rendement | |
| <ul style="list-style-type: none"> Taux de conformité – étiquettes; semences Nombre et type d'interventions en vue de la mise en application Nombre de certificats d'obtention délivrés par rapport au nombre de demandes reçues Nombre et type de produits et d'établissements à haut risque ciblés, et résultats obtenus Nombre et type de programmes conçus et remaniés | | <ul style="list-style-type: none"> Degré de mise en œuvre du système de délivrance de certificats d'exportation Stade de mise en œuvre du système de repérage des importations rejetées | |
| Sous-activité 2.2c. Protéger les consommateurs et les marchés contre les pratiques inéquitables | | Sous-activité 2.2d. Certifier les exportations | |
| Résultat prévu | Stratégies prévues | Résultat prévu | Stratégies prévues |
| <ul style="list-style-type: none"> Elle décourage l'adoption de pratiques commerciales trompeuses et inéquitables. | Initiatives continues <ul style="list-style-type: none"> Établir et mettre en vigueur des normes sur l'étiquetage des aliments (p. ex., qualité, quantité et publicité) Vérifier la conformité avec la Loi sur les semences Mener des activités de mise en application des certificats d'obtention Administrer des services de délivrance de licences et d'arbitrage pour les fruits et légumes frais Cibler les produits et établissements à haut risque Concevoir et remanier les programmes Initiatives spéciales <ul style="list-style-type: none"> Encourager l'adoption d'un système efficient et rentable de règlement des différends Sensibiliser d'avantage les consommateurs et l'industrie aux problèmes de fausses déclarations sur les produits | <ul style="list-style-type: none"> Les conditions d'importation des autres gouvernements sont satisfaites. | Initiatives continues <ul style="list-style-type: none"> Délivrer des certificats d'exportation pour des aliments Délivrer des certificats d'exportation pour des animaux et des produits animaux Délivrer des certificats d'exportation pour des végétaux et des produits végétaux Initiatives spéciales <ul style="list-style-type: none"> Mettre en œuvre le système de délivrance de certificats d'exportation en ligne Élaborer un système de repérage des marchandises rejetées par le pays importateur |
| Stratégie de surveillance/indicateurs de rendement | | Stratégie de surveillance/indicateurs de rendement | |
| <ul style="list-style-type: none"> Taux de conformité – étiquettes; semences Nombre et type d'interventions en vue de la mise en application Nombre de certificats d'obtention délivrés par rapport au nombre de demandes reçues Nombre et type de produits et d'établissements à haut risque ciblés, et résultats obtenus Nombre et type de programmes conçus et remaniés | | <ul style="list-style-type: none"> Degré de mise en œuvre du système de délivrance de certificats d'exportation Stade de mise en œuvre du système de repérage des importations rejetées | |



| Sous-activité 2.2b. Maintenir un cadre de réglementation efficace | | Résultat prévu | | Stratégies prévues | | Stratégie de surveillance/indicateurs de rendement | |
|-------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Initiatives continues | | ● L'Agence veille au maintien d'un cadre de réglementation national transparent, fondé sur des principes scientifiques et des règles. | ● Elaborer et mettre à jour les lois et les règlements | ● Négocier des ententes et des accords nationaux | ● Collaborer avec les intervenants compétents, y compris des organisations provinciales, des groupes de défense des consommateurs et des universités | ● Nombre et type de textes législatifs élaborés ou mis à jour | ● Nombre de protocoles d'ententes (PE) et d'accords établis, par rapport au nombre jugé nécessaire |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| Initiatives spéciales | | ● Contribuer à la Stratégie de réglementation intelligente du gouvernement | | | | ● Type et incidence des contributions à la Stratégie de réglementation intelligente du gouvernement | ● Degré de compréhension des règlements et des politiques de la part des intervenants |

Plans et priorités

| RÉSULTAT STRATÉGIQUE | ACTIVITÉ DE PROGRAMME ET DESCRIPTION |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.2. Établir un régime de réglementation équilibrable et efficace applicable aux aliments, aux animaux et aux végétaux | Sciences et réglementation Établir un régime de réglementation équilibrable et efficace applicable aux aliments, aux animaux et aux végétaux. Préserver l'intégrité de la politique de réglementation et des activités d'inspection et de certification de l'ACIA. |



Agence canadienne d'inspection des aliments

SOUS-ACTIVITÉ DE PROGRAMME
2.2a. Promouvoir une réglementation fondée sur des principes scientifiques

- RÉSULTATS PRÉVUS**
- L'Agence contribue à l'élaboration et à la mise en œuvre de règles, de normes et d'ententes internationales au moyen de négociations internationales.
 - L'Agence applique des principes scientifiques éprouvés et actuels pour l'élaboration de normes, de procédures et de méthodes opérationnelles nationales.

| STRATÉGIES PRÉVUES | Initiatives continues | Initiatives spéciales |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STRATÉGIE DE SURVEILLANCE/INDICATEURS DE RENDEMENT <ul style="list-style-type: none">• Formuler des politiques et des avis scientifiques pour l'établissement de normes• Effectuer des recherches en réglementation, entre autres contribuer à la Stratégie de partenariat de recherche (Faits saillants à la page 30)• Administrer le programme de recherche en réglementation Quick Start• Contribuer par des moyens scientifiques à l'élaboration d'accords internationaux et promouvoir les décisions, les politiques et les normes fondées sur des principes scientifiques dans les tribunes internationales | <ul style="list-style-type: none">• Nombre et types de projets de recherche menés à bien et mesures prises• Nombre d'accords internationaux établis et résultats obtenus• Degré d'influence sur les décisions prises dans les instances internationales | <ul style="list-style-type: none">• Mettre à jour des outils et des technologies à l'appui des activités scientifiques• Se doter d'une base scientifique par le recrutement et la formation• Contribuer à l'initiative d'innovation d'excellence scientifiques du gouvernement (horizontale – tous les ministères fédéraux à vocation scientifique) |
| STRATÉGIE DE SURVEILLANCE/INDICATEURS DE RENDEMENT <ul style="list-style-type: none">• Nombre et types de projets de recherche menés à bien et mesures prises• Nombre d'accords internationaux établis et résultats obtenus• Degré d'influence sur les décisions prises dans les instances internationales | <ul style="list-style-type: none">• Nombre et types de projets de recherche menés à bien et mesures prises• Nombre d'accords internationaux établis et résultats obtenus• Degré d'influence sur les décisions prises dans les instances internationales | <ul style="list-style-type: none">• Nombre et types de technologies et d'outils mis à jour• Programmes de recrutement de scientifiques et cours de formation établis, et résultats obtenus• Degré de contribution à l'initiative d'excellence et d'innovation scientifiques du gouvernement |

Principaux partenaires : Agriculture et Agroalimentaire Canada; Santé Canada; Agence de santé publique du Canada; Agence des services frontaliers du Canada; Environnement Canada; Ressources naturelles Canada; les gouvernements provinciaux et territoriaux; des gouvernements étrangers; des instituts de recherche du monde entier, ainsi que les groupements industriels, les groupes de défense des consommateurs et d'autres intervenants qui ont à cœur le maintien d'un cadre réglementaire efficace pour les Canadiens.

Affectation des ressources

Résultat stratégique : Établir un régime de réglementation équitable et efficace applicable aux aliments, aux animaux et aux végétaux

Activité de programme : Sciences et réglementation

| Prévisions des dépenses | 2004-2005 | Prévisions des dépenses | 2005-2006 | Dépenses prévues | 2006-2007 | Dépenses prévues | 2007-2008 |
|-------------------------|-----------|-------------------------|-----------|------------------|-----------|------------------|-----------|
| de dollars) | 114,1 | 111,3 | 111,1 | 106,3 | | | |
| Équivalents temps plein | 1 321 | 1 323 | 1 323 | 1 277 | | | |

• Les coûts financiers et en temps qu'entraîne pour l'ACIA le règlement des conflits entre elle et les parties réglementées ou celles à l'égard desquelles elle a des obligations contractuelles continuent d'augmenter. Le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) et le vérificateur général l'ont encouragée à intégrer un système de règlement des conflits dans ses obligations actuelles et futures. Rien que l'année dernière, elle a pu économiser près de 2,3 millions de dollars grâce aux efforts déployés dans ce domaine.

• Les Canadiens comptent sur l'exactitude et la véracité des informations sur les produits. L'information trompeuse quant à la composition, à la quantité ou à la valeur nutritive les induit en erreur sur la qualité et la salubrité des aliments qu'ils achètent et pourrait se traduire par une concurrence déloyale pour l'industrie. Pour nombre de Canadiens, les étiquettes qui ne mentionnent pas les ingrédients alimentaires allergènes courants, tels que les noix, demeurent un sujet particulièrement préoccupant. Entre avril et décembre 2004, l'ACIA a lancé 38 alertes à l'allergie.

• La valeur approximative des exportations de produits alimentaires, végétaux et animaux réglementés par l'ACIA s'est élevée à 36,2 milliards de dollars en 2003. La certification des exportations demeure un volet exigeant et important du mandat de l'ACIA. Conformément aux objectifs du Gouvernement en direct, l'ACIA élabore un système de certification électronique afin d'accroître la rapidité et la sécurité de l'échange de données pour les produits d'importation et d'exportation.

Importants changements par rapport aux plans : Aucun



Agence canadienne d'inspection des aliments

2.2 Établir un régime de réglementation équitable et efficace

Pour la santé publique, la confiance des consommateurs et le dynamisme de l'économie canadienne, il est crucial de disposer d'un régime de réglementation équitable et efficace sur la salubrité des aliments, la santé des animaux et la protection des végétaux. Un tel régime contribue à créer un marché compétitif permettant aux consommateurs d'avoir accès à une vaste sélection de produits de qualité à un prix abordable. Il facilite aussi l'accès des produits canadiens aux marchés étrangers, stimulant ainsi la croissance du commerce international. En sa qualité de principale organisation de réglementation fédérale des aliments, des animaux, des végétaux et de tous les produits annexes, l'ACIA a pour mission de s'assurer que ce régime est équitable et efficace.

Justification du plan – Principaux facteurs d'influence

- La science et les découvertes en matière de salubrité des aliments, de santé des animaux et de protection des végétaux ne cessent de progresser. Il est de la plus haute importance de partager les connaissances et le savoir-faire au niveau mondial. Il faut mettre les outils et technologies continuellement à jour, afin de pouvoir s'en servir scientifiquement dans des domaines tels que les essais, la surveillance, les inspections, la réglementation, l'élaboration de technologies et la recherche.
- Le gouvernement du Canada s'est engagé à innover et à exceller sur le plan scientifique. L'ACIA est l'un des 23 ministères et organisations à vocation scientifique dans le milieu fédéral des sciences et de la technologie à contribuer à l'élaboration d'une vision commune et d'un plan de mise en œuvre de la science et de l'innovation à l'échelle de l'administration fédérale. Les initiatives scientifiques fédérales sont axées sur les compétences, l'apprentissage, la recherche, le recrutement et la formation de scientifiques.
- Le gouvernement du Canada a sommé les ministères et organisations de réglementation de trouver des moyens d'utiliser leurs structures réglementaires pour contribuer à améliorer la santé, la durabilité, l'innovation et la croissance économique, tout en réduisant le fardeau réglementaire pour les entreprises. L'initiative est devenue la Stratégie de réglementation intelligente. Le projet de loi sur l'application des lois relevant de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, déposé à la Chambre des communes le 26 novembre 2004, est un exemple de loi modernisée et codifiée sur l'inspection et l'application qui contribuera à l'efficacité et à l'efficience des activités d'inspection et d'application entreprises par l'Agence. Le nouveau projet de loi crée un cadre législatif qui renforcera l'uniformité parmi les autorités d'inspection et d'application pour tous les produits connexes de l'ACIA, et fournira les nouveaux outils permettant à l'organisation de relever les défis actuels et futurs visant l'approvisionnement alimentaire et les ressources animales et végétales du Canada.

suite de la page 22

- Renforcer la confiance dans l'industrie canadienne du bœuf et du bétail – L'ACIA créera jusqu'à quatre nouveaux postes d'experts techniques géographiques qui s'intéresseront aux principaux marchés étrangers afin d'établir de solides relations avec les autorités de réglementation dans les pays visés. Par ailleurs, l'ACIA augmentera son pouvoir réglementaire et sa capacité technique pour montrer clairement les normes rigoureuses de santé publique et animale en place et effectuer des évaluations dans les pays étrangers.

- Amélioration des certificats d'exportation – Depuis mai 2003, les États-Unis et d'autres pays imposent des conditions à l'importation de l'ensemble des denrées et des produits à base de bœuf, ce qui oblige les inspecteurs de l'ACIA à inspecter et à certifier celles-ci, afin de vérifier si elles sont conformes aux exigences des pays importateurs. On estime que l'ACIA devra produire jusqu'à 25 000 certificats d'exportation annuellement pour des produits qui ne nécessitent pas auparavant de certificat, comme les aliments du bétail, et remplir de nouveaux critères pour l'inspection des établissements.

- Amélioration du suivi et du retracement – L'ACIA continuera à procéder à la vérification et au suivi des exigences réglementaires en matière de marquage afin de contribuer à améliorer les exigences en matière d'identification et de retracement épidémiologique des bovins et à accroître le suivi des bovins importés et exportés. Un projet pilote est en cours en vue de renforcer la capacité de production de rapports pour la vérification de l'identification des animaux.

- Recherche – Dans le budget fédéral de 2004, il a été prévu d'affecter 5 millions de dollars par an à compter de 2005-2006 à la création d'un réseau de centres d'excellence (RCE) chargés de faire des travaux de recherche sur l'ESB et les encéphalopathies spongiformes transmissibles (EST). L'ACIA a travaillé à la définition du champ d'activité du nouveau RCE mis sur pied sous la direction d'Industrie Canada. Des scientifiques de l'Agence comptent participer aux centres d'expertise nationaux sur l'ESB.

Pour tout complément d'information sur l'encéphalopathie spongiforme bovine, veuillez visiter le site Web de l'ACIA à l'adresse www.inspection.gc.ca.

Amélioration des programmes ESB

Au Canada, l'encephalopathie spongiforme bovine (ESB) a été désignée maladie à déclaration obligatoire en 1990 et des mesures de surveillance actives ont été prises en 1992. Entre 1992 et mai 2003, environ 17 000 bovins ont été testés, bien plus que le nombre réglementaire international imposé par l'Office international des épizooties (OIE), organisation mondiale qui s'occupe de la santé des animaux.

La découverte, en mai 2003, de l'ESB chez un animal né et élevé au Canada a révélé que la maladie existait jusque-là sans avoir été détectée et que l'on ne pourrait en évaluer la prévalence qu'au moyen d'une meilleure surveillance. On a diagnostiqué deux cas supplémentaires au Canada le 2 janvier et le 11 janvier 2005. À la suite de ce constat, l'ACIA a renforcé son approche générale pour améliorer les programmes ESB au Canada. Les principaux volets du plan sont les suivants :

- Amélioration des tests de surveillance de l'ESB – Plus de 23 500 échantillons ont été testés en vue de déceler l'ESB en 2004. On s'attend à ce que plus de 30 000 têtes de bétail soient testées en 2005 et chaque année suivante. L'ACIA a également lancé un programme qui offre un paiement aux producteurs et aux vétérinaires qui déclarent des animaux à risque élevé et fournissent un échantillon de cervelle admissible pour le dépistage de l'ESB.
- Retrait du matériel à risques spécifiques (MRS) de l'approvisionnement alimentaire – Le matériel à risques spécifiques comprend les parties des bovins susceptibles d'être infectées par l'ESB. En juillet 2003, en accord avec des experts internationaux, le gouvernement du Canada a mis en œuvre des politiques et des règlements visant à interdire l'utilisation de MRS de bovins dans l'alimentation humaine à titre de précaution à l'égard de la santé publique. Dans le but d'assurer la conformité et de relever les problèmes liés aux exigences de retrait du MRS, l'ACIA entreprend un projet pilote faisant appel à des dispositifs portables pour vérifier l'enlèvement de ce matériel. Elle travaille avec ses partenaires provinciaux pour vérifier le retrait du MRS dans les établissements provinciaux et non agréés.
- Lutte contre le risque dans les aliments pour animaux – En décembre 2004, le gouvernement du Canada a publié dans la *Gazette du Canada*, partie I, de nouvelles restrictions concernant les aliments pour animaux en vue de renforcer davantage les mesures de protection contre l'ESB. Faisant fond sur l'interdiction annoncée en 1997 de nourrir des ruminants avec la plupart des protéines de mammifères, les modifications proposées interdisent l'utilisation de MRS dans les aliments pour animaux, y compris les aliments pour animaux domestiques. Des ressources ont été allouées en vue d'accroître la fréquence des inspections dans les provenances, les usines d'équarrissage et chez d'autres manipulateurs et utilisateurs d'aliments pour animaux.
- Faciliter l'augmentation de la capacité d'abattage – À l'appui de la stratégie nationale menée par le gouvernement du Canada sur quatre fronts pour repositionner l'industrie canadienne du bœuf et du bétail, l'ACIA disposera de ressources courtes supplémentaires pour intensifier les activités d'inspection ayant trait à l'augmentation prévue à long terme dans les niveaux d'abattage.

suite à la page suivante

Examen des interventions contre l'influenza aviaire

En octobre 2004, le Forum de l'industrie canadienne de la volaille a réuni plus de 190 intervenants pour qu'ils échangent leur point de vue sur l'épidémie d'influenza aviaire qui a touché la vallée du Fraser, en Colombie-Britannique, le printemps dernier. Des représentants des administrations fédérales, provinciales et municipales et l'industrie de la volaille ont clôturé les deux journées de réunions en prenant l'engagement de renforcer les interventions futures contre les épidémies de maladies animales.

L'opercu de la situation créée par l'épidémie a clairement montré le caractère inédit des défis qui se posaient en raison de sa nature et de son ampleur. Des représentants de haut niveau de l'Agence canadienne d'inspection des aliments, du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Pêches de la Colombie-Britannique et du secteur de la volaille présidaient le forum et ils ont loué l'effort concerté des pouvoirs publics, du secteur et des résidents des régions face à une adversité aussi imprévisible.

Les interventions ont permis d'éradiquer l'influenza aviaire hautement pathogène des oiseaux de basse-cour dans la région touchée, de faire face au risque de maladie chez l'être humain et de collaborer avec les organismes de l'industrie nationale afin de réduire au minimum les perturbations de l'activité du secteur canadien de la volaille.

Les participants ont formulé la crainte qu'en raison de l'intensification des déplacements internationaux de personnes et de denrées propres au monde moderne, des menaces comme celles de l'influenza aviaire ne se manifestent plus fréquemment à l'avenir. Ce consensus a souligné la nécessité constante d'une capacité d'intervention concertée en cas d'urgence, et des idées ont été ouvertement formulées sur la façon dont les opérations futures devraient être renforcées.

Les représentants des administrations publiques et de l'industrie se sont engagés à :

- examiner et améliorer leurs plans respectifs de gestion des situations d'urgence;
- actualiser et appliquer le plan fédéral mixte de soutien à l'éradication des maladies animales;
- définir les rôles et les responsabilités en collaboration avec tous les échelons de l'administration et les autres intervenants du secteur en cas d'urgence;
- travailler avec les autorités nationales, provinciales et locales en vue d'élaborer des protocoles de biosécurité qui renforcent les mesures en place.

Les pouvoirs fédéraux et provinciaux ont aussi entamé des discussions sur le renforcement des liens entre les laboratoires participant aux analyses sur les maladies animales exotiques et à la surveillance.

Le secteur a aussi présenté plusieurs propositions sur de nouvelles approches de gestion des maladies animales, entre autres :

- la création d'un groupe de travail national pour normaliser la biosécurité dans le secteur de la volaille;
- la création de mécanismes qui contribueront à améliorer les interventions rapides et les mesures de confinement en cas d'épidémies à l'avenir.

Les pouvoirs publics se sont engagés à examiner ces propositions en détail, en tenant compte de leur compatibilité avec les stratégies et les règlements actuels visant la gestion des maladies animales. L'ACIA mène en priorité un examen des valeurs maximales de remplacement de tout le bétail dont l'abattage a été ordonné dans le cadre d'une enquête sur la maladie ou d'une intervention en cas d'épidémie. Le processus devrait être terminé en 2005.

Les maladies comme l'influenza aviaire font peser des menaces complexes sur la santé des humains et des animaux. L'ACIA, Santé Canada et l'Agence de santé publique du Canada nouvellement créée se sont engagés à nouer des relations de travail plus serrées. Le gouvernement fédéral, avec l'appui des responsables provinciaux de la santé humaine et de la santé animale, s'emploiera à mettre au point des plans nationaux de gestion d'urgence générale et propre à une maladie, l'accent étant mis sur la prévention, le dépistage précoce et la rapidité d'intervention.

Pour tout complément d'information sur l'influenza aviaire, veuillez visiter le site Web de l'ACIA à l'adresse

www.inspection.gc.ca



2.1b. Lutter contre la transmission de maladies animales aux humains

SOUS-ACTIVITÉ DE PROGRAMME

RÉSULTAT PRÉVU

- Les maladies animales transmissibles à l'être humain sont sous contrôle dans les populations animales.

STRATÉGIES PRÉVUES

Initiatives continues

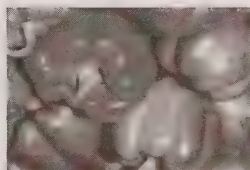
- Activités de surveillance des maladies
- Activités de vérification
- Activités d'application
- Interventions d'urgence en cas de survenue d'une maladie
- Activités d'éradication
- Recherche concertée au Centre scientifique canadien de la santé humaine et animale (horizontale – ASPC)
- Conception/remaniement de programmes

Initiatives spéciales

- Poursuivre la mise en œuvre de meilleures programmes ESB (Faits saillants du Plan, page 22)
- Contribuer à l'élaboration de la Stratégie nationale sur les maladies et les espèces sauvages (SNMES) (horizontale – EC, y compris le SCF)
- Honorer les engagements découlant de l'examen des interventions contre l'influenza aviaire (Faits saillants de l'examen, à la page suivante)
- Elaborer un cadre de réglementation pour les substances toxiques
- Participer à l'élaboration d'un cadre de communication pour la déclaration des zoonoses au niveau national et international (horizontale – ASPC)
- Elaborer des systèmes intégrés de surveillance et d'analyse (horizontale – ASPC)
- Organiser un forum sur la santé publique et la santé animale (horizontale – ASPC)

STRATÉGIE DE SURVEILLANCE/ INDICATEURS DE RENDEMENT

- Tendances des maladies
- Taux de conformité des installations, des animaux et des produits animaux
- Mesures coercitives prises en cas de non-conformité
- Opportunité et pertinence des interventions dans des situations d'urgence liées aux zoonoses
- Projets de recherche menés à bien et remaniés
- Nombre et types de programmes conçus et remaniés
- Degré de mise en œuvre des programmes ESB améliorés
- Etat d'avancement de la SNMES et mesure dans laquelle elle répond aux préoccupations et aux priorités de l'ACIA
- Progrès dans la réponse au rapport d'examen de l'influenza aviaire
- Niveau de mise en œuvre du cadre de réglementation des substances toxiques
- Progrès dans l'élaboration du cadre de communication pour la déclaration des zoonoses
- Tenue d'un forum sur la santé publique et la santé animale et résultats



Plans et priorités

RÉSULTAT STRATÉGIQUE 2.1 Protéger contre les risques évitables pour la santé liés à la salubrité des aliments ou à la transmission des maladies animales aux humains

ACTIVITÉ DE PROGRAMME ET DESCRIPTION

Salubrité des aliments et santé publique

L'ACIA, de concert avec de nombreuses administrations fédérales, provinciales, territoriales et municipales, cherche à améliorer la santé des Canadiens. Sa contribution principale consiste à aider à s'assurer que la nourriture est saine, que les consommateurs disposent de suffisamment d'informations pour être en mesure de choisir des aliments sains et que l'on évite la transmission de maladies animales aux humains.

SOUS-ACTIVITÉ DE PROGRAMME

RÉSULTATS PRÉVUS

- Les urgences et les incidents liés à la salubrité des aliments sont maîtrisés en temps voulu et comme il convient.
- L'industrie adopte des pratiques de gestion des risques fondées sur des principes scientifiques.
- L'industrie se conforme aux lois et à la réglementation fédérales.
- Le public est conscient des risques liés à la salubrité des aliments.

STRATÉGIES PRÉVUES

- #### Initiatives continues
- Activités de vérification
 - Activités d'application
 - Enregistrements et approbations
 - Rapports d'aliments insalubres et interventions d'urgence
 - Éducation, sensibilisation et vulgarisation en matière de salubrité des aliments et de nutrition
 - Mise en œuvre d'un Programme de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme (horizontale – AAC)
 - Conception/remaniement de programmes

- #### Initiatives spéciales
- Développer et intégrer le système HACCP
 - Envisager une stratégie nationale de salubrité des aliments (horizontale – AAC, SC, provinces et territoires)
 - Continuer à élaborer et à mettre en œuvre une stratégie pour le secteur « non agréé » (horizontale – SC, provinces et territoires)
 - Continuer à élaborer et à mettre en œuvre une stratégie de contrôle des importations (horizontale – ASFC)
 - Élaborer un protocole d'entente avec l'Agence de santé publique du Canada et mettre en place une structure de gouvernance (horizontale – ASPC, SC)

STRATÉGIE DE SURVEILLANCE/INDICATEURS DE RENDEMENT

- Taux de conformité des produits et des établissements agréés par le gouvernement fédéral
- Mesures coercitives prises en cas de non-conformité
- Nombre et type d'agréments et d'approbations accordés
- Opportunité et pertinence des rappels d'aliments et des interventions de l'ACIA en cas d'urgence
- Stade de mise en œuvre du Programme de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme
- Nombre et type de programmes conçus/remaniés



Importants changements par rapport aux plans précédents : L'ACIA travaille avec la nouvelle Agence de santé publique du Canada à une entente de collaboration et à une structure de gouvernance.

Un examen de l'apparition de l'influenza aviaire en Colombie-Britannique l'an dernier a donné lieu à un renforcement de l'engagement du gouvernement et des représentants de l'industrie à améliorer les plans d'urgence et à définir les rôles en matière de collaboration. On trouvera dans les pages qui suivent de plus amples renseignements sur cet examen.

Partenaires clés : Agriculture et Agroalimentaire Canada, Santé Canada, Agence des services frontaliers du Canada, Agence de santé publique du Canada, Pêches et Océans Canada, les gouvernements provinciaux et territoriaux, des groupes industriels, des groupes de défense des consommateurs et d'autres intervenants qui ont à cœur la salubrité de l'approvisionnement alimentaire des Canadiens.

Affectation des ressources

Résultat stratégique : Protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé
Activité de programme : Salubrité des aliments et santé publique

| Prévisions des dépenses | Dépenses 2005-2006 | Dépenses 2006-2007 | Dépenses 2007-2008 | |
|--------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|-------|
| 267,3 | 298,6 | 270,2 | 262,7 | |
| (en millions de dollars) | | | | |
| Équivalents temps plein | 3 403 | 3 668 | 3 453 | 3 378 |

Les tendances de la consommation alimentaire canadienne ont subi d'importants changements. Les Canadiens n'ont encore jamais mangé une aussi grande variété d'aliments provenant d'un aussi grand nombre de sources. La gestion des risques liés à la salubrité de ces aliments importés n'est pas la même que pour des aliments produits dans le pays.

En septembre 2004, le gouvernement du Canada a honoré son engagement relativement à la création d'une nouvelle Agence de santé publique du Canada (ASPC). La nouvelle agence fera office de point de coordination du leadership fédéral et de la reddition de comptes dans la gestion des situations d'urgence en matière de santé publique. Elle travaillera en étroite collaboration avec d'autres ministères et organisations fédérales à des stratégies à long terme en vue de lutter contre les maladies infectieuses et chroniques et, sur la scène internationale, s'emploiera à faire connaître le savoir-faire du Canada. L'ACIA épaulera l'ASPC dans son rôle en travaillant à l'élaboration d'un protocole d'entente et d'une structure de gouvernance qui garantira une réelle collaboration.

Les maladies transmises par les animaux à l'être humain peuvent également présenter des risques pour la santé publique. Au cours de ces dernières années, le Canada et ses partenaires commerciaux ont eu à affronter des maladies telles que l'ESB ou « maladie de la vache folle » et l'influenza aviaire, entre autres. L'apparition de ces maladies au Canada souligne le besoin de continuer à s'intéresser aux nouveaux problèmes de santé humaine liés à la santé des animaux, y compris les animaux sauvages. En outre, il y a périodiquement des incidents au sujet de substances toxiques qui contaminent les animaux et risquent d'affecter l'être humain. Il est par conséquent nécessaire d'avoir un cadre de réglementation des substances toxiques présentes chez les animaux, afin de protéger les Canadiens contre ce type de risques évitables pour leur santé.

Plans et priorités – Détails

2.1 Protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé

L/ACIA, de concert avec de nombreuses administrations fédérales, provinciales, territoriales et municipales, cherche à améliorer la santé des Canadiens. Sa contribution principale consiste à aider à s'assurer que la nourriture est saine, que les consommateurs disposent de suffisamment d'informations pour pouvoir choisir des aliments sains et que l'on évite la transmission de maladies animales aux humains.

Justification du plan – Principaux facteurs d'influence

- Les risques relatifs à la salubrité des aliments sont divers et complexes. D'importants dangers pour la santé humaine peuvent apparaître en n'importe quel point du processus alimentaire : depuis la production jusqu'à la transformation ou depuis le transport jusqu'à la préparation finale par les consommateurs. Ces dangers peuvent se présenter sous de nombreuses formes, que ce soit des agents pathogènes d'origine alimentaire, des allergènes non déclarés, des contaminants chimiques et des dangers physiques. Les domaines considérés comme prioritaires le long de ce processus sont la salubrité des aliments à la ferme, les pratiques de gestion des risques industriels et la sensibilisation des consommateurs.

- Les Canadiens continuent à exposer leur santé à des risques auxquels il est possible de remédier en mangeant plus sainement. Le gouvernement du Canada s'est engagé à les aider à choisir des modes de vie plus sains et à s'assurer qu'ils ont les informations propres à éclairer leurs choix. L/ACIA joue un rôle dans l'accomplissement de cet engagement, en particulier pour ce qui est des allégations relatives à la nutrition et à la santé qui figurent sur les étiquettes des aliments.

- Au cours des dix dernières années, l'industrie a adopté un système de contrôle couramment appelé Analyse des risques et maîtrise des points critiques (HACCP). Il s'agit d'une démarche systématique de prévention conçue pour aider les industries de transformation des produits alimentaires à respecter les normes de salubrité des aliments. Avec ce système, les industries procèdent à des contrôles tout au long de la production, prévenant ainsi les risques d'origine alimentaire. À ce jour, seuls les établissements de transformation de poissons et de fruits de mer agréés par le gouvernement fédéral sont tenus de mettre en place un système HACCP. Les systèmes HACCP deviennent obligatoires pour la viande en 2005. Beaucoup d'autres secteurs de production agricole, dont ceux de la volaille, des fruits et légumes frais et transformés, des œufs, des couvoirs, des produits laitiers, du miel et du sirop d'érable, appliquent volontairement les principes HACCP dans leurs établissements.

- La législation canadienne sur la salubrité des aliments étant ce qu'elle est, il faut absolument assurer la coordination entre les divers paliers gouvernementaux si l'on veut être sûr de régir correctement tous les secteurs et produits alimentaires d'un bout à l'autre du Canada. Le gouvernement fédéral estime qu'il est indispensable d'avoir une stratégie nationale de salubrité des aliments aboutissant à la création d'un système scientifique et homogène pour faire face aux problèmes d'aujourd'hui et de demain en matière de salubrité des aliments. Le secteur alimentaire « non agréé » préoccupe tout particulièrement l'ACIA. Il englobe tous les établissements canadiens de fabrication et de distribution d'aliments qui, bien que leurs produits soient soumis à une réglementation ne sont pas assujettis à une obligation d'agrément fédéral, provincial ou territorial. C'est le cas pour une grande variété de produits, tels que les céréales, le pain et les pâtisseries, les boissons gazeuses et les bonbons, ainsi que des produits non assujettis au droit commercial.



Section II : Analyse détaillée
des activités de programme

Activités de programme par résultat stratégique – Sommaire

Le tableau qui suit présente les activités de programme de l'ACIA par résultat stratégique ainsi que les ressources connexes allouées pour la réalisation de chaque résultat. On a utilisé la dotation axée sur les risques pour déterminer les affectations en 2005-2006.

| Résultat stratégique | | | Activités de programme | Sous-activités de programme | Depenses prévues en 2005-2006 (en millions de dollars) |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| La protection contre les risques évitables pour la santé liés à la salubrité des aliments et à la nutrition ou à la transmission de maladies animales aux humains | Sciences et réglementation | Un régime de réglementation équitable et efficace applicable aux aliments, aux animaux et aux végétaux | Salubrité des aliments et santé publique | <ul style="list-style-type: none">• Gérer les risques liés à la salubrité des aliments• Lutter contre la transmission de maladies animales aux humains | 298,6 |
| | | | | <ul style="list-style-type: none">• Promouvoir une réglementation fondée sur des principes scientifiques éprouvés• Maintenir un cadre de réglementation efficace• Protéger les consommateurs et les marchés contre les pratiques inéquitables• Certifier les exportations | 111,3 |
| Des ressources animales et végétales durables | Protection des ressources animales et végétales | | | <ul style="list-style-type: none">• Protéger les cultures et les forêts du Canada• Protéger le cheptel du Canada• Evaluer les produits agricoles | 99,7 |
| La sécurité par rapport aux menaces délibérées pesant sur l'approvisionnement alimentaire et les ressources agricoles du Canada | Sécurité publique (activités reliées à l'initiative SPAT) | | | <ul style="list-style-type: none">• Se préparer à intervenir en cas d'urgence• Renforcer la capacité d'intervenir en cas d'urgence | 25,6 |
| Une saine gestion de l'Agence ⁴ | Gouvernance et gestion | | | <ul style="list-style-type: none">• Gestion des risques, responsabilité et gouvernance• Gens, valeurs et apprentissage• Politique, programmes et services axés sur le citoyen• Administration | s.o. ⁵ |

⁴ Conformément à l'orientation du SCT, l'objectif « Une saine gestion de l'Agence » n'est pas repris explicitement comme objectif stratégique dans la nouvelle architecture des activités des programmes de l'ACIA. On la mentionne ici pour demeurer cohérent avec le Plan d'entreprise de l'Agence de 2003-2008.

⁵ Les ressources à attribuer à l'objectif stratégique « Une saine gestion de l'Agence » ont été affectées au pro rata aux quatre autres résultats stratégiques de l'ACIA.



Les défis concernant les ressources financières ont trait entre autres au besoin de gérer les ressources pour les activités permanentes et d'intervenir en cas d'urgence pour la santé animale et végétale. La mise en œuvre continue et intégrale de la gestion intégrée des risques constitue une priorité pour l'Agence puisqu'elle s'avère un moyen éprouvé d'aider les gestionnaires de l'ACIA à allouer les ressources de manière stratégique.

Le Plan d'investissement à long terme en cours d'élaboration traitera des défis associés à la gérance diligente et à la planification dirigée des immobilisations de l'Agence. Elle cherche à se conformer pleinement à la Politique du Conseil du Trésor sur les plans d'investissement à long terme et à renforcer davantage sa capacité de gestion des biens. Elle met en œuvre un cycle de planification annuel et intégré des investissements (tous les biens) en vue d'actualiser et de réorienter la planification des investissements à long terme sur une base annuelle.

Un grand nombre d'initiatives détaillées dans le présent plan traiteront du problème de la prestation d'une formation appropriée et efficace pour faire en sorte que le personnel de l'ACIA possède les compétences, les connaissances et la capacité de gérer et d'assumer pleinement ses obligations en matière de réglementation. L'Agence est dotée d'une stratégie générale en matière de ressources humaines pour 2003-2008, qui comprend, entre autres, le lancement d'un programme de formation préalable en gestion. (*Plan détaillé – Section 2.5*)

En raison de la complexité et de la diversité du cadre de fonctionnement de l'ACIA, il est indispensable de disposer en temps opportun d'une information précise et fiable, et ce, non seulement pour l'Agence, mais aussi pour d'autres partenaires fédéraux, d'autres paliers de gouvernement, l'industrie et des partenaires internationaux. La Gestion de l'information (GI) était grandement cette activité professionnelle au sein de l'Agence. Si l'Agence veut mener à bien son mandat, il est essentiel qu'elle intègre davantage les diverses sources d'information et se dote d'une capacité d'analyse plus concertée. En 2004-2005, on a amorcé un examen des orientations stratégiques de la GI de l'Agence, dans le but de réorganiser les principaux impératifs de celle-ci en la matière ainsi que le Plan opérationnel connexe de la GI/TT pour les trois prochaines années.

Parallèlement, on a relevé un problème stratégique clé relativement à la nécessité d'accroître la qualité et la quantité d'information sur le rendement en vue de mieux appuyer la prise de décisions quotidiennes, la prise de décisions stratégiques et les résultats des rapports au public canadien. Les stratégies de l'Agence concernant la gestion des risques, la reddition de comptes et la gouvernance incluent précisément un plan visant la poursuite de la mise en œuvre du Cadre de gestion du rendement de l'ACIA. En 2004-2005, pour répondre aux besoins accrus et plus complexes d'intégration de l'information et de rapports sur le rendement, l'Agence s'est dotée d'une série complète d'outils et de services Business Intelligence (BI). Ces outils logiciels sont utilisés pour extraire des données de différents systèmes, analyser et traiter ces données au besoin et créer, planifier, imprimer et diffuser des rapports personnalisés. La mise en œuvre accroîtra la capacité du personnel à créer et à distribuer des rapports sur le rendement. En 2005-2006, l'infrastructure logicielle de base BI sera mise en place et à l'essai. Les systèmes actuels de production de rapports seront transférés et de nouveaux projets seront élaborés dans ce nouvel environnement dès 2006-2007.



délibérées exercées sur l'approvisionnement alimentaire et les ressources animales et végétales, l'Agence accroit la capacité et la biosécurité de ses laboratoires et actualise ses ententes d'urgence avec les provinces et les territoires en cas de maladie animale exotique. En vue de mieux se préparer et d'intervenir en cas d'incident chimique, biologique, radiologique ou nucléaire, l'ACIA participe activement à l'Initiative de recherche et de technologie chimique, biologique, radiologique et nucléaire de diverses façons en vue de renforcer sa capacité. Sa volonté de poursuivre la prestation de services en cas d'urgence a contribué à une initiative visant à élaborer et à mettre à l'essai des plans de poursuite des activités au sein de l'Agence. (*Plan détaillé – Section 2.4*)

Saine gestion de l'Agence

Le gouvernement du Canada a accordé la priorité à une bonne gouvernance et à une saine gestion au sein des institutions fédérales. Les plans de l'Agence ayant trait à la mise en œuvre du Cadre de responsabilisation de gestion du gouvernement porteront sur plusieurs problèmes stratégiques importants avec lesquels l'Agence est aux prises.

Par exemple, la demande de nouveaux services et de services à valeur ajoutée sera traitée en partie dans les stratégies ayant trait à la politique, aux programmes et à la prestation de services. Plus précisément, l'Agence améliorera la constance dans l'exécution des programmes en relevant les problèmes dans la prestation des services, en établissant leur ordre de priorité et en adoptant des pratiques exemplaires. L'Agence mettra également en œuvre une stratégie d'assurance de la qualité en plus d'examiner et de mettre à l'essai de nouvelles technologies afin d'améliorer la capacité d'inspection et la capacité scientifique des laboratoires. Ces efforts, et d'autres, devraient aider l'Agence à surmonter ce problème important.

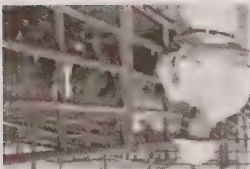
L'Agence s'est également engagée à lancer plusieurs initiatives spéciales à l'appui de cette priorité. En ce qui concerne la protection végétale, elle actualisera les plans d'intervention d'urgence et antiparasitaires essentiels; elle perfectionnera les systèmes d'analyse des risques et d'alerte rapide des phytoparasites et mettra en œuvre des stratégies pour renforcer l'atténuation des risques dans les pays d'origine. L'Agence travaillera également avec l'Environnement Canada dans la poursuite de l'élaboration des plans d'action visant les espèces exotiques envahissantes.

En ce qui a trait à la santé animale, l'Agence améliorera le suivi et le retracement des maladies animales pour l'ensemble du bétail, elle finalisera une stratégie d'élimination nationale pour toutes les espèces de bétail, et examinera les politiques d'indemnisation en vertu de la *Loi sur la santé des animaux*. En collaboration avec d'autres, elle établira un cadre stratégique national sur la santé des animaux. Enfin, elle participera à l'élaboration d'une stratégie pour la faune et du Programme national sur la santé des animaux aquatiques. (*Plan détaillé – Section 2.3*)

Sécurité publique

La capacité de l'ACIA à agir rapidement et efficacement dans une situation d'urgence en matière de salubrité alimentaire ou en cas de menace pour la biosécurité fait de l'organisation l'une des principales participantes aux projets de sécurité publique du gouvernement fédéral. En améliorant sa capacité de diagnostic et d'intervention en cas d'urgence, l'ACIA favorise la sécurité de l'approvisionnement alimentaire et des ressources agricoles.

L'ACIA dirige en permanence des activités de surveillance et de préparation aux situations d'urgence, qui lui permettent d'anticiper les problèmes éventuels et de s'y préparer. Par ailleurs, l'ACIA travaille à l'application des principes énoncés dans la nouvelle Politique de sécurité nationale du Canada. Pour mieux parer aux menaces



nouvelle loi. Le projet de loi sur l'application des lois relevant de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (projet de loi C-27) a été déposé au Parlement en novembre 2004. Cette loi a pour vocation de regrouper, de moderniser et de renforcer les pouvoirs d'inspection et d'application de l'ACIA.

Enfin, l'Agence s'engage à améliorer l'appareil réglementaire horizontal dans les domaines des nouvelles technologies et de la biotechnologie. (Plan détaillé – Section 2.2)

Protection des cultures, des forêts et du bétail du Canada

L'existence de ressources animales et végétales saines et durables est d'une importance cruciale pour l'environnement et l'économie du Canada. L'ACIA est responsable de la protection du bétail, des cultures et des forêts du Canada contre les maladies et les parasites réglementés.

L'Agence évalue en permanence les risques pour les ressources et conçoit des programmes de gestion. Elle établit des contrôles applicables aux déplacements et à l'importation d'animaux vivants, de viande et d'autres produits animaux ainsi qu'aux végétaux et aux produits végétaux. L'Agence mène des activités d'inspection et d'application. Elle a également recours à des mesures d'éradication et d'urgence, au besoin, pour prévenir la propagation de parasites et les épidémies de maladies. L'ACIA administre des programmes d'indemnisation pour la protection des végétaux et de la santé animale et dirige des activités d'éducation, de sensibilisation et de vulgarisation. Elle travaille en partenariat avec l'Agence des services frontaliers du Canada en vue de faire échec à l'introduction de maladies animales et de parasites végétaux d'origine étrangère.

Administration d'un cadre de réglementation efficace

En outre, l'ACIA reconnaît le besoin de participer aux travaux scientifiques et à l'innovation ainsi qu'à l'excellence scientifique au niveau horizontal avec d'autres ministères. Elle prend part aux initiatives visant à assurer que les outils et la technologie sont mises à jour à l'appui des activités scientifiques. Le besoin de préserver et de renforcer la capacité en sciences par le recrutement et la formation constitue également une priorité pour l'Agence. (Plan détaillé – Section 2.2)

L'ACIA est déterminée à maintenir un cadre de réglementation national transparent, efficace et fondé sur des règles et des principes scientifiques. Des lois abolies et des pouvoirs insuffisants pourraient empêcher l'ACIA de mener à bien son mandat avec efficacité. Par conséquent, l'Agence élabore et actualise en permanence ses lois et règlements, au besoin. Par ailleurs, elle négocie des ententes nationales et collabore avec des intervenants compétents, notamment des organisations provinciales, des groupes industriels, des groupes de défense des consommateurs et des universités.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à devenir un gouvernement intelligent et à adopter une réglementation intelligente dans le but de se doter d'un « système de réglementation transparent et prévisible qui permet d'atteindre les objectifs d'intérêt public de manière efficace tout en évitant des répercussions non voulues »³. Pour assurer un marché concurrentiel et offrir aux consommateurs une grande sélection de produits de qualité à prix abordable, il est essentiel que le régime de réglementation soit juste et efficace. L'ACIA participera activement à l'élaboration de la Stratégie de réglementation intelligente du gouvernement par l'introduction d'une

Lutte contre la transmission de maladies animales aux humains

Les maladies transmises par les animaux domestiques et sauvages présentent un risque pour la santé publique. Certaines de ces maladies, comme l'ESB et l'influenza aviaire, sont bien connues depuis quelques années et raison de leur incidence importante sur l'économie et de leurs répercussions éventuelles sur la santé publique. D'autres maladies, comme la leptospirose, la tuberculose et la rage, bien que moins courantes, présentent un risque plus élevé pour certains groupes professionnels, comme les vétérinaires et les travailleurs des usines de traitement de la viande.

Les experts sont profondément conscients des interactions complexes entre les hôtes humains et animaux qui peuvent donner lieu à l'apparition de nouvelles zoonoses, et le travail se poursuit pour trouver des méthodes visant à prévenir leur survenue ou à réduire leur incidence possible. L'ACIA joue un rôle important dans le partenariat entre les organisations de santé publique et les autorités agricoles et environnementales en œuvrant pour tenir

L'ACIA se charge de façon continue de la surveillance épidémiologique, des inspections et des analyses en laboratoire en plus d'intervenir en cas d'épidémies et de participer à la recherche concertée. Par ailleurs, l'ACIA continue d'élaborer et de mettre en œuvre des contrôles critiques et une politique de réglementation et elle participe aux stratégies nationales visant à renforcer le cadre général pour la santé publique.

Au nombre des initiatives spéciales à entreprendre pendant la période de planification, mentionnons la poursuite de la mise en œuvre d'une stratégie de programmes ESB améliorés à plusieurs facettes, entre autres un test de surveillance amélioré de l'ESB, le retrait du matériel à risques spécifiés des aliments destinés à la consommation humaine ou au bétail; l'adoption de mesures pour accroître la capacité d'abatage; un meilleur suivi et retracement; et une amélioration de la certification des exportations (on trouvera de plus amples détails à la page 22 du présent rapport). En réponse aux engagements ciblés comme

Promotion d'une réglementation fondée sur des principes scientifiques

En tant qu'organisation à vocation scientifique, l'ACIA fonde la conception des programmes et la prise de décisions réglementaires sur des données scientifiques solides.

L'Agence s'efforce constamment d'échanger des connaissances et son savoir-faire en entretenant des liens avec le milieu des sciences et de la technologie, tant au pays qu'à l'étranger. Elle continuera à promouvoir activement des décisions et des politiques reposant sur des principes scientifiques dans les tribunes internationales et collaborera avec d'autres pour faire échec aux risques posés par l'incapacité des gouvernements des pays en développement à suivre ou à élaborer des approches et des règlements fondés sur des principes scientifiques.

(Plan détaillé – Section 2.1)

faisant partie de l'examen sur l'influenza aviaire, l'ACIA collaborera avec les administrations fédérales, provinciales et municipales à la mise en œuvre d'un certain nombre d'initiatives, notamment l'élaboration et la normalisation des protocoles en matière de biosécurité propres au secteur de la volaille; l'approfondissement des liens entre les laboratoires qui participent à la surveillance et à l'essai des maladies animales exotiques ainsi que le peaufinement des plans nationaux d'intervention d'urgence généraux et propres à une maladie. L'ACIA examinera également l'indemnisation versée aux propriétaires d'animaux d'élevage condamnés à être détruits. En outre, l'ACIA contribuera à la Stratégie nationale sur les maladies des espèces sauvages, puisque ces espèces constituent un maillon important dans la chaîne de transmission des maladies animales aux humains, et à l'élaboration d'un cadre de réglementation des substances toxiques susceptibles de pénétrer dans la chaîne alimentaire par les animaux. L'ACIA travaillera également en étroite collaboration avec la nouvelle Agence de santé publique du Canada sur le front de la surveillance, de l'analyse et de l'échange d'information.





1.5 Priorités en 2005-2006

Une stratégie détaillée a été élaborée pour donner suite à chaque priorité. Au nombre des stratégies prévues, mentionnons les activités que mène en permanence l'Agence, comme les activités de vérification et d'application, ainsi que plusieurs initiatives spéciales, qui seront généralement menées à bien dans un délai de un à trois ans. L'atténuation des principaux problèmes et risques stratégiques constitue un volet important de ces plans. On fera état des progrès réalisés par rapport aux stratégies planifiées pour toutes les priorités dans le Rapport sur le rendement ministériel de 2005-2006. Voici une brève description de la stratégie adoptée pour chaque priorité. On trouvera à la section II du présent document une justification détaillée ainsi que les plans.

Gestion des risques pour la salubrité des aliments

Les risques relatifs à la salubrité des aliments sont divers et complexes. D'importants dangers pour la santé humaine peuvent faire leur apparition n'importe où dans le processus alimentaire : depuis la production jusqu'à la finalité par les consommateurs. Ces dangers peuvent se présenter sous de nombreuses formes, que ce soit des agents pathogènes d'origine alimentaire, des allergènes non déclarés, des contaminants chimiques ou des dangers physiques.

L'ACIA a adopté une approche de gestion des risques pour la salubrité des aliments qui comporte plusieurs aspects. Elle évalue régulièrement les risques pour la salubrité des aliments et conçoit des programmes pour les gérer, dirige les activités de vérification et de

contrôle, veille à l'application des lois et règlements, procède à des enquêtes sur la salubrité d'aliments et à des rappels et fournit aux Canadiens de l'information sur la salubrité des aliments et la nutrition. L'Agence travaille en étroite collaboration avec l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) afin d'assurer le contrôle et la gestion efficaces des produits alimentaires et agricoles aux frontières territoriales et à d'autres points d'entrée comme les aéroports et les ports maritimes. L'Agence entreprendra également plusieurs initiatives spéciales au cours des trois prochaines années afin d'écarter les risques pour la salubrité des aliments. Par exemple, compte tenu de la nature complexe et du nombre d'organisations d'intervention dans la salubrité des aliments, l'ACIA travaillera avec ses partenaires à l'élaboration d'une stratégie nationale de salubrité des aliments et collaborera étroitement avec la nouvelle Agence de santé publique du Canada. Elle fera également équipe avec l'industrie pour élargir et intégrer les méthodes des plus modernes de prévention systématique pour gérer les risques pour la salubrité des aliments comme le système d'analyse des risques et de maîtrise des points critiques (HACCP). Pour faire échec aux risques associés à l'augmentation du volume et de la variété des aliments importés, l'ACIA continue d'examiner et d'évaluer les programmes, les processus et les contrôles d'importation. Par ailleurs, en partenariat avec d'autres paliers de gouvernement, elle élaborera une stratégie pour lutter contre les risques éventuels associés au vaste secteur des fabricants alimentaires qui ne sont pas tenus d'être agréés par le gouvernement fédéral.

(Plan détaillé – Section 2.1)

PRINCIPAUX PROBLÈMES ET RISQUES STRATÉGIQUES

PRIORITÉ
EN 2005-2006

Ressources financières et humaines

L'ACIA est toujours aux prises avec la nécessité de gérer les ressources pour mener ses activités courantes et répondre aux situations d'urgence touchant la santé des animaux et la protection des végétaux. Pour ce qui est des ressources humaines, elle doit correctement former son personnel afin de disposer d'un nombre suffisant d'employés possédant les compétences, les connaissances et les aptitudes requises pour gérer et mener à bien des tâches de réglementation face à de nouveaux risques et de nouvelles technologies.

Conception de programmes

Les percées technologiques et les nouvelles sciences entraînent la création de produits nouveaux pour l'environnement canadien, qui risquent d'avoir un impact sur le milieu ainsi que sur les systèmes agricoles. De plus, les progrès de la science rendent souvent nécessaire l'adoption de nouvelles méthodes de détection, d'analyse et de surveillance. L'ACIA est consciente de la nécessité de revoir en permanence la conception des programmes à la lumière des percées technologiques et scientifiques.

Gestion des risques
pour la salubrité
des aliments
Protection des
cultures, des forêts
et du bétail
canadiens
Saine gestion
de l'Agence

L'ACIA reconnaît que certains de ces risques, tels que les maladies d'origine alimentaire, les zoonoses et l'apparition et la propagation de maladies animales et végétales, existeront sans doute toujours et sont en fait inhérents à son mandat. Elle se donne pour objectif d'en réduire la probabilité et les conséquences en renforçant sa capacité d'intervention. Quant aux risques restants, elle devrait pouvoir les atténuer entièrement avec le temps grâce à une planification soignée et à la mise en œuvre des plans présentés ci-après.

PRINCIPAUX PROBLÈMES ET RISQUES STRATÉGIQUES

PRIORITÉ
EN 2005-2006

Bio-terrorisme

Les problèmes de sûreté et de sécurité publiques qui se posent au Canada revêtent une importance croissante et exercent une pression grandissante sur l'ACIA pour qu'elle s'assure d'avoir un bon système d'intervention d'urgence et la capacité de s'en servir. Elle doit à cet égard prévoir des procédures d'intervention bien planifiées pour protéger les aliments, les animaux et les végétaux contre tout événement accidentel ou intentionnel. L'Agence doit aussi être capable d'agir rapidement et efficacement en cas d'urgence. Elle reconnaît qu'une coopération étroite avec les organisations de réglementation qui sont ses partenaires, y compris d'autres pays, est absolument indispensable au succès de ses mesures de sécurité.

Demande de services nouveaux et à valeur ajoutée

La demande accrue de services nouveaux et à valeur ajoutée de la part des producteurs et des consommateurs est appelée à exercer une pression supplémentaire sur des ressources déjà pleinement utilisées. Par exemple, l'Agence doit être capable d'absorber le surplus de travail attribuable à la croissance des industries nationales, telles que l'ouverture de nouvelles usines de traitement des viandes, et de répondre aux demandes accrues d'inspection et de certification des produits. Elle doit également être en mesure de répondre aux préoccupations et aux besoins grandissants des consommateurs, par exemple à des demandes de renseignements plus précis sur la teneur en éléments nutritifs et les méthodes de production (biologique, nourri au grain, etc.) des produits alimentaires.

Information sur le rendement

Il faut améliorer la qualité et la quantité de données sur le rendement si l'on veut faciliter le processus décisionnel quotidien et les prises de décisions stratégiques et rendre compte des résultats à la population canadienne. En outre, il faut se prémunir contre le risque de perte de données électroniques qui sont à l'origine de l'information sur le rendement.

Saine gestion
de l'Agence

Saine gestion
de l'Agence

Sécurité publique



PRINCIPAUX PROBLÈMES ET RISQUES STRATÉGIQUES

PRIORITÉ

EN 2005-2006

Réglementation internationale fondée sur des principes scientifiques

Promotion des
règlements fondés
sur des principes
scientifiques

Parmi les préoccupations de l'ACIA concernant le système de réglementation internationale, mentionnons l'importance de préserver et de renforcer une approche fondée sur des principes scientifiques et des règles afin d'atteindre les objectifs du Canada en matière de réglementation et de protéger les exportateurs canadiens contre les obstacles discriminatoires et inutiles. L'Agence doit collaborer avec d'autres pour faire échec aux risques posés par l'incapacité des pays en développement de concevoir ou d'assurer le respect des systèmes de réglementation transparents et fondés sur des principes scientifiques.

Cadre législatif national

Maintien d'un cadre
de réglementation
efficace

Des lois obsolètes et des pouvoirs insuffisants pourraient empêcher l'ACIA d'accomplir son mandat avec efficacité. En outre, le cadre législatif national est affaibli à cause d'un manque de cohérence entre les lois fédérales, provinciales et territoriales.

Entrée et propagation de phytoravageurs, de parasites et de maladies des végétaux et des animaux réglementés portant atteinte aux ressources

Protection des
cultures, des forêts
et du bétail
canadiens

L'existence de ressources animales et végétales saines et durables est d'une importance cruciale pour l'environnement et l'économie du Canada. L'ACIA, de concert avec ses partenaires, prend de nombreuses mesures pour réduire les menaces pesant sur les ressources animales et végétales, qui vont des enquêtes et des contrôles des déplacements en passant par l'éradication et les interventions d'urgence. Les multiples possibilités d'entrée au Canada de maladies animales et végétales ainsi que le désastre que provoquerait le déclenchement d'une grave épidémie animale ou la propagation d'un phytoravageur font de cette mission un grand défi pour l'Agence.



PRINCIPAUX PROBLÈMES ET RISQUES STRATÉGIQUES

PRIORITÉ
EN 2005-2006

Maladies d'origine alimentaire

Les aliments du système d'approvisionnement canadien sont sains et nutritifs. Les partenaires de l'ACIA en matière de réglementation ainsi que les industries et les groupes de défense des consommateurs se sont efforcés de réduire considérablement la menace de maladies d'origine alimentaire au Canada, mais il reste toujours des risques. L'Agence a deux préoccupations bien précises. La première a trait au secteur non agréé – lequel englobe des établissements fabriquant et distribuant des aliments qui, même si leurs produits sont soumis à une réglementation, ne sont pas eux-mêmes assujettis à une obligation d'agrément fédéral, provincial ou territorial. La seconde est liée à la quantité et à la diversité croissantes des importations de produits alimentaires. Tout changement dans les habitudes de consommation et les échanges commerciaux peut entraîner de nouveaux risques de maladies d'origine alimentaire.

Apparition et propagation de maladies animales affectant l'être humain (zoonoses)

Les animaux, aussi bien domestiques que sauvages, peuvent transmettre des agents pathogènes à l'être humain. Entre autres exemples de maladies d'origine animale risquant de se répandre sur la santé publique, on peut citer l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), l'influenza aviaire, la propagation du virus du Nil occidental et la détection de nouvelles souches du virus de la rage. Le manque de connaissances scientifiques sur la nature et la transmission des nouvelles maladies rend leur gestion encore plus complexe. L'ACIA protège les Canadiens contre ces types de maladies en travaillant en étroite collaboration avec les professionnels de la santé animale, les éleveurs et les provinces à la détection et à la déclaration précoces de ces maladies. L'un des grands défis pour l'Agence reste la lutte efficace et rapide contre des maladies récurrentes ou nouvelles, brusquement apparues ou entrées sur le territoire ou se propageant de façon anarchique.

Lutte contre la
transmission de
maladies animales
aux humains

Gestion des risques
en matière de
santé des
aliments



1.4 Principaux problèmes et risques stratégiques

L'ACIA s'est engagée à appuyer activement les priorités du gouvernement du Canada. Pour 2005-2006, elle a axé ses plans et priorités fondés sur le risque sur l'obtention de cinq résultats stratégiques :

6

PRIORITÉ DU GOUVERNEMENT DU CANADA

- SANTÉ PUBLIQUE
- CROISSANCE ÉCONOMIQUE
- PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT
- SÉCURITÉ PUBLIQUE
- BONNE GOUVERNANCE

CONTRIBUTION DE L'ACIA

- PROTÉGER LES CANADIENS CONTRE LES RISQUES ÉVITABLES POUR LA SANTÉ
- ÉTABLIR UN RÉGIME RÉGLEMENTAIRE ÉQUITABLE ET EFFICACE
- ASSURER LA DURABILITÉ DES RESSOURCES ANIMALES ET VÉGÉTALES
- PROMOUVOIR LA SÉCURITÉ DE L'APPROVISIONNEMENT ALIMENTAIRE ET DES RESSOURCES AGRICOLES DU CANADA
- ASSURER UNE SAINTE GESTION DE L'AGENCE

L'Agence ne pourra atteindre ses résultats stratégiques que si elle a la capacité de détecter, de gérer et d'atténuer le risque. Conformément à l'engagement qu'elle a pris de procéder à une planification fondée sur le risque et d'intégrer des pratiques de gestion des risques dans toutes ses prises de décisions, l'Agence a récemment mené à bien un processus intensif d'identification et d'évaluation des risques. Dix principaux problèmes et risques stratégiques

ont été mis en évidence, qui requièrent chacun une intervention de gestion sur une base prioritaire. En conséquence, chaque priorité de l'ACIA énoncé dans les plans en 2005-2006 est assortie d'activités particulières visant directement à atténuer ces problèmes et risques. Le tableau qui suit renferme une description de tous les problèmes et risques stratégiques de l'ACIA et précise la priorité accordée au risque en 2005-2006.



santé publique, le bien-être des animaux et la protection de l'environnement.

Sur la scène internationale, l'ACIA est un acteur mondial qui s'efforce de s'assurer que le cadre de réglementation international en rapport avec son mandat est transparent et fonde sur des principes scientifiques. Pour faire valoir les objectifs du Canada en matière de réglementation, elle participe à plusieurs accords internationaux ou en prend l'initiative.

des normes et des règlements sur la salubrité des aliments, tandis que l'ACIA prend en charge tout ce qui concerne l'inspection des aliments, la vérification de la conformité et la mise en application, ainsi que l'élaboration des règlements et des politiques sur l'étiquetage des aliments et les normes de composition. L'ACIA a également conclu des ententes avec l'Agence des services frontaliers du Canada en ce qui concerne la réglementation courante des passagers et du fret commercial importé au Canada. Enfin, l'ACIA s'emploie également à établir une solide relation de collaboration avec la nouvelle Agence de santé publique du Canada en vue d'appuyer une gestion bien articulée des situations d'urgence en matière de santé publique.

Le milieu scientifique figure également parmi les principaux partenaires de l'ACIA. Celle-ci consulte régulièrement les experts scientifiques quand elle élabore des règlements, des politiques, des méthodes et des procédures d'inspection, d'essai et d'intervention d'urgence.

L'ACIA reconnaît également l'importance cruciale d'une collaboration étroite avec le large éventail de ses intervenants, à savoir les parties qu'elle réglemente et les associations représentant les consommateurs, la

SECTEURS ÉCONOMIQUES RÉGLEMENTÉS PAR L'ACIA

Pour s'acquitter de son vaste mandat de réglementation, l'ACIA veille à l'application des lois et des règlements qui favorisent à la fois la protection du consommateur et la surveillance des industries de fabrication alimentaire ou ayant pour modère première des végétaux et des animaux. Les secteurs réglementés par l'ACIA sont l'agriculture, l'agroalimentaire, les poissons, les fruits de mer, l'horticulture et la foresterie. L'organisation inspecte et certifie quantité de produits, depuis les facteurs de production agricoles, tels que les semences, les aliments du bétail et les engrais, jusqu'aux aliments frais – notamment la viande, le poisson, les œufs, les produits laitiers, les fruits et les légumes – et les aliments cuisinés et emballés.

PARMI LES PARTENAIRES FÉDÉRAUX DE L'ACIA, CITONS :

- SANTÉ CANADA
- AGRICULTURE ET AGROALIMENTAIRE CANADA
- SÉCURITÉ PUBLIQUE ET PROTECTION CIVILE CANADA, Y COMPRIS
 - L'AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA
 - LE BUREAU DE LA PROTECTION DES INFRASTRUCTURES ET DE LA PROTECTION CIVILE
- L'AGENCE DE SANTÉ PUBLIQUE DU CANADA
- PÊCHES ET OCÉANS CANADA
- RESSOURCES NATURELLES CANADA, Y COMPRIS LE SERVICE CANADIEN DES FORÊTS
- AFFAIRES ÉTRANGÈRES CANADA
- COMMERCE INTERNATIONAL CANADA
- ENVIRONNEMENT CANADA, Y COMPRIS LE SERVICE CANADIEN DE LA FAUNE
- LA COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS

1.3 Survol de l'Agence

L'ACIA compte un effectif de plus de 5 900 professionnels dévoués qui travaillent, d'un bout à l'autre du Canada, à la réglementation de la salubrité des aliments, de la santé des animaux et de la protection des végétaux. La clé de son succès réside dans quatre facteurs interconnectés et indissociables – l'application de principes scientifiques éprouvés, une série de règlements efficaces, de bons services d'inspection et des partenariats solides.

Des principes scientifiques éprouvés

En sa qualité de principale organisation de réglementation à vocation scientifique du Canada, l'ACIA s'appuie sur des bases scientifiques pour concevoir et administrer ses programmes et faire face à des situations nouvelles comme la mise au point de produits issus de la biotechnologie et les problèmes posés par l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB). Parmi les méthodes scientifiques qui lui sont utiles pour accomplir son travail quotidien, mentionnons les techniques de laboratoire, l'évaluation des risques, la surveillance, l'élaboration de technologies et la recherche en matière de réglementation. L'Agence effectue également des analyses de données et d'informations issues de la recherche scientifique afin de pouvoir émettre des avis et des renseignements scientifiques permettant de détecter les problèmes nouveaux et de s'y préparer. La science joue un rôle essentiel dans la prise de décisions en matière de réglementation.

Une bonne réglementation

La réglementation confère une assise commune aux organisations à vocation réglementaire et à l'industrie. Pour qu'un régime de réglementation soit efficace, il doit être composé de règles claires, applicables et justes, appliquées de manière uniforme. L'ACIA examine et met continuellement à jour ses règlements afin d'être en mesure de contribuer à la réalisation des objectifs de la politique gouvernementale.

Des services d'inspection efficaces

L'ACIA est chargée de l'administration et de l'application de treize lois fédérales et de leurs règlements respectifs. Elle s'assure de la conformité avec ces lois en procédant à des inspections et en offrant d'autres services connexes – qui vont de l'inspection des produits et des établissements à la délivrance de certificats d'exportation en passant par l'évaluation sur place de la salubrité d'installations de production et de systèmes réglementaires étrangers. Pour accomplir efficacement son mandat, l'ACIA doit impérativement concevoir et développer des outils et procédés d'inspection et les réexaminer régulièrement, ce qui l'amène à revoir en permanence les règlements et les politiques et à mettre en œuvre de nouvelles méthodes d'inspection scientifiques.

Des partenariats solides

L'ACIA mène à bien son mandat dans de nombreux domaines de compétence et de responsabilité partagées. Pour y parvenir, elle doit impérativement constituer des partenariats solides avec d'autres ministères fédéraux, ainsi qu'avec des administrations provinciales, territoriales et municipales. Il incombe à tous d'établir et de mettre en application des normes qui favorisent l'intégrité des systèmes canadiens assurant la salubrité des aliments, la santé des animaux et la protection des végétaux.

Au sein du portefeuille de l'Agriculture, l'ACIA entretient des rapports bilatéraux importants avec Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC) et la Commission canadienne des grains (CCG). La mise en œuvre du Cadre stratégique pour l'agriculture constitue un élément clé de partenariat avec AAC. Les initiatives financées en vertu du Cadre et mises en œuvre par l'ACIA visent l'élaboration et l'adoption de règlements afin de surveiller la fabrication des aliments médicamenteux pour le bétail ainsi que l'application du Programme de reconnaissance de la salubrité des aliments à la ferme. L'ACIA partage des rôles et des responsabilités uniques et complémentaires avec d'autres organisations et ministères fédéraux. Dans le domaine de la salubrité des aliments, Santé Canada est responsable des politiques,



L'ACIA en action

Protéger la santé publique – L'ACIA contribue à la santé des Canadiens au moyen de programmes et d'activités conçus pour déterminer et gérer les risques liés à la salubrité des aliments, faire face aux urgences dans ce domaine, retirer des aliments de la vente et empêcher la transmission de maladies animales aux humains. De plus, l'application de règles, telles que l'étiquetage nutritionnel, donne aux consommateurs un outil qui les aide à choisir judicieusement leur nourriture, afin de réduire le risque de contracter des maladies liées au régime alimentaire et d'améliorer leur alimentation en général. L'ACIA fournit aussi de l'information aux Canadiens, par exemple sous forme de fiches de renseignements sur la salubrité des aliments, qui contribue à sensibiliser les consommateurs à l'hygiène dans la préparation des aliments. Elle se livre à un grand nombre de ces activités en partenariat avec Santé Canada, les autorités sanitaires provinciales, territoriales et municipales, l'industrie et des organisations de défense des consommateurs.

Contribuer à la croissance économique – L'ACIA contribue à la santé de l'économie en appliquant un régime de réglementation efficace des aliments, des animaux et des végétaux. L'intégrité des politiques de réglementation, des inspections et des mesures de certification de l'ACIA aide à préserver la confiance des consommateurs et des marchés dans la salubrité et la qualité des produits agricoles, forestiers, halieutiques et agroalimentaires du Canada et elle appuie les importations et les exportations de marchandises.

Protéger l'environnement canadien – Les programmes de l'ACIA contribuent à la santé de l'environnement et protègent la biodiversité canadienne en luttant contre les espèces exotiques envahissantes, en réglementant les produits agricoles, y compris ceux issus de la biotechnologie, et en protégeant le bétail, les cultures et les forêts du Canada contre les maladies et les ravageurs visés par les règlements.

Contribuer à la sécurité publique – Le vaste réseau de laboratoires et d'experts scientifiques de l'ACIA, ses capacités de surveillance et de diagnostic et ses activités de planification et de préparation pour faire face aux situations d'urgence en font un collaborateur clé sur le plan de la sécurité publique et agroalimentaire.

Assurer une bonne gouvernance – L'ACIA s'est engagée à livrer des programmes et des services d'un bon rapport qualité-prix axés sur les risques, ce qui signifie qu'elle s'emploie à assurer des services efficaces, une gestion éclairée et une bonne administration.

1.2 Sommaire des plans et des priorités pour 2005-2006

RAISON D'ÊTRE

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) a pour mandat de protéger l'approvisionnement alimentaire du Canada, ainsi que les animaux et les végétaux dont dépendent la salubrité et la qualité supérieure des aliments.

Dans l'accomplissement de son mandat, l'ACIA s'engage à servir les Canadiens en :

- les protégeant contre les risques évitables pour la santé;
- mettant en place un régime de réglementation équilibrable et efficace;
- préservant les ressources animales et végétales;
- assurant la sécurité de l'approvisionnement alimentaire et des ressources agricoles du Canada;
- assurant une saine gestion de l'organisation.

| Ressources financières (en millions de dollars) | | | |
|-------------------------------------------------|-----------|-----------|----------------------------------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 | |
| 585,2 | 561,4 | 547,6 | Dépenses prévues brutes |
| 50,0 | 50,0 | 50,0 | Moins : les recettes disponibles |
| 535,2 | 511,4 | 497,6 | Dépenses prévues nettes |

| Ressources humaines (ETP) | | | |
|---------------------------|-----------|-----------|--|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 | |
| 6 368 | 6 202 | 6 072 | |

| Priorités de l'Agence | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------|-------------------|
| Type | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 1. Gérer les risques pour la salubrité des aliments | En cours | 236,1 | 233,6 |
| 2. Empêcher la transmission des maladies animales aux humains | En cours | 62,5 | 36,6 ¹ |
| 3. Promouvoir une réglementation fondée sur des principes scientifiques | En cours | 49,1 | 49,0 |
| 4. Maintenir un cadre de réglementation efficace | En cours | 4,0 | 4,0 |
| 5. Protéger les récoltes, les forêts et le bétail du Canada | En cours | 88,3 | 92,4 |
| 6. Assurer la sécurité contre des menaces visant expressément l'approvisionnement alimentaire et les ressources agricoles du Canada | En cours | 25,6 | 25,5 |
| 7. Assurer une saine gestion de l'Agence | En cours | s.o. ² | s.o. |

¹ La baisse dans les dépenses prévues est attribuable à la diminution du financement approuvé en ce qui concerne la présentation au Conseil du Trésor portant sur l'interdiction frappant les aliments du bétail et le repositionnement de l'ESB.

² Les ressources attribuables à une saine gestion de l'Agence ont été allouées aux quatre autres résultats stratégiques qui englobent l'architecture des activités des programmes de l'ACIA ou proleia.

Section I : Survol

1.1 Message du ministre

C'est avec plaisir que je vous présente le *Rapport sur les plans et les priorités 2005-2006* de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA). Ce document vient appuyer le *Plan d'entente 2003-2008* de l'ACIA et mettre en évidence les priorités générales du gouvernement du Canada, à savoir la santé publique, la croissance économique, la protection de l'environnement, la sécurité publique et la bonne gouvernance.

Le Canada jouit d'une excellente réputation partout dans le monde pour la qualité de ses systèmes de salubrité des aliments, de santé animale et de protection des végétaux. Cette réputation, il la doit en grande partie au régime de surveillance réglementaire auquel le gouvernement soumet notre agriculture et nos industries agroalimentaires, à la qualité des travaux scientifiques menés en matière de salubrité des aliments, de santé animale et de protection des végétaux et à la minutie avec lesquels les règlements sont appliqués.

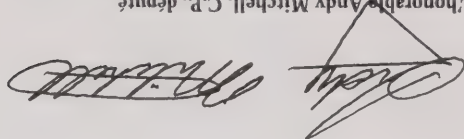
Depuis 1997, ces responsabilités incombent à l'ACIA, qui administre et applique treize lois fédérales et leurs règlements respectifs. En partenariat avec d'autres organisations, l'Agence œuvre au maintien de la santé publique et favorise la durabilité des ressources animales et végétales – l'un des biens environnementaux et économiques les plus précieux du Canada.

Les systèmes d'inspection du Canada ont été confrontés récemment à de nombreux problèmes : la découverte d'un cas d'encéphalopathie spongiforme bovine et d'épidémie d'influenza aviaire, l'introduction au Canada d'insectes envahissants et le risque persistant que des animaux ou des aliments soient la cible du bioterrorisme.

Les Canadiens continuent de faire confiance aux systèmes de salubrité des aliments, de santé animale et de protection des végétaux, et ce, notamment en raison de la rapidité, de la minutie et de l'efficacité avec lesquelles l'ACIA est intervenue. Pour elle, rien n'est plus important que la protection et la sécurité des Canadiens.

Les plans et les priorités exposés dans le présent document donneront un aperçu de la manière dont l'ACIA continuera d'assurer la sécurité des Canadiens et de promouvoir la durabilité d'abondantes ressources animales et végétales. Grâce à un approvisionnement alimentaire salubre et durable des Canadiens et de leurs partenaires commerciaux, le Canada sera en mesure de rester à l'avant-garde, afin de répondre aux demandes croissantes des marchés mondiaux.

L'une des grandes priorités du gouvernement pour 2005-2006 est d'améliorer la transparence et la responsabilisation dans la gestion des ressources publiques. Le *Rapport sur les plans et les priorités* 2005-2006, l'ACIA rendra compte des progrès réalisés par rapport au présent plan.



L'honorable Andy Mitchell, C.P., député
Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Table des matières

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Section I : Survol | 1 |
| 1.1 Message du ministre | 1 |
| 1.2 Sommaire des plans et des priorités pour 2005-2006 | 2 |
| 1.3 Survol de l'Agence | 4 |
| 1.4 Principaux problèmes et risques stratégiques | 6 |
| 1.5 Priorités en 2005-2006 | 11 |
| Section II : Analyse détaillée des activités de programme | 16 |
| 2.1 Protéger les Canadiens contre les risques évitables pour la santé | 17 |
| 2.2 Etablir un régime de réglementation équitable et efficace | 24 |
| 2.3 Assurer la durabilité des ressources animales et végétales | 30 |
| 2.4 Promouvoir la sécurité de l'approvisionnement alimentaire et des ressources agricoles du Canada | 36 |
| 2.5 Assurer une saine gestion de l'Agence | 41 |
| Section III : Information supplémentaire | 48 |
| 3.1 Déclaration de la direction | 48 |
| 3.2 Renseignements sur l'organisation | 49 |
| 3.3 Tableaux financiers | 50 |
| 3.4 Principales initiatives en matière de réglementation | 55 |
| 3.5 Initiatives horizontales | 57 |
| Section IV : Annexes | 59 |
| 4.1 Acronymes | 59 |
| 4.2 Liens menant à des sites Web pour obtenir un complément d'information | 61 |



Agence canadienne
d'inspection des aliments
Canadian Food
Inspection Agency

Rapport sur les plans et les priorités 2005-2006



Canada

Agence canadienne d'inspection des aliments

Budget des dépenses 2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Approuvé :



L'honorable Andy Mitchell, C.P., député
Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des dépenses publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)

KIA OS9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : B731-2/2006-III-105
ISBN 0-660-62725-6



Agence canadienne d'inspection des aliments

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada





Canadian Forces Grievance Board

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-62
ISBN 0-660-62782-5

Canadian Forces Grievance Board



**For the period
2005-2006 to 2007-2008**

Report on Plans and Priorities

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Bill Graham', is positioned above a horizontal line.

The Honourable Bill Graham, P.C., M.P.
Minister of National Defence

Table of Contents

| | |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| SECTION I – OVERVIEW | 1 |
| Vision..... | 2 |
| The Board’s Priorities | 2 |
| Expected Results..... | 2 |
| Chairperson’s Message | 3 |
| Summary Information..... | 4 |
| Departmental Plans and Priorities..... | 6 |
| Major Factors Influencing the Board..... | 8 |
| SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME..... | 9 |
| Analysis by Program Activity..... | 10 |
| Strategic Outcome..... | 10 |
| Expected Results..... | 11 |
| SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION..... | 13 |
| Management Representation Statement..... | 14 |
| Organizational Information..... | 15 |
| Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents..... | 16 |
| Table 2: Program by Activity | 17 |
| Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates | 17 |
| Table 4: Net Cost of Department for the Estimates Year | 18 |

SECTION I – OVERVIEW

Vision

The Board's grievance review skills and expertise will be recognized through the quality of its findings and recommendations.

This will be realized when:

- The principles of integrity and fairness guiding the Board create a climate of confidence in members of the Canadian Forces;
- Members of the Canadian Forces are confident that the Board's findings and recommendations are objective, timely, fair and impartial;
- The work of the Board has a positive impact on the conditions of work for military personnel and contributes to a better understanding and application of regulations, policies, and guidelines;
- Other public agencies, in Canada and abroad, consult the Board regarding their own grievance management and review processes.

The Board's Priorities

In order to achieve timeliness in the review of grievances referred to the Board and ensure that the Board's value-added is communicated; the Board has identified two priority areas:

Priority #1 Operational productivity; and

Priority #2 External communications.

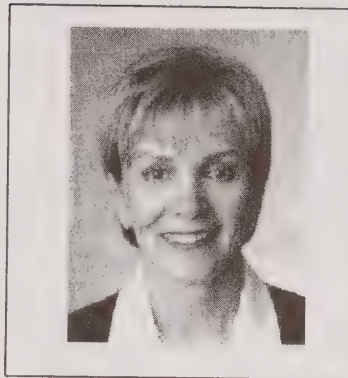
Expected Results

Taken together, these initiatives will help ensure that the grievances are reviewed in a timely fashion and the role of the different players involved in matters affecting the well being of members of the military as well as the value-added of the Board are communicated.

Chairperson's Message

As Chairperson for the Canadian Forces Grievance Board, I hereby present the fifth Report on Plans and Priorities for the Board, for the period 2005-2006 to 2007-2008.

Over the past four years, our enthusiasm has grown with regards to our progress as an organization and the role we fulfil for the Canadian Forces and their military. For example, in 2004, we had our most productive year to date, thanks in large part to a streamlined process and an amalgamation of precedents to help improve the consistency and timeliness of our recommendations in the future. Production aside, it remains my priority to ensure that values and ethics promoted by the federal government are an integral part of the Board's management practices.



Five years into our mandate, I firmly believe the Board is fulfilling the necessary role intended by Parliament in 1998. We are there to assist the Chief of Defence Staff and the Canadian Forces in resolving grievances and in many instances we have identified recurring and systemic issues that necessitate further study for possible policy or regulatory change. We fully intend to seek feedback from the Canadian Forces on initiatives they have undertaken as a result of the Board's recommendations and towards this end a reporting mechanism is being developed.

My second priority for the year 2005 is to increase communications that highlight the important role the Board has within the grievance process. This is crucial if we are to reach those Canadian Forces members whose future working conditions of service may be affected by our findings and recommendations. We need to increase the awareness amongst CF members that the mandate of the Canadian Forces Grievance Board is to render fair, impartial, transparent and expeditious findings and recommendations in accordance with the *National Defence Act* and Chapter 7.12 of the *Queen's Regulations and Orders for the Canadian Forces*. Ultimately, it remains one of the Board's long-term objectives to create a climate of confidence for members of the Canadian Forces in an improved grievance process.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Diane Laurin'. The signature is fluid and cursive, written on a light background.

Diane Laurin
Chairperson

Summary Information

Reason for Existence – The Board officially began operations on June 15, 2000, when it received its regulatory authority. It is external to and independent of the Canadian Forces (CF) and the Department of National Defence (DND), with the statutory mandate to review military grievances and to submit findings and recommendations to the Chief of the Defence Staff (CDS).

The CFGB's mandate is to issue fair, impartial, transparent and expeditious findings and recommendations on grievances from members of the Canadian Forces, in accordance with the National Defence Act and referred under Chapter 7.12 of the Queen's Regulations and Orders for the Canadian Forces (QR&O). The CFGB is mandated to review grievances pertaining to:

- deductions from pay and allowances;
- reversion to a lower rank or release from the Forces;
- the application or interpretation of policies relating to the expression of personal opinions, political activities, and candidature for office, civil employment, conflict of interest and post-employment compliance measures, harassment or racist conduct;
- pay, allowances and other financial benefits;
- the entitlement to medical care and dental treatment; and

The Chief of the Defence Staff shall refer every grievance concerning a decision or an act of the Chief of the Defence Staff in respect of a particular officer or non-commissioned member to the Grievance Board for its findings and recommendations. The CDS also has the discretionary power to refer any other type of grievance to the Board for review.

The Board has the powers of an administrative tribunal to summon civilian or military witnesses, as well as order testimony under oath, and the production of documents. Hearings would normally be held in-camera, in the interests of individual privacy. Nonetheless, the Chairperson could decide to hold public hearings when it is deemed that the public interest is at stake.

The underlying causes of grievances have to be looked at, in order to propose changes aimed at preventing the recurrence of similar grievances. The Board is interested in seeing systemic changes take place where they are warranted, with the potential outcome of helping to prevent further grievances of a similar nature. Thus the Board's work could result in findings and recommendations which may lead to amendments to existing regulations, policies, or practices regarding the conditions of work within the Canadian Forces.

Financial Resources

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-------------|-------------|-------------|
| \$6,245,000 | \$6,210,000 | \$6,210,000 |

Human Resources

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 46 | 46 | 46 |

Departmental Priorities

| | Type | Planned Spending | | |
|------------------------------------------------|---------|------------------|-----------|-----------|
| | | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Priority #1 Operational productivity | Ongoing | 3,092,300 | 3,092,300 | 3,092,300 |
| Priority #2 External communications | Ongoing | 397,000 | 397,000 | 397,000 |

Departmental Plans and Priorities

Operational productivity

When the Board officially opened its doors and began operations on June 15, 2000, it inherited a backlog of cases from the former system, and has tried to deal with this situation as effectively as possible, taking into consideration that it had to review new grievances at the same time. On September 2, 2003, the Board instituted an operational plan to review all outstanding grievances received by December 31, 2003. The Board had estimated that it would meet its obligation to substantially eliminate the backlog and achieve a steady state of operation by December 31, 2004, provided that it continued to streamline its business processes and key Member positions of the Board were renewed or filled.

The hiring of core operations staff was delayed, the additional Board Members necessary to deal with the Board's caseload have not been appointed by the Governor in Council, and the position of part-time Vice Chairperson has not been renewed. The Board now anticipate completing the review of its backlog cases by spring 2005 and does not expect to arrive at steady state until the end of fiscal year 2005-2006.

The Board also implemented its performance measurement and reporting strategy and is now in a position to better monitor its efficiency by ensuring that it meets its productivity targets, achieve its planned results and measure the efficiency of its grievance review process. The target for Steady State is to complete a grievance review and issue its findings and recommendations within six months from the day that it is received at the Board.

The Board will work to improve its operational productivity by:

- strengthening performance through monitoring its Performance Measurement Strategy;
- increasing its production;
- ensuring that its timeline standards are met;
- reinforcing sound internal management; and
- ensuring rigorous planning of human and financial resources needs.

Results

- By 2006 the grievances referred to the Board will be reviewed within a six month period as a result of increasing its production, maintaining a reasonable cost per grievance; and meeting its timeline standards;
 - staff and Board Members developmental and training needs will be met;
 - Resourcing strategy over three years is in place.
-

Risk

- Credibility and relevance vis-à-vis members of the Canadian Forces

External Communications

External communications continues to be a priority for the Board in order to better inform Board stakeholders about its role within the grievance review process. The results of an environmental analysis show that there exist degrees of confusion concerning the different players who deal with the same or similar matters on behalf of the military. The CFGB has been working to implement its external communications strategy and remains aware that its contribution to the overall grievance process is not as well known or understood as it should be among members of the military and various stakeholders. The Board will continue, therefore, to pursue various outreach activities.

The Board will work to expand its external communications by:

- Reaching out to our clients and stakeholders;
- Learning from and sharing information through exchanges with our clients, stakeholders and target audiences;
- Positioning the Board at senior levels forum;
- Disseminating information in the impact of the Board's work.

Results

- Better understanding of the Board's work from stakeholders, the Canadian Forces and the Public service environment;
- Enhancing knowledge sharing.

Risks

- Meet expectations and sustain credibility;
- Failure to demonstrate the value-added of the Board's work.

Major Factors Influencing the Board

The external factors are as follows:

- ◆ Government-wide expenditure review.
- ◆ The appointments of Board Members, whether they be full or part-time.
- ◆ The unknown number of grievances that could be filed by members of the military in any given year.
- ◆ Delays at any point in the process, either before or subsequent to the CFGB having received a grievance and sending its findings and recommendations to the CDS, can negatively impact on the Board's image and credibility. Many grievors do not make a distinction as to where a grievance is in the review process.
- ◆ Continuing confusion, at large, about the different players at Department of National Defence /Canadian Forces (DND/CF) overseeing the same or similar matters on behalf of the military, such as the Director General, Canadian Forces Grievance Authority (DGCFGA), the Conflict Management Program (CMP) and the Office of the Ombudsman.
- ◆ Revisions to the *National Defence Act* resulting from the legislative review completed by the Right Honourable Antonio Lamer, former Chief Justice of the Supreme Court, tabled on November 5, 2003. http://www.forces.gc.ca/site/Reports/review/index_e.htm
- ◆ Having a judicial review by the Federal Court on a grievance or grievances that had been reviewed by the Board.
- ◆ Any new, unfunded central agency initiatives that could emerge for example, the recent passage of Bill C-25, the *Public Service Modernization Act*. As in the case of many small organizations, while delivering against its mandate the Board must also comply with various central agency initiatives and reporting requirements; these take up valuable time and consume scarce resources.

The internal factors are:

- ◆ The vacant positions at the Board Member's level (full-time and part-time) could affect the capacity of the Board to review grievances in a timely manner.
- ◆ The organization requires knowledge workers with highly developed skills and abilities, and recruiting and retaining these highly sought resources has proved to be an ongoing challenge.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Analysis by Program Activity

Strategic Outcome:

The recommendations of the Canadian Forces Grievances Board are implemented in the Canadian Forces and lead to improvements in the conditions of work.

Program Activity: Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of the Defence Staff.

Financial Resources:

(in '000\$)

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$3,682 | \$3,260 | \$3,225 |

Human Resources:

| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 |
|-----------|-----------|-----------|
| 40 | 28 | 28 |

The Board conducts objective and transparent reviews of grievances with due respect to fairness and equity for each member of the CF, regardless of rank or position. It ensures that the rights of military personnel are considered fairly throughout the process and that its Board Members act in the best interest of the parties concerned. The findings and recommendations it issues are not only based in law but form precedents that may facilitate change within the CF.

Administrative tribunals, such as the Board, provide a mechanism outside the courts for the expeditious resolution of complex and particular matters. Acting independently of the government, tribunals have the power to make decisions through enabling statutes of Parliament. Such powers permit the tribunal to determine the existence and scope of rights and obligations in a particular field of expertise and these are to be exercised in accordance with the public interest and the specific circumstances prevailing in the tribunal's area of activity.

As an administrative tribunal designed to review grievances, the Board must ensure that its recommendations comply with the law and can be implemented in accordance with its enabling legislation, relevant human rights legislation and the Canadian Charter of Rights and Freedoms. Canadian courts have also rendered several decisions on a wide range of subjects and Board Members must keep abreast of these, as well as the current Queen's Regulations and Orders for the Canadian Forces (QR&O), the Canadian Forces Administrative Orders (CFAO) and Treasury Board policies, all of which are used in the course of analyzing grievances and developing findings and recommendations.

Expected Results

Outputs: These are the outputs produced, and the benefits to the CDS and the grievors, i.e., fair, impartial, transparent and transparent findings and recommendations delivered expeditiously.

Immediate outcomes: These are the short-term results of the Board's business line activities and its output.

Intermediate outcomes: These are the longer term results, i.e., about 5 years, that flow from its business line activities, outputs and immediate outcomes, and which will demonstrate progress towards achieving CFGB's ultimate result.

Ultimate outcome: This is the long-term result that logically flows from the work conducted by the Board, and it is expected that it will take about 10 years before seeing substantial evidence of this result. It is to be noted that the achievement of this ultimate result may be subject to influences beyond CFGB's work.

| Planned outcomes and results | Performance Indicators |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Outputs | |
| Fair, impartial and transparent findings and recommendations delivered expeditiously. | <ol style="list-style-type: none"> 1) CFGB's grievance operations abide by established quality standards. 2) Grievors perceive that there was impartiality and transparency and that Findings and Recommendations (F&R) are clear and understandable. 3) CFGB's grievance process timeline standards are being met. |
| Immediate Outcomes | |
| Useful and understandable findings and recommendations that assist the CDS in rendering decisions on grievances. | <ol style="list-style-type: none"> 1) CDS Decisions are in support of the CFGB's recommendations. 2) CDS finds the Board's Findings and Recommendations (F&R) useful and understandable. |
| The grievor and the CF have had the benefit of a grievance review by an independent quasi-judicial tribunal leading to the resolution of grievances. | <ol style="list-style-type: none"> 3) Federal Court Judicial Reviews uphold CFGB's Findings and Recommendations. |

| Planned outcomes and results Intermediate Outcomes | Performance Indicators |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Precedents created by the Board, which may facilitate change. | CDS decisions to address systemic issues raised by the CFGB that merit further study for possible policy or regulatory change. |
| Better understanding and application of regulations, policies and guidelines governing the conditions of work within the CF. | Reduction of grievances of the same nature. |
| Ultimate Outcome | |
| The Recommendations of the CFGB are implemented in the Canadian Forces and lead to improvements in the conditions of work. | CFGB's recommendations for changes to regulations, policies or procedures have been implemented by the Canadian Forces. |

Clients and Stakeholders

Priority No 1 addresses efficiency and effectiveness in the service delivery to our clients

Priority No 2 addresses expectations of our stakeholders.

Clients:

- The CDS, who makes a decision on the basis of the recommendations submitted by the Board; and
- The grievor, who is the ultimate beneficiary of the decision rendered by the CDS.

Stakeholders:

- Members of the CF;
- Parliament (to whom the CFGB reports on an annual basis);
- Other organizations involved in similar matters, such as the Director General, Canadian Forces Grievance Administration, the Office of the Ombudsman, the Judge Advocate General and the office dealing with conflict management in DND;
- Former military members; veterans associations and families of both former and current members of the military;
- Department of Justice;
- Other quasi-judicial organizations;
- Central agencies in government; and
- Specialized media and military opinion leaders.

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Management Representation Statement

I submit for tabling in Parliament, the 2005-06 to 2007-2008 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Canadian Forces Grievance Board.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the TBS guidance;
- It is based on the department's approved accountability structure as reflected in its MRRS;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and accurate information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat in the RPP.

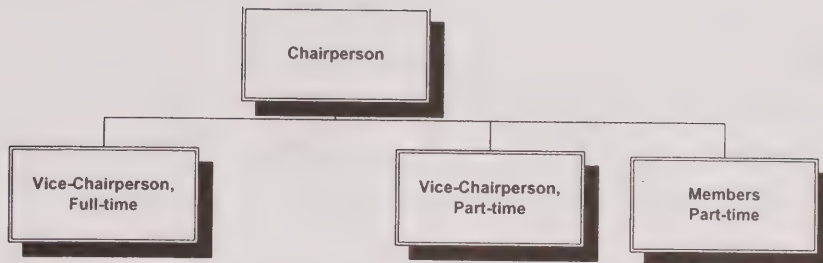


Name: Diane Laurin

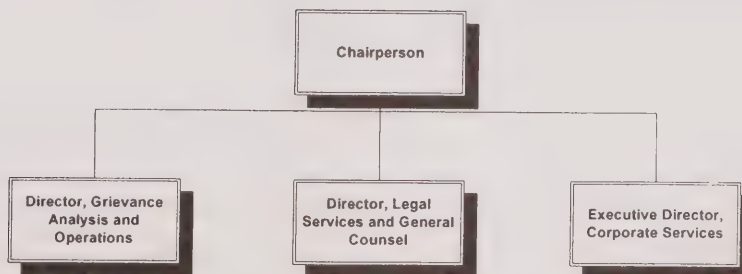
Title: Chairperson

Organizational Information

Board Members



The Management Team



The Chairperson is ultimately accountable for the work carried out by the Members of the Board. The Chairperson, the Vice-Chairperson and other Board Members are primarily supported in their work by the Director, Grievance Analysis and Operations. Grievance officers review individual grievances and seek legal input and advice when conducting their research. In addition to providing legal advice to grievance officers and Members of the Board, legal counsel led by the Director, Legal Services and General Counsel, also provide legal opinions to the Chairperson and the Vice-Chairperson on a wide range of issues. The Executive Director is responsible for providing corporate services to support the operations, including strategic business planning and performance reporting, in addition to communications, finance, administration, information technology and human resources services.

Table 1: Departmental Planned Spending and Full Time Equivalents

| | Forecast Spending 2004-2005 | Planned Spending 2005-2006 | Planned Spending 2006-2007 | Planned Spending 2007-2008 |
|-------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| (in '000\$) | | | | |
| Review Canadian Forces Grievances | 4,459 | 3,225 | 3,225 | 3,225 |
| Corporate Services | 4,096 | 2,985 | 2,985 | 2,985 |
| Budgetary Main Estimates (gross) | 8,555 | 6,210 | 6,210 | 6,210 |
| Total Main Estimates | 8,555 | 6,210 | 6,210 | 6,210 |
| <i>Adjustments:</i> | | | | |
| <i>Supplementary Estimates:</i> | | | | |
| Collective Bargaining (Supps A & B) | 46 | 35 | | |
| Transfer to DND (Supps B) | (1,260) | | | |
| <i>Budget Announcements:</i> | | | | |
| Procurement savings (1) | | (10) | | |
| Total Adjustments | (1,214) | 25 | 0 | 0 |
| Total Planned Spending | 7,341 | 6,235 | 6,210 | 6,210 |

| | | | | |
|------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Total Planned Spending | 7,341 | 6,235 | 6,210 | 6,210 |
| Plus: Cost of services received without charge | 336 | 243 | 243 | 243 |
| Net cost of Program | 7,677 | 6,478 | 6,453 | 6,453 |

| | | | | |
|------------------------------|------|------|------|------|
| Full Time Equivalents | 63.0 | 46.0 | 46.0 | 46.0 |
|------------------------------|------|------|------|------|

The Board's annual reference level for future years is \$6,210, however it has been allocated \$8,555 for 2004-05 to increase its funding to a steady state level on a temporary basis. The planned spending for 2005-06 to 2007-08 reflect the Board's currently approved annual reference level, but this level of funding is insufficient to meet the Board's on-going needs.

(1) This reflects changes in planned program spending for the upcoming planning period as a result of the ERC planned procurement savings.

Table 2: Program by Activity

| 2005-2006 | | | | |
|-----------------------------------|--------------|----------------------|------------------------------------------------------|------------------------|
| Program Activity | Budgetary | Total Main Estimates | Adjustments (planned spending not in Main Estimates) | Total Planned Spending |
| | Operating | | | |
| Review Canadian Forces Grievances | 3,225 | 3,225 | | 3,225 |
| Corporate Services | 2,985 | 2,985 | | 2,985 |
| Total | 6,210 | 6,210 | 0 | 6,210 |

Table 3: Voted and Statutory Items listed in Main Estimates

| 2005-2006 | | | |
|------------------------|-----------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Vote or Statutory Item | Truncated Vote or Statutory Wording | Current Main Estimates | Previous Main Estimates |
| 15 | Operating expenditures | 5,608 | 5,594 |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 602 | 645 |
| | Total Department or Agency | 6,210 | 6,239 |

Table 4: Net Cost of Department for the Estimates Year

| 2005-2006 | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| (in '000\$) | Total |
| Total Planned Spending | 6,210 |
| <i>Plus: Services Received without charge:</i> | |
| Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds) | 243 |
| 2005-2006 Net cost of Department | 6,453 |

Tableau 4 : Coût net pour le ministère au cours de l'année budgétaire

| 2005-2006 | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| (en milliers de dollars) | Total |
| Dépenses nettes prévues | 6 210 |
| <i>Plus : Services reçus à titre gracieux</i> | |
| Contributions de l'employeur aux primes du régime d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT (hors les fonds renouvelables) | 243 |
| Coût net pour le ministère en 2005-2006 | 6 453 |

Tableau 2 : Programme par activité

| 2005-2006 | | | | |
|--------------------------------------------------------|--------------|----------------|--------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Activité de programme | Budgétaire | Fonctionnement | Total pour le Budget principal | Rajustements (dépendances prévues dans le Budget principal) |
| | | | | Total des dépenses prévues |
| L'examen des griefs des membres des Forces canadiennes | 3 225 | | 3 225 | |
| Services intégrés | 2 985 | | 2 985 | |
| Total | 6 210 | | 6 210 | 0 |
| | | | | 6 210 |

Tableau 3 : Poste voté et législatif indiqués dans le Budget principal

| 2005-2006 | | | | |
|--------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------|------------------|--------------|
| Poste voté ou législatif | Libellé tronqué pour le poste voté ou législatif | Budget principal actuel | Budget précédent | |
| 15 | Dépenses de fonctionnement | 5 608 | | 5 594 |
| (S) | Contributions aux avantages sociaux des employés | 602 | | 645 |
| | Total pour le ministère | 6 210 | | 6 239 |

Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein

| Prévisions des dépenses 2004-2005 | Dépenses prévues 2005-2006 | Dépenses prévues 2006-2007 | Dépenses prévues 2007-2008 |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| (en milliers de dollars) | | | |
| Examen des griefs des membres des Forces canadiennes | 4 459 | 3 225 | 3 225 |
| Services intégrés | 4 096 | 2 985 | 2 985 |
| Budgétaire du Budget principal des dépenses (brut) | 8 555 | 6 210 | 6 210 |
| Total du Budget principal des dépenses | 8 555 | 6 210 | 6 210 |
| Rajustements : | | | |
| Budget supplémentaire des dépenses | 46 | 35 | |
| Conventions collectives (Supps A et B) | (1 260) | | |
| Transfert au MDN (Supps B) | | | |
| Annonce dans le budget : | | | |
| Economies sur les achats (1) | | (10) | |
| Total des rajustements | (1 214) | 25 | 0 |
| Dépenses nettes prévues | 7 341 | 6 235 | 6 210 |
| Plus : Coût des services reçus à titre gracieux | 336 | 243 | 243 |
| Coût net du programme | 7 677 | 6 478 | 6 453 |

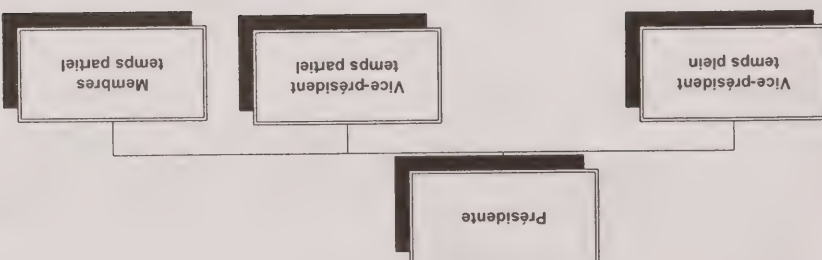
Équivalents temps plein

Le niveau de référence annuel du Comité se chiffre à 6 210 \$ pour les années futures; toutefois, on a attribué 8 555 \$ au Comité pour 2004-2005 de façon à augmenter temporairement les fonds alloués. Les dépenses prévues pour 2005-2006 à 2007-2008 tiennent compte du niveau de référence annuel du Comité actuellement approuvé, mais ce financement est insuffisant pour permettre au Comité de répondre à ses besoins courants.

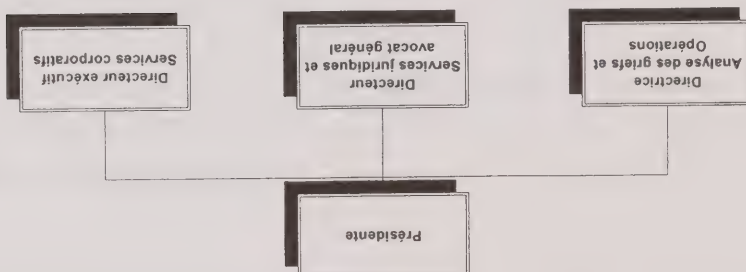
(1) Ce changement reflète les modifications apportées aux dépenses prévues de programme pour la prochaine période de planification par suite de la décision du CED sur les économies prévues sur les achats.

Renseignements sur l'organisation

Membres du Comité



L'équipe de direction



La présidente est, en bout de ligne, responsable du travail exécuté par les membres du Comité. La présidente, le vice-président et les autres membres du Comité sont principalement appuyés dans l'exercice de leurs fonctions par la directrice de l'analyse des griefs et des opérations. Les agents de griefs examinent chaque grief et demandent des avis juridiques lorsqu'ils effectuent leurs recherches. En plus de donner des avis juridiques aux agents de griefs et aux membres du Comité relativement à des dossiers de griefs, l'équipe de juristes, dirigée par le directeur des services juridiques et avocat général, donne également des avis juridiques à la présidente et au vice-président sur une vaste gamme de questions. La directrice exécutive est chargée de fournir des services corporatifs à l'appui des opérations, y compris les plans d'affaires stratégiques et rapports de rendement, en plus des services en matière de communications, de finances, d'administration, de technologie de l'information et de ressources humaines.

Déclaration de la direction

Je soumetts, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2005-2006 à 2007-2008 du Comité des griefs des Forces canadiennes

Le document a été préparé en fonction des principes de reddition de comptes contenu dans le *Guide pour la préparation de la partie III du budget supplémentaire : Rapports sur les plans et priorités*.

- Il est conforme aux exigences particulières de reddition de comptes décrites dans les Lignes directrices du SCT;
- Il est fondé sur la structure de responsabilisation approuvée du ministère, telle qu'elle est indiquée dans sa Structure des ressources et des résultats de gestion;
- Il présente des renseignements uniformes, complets, équilibrés et précis;
- Il offre un modèle de responsabilisation pour les résultats atteints avec les ressources et les autorités allouées;
- Il fait état des sommes qui ont été allouées en fonction des dépenses prévues approuvées par le Secrétariat du Conseil du Trésor selon le RPP.



Norm : Diane Laurin
Titre : Présidente

SECTION III—INFORMATION ADDITIONNELLE

Résultats prévus

Indicateurs de rendement

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Les décisions du CEMD d'examiner les questions systémiques soulevées par le CGFC demandant une évaluation supplémentaire d'une politique ou un changement en vue de l'application des règlements.</p> | <p>Une meilleure compréhension et application des règles, politiques et lignes directrices régissant les conditions de travail dans les FC.</p> |
| <p>Résultat stratégique</p> | |
| <p>Les recommandations du CGFC sont mises en oeuvre et mènent à des améliorations dans les conditions de travail au sein des Forces canadiennes.</p> | <p>Les recommandations du CGFC relatives au changement des règlements, politiques ou procédures ont été mises en oeuvre par les FC.</p> |

Clientèle et intervenants

La priorité n° 1 concerne l'efficacité de la façon dont nous servons notre clientèle. La priorité n° 2 concerne les attentes de nos partenaires.

Les principaux clients et intervenants sont les suivants :

Clientèle :

- Le CEMD qui prend une décision en se fondant sur les recommandations du Comité;
- Le plaignant qui est le bénéficiaire final de la décision rendue par le CEMD.

Intervenants :

- Les membres des FC;
- Le Parlement (auquel le CGFC fait rapport chaque année);
- D'autres organisations qui se penchent sur des questions semblables, y compris celles du Directeur général – Administration des griefs des Forces canadiennes, le Bureau de l'ombudsman, le juge-avocat général et le bureau du programme de gestion des conflits au MDN;
- Les anciens militaires, les associations d'anciens combattants, les familles des anciens militaires et des militaires en service;
- Le ministère de la Justice;
- D'autres organismes quasi judiciaires;
- Les organismes centraux du gouvernement;
- Les médias spécialisés et les leaders de l'opinion militaire.

Résultats prévus

Extrants : Ce sont les extrants produits et les avantages qui en découlent pour le CEMD et les plaignants, c'est-à-dire des conclusions et recommandations équitables, impartiales et transparentes présentées avec célérité.

Résultats immédiats : Ce sont les résultats à court terme des secteurs d'activités du Comité et leurs extrants.

Résultats intermédiaires : Ce sont les résultats à plus long terme, c'est-à-dire après environ cinq ans, qui découlent des secteurs d'activités, des extrants et des résultats immédiats, et qui révèlent les progrès accomplis vers la réalisation du résultat final du CGFC.

Résultat stratégique : C'est le résultat à long terme qui découle logiquement des travaux du Comité. On prévoit qu'il faudra environ 10 ans avant de voir une preuve substantielle de ce résultat. Il est aussi à remarquer que l'obtention de ce résultat final peut dépendre d'influences extérieures aux travaux du CGFC.

| Résultats prévus | | Indicateurs de rendement | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Extrants | | | |
| Des conclusions et recommandations (C et R) équitables, impartiales et transparentes présentées avec célérité. | | 1) Les activités du CGFC relatives aux griefs sont conformes aux normes de qualité établies. 2) Les plaignants estiment que l'impartialité et la transparence ont été assurées et que les C et R sont claires et faciles à comprendre. 3) Les normes relatives à l'échéancier de la procédure de règlement des griefs du CGFC sont respectées. | |
| Résultats immédiats Des conclusions et des recommandations utiles et compréhensibles qui aident le CEMD à rendre ses décisions concernant les griefs. | | 1) Les décisions du CEMD appuient les recommandations du CGFC 2) Le CEMD juge les C et R du Comité utiles et faciles à comprendre 3) Les examens judiciaires de la cour fédérale confirment les C et R du CGFC. | |
| Le plaignant et les FC bénéficient d'un examen du grief par un tribunal quasi-judiciaire indépendant, pour parvenir au règlement du grief. | | | |

Analyse détaillée des activités de programme

Objectif stratégique :

Les recommandations du CGFC sont mises en oeuvre et mènent à des améliorations dans les conditions de travail au sein des Forces canadiennes.

Activité de programme : L'examen des griefs des membres des Forces canadiennes référés par le Chef d'état-major de la Défense.

Ressources financières :

(en milliers de dollars)

| | | |
|-----------|----------|--|
| 2004-2005 | 3 682\$ | |
| 2005-2006 | 3 260 \$ | |
| 2006-2007 | 3 225 \$ | |

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|----|--|
| 2004-2005 | 40 | |
| 2005-2006 | 28 | |
| 2006-2007 | 28 | |

Le Comité procède à l'examen objectif et transparent des griefs, en faisant preuve d'impartialité et d'équité à l'endroit de chaque membre des FC, quel que soit son grade ou son poste. Il s'assure que les droits des militaires sont respectés tout au long du processus et que les membres du Comité agissent dans le meilleur intérêt des parties concernées. Les conclusions et les recommandations qu'il formule sont non seulement fondées en droit, mais constituent des précédents qui peuvent contribuer au changement dans les FC.

Les tribunaux administratifs comme le Comité offrent une avenue extrajudiciaire pour le règlement rapide de questions complexes et particulières. Grâce à l'indépendance du gouvernement dont ils jouissent, ces tribunaux ont des pouvoirs de prise de décisions que leur confèrent des lois habilitantes du Parlement. De tels pouvoirs permettent à chaque tribunal de déterminer l'existence et la portée des droits et des obligations dans un domaine d'expertise donné, et ces droits et obligations doivent être exercés et remplis dans l'intérêt public et conformément aux conditions particulières qui prévalent dans le secteur d'activité du tribunal.

En tant que tribunal administratif chargé d'examiner les griefs, le Comité doit voir à ce que ses recommandations soient conformes à la loi et puissent être mises en oeuvre conformément à ses lois habilitantes, les lois pertinentes en matière de droits de la personne et la Charte canadienne des droits et libertés. Les tribunaux canadiens rendent aussi des décisions sur toute une gamme de sujets, et les membres du Comité doivent se tenir au courant de ces questions. Ils doivent aussi connaître les Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes (ORFC), les Ordonnances administratives des Forces canadiennes (OAFc) et les politiques du Conseil du Trésor, auxquelles il faut parfois faire référence dans l'analyse des griefs et l'élaboration des conclusions et des recommandations.

**SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME
PAR OBJETIF STRATÉGIQUE**

Les facteurs majeurs qui influencent le Comité

Les facteurs externes sont les suivants :

- ◆ L'examen des dépenses à l'échelle du gouvernement.
- ◆ La nomination des membres du Comité, qu'ils soient à temps plein ou à temps partiel.
- ◆ Le nombre inconnu de griefs qui pourraient être déposés par des militaires au cours d'une année.
- ◆ Les retards à un stade quelconque du processus, soit avant, soit après que le CGFC a reçu un grief et qu'il a transmis ses conclusions et recommandations au CEMD, peuvent ternir l'image du Comité et entacher sa crédibilité. Bon nombre de plaignants se soucient peu de savoir à quel stade en est l'étude de leur grief dans le cadre du processus.
- ◆ Il règne une certaine confusion quant aux différents intervenants du ministère de la Défense nationale et des Forces canadiennes (MDN/FC) chargés de dossiers qui se recoupent, comme le Directeur général – Autorité des griefs des Forces canadiennes (DGA/GFC), le bureau du programme de gestion des conflits (PGC) et le bureau de l'Ombudsman.
- ◆ Les révisions de la *Loi sur la Défense nationale* découlant de l'examen des lois et règlements applicables effectué par le très honorable Antonio Lamer, ancien juge en chef de la Cour suprême, remis le 5 novembre 2003. http://www.forces.gc.ca/site/Reports/reviw/index_f.htm
- ◆ L'examen judiciaire par la Cour fédérale d'un grief ou de griefs qui ont été examinés par le Comité.
- ◆ Toute initiative, nouvelle et non subventionnée, que pourraient prendre des organismes centraux, comme par exemple l'adoption récente du projet de loi C-25, la *Loi sur la modernisation de la fonction publique*. À l'instar de nombreux petits organismes, le Comité, dans l'exercice de son mandat, doit également tenir compte de diverses initiatives d'organismes centraux et se conformer aux exigences en matière de rapport; ces activités prennent du temps et consomment les maigres ressources du Comité.

Les facteurs internes sont les suivants :

- ◆ Les postes de membres du Comité non pourvus (temps plein et temps partiel) pourraient entraver la capacité du Comité d'examiner les griefs avec toute la célérité voulue.
- ◆ L'organisme a besoin de travailleurs du savoir possédant des compétences et des habiletés hautement spécialisées, et c'est un défi permanent de recruter et de garder à son emploi ces ressources fort recherchées.

Risque

- Crédibilité et pertinence aux yeux des membres des Forces canadiennes.

Les communications externes

Les communications externes continuent d'être une priorité du Comité. Une analyse de l'environnement révèle qu'il y a toujours une certaine confusion quant aux différents intervenants chargés de dossiers qui se recoupent. Le CGFC travaille à mettre en œuvre sa stratégie en matière de communications externes et demeure conscient que sa contribution au processus global de règlement des griefs n'est ni connue, ni comprise comme elle devrait l'être par les membres des Forces canadiennes et les divers intervenants. Par conséquent, le Comité continuera de mener diverses activités de prise de contact et de liaison.

Le Comité prendra les mesures suivantes pour accroître ses communications externes :

- il rejoindra ses clients et partenaires;
- il apprendra et partagera de l'information grâce à des échanges avec ses clients, partenaires et auditoires cibles;
- il sera actif dans des forums de niveau supérieur;
- il diffusera de l'information sur l'impact de son travail.

Résultats

- Meilleure compréhension du travail du Comité de la part des partenaires, des Forces canadiennes et de la fonction publique;
- meilleur partage des connaissances.

Risques

- Répondre aux attentes et maintenir la crédibilité;
- incapacité de montrer la valeur ajoutée du travail du Comité.

Plans et priorités du Ministère

Le rendement opérationnel du Comité

Lorsque le Comité a officiellement ouvert ses portes et débuté ses activités le 15 juin 2000, il a hérité d'un arrêté de cas de l'organisation précédente et a tenté de régler cette situation le mieux possible, compte tenu qu'il devait également examiner de nouveaux griefs. Le 2 septembre 2003, le Comité a mis en place un plan opérationnel visant à examiner tous les griefs en attente reçus jusqu'au 31 décembre 2003. Le Comité estima qu'il répondrait à son obligation d'éliminer de façon substantielle l'arrière de cas et qu'il parviendrait à un rythme de fonctionnement régulier pour le 31 décembre 2004, à la condition qu'il continuerait de simplifier ses processus opérationnels et que les postes de membres du Comité seraient comblés ou renouvelés.

Le recrutement de membres clés du personnel a été retardé, les nouveaux membres du Comité nécessaires au traitement des dossiers n'ont pas été nommés par le gouverneur en conseil et le poste de vice-président à temps partiel reste à pourvoir. À l'heure actuelle, le Comité estime qu'il aura réglé l'arrière de cas d'ici le printemps 2005 et ne croit pas parvenir à l'état stable avant la fin de l'année financière 2005-2006.

Le Comité s'est également doté d'une stratégie de mesure du rendement assortie d'un mécanisme de rapport et est maintenant en mesure de mieux suivre son efficacité par rapport à ses objectifs de productivité, de parvenir aux résultats prévus et d'évaluer l'efficacité de son processus d'examen des griefs. À l'état stable, le Comité devrait pouvoir examiner un grief et présenter ses conclusions et recommandations dans un délai de six mois à compter de la date de réception du grief.

Le Comité prendra les mesures suivantes afin d'améliorer sa productivité opérationnelle :

- il affermira son rendement en faisant le suivi de sa stratégie de mesure du rendement;
- il augmentera sa production;
- il veillera au respect des normes qu'il a fixées en matière de délais;
- il insistera encore davantage sur une saine gestion interne;
- il s'assurera que les besoins en ressources humaines et financières sont planifiés avec rigueur.

Résultats

- D'ici 2006, les griefs renvoyés au Comité seront examinés dans un délai de six mois grâce à une augmentation de la production, au maintien d'un coût par grief raisonnable et au respect des normes en matière de délais;
- les besoins de formation et de perfectionnement du personnel et des membres du Comité seront satisfaits;
- une stratégie de ressourcement triennal est en place.

| Ressources financières | | |
|------------------------|--------------|--------------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 6 245 000 \$ | 6 210 000 \$ | 6 210 000 \$ |

| Ressources humaines | | |
|---------------------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 46 | 46 | 46 |

Priorités du Ministère

| Dépenses prévues | | |
|-------------------------------------|---------|-----------|
| | Type | |
| Priorité n° 1 | Continu | |
| Le rendement opérationnel du Comité | | |
| 3 092 300 | | 3 092 300 |
| | | 2006-2007 |
| | | 2007-2008 |
| Priorité n° 2 | Continu | |
| Les communications externes | | |
| 3 092 000 | | 3 092 000 |
| | | 2006-2007 |
| | | 2007-2008 |

Raison d'être – Le Comité a officiellement entrepris ses opérations le 15 juin 2000, date d'entrée en vigueur de la réglementation. C'est une entité externe et indépendante des Forces canadiennes (FC) et du ministère de la Défense nationale (MDN) qui a, selon la loi, le mandat de réviser des griefs de militaires et de communiquer ses conclusions et ses recommandations au Chef d'état-major de la Défense (CEMD).

Le CGFC a pour mandat de présenter des conclusions et des recommandations équitables, impartiales, transparentes et expéditives à l'égard des griefs déposés par les membres des Forces canadiennes, conformément à la Loi sur la défense nationale et en vertu de l'article 7.12 des Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes. CGFC est chargé d'examiner des griefs relativement concernant :

- des deductions de solde et d'indemnités,
- le retour à un grade inférieur ou la libération des Forces canadiennes;
- l'application et l'interprétation des politiques touchant l'expression d'opinions personnelles, les activités politiques et la candidature à des fonctions publiques, l'emploi civil, les conflits d'intérêts et les mesures régissant l'après-mandat, le harcèlement ou la conduite raciste;
- la solde, les indemnités et autres prestations financières;
- le droit aux soins médicaux et dentaires.

Le Chef d'état-major de la Défense renvoie au Comité des griefs pour que celui-ci formule ses conclusions et ses recommandations tout grief qui a trait à une de ses décisions ou un de ses actes à l'égard de tel officier ou militaire du rang. Le CEMD peut également renvoyer tout autre grief au Comité pour examen.

Le Comité détient les pouvoirs d'un tribunal administratif : il peut assigner des témoins civils ou militaires à comparaître, exiger des témoignages sous serment et le dépôt de documents. Sauf instruction contraire du président, eu égard à l'intérêt des personnes prenant part à l'audience et à celui du public, les audiences du Comité se tiendraient normalement à huis clos.

Le Comité doit examiner les causes profondes des griefs, afin de proposer des changements qui visent à prévenir la répétition de griefs similaires. Le Comité vise à ce que des changements systémiques soient apportés là où cela s'avère nécessaire, afin de prévenir d'autres griefs de nature semblable. Les travaux du Comité pourraient donc mener à des conclusions et des recommandations qui entraîneraient des modifications aux règlements, aux politiques et aux pratiques actuelles, relativement aux conditions de travail au sein des Forces canadiennes.

Message de la Présidente


À titre de Présidente du Comité des griefs des Forces canadiennes, j'ai le plaisir de déposer ce cinquième Rapport sur les plans et les priorités du Comité pour la période 2005-2006 à 2007-2008.

Nous sommes enthousiastes à l'examen des progrès que nous avons réalisés depuis quatre ans en tant qu'organisation et le rôle que nous jouons auprès des Forces canadiennes et de leurs militaires. L'année 2004, par exemple, a été notre année la plus productive à ce jour grâce, principalement, à la rationalisation de notre mode de fonctionnement et à la compilation de précédents qui nous aideront à présenter des recommandations plus uniformes et dans de meilleurs délais. Les questions de production mises à part, j'ai encore et toujours comme priorité de veiller à ce que les pratiques de gestion du Comité reflètent fidèlement les valeurs et l'éthique dont le gouvernement fédéral fait la promotion.

Je suis intimement convaincu que le Comité, en cinq ans d'existence, remplit le nécessaire rôle défini par le Parlement en 1998. Nous sommes la pour aider le Chef d'état-major de la Défense et les Forces canadiennes à résoudre les griefs. Dans bien des cas, nous avons cerné des problèmes récurrents ou systémiques qui nécessitent une étude plus approfondie pouvant aboutir à la modification d'une politique ou d'un règlement. Nous travaillons d'ailleurs présentement sur un projet visant à obtenir de façon continue le résultat des mesures prises par les Forces canadiennes suite aux recommandations du Comité.

Ma seconde priorité pour l'année 2005 est de communiquer davantage l'importance du rôle du Comité dans le processus de traitement des griefs. Nous voulons mieux rejoindre les membres des Forces canadiennes dont les conditions de travail risquent d'être touchées par nos conclusions et recommandations. Les militaires doivent savoir que le Comité des griefs a pour mandat de présenter des conclusions et des recommandations équitables, impartiales, transparentes et expéditives, conformément à la Loi sur la défense nationale et en vertu de l'article 7.12 des Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes. En bout de ligne, l'un des objectifs à long terme du Comité est encore de mettre les membres des Forces canadiennes en confiance dans un processus de règlement des griefs amélioré.




Diane Laurin
Présidente

Vision

Les compétences et l'expertise du Comité en matière de traitement des griefs seront mises en valeur grâce à la qualité de ses conclusions et recommandations.

Cette vision sera réalisée lorsque :

- les principes d'intégrité et d'équité qui guident le Comité inspireront la confiance des membres des Forces canadiennes;
- les membres des Forces canadiennes seront persuadés que les conclusions et recommandations du Comité sont rendues avec objectivité, célérité, de façon juste et impartiale;
- les travaux du Comité auront un impact positif sur les conditions de travail des militaires et contribueront à une meilleure compréhension et application de la réglementation, des politiques et des directives;
- les organismes publics, au Canada et ailleurs, consulteront le Comité à propos de leur propre système de gestion et de traitement des griefs.

Les priorités du Comité

Pour que les griefs qui lui sont renvoyés soient examinés dans les délais voulus et que la valeur ajoutée de son travail soit connue, le Comité a cerné deux aspects prioritaires :

Priorité No 1 Le rendement opérationnel du Comité ; et

Priorité No 2 Les communications externes.

Résultats attendus

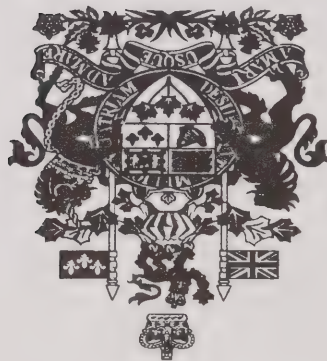
Les efforts qui seront déployés à ces deux chapitres aideront à s'assurer qu'on examine les griefs dans les délais voulus et qu'on fait connaître le rôle des différents intervenants dans des dossiers influant sur le bien-être des membres des Forces canadiennes ainsi que la valeur ajoutée du travail du Comité.

SECTION I – SURVOL

Table des matières

| | |
|----------------------------------------------------------------------------|----|
| SECTION I – SURVOL | 1 |
| Vision..... | 2 |
| Les priorités du Comité..... | 2 |
| Résultats attendus..... | 2 |
| Message de la Présidente..... | 3 |
| Renseignements sommaires..... | 4 |
| Plans et priorités du Ministère..... | 6 |
| Les facteurs majeurs qui influencent le Comité..... | 8 |
| SECTION II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR OBJECTIF | 9 |
| STRATÉGIQUE..... | 9 |
| Analyse détaillée des activités de programme..... | 10 |
| Objectif stratégique..... | 10 |
| Résultats prévus..... | 11 |
| SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE | 13 |
| Déclaration de la direction..... | 14 |
| Renseignements sur l'organisation..... | 15 |
| Tableau 1 : Dépenses prévues du ministère et équivalents temps plein..... | 16 |
| Tableau 2 : Programme par activité..... | 17 |
| Tableau 3: Poste voté et législatif indiqués dans le Budget principal..... | 17 |
| Tableau 4 : Coût net pour le ministère au cours de l'année budgétaire..... | 18 |

**Comité des griefs des Forces
canadiennes**



**Pour la période
2005-2006 à 2007-2008**

Rapport sur les plans et les priorités

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Bill Graham".

L'honorable Bill Graham, C.P., député
Ministre de la Défense nationale

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant les liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables des ministères et habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministères responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.lbs-sct.gc.ca

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S9

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-62
ISBN 0-660-62782-5



Comité des griefs des Forces canadiennes

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités





Canadian Grain Commission

2005-2006
Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services Canada, 2005

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0S5

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-2/2006-III-110
ISBN 0-660-62726-4



Canadian Grain
Commission

Commission canadienne
des grains

Canadian Grain Commission

2005-2006

Report on Plans and Priorities

The Honourable Andy Mitchell
Minister, Agriculture and Agri-Food

Table of contents

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| SECTION I – OVERVIEW | 1 |
| Minister’s message..... | 2 |
| Chief Commissioner’s message..... | 3 |
| Summary information | 4 |
| Departmental plans and priorities | 5 |
| SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME | 11 |
| Strategic outcome 1: A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets | 12 |
| Strategic outcome 2: A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry | 18 |
| Strategic outcome 3: Research and development on grain quality that enhances the marketability of Canadian grain..... | 20 |
| Strategic outcome 4: Producers’ rights are supported to ensure fair treatment within the grain handling system | 24 |
| SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION | 28 |
| Management representation statement..... | 29 |
| Organizational information..... | 30 |
| CGC partnerships..... | 31 |
| Financial information..... | 33 |
| Table 1: Departmental planned spending and full time equivalents..... | 33 |
| Table 2: Program by activity..... | 35 |
| Table 3: Voted and statutory items listed in main estimates | 36 |
| Table 4: Net cost of department for the estimates year | 36 |
| Table 5: Summary of capital spending by program activity..... | 37 |
| Table 7: Sources of spendable and non-spendable revenue | 37 |
| Table 8: Revolving fund – Statement of operations | 38 |
| Statement of cash flows | 38 |
| Projected use of authority | 39 |
| SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST | 40 |
| Budget announcement..... | 41 |
| Government-wide initiatives..... | 41 |
| Corporate infrastructure | 42 |

SECTION I – OVERVIEW

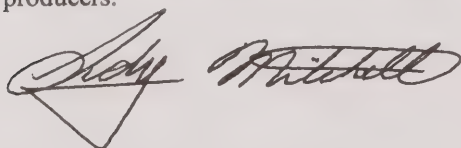
Minister's message

Welcome to the Canadian Grain Commission's *Report on Plans and Priorities 2005-06*. The Report details how the Canadian Grain Commission (CGC) intends to use its resources to discharge its responsibilities to protect grain producers' interests and to ensure a dependable commodity for Canada's foreign and domestic markets. The report also sets the standards by which the CGC's performance in meeting its objectives can be assessed.

Canada is known around the world for the quality, consistency, reliability and safety of its grain and grain products. This is a key factor in permitting Canadian exporters to market effectively in competitive international grain markets. In addition, an effective quality assurance system is essential for producers in order to realize maximum value from their farms in the face of the challenging present economic environment.

The CGC has a long-term commitment to building and maintaining a strong quality assurance system for the Canadian grain industry from producers to customers. In order to do this, the CGC must not only deal effectively with the historical challenges to the grain quality assurance system, but also must anticipate and respond to significant technological and other changes in the grain industry. The CGC operations connect directly to the Agricultural Policy Framework pillars of food safety and food quality, science and innovation, renewal, business risk management and the environment.

The *Report on Plans and Priorities* highlights the CGC plans to continue to provide an effective grain quality assurance system that enhances the marketing of Canadian grain in the interests of producers.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Andy Mitchell', written over a faint, stylized graphic element that resembles a large, thin-lined letter 'M' or a similar abstract shape.

The Honourable Andy Mitchell
Minister, Agriculture and Agri-Food


Chief Commissioner's message

Welcome to the Canadian Grain Commission's (CGC) *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the fiscal year 2005-06.

The CGC is the federal agency responsible for setting standards of quality and regulating Canada's grain handling system. Our vision is to be a leader in delivering excellence and innovation in grain quality and quantity assurance, research, and producer protection. The quality assurance program delivered by the CGC assures consistent and reliable grain quality that meets the needs of foreign and domestic markets.

Today, competitive markets and international standards and legislation are increasing demands for grain quality and grain safety assurances. The CGC is continuing to build on the grain quality assurance system to maintain market competitiveness and Canada's reputation as a consistent supplier of quality grain. The CGC is working alongside the Minister of Agriculture and Agri-Food's portfolio and the grain industry to add value to Canadian producers and Canada's grain quality assurance system.

This report outlines the CGC's plans and priorities for the fiscal year 2005-06. I am confident that our strategies will improve the grain quality assurance system and achieve maximum value for producers and Canadians overall.



Chris Hamblin
Chief Commissioner

Summary information

Reason for existence:

Mandate

The Canadian Grain Commission (CGC) derives its authority from the *Canada Grain Act*. The CGC's mandate as set out in this Act is to, in the interests of producers, establish and maintain standards of quality for Canadian grain and regulate grain handling in Canada, to ensure a dependable commodity for domestic and export markets.

Vision

The CGC vision is to be "A leader in delivering excellence and innovation in grain quality and quantity assurance, research, and producer protection."

Department description and accountability

The Honourable Andy Mitchell, Minister of Agriculture and Agri-Food is the Minister responsible for the CGC. The CGC is headed by a Chief Commissioner, an Assistant Chief Commissioner, and a Commissioner who are all appointed by the Governor in Council. The Chief Commissioner reports to the Minister. The Chief Operating Officer reports to the Chief Commissioner and co-ordinates the activities of the CGC's operating divisions.

The CGC is organized into the Executive, Corporate Services, Grain Research Laboratory (GRL), Industry Services, and Finance sections. Its head office is located in Winnipeg, Manitoba. Industry Services comprises five regions: Bayport, Eastern, Pacific, Prairie and Thunder Bay. As of March 31, 2004, the CGC employed 652 full-time equivalents.

The CGC may have up to six Assistant Commissioners for the main grain producing areas of Canada, also appointed by the Governor in Council. At present, the CGC has four Assistant Commissioners. The Assistant Commissioners deal with producer and grain industry complaints and inquiries, and publicize the activities of the CGC at the farm level. Section III provides further detail on the CGC's organizational structure.

The CGC enhances grain marketing in producers' interest through the inspection, weighing, research and producer support programs and services identified in the strategic outcomes in Section II. The uniform provision of these programs results in equitable grain transactions and consistent and reliable grain shipments. Funding for CGC programs and activities is primarily through a combination of revolving fund and appropriation sources.

Financial resources (\$ thousands):

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$68 188 | \$47 086 | \$46 866 |

Human resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 667 | 456 | 456 |

Departmental priorities:

| (\$ thousands) | Type | Planned Spending | | |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------|------------------|-----------|-----------|
| | | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| Priority 1 – Enhance Canada's grading system | <i>Ongoing</i> | \$9 971 | \$7 986 | \$7 986 |
| Priority 2 - Strengthen grain safety assurance | <i>Ongoing</i> | \$3 984 | \$3 016 | \$3 016 |
| Priority 3 - Address grain related trade issues | <i>Ongoing</i> | \$724 | \$717 | \$717 |
| Priority 4 – Enhance licensing and security | <i>Ongoing</i> | \$1 388 | \$547 | \$547 |
| Priority 5 - Implement the Management Accountability Framework | <i>Ongoing</i> | \$1 207 | \$1 194 | \$1 194 |

Departmental plans and priorities

The Canadian grain industry operates in a climate of constant change marked by shifting international and domestic markets, technological advancements, and evolving end-user needs and preferences. Canada's quality assurance system must be able to adapt while continuing to keep pace with the evolution of the global grain industry. This is particularly important considering Canada exported more than \$24.4 billion dollars worth of food products in 2003. This accounted for 6.4% of Canada's total exports. About 38% of these exports were grains and related products with an estimated value of \$9.2 billion.

Recognizing that many issues facing the agriculture sector are horizontal in nature and cross organizational responsibilities, the CGC acknowledges that portfolio management can achieve better governance, ensure better policies, legislation and program coordination. While maintaining the necessary arm's length relationship and managerial autonomy required, the CGC will take on a more proactive approach with portfolio partners as it is an essential element in the development and implementation of horizontal policies and programs.

The departmental plans and priorities of the CGC delineate its response to the continual changes in the agricultural arena and are directed at meeting the sector's current needs. The following section outlines the major priorities that the CGC is focusing on during the planning period. It should be noted that while some of the priorities have immense potential to impact the ability of the CGC to carry out its mandate, the corresponding resource commitments are predominantly accomplished with the existing resources of ongoing CGC operations.

These departmental priorities are critical to making significant progress towards the realization of the CGC's strategic outcomes:

1. Enhance Canada's grading system

Adaptation of Canada's kernel visual distinguishability (KVD) system for wheat is a main priority for the CGC. KVD allows quick and cost effective segregation of wheat into quality classes based on appearance. While KVD has given Canada a competitive quality advantage that has served it well over the years, there are pressures to move away from wheat segregation based on KVD.

- There are increasing demands for new varieties with different agronomic, disease resistance and end-use qualities to meet human (food), livestock (feed) and industrial (e.g., ethanol) needs. The visual requirements of KVD are perceived by some stakeholders as holding back the registration of new varieties.
- Canadian crop production of nonregistered, visually indistinguishable wheat varieties, often sourced from U.S. dealers, presents a relatively new but growing problem. Non-registered, visually indistinguishable wheat varieties are sometimes grown in Canada when these varieties have agronomic advantages such as higher yield. This presents a challenge because KVD on its own is not effective in detecting their presence. Non-registered, visually indistinguishable varieties have the potential to compromise the quality of Canadian wheat shipments and the entire assurance system if they are misrepresented as a registered variety. They can also cause significant financial losses for grain handling companies and marketers. This is a particular concern for western Canada's premier milling wheats: Canada Western Red Spring (CWRS) and Canada Western Amber Durum (CWAD).
- Buyers of Canadian grains are becoming more quality conscious and increasingly sophisticated. They are asking for a wider range of quality types. In order to enhance the traditional visual grading system, it is necessary to develop faster, more flexible and more precise instrumental methods to analyze intrinsic quality characteristics and to certify grain quality and safety.
- Visually indistinguishable grains developed for non-milling uses, such as animal feed, pharmaceutical, fuel and industrial purposes, will require effective instrumental tools to analyze quality parameters and certify quality and safety. Effective segregation of these grains from the food supply is essential to maintain the overall value of the quality assurance system.

To address the challenges of visually indistinguishable nonregistered wheat varieties and the constraints that KVD imposes on the development and handling of non-milling wheats, the CGC initiated an integrated Wheat Quality Assurance Strategy (WQAS) in December 2003. This strategy was composed of three elements:

1. Development of rapid affordable variety identification technology

The CGC is hosting a conference 'Variety Identification Technology Challenges - International Perspectives' in June 2005 to explore the evolution of grain quality assurance. Global expertise is being brought together by the CGC to focus on the challenge of grain variety identification (ID) and the development of rapid, cost-effective testing and methods to meet changing grain quality assurance needs. The symposium will serve to educate stakeholders on the need for testing technology as well as the worldwide current state of variety ID technology. Additionally, the GRL currently has a five-year project underway to develop the DNA database for wheat and barley variety ID technology.

2. Increased monitoring of railcar and vessel shipments for nonregistered wheat varieties

During the planning period the CGC will continue to monitor wheat railcar unloads and vessel shipments for nonregistered varieties. The CGC is partnering with members of the Western Grain Elevators Association (WGEA) and the Canadian Wheat Board to form an ineligible varieties working group. The intent of the working group is to investigate the CGC monitoring and auditing of an industry Quality Management System of procedures that will ensure grain shipments meet the CGC's grading system requirements for ineligible varieties.

3. The development of a proposal to restructure the western wheat classes to enable the development of non-milling wheats

The CGC is preparing a proposal to restructure some of the minor wheat classes in order to facilitate the registration and handling of high yielding, non-milling wheats which currently cannot be registered because of KVD. This proposal will be presented for discussion in the spring of 2005.

It is a main department priority to press forward with further advancement and implementation of the WQAS elements during the planning period. For further information on this program refer to http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2003/2003-12-19-e.htm.

2. Strengthen grain safety assurance

To ensure there are no gaps in domestic grain safety, there is a need to examine shared and overlapping responsibilities with such agencies as the Canadian Food Inspection Agency, Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada and Health Canada. During the planning period the CGC is committed to portfolio collaboration and developing operational and testing efficiencies to address grain safety concerns.

The CGC has been testing grain for toxic substances since 1966 to ensure that contaminated grain is not entering the licensed elevator system and to provide grain safety assurances to help marketers meet international buyers' requirements. The CGC is the only government agency that provides grain safety assurances on pesticides, heavy metals, mycotoxins, fungi and moulds. There is increasing national and international demand for this information from a third party unbiased source. Many international buyers are establishing traceability requirements increasing the importance of research aimed at developing new or adapting existing analytical methods. As such, the CGC has identified the need to review the bacterial and microbial testing of grain and to expand the testing for chemical components as a priority.

The need for work in this area will continue to increase because of the growing complexity and sophistication of regulatory and technological requirements of importing countries. For instance, Japan has introduced a Food Sanitation Law that lists agricultural chemicals and their maximum toxic or harmful levels for all crops. Europe has also established the European Food Safety Authority to regulate food safety in Europe. Members of the European Union have embraced labelling and traceability of GMO (genetically modified organisms) crops and food, and regulations are being enacted in member states. It will be necessary for importers to comply with these new laws and authoritative bodies.

http://grainscanada.gc.ca/Grl/grain_safety/grain_safety-e.htm

3. Address global trade issues

In September 2004 the WTO (World Trade Organization) Dispute Settlement Body adopted the original WTO Panel ruling with respect to Canada's policies on the handling of imported grain. The original WTO Panel found that the need to seek the CGC's approval for the entry of imported grain into licensed elevators is an additional regulatory requirement that is not imposed on domestic grain. It also found that a mixing authorization was an additional requirement for imported grain that was not imposed on eastern grain, both of which were in breach of national treatment obligations.

Officials from the CGC, Agriculture and Agri-Food Canada, Transport Canada and International Trade Canada have developed an integrated approach to bring Canada into compliance with its WTO grain related obligations by August 2005. For the grain handling issues, the proposed changes will repeal both the entry authorization for licensed grain elevators to accept imported grain, as well as the mixing restrictions in the *Canada Grain Act*. Instead, reporting and identification requirements will be enacted to allow the CGC to monitor that Canadian grain grades are not being applied to imported grain or mixes of Canadian and imported grain. These changes will support and ensure that the integrity and policy objectives of the Canadian grain quality assurance system are maintained. These proposed changes will also ensure Canada complies fully with its WTO obligations with respect to the treatment of imported grain.

In addition, to enhance the grain quality assurance system in an evolving global grain market, the CGC is exploring an integrated approach to imported grain during the planning period. The CGC

is committed to working with stakeholders to develop an imported grain protocol, including an examination of the usefulness of a border notification system for grain imports. This process will involve an examination of all current grain import requirements to determine efficiency, possible consolidation of documentation and scope of required regulation.

Identifying GMOs and the presence of adventitious material is critical to segregate GM and non-GM varieties in maintaining Canada's international market share and meeting the requirements of the International Biosafety Protocol. To address this, the CGC plans to carry out research to validate GMO detection methods. The ability to segregate GM from non-GM grains will benefit exporters of Canadian food products given that there is a growing requirement to label products.

To ensure there are no gaps in GMO assessment, there is a need to examine shared and overlapping responsibilities with such agencies as the Canadian Food Inspection Agency, Agriculture and Agri-Food Canada, Environment Canada and Health Canada. During the planning period the CGC is committed to portfolio collaboration and developing operational and testing efficiencies to address GMO concerns.

4. Enhance licensing and security

The CGC is working with the industry to expand the CGC licensing of primary elevators and grain dealers, as defined by the *Canada Grain Act*. A main component of the licensing requirement is for the licensee to provide the CGC with a suitable security instrument to protect producers in the event of default. The initiative aligns the CGC with its legislative obligations and supports two of the CGC's strategic outcomes: producer protection and the grain quality assurance system. In addition, it also supports the farm profitability and the business risk management pillars of the Agricultural Policy Framework (APF).

5. Implement the Management Accountability Framework (MAF)

The Management Accountability Framework provides a structure for dialogue between the Treasury Board Secretariat and government departments on the state of management practices in the public service and on priorities for management improvement. As an overall "umbrella" framework, it brings together the various improvement initiatives such as Human Resource Modernization, Service Improvement, and Integrated Risk Management into a comprehensive program for action.

The CGC has engaged a broad spectrum of staff in planning initiatives and actions to work toward the expectations of the MAF building upon the previous successes achieved in the Modern Management initiative. Improvements are tracked and recorded, and new initiatives are developed on an ongoing basis. Success in implementing the MAF will support the CGC in achieving its strategic outcomes. During the planning period the CGC plans to focus on service standards, and on expanding its risk management, performance management and audit framework.

Based on the above departmental priorities, the CGC is confident that the program activities and related key programs or services listed throughout the 2005-06 *Report on Plans and Priorities* illustrate how the CGC is striving to achieve its strategic outcomes while at the same time contributing to the long-term interests of the Canadian grain industry.

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

The CGC is organized around four strategic outcomes that reflect the planned direction of the CGC as well as the daily delivery of the CGC's program activities. The four strategic outcomes are:

- 1. A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets**
- 2. A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry**
- 3. Research and development on grain quality that enhances the marketability of Canadian grain**
- 4. Producers' rights are supported to ensure fair treatment within the grain handling system**

To illustrate the significance of each strategic outcome, the CGC has identified corresponding program activities and resources required. Each program activity has associated ongoing and new key programs or services each with their own planned results.

Corporate infrastructure and government wide initiatives are integral to achieving results and are factored into delivering the strategic outcomes using the CGC's costing model. The discussion and activities relevant to the CGC's plans and priorities on government wide initiatives and corporate infrastructure can be found in Section IV.

Strategic outcome 1: A grain quality assurance system that addresses the changing requirements of domestic and international grain markets

Number of full-time equivalents employed: 438

Planned resources: \$44.808 million

Program activities:

- 1. Delivery of inspection services that meet the legislative mandate of the Canada Grain Act and the requirements of the grain industry from producers to customers**
- 2. Scientific and technical support of the quality assurance system**
- 3. A grain quality assurance system able to deal with both visually distinguishable and indistinguishable varieties and the capacity to segregate grain by specific characteristics**

An effective grain quality assurance system ensures the enhanced marketing of Canadian grain which benefits producers and the grain industry. Daily provision of grain inspection services supported by a strong scientific and technical base, including testing of grain, milling, baking, cooking, or making various end-use products form a major part of the quality assurance system. The grading system and services are adapted to the end-use needs of international and domestic buyers of Canadian grain.

There are major challenges facing the CGC and the grain quality assurance system due to the evolving needs of the Canadian grain industry. There is a major shift in the type of crops grown and export volumes have dropped significantly since the elimination of the Crow Rate. There is increasing emphasis on end-use functionality and sustainable competitiveness. A grain quality assurance system that can support the expanding number of end-uses of grain in the domestic industry is essential.

The pressure to register new cereal grain varieties which do not meet Kernel Visual Distinguishability (KVD) requirements, the production of nonregistered, visually indistinguishable wheat varieties in Canada, the development of genetically modified grains and oilseeds, and other pressures on the visual based grading system are critical issues that the CGC must continue to respond to during the planning period. While the CGC clearly recognizes the need to adapt and move away from KVD in order to maintain the strength of its quality assurance system, KVD must be retained until it can be replaced with some other method to segregate wheat. To address the challenges facing the KVD system, the CGC initiated its integrated WQAS in December 2003 and is continuing to develop this program. For further information refer to http://grainscanada.gc.ca/pubs/committee_reports/ved/ved_report-e.htm

During the 2005-06 planning period the CGC will continue to implement its Canadian Identity Preserved Recognition System (CIPRS), to oversee and officially recognize industry's ability to deliver products with better quality assurance systems for maximum acceptance in global markets marked by demands for unique product specifications and traceability. CIPRS is a process verification tool the industry can use to provide third party assurance of the processes they are using to deliver the specific quality attributes their domestic and international buyers are demanding. For further information on the status of this program refer to <http://grainscanada.gc.ca/prodser/ciprs/ciprs1-e.asp>. In addition, during the planning period the CGC will address the need to develop further tools and standards for process verification to address contract registration and a system to enable the issuance of certificates.

To measure its success in meeting this strategic outcome, the CGC tracks the consistency and accuracy of grain grading, on a weekly basis, through a comprehensive database of grain unloads. Ongoing monitoring and analysis of customer feedback received through the CGC's 1-800 line and directly from users of the CGC's services, as well as monitoring of requests for re-inspection and grade appeals allows the CGC to identify either training needs or opportunities for improvement of procedure.

A broad spectrum of producers and grain industry representatives meets several times annually, through the Western and Eastern Grain Standards Committees and commodity-specific subcommittees, to study and review grain standards, ensuring relevance and value of those standards in facilitating the movement of grain and transfer of ownership. Timeliness in communicating grain quality information (on grade, infestation or other features of grain quality) to shippers is measured through real-time contact with grain handlers. Finally, the performance of all CGC staff contributing to the fulfilment of Strategic Outcome 1 is subject to a comparison of complaints or appeals upheld with the number of complaints received; conformity with a very high professional standard is required at all times.

1. Delivery of inspection services that meet the legislative mandate of the Canada Grain Act and the requirements of the grain industry from producers to customers

Financial resources (\$ thousands):

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|------------------|------------------|------------------|
| \$33 680 | \$22 648 | \$22 648 |

Human resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|------------------|------------------|------------------|
| 329 | 223 | 223 |

| Key programs or services | Planned results and timeframe |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Deliver a Quality Management System (maintain ISO certification) http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_release_s/2004/2004-03-11-e.htm | Effective delivery of inspection services <i>Ongoing</i> |
| Develop, change, and set grain quality standards as well as generate and distribute grain quality data and information in partnership with the grain industry through the Western and Eastern Grain Standards Committee meetings http://grainscanada.gc.ca/regulatory/standards/standards-e.htm | Producer and industry involvement in the setting of grain standards Support the quality assurance system by meeting specific industry and buyer needs <i>Ongoing</i> |
| Manage the three levels of sample re-inspection including the Grain Appeal Tribunal samples http://grainscanada.gc.ca/regulatory/grainappeal/tribunal-e.htm | Neutral CGC and industry review panel of grades of official samples delivered to terminal elevators Mediating and resolving complaints concerning grain transactions <i>Ongoing</i> |
| Administer a national grain sanitation program | Assure that both grain in the licensed elevator system and exported grain is infestation free <i>Ongoing</i> |
| Monitor the grading system and verification processes http://www.grainscanada.gc.ca/Pubs/GG/ggg-e.htm | Increased consistency of grading <i>Ongoing</i> |

| Key programs or services | Planned results and timeframe |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Manage a complaint resolution process for quality of grain cargoes and conduct unload investigations upon shipper and producer request | Customer satisfaction with the Canadian grain quality assurance system <i>Ongoing</i> |
| Issue official memoranda to trade on grade quality issues | Effective management of the grain quality assurance system <i>Ongoing</i> |
| Manage and update data in the grain inventory accounting system (GIAS) system http://www.grainscanada.gc.ca/prodser/gias/gias-e.htm | Ensure accuracy of terminal and transfer transactions <i>Ongoing</i> |
| Transfer technology in the form of validated methods to industry and producers | Transfer validated methods to industry in order to support and improve the overall efficiency of grain grading, handling and segregation, and IP systems <i>Ongoing</i> |
| Inspect grain prior to receipt at licensed terminal elevators and prior to export from primary, transfer, or terminal elevators | A grain quality assurance system that enhances marketing in the interest of producers and industry <i>Ongoing</i> |
| Use grain standards to grade grain | Effective grading using regularly updated standards <i>Ongoing</i> |
| Provision of certificates and documentation related to the inspection of grain exports | Assure sellers and buyers of the quality of a shipment of Canadian grain <i>Ongoing</i> |
| Review resources for the evolving domestic industry | Support the domestic industry <i>Ongoing</i> |
| Offer technical training to the industry | An effective Canadian grain quality assurance system <i>Ongoing</i> |

2. Scientific and technical support of the quality assurance system

Financial resources (\$ thousands):

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|------------------|------------------|------------------|
| \$7 081 | \$4 468 | \$4 248 |

Human resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|------------------|------------------|------------------|
| 69 | 37 | 37 |

| Key programs or services | Planned results and timeframe |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Assess new crop quality (harvest survey) specific to each grain type and relevant to the marketing of each crop to provide new and ongoing geographical and quality data http://grainscanada.gc.ca/Quality/harvsur/hs-e.htm | Optimal management of the grain quality assurance system and support for effective marketing of Canadian grain <i>Ongoing</i> |
| Ongoing monitoring of domestic and export cargoes to ensure Canadian grain is meeting tolerances in terms of grain safety and end-use quality, e.g., toxic residues, bacterial contamination, weed seeds, insects, malting quality for specific barley varieties | Provision of quality data and grain safety assurance data for average shipments of Canadian grain over a specified period of time to marketers and buyers. Ensure Canadian grain shipments meet strict international food safety tolerances <i>Ongoing</i> |
| Develop strategy, including liaison with Canadian agencies on trade implications, to meet international standards and legislation on grain safety, e.g., Japanese Food Sanitation Law and the European Union tolerances for pesticides | Continued marketability of Canadian grain to foreign destinations <i>Ongoing</i> |
| Evaluate technology to measure end-use quality | Improved utilization of grain for various end-uses (e.g., animal feeds, brewing) and increased marketability of Canadian grain <i>Ongoing</i> |
| Provide technical advice, information, and complaint resolution on grain quality (including annual impact of disease and weather damage) and end uses to buyers, industry and producers | Increase and maintain marketability of Canadian grain <i>Ongoing</i> |

3. A grain quality assurance system able to deal with both visually distinguishable and indistinguishable varieties and the capacity to segregate grain by specific characteristics

Financial resources (\$ thousands):

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|------------------|------------------|------------------|
| \$4 047 | \$2 783 | \$2 783 |

Human resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|------------------|------------------|------------------|
| 40 | 27 | 27 |

| Key programs or services | Planned result and timeframe |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Wheat Quality Assurance Strategy Element 1. Increase monitoring of railcar and vessel shipments for nonregistered wheat varieties | Increased monitoring for the presence and source of nonregistered wheat varieties Ongoing |
| Wheat Quality Assurance Strategy Element 2. Develop effective, timely, affordable variety identification technology | Improved capacity to identify the variety composition of wheat shipments and enable segregation for variety specific shipments Previously Committed 2007 |
| Wheat Quality Assurance Strategy Element 3. Develop a proposal to restructure the western wheat classes | Enable development of non-milling wheats, such as high-yielding feed wheats, while continuing to protect the integrity of milling classes and grades Previously Committed 2005 |
| Develop process verification standards to allow for handling of ineligible or visually indistinguishable varieties | Facilitate the handling of visually indistinguishable grain varieties in the Canadian bulk handling system Ongoing |
| Continue to develop, implement and evaluate DNA, strip test, and ELIZA test methods for variety identification, e.g., adventitious presence in grain shipments, GMO detection | Capacity to certify all grain shipments as to variety specifications or GMO status. Meet the needs of the Biosafety Protocol Previously Committed 2006 |
| Provide grain inspection services on behalf of the US Federal Grain Inspection Service in eastern Canada as per the Memorandum of Service | Facilitate movement of grain Ongoing |
| Operate the Canadian IP Recognition System http://www.grainscanada.gc.ca/pubs/brochures/ip_recognition/ip_recognition04-e.htm | Enhance marketing of Canadian identity preserved grains Ongoing |
| Implement a strategy to address WTO Panel ruling with respect to Canada's policies on imported grain | Implementation of a notification and identification system to address the panel ruling 2005 |
| The CGC will work with stakeholders to develop an imported grain protocol | Improved protocol for imported grains (border notification system) Previously Committed 2005 |

Strategic outcome 2: A grain quantity assurance system that addresses the changing needs of the grain industry

Number of full-time equivalents employed: 127

Planned Resources: \$13.003 million

Program activities:

- 1. Delivery of weighing services that meet the legislative mandate of the Canada Grain Act and the requirements of the grain industry from producers to customers**
- 2. Technical support of the quantity assurance system**

The Canadian grain quantity assurance system assures the weight of grain loaded into or discharged from conveyances and in storage in the licensed elevator system, which benefits producers and the grain industry. Daily provision of grain weighing services which are supported by a strong technical base forms a major part of the quantity assurance system as well as supporting the quality assurance system.

The challenges for the grain quantity assurance system include increased demand for services at primary elevators; increased requirements for quantity information to manage grain stocks, increasingly sophisticated technology in grain elevators, and the ongoing monitoring of an aging railcar fleet.

The CGC measures its success in meeting this strategic outcome by consistently and prudently monitoring the use, by all interested parties, of CGC-generated data such as track lists and railcar exception reports, certified weighing systems reports, and official weight statements. An extremely small percentage of justified weight or weighing device related complaints indicate a high degree of acceptance by the industry, as does industry adherence to CGC proposed weighing system improvements. Other performance measures include the number of weigh-overs, performed within mandated time frames, and the resolve of any discrepancies between physical stocks and officially registered grain stocks in an elevator. The success of the CGC's dispute resolution service is measured not by the number of disputes it handles, but by the percentage that it resolves. The continued use of the Grain Inventory Accounting System (GIAS) and the number of adjustments to grain inventories based on CGC requirements is a further indicator of the success of the system.

- 1. Delivery of weighing services that meet the legislative mandate of the Canada Grain Act and the requirements of the grain industry from producers to customers**

Financial resources (\$ thousands):

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$12 285 | \$8 327 | \$8 327 |

Human resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 120 | 82 | 82 |

| Key programs or services | Planned results and timeframe |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Deliver a Quantity Management System (maintain ISO certification) http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_release/s/2004/2004-03-11-e.htm | Effective delivery of weighing services Ongoing |
| Manage a complaint resolution process for quantity of export grain cargoes | Customer satisfaction with the quantity assurance of Canadian grain shipments Ongoing |
| Manage an unload investigation program to support a dispute resolution process for domestic producers and shippers | Provide concise information to resolve grain quantity losses Ongoing |
| Collect and distribute railcar data and information, and generate grain quantity data for use by the industry | Support the quantity assurance system by providing reliable data Ongoing |
| Conduct official weigh-overs of all stocks in store at licensed terminal and transfer elevators at prescribed intervals | Verify the overage or shortage of grain, grain products or screenings in the elevator pursuant to the tolerances stipulated in the Canada Grain Regulations Ongoing |
| Management of the grain inventory accounting system for the industry (GIAS) http://grainscanada.gc.ca/prodser/gias/gias-e.htm | Ensure accurate information of terminal and transfer grain inventory information Ongoing |
| Develop monitoring systems for weighing processes | Increased effectiveness of the quantity assurance system Ongoing |
| Continue to develop processes for grain flow verification | Ensure that the identity of grains shipped under IP systems is preserved Ongoing |
| Establish and maintain grain quantity assurance standards | Continuously evolve grain weighing procedures and weighing equipment standards Ongoing |
| Weigh grain prior to shipment from primary elevator | Increased grain quantity information and management of grain stocks in the primary elevator system Ongoing |
| Weigh grain prior to receipt at licensed terminal elevators and prior to export from terminal or transfer elevators http://grainscanada.gc.ca/prodser/inspect_weigh/weigh_tblmd-e.htm | A grain quantity assurance system that enhances grain marketing in the interest of producers and industry Ongoing |

2. Technical support of the quantity assurance system

Financial resources (\$ thousands):

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$718 | \$712 | \$712 |

Human resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 7 | 7 | 7 |

| Key programs or services | Planned results and timeframe |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Deliver a Quality Management System (maintain ISO certification) http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2004/2004-03-11-e.htm | Effective delivery of scale inspection and grain accounting services Ongoing |
| Maintain a regular weighing systems inspection program | Accurate and reliable terminal and transfer elevator weighing equipment Ongoing |
| Provide technical advice and complaint resolution on grain quantity | Increase marketability of Canadian grain Ongoing |
| Generate, collect and distribute grain quantity data and information http://grainscanada.gc.ca/Information/stats-e.htm | Support the quantity assurance system by meeting specific industry and buyer needs Ongoing |

Strategic outcome 3: Research and development on grain quality that enhances the marketability of Canadian grain

Number of full-time equivalents employed: 71

Planned Resources: \$7.210 million

Program activities:

1. Research that supports the grain quality assurance system
2. Research that supports emerging issues in the grain quality assurance system
3. Evolution of grain standards that meet changing industry needs

The *Canada Grain Act* requires the CGC to undertake, sponsor and promote research related to grains. The CGC conducts research directly related to supporting the quality assurance system that permits the effective marketing of Canadian grain in the interests of producers. The Grain Research Laboratory (GRL) researches new methods for quality, new measurement factors to determine quality, end-use applications of Canadian grain, quality of new breeder's varieties, and

carries out the annual Harvest Survey. The GRL through its research supports the continual improvement of the grain quality assurance system.

There are major challenges confronting the CGC's research activities and the grain quality assurance system due to the changing needs of the Canadian grain industry. There is a major shift in the type of crops grown and their end-uses, increased demand for variety identification by objective non-visual methods, and concerns with genetically modified (GM) grains and oilseeds. Research focus has shifted increasingly into pulses, new types of oilseeds, variety identification and GM grains and oilseeds. There has been no increase in resources. Research related to traditional crops, such as wheat, barley, canola and flax, is still essential, as these crops make up a significant amount of the domestic and export markets. There is increasing emphasis on end-use functionality especially new end-uses in the domestic industry. Grain is increasingly being sold based on specifications requiring objective non-visual testing of quality or safety factors and the provision of grain quality and safety assurances.

To measure its success in meeting this strategic outcome, the CGC plans to track the incorporation of objective testing methods into the CGC's grading and inspection system; the integration of objective testing methods by industry into segmentation and/or marketing systems; the application of new objective measures of quality that are developed; the quality and number of research papers published; the response from the grain industry (domestic and international) to the research, scientific and technical support provided by the CGC; the satisfaction of customers with the end-use quality as measured by client feedback during foreign missions or by client visits; the response by end users to the quality assessment of new varieties and harvest survey information; and, technology transfer to private sector users, other government agencies, universities and international organizations.

1. Research that supports the grain quality assurance system

Financial resources (\$ thousands):

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$3 244 | \$2 838 | \$2 838 |

Human resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 32 | 28 | 28 |

| Key programs or services | Planned results and timeframe |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Develop new and improved methods for evaluating and measuring end-use quality factors for all grains and oilseeds, e.g., Near Infra Red (NIR), digital imaging, viscosity, and pulse cooking quality http://www.grainscanada.gc.ca/quality/tests/tests-e.htm | Support of the current grain quality assurance system to meet international and domestic marketing requirements <i>Ongoing</i> |
| Research new methods for assessing intrinsic grain quality | Improved objective measurement of grain quality for diverse end users <i>Ongoing</i> |
| Evaluate quality characteristics of breeders' new varieties | Third party unbiased evaluation of quality of new varieties before registration <i>Ongoing</i> |
| Research which varieties of Canadian grain function most effectively to make various domestic and international end products | Increase marketability of Canadian grain in the interests of producers <i>Ongoing</i> |
| Develop internationally accepted methods for evaluation of grains, oilseeds and pulse quality | Increase the marketability of Canadian grains, oilseeds and pulses <i>Ongoing</i> |
| Expand research on computer-assisted image enhancement and measurement to assess grain quality | Develop rapid accurate tests to measure visual quality factors <i>Ongoing</i> |
| Assess the use of objective tests to increase efficiency, reduce costs and enhance the testing capabilities of the CGC | Fast, accurate, economical, and meaningful objective methods for evaluating grain quality <i>Ongoing</i> |

2. Research that supports emerging issues in the grain quality assurance system

Financial resources (\$ thousands):

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|------------------|------------------|------------------|
| \$3 245 | \$2 838 | \$2 838 |

Human resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|------------------|------------------|------------------|
| 32 | 28 | 28 |

| Key programs or services | Planned results and timeframe |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Research new measures for assessing grain quality; continue collaborative and jointly funded research nationally and internationally | Respond to the evolution of new, value-added streams in commercial crop production, handling and marketing to meet the demand for specific end-use quality <i>Ongoing</i> |
| Research factors and develop methods relevant to grain safety assurance | Provision of grain safety assurances on new factors for domestic and international markets <i>Ongoing</i> |

| Key programs or services | Planned results and timeframe |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Validate research to address current major grain quality issues | Improved quality evaluation of grains, e.g., sprout damage in wheat, chlorophyll in canola, dehulling characteristics in lentils, germination energy in barley, food use of flax, and noodle quality <i>Previously Committed 2007</i> |
| Research wheat and barley DNA fingerprinting methods to develop tests for identifying and quantifying varieties of grains in shipments | Capacity to identify multiple variety composition of shipments and to enable segregation of variety specific shipments <i>Ongoing</i> |
| Research on the detection and quantification of GMO events | Capacity to quantify GMO status of grain <i>Ongoing</i> |
| Identify specific areas of interest as part of the strategic plan of scientific research within the portfolio | Establish working groups on science infrastructure, human resources, longer-term science vision, GMO issues, and disposal for animal and plant health emergencies <i>New 2007</i> |

3. Evolution of grain standards that meet changing industry needs

Financial resources (\$ thousands):

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$721 | \$631 | \$631 |

Human resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 7 | 6 | 6 |

| Key programs or services | Planned results and timeframe |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Develop specifications and measurement protocols to support new standards | Assist diversification of end-uses of Canadian grains <i>Ongoing</i> |
| Increase amount of objective testing, e.g., digital image analysis, NIR, oil composition | Replace subjective factors by numerical tolerances <i>Ongoing</i> |
| Develop testing protocols to support grading and segregation of grains with new end-use traits for non-food uses, e.g., ethanol | Assist in the diversification of end-uses of grain <i>Ongoing</i> |

Strategic outcome 4: Producers' rights are supported to ensure fair treatment within the grain handling system

Number of full-time equivalents employed: 31

Planned Resources: \$3.166 million

Program activities:

- 1. Administer a licensing and security system**
- 2. Fair treatment of producers by grain companies and dealers**
- 3. Fair administration of producer car delivery options**
- 4. Provision of grain quality information to producers**

The CGC is an impartial third party that provides grain quality and quantity assurance systems that enhances grain marketing in the interests of producers. The CGC is mandated to serve producer interests by upholding the *Canada Grain Act*.

Grades that have strict standards allow buyers to identify end-use characteristics without the need for end-use tests or direct examination of individual lots of grain. This helps to ensure that producers receive payment that reflects the value of their grain to the marketplace. The CGC's inspection, weighing and arbitration services are essential to the efficient and fair operation of grain markets for producers and the grain industry to be properly compensated for the quality and quantity of grain delivered and shipped.

The CGC licenses and regulates the prairie primary elevators, grain dealers and process elevators. This regulatory activity contributes to the fair treatment of western Canadian producers. The number of unlicensed facilities presents a challenge, as producers delivering to unlicensed facilities are not protected in case of failure or refusal to pay. The CGC will develop and implement strategies to increase the number of licensees.

The CGC allocates producer cars for producers and producer groups that wish to ship their own grain. The CGC will continue to develop and implement strategies to address producer car issues, including the increasing demand from producers for railcar allocations.

Success in achieving strategic outcome 4 is measured by feedback from producers received through direct contact at Prairie service centres, the level of producer involvement in setting standards, the number of requests for information or assistance generated either through the CGC 1-800 line or directly to licensing and compliance staff, comments and information gathered by

the Assistant Commissioners, the number of producer requests for analysis of grain samples, and responses to periodic surveys (the latest, conducted by the polling firm Ipsos Reid in 2003, surveyed the satisfaction of 375 producers randomly-chosen but geographically representative across the Prairies with CGC services). Satisfaction by producers in CGC-facilitated resolution of disputes involving grain transactions is measured by direct confirmation (part of the process) and by absence of recurrence. Producer reimbursement from posted security in the result of financial failure on the part of a licensed elevator or grain dealer is another measure of success in producer protection.

1. Administer a licensing and security system

Financial resources (\$ thousands):

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$1 387 | \$547 | \$547 |

Human resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 14 | 5 | 5 |

| Key programs or services | Planned results and timeframe |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Improve the CGC's licensing compliance mechanisms http://grainscanada.gc.ca/information/licensing-e.htm | Decrease the level of non-compliances. Ongoing |
| License eligible grain dealers and elevators http://grainscanada.gc.ca/Regulatory/licensees/licensees-e.htm , | Effective licensing program Ongoing |
| Obtain security to protect producers in case of default by a licensee | Ensure producers receive compensation Ongoing |
| Conduct audits of licensees' liabilities to producers http://grainscanada.gc.ca/information/licensing-e.htm | Ensure compliance with the Canada Grain Act Ongoing |
| Conduct information campaigns that promote the benefits of dealing with CGC licensed grain companies http://grainscanada.gc.ca/Pubs/brochures/grain_grain-e.htm | Increased awareness of producers on benefits of dealing with licensed companies Ongoing |
| Develop strategies to facilitate a licensing and reporting process | Increase the efficiency of administrative and reporting mechanisms Ongoing |

2. Fair treatment of producers by grain companies and dealers

Financial resources (\$ thousands):

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$1 142 | \$834 | \$834 |

Human resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 11 | 8 | 8 |

| Key programs or services | Planned results and timeframe |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Mediate and/or arbitrate producer complaints concerning transactions with grain companies http://grainscanada.gc.ca/main-e.htm | Facilitate negotiated settlements acceptable to both parties <i>Ongoing</i> |
| Expand the provision of subject to inspector's grade and dockage to include all elevators http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_release/s/2004/2004-10-07b-e.htm | Improve the ability of farmers to manage their business risks <i>Ongoing</i> |
| Review regulations under pressure as a result of changes in the grain handling industry, e.g., designation of canary seed as a grain, subject to inspector's grade and dockage, moisture regulations, setting shrinkage to zero at grain dealers | Amend or eliminate regulations that are no longer relevant, enforceable, or contributing to the effective operation of a quality assurance system <i>Ongoing</i> |
| Analyse weigh-over/audit data reported by licensees http://grainscanada.gc.ca/pubs/tariffs/tariffsfs-e.htm | Investigate licensees when appropriate <i>Ongoing</i> |
| Re-inspect samples on producer request and investigate quality complaints | Mediating and resolving complaints concerning grain transactions <i>Ongoing</i> |

3. Fair administration of producer car delivery options

Financial resources (\$ thousands):

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$289 | \$180 | \$180 |

Human resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 3 | 2 | 2 |

| Key programs or services | Planned results and timeframe |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Allocate producer cars http://grainscanada.gc.ca/prodser/producercars/information/prodcars-e.htm | Alternate grain delivery mechanism available on demand <i>Ongoing</i> |
| Address producer car issues | Respond to the allocation challenge for producer cars <i>Ongoing</i> |

4. Provision of grain quality information to producers

Financial resources (\$ thousands):

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| \$348 | \$281 | \$281 |

Human resources:

| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|-----------|-----------|-----------|
| 3 | 3 | 3 |

| Key programs or services | Planned results and timeframe |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Maintain and disseminate grain quality assessment and technical information, i.e.: drying, sampling, harvest survey, etc. http://www.grainscanada.gc.ca/Information/gg_tools-e.htm . | Technical and statistical information to support producer marketing and sales decisions <i>Ongoing</i> |
| Publish statistical reports on grain stocks and handling with the licensed elevator system http://grainscanada.gc.ca/main-e.htm | Provide information to support producer decision making <i>Ongoing</i> |

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Management representation statement

I submit, for tabling in Parliament, the 2005-06 *Report on Plans and Priorities* (RPP) for the Canadian Grain Commission.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide to the preparation of Part III of the Estimates: Reports on Plans and Priorities*.

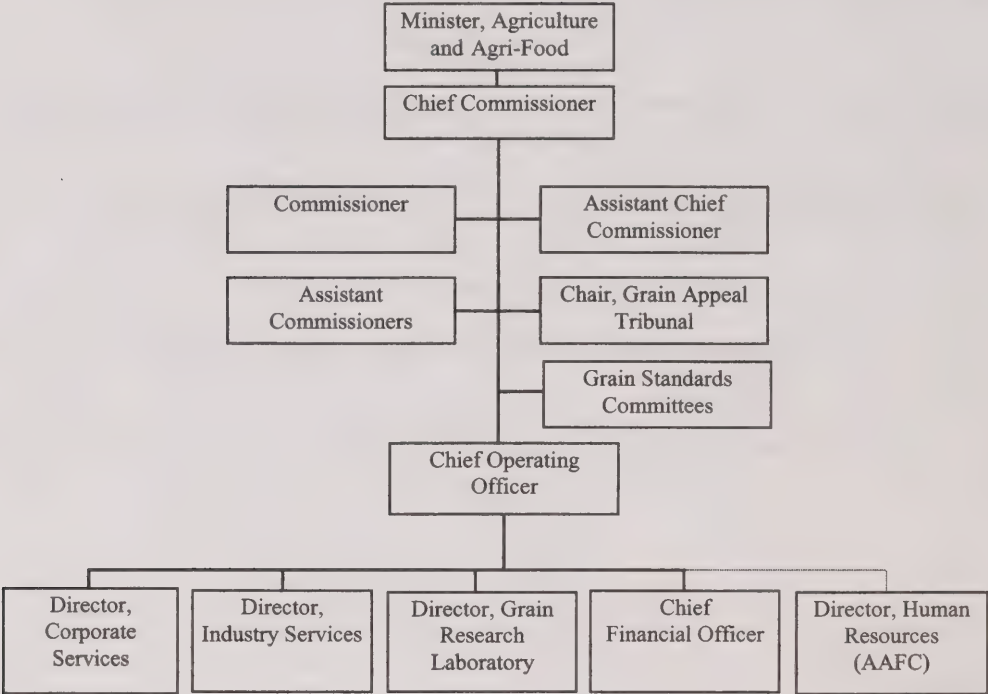
- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat (TBS) guidelines;
- It uses an approved program activity architecture structure;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved planned spending numbers from the Treasury Board Secretariat.



Gordon Miles

Chief Operating Officer

Organizational information



CGC partnerships

The CGC is integral to the functioning of Canada's grain industry. In our role as a neutral, third party regulator and arbiter, the CGC works in partnership with virtually every participant in the industry.

| Key partners | Areas of co-operation |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Industry | |
| Producers and producers' organizations Grain Companies Railways Processors Universities' Laboratories Plant Breeders Instrument Manufacturing Companies Canadian Wheat Board Canadian International Grains Institute Canadian Seed Institute Canadian Soybean Exporters Association Grain Exporters Ontario Wheat Producers' Marketing Board Winnipeg Commodity Exchange | Setting grain quality standards Operation of the grain quality and quantity assurance system Provide grain shipment and unload data interchange Dispute resolution for quality and quantity issues Development and implementation of policies and regulations Sharing market information Market development and support Research and technology transfer Auditing and certifying industry IP systems |
| Portfolio Departments and Agencies | |
| Agriculture and Agri-Food Canada Canadian Food Inspection Agency Canadian Dairy Commission Farm Credit Canada National Farm Products Council | Grain data co-ordination Sharing knowledge Research Strategic planning Meeting international tolerances for toxic contaminants in grain Shared quality and quantity assurance program delivery |
| Other Government Departments | |
| International Trade Canada Statistics Canada Canadian International Development Agency Industry Canada Health Canada Canada Border Services Agency Transport Canada Justice Canada | Sharing knowledge Facilitating international trade Publication of grain statistics and funding of international consulting projects Market development and support Grain shipment and unload data interchange Inspection and certification of terminal and transfer elevator scales Regulation of grain imports |

| Foreign | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>U.S. Department of Agriculture (Grain Inspection, Packers and Stockyards Administration)</p> <p>Japanese Food Agency</p> <p>Commonwealth Scientific and Industrial Research Organisation (Australia)</p> <p>State Administration of Grain (China)</p> <p>Jilin Grain Bureau (China)</p> <p>Nanjing University of Economics (China)</p> <p>China Grain Training Centre</p> <p>Ministerio de Agricultura y Ganaderia (Paraguay)</p> <p>Camara Paraguaya de Exportadores de Cereales y Oleaginosas (Paraguay)</p> <p>Federación de Cooperativas de Producción (Paraguay)</p> <p>Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria (Uruguay)</p> <p>Central Cooperativa de Granos (Uruguay)</p> <p>Laboratorio Tecnológico del Uruguay</p> <p>Ministry of Agrarian Policy (Ukraine)</p> <p>Ukrainian Futures Exchange</p> | <p>Shared quality assurance program delivery</p> <p>Facilitating international trade</p> <p>Research</p> <p>Technology training</p> |

Financial information

Table 1: Departmental planned spending and full time equivalents

| (\$ thousands) | Forecast spending 2004-2005 | Planned spending 2005-2006 | Planned spending 2006-2007 | Planned spending 2007-2008 |
|------------------------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Deliver inspection and testing services ¹ | 41 991 | 31 980 | 31 980 | 31 980 |
| Deliver weighing services ¹ | 12 005 | 8 731 | 8 731 | 8 731 |
| Research - measure and understand grain quality | 7 030 | 5 030 | 5 030 | 5 030 |
| Protect producer's rights ¹ | 2 446 | 2 048 | 2 048 | 2 048 |
| Budgetary main estimates (gross) | 63 473 | 47 789 | 47 789 | 47 789 |
| Non-budgetary main estimates (gross) | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Less: spendable revenue | 42 180 | 41 895 | 41 895 | 41 895 |
| Total Main Estimates | 21 293 | 5 894 | 5 894 | 5 894 |
| <i>Adjustments*:</i> | | | | |
| Carry forward | 892 | 0 | 0 | 0 |
| Advertising Reserve | (12) | 0 | 0 | 0 |
| Budget Announcement ² | 0 | 21 000 | 0 | 0 |
| Procurement Savings ³ | | (50) | | |
| Budget Announcement ⁴ | 0 | (551) | (703) | (924) |
| <i>Total adjustments</i> | <i>880</i> | <i>20 399</i> | <i>(703)</i> | <i>(924)</i> |
| Total planned spending | 22 173 | 26 293 | 5 191 | 4 970 |

| | | | | |
|------------------------------------------------|---------------|---------------|-------|-------|
| Total planned spending | | | | |
| Less: non-spendable revenue | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Plus: cost of services received without charge | 2 319 | 753 | 744 | 736 |
| Net cost of program | 24 492 | 27 046 | 5 935 | 5 706 |

| | | | | |
|------------------------------|------------|------------|-----|-----|
| Full time equivalents | 675 | 667 | 456 | 456 |
|------------------------------|------------|------------|-----|-----|

¹ Includes Canadian Grain Commission (CGC) Revolving Fund Activities

² This reflects changes in planned program spending for the upcoming planning period as a result of 2005 Budget announcements.

³ This reflects planned procurement savings announced in the 2005 Budget.

⁴ This reflects the reductions to the department's planned spending as a result of the ERC exercise which was announced in the 2005 Budget.

* Adjustments are to accommodate approvals obtained since Main Estimates and are to include items such as Budget initiatives and Supplementary Estimates.

This table illustrates the relationship of the Revolving Fund Respendable Revenue to the total amount of Appropriation Revenue available for spending.

Note that fiscal Year 2004-2005 is the last year CGC receives Program Integrity Funding.

Table 2: Program by activity

| 2005-2006 | | | | | | | | | |
|------------------------------------------------------|---------------|--------------|-----------------------------|---------------|---------------|-------------------|----------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------|
| Program activity (\$ thousands) | Budgetary | | | | | Non- budgetary | Total main estimates | Adjustments (planned not in main estimates) | Total planned spending |
| | Operating | Capital | Grants and contributions | Gross | Revenue | | | | |
| Deliver inspection and testing services ¹ | 30 031 | 1 949 | 0 | 31 980 | 32 077 | 0 | (97) | 0 | (97) |
| Deliver weighing services ¹ | 8 199 | 532 | 0 | 8 731 | 8 757 | 0 | (26) | 0 | (26) |
| Research - measure and understand grain quality | 4 650 | 380 | 0 | 5 030 | 0 | 0 | 5 030 | 0 | 5 030 |
| Protect producer's rights ¹ | 1 909 | 139 | 0 | 2 048 | 1 061 | 0 | 987 | 0 | 987 |
| Total | 44 789 | 3 000 | 0 | 47 789 | 41 895 | 0 | 5 894 | 0 | 5 894 |

¹ includes Canadian Grain Commission (CGC) Revolving Fund Activities

This table depicts the projected costs and revenue for each Program Activity.

Table 3: Voted and statutory items listed in Main Estimates

| 2005-2006 | | | |
|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Vote or statutory item (\$ thousands) | Canadian Grain Commission | Current Main Estimates | Previous Main Estimates |
| 40 | Program expenditures | 5 434 | 19 245 |
| (S) | Canadian Grain Commission Revolving Fund | (127) | (127) |
| (S) | Contributions to employee benefit plans | 587 | 2 175 |
| | Total department | 5 894 | 21 293 |

The Voted and Statutory Items reflects the Canadian Grain Commission (CGC) comparison of approved funding from year to year

The previous Main Estimates reflects the last year the Program Integrity Funding (\$15 million) received by the CGC

Table 4: Net cost of department for the estimates year

| (\$ thousands) | Total |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Total planned spending | |
| <i>Plus: Services received without charge</i> | |
| Contributions covering employers' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS (excluding revolving funds) | 587 |
| Worker's compensation coverage provided by Social Development Canada | 166 |
| <i>Less: Non-respendable Revenue</i> | 0 |
| 2005-2006 Net cost of department | 753 |

This table represents all services provided and paid by other government departments on behalf of the CGC

Table 5: Summary of capital spending by program activity

| (\$ thousands) | Forecast spending 2004-2005 | Planned spending 2005-2006 | Planned spending 2006-2007 | Planned spending 2007-2008 |
|------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Deliver inspection and testing services ¹ | 2 200 | 1 949 | 1 949 | 1 949 |
| Deliver weighing services ¹ | 600 | 532 | 532 | 532 |
| Research - measure and understand grain quality | 429 | 380 | 380 | 380 |
| Protect producer's rights ¹ | 157 | 139 | 139 | 139 |
| Total | 3 386 | 3 000 | 3 000 | 3 000 |

This table represents the CGC's planned capital spending over the next three years

¹ includes Canadian Grain Commission (CGC) Revolving Fund Activities

Table 7: Sources of spendable and non-spendable revenue

| (\$ thousands) | Forecast revenue 2004-2005 | Planned revenue 2005-2006 | Planned revenue 2006-2007 | Planned revenue 2007-2008 |
|--------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Deliver inspection & testing service (RF) ¹ | 24 090 | 32 077 | 32 077 | 32 077 |
| Deliver weighing services (RF) ¹ | 9 458 | 8 757 | 8 757 | 8 757 |
| Protect producers rights (RF) ¹ | 452 | 1 061 | 1 061 | 1 061 |
| Total spendable revenue | 34 000 | 41 895 | 41 895 | 41 895 |

(RF) ¹ represents Revolving Fund Activities

This table identifies all sources of Revenue generated, excluding Appropriation

Table 8: Revolving fund – Statement of operations

| (\$ thousands) | Forecast 2004-2005 | Planned 2005-2006 | Planned 2006-2007 | Planned 2007-2008 |
|-------------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Responsible revenue | 42 180 | 41 895 | 41 895 | 41 895 |
| Expenses | | | | |
| Operating: | | | | |
| Salaries and employee benefits | 31 751 | 31 961 | 31 961 | 31 961 |
| Depreciation | 1 700 | 2 199 | 2 199 | 2 199 |
| Repairs and maintenance | 287 | 243 | 243 | 243 |
| Administrative and support services | 6 682 | 5 754 | 5 754 | 5 754 |
| Utilities, materials and supplies | 1 324 | 1 179 | 1 179 | 1 179 |
| Marketing | 117 | 86 | 86 | 86 |
| Interest | 0 | 0 | 0 | 0 |
| | 41 861 | 41 422 | 41 422 | 41 422 |
| Surplus (Deficit) | 319 | 473 | 473 | 473 |

This table portrays and allocates the costs associated with the Responsible revenue generated through fees and contracts

Statement of cash flows

| (\$ thousands) | Forecast 2004-2005 | Planned 2005-2006 | Planned 2006-2007 | Planned 2007-2008 |
|-----------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Surplus (Deficit) | 319 | 473 | 473 | 473 |
| Add non-cash items: | | | | |
| Depreciation/amortisation | 1 700 | 2 199 | 2 199 | 2 199 |
| Investing activities: | | | | |
| Acquisition of depreciable assets | (1 892) | (2 545) | (2 545) | (2 545) |
| Cash surplus (requirement) | 127 | 127 | 127 | 127 |

The table above converts the financial statement information from book value to a cash basis

Projected use of authority

| (\$ thousands) | Forecast 2004-2005 | Planned 2005-2006 | Planned 2006-2007 | Planned 2007-2008 |
|--------------------------------------|-----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| Authority | 2 254 | 2 254 | 2 254 | 2 254 |
| Drawdown: | | | | |
| Balance as at April 1 | 16 780 | 127 | 254 | 381 |
| Operating (deficit) / surplus | (16 780) | 0 | 0 | 0 |
| Projected surplus (Drawdown) | 127 | 127 | 127 | 127 |
| | 127 | 254 | 381 | 508 |
| Projected Balance at March 31 | 2 381 | 2 508 | 2 635 | 2 762 |

This table represents the projected surplus (drawdown), which is made up of the ANCAFA (cash basis) plus a \$2 million line of credit for Revolving Fund activities only.

SECTION IV – OTHER ITEMS OF INTEREST

Budget announcement

The CGC's quality and quantity assurance system is a key element of success in Canadian grain exports. In order to aid the CGC in continuing to deliver its important services, the Government announced that additional funding of \$21 million will be provided for the next fiscal year.

Government-wide initiatives

The CGC is committed to accomplishing its mandate in the most efficient and cost effective manner possible. The cost of the government wide initiatives is accounted for in the costs of delivering the strategic outcomes. However, sound agency management involves much more than cost efficiency. Sound agency management means the CGC's commitment to government-wide initiatives as the Management Accountability Framework, providing services in both official languages, the Government On Line (GOL) initiative and effective partnering with other government organizations to provide effective, efficient service to Canadians. The CGC is a small department with limited resources that prides itself on its focus in implementing government-wide initiatives.

Success in this area will be measured by tracking specific activities undertaken to achieve the goals of various government-wide initiatives and measuring program, unit and individual performance against performance targets.

| Related activities | Planned results and timeframes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Plan and implement activities to fulfil the mandate of the Management Accountability Framework (MAF) | A complete record of activities undertaken to fulfil the purposes of the MAF mandate <i>New - ongoing</i> |
| Enhance the risk management framework | An effective risk management framework for all projects, new initiatives and ongoing work <i>Ongoing</i> |
| Conduct planned internal audits | Risk assessment of all key risk areas <i>Previously committed 2007</i> |
| Develop the framework for performance measurement | Effective framework for performance measurement <i>Previously Committed 2005</i> |
| Ensure that employee goals are linked to business objectives and identified employee development needs | Effective management of organizational performance <i>Ongoing</i> |
| Respond to the requirements of User Fees Act | Manage and report on key characteristics of CGC user fees identified in the User Fee Act <i>Ongoing</i> |
| Achieve the next phase of GOL targets, e.g., transferring services to online environment | Delivery of identified services online <i>Previously Committed 2005</i> |
| Expand use of service standards and reliable measures for key services | Improve client satisfaction <i>Previously Committed 2005</i> |

| Related activities | Planned results and timeframes |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Develop a strategy to implement the Public Service Modernization Act | A modern staffing system to attract and hire the right people to deliver CGC programs; constructive and harmonious labour relations and a corporate approach to learning and development <i>Ongoing</i> |
| Implement the CGC's Employment Equity Plan | Representative workforce and supportive workplace in compliance with the Employment Equity Act <i>Ongoing</i> |
| Develop strategies to address the results of the 2002 Public Service Wide Employee Survey | Improved workplace for employees as reflected in the next survey <i>Ongoing</i> |
| Actively promote and implement the requirements of the Official Languages Act | Compliance with the OLA and provision of services and information in both official languages <i>Ongoing</i> |
| Review areas of shared responsibility with the Canadian Food Inspection Agency, Health Canada, Agriculture and Agri-Food Canada and other agencies to ensure there are no gaps in domestic grain safety assurance, GM grain, identity preservation, and non-Canadian grain | Ensure cost-efficiency and comprehensiveness <i>Ongoing</i> |
| Phytosanitary inspection of grain elevators on behalf of Canadian Food Inspection Agency | Cost effective provisions of government mandate and elimination of duplications <i>Ongoing</i> |

Corporate infrastructure

The CGC is committed to fulfilling its mandate in the most efficient and cost effective manner possible. The cost of the corporate infrastructure is accounted for under the costs of delivering the strategic outcomes.

A skilled and motivated workforce is critical to the CGC in delivering its services to Canadians. The CGC is committed to provide an inclusive and diverse workplace that is representative of the citizens and communities served.

The corporate infrastructure, including corporate support functions such as health and safety, information technology, communications, human resources, finance, policy and administration enable the organization to deliver the activities to achieve the strategic outcomes.

Success in this area will be measured by evaluating the effectiveness of specific activities and measurement tools for specific programs such as the number of accidents, meeting legislative requirements or working quickly and efficiently because of well-developed information technology.

| Related activities | Planned results and timeframes |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Management and ongoing development of an effective health and safety program | Decreased accident rate and a healthy productive workforce <i>Ongoing</i> |
| Effective internal communications including information from management planning sessions e.g., staff net, bulletins, Chief Operating Officer communications | Enhanced communication and productivity <i>Ongoing</i> |
| Development and management of an information technology infrastructure | Responsive, secure and available technical infrastructure and support to enhance all aspects of CGC business <i>Ongoing</i> |
| Develop or acquire and implement advanced software applications and provide IT support | Robust modern business software applications and operational support <i>Ongoing</i> |
| Storage, handling and provision of operational data | Secure and timely access to information to improve decision-making and reduce costs <i>Ongoing</i> |
| Policy support to all work groups | Effective policy network that supports the evolution of the grain industry <i>Ongoing</i> |
| Statistical support to all work groups | Concise and timely statistical project support <i>Ongoing</i> |
| Manage national and regional administrative programs and policies | Efficient and effective administrative support to all CGC work <i>Ongoing</i> |
| Manage CGC facilities and telecommunications | Rent and telecom savings. Efficient, safe and healthy work environments <i>Ongoing</i> |
| Evaluate existing CGC premises for future capacity and requirements | Identify recapitalization options for 303 Main St. Winnipeg <i>Previously Committed 2008</i> |
| Develop business resumption plans | Make the delivery of CGC services more reliable and secure <i>Ongoing</i> |
| Management and ongoing development of an effective human resources program | Skilled, sustainable, representative workforce <i>Ongoing</i> |
| Develop a succession planning framework | Effective succession planning <i>Previously Committed 2005</i> |
| Implement new employee training database | Effective training management and records <i>Previously Committed 2005</i> |
| Develop learning plans for each employee | Effective personal learning program for each employee <i>Previously Committed 2005</i> |
| Implement a curriculum for managers and employees based on core competencies and corporate priorities | Enhanced training program <i>Previously Committed 2005</i> |
| Continue to develop communication and facilitation skills within the organization | Improved performance and effective communication <i>Ongoing</i> |
| Amend the Canada Grain Act and Regulations | Allow for operational efficiencies that will not compromise the Grain Quality Assurance System <i>Ongoing</i> |
| Centrally administer the CGC's advertising expenditures | Compliance with the federal government's advertising policy <i>Ongoing</i> |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Activités connexes | Résultats prévus et délais |
| Gestion des installations et des télécommunications de la CCG | Economies de location et de services de télécommunications. Milieu de travail sain, sécuritaire et efficace. <i>Permanent</i> |
| Evaluation des locaux actuels de la CCG en ce qui a trait aux capacités et possibilités futures | Recensement des options de réfection au 303, rue Main, à Winnipeg. <i>Déjà prévu pour 2008</i> |
| Elaboration de plans de reprise des activités | Prestation plus fiable et sécuritaire des services de la CCG. <i>Permanent</i> |
| Gestion et amélioration continue d'un programme efficace de ressources humaines | Effectif compétent, durable et représentatif. <i>Permanent</i> |
| Elaboration d'un cadre de planification de la relève | Planification efficace de la relève. <i>Déjà prévu pour 2005</i> |
| Mise en application d'une nouvelle base de données sur la formation des employés | Gestion et documentation efficaces en ce qui a trait à la formation. <i>Déjà prévu pour 2005</i> |
| Elaboration d'un plan d'apprentissage pour chacun des employés | Programme efficace d'apprentissage pour chacun des employés. <i>Déjà prévu pour 2005</i> |
| Mise en œuvre d'un programme d'études pour les gestionnaires et les employés axé sur les compétences de base et les priorités ministérielles | Meilleur programme de formation. <i>Déjà prévu pour 2005</i> |
| Poursuite de l'amélioration des processus et du perfectionnement des compétences de facilitation au sein de l'organisme | Rendement accru et communication efficace. <i>Permanent</i> |
| Modification de la Loi sur les grains du Canada | Amélioration de l'efficacité des opérations sans compromettre le système d'assurance de la qualité du grain. <i>Permanent</i> |
| Gestion centralisée des dépenses de la CCG en publicité | Conformité à la politique du gouvernement fédéral sur la publicité. <i>Permanent</i> |

Services généraux

La CCG s'engage à réaliser son mandat de la manière la plus efficace et rentable possible. Les coûts liés aux services généraux sont pris en compte dans l'établissement des coûts pour atteindre les objectifs stratégiques.

Un effectif compétent et motivé est essentiel à la capacité de la CCG de fournir ses services à la population canadienne. La CCG doit donc offrir un milieu de travail inclusif et diversifié, représentatif des citoyens et des collectivités qu'elle sert.

Les services généraux, notamment les fonctions de soutien de l'organisme comme la santé et la sécurité, la technologie de l'information, les communications, les ressources humaines, les finances, l'orientation et l'administration, permettent à la CCG d'exécuter les activités nécessaires à l'atteinte des objectifs stratégiques.

Le succès dans ce domaine sera mesuré en surveillant l'efficacité de certaines activités et de certains outils de mesure liés à des programmes précis, notamment en ce qui concerne le nombre d'accidents, le respect des exigences législatives et les gains en rapidité et en efficacité réalisés grâce au perfectionnement de la technologie de l'information.

| Résultats prévus et délais | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gestion et amélioration continue d'un programme efficace de santé et de sécurité | <i>Permanent</i> |
| Communications internes efficaces, entre autres relativement aux séances de planification de la direction (p. ex. : site Web des employés, bulletins, présentations du chef de l'exploitation) | <i>Permanent</i> |
| Elaboration et gestion d'une infrastructure de technologie de l'information | tous les aspects de la CCG. <i>Permanent</i> |
| Elaboration, acquisition et mise en application de logiciels et service de soutien des TI | Logiciels de gestion modernes et fiables et soutien opérationnel. <i>Permanent</i> |
| Communication de données sur les stocks, sur la manutention du grain, et sur les opérations | Accès sûr et rapide aux données afin de faciliter la prise de décision et de réduire les coûts. <i>Permanent</i> |
| Soutien stratégique à tous les groupes de travail | Efficacité des politiques en appui à l'évolution de l'industrie céréalière. <i>Permanent</i> |
| Soutien statistique à tous les groupes de travail | Précision et rapidité des statistiques en appui aux projets. <i>Permanent</i> |
| Gestion de programmes et de politiques administratives à l'échelle nationale et régionale | Soutien administratif efficace de toutes les activités de la CCG. <i>Permanent</i> |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Activités connexes</p> <p>Utilisation accrue des normes de services et de mesures fiables relatives aux services clés</p> <p>Elaboration d'une stratégie pour la mise en œuvre de la Loi sur la modernisation de la fonction publique</p> | <p>Résultats prévus et délais</p> <p>Satisfaction accrue de la clientèle. <i>Déjà prévu pour 2005</i></p> <p>Un système de dotation moderne visant à attirer et à embaucher les personnes aptes à la prestation des programmes de la CCG; relations de travail constructives et harmonieuses et méthode unifiée d'apprentissage et de perfectionnement.</p> <p><i>Permanent</i></p> |
| <p>Mise en œuvre du plan d'équité en matière d'emploi de la CCG</p> | <p>Un effectif représentatif et un milieu de travail positif conformément à la Loi sur l'équité en matière d'emploi. <i>Permanent</i></p> <p>L'amélioration du milieu de travail est relevée dans le prochain sondage auprès des employés. <i>Permanent</i></p> |
| <p>Elaboration de stratégies pour réagir aux résultats du Sondage mené auprès des fonctionnaires fédéraux réalisé en 2002</p> | <p>Conformité à la LLO; prestation des services et communication de l'information dans les deux langues officielles. <i>Permanent</i></p> <p>Contrôle de la rentabilité et de l'intégralité des programmes. <i>Permanent</i></p> |
| <p>Examen des secteurs de responsabilités partagées avec l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Santé Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada et d'autres organismes pour veiller à ce qu'il n'y ait pas de lacunes en ce qui a trait au système d'assurance de la salubrité du grain canadien, aux OGM, à la préservation de l'identité et aux grains étrangers</p> <p>Contrôle phytosanitaire des silos pour le compte de l'Agence canadienne d'inspection des aliments</p> | <p>Réalisation du mandat ministériel de manière efficace en terme de coûts et élimination des chevauchements. <i>Permanent</i></p> |

Annonce dans le budget

Le système d'assurance de la qualité et de la quantité de la CCG constitue un élément-clé au succès connu lors d'exportations de grain canadien. En vue d'aider à la CCG de continuer à assurer ses services importants, le Gouvernement a annoncé l'affectation d'un fonds supplémentaire de 21 millions de dollars pour le prochain exercice.

Initiatives gouvernementales

La CCG s'engage à réaliser son mandat de la manière la plus efficace et rentable possible. Les coûts liés aux initiatives gouvernementales sont pris en compte dans l'établissement des coûts pour atteindre les objectifs stratégiques. La saine gestion de l'organisme ne se limite toutefois pas uniquement à la rentabilité. Une saine gestion de l'organisme se traduit par l'engagement de la CCG envers les initiatives gouvernementales, notamment le Cadre de responsabilisation de gestion, la prestation de services dans les deux langues officielles, l'initiative Gouvernement en direct (GED), ainsi que la création de partenariats valables avec d'autres organismes gouvernementaux dans le but d'offrir un service efficace à la population canadienne. La CCG est un petit ministère doté de ressources restreintes, mais fier de l'attention portée à la mise en œuvre des initiatives gouvernementales.

Le succès dans ce domaine sera mesuré en surveillant l'efficacité de certaines activités entreprises pour atteindre les objectifs de diverses initiatives gouvernementales et en analysant le rendement des programmes, des unités et des particuliers par rapport aux résultats visés.

| Activités connexes | Résultats prévus et délais |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Elaboration et mise en œuvre d'activités visant à réaliser le mandat du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) | Consignation de toutes les activités menées pour réaliser le mandat du CRG. <i>Nouveau - Permanent</i> |
| Amélioration du cadre de gestion des risques | Cadre de gestion des risques efficace pour les projets, les nouvelles initiatives et les activités courantes. <i>Permanent</i> |
| Exécution des vérifications internes prévues | Évaluation des risques dans les secteurs de risque importants. <i>Déjà prévu pour 2007</i> |
| Elaboration du cadre de mesure du rendement | Cadre de mesure du rendement efficace. <i>Déjà prévu pour 2005</i> |
| Assurance que les objectifs des employés sont liés aux objectifs opérationnels et aux besoins de perfectionnement cernés | Gestion efficace du rendement opérationnel. <i>Permanent</i> |
| Conformité aux exigences de la Loi sur les frais d'utilisation | Gestion et déclaration des caractéristiques clés des frais d'utilisation imposés par la CCG cibles dans la Loi sur les frais d'utilisation. <i>Permanent</i> |
| Atteinte des objectifs de la prochaine étape de l'initiative GED, c.-à-d., passage des services à un environnement en ligne | Prestation de certains services en ligne. <i>Déjà prévu pour 2005</i> |

SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Emploi prévu des autorisations

| (en milliers de dollars) | | Prévision | 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
|--------------------------|-----------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Autorisation | | | 2 254 | 2 254 | 2 254 | 2 254 |
| Prélèvement : | Excédent (déficit) d'exploitation | 16 780 | 127 | 127 | 254 | 381 |
| | Excédent (prélèvement) prévu | (16 780) | 127 | 127 | 0 | 0 |
| | | 127 | 127 | 127 | 127 | 127 |
| | Excédent (prélèvement) prévu | 127 | 127 | 127 | 127 | 127 |
| Solde prévu au 31 mars | | | 2 381 | 2 508 | 2 635 | 2 762 |

Ce tableau représente l'excédent (prélèvement), qui comprend l'INASAF (comptabilité de caisse) plus 2 millions de dollars (ligne de crédit réservée aux activités du fonds renouvelable).

Tableau 8 : Fonds renouvelable – Etat des résultats

| (en milliers de dollars) | | | |
|-------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Prévision 2004-2005 | Prévu 2005-2006 | Prévu 2006-2007 | Prévu 2007-2008 |
| Recettes disponibles | | | |
| 42 180 | 41 895 | 41 895 | 41 895 |
| Dépenses | | | |
| Exploitation : | | | |
| 31 751 | 31 961 | 31 961 | 31 961 |
| Salaires et avantages sociaux | | | |
| 1 700 | 2 199 | 2 199 | 2 199 |
| Amortissement | | | |
| 287 | 243 | 243 | 243 |
| Réparations et entretien | | | |
| 6 682 | 5 754 | 5 754 | 5 754 |
| Services administratifs et de soutien | | | |
| 1 324 | 1 179 | 1 179 | 1 179 |
| Services publics, matériel et fournitures | | | |
| 117 | 86 | 86 | 86 |
| Promotion | | | |
| 0 | 0 | 0 | 0 |
| Intérêt | | | |
| 41 861 | 41 422 | 41 422 | 41 422 |
| Excédent (déficit) | | | |
| 319 | 473 | 473 | 473 |

Ce tableau représente la répartition des coûts associés aux recettes disponibles provenant des frais d'utilisation et des contrats.

Etat de l'évolution de la trésorerie

| (en milliers de dollars) | | | |
|----------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Prévision 2004-2005 | Prévu 2005-2006 | Prévu 2006-2007 | Prévu 2007-2008 |
| Excédent (déficit) | | | |
| 319 | 473 | 473 | 473 |
| Ajout des postes hors caisse : | | | |
| 1 700 | 2 199 | 2 199 | 2 199 |
| Dépréciation/amortissement | | | |
| Investissements : | | | |
| (1 892) | (2 545) | (2 545) | (2 545) |
| Acquisition de biens amortissables | | | |
| Excédent de trésorerie (besoin) | | | |
| 127 | 127 | 127 | 127 |

Ce tableau représente la conversion de l'information des états financiers de la valeur comptable à la comptabilité de caisse.

Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisation par activité de programme

| (en milliers de dollars) | | | | |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------|------------------|------------------|------------------|
| Prévision des dépenses | Dépenses prévues | Dépenses prévues | Dépenses prévues | Dépenses prévues |
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 | |
| Prestation des services d'inspection et d'analyse ¹ | 1 949 | 1 949 | 1 949 | |
| Prestation des services de pesée ¹ | 600 | 532 | 532 | |
| Recherche – mesure et compréhension des facteur de qualité du grain | 429 | 380 | 380 | |
| Défense des droits de producteurs ¹ | 157 | 139 | 139 | |
| Total | 3 386 | 3 000 | 3 000 | 3 000 |

Ce tableau représente les dépenses d'immobilisation prévues par la CCG au cours des trois prochaines années.

¹ Comprend les activités liées au fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains (CCG).

Tableau 7 : Sources des recettes disponibles et non disponibles

| (en milliers de dollars) | | | | |
|--------------------------------------------------------|-------------------------|------------------|------------------|------------------|
| Prévision des recettes | Recettes prévues | Recettes prévues | Recettes prévues | Recettes prévues |
| 2004-2005 | 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 | |
| Prestation des services d'inspection et d'analyse (FR) | 24 090 | 32 077 | 32 077 | 32 077 |
| Prestation des services de pesée (FR) | 9 458 | 8 757 | 8 757 | 8 757 |
| Défense des droits des producteurs (FR) | 452 | 1 061 | 1 061 | 1 061 |
| Total des recettes disponibles | 34 000 | 41 895 | 41 895 | 41 895 |

(FR)¹ représente les activités liées au fonds renouvelable.

Ce tableau montre toutes les sources de recettes générées, mais ne comprend pas le crédit parlementaire.

Tableau 3 : Crédits votés et législatifs mentionnés dans le Budget principal des dépenses

| 2005-2006 | | | |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Crédits votés ou législatifs (en milliers de dollars) | Commission canadienne des grains | Budget principal actuel | Budget principal précédent |
| 40 | Dépenses du Programme | 5 434 | 19 245 |
| (S) | Fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains | (127) | (127) |
| (S) | Contributions au régimes d'avantages sociaux des employés | 587 | 2 175 |
| Total pour la CCG | | 5 894 | 21 293 |

Les crédits votés ou législatifs sont puisés de la comparaison de la CCG du financement approuvé d'année en année.

Le Budget principal précédent tient compte du crédit pour l'intégrité des programmes (15 millions de dollars) reçu par la CCG.

Tableau 4 : Coût net des programmes de la CCG pour l'exercice budgétaire visé

| (en milliers de dollars) | | Total |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|
| Total des dépenses prévues | | |
| Plus : coût des services reçus sans frais | | |
| Contributions visant la part de l'employeur des primes d'assurances des employés et les coûts supportés par le SCT (fonds renouvelable non compris) | 587 | |
| Garantie d'indemnisation des accidents du travail fournie par Développement social Canada | 166 | |
| Moins : recettes non disponibles | | 0 |
| Coût net des programmes de la CCG pour 2005-2006 | | 753 |

Ce tableau montre tous les services fournis et payés par d'autres ministères pour le compte de la CCG.

Tableau 2 : Programme par activité

| 2005-2006 | | | | | | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------|------------------------------------|--------|----------|----------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------|
| Activité de programme (en milliers de dollars) | Budgétaire | | | | | Non budgétaire | Total Budget principal des dépenses | Ajustements (dépenses prévues non comprises dans le Budget principal des dépenses) | Total des dépenses prévues | |
| | Fonction -nement | Immobi- li- sation | Subventions et contributions | Brut | Recettes | Net | | | | Prêts, investissements et avances |
| Prestation des services d'inspection et d'analyse¹ | 30 031 | 1 949 | 0 | 31 980 | 32 077 | (97) | 0 | (97) | 0 | (97) |
| Prestation des services de pesée¹ | 8 199 | 532 | 0 | 8 731 | 8 757 | (26) | 0 | (26) | 0 | (26) |
| Recherche – mesure et compréhension des facteurs de qualité du grain | 4 650 | 380 | 0 | 5 030 | 0 | 5 030 | 0 | 5 030 | 0 | 5 030 |
| Défense des droits des producteurs¹ | 1 909 | 139 | 0 | 2 048 | 1 061 | 987 | 0 | 987 | 0 | 987 |
| Total | 44 789 | 3 000 | 0 | 47 789 | 41 895 | 5 894 | 0 | 5 894 | 0 | 5 894 |

¹ Comprend les activités liées au fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains (CCG).

Ce tableau montre les coûts et les revenus par activité de programme.

⁴ Ce changement reflète les réductions des dépenses prévues du ministère par suite de l'exercice d'examen des dépenses du CED qui ont été annoncées dans le Budget 2005

* Les ajustements servent à comptabiliser les autorisations reçues depuis le dépôt du Budget principal des dépenses et comprennent, notamment, les initiatives budgétaires et le Budget supplémentaire des dépenses.

Ce tableau montre le rapport entre les recettes disponibles du fonds renouvelable et le montant total des revenus provenant du crédit parlementaire.

Nota : L'exercice 2004-2005 est le dernier exercice où la CCG a reçu un crédit pour l'intégrité des programmes.

Renseignements financiers

Tableau 1 : Dépenses ministérielles prévues et équivalents temps plein

| Prévision des dépenses 2004-2005 | Dépenses prévues 2005-2006 | Dépenses prévues 2006-2007 | (en milliers de dollars) | |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------------------|--------------|
| | | | | |
| Prestation des services d'inspection et d'analyse ¹ | 41 991 | 31 980 | 31 980 | 31 980 |
| Prestation des services de pesée ¹ | 12 005 | 8 731 | 8 731 | 8 731 |
| Recherche – mesure et compréhension des facteurs de qualité du grain | 7 030 | 5 030 | 5 030 | 5 030 |
| Dépense des droits des producteurs ¹ | 2 446 | 2 048 | 2 048 | 2 048 |
| Dépenses budgétaires du Budget principal (brutes) | 63 473 | 47 789 | 47 789 | 47 789 |
| Dépenses non budgétaires du Budget principal | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Moins : recettes disponibles (brutes) | 42 180 | 41 895 | 41 895 | 41 895 |
| Total des dépenses du Budget principal des dépenses | 21 293 | 5 894 | 5 894 | 5 894 |
| Ajustements* : | | | | |
| Report | 892 | 0 | 0 | 0 |
| Réserve pour la publicité | (12) | 0 | 0 | 0 |
| Annonce du budget ² | 0 | 21 000 | 0 | 0 |
| Économies en approvisionnement ³ | 0 | (50) | (50) | (50) |
| Annonce du budget ⁴ | 0 | (551) | (703) | (924) |
| <i>Total des ajustements</i> | <i>880</i> | <i>20 399</i> | <i>(703)</i> | <i>(924)</i> |
| Total des dépenses prévues | 22 173 | 26 293 | 5 191 | 4 970 |
| Coût net du programme | | | | |
| Total des dépenses prévues | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Moins : recettes non disponibles | 2 319 | 753 | 744 | 736 |
| Plus : coût des services reçus sans frais | 24 492 | 27 046 | 5 935 | 5 706 |
| Équivalents temps plein | 675 | 667 | 456 | 456 |

¹ Comprend les activités liées au fonds renouvelable de la Commission canadienne des grains (CCG).

² Ce changement reflète les modifications apportées aux dépenses prévues de programmes pour la prochaine période de planification par suite des annonces du Budget 2005.

³ Ce changement reflète les économies prévues en approvisionnement annoncées dans le Budget 2005.

| Partenaires étrangers | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p> Département de l'agriculture des États-Unis (Administration de l'inspection des grains, des établissements d'emballage et des parcs à bestiaux) Office japonais de l'alimentation Organisation de la recherche scientifique et industrielle du Commonwealth (Australie) Administration des grains de l'État (Chine) Bureau des grains de Jilin (Chine) Université d'économie de Nankin (Chine) Ministère de l'agriculture et des greniers à céréales (Paraguay) Commission des exportateurs de céréales et d'oléagineux (Paraguay) Fédération des coopératives de production (Paraguay) Institut national des enquêtes agronomiques (Paraguay) Coopérative centrale des grains (Uruguay) Laboratoire de technologie d'Uruguay Ministère de la Politique agricole (Ukraine) Bourse des marchés à terme de l'Ukraine </p> | <p> Exécution partagée des programmes d'assurance-qualité Promotion des échanges internationaux Recherche Formation en technologie </p> |

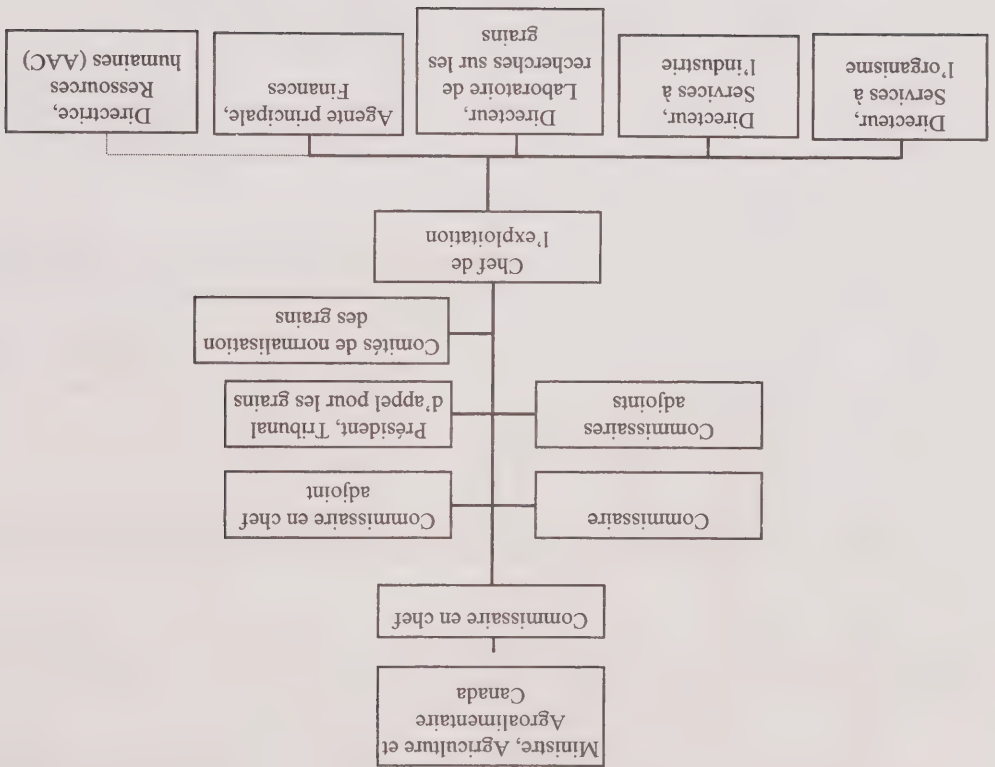
| Autres ministères | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p> Commerce international Canada Statistique Canada Agence canadienne de développement international Industrie Canada Santé Canada Agence des services frontaliers du Canada Transport Canada Justice Canada </p> | <p> Échange de connaissances Promotion des échanges internationaux Publication de statistiques sur les grains et financement de projets de consultation internationale Développement et soutien des marchés Échange de données sur les expéditions et les déchargement de grain Inspection et homologation des balances des silos terminaux et de transbordement Réglementation des importations de grains </p> |

Partenaires de la CCG

La CCG est intégrée au fonctionnement de l'industrie céréalière du Canada. En tant que tiers organisme de réglementation et d'arbitrage, la CCG travaille en collaboration avec presque tous les intervenants de l'industrie.

| Partenaires clés | | Secteurs de collaboration | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Industrie | | | |
| Producteurs et associations de producteurs Sociétés céréalières Sociétés ferroviaires Transformateurs Laboratoires universitaires Sélectionneurs Fabricants d'instruments Commission canadienne du blé Institut international du Canada pour le grain Institut canadien des semences Canadian Soybean Export Association Exportateurs de grains Ontario Wheat Producers' Marketing Board Bourse des marchandises de Winnipeg | | Établissement des normes de qualité pour le grain Exploitation d'un système d'assurance de la qualité et de la quantité pour le grain Echange de données sur les expéditions de grain et sur les déchargements Résolution des plaintes liées à la qualité et à la quantité Elaboration et mise en œuvre des politiques et des règlements Echange d'information sur les marchés Développement et soutien des marchés Recherche et transfert de technologie Vérification et certification des systèmes de ségrégation de l'industrie | |
| Ministères et organismes du portefeuille | | | |
| Agriculture et Agroalimentaire Canada Agence canadienne d'inspection des aliments Commission canadienne du lait Financement agricole Canada Conseil national des produits agricoles | | Coordination des données sur le grain Echange de connaissances Recherche Planification stratégique Respect des seuils de tolérance à l'échelle internationale pour les contaminants toxiques dans le grain Exécution partagée des programmes d'assurance de la qualité et de quantité pour le grain | |

Renseignements sur l'organisation



Déclaration de la direction

Je soumetts, à des fins de dépôt au Parlement, le *Rapport sur les plans et les priorités* de la Commission canadienne des grains pour l'exercice 2005-2006.

Le présent document a été élaboré en conformité avec les principes relatifs à la préparation de rapports énoncés dans le *Guide pour la préparation de la Partie III du budget supplémentaire – Rapport sur les plans et les priorités*.

- Il est conforme aux exigences en matière de rapport énoncées dans les lignes directrices du Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT);
- Il utilise une structure approuvée de l'architecture des activités de programme;
- Il sert de base de reddition de comptes pour les résultats obtenus avec les ressources et les pouvoirs accordés;
- Il présente des données financières fondées sur les chiffres sur les dépenses prévues approuvées du Secrétariat du Conseil du Trésor.

Gordon Miles

Gordon Miles

Chef de l'exploitation

SECTION III—INFORMATION ADDITIONNELLE

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programmes ou services clés | |
| Résultats prévus et délais | Attribution des wagons de producteur http://grainscanada.gc.ca/prodser/produccercars/inf/ormation/prodcars-e.htm |
| Mécanisme de rechange disponible sur demande pour la livraison. <i>Permanent</i> | Résolution des problèmes liés aux wagons de producteur |
| Réponse au défi posé par l'attribution des wagons de producteur. <i>Permanent</i> | |

4. Communication aux producteurs de renseignements concernant la qualité du grain

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 348 | 281 | 281 |

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 3 | 3 | 3 |

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programmes ou services clés | |
| Résultats prévus et délais | Communication des données qualitatives et des renseignements techniques (p. ex : séchage, échantillonnage, enquête sur la récolte, etc.) http://www.grainscanada.gc.ca/information/gg_tool/s-f.htm |
| Communication de données techniques et statistiques pour appuyer les décisions des producteurs relativement à la mise en marché et aux ventes. <i>Permanent</i> | Publication de rapports statistiques sur le grain stocké et manutentionné dans les silos agréés http://grainscanada.gc.ca/main-f.htm |
| Communication de renseignements pour les décisions des producteurs. <i>Permanent</i> | |

| | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programmes ou services clés | Résultats prévus et délais |
| Médiation ou arbitrage des plaintes des producteurs concernant les opérations avec les sociétés céréalières http://grainscanada.gc.ca/main-f.htm | Facilitation de règlements négociés et acceptables pour les deux parties. <i>Permanent</i> |
| Extension de la prescription « sous réserve de la détermination par un inspecteur du grade et des impuretés » à tous les silos http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_release/s/2004/2004-10-07b-f.htm | Capacité accrue des agriculteurs de gérer les risques de l'entreprise. <i>Permanent</i> |
| Examen des pressions exercées sur le règlement en raison de l'évolution de l'industrie de la manutention céréalière (p. ex., l'ajout de la graine à canaris à titre de grain, l'extension de la prescription « sous réserve de la détermination par un inspecteur du grade et des impuretés », la réglementation relative à la teneur en eau, l'annulation de la marge pour perte de poids) | Modification ou abrogation des éléments du règlement qui ne sont plus pertinents, applicables ou qui ne contribuent pas au fonctionnement efficace du système d'assurance de la qualité. <i>Permanent</i> |
| Analyse des données relatives aux pesées de contrôle et aux vérifications déclarées par les sociétés agréées http://grainscanada.gc.ca/pubs/tariffs/tariffs-f.htm | Enquête auprès des sociétés agréées, le cas échéant. <i>Permanent</i> |
| Réginspection des échantillons à la demande des producteurs et enquête sur les plaintes concernant la qualité | Services de médiation et de résolution des plaintes liées aux transactions sur les grains. <i>Permanent</i> |

3. Gestion équitable des options de livraison par wagon de producteur

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 289 | 180 | 180 |

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 3 | 2 | 2 |

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 14 | 5 | 5 |

Ressources humaines :

| | | | | | | | | |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programmes ou services clés | Résultats prévus et délais | Réduction du nombre de cas de non conformité. <i>Permanent</i> | Programme d'accréditation efficace. <i>Permanent</i> | Obtention d'une garantie afin de protéger les producteurs en cas de défaut de paiement d'une société agréée | Vérification de la situation financière des sociétés agréées http://grainscanada.gc.ca/information/licensing-f.htm | Réalisation de campagnes d'information pour promouvoir les avantages de faire affaire avec les sociétés céréalières agréées http://grainscanada.gc.ca/Pubs/brochures/grain_gain-f.htm | Elaboration d'une stratégie pour faciliter le processus d'accréditation et d'établissement des rapports | Efficacité accrue des mécanismes administratifs et d'établissement des rapports. <i>Permanent</i> |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|

2. Traitement équitable des producteurs par les sociétés céréalières et par les négociants en grains

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 1 142 | 834 | 834 |

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 11 | 8 | 8 |

La CCG est une tierce partie impartiale qui administre un système d'assurance de la qualité et de la quantité du grain visant à en améliorer les possibilités de commercialisation dans l'intérêt des producteurs. La CCG a le mandat de servir les intérêts des producteurs en faisant observer la Loi sur les grains du Canada.

Les normes de classement rigoureuses du Canada permettent aux acheteurs de connaître la valeur du grain à l'utilisation finale sans avoir à effectuer des tests d'utilisation finale ou à examiner chacun des lots de grains. Cette façon de faire contribue à garantir aux producteurs l'obtention d'un prix correspondant à la valeur marchande de leur grain. Les services d'inspection, de pesée et d'arbitrage de la CCG sont essentiels au fonctionnement efficace et équitable des marchés céréaliers pour voir à ce que les producteurs et les membres de l'industrie soient payés en fonction de la qualité et de la quantité du grain livré et expédié.

La CCG réglemente et agréé les silos primaires, les négociants en grains et les silos de transformation. L'activité de réglementation contribue au traitement équitable des producteurs dans l'Ouest canadien. Le nombre d'installations non agréées représente un défi, car les producteurs qui font affaire avec ces installations ne sont pas protégés en cas de défaut de paiement. La CCG élaborera et mettra en œuvre des stratégies visant à accroître le nombre d'installations agréées.

La CCG attribue des wagons de producteur aux individus ou aux groupes de producteurs qui désirent livrer leur propre grain. La CCG élaborera et mettra en œuvre des stratégies pour régler les problèmes liés aux wagons de producteur, notamment la demande accrue pour ce service.

Pour établir dans quelle mesure elle atteint le troisième objectif stratégique, la CCG analysera les commentaires reçus directement des producteurs aux centres de service des Prairies, la participation des producteurs à l'établissement des normes, le nombre de demandes de renseignements ou d'aide acheminées au service téléphonique sans frais ou directement auprès du personnel responsable de l'agrément et des plaintes, les commentaires et les renseignements recueillis par les commissaires adjoints, le nombre de demandes d'analyse des échantillons de grain présentées par les producteurs, les résultats des sondages (le dernier, effectué par la firme Ipsos Reid en 2003, a permis d'évaluer la satisfaction de 375 producteurs choisis au hasard, mais représentatif sur le plan géographique selon les centres de service dans les Prairies). La satisfaction des producteurs à l'égard du processus de résolution des plaintes de la CCG concernant les transactions sur le grain est mesurée par voie de consultation directe (étape du processus) et par l'absence de récurrences. Le remboursement du producteur à la suite d'un défaut de paiement grâce à la garantie déposée par un silo ou un négociant agréé est un autre moyen d'établir dans quelle mesure la CCG protège les intérêts des producteurs.

1. Administration d'un système d'agrément et de garantie

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 1 387 | 547 | 547 |

3. Adaptation des normes pour répondre à l'évolution des besoins de l'industrie céréalière

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 721 | 631 | 631 |

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 7 | 6 | 6 |

| | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| Programmes ou services clés | Résultats prévus et délais | Appui à la diversification des utilisations finales du grain canadien. <i>Permanent</i> | Remplacement des facteurs subjectifs par des limites numériques. <i>Permanent</i> | Appui à la diversification des utilisations finales du grain. <i>Permanent</i> |
| Elaboration de protocoles de spécifications et de mesures pour appuyer les nouvelles normes | Augmentation du nombre d'analyses objectives (p. ex., analyse par imagerie numérique, spectroscopie dans le proche infrarouge, composition de l'huile) | Elaboration de protocoles d'analyse pour appuyer le classement et la ségrégation des grains dotés de nouvelles caractéristiques d'utilisation finale destinés à des utilisations non alimentaires (p. ex., l'éthanol) | | |

Objectif stratégique 4 : La défense des droits des producteurs de façon à ce que ces derniers soient traités équitablement au sein du réseau de manutention des grains

Nombre d'équivalents temps plein : 31

Ressources prévues : 3,166 million

Activités de programme :

1. Administration d'un système d'agrément et de garantie
2. Traitement équitable des producteurs par les sociétés céréalières et par les négociants en grains
3. Gestion équitable des options de livraison par wagon de producteur
4. Communication aux producteurs de renseignements sur la qualité du grain

2. Activités de recherche en appui aux nouveaux défis à relever dans le système d'assurance de la qualité du grain

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 3 245 | 2 838 | 2 838 |

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 32 | 28 | 28 |

| | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| Programmes ou services clés | Résultats prévus et délais | | |
| Etude de nouvelles méthodes pour évaluer la qualité du grain; poursuite des activités de recherche collaborative à financement collectif à l'échelle nationale et internationale | Réaction à l'évolution de la nouvelle tendance vers la valeur ajoutée dans les secteurs de la production, de la manutention et de la commercialisation des cultures pour répondre à la recherche de qualité précise à l'utilisation finale. <i>Permanent</i> | | |
| Recherches sur les facteurs de garantie de la salubrité du grain et élaboration de méthodes pour offrir cette garantie | Offre de garanties concernant les nouveaux facteurs canadiens et internationaux de salubrité du grain. <i>Permanent</i> | | |
| Validation de la recherche portant sur les principaux enjeux concernant la qualité du grain | Meilleure évaluation de la qualité du grain; p. ex., dommage causé par la germination dans le blé, chlorophylle dans le canola, décortilage des lentilles, énergie de germination de l'orge, utilisation alimentaire du lin et qualité des nouilles. <i>Déjà prévu pour 2007</i> | | |
| Etude des méthodes utilisant l'empreinte génétique du blé et de l'orge pour élaborer des analyses permettant d'identifier et de quantifier les variétés de grain dans les cargaisons | Capacité d'identifier la composition variétale des cargaisons et de ségréguer les cargaisons de variétés spécifiques. <i>Permanent</i> | | |
| Recherche sur la détection et l'évaluation quantitative de OGM | Capacité de quantifier la présence d'OMG dans le grain. <i>Permanent</i> | | |
| Identification des champs d'intérêt particuliers dans le cadre de l'élaboration d'un plan stratégique de recherche qui relève du portefeuille | Formation de groupes de travail sur l'infrastructure scientifique, les ressources humaines, la visions scientifique à long terme, les OGM et le traitement des urgences relatives à la santé animale et végétale. <i>Nouveau 2007</i> | | |

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 32 | 28 | 28 |

| | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programmes ou services clés | | Résultats prévus et délais |
| <p>Amélioration des méthodes actuelles et élaboration de nouvelles méthodes d'évaluation (p. ex. : spectroscopie dans le proche infrarouge, imagerie numérique) et de mesure des facteurs de qualité à l'utilisation finale (p. ex. : viscosité et qualité des légumineuses à la cuisson) pour les céréales et les oléagineux</p> <p>http://www.grainscanada.gc.ca/quality/tests/tests-f.htm</p> | <p>Etude de nouvelles méthodes pour évaluer les caractéristiques qualitatives propres à un grain donné</p> | <p>Meilleure mesure objective de la qualité du grain pour diverses utilisations finales.</p> <p><i>Permanent</i></p> |
| | <p>Évaluation des caractéristiques qualitatives des nouvelles variétés mises au point par les sélectionneurs</p> | <p>Évaluation par une tierce partie impartiale de la qualité des nouvelles variétés avant leur enregistrement.</p> <p><i>Permanent</i></p> |
| | <p>Réalisation de recherches visant à déterminer les variétés de grains canadiens qui conviennent le mieux aux divers produits finaux produits au Canada et à l'étranger</p> | <p>Amélioration des possibilités de commercialisation du grain canadien au profit des producteurs.</p> <p><i>Permanent</i></p> |
| | <p>Elaboration de méthodes d'évaluation de la qualité des céréales, des oléagineux et des légumineuses reconnues à l'échelle internationale</p> | <p>Amélioration des possibilités de commercialisation des céréales, des oléagineux et des légumineuses.</p> <p><i>Permanent</i></p> |
| | <p>Développement de la recherche visant l'amélioration des images et des mesures à l'aide de l'informatique pour évaluer la qualité du grain</p> | <p>Elaboration de tests rapides et précis pour mesurer les facteurs visuels de qualité.</p> <p><i>Permanent</i></p> |
| | <p>Évaluation de l'utilisation de méthodes d'analyse objectives en vue d'améliorer l'efficacité, réduire les coûts et accroître les capacités d'analyse de la CCC</p> | <p>Méthodes objectives, rapides, précises, économiques et utiles d'évaluation de la qualité du grain.</p> <p><i>Permanent</i></p> |

La CCG est responsable, en vertu de la *Loi sur les grains du Canada*, d'effectuer, de parrainer et de promouvoir la recherche dans le domaine céréaliier. La CCG effectue des recherches qui offrent un appui direct au système d'assurance de la qualité afin de favoriser la mise en marché efficace du grain canadien, au profit des producteurs. Le Laboratoire de recherches sur les grains (LRG) étudie de nouvelles méthodes pour déterminer et mesurer les facteurs de qualité, se penche sur de nouvelles utilisations du grain canadien, analyse la qualité des nouvelles variétés mises au point par les sélectionneurs et effectue une enquête annuelle sur les récoltes. Le LRG appuie l'amélioration continue du système d'assurance de la qualité du grain grâce à ses travaux de recherche.

Les besoins changeants de l'industrie céréalière canadienne posent de grands défis au secteur de la recherche et au système d'assurance de la qualité de la CCG. On constate un changement marqué quant au type de cultures produites et aux utilisations finales, une demande accrue pour une méthode objective et non visuelle d'identification variétale, et l'arrivée de grains et d'oléagineux génétiquement modifiés (GM). Les travaux de recherche portent progressivement d'avantage sur les légumineuses, les nouveaux types d'oléagineux, l'identification variétale ainsi que sur les grains et les oléagineux GM. Les ressources sont stables. Les recherches dans le domaine des cultures traditionnelles, comme le blé, l'orge, le canola et le lin, demeurent essentielles puisque ces cultures représentent une part importante des marchés intérieurs et d'exportation. On met de plus en plus l'accent sur la fonctionnalité à l'utilisation finale, notamment en ce qui a trait aux nouvelles utilisations finales au sein de l'industrie canadienne. Les ventes de grains s'appuient de plus en plus sur des analyses objectives et non visuelles de la qualité ou sur des facteurs de salubrité ainsi que sur des garanties concernant la qualité et la salubrité du grain.

Pour établir dans quelle mesure elle atteint le troisième objectif stratégique, la CCG surveillera l'adoption des méthodes d'analyse objectives dans le système de classement et d'inspection, l'adoption par l'industrie des méthodes d'analyse objectives de la qualité nouvellement mises au point, le nombre de mémoires de recherche publiés et leur qualité, la réaction de l'industrie céréalière (au Canada et à l'étranger) par rapport à la recherche et à l'appui scientifique et technique offerts par la CCG, la satisfaction de la clientèle quant à la qualité à l'utilisation finale par le truchement des commentaires des clients recueillis à l'occasion de missions à l'étranger ou des visites des clients, la réaction des utilisateurs finaux quant à la qualité des cultivars nouvellement mis au point et quant aux renseignements publiés dans le cadre de l'enquête annuelle sur les récoltes, ainsi que le transfert de technologies aux utilisateurs du secteur privé et aux agences gouvernementales, aux universités et aux organismes internationaux.

1. Activités de recherche qui appuient le système d'assurance de la qualité du grain

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 3 244 | 2 838 | 2 838 |

2. Fournir un soutien technique dans les activités d'assurance de la quantité

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 718 | 712 | 712 |

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 7 | 7 | 7 |

| | | | | | | | | | |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programmes ou services clés | Résultats prévus et délais | Exécution d'un système de gestion de la qualité (conserver la certification ISO) | http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_release/s/2004/2004-03-11-f.htm | Permanent | Précision du matériel de pesée aux silos terminaux et de transbordement. <i>Permanent</i> | Avis techniques et résolution des plaintes liées à la quantité | Production, collecte et distribution de données et de renseignements sur la quantité des stocks de grain | http://grainscanada.gc.ca/information/stats-f.htm | Appui au système d'assurance de la quantité en répondant aux besoins particuliers de l'industrie et des acheteurs. <i>Permanent</i> |
|-----------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Objectif stratégique 3 : Des activités de recherche et de développement qui accroissent les possibilités de commercialisation du grain canadien

Nombre d'équivalents temps plein : 71

Ressources prévues : 7,210 millions

Activités de programme :

1. Activités de recherche qui appuient le système d'assurance de la qualité du grain
2. Activités de recherche en appui aux nouveaux défis à relever dans le système d'assurance de la qualité du grain
3. Adaptation des normes pour répondre à l'évolution des besoins de l'industrie céréalière

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|-----|----|
| 2005-2006 | 120 | 82 |
| 2006-2007 | | 82 |
| 2007-2008 | | 82 |

| | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programmes ou services clés | | |
| Exécution d'un système de gestion de la quantité (conserver la certification ISO) | http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_release/s/2004/2004-03-11-f.htm | <i>Permanent</i> |
| Gestion d'un processus de résolution des plaintes concernant la quantité des cargaisons de grains | Satisfaction de la clientèle envers le système canadien d'assurance de la quantité pour le grain. <i>Permanent</i> | |
| Gestion d'un programme d'enquête au moment du déchargement en appui au processus de résolution des plaintes des producteurs et des expéditeurs canadiens | Fourniture de renseignements concis pour régler les incidents de perte de quantités de grain. <i>Permanent</i> | |
| Collecte et distribution de données et de renseignements concernant les wagons, et production de données sur la quantité des stocks de grain à l'intention de l'industrie | Appui au système d'assurance de la quantité en offrant des données fiables. <i>Permanent</i> | |
| Pesées de contrôle officielles de tous les stocks entreposés dans les silos terminaux et dans les silos de transbordement à intervalles prescrits | Contrôle du grain, des produits céréaliers et des criblures pour en déterminer l'excédent et le déficit par rapport aux limites permises aux termes de la Loi sur les grains du Canada. <i>Permanent</i> | |
| Gestion du système de comptabilisation des stocks de grains (GIAS) pour l'industrie | Contrôle de l'exactitude des transactions réalisées aux silos terminaux et de transbordement. <i>Permanent</i> | |
| Elaboration d'un système pour surveiller les processus de pesées | Efficacité accrue du système d'assurance de la quantité pour le grain. <i>Permanent</i> | |
| Poursuite de l'élaboration de processus de vérification du mouvement du grain | Assurance de la préservation de l'identité des grains expédiés en vertu de programmes de PI. <i>Permanent</i> | |
| Etablissement et maintien de normes relatives à l'assurance de la quantité | Adaptation continue des procédures de pesées et des normes relatives au matériel de pesée. <i>Permanent</i> | |
| Pesée du grain avant son expédition d'un silo primaire | Données supplémentaires sur la quantité et meilleure gestion des stocks de grain dans les silos primaires. <i>Permanent</i> | |
| Pesée du grain avant son entrée dans un silo terminal agréé et avant son exportation à partir des silos terminaux ou de transbordement | Un système d'assurance de la quantité qui en accroît la valeur marchande du grain dans l'intérêt des producteurs et de l'industrie. <i>Permanent</i> | http://grainscanada.gc.ca/prodser/inspect weigh/hw/igh tbimd-f.htm |

Objectif stratégique 2 : Un système d'assurance de la quantité pour le grain qui répond aux besoins changeants de l'industrie céréalière

Nombre d'équivalents temps plein : 127

Ressources prévues : 13,003 millions

Activités de programme :

1. Offrir des services de pesée conformes au mandat législatif défini dans la Loi sur les grains du Canada et aux exigences des membres de l'industrie céréalière, du producteur au consommateur

2. Fournir un soutien technique dans les activités d'assurance de la quantité

Le système canadien d'assurance de la quantité garantit le poids du grain en transbordement ou en entreposage dans les installations agréées, dans l'intérêt des producteurs et de l'industrie céréalière. La prestation quotidienne des services de pesée représente une composante importante du système d'assurance de la quantité des grains fondé sur une base technique solide.

Les défis à relever en ce qui a trait au système d'assurance de la quantité sont la demande accrue de services aux silos primaires, les exigences plus élevées concernant les données quantitatives pour la gestion des stocks de grain et le perfectionnement de la technologie utilisée dans les silos, ainsi que la surveillance continue de la flotte de wagons vieillissants.

Pour établir dans quelle mesure elle atteint le deuxième objectif stratégique, la CCG surveille de façon constante et prudente l'utilisation, par toutes les parties intéressées, des données produites par la CCG, comme les listes de déchargement et les rapports sur les exceptions, les rapports de certification des systèmes de pesée et les états de pesées officielles. L'infirme pourcentage de plaintes justifiées concernant les pesées ou les appareils de pesée dénote le degré élevé d'acceptation par l'industrie, tout comme l'engagement de l'industrie envers les améliorations proposées par la CCG au système de pesée. Le nombre de pesées de contrôle effectuées dans le délai prescrit et le règlement des différences entre les stocks réels et les stocks officiellement enregistrés au silo sont d'autres indicateurs de rendement. Le succès du service de résolution des plaintes de la CCG ne se mesure pas en fonction du nombre de plaintes traitées, mais plutôt en fonction du pourcentage de plaintes réglées. L'utilisation du système de comptabilisation des stocks de grains (GLAS) et le nombre de redressements apportés aux stocks de grain selon les exigences de la CCG sont aussi des indicateurs du succès du système.

1. Offrir des services de pesée conformes au mandat législatif défini dans la Loi sur les grains du Canada et aux exigences des membres de l'industrie céréalière, du producteur au consommateur

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 12 285 | 8 327 | 8 327 |

| | |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programmes ou services clés | <p>Résultats prévus et délais</p> <p>Dépistage accru de la présence et de la provenance de variétés de blé non enregistrées. <i>Permanent</i></p> <p>Capacité accrue d'identifier la composition variétale des cargaisons de blé et de ségréguer des cargaisons de variétés spécifiques. <i>Déjà prévu pour 2007</i></p> <p>Mise au point possible de variétés de blé non meunier, comme les variétés fourragères à haut rendement, tout en protégeant l'intégrité des classes et des grades de blé meunier. <i>Déjà prévu pour 2005</i></p> <p>Facilitation de la maintenance des variétés de grain non distinguables visuellement dans le système de maintenance en vrac du Canada. <i>Permanent</i></p> <p>Capacité de certifier que toutes les expéditions de grain sont conformes aux caractéristiques variétales ou aux normes visant les OGM. Respect des exigences du Protocole sur la biosécurité. <i>Déjà prévu pour 2006</i></p> <p>Facilitation du mouvement du grain. <i>Permanent</i></p> <p>Accroissement de la valeur marchande du grain canadien à identité préservée. <i>Permanent</i></p> <p>Mise en œuvre d'un système de notification et d'identification pour réagir à la décision du groupe spécial. 2005</p> <p>Protocole amélioré visant les grains importés (système de notification à la frontière) <i>Déjà prévu pour 2005</i></p> |
| Programmes ou services clés | <p>Elément 1 de la Stratégie d'assurance-qualité pour le blé. Surveillance accrue des expéditions ferroviaires et maritimes en ce qui a trait aux variétés de blé non enregistrées</p> <p>Elément 2 de la Stratégie d'assurance-qualité pour le blé. Mise au point d'une technologie efficace, rapide et économique pour l'identification des variétés</p> <p>Elément 3 de la Stratégie d'assurance-qualité pour le blé. Elaboration d'une proposition visant le remaniement des classes de blé de l'Ouest canadien</p> <p>Elaboration de normes de vérification des processus permettant la maintenance des variétés distinguables et non distinguables visuellement</p> <p>Elaboration, mise en œuvre et évaluation des méthodes d'analyse de l'ADN, des essais par bande et des essais ELISA visant l'identification des variétés (présence de matériel adventice dans les expéditions, dépistage des OGM)</p> <p>Prestation de services d'inspection des grains pour le compte du Federal Grain Inspection Service (E.-U.) dans l'Est canadien, conformément à la note de service à ce sujet</p> <p>Exécution du Système canadien de reconnaissance de la ségrégation http://www.grainscanada.gc.ca/pubs/brochures/lp_recognition04-f.htm</p> <p>Elaboration d'une stratégie pour étudier la décision du groupe spécial de l'OMC concernant les politiques du Canada en matière de grains non canadiens</p> <p>Elaboration d'un protocole visant le grain importé en collaboration avec les parties prenantes</p> |

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 40 | 27 | 27 |
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 4 047 | 2 783 | 2 783 |
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |

Ressources financières (en milliers de dollars) :

3. Se doter d'un système d'assurance de la qualité du grain qui peut traiter les variétés distinguables et non distinguables visuellement, et avoir la capacité de séparer le grain selon des caractéristiques précises

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programmes ou services clés | Résultats prévus et délais |
| Surveillance continue des cargaisons intérieures et destinées à l'exportation pour garantir que le grain canadien respecte les seuils de tolérance établis en matière de salubrité et qualité à l'utilisation finale (p. ex. : substance toxique, contamination bactérienne, graminées de mauvaises herbes, insecte, qualité brassicole de variétés d'orge spécifiques) | Les vendeurs et les acheteurs disposent de données qualitatives et de données sur la salubrité du grain concernant les expéditions de grain canadien au cours d'une période donnée. Assurance que les expéditions de grain canadien respectent les limites internationales rigoureuses en matière de salubrité des aliments. <i>Permanent</i> |
| Elaboration de stratégies, y compris la liaison avec les agences canadiennes concernant les répercussions commerciales, pour veiller au respect des normes et des mesures législatives internationales en matière de salubrité des grains (loi sur la salubrité des aliments du Japon, limites en matière de pesticides de l'Union européenne) | Possibilités continues de commercialiser le grain canadien sur les marchés étrangers. <i>Permanent</i> |
| Évaluation de la technologie permettant de mesurer les qualités à l'utilisation finale | Meilleure utilisation du grain destiné à diverses utilisations finales (alimentation animale, malilage) et accroître les possibilités de commercialisation du grain canadien. <i>Permanent</i> |
| Prestation de conseils techniques et de renseignements aux acheteurs, à l'industrie et aux producteurs (notamment sur les répercussions d'une maladie ou des dommages causés par les intempéries une année donnée) et résolution des plaintes relatives à la qualité des grains et à l'utilisation finale | Accroissement et maintien des possibilités de commercialisation du grain canadien. <i>Permanent</i> |

| | |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programmes ou services clés | <p>Évaluation de la qualité des récoltes annuelles (enquête sur les récoltes) de chacun des types de grains en fonction de leur commercialisation pour fournir des données géographiques et qualitatives à jour et sur une base continue</p> <p>http://grainscanada.gc.ca/Quality/harvsur/hs-f.htm</p> |
| Résultats prévus et délais | <p>Gestion optimale du système d'assurance de la qualité du grain et appui à la commercialisation efficace du grain canadien.</p> <p><i>Permanent</i></p> |

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 69 | 37 | 37 |

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|-----------|-----------|
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 |
| 7 081 | 4 468 | 4 248 |

Ressources financières (en milliers de dollars) :

2. Fournir un soutien scientifique et technique dans les activités d'assurance de la qualité

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programmes ou services clés | Résultats prévus et délais |
| Inspection du grain avant son entrée dans les silos terminaux agréés ou avant son exportation à partir des silos primaires, de transbordement ou terminaux | Un système d'assurance de la qualité du grain qui augmente les possibilités de commercialisation du grain dans l'intérêt des producteurs et de l'industrie. <i>Permanent</i> |
| Utilisation d'échantillons-types de grain pour classer le grain | Classement efficace à l'aide d'échantillons-types régulièrement mis à jour. <i>Permanent</i> |
| Émission de certificats et de documents d'inspection des exportations de grain | Garantie offerte aux vendeurs et aux acheteurs canadiens. <i>Permanent</i> |
| Examen des ressources compte tenu de l'évolution du marché canadien | Soutien à l'industrie canadienne. <i>Permanent</i> |
| Formation technique des membres de l'industrie | Efficacité du système canadien d'assurance de la qualité du grain. <i>Permanent</i> |

| | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Programmes ou services clés | Résultats prévus et délais |
| <p>Exécution d'un système de gestion de la qualité (conserver la certification ISO)</p> <p>http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_release/s/2004/2004-03-11-f.htm</p> | <p><i>Permanent</i></p> <p>Prestation efficace des services d'inspection.</p> |
| <p>Elaboration, modification et application des normes de qualité du grain, et production et distribution de données qualitatives, en collaboration avec l'industrie céréalière dans le cadre des réunions des comités de normalisation des grains de l'Ouest et de l'Est</p> <p>http://grainscanada.gc.ca/regulatory/standards/standards-f.htm</p> | <p>Participation des producteurs et de l'industrie à l'établissement des normes sur le grain. Appui au système d'assurance de la qualité en répondant aux besoins particuliers de l'industrie et des acheteurs. <i>Permanent</i></p> |
| <p>Gestion des trois paliers de réinspection des échantillons, y compris ceux soumis au Tribunal d'appel pour les grains</p> <p>http://grainscanada.gc.ca/regulatory/grainappeal/tribunal-f.htm</p> | <p>Comité d'examen neutre composé de membres de la CCG et de l'industrie chargé de statuer sur le grade attribué aux échantillons officiels remis aux silos terminaux. Service de médiation et de résolution des plaintes liées aux transactions sur les grains. <i>Permanent</i></p> |
| <p>Administration d'un programme national de désinsectisation du grain</p> | <p>Assurance que le grain contenu dans les silos agréés et que les exportations de grain sont exempts d'infestation. <i>Permanent</i></p> |
| <p>Surveillance du système de classement et du processus de vérification</p> <p>http://www.grainscanada.gc.ca/Pubs/GGG/ggg-f.htm</p> | <p>Uniformité accrue du système de classement. <i>Permanent</i></p> |
| <p>Gestion d'un processus de résolution des plaintes concernant la qualité des cargaisons de grains et conduite d'enquêtes au moment du déchargement à la demande de l'expéditeur et du producteur</p> | <p>Satisfaction de la clientèle envers le système canadien d'assurance de la qualité du grain. <i>Permanent</i></p> |
| <p>Publication de notes de service officielles à l'industrie concernant des questions liées à la qualité du grain</p> | <p>Gestion efficace du système d'assurance de la qualité du grain. <i>Permanent</i></p> |
| <p>Gestion et tenue à jour des données dans le système de comptabilisation des stocks de grain (GIAS)</p> <p>http://www.grainscanada.gc.ca/prodser/gias/gias-f.htm</p> | <p>Exactitude garantie des transactions effectuées aux silos terminaux et de transbordement. <i>Permanent</i></p> |
| <p>Transfert de la technologie vers l'industrie et les producteurs par l'élaboration de méthodes validées</p> | <p>Transfert à l'industrie de méthodes validées qui appuient et améliorent l'efficacité générale des systèmes de classement, de manutention, de ségrégation et de préservation de l'identité. <i>Permanent</i></p> |

d'autres normes de vérification des processus visant l'enregistrement des contrats ainsi qu'un système d'émission de certificats.

Pour établir dans quelle mesure elle atteint ce premier objectif stratégique, la CCG suivra de près l'uniformité et l'exactitude du système de classement des grains, sur une base hebdomadaire, grâce à une base de données complète des déchargements de grain. En outre, le suivi et l'analyse constante des commentaires de la clientèle, des demandes de réinspection et des appels sur le grade permettent à la CCG de déterminer les besoins en formation ou les possibilités d'amélioration des procédures.

Des producteurs et des représentants de l'industrie issus de tous les domaines liés au grain se rencontrent plusieurs fois par année dans le cadre des réunions des comités de normalisation des grains de l'Ouest et de l'Est et des sous-comités de produits spécifiques pour examiner et revoir, au besoin, les normes visant les grains afin de vérifier la pertinence et la valeur des normes pour faciliter le mouvement du grain et le transfert de propriété. La rapidité de publication et de la diffusion des renseignements sur le grain (grain, infestation ou autre caractéristique qualitative) aux expéditeurs est mesurée en temps réel auprès des manutentionnaires de grains. Enfin, la contribution des employés de la CCG à la réalisation du premier objectif stratégique est mesurée en comparant le nombre de plaintes ou d'appels accueillis par rapport au nombre de plaintes reçues. Le personnel est tenu en tout temps de se conformer à des normes professionnelles très rigoureuses.

1. Offrir des services d'inspection conformes au mandat législatif défini dans la Loi sur les grains du Canada et aux exigences des membres de l'industrie céréalière, du producteur au consommateur

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | | | | |
|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|
| 2005-2006 | 33 680 | 2006-2007 | 22 648 | 2007-2008 | 22 648 |
|-----------|--------|-----------|--------|-----------|--------|

Ressources humaines :

| | | | | | |
|-----------|-----|-----------|-----|-----------|-----|
| 2005-2006 | 329 | 2006-2007 | 223 | 2007-2008 | 223 |
|-----------|-----|-----------|-----|-----------|-----|

2. Fournir un soutien scientifique et technique dans les activités d'assurance de la qualité.
3. Se doter d'un système d'assurance de la qualité du grain qui peut traiter les variétés distinguables et non distinguables visuellement, et avoir la capacité de séparer le grain selon des caractéristiques précises.

Un système d'assurance de la qualité du grain efficace rehausse la valeur marchande du grain canadien dans l'intérêt des producteurs et de l'ensemble de l'industrie céréalière. La prestation journalière de services d'inspection du grain est une composante importante du système d'assurance de la qualité; système fondé sur une base scientifique et technique solide et qui comprend l'analyse des grains, des essais de mouture et de cuisson, ainsi que la confection ou la fabrication de plusieurs produits finaux. Le système et les services de classement sont adaptés aux besoins d'utilisation finale des acheteurs canadiens et internationaux de grains canadiens. La CCG et le système d'assurance de la qualité doivent relever de grands défis en raison des besoins changeants de l'industrie céréalière canadienne. On constate un changement marqué relativement au type de cultures produites et une baisse importante des volumes des exportations depuis l'élimination du tarif de la Passe du Nid-de-Corbeau. La fonctionnalité à l'utilisation finale et la concurrence soutenue sont des facteurs qui prennent de plus en plus d'ampleur. Il est essentiel que le système d'assurance de la qualité du grain puisse s'adapter au nombre croissant d'utilisations finales observé dans l'industrie céréalière canadienne.

Au cours de la période de planification, la CCG doit continuer à aborder les enjeux décisifs suivants : la pression exercée pour enregistrer de nouvelles variétés de céréales dont les grains ne répondent pas aux exigences du système de distinction visuelle des grains, la production au Canada de variétés de blé non enregistrées et non distinguables visuellement, le développement de grains et d'oléagineux GM, et d'autres pressions exercées sur le système de classement visuel. Tout en s'adaptant aux changements cités et à d'autres, la CCG doit conserver la méthode de distinction visuelle des grains (DVG) pour classer les grains jusqu'à ce qu'on établisse une méthode de rechangement. Pour relever les défis qui se posent au système DVG, la CCG a lancé en décembre 2003 sa Stratégie d'assurance-qualité pour le blé et poursuit ses efforts dans ce sens. Pour de plus amples renseignements, prière de se rendre à l'adresse URL suivantes : http://grainscanada.gc.ca/pubs/committee_reports/ved/ved_report-f.htm.

Au cours de la période de planification 2005-2006, la CCG continuera à mettre en œuvre son Système canadien de reconnaissance de la ségrégation (SCRS). Le SCRS permet à la CCG de surveiller et de reconnaître officiellement la capacité de l'industrie de livrer des produits en s'appuyant sur des systèmes d'assurance de la qualité efficaces afin qu'ils puissent être acceptés le plus largement possible dans les marchés mondiaux. Le SCRS est un outil de vérification dont dispose les membres de l'industrie pour faire garantir de manière indépendante les processus auxquels ils ont recours pour livrer les qualités précises exigées par les acheteurs canadiens et internationaux. Pour de plus amples renseignements, prière de se rendre à l'adresse URL <http://grainscanada.gc.ca/prodser/ciprs/ciprs1-f.asp>. En outre, au cours de la période de planification, la CCG se penchera sur la nécessité de mettre au point d'autres outils et d'élaborer

- Les activités de la CCG sont axées sur quatre objectifs stratégiques qui tiennent compte de l'orientation prévue de la CCG ainsi que de l'exécution quotidienne des activités de programme liées à son mandat. Les quatre objectifs stratégiques sont :
1. Un système d'assurance de la qualité du grain qui répond aux exigences changeantes des marchés céréaliers canadiens et internationaux
2. Un système d'assurance de la quantité pour le grain qui répond aux besoins changeants de l'industrie céréalière
3. Des activités de recherche et de développement qui accroissent les possibilités de commercialisation des grains canadiens
4. La défense des droits des producteurs de façon à ce que ces derniers soient traités équitablement au sein du réseau de maintenance des grains.

4. La défense des droits des producteurs de façon à ce que ces derniers soient traités équitablement au sein du réseau de maintenance des grains.
- Afin de souligner l'importance de chacun des objectifs stratégiques, la CCG y a associé des activités de programme clés et les ressources correspondantes. Des programmes ou services permanents ou nouveaux, dotés de résultats prévus, sont associés à chacune des activités de programme.
- Les services généraux et les initiatives à l'échelle de l'administration fédérale sont des éléments essentiels à l'atteinte des résultats. Les coûts liés à ces deux éléments sont pris en compte dans le modèle de prévisions des coûts de la CCG pour l'atteinte des objectifs stratégiques. Les détails des discussions et les activités relatives aux plans et aux priorités de la CCG concernant les services généraux et les initiatives à l'échelle de l'administration fédérale sont consignés à la section IV.

Objectif stratégique 1 : Un système d'assurance de la qualité du grain qui répond aux exigences changeantes des marchés céréaliers canadiens et internationaux

Nombre d'équivalents temps plein : 438

Ressources prévues : 44,808 millions

Activités de programmes :

1. Offrir des services d'inspection conformes au mandat législatif défini dans la Loi sur les grains du Canada et aux exigences des membres de l'industrie céréalière, du producteur au consommateur.

SECTION II – ANALYSE DÉTAILLÉE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR OBJETIF STRATÉGIQUE

Environnement Canada et Santé Canada. Au cours de la période de planification, la CCG s'engage à collaborer avec les organismes du portefeuille pour améliorer l'efficacité des opérations et des analyses afin de répondre aux préoccupations concernant les OGM.

4. Renforcer le système d'agrément et de garantie

La CCG travaille en collaboration avec l'industrie pour agréer plus de silos primaires et de négociants en grains, comme le prévoit la *Loi sur les grains du Canada*. Une des principales conditions d'agrément est le dépôt auprès de la CCG d'une garantie suffisante pour protéger les intérêts des producteurs en cas de défaut de paiement. L'initiative de renforcement du système d'agrément et de garantie rend la CCG conforme à ses obligations législatives et appuie deux des objectifs stratégiques de la CCG, à savoir la protection des producteurs et le système d'assurance-qualité pour le grain. L'initiative appuie également deux éléments du Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA), soit la profitabilité des exploitations agricoles et la gestion des risques de l'entreprise.

5. Mettre en œuvre du Cadre de responsabilisation de gestion (CRG)

Le Cadre de responsabilisation de gestion vise à structurer le dialogue entre le Secrétariat du Conseil du Trésor et les ministères sur la situation en matière de pratiques de gestion au sein de la fonction publique et sur les priorités pour améliorer la gestion. À titre de cadre général, il regroupe les diverses initiatives d'amélioration de la gestion, comme la modernisation de la gestion des ressources humaines, l'initiative d'amélioration des services et la gestion intégrée du risque, en vue d'élaborer un programme d'action exhaustif.

La CCG a affecté du personnel issu de toutes les spécialités aux initiatives et mesures de planification pour satisfaire les attentes du CRG dans la foulée des succès précédents de l'initiative de modernisation de la gestion. Les améliorations sont suivies et documentées de nouvelles initiatives sont lancées en permanence. La mise en œuvre réussie du CRG aidera la CCG à atteindre ses objectifs stratégiques. Au cours de la période de planification, la CCG prévoit mettre l'accent sur les normes de service et sur son cadre de gestion du risque, de gestion du rendement et de vérification.

Compte tenu des priorités susmentionnées, la CCG est confiante que les activités et services connexes liés aux programmes présentés dans le présent *Rapport sur les plans et les priorités* (RPP) permettront de démontrer comment la CCG prévoit atteindre ses objectifs stratégiques tout en continuant de contribuer aux intérêts à long terme de l'industrie céréalière du Canada.

3. Régler les enjeux commerciaux liés au grain

En septembre 2004, l'Organe de règlement des différends de l'OMC au sujet des politiques du commerce (OMC) a confirmé la décision du groupe spécial de l'OMC à conclure que la Canada visant la manutention du grain importé. Le groupe spécial de l'OMC a conclu que la nécessité d'obtenir de la CCG une autorisation de réception du grain importé dans les silos agréés représentait une exigence réglementaire supplémentaire qui ne s'appliquait pas au grain canadien. Le groupe spécial a également conclu que la ségrégation du grain était une exigence supplémentaire pour le grain importé qui ne s'appliquait pas au grain de l'Est, et que, par conséquent, ces deux mesures contenaient aux obligations du Canada en matière de traitement national.

Les fonctionnaires de la CCG, d'Agriculture et Agroalimentaire Canada, de Transport Canada et de Commerce international Canada ont élaboré une approche intégrée visant à mettre le Canada en conformité avec les obligations de l'OMC relatives au grain au plus tard en août 2005. Concernant la question de la manutention du grain, les modifications proposées vont annuler l'autorisation de réception que devait obtenir les silos agréés avant d'accepter du grain importé, ainsi que la restriction relative au mélange du grain prévue dans *Loi sur les grains du Canada*. Au lieu de cela, une disposition réglementaire exigeant la déclaration de l'origine et l'identification du grain sera adoptée afin de permettre à la CCG de veiller à ce que du grain étranger ou mélange ne soit identifié comme étant un grade de grain canadien. Ces modifications feront en sorte que le système canadien satisfait aux obligations contractées dans le cadre de l'OMC, tout en conservant l'intégrité et les objectifs de ses politiques en matière de manutention des grains.

En outre, afin d'améliorer le système d'assurance-qualité du grain dans un marché mondial en évolution, la CCG étudie une approche intégrée pour le traitement du grain importé durant la période de planification. La CCG s'est engagée à travailler de concert avec les parties prenantes pour élaborer un protocole visant le grain importé, qui comprend l'examen de l'utilité d'un système de notification à la frontière. L'examen comprend l'analyse des exigences actuelles visant le grain importé pour en établir l'efficacité, le regroupement de la documentation et la portée de la réglementation nécessaire.

Si le Canada désire conserver sa part du marché international et respecter les exigences du Protocole sur la biosécurité, il se doit d'être en mesure de séparer les variétés de blé génétiquement modifiées de celles qui ne le sont pas. Pour y arriver, la CCG prévoit mener des recherches pour valider des méthodes de détection des organismes génétiquement modifiés (OGM). La capacité de séparer les grains génétiquement modifiés de ceux qui ne le sont pas avantage également les exportateurs canadiens de produits alimentaires, car on exige de plus en plus que ces produits soient étiquetés.

Afin d'assurer qu'on couvre bien tous les fronts en matière d'évaluation des OGM, il faut examiner le partage et le chevauchement des responsabilités avec des organismes comme l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Agriculture et Agroalimentaire Canada,

raison des contraintes liées à la DVG. La proposition sera présentée pour fin de discussion au printemps 2005.

L'avancement et la mise en œuvre des éléments de la Stratégie d'assurance-qualité pour le blé comptent parmi les priorités principales de la CCG au cours de la période de planification. Pour de plus amples renseignements sur ce sujet, prière de se rendre à l'adresse URL suivante : http://grainscanada.gc.ca/newsroom/news_releases/2003/2003-12-19-f.htm.

2. Renforcer le système d'assurance de la salubrité des grains

Afin d'assurer la salubrité du grain au pays, il faut examiner le partage et le chevauchement des responsabilités avec des organismes comme l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA), Environnement Canada (EC) et Santé Canada (SC). Au cours de la période de planification, la CCG s'engage à collaborer avec les organismes du portefeuille pour améliorer l'efficacité des opérations et des analyses afin de répondre aux préoccupations concernant la salubrité du grain.

La CCG effectue, depuis 1966, des analyses pour détecter la présence de substances toxiques afin de prévenir l'entrée de grains contaminés dans le système de silos agréés et d'assurer la salubrité du grain dans le but d'aider les marchands à respecter les exigences des acheteurs internationaux. La CCG est le seul organisme gouvernemental à fournir des garanties en matière de pesticides, de métaux lourds, de mycotoxines, de champignons et de moisissures. On constate une demande croissante, tant à l'échelle nationale qu'internationale, pour ce type de renseignements provenant d'une source tierce et indépendante. De nombreux acheteurs internationaux sont en voie d'établir des exigences de traçabilité, ce qui accentue l'importance de la recherche pour mettre au point de nouvelles méthodes d'analyse ou pour adapter celles existantes. À ce titre, la CCG a constaté la nécessité de rendre prioritaire la révision des méthodes d'analyse bactérienne et microbactérienne relatives au grain et d'étendre la capacité de dépistage des éléments chimiques.

Les besoins dans le domaine du dépistage ne cesseront de s'accroître à mesure que les exigences technologiques des pays importateurs deviennent de plus en plus complexes. À titre d'exemple, le Japon vient d'adopter une loi sur la salubrité des aliments qui contient une liste des produits chimiques agricoles et des concentrations toxiques et nocives pour toutes les cultures. En Europe, on a créé l'Autorité européenne de sécurité des aliments pour réglementer la salubrité des aliments. Les membres de l'Union européenne sont en voie d'adopter des mesures législatives sur l'étiquetage et la traçabilité des cultures et des aliments génétiquement modifiés (GM). Les importateurs seront dorénavant tenus de respecter les exigences imposées par ces nouveaux règlements et organismes de réglementation.

http://grainscanada.gc.ca/Ctrl/grain_safety/grain_safety-f.htm.

caractéristiques qualitatives propres au grain donné et attester la qualité et la salubrité du grain.

- Il faut également mettre au point des instruments d'analyse efficaces pour déterminer les paramètres de qualité et attester la qualité et la salubrité des variétés de grain non distinguables visuellement qui ont été mises à des fins autres que meunières, c'est-à-dire d'alimentation animale, pharmaceutiques, énergétiques et industrielles. Il est essentiel d'être en mesure de séparer efficacement ces variétés de celles destinées à l'approvisionnement alimentaire pour maintenir la valeur de l'ensemble du système d'assurance-qualité.

Pour surmonter les problèmes que soulèvent les variétés de blé indistinguables visuellement et les obstacles que la DVG présentent pour la mise au point et la maintenance de variétés de blé non meunier, la CCG a lancé la Stratégie d'assurance-qualité pour le blé en décembre 2003. La Stratégie comporte trois éléments :

1. *Mise au point d'une technologie rapide et économique pour l'identification des variétés*
En juin 2005, la CCG sera l'hôte d'une conférence intitulée « Identification des variétés – Défis en technologie – Perspectives internationales » qui a pour objet d'étudier l'évolution des exigences en matière d'assurance-qualité du grain. La CCG réunira ainsi les experts de partout au monde pour se pencher sur le défi que posent l'identification des variétés de grain, ainsi que la mise au point d'analyses et de méthodes rapides et économiques pour répondre aux besoins changeants en matière d'assurance-qualité du grain. La conférence servira à renseigner les parties prenantes sur la nécessité de développer la technologie d'analyse et sur la situation mondiale en ce qui a trait à la technologie d'identification des variétés. En outre, Le LRG mène actuellement un projet quinquennal visant à établir une base de données génétiques pour les besoins de la technologie d'identification des variétés de blé et de l'orge.

2. *Surveillance accrue des expéditions par wagon et par navire pour détecter les variétés de blé non enregistrées*

Au cours de la période de planification, la CCG continuera à surveiller le déchargement des expéditions de blé par wagon et par navire pour détecter la présence de variétés non enregistrées. La CCG s'associe à la Western Grain Elevators Association (WGEA) et à la Commission canadienne du blé afin de former un groupe de travail sur les variétés non admissibles. L'objet du groupe de travail est d'analyser le rôle de la CCG en matière de surveillance et de vérification des procédures au titre d'un système de gestion de la qualité de l'industrie visant à garantir que les expéditions de grain respectent les exigences du système de classement de la CCG en ce qui a trait aux variétés non admissibles.

3. *Elaboration d'une proposition visant le remaniement des classes de blé de l'Ouest canadien afin de permettre la mise au point de variétés de blé non meunier*

La CCG est en voie d'élaborer une proposition visant le remaniement de certaines classes de blé secondaires afin de faciliter l'enregistrement et la maintenance de variétés de blé non meunier à rendement élevé, qui ne peuvent pas être enregistrées à l'heure actuelle en

proactive avec les partenaires du portefeuille, puisqu'il s'agit d'un élément essentiel de l'élaboration et de la mise en œuvre de politiques et de programmes horizontaux.

Les plans et les priorités de la CCG définissent la réaction de l'organisme à l'évolution constante de la filière agricole et visent à répondre aux besoins actuels des membres de l'industrie. Les sections suivantes décrivent les priorités principales sur lesquelles la CCG s'est penchée pendant la période de planification. Il est important de signaler que, bien que certaines priorités puissent avoir d'énormes répercussions sur la capacité de la CCG de réaliser son mandat, les engagements en ressources correspondants sont assumés pour la plupart à partir des ressources existantes des opérations permanentes de la CCG.

Les priorités suivantes sont essentielles à la réalisation des objectifs stratégiques de la CCG :

1. Améliorer le système de classement canadien

L'adaptation de la méthode canadienne de distinction visuelle des grains (DVG) de blé est l'une des principales priorités de la CCG. La DVG permet de séparer rapidement et à peu de frais le blé en classes de qualité selon son apparence. Même si la DVG a donné un avantage concurrentiel au Canada au fil des ans, de nombreuses pressions sont exercées pour qu'elle soit abandonnée dans le cas du blé.

- Il existe une demande croissante pour de nouvelles variétés se démarquant par leurs caractéristiques agronomiques et leur résistance aux maladies, ainsi que leurs propriétés de transformation adaptées aux besoins liés à la consommation humaine, à l'alimentation du bétail et aux utilisations industrielles (p. ex., la production d'éthanol). Les exigences liées à la DVG constituent, selon certaines parties prenantes, une entrave à la mise au point de ces nouvelles variétés.

- La production, au Canada, de variétés de blé non enregistrées et non distinguables visuellement, provenant dans la plupart des cas de négociants américains, constitue un problème qui prend de l'ampleur. Il arrive que des variétés de blé non enregistrées et non distinguables visuellement soient cultivées au Canada, lorsqu'elles présentent des avantages sur le plan agronomique, un rendement supérieur par exemple. Les variétés non enregistrées présentent une difficulté particulière, car la DVG ne permet pas à elle seule de déceler leur présence. Les variétés non enregistrées dépourvues de traits visuels distinctifs pourraient compromettre la qualité des expéditions de blé canadien et l'ensemble du système d'assurance-qualité si elles étaient déclarées de manière inexacte à titre de variétés enregistrées. Ces variétés de blé pourraient également entraîner des pertes financières importantes pour les sociétés de manutention du grain et les marchands céréaliers. Ce problème est particulièrement préoccupant dans le cas des principaux blés meuniers de l'Ouest canadien que sont le blé roux de printemps de l'Ouest canadien (CWRS) et le blé dur ambré de l'Ouest canadien (CWAD).

- Les acheteurs de grains canadiens deviennent de plus en plus avertis et sensibles à la qualité. Ils demandent une gamme plus vaste de caractéristiques de qualité. Afin d'améliorer le système traditionnel d'inspection visuelle du grain, il faut mettre au point des méthodes instrumentales plus rapides, plus souples et plus précises pour analyser les

Ressources financières (en milliers de dollars) :

| | | |
|-----------|--------|--------|
| 2005-2006 | 68 188 | |
| 2006-2007 | 47 086 | |
| 2007-2008 | | 46 886 |

Ressources humaines :

| | | |
|-----------|--|-----|
| 2005-2006 | | 667 |
| 2006-2007 | | 458 |
| 2007-2008 | | 458 |

Priorités de la CCG

| (en milliers de dollars) | | | Type | Dépenses prévues |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Priorité 1 – Améliorer le système de classement canadien | Priorité 2 – Renforcer le système d'assurance de la salubrité des grains | Priorité 3 – Régler les enjeux commerciaux liés aux grains | | |
| Priorité 1 – Améliorer le système de classement canadien | Priorité 2 – Renforcer le système d'assurance de la salubrité des grains | Priorité 3 – Régler les enjeux commerciaux liés aux grains | Priorité 4 – Renforcer le système d'agrement et de garantie | Priorité 5 – Mettre en œuvre le Cadre de responsabilisation de gestion |
| Permanente | Permanente | Permanente | Permanente | Permanente |
| 9 971 | 3 984 | 724 | 1 388 | 1 207 |
| 7 986 | 3 016 | 717 | 547 | 1 194 |
| 2005-2006 | 2006-2007 | 2007-2008 | | |

Plans et priorités de la CCG

L'industrie céréalière du Canada œuvre dans un milieu en constante évolution, notamment en ce qui concerne la mouvance des marchés internes et internationaux, les percées technologiques ainsi que les préférences et les besoins changeants des utilisateurs finaux. Notre régime d'assurance-qualité doit être en mesure de s'adapter au rythme de l'évolution de la filière agricole à l'échelle mondiale. Ceci est particulièrement important compte tenu que la valeur des exportations canadiennes de produits alimentaires a atteint plus de 24,4 milliards de dollars en 2003, ce qui représente 6,4 % de l'ensemble des exportations canadiennes. Environ 38 % de ces transactions visaient des exportations de grains et de produits connexes d'une valeur approximative de 9,2 milliards de dollars.

Étant donné que bon nombre des enjeux auxquels est confronté le secteur agricole sont de nature horizontale et recourent les responsabilités de plusieurs organisations, la CCG reconnaît que l'approche selon la gestion de portefeuille pourrait offrir une meilleure gouvernance et garantir une meilleure coordination des politiques, des lois et des programmes. Tout en conservant le lien de dépendance et l'autonomie de gestion nécessaires, la CCG adoptera une démarche plus

Renseignements sommaires

| Raison d'être de la CCG | Mandat | Vision | Description et responsabilité de la CCG |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <p>La Commission canadienne des grains (CCG) tire ses pouvoirs de la <i>Loi sur les grains du Canada</i>. Aux termes de la Loi, la CCG est tenue de fixer et de faire respecter, au profit des producteurs de grains, des normes de qualité pour le grain canadien et de régir la manutention des grains au pays afin d'en assurer la fiabilité sur les marchés canadiens et internationaux.</p> | <p>La vision de la CCG est d'être un chef de file en matière d'excellence et d'innovation dans les domaines de l'assurance de la qualité et de la quantité des grains, de la recherche et de la protection des producteurs.</p> | <p>Description et responsabilité de la CCG</p> <p>L'honorable Andy Mitchell, ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, est le ministre responsable de la CCG. La CCG est dirigée par une commissaire en chef, un commissaire en chef adjoint et un commissaire, tous nommés par le gouvernement en conseil. La commissaire en chef est responsable devant le ministre. Le chef de l'exploitation relève de la commissaire en chef et coordonne les activités des groupes opérationnels de l'organisme.</p> <p>La structure de la CCG comporte une direction et les groupes opérationnels suivants : Services à l'organisme, Laboratoire de recherches sur les grains (GRL), Services à l'industrie et Finances. Le siège de la CCG est établi à Winnipeg, au Manitoba. Les Services à l'industrie sont divisés en cinq régions : Bayport, Est, Pacifique, Prairies et Thunder Bay. Le 31 mars 2004, la CCG comptait 652 employés (équivalant temps plein, ETP).</p> <p>La CCG peut avoir jusqu'à six commissaires adjoints, soit un poste pour chaque grande zone de production de grain au Canada. Les titulaires de ces postes sont aussi nommés par le gouverneur en conseil. Actuellement, la CCG compte quatre commissaires adjoints. Les commissaires adjoints se chargent d'entendre les plaintes et de répondre aux demandes de renseignements des producteurs et des membres de l'industrie, ainsi que de faire la promotion des activités de la CCG auprès des agriculteurs. La section III fournit des renseignements supplémentaires sur la structure organisationnelle de la CCG.</p> <p>La CCG améliore les possibilités de commercialisation du grain au bénéfice des producteurs par l'entremise de ses services et de ses programmes dans les domaines de l'inspection, de la pesée, de la recherche et de l'appui aux producteurs décrits dans les objectifs stratégiques de la section II. La prestation de ces programmes de manière uniforme se traduit par des transactions sur les grains équitables ainsi que par des expéditions de grains fiables et constantes. Le financement des programmes et des activités de la CCG provient principalement d'un fonds renouvelable et d'un crédit parlementaire.</p> |

Message de la commissaire en chef

Je vous présente le *Rapport sur les plans et les priorités* de la Commission canadienne des grains (CCG) pour l'exercice 2005-2006.

La CCG est l'organisme fédéral chargé d'établir les normes de qualité et de réglementer le régime de manutention du grain canadien. Notre vision est d'être un chef de file en matière d'excellence et d'innovation dans les domaines de l'assurance de la qualité et de la quantité des grains, de la recherche et de la protection des producteurs. Le programme d'assurance de la qualité de la CCG garantit un approvisionnement en grain de qualité uniforme et fiable, qui répond aux besoins des marchés canadiens et internationaux.

De nos jours, la concurrence des marchés ainsi que la législation et les normes internationales font en sorte que les exigences relatives à l'assurance à la qualité et à la salubrité du grain se font plus nombreuses. La CCG continue de miser sur son système d'assurance de la qualité du grain pour veiller à ce que le Canada conserve sa capacité concurrentielle et sa réputation à titre de fournisseur fiable de grain de qualité supérieure. La CCG travaille de concert avec le ministre de l'Agriculture et l'Agroalimentaire et l'industrie céréalière pour augmenter la valeur des produits des producteurs canadiens et du système d'assurance de la qualité des grains du Canada.

Le présent rapport décrit les plans et les priorités de la CCG pour l'exercice 2005-2006. Je suis confiante que les stratégies mises de l'avant par la CCG amélioreront le système d'assurance de la qualité et se traduiront en résultats optimaux pour les producteurs et pour l'ensemble de la population canadienne.



Chris Hamblin

Commissaire en chef

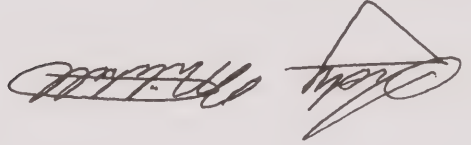
Message du Ministre

Je suis heureux de vous présenter le *Rapport sur les plans et les priorités* de la Commission canadienne des grains (CCG) pour l'exercice 2005-2006. Le présent rapport explique en détail comment la CCG entend utiliser les ressources dont elle dispose pour protéger les intérêts des céréaliculteurs et pour garantir la fiabilité du grain canadien sur les marchés canadiens et internationaux. Le rapport énonce également les normes qui permettent d'évaluer dans quelle mesure la CCG atteint ses objectifs.

Le Canada est reconnu à l'échelle mondiale pour la qualité, l'uniformité, la fiabilité et la salubrité de ses grains et de ses produits céréaliers. Il s'agit d'un facteur clé qui permet aux exportateurs canadiens d'occuper une place de choix sur les marchés de grains étrangers, là où la concurrence est forte. En outre, il est essentiel que les céréaliculteurs puissent compter sur un régime d'assurance-qualité efficace afin de pouvoir obtenir le meilleur rendement possible de leur exploitation compte tenu de la conjoncture économique actuelle.

La CCG a pris l'engagement à long terme de mettre sur pied et de maintenir un régime d'assurance-qualité solide au profit de tous les intervenants de l'industrie céréalière canadienne, du producteur au consommateur. Pour y arriver, la CCG doit tenir compte des enjeux auxquels a été confronté le régime d'assurance-qualité par le passé, mais elle doit également être à l'affût et réagir aux changements importants qui surviennent dans l'industrie céréalière, notamment en ce qui a trait à la technologie. Les activités de la CCG s'alignent parfaitement aux priorités du Cadre stratégique pour l'agriculture, soit la salubrité et la qualité des aliments, la science et l'innovation, le renouvellement, la gestion du risque et l'environnement.

Le *Rapport sur les plans et les priorités* de l'exercice 2005-2006 décrit comment la Commission canadienne des grains prévoit s'y prendre pour continuer à offrir un régime d'assurance de la qualité du grain efficace qui favorise la commercialisation du grain canadien au profit des producteurs.



L'honorable Andy Mitchell

Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

SECTION I – VUE D'ENSEMBLE

Table des matières

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| SECTION I – VUE D'ENSEMBLE..... | 1 |
| Messagerie du Ministre..... | 2 |
| Messagerie de la commissaire en chef..... | 3 |
| Renseignements sommaires..... | 4 |
| Plans et priorités de la CCG..... | 5 |
| SECTION II – ANALYSE DÉTAILLÉE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR OBJECTIF STRATÉGIQUE..... | 11 |
| Objectif stratégique 1 : Un système d'assurance de la qualité du grain qui répond aux exigences changeantes des marchés céréaliers canadiens et internationaux..... | 12 |
| Objectif stratégique 2 : Un système d'assurance de la quantité pour le grain qui répond aux besoins changeants de l'industrie céréalière..... | 19 |
| Objectif stratégique 3 : Des activités de recherche et de développement qui accroissent les possibilités de commercialisation du grain canadien..... | 21 |
| Objectif stratégique 4 : La défense des droits des producteurs de façon à ce que ces derniers soient traités équitablement au sein du réseau de maintenance des grains..... | 25 |
| SECTION III – INFORMATION ADDITIONNELLE..... | 30 |
| Déclaration de la direction..... | 31 |
| Renseignements sur l'organisation..... | 32 |
| Partenaires de la CCG..... | 33 |
| Renseignements financiers..... | 35 |
| Tableau 1 : Dépenses ministérielles prévues et équivalents temps plein..... | 35 |
| Tableau 2 : Programme par activité..... | 37 |
| Tableau 3 : Crédits votés et législatifs mentionnés dans le budget principal..... | 38 |
| Tableau 4 : Coût net des programmes de la CCG pour l'exercice budgétaire visé..... | 38 |
| Tableau 5 : Sommaire des dépenses d'immobilisation par activité de programme..... | 39 |
| Tableau 7 : Sources des recettes disponibles et non disponibles..... | 39 |
| Tableau 8 : Fonds renouvelable – Etat des résultats..... | 40 |
| Etat de l'évolution de la trésorerie..... | 40 |
| Emploi prévu des autorisations..... | 41 |
| SECTION IV – AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT..... | 42 |
| Annnonce dans le budget..... | 43 |
| Initiatives gouvernementales..... | 43 |
| Services généraux..... | 45 |



Commission canadienne
Canadian Grain
Commission
des grains

Commission canadienne des grains

2005-2006

Rapport sur les plans et priorités

L'honorable Andy Mitchell
Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par

le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Le Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Le Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

- 1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par objectif stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.
- 2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministère des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Canada, représentée par

le Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 2005

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario)

KIA 0S9

Téléphone : (613) 941-5995

Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-2/2006-III-110

ISBN 0-660-62726-4



Commission canadienne des grains

Budget des dépenses
2005-2006

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités



